

FREE BIBLE COMMENTARY
COMMENTAIRE BIBLIQUE GRATUIT

VOUS POUVEZ COMPRENDRE LA BIBLE!

**Les Prophètes Post-Exil:
Abdias, Joël, Aggée et Malachie**

BOB UTLEY
PROFESSEUR RETRAITÉ D'HERMÉNEUTIQUE
(INTERPRÉTATION BIBLIQUE)

SÉRIE DE COMMENTAIRE-GUIDE D'ÉTUDE
ANCIEN TESTAMENT, VOL. 12OT

BIBLE LESSONS INTERNATIONAL
MARSHALL, TEXAS
2013

Les textes bibliques utilisés dans la traduction française sont tirés principalement de la version Louis Segond (Nouvelle Edition de Genève 1979), et secondairement des versions Nouvelle Bible Segond, J.N. Darby, Parole de Vie, Colombe, Bible en Français Courant, Traduction Oecuménique de la Bible.

**Traduit de l'Anglais par:
Freddy Lahula B.M.**

Édition Originale

YOU CAN UNDERSTAND THE BIBLE

**The Post-Exilic Prophets:
Obadiah, Joel, Haggai and Malachi**

**By
Dr. BOB UTLEY
Retired Professor of Hermeneutics
(Biblical Interpretation)**

**Study Guide Commentary Series
OLD TESTAMENT, Vol. OT
Copyright© Bible Lessons International, Marshall, Texas, 2013
www.freebiblecommentary.org**

Copyright © 2013 Bible Lessons International. All rights reserved. Any copies or distribution of any part of this material must be made available at no cost. Such copies or distribution must give credit to Dr. Bob Utley and include a reference to www.freebiblecommentary.org

The primary biblical text used in this commentary is: New American Standard Bible (Update, 1995) Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation, P. O. Box 2279, La Habra, CA 90632-2279

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|-----|
| Brèves Explications des Ressources Techniques usitées dans Ce Commentaire | 6 |
| Brèves Définitions des Formes Verbales Hébraïques qui Influencent sur l'Exèges | 8 |
| Abbreviations Usitées dans l'Édition Originelle de Ce Commentaire en Anglais | 14 |
| Un Mot de l'Auteur: Comment Tirer Profit du Présent Commentaire? | 15 |
| Un Guide pour une Bonne Lecture de la Bible: Une Quête Personnelle de la Vérité Vérifiable | 18 |
| Commentaire: | |
| Introduction au Livre d'Abdias | 27 |
| Abdias | 40 |
| Introduction au Livre de Joël | 62 |
| Joël 1 | 68 |
| Joël 2 | 94 |
| Joël 3 | 133 |
| Introduction au Livre d'Aggée | 150 |
| Aggée 1 | 153 |
| Aggée 2 | 173 |
| Introduction au Livre de Malachie | 187 |
| Malachie 1 | 192 |
| Malachie 2:16 | 210 |
| Malachie 2:17-3:12 | 230 |
| Malachie 3:13-4:6 | 248 |
| Appendice Un: La Prophétie dans l'Ancien Testament | 258 |
| Appendice Deux: La Poésie Hébraïque | 262 |
| Appendice Trois: Bref Survol Historique des Puissances Mésopotamiennes | 265 |
| Appendice Quatre: Tableau Graphique de Tout l'Ancien Testament | 272 |
| Appendice Cinq: Chronologie de la Période Post-Exil | 275 |
| Appendice Six: Confession Doctrinale | 276 |

THÈMES SPÉCIAUX CONTENUS DANS CE VOLUME

| | |
|---|-----|
| La Poésie Hébraïque | 28 |
| La Prophétie (dans l'Ancien Testament) | 31 |
| Les Noms de Dieu | 42 |
| Edom et Israël | 45 |
| Le Coeur | 47 |
| Ce Jour | 50 |
| Le Jour/Yom | 52 |
| Le Jour de l'Éternel | 56 |
| Jebus, Morija, Salem | 57 |
| Le Feu | 58 |
| Le Royaume de Dieu | 60 |
| Le Canon Hébreu | 62 |
| La Littérature Apocalyptique | 63 |
| Ancien | 70 |
| Attitudes Bibliques à l'égard de l'Alcool et de son Abus | 73 |
| Les Rites d'Affliction | 76 |
| La Repentance (dans l'Ancien Testament) | 79 |
| L'Alliance | 81 |
| Les Prédications sur le Futur Contenues dans l'Ancien Testament et Celles Contenues dans le Nouveau Testament | 83 |
| La Chute | 91 |
| Les Cornes Usitées en Israël | 98 |
| L'Apostasie | 99 |
| La Nécessité de Persévérer | 101 |
| Eden | 103 |
| Les Chars | 104 |
| Les Caractéristiques du Dieu d'Israël | 107 |
| La Clémence/Bonté (Hesed) | 107 |
| Le Plan de Rédemption Éternelle de YHWH | 110 |
| La Persévérance | 112 |
| Dieu Décrit Comme un Humain | 114 |
| Les Derniers Jours (dans le Nouveau Testament) | 121 |
| L'Esprit dans la Bible | 122 |
| La Nature Personnelle de l'Esprit | 124 |
| La Trinité | 125 |
| Les Femmes dans la Bible | 127 |
| L'Âge Actuel et l'Âge à Venir | 130 |
| Le "Reste," Trois Sens | 132 |
| La Paix et la Guerre | 139 |
| Le Retour Imminent | 142 |
| Les Lions dans l'Ancien Testament | 143 |
| L'Arche de l'Alliance | 144 |
| Les Eaux | 147 |
| Bois d'Acacia | 147 |
| Bref Survol Historiques des Puissances Mésopotamiennes | 154 |
| Les Fêtes d'Israël | 161 |
| Les Calendriers du Proche-Orient Antique | 162 |

| | |
|--|-----|
| L'Éternel des Armées | 164 |
| La Gloire (dans l'Ancien Testament) | 165 |
| La Crainte (dans l'Ancien Testament) | 168 |
| La Bible (son caractère unique et son inspiration) | 169 |
| La Main | 174 |
| La Paix (Shalom) | 178 |
| Mon Serviteur | 182 |
| Il Nous a Choisis/Élus | 184 |
| Israël (Le Nom) | 193 |
| Pour Toujours | 196 |
| Le Monothéisme | 198 |
| Les Fils de... | 201 |
| La Paternité de Dieu | 202 |
| L'Autel des Sacrifices | 204 |
| Le "Nom" de YHWH | 206 |
| La Justice | 213 |
| L'Abomination | 218 |
| La Prière Efficace | 221 |
| L'Adoration | 222 |
| La Lettre de Divorce | 225 |
| Le Juge, le Jugement, et la Justice dans Esaïe | 231 |
| Seigneur | 233 |
| Le Jugement (dans le Nouveau Testament) | 235 |
| Les Sacrificateurs Lévitiques | 236 |
| Les Dîmes dans la Législation Mosaïque | 240 |
| Le Ciel (dans l'Ancien Testament) | 243 |
| La Bénédiction (dans l'Ancien Testaent) | 244 |
| Les Promesses Faites aux Patriarches | 245 |
| Vide, Vain, Faux, Néant | 249 |
| Les Deux Livres de Dieu | 251 |
| L'Emplacement du Mont Sinäi | 254 |
| La Malédiction (l'Anathème) | 255 |

BRÈVES EXPLICATIONS DE RESSOURCES TECHNIQUES USITÉES DANS LA PRÉSENTE SÉRIE DE COMMENTAIRES SUR L'ANCIEN TESTAMENT

I. Ressources Lexicales

Il y a disponibilité de plusieurs excellents lexiques de l'Hébreu ancien.

- A. Lexique Hébreu – Anglais de l'Ancien Testament, écrit par Francis Brown, S. R. Driver, et Charles A. Briggs. Il est basé sur le lexique Allemand de William Gesenius. **Il est connu sous l'abréviation BDB.**
- B. Lexique Hébreu - Araméen de l'Ancien Testament, écrit par Ludwig Koehler et Walter Baumgartner, traduit par M. E. J. Richardson. **Il est connu sous l'abréviation KB.**
- C. Lexique concis Hébreu – Araméen de l'Ancien Testament, écrit par William L. Holladay et est basé sur le lexique Allemand ci-dessus.
- D. Une nouvelle étude de texte théologique en cinq volumes intitulé "*The New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis*," édité par Willem A. Van Gemeren. **Il est connu sous l'abréviation NIDOTTE.**

Là où il y a une variété lexicale importante, j'ai montré plusieurs versions Anglaises (NASB, NKJV, NRSV, TEV, NJB [Versions Françaises: Louis Segond, N. B. Segond, TOB, J. N. Darby, Parole de Vie, Colombe, Bible en Français Courant) aussi bien de traduction "mot-à-mot" que celle de "dynamique équivalente" (cfr. Gordon Fee & Douglas Stuart, "*How to Read the Bible For All Its Worth*," pages 28-44).

II. Ressources Grammaticales

L'identification grammaticale est généralement basée sur l'ouvrage en quatre volumes de John Joseph Owens intitulé "*Analytical Key to the Old Testament*." Cela en recoupe avec le Lexique Analytique Hébreu et Chaldéen de l'Ancien Testament, écrit par Benjamin Davidson.

Une autre ressource utile pour les caractéristiques grammaticales et syntaxiques qui est utilisée dans la plupart de volumes sur l'Ancien Testament de la série "Vous Pouvez Comprendre la Bible" est la série "The Helps for Translators Series" de la United Bible Societies; Chaque manuel est intitulé "*A Handbook on _____*."

III. Ressources Textuelles

Je suis attaché à l'inspiration du texte Hébreu consonantique (pas celui à voyelles et commentaires Massorétiques). Comme avec tous les textes anciens, copiés à la main, il y a certains passages discutables. Cela est généralement dû:

- A. au *hapax legomenon* (il s'agit des mots qui ne sont employés qu'une seule fois dans l'Ancien Testament Hébreu)
- B. aux termes idiomatiques (mots et expressions dont on a perdu leur signification littérale)
- C. aux incertitudes historiques (notre manque d'information sur le monde antique)
- D. au champ sémantique poly-sémitique du vocabulaire limité de l'Hébreu
- E. aux problèmes liés aux scribes ultérieurs qui copiaient à la main des textes Hébreux antiques

- F. aux scribes Hébreux formés en Egypte qui se sentaient libres d'actualiser les textes qu'ils copiaient afin de les rendre complets et compréhensibles à leur époque (NIDOTTE vol. 1, pp. 52-54).

En dehors de la tradition textuelle Massorétique, il existe plusieurs autres sources de termes et textes Hébreux:

1. Le Pentateuque Samaritain
2. Les Rouleaux de la Mer Morte
3. Certaines pièces ultérieures de monnaie, lettres, et ostraca (morceaux de poterie non cuite utilisés pour écrire).

Mais pour la plupart, il n'y a pas de famille de manuscrit dans l'Ancien Testament comme il y en a dans les manuscrits du Nouveau Testament Grec. Bruce K. Waltke a écrit un bon et bref article sur la fiabilité textuelle du Texte Massorétique (environ 900 ap. J.-C.) intitulé "*The Reliability of the Old Testament Text*" dans le NIDOTTE, vol. 1, pp. 51-67.

Le texte Hébreu utilisé est la *Biblia Hebraica Stuttgartensia* de la Société Biblique Allemande, 1997, lequel est basé sur le Codex Leningrad (1009 ap. J.-C.). Par moments, lorsque le texte Hébreu s'avérait ambigu ou manifestement confus, on consultait alors d'autres versions antiques (La Septante Grecque, les Targoums Araméens, la Peshitta Syrienne, et la Vulgate Latine).

BRÈVES DÉFINITIONS DE FORMES VERBALES HÉBRAÏQUES QUI INFLUENT SUR L'EXÉGÈSE

I. Bref Développement Historique de l'Hébreu

L'Hébreu fait partie de la famille Sémitique de langues Asiatiques du sud-ouest. Ce nom (donné par des chercheurs modernes) vient de Sem, un des fils de Noé (cfr. Gen. 5:32; 6:10). Genèse 10:21-31 répertorie comme descendants de Sem les Arabes, les Hébreux, les Syriens, les Araméens, et les Assyriens. En réalité, certaines langues Sémitiques sont en usage dans les nations citées dans la lignée de Cham (cfr. Gen. 10:6-14), Canaan, Phénicie, et Ethiopie.

L'Hébreu fait partie du groupe de langues Sémitiques du nord-ouest. Des restes [objets antiques] de ce groupe linguistique sont encore aujourd'hui gardés par des chercheurs:

- A. des Amoréens (les Tablettes de Mari du 18^e siècle av. J.-C. en Akkadien)
- B. des Cananéens (les Tablettes de Ras Shamra du 15^e siècle en Ougaritique)
- C. des Cananéens (les Lettres d'Amarna du 14^e siècle en Akkadien Cananéen)
- D. des Phéniciens (L'Hébreu emploie l'alphabet Phénicien)
- E. des Moabites (la stèle de Mesha, 840 av. J.-C.)
- F. L'Araméen (langue officielle de l'Empire Perse en usage dans Gen. 31:47 [2 mots]; Jér. 10:11; Dan. 2:4-6; 7:28; Esdras 4:8-6:18; 7:12-26 et parlée par les Juifs au 1^{er} siècle en Palestine)

La langue Hébraïque est appelée "la langue de Canaan" dans Esaïe 19:18. Elle fut d'abord appelée "Hébreu" dans le prologue de l'Ecclésiastique (Sagesse de Ben Sira) vers l'an 180 av. J.-C. (et dans certains autres endroits de première heure, cfr. Anchor Bible Dictionary, vol. 4, pp. 205...). Elle est la plus proche de la langue Moabite et de celle parlée en Ougarit. Quelques exemples de l'Hébreu antique découvert en dehors de la Bible sont:

1. Le calendrier Gezer, 925 av. J.-C. (une écriture d'un écolier)
2. L'Inscription Siloé, 705 av. J.-C. (écrits du tunnel)
3. Les Ostraca Samaritains, 770 av. J.-C. (les archives d'impôt sur des bris de potterie)
4. Les Lettres de Lakish, 587 av. J.-C. (communications de guerre)
5. Les pièces de monnaie et les sceaux Maccabéens
6. Certains textes de Rouleaux de la Mer Morte
7. De nombreuses inscriptions (cfr. "Les Langues [Hébreu]," ABD 4:203ff)

Comme toutes les langues Sémitiques, il est caractérisé par des mots composés de trois consonnes (racine triconsonantique). C'est une langue infléchie. Les trois consonnes radicales donnent la signification fondamentale du mot, tandis que le préfixe, le suffixe, ou des ajouts internes indiquent la fonction syntaxique (les dernières voyelles, cfr. Sue Green, "Linguistic Analysis of Biblical Hebrew," pp. 46-49).

Le vocabulaire Hébreu démontre une différence entre la prose et la poésie. Les sens des mots sont liés aux étymologies populaires (et non aux origines linguistiques). Les jeux de mots et de sons sont très fréquents (la paronomasie).

II. Aspects prédicatifs

A. LES VERBES

L'ordre normal de formulation de phrases est VERBE, PRONOM, SUJET (modifiable), OBJET (modifiable). Le VERBE de base est "Qal," qui est du temps PASSÉ, de forme et genre MASCULIN SINGULIER. C'est comme cela que les lexiques Hébreux et Araméens sont disposés.

Les VERBES sont infléchis de manière à indiquer:

1. La forme—singulier, pluriel, mixte
2. Le genre—masculin et féminin (pas de neutre)
3. Le mode—indicatif, subjonctif, impératif (le rapport entre l'action et la réalité)
4. Le temps (aspect)
 - a. Le PASSÉ, qui dénote la réalisation, dans le sens du début, de la poursuite, et de la conclusion d'une action. Cette forme était généralement employée pour une action passée, un fait qui a eu lieu.

Dans son livre *"A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament,"* J. Wash Watts dit:

"Tout ce qui est décrit au passé est aussi considéré comme étant certain.

L'imparfait peut imaginer un état comme étant possible ou désiré ou attendu, mais le passé le voit comme étant actuel, réel, et sûr" (p. 36).

S. R. Driver, dans *"A Treatise on the Use of the Tenses in Hebrew,"* le décrit comme suit:

"Ce passé est employé pour indiquer les actions dont l'accomplissement est bien au futur, mais lequel accomplissement est considéré comme dépendant d'une détermination si inaltérable de la volonté qu'on en parlerait comme ayant effectivement eu lieu: ainsi une résolution, une promesse, ou un décret, en particulier ceux émanant de Dieu, sont fréquemment annoncés au temps passé" (p. 17, par ex. le passé prophétique).

Robert B. Chisholm, Jr., dans *"Exegesis to Exposition,"* définit cette forme verbale comme suit:

"...considère une situation de l'extérieur, comme un tout. Comme tel, il exprime un simple fait, soit-il une action ou un état (y compris un état d'être ou état d'esprit). Lorsqu'appliqué aux actions, il considère souvent l'action comme étant complète du point de vue rhétorique de l'orateur ou narrateur (peu importe qu'elle soit ou pas complète en fait ou réalité). Le temps passé peut concerner une action ou un état situé dans le passé, le présent ou le futur. Comme indiqué ci-dessus, la période/laps du temps qui influe sur la façon dont on traduit ce passé dans une langue ayant plusieurs temps de conjugaison telle que l'Anglais [Français], doit être déterminé à partir du contexte (p. 86).

- b. L'IMPARFAIT, qui dénote une action en cours (incomplète, répétitive, continue, ou éventuelle), souvent un mouvement vers le but. Cette forme était généralement employée pour une action Présente et Future.

Dans *"A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament,"* J. Wash Watts dit:

"Tous les IMPARFAITS représentent des états incomplets. Ils sont soit répétés, soit en développement, soit éventuels. En d'autres mots, soit partiellement développés, soit partiellement assurés. Dans tous les cas, ils sont partiels dans un certain sens, c'est-à-dire incomplets" (p. 55).

Robert B. Chisholm, Jr., dans *"Exegesis to Exposition,"* dit:

"Il est difficile de réduire l'essence de l'imparfait à un concept unique, car il englobe à la fois l'aspect et le mode. Parfois l'imparfait est employé d'une façon indicative et fait une déclaration objective. D'autres fois, il considère une action plus subjectivement, comme étant hypothétique, éventuelle, possible, et ainsi de suite" (p. 89)

- c. L'AJOUT waw, qui relie le VERBE à l'action du (des) VERBE(S) précédent(s).
 - d. L'IMPÉRATIF, qui est basé sur la volonté de l'orateur et l'action potentielle de l'auditeur.

- e. En Hébreu ancien seul le contexte plus large peut déterminer les orientations temporaires voulues par l'auteur.

B. LES SEPT PRINCIPALES FORMES fléchies et leur sens fondamental. En réalité, ces formes fonctionnent conjointement dans un contexte et ne doivent pas être isolées les unes des autres:

1. *Qal* (Kal), la plus courante et fondamentale de toutes les formes. Il désigne une simple action ou un état d'être. Il n'ya pas de lien de causalité ou de spécification implicite.
2. *Niphal*, la deuxième forme la plus courante. Il est généralement PASSIF, mais cette forme aussi fonctionne de manière réciproque et réflexive. Il n'a pas non plus de lien de causalité ou de spécification implicite.
3. *Piel*, cette forme est active et exprime la matérialisation d'une action en état d'être. Le sens fondamental du radical Qal est développé ou étendu en état d'être.
4. *Pual*, c'est la contrepartie PASSIVE de Piel. Il est souvent exprimé par un PARTICIPE.
5. *Hithpael*, qui est le radical réflexif ou réciproque. Il exprime une action itérative ou durative du radical Piel. Sa forme PASSIVE rare est appelée Hothpael.
6. *Hiphil*, la forme active du radical causatif contraire à Piel. Il peut avoir un aspect permissif, mais réfère généralement à la cause d'un événement. Ernst Jenni, un grammairien Juif Allemand, a estimé que Piel désigne quelque chose qui se matérialise en état d'être, tandis que Hiphil indique comment cela a eu lieu.
7. Hophal, c'est la contrepartie PASSIVE de Hiphil. Ces deux derniers radicaux sont les moins usités de sept radicaux.

Ces informations sont en grande partie tirées du livre "*An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*," de Bruce K. Walke et M. O'Connor, pp. 343-452.

Tableau d'agencement et causalité. Une des clés pour comprendre le système de Verbes Hébreux c'est de le voir comme un modèle de relations de VOIX. Certains radicaux sont en contraste avec d'autres radicaux (ex.: Qal - Niphal; Piel - Hiphil)

Le Tableau c-dessous essaie de visualiser la fonction de base de VERBES radicaux en tant que lien de causalité:

| Voix ou Sujet | Pas d'agencement Secondaire | Agencement Secondaire Actif | Agencement Secondaire Passif |
|----------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| ACTIVE | <i>Qal</i> | <i>Hiphil</i> | <i>Piel</i> |
| PASSIVE MOYENNE | <i>Niphal</i> | <i>Hophal</i> | <i>Pual</i> |
| RÉFLEXIVE/RÉCIPROQUE | <i>Niphal</i> | <i>Hiphil</i> | <i>Hithpael</i> |

Ce tableau est tiré de l'excellente analyse du système VERBAL, faite à lumière de la nouvelle recherche Akkadienne (cfr. Bruce K. Waltke, M. O'Conner, "*An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*," pp.354-359.

R. H. Kennett, dans son livre "*A Short Account of the Hebrew Tenses*," a lancé un avertissement nécessaire:

"Au cours de mes enseignements, j'ai trouvé que la difficulté majeure confrontée

par les étudiants vis-à-vis des verbes Hébreux est de saisir le sens qu'ils communiquent à l'esprit des Hébreux eux-mêmes; c.-à- d. qu'il y a une tendance à attribuer comme équivalents à chacun des temps de conjugaison Hébreux un certain nombre de formes Latines ou Anglaises [Françaises] par lesquelles un temps particulier peut couramment être traduit. Le résultat en est un échec à percevoir beaucoup de ces fines nuances de sens, qui donnent tant de vie et de vigueur à la langue de l'Ancien Testament.

La difficulté dans l'usage des verbes Hébreux réside uniquement dans le point de vue, absolument différent de nôtre, dont les Hébreux considéraient une action; le moment, comme l'indique le mot même 'temps,' qui est pour nous la première considération, est pour eux une question d'importance secondaire. Il est donc essentiel que l'étudiant saisisse clairement, non pas tant les formes Latines ou Anglaises [Françaises] qui peuvent être utilisées dans la traduction de chacun des Temps Hébreux, mais plutôt l'aspect de chaque action, tel qu'il se présentait à l'esprit d'un Hébreu.

Le nom 'temps' tel qu'appliqué aux verbes Hébreux est trompeur. Les soi-disant 'temps' Hébreux n'expriment pas le moment, mais simplement l'état d'une action. En effet, n'eut-été la confusion qui découlerait de l'application du terme 'état' aussi bien aux noms qu'aux verbes, 'état' aurait été de loin une bien meilleure désignation que 'temps.' Il faut toujours garder à l'esprit qu'il est impossible pour de traduire un verbe Hébreu en Anglais [Français] sans avoir recours à une limitation (de temps), ce qui est totalement absent en Hébreu. Les Hébreux antiques ne concevaient jamais une action comme étant passée, présente, ou future, mais simplement comme étant parfaite, c'est à dire com-plète, ou imparfaite, c'est à dire en cours de développement. Quand on dit d'un certain temps Hébreu qu'il correspond au temps Passé, Plus que parfait, ou Futur en Anglais (Français), cela ne veut pas dire que les Hébreux concevaient cela comme étant Passé, Plus que parfait, ou Futur, mais simplement que c'est de la sorte que cela devrait se traduire en Anglais [Français]. Les Hébreux ne se préoccupaient pas d'exprimer le moment d'une action par une forme verbale quelconque" (préface et p. 1).

Un second avertissement nous est donné par Sue Groom, dans son livre "*Linguistic Analysis of Biblical Hebrew*":

"Il n'y a pas moyen de savoir si la reconstruction, par les chercheurs modernes, des champs sémantiques et des rapports de sens dans une langue morte antique est simplement le reflet de leur propre intuition, ou leur propre langue maternelle, ou si ces champs existaient bien en Hébreu Classique" (p. 128).

C. LES MODES

1. Il s'est passé, il se passe (INDICATIF), emploient généralement le PASSÉ COMPOSÉ ou LES PARTICIPES (Tous LES PARTICIPES sont à L'INDICATIF).
2. Il arrivera, pourrait arriver (SUBJONCTIF)
 - a. emploi d'un IMPARFAIT marqué
 - (1) LE COHORTATIF (ajout d'un h), forme de l'IMPARFAIT à la première personne qui normalement exprime un souhait, une requête, ou un auto-encouragement (c'est-à-dire les actions voulues par celui qui parle)
 - (2) LE JUSSIF (changements internes), l'IMPARFAIT à la troisième personne (peut être à la deuxième personne dans les phrases négatives), ce qui normalement exprime une demande, une permission, un avertissement, ou un conseil
 - b. emploi d'un temps PASSÉ avec "lu" ou "lule."

Ces constructions sont similaires aux phrases au CONDITIONNEL DE 2ÈME CLASSE en Grec Koïnè. Une fausse déclaration (protase) aboutit à une fausse conclusion (apodose).

c. emploi d'un temps IMPARFAIT avec *lu*

Le Contexte avec *lu*, aussi bien qu'une orientation future, marque cet usage du SUBJONCTIF. Ci-après sont quelques exemples tirés "A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament" de J. Wash Watts: Gen. 13:16; Deut. 1:12; 1 Rois 13:8; Ps. 24:3; Esaïe 1:18 (cfr. pp. 76-77).

D. Le Waw - Conversif/consécutif/relatif. Cette fonction syntaxique unique à l'Hébreu (Canaïen) a causé beaucoup de confusion à travers les années. Il est employé dans une variété de façons, souvent en fonction du genre. La raison de la confusion est que les premiers chercheurs étaient des Européens et ils essayaient d'interpréter à la lumière de leurs langues maternelles. Lorsque cela s'est avéré difficile, ils ont blâmé le problème sur Hébreu qu'ils ont qualifié de langue "supposée" antique, archaïque. Les langues Européennes ont des VERBES basés sur le TEMPS (moment). Certaines implications de la variété grammaticale étaient spécifiées par l'ajout de la lettre WAW aux radicaux de VERBES PASSÉS ou IMPARFAITS. Ce qui altérait la façon dont l'action était perçue.

1. Dans la narration historique les VERBES sont liés ensemble dans une chaîne avec un modèle standard.
2. Le préfixe *waw* montrait une relation spécifique avec le(s) précédent(s) VERBE(S).
3. Le contexte plus large est toujours la clé pour comprendre la chaîne de VERBES. Les VERBES Sémitiques ne peuvent pas être analysés de façon isolée.

J. Wash Watts, dans "A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament," note le caractère distinctif de l'Hébreu dans son usage du *waw* devant les PASSÉS et les IMPARFAITS (pp. 52-53). Comme l'idée fondamentale du temps PASSÉ porte sur un fait qui est passé, l'ajout du *waw* le projette souvent dans un aspect d'un temps futur. Cela est également vrai de l'IMPARFAIT dont l'idée de base porte sur un fait présent ou futur; l'ajout du *waw* le place dans le passé. C'est ce décalage inhabituel de temps qui explique l'ajout du *waw*, et non un changement dans le sens fondamental du temps lui-même. Les *waw* PASSÉS fonctionnent bien avec la prophétie, tandis que les *waw* IMPARFAITS fonctionnent bien avec les narratifs (pp. 54, 68).

Et Watts continue avec sa définition:

"Comme une distinction fondamentale entre le *waw* conjonctif et le *waw* consécutif, les interprétations ci-après sont offertes:

1. Le *waw* conjonctif apparaît toujours pour indiquer un parallèle.
2. Le *waw* consécutif apparaît toujours pour indiquer une séquence. C'est la seule forme de *waw* employée avec des imparfaits consécutifs. La relation entre les imparfaits qui sont reliés par lui peut être une séquence temporelle, une conséquence logique, une cause logique, ou un contraste logique. Dans tous les cas, il y a une séquence" (p. 103).

E. L'INFINITIF – Il y a deux sortes d'INFINITIFS

1. L'INFINITIF ABSOLU, qui exprime un fait d'une manière "forte, indépendante, frappante, en vue d'un effet dramatique. . . comme sujet, il n'a souvent pas de verbe écrit, le verbe 'être' étant, bien entendu, inclus, mais le mot demeurant dramatiquement seul," J. Wash Watts, "A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament" (p. 92).
2. L'INFINITIF CONSTRUIT, qui est "grammaticalement lié à la phrase par des prépositions, des pronoms possessifs, et un lien constructif" (p. 91).

J. Weingreen, dans "A Practical Grammar for Classical Hebrew," décrit l'état construit com-

me suit:

“Lorsque deux (ou plus de) mots sont si étroitement unis qu’ils constituent ensemble une idée composée, le(s) mot(s) dépendant (s) est (sont) dit(s) être dans un état constructif” (p. 44).

F. LES FORMES INTERROGATIVES

1. Elles apparaissent toujours en premier lieu dans une phrase.
2. Importance d’Interprétation
 - a. ha – n’attend pas une réponse.
 - b. halo’ – l’auteur s’attend à un “oui” comme réponse

LES FORMES NÉGATIVES

1. Ils apparaissent toujours avant les mots qu’ils nient.
2. La négation la plus courante est lo’.
3. Le terme ’al a une connotation éventuelle et est employé avec les COHORTATIFS et les JUSSIFS.
4. Le terme “lebhilit,” signifie “en vue de . . . et non,” est employé avec des INFINITIFS.
5. Le terme ’en est employé avec des PARTICIPES.

G. LES PHRASES CONDITIONNELLES

1. Le Grec Koïnè comporte 4 sortes de phrases conditionnelles qui sont fondamentalement parallèles.
 - a. quelque chose supposé se passer ou considéré comme réalisé (1ère CLASSE en Grec)
 - b. quelque chose de contraire à la réalité, dont l’accomplissement est impossible (2è CLASSE)
 - c. que chose qui est possible ou probable (3è CLASSE)
 - d. quelque chose qui est moins probable, et donc, dont l’accomplissement est douteux (4è CLASSE)
2. LES MARQUEURS GRAMMATICaux
 - a. La condition supposée être vraie ou réelle emploie toujours un INDICATIF PASSÉ ou un PARTICIPE et généralement la protase est introduite par:
 - (1) ’im
 - (2) ki (ou ’asher)
 - (3) hin ou hinneh
 - b. La condition contraire à la réalité emploie toujours un VERBE ayant un aspect du PASSÉ ou un PARTICIPE avec le PARTICIPE d’introduction lu ou lule
 - c. La condition plus probable emploie toujours un VERBE IMPARFAIT ou des PARTICIPES en protase, généralement ’im ou ki sont employés comme des PARTICULES d’introduction.
 - d. La condition moins probable emploie les SUBJONCTIFS IMPARFAITS en protase et emploie toujours ’im comme PARTICULE d’introduction.

ABRÉVIATIONS UTILISÉES DANS L'ÉDITION ORIGINELLE DE CE COMMENTAIRE EN ANGLAIS

| | |
|----------------|--|
| AB | Anchor Bible Commentaries, ed. William Foxwell Albright and David Noel Freedman |
| ABD | Anchor Bible Dictionary (6 vols.), ed. David Noel Freedman |
| AKOT | Analytical Key to the Old Testament by John Joseph Owens |
| ANET | Ancient Near Eastern Texts, James B. Pritchard |
| BDB | A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament by F. Brown, S. R. Driver and C. A. Briggs |
| BHS | Biblia Hebraica Stuttgartensia, GBS, 1997 |
| DSS | Dead Sea Scrolls |
| IDB | The Interpreter's Dictionary of the Bible (4 vols.), ed. George A. Buttrick |
| ISBE | International Standard Bible Encyclopedia (5 vols.), ed. James Orr |
| JB | Jerusalem Bible |
| JPSOA | The Holy Scriptures According to the Masoretic Text: A New Translation (The Jewish Publication Society of America) |
| KB | The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament by Ludwig Koehler and Walter Baumgartner |
| LAM | The Holy Bible From Ancient Eastern Manuscripts (the Peshitta) by George M. Lamsa |
| LXX | Septuagint (Greek-English) by Zondervan, 1970 |
| MOF | A New Translation of the Bible by James Moffatt |
| MT | Masoretic Hebrew Text |
| NAB | New American Bible Text |
| NASB | New American Standard Bible |
| NEB | New English Bible |
| NET | NET Bible: New English Translation, Second Beta Edition |
| NIDOTTE | New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis (5 vols.), ed. Willem A. Van Gemeren |
| NIV | New International Version |
| NJB | New Jerusalem Bible |
| NRSV | New Revised Standard Bible |
| OTPG | Old Testament Parsing Guide by Todd S. Beall, William A. Banks and Colin Smith |
| REB | Revised English Bible |
| RSV | Revised Standard Version |
| SEPT | The Septuagint (Greek-English) by Zondervan, 1970 |
| TEV | Today's English Version from United Bible Societies |
| YLT | Young's Literal Translation of the Holy Bible by Robert Young |
| ZPBE | Zondervan Pictorial Bible Encyclopedia (5 vols.), ed. Merrill C. Tenney |

UN MOT DE L'AUTEUR: COMMENT TIRER PROFIT DU PRÉSENT COMMENTAIRE?

L'Interprétation Biblique est un processus rationnel et spirituel qui cherche à comprendre un auteur inspiré des temps anciens, de manière à ce que le message venu jadis de Dieu soit compris et appliqué à notre époque actuelle.

Le processus spirituel est crucial, mais difficile à définir. Il implique qu'on s'abandonne et qu'on s'ouvre de tout coeur à Dieu; il doit y avoir un désir ardent (1) pour Dieu, (2) pour Le connaître, et (3) pour Le servir. Ce processus inclut la prière, la confession et la volonté de changer de style de vie. C'est un véritable mystère que des chrétiens sincères et pieux en arrivent à comprendre différemment la Bible, alors que le Saint-Esprit est crucialement et activement impliqué dans le processus d'interprétation.

Le processus rationnel, quant à lui, est plus facile à décrire. Il exige d'être cohérent et loyal vis-à-vis du texte, et ne pas se laisser influencer par ses penchants (préjugés) d'ordre personnel ou confessionnel. En effet, nous sommes tous historiquement conditionnés. Nul d'entre nous n'est un interprète objectif et neutre. Le présent commentaire offre un processus rationnel circonspect (ou prudent) contenant trois principes d'interprétation, structurés de manière à nous aider à surmonter nos penchants ou préjugés.

Premier Principe

Le premier principe consiste à relever le contexte ou cadre historique dans lequel un livre Biblique fut écrit, ainsi que l'occasion historique particulière permettant l'identification de son auteur . L'auteur originel avait bien un objectif, ou un message à communiquer. Le texte ne peut donc pas avoir pour nous une signification autre qu'il ne l'a jamais été pour l'auteur primaire, originel et inspiré. C'est son intention qui se trouve être la clé - et non notre besoin historique, émotionnel, culturel, personnel ou confessionnel. - L'Application est un partenaire intégral de l'interprétation, mais une interprétation appropriée doit toujours précéder l'application. Il y a ici lieu de réitérer que tout texte Biblique n'a qu'une et une seule signification, qui est celle que l'auteur originel, sous l'autorité de l'Esprit-Saint, avait l'intention de communiquer en son temps. Toutefois, cette unique signification peut avoir plusieurs applications possibles selon les différentes cultures et situations. Et ces différentes applications doivent avoir un lien avec la vérité centrale de l'auteur originel. C'est pour cette raison que ce commentaire-guide d'étude a été conçu pour servir d'introduction à chaque livre de la Bible.

Deuxième Principe

Le second principe consiste à identifier les unités littéraires ou thématiques (ou rubriques, ou portions littéraires). Chaque livre biblique est un document unifié. Les interprètes ne sont pas habilités à isoler un aspect de la vérité en l'excluant des autres. Il faut donc faire un effort pour comprendre ou appréhender le sens (ou l'objectif) du livre biblique entier (dans son ensemble), avant d'en interpréter les différentes fractions littéraires individuellement. Des portions individuelles – chapitres, paragraphes, ou versets - ne peuvent signifier ce que l'ensemble ou l'unité entière ne signifie pas. L'interprétation doit partir d'une approche déductive de l'ensemble vers une approche inductive des parties. Ainsi, le présent commentaire-guide d'étude est conçu pour aider les étudiants à analyser la structure de chaque unité ou fraction littéraire par paragraphes. Les divisions par paragraphes, ainsi que par chapitres, ne sont pas inspirées (comme l'est l'ensemble du livre concerné), mais elles nous aident à identifier les unités de pensée.

L'Interprétation par paragraphe - et non par phrase, proposition, mot, ou expression - est la clé pour parvenir à découvrir la signification visée par l'auteur biblique. Les paragraphes sont basés sur un sujet unifié, souvent appelé "thème" ou "intitulé." Chaque mot, expression, proposition, et

phrase contenus dans le paragraphe se rapporte d'une manière ou d'une autre au dit thème ou sujet unifié. Ils (mots, phrases...) limitent le sujet ou thème, l'étendent, l'expliquent, et/ou le questionnent. La clé véritable pour une meilleure interprétation consiste à suivre la pensée de l'auteur originel paragraphe par paragraphe, à travers les fractions littéraires qui constituent l'ensemble du livre biblique concerné.

Le présent guide est conçu pour aider les étudiants à parvenir à faire cela, en comparant différentes traductions modernes de la Bible. [La version originale (en Anglais) du présent commentaire a recouru aux traductions ci-après, lesquelles ont été sélectionnées du fait qu'elles emploient des théories de traduction différentes:

1. Le texte Grec de la United Bible Society est actuellement dans sa quatrième édition révisée (UBS 4). La mise en paragraphes de ce texte a été l'oeuvre des chercheurs modernes.
2. La New King James Version (NKJV) est une traduction littérale mot-à-mot, basée sur la tradition des manuscrits Grecs connue sous le nom de Textus Receptus. Elle a une division en paragraphes plus longue que celle des autres traductions. Ces unités ou fractions plus longues aident l'étudiant à voir les thèmes ou sujets unifiés.
3. La New Revised Standard Version (NRSV) est une traduction mot-à-mot modifiée. Elle constitue le point médian entre les deux suivantes versions modernes. Sa division en paragraphes est très utile dans l'identification des sujets.
4. La Today's English Version (TEV) est une traduction dynamique équivalente, publiée par la United Bible Society. Elle tente de traduire la Bible d'une manière telle que le lecteur moderne peut comprendre le sens du texte Grec. Généralement, et spécialement dans les Evangiles, elle divise les paragraphes par orateur plutôt que par sujet, comme le fait aussi la version NIV. Dans le cadre du travail d'interprétation, elle n'est pas bénéfique. Il est intéressant de noter que les versions UBS4 et TEV sont toutes deux publiées par la même entité, mais leurs divisions en paragraphes sont cependant différentes.
5. La Bible de Jérusalem (BJ) est une traduction dynamique équivalente, basée sur la traduction Française de l'Eglise Catholique. Elle est très utile en ce qu'elle permet de comparer la mise en paragraphes à partir d'une perspective Européenne.
6. La version originale (en anglais) du présent commentaire-guide d'étude recourt principalement au texte de la New American Standard Bible (NASB) de 1995, qui est une traduction mot-à-mot. Les commentaires verset par verset sont faits en fonction de ses paragraphes; tandis que la présente traduction française dudit commentaire-guide recourt principalement à la version Louis Segond, édition 1979, et secondairement à la version J.N. Darby, édition 1999.

Troisième Principe

Le troisième principe consiste à lire différentes traductions de la Bible en vue d'en saisir la signification la plus large possible (la sémantique) que les mots ou expressions bibliques peuvent contenir. Généralement, un mot ou une expression Grecs, peuvent être compris de plusieurs manières.

Les différentes traductions exposent ces diverses options, et aident ainsi à identifier et expliquer les variations des manuscrits Grecs. Lesdites variations n'affectent en rien la doctrine, mais permettent plutôt d'essayer de remonter jusqu'au texte original écrit par l'auteur antique jadis inspiré.

Quatrième Principe

Le quatrième principe consiste à relever le genre littéraire. Les auteurs inspirés originels avaient choisi de consigner leurs messages sous différentes formes (par ex. sous formes de narration historique, de drame historique, de poésie, de prophétie, d'Evangile [parabole], de lettre, ou encore sous forme apocalyptique). Ces différentes formes possèdent des clés spéciales pour leur in-

terprétation (voir les ouvrages de Gordon Fee et Doug Stuart, *“How to Read the Bible for All Its Worth”* ou de Robert Stein, *“Playing by the Rules”*).

En me forçant à “lutter” avec le texte antique, ces principes susmentionnés m’ont permis de surmonter une grande partie de mon conditionnement historique. Mon souhait est qu’ils soient de même une bénédiction pour vous.

Bob Utley
East Texas Baptist University
27 Juin 1996

UN GUIDE POUR UNE BONNE LECTURE DE LA BIBLE: UNE QUÊTE PERSONNELLE DE LA VÉRITÉ VÉRIFIABLE

Ce qui suit est une brève explication de la philosophie herméneutique de Dr. Bob Utley, ainsi que des procédures utilisées dans ses commentaires.



Pouvons-nous connaître la vérité? Où pouvons-nous la trouver? Peut-elle être logiquement vérifiée? Existe-t-il une Autorité ultime? Existe-t-il des valeurs absolues capables de diriger nos vies, ou notre monde? Y-a-t-il un sens à la vie? Pourquoi sommes-nous ici (sur terre)? Où allons-nous?... Depuis le commencement des temps, l'esprit humain a toujours été hanté par ce genre de questions – envisagées par toute personne rationnelle - (Eccl. 1:13-18; 3:9-11). Je me rappelle encore de ma quête personnelle d'un centre d'intégration (ou d'intérêt) pour ma vie. Je suis devenu croyant en Christ à un très jeune âge, à la suite essentiellement du témoignage des autres membres significatifs de ma famille.

Plus j'avais vers l'âge adulte, plus se développaient en moi des questions sur mon existence et sur le monde autour de moi. Des simples clichés culturels ou religieux n'arrivaient pas à expliquer les expériences que je vivais ou lisais. Ce fut un temps de confusion, de recherche, de désir ardent, et bien souvent de sentiment de désespoir face à un monde insensible et dur dans lequel je vivais. Beaucoup de gens affirmaient alors avoir des réponses à toutes ces questions ultimes, mais après maintes recherches et réflexions, j'ai réalisé que leurs réponses n'étaient fondées que sur (1) des philosophies personnelles, (2) des mythes antiques, (3) des expériences personnelles, ou (3) des projections psychologiques. J'avais plutôt besoin d'un certain degré de vérification, d'une certaine preuve, ou de quelque rationalité sur lesquelles fonder ma vision du monde, mon centre d'intérêt, ma raison d'être.

C'est dans mon étude de la Bible que j'ai trouvé ce que je cherchais. Aussi, ai-je commencé à chercher l'évidence de la fiabilité de la Bible, laquelle j'ai fini par trouver dans (1) sa véracité historique telle que confirmée par l'archéologie, (2) la justesse ou exactitude des prophéties de l'Ancien Testament, (3) l'unité ou concordance du message biblique à travers les 1600 ans de sa production/rédaction, et (4) les témoignages personnels des gens qui ont vu leur vie changée, d'une façon permanente, grâce à leur contact avec la Bible. Le Christianisme, en tant que système unifié de foi et de croyance, a la capacité d'en découdre avec les questions complexes de la vie humaine. Cet aspect expérimental de la foi biblique m'a apporté, non seulement une ossature rationnelle, mais aussi de la joie et de la stabilité.

J'avais cru avoir trouvé le centre d'intérêt de ma vie - Le Christ, tel qu'on le comprend à travers l'Écriture. Ce fut une expérience impétueuse (emportante); un soulagement émotionnel. Cependant, je me souviens encore du choc et de la peine que j'ai ressentis en me rendant compte qu'il y avait tant d'interprétations différentes de ce livre, lesquelles interprétations émanaient ou étaient défendues parfois au sein d'une même Eglise ou école de pensée. Ainsi donc, la découverte de la confirmation de l'inspiration et de la fiabilité de la Bible n'était plus pour moi une fin en soi, mais simplement un début. Que devais-je faire pour vérifier (confirmer) ou rejeter les interprétations variées et conflictuelles de nombreux passages difficiles contenus dans les Écritures, lesquelles interprétations étaient soutenues par des gens qui affirmaient tous l'autorité et la fiabilité de la même Bible?

Cette tâche devint le but de ma vie, et un pèlerinage de la foi. Je savais que ma foi en Christ m'avait apporté (1) la joie et une grande paix. Mon esprit avait, en effet, longtemps désiré trouver des valeurs absolues au milieu de la relativité de ma culture (post-modernisme); (2) le dogmatisme des systèmes religieux conflictuels (religions du monde); et (3) l'arrogance dénominationnelle/confessionnelle. Dans ma quête des approches valables pour l'interprétation de la littérature antique, je fus surpris de découvrir mes propres penchants/préjugés historiques, culturels, confessionnels et expérimentaux. J'avais souvent lu la Bible pour simplement consolider mes propres points de vue. Je m'en servais comme d'une source de dogmes pour attaquer les autres, réaffirmant par là mes insuffisances et insécurité personnelles. Cela fut pour moi si douloureux de réaliser cela!

Quoique je ne puisse être totalement objectif, je peux néanmoins devenir un meilleur lecteur de la Bible. Au fait, je peux limiter mes penchants (ou préjugés) en les identifiant et en prenant conscience de leur présence ou existence. Je ne m'en suis certes pas encore libéré, mais j'ai confronté mes propres faiblesses. L'interprète est généralement le pire ennemi d'une bonne lecture de la Bible!

Permettez que je dresse une liste de quelques présuppositions que j'apporte dans mon étude de la Bible, afin que vous puissiez, en tant que lecteur, les examiner avec moi:

I. Mes Présuppositions

1. Je crois que la Bible est l'unique révélation inspirée du seul vrai Dieu. Elle doit par conséquent, être interprétée selon l'intention de son Divin auteur originel (l'Esprit-Saint), inspirée ou insufflée (intention) à un (des) écrivain(s) humain(s) dans un (des) contexte(s) historique(s) spécifique(s).
2. Je crois que la Bible a été écrite pour l'homme ordinaire – pour tout le monde! Dieu s'est accommodé dans un contexte historique et culturel donné pour nous parler clairement. Dieu ne cache pas la vérité - Il veut que nous la comprenions! En conséquence, elle doit être interprétée en rapport avec l'époque concernée, et non selon notre époque d'aujourd'hui.

La Bible ne peut pas signifier pour nous aujourd'hui ce qu'elle n'a pas signifié jadis à ceux qui l'ont lue ou entendue pour la première fois. Elle est compréhensible par (ou à) l'esprit humain moyen, et elle utilise les forme et techniques normales de communication humaine.
3. Je crois que la Bible a un message et un but uniques. Quoiqu'elle contienne des passages difficiles et à paradoxe, elle ne se contredit pas. Ainsi, le meilleur interprète de la Bible c'est la Bible elle-même.
4. Je crois que chaque passage (à l'exception des prophéties) a une et une seule signification fondée sur l'intention de l'auteur inspiré, originel. Bien qu'on ne puisse être absolument certain de connaître l'intention de l'auteur originel, il y a néanmoins plusieurs indications qui pointent vers cette direction:
 - a. Le genre (type littéraire) choisi pour exprimer le message;
 - b. Le cadre historique et/ou l'occasion spécifique ayant nécessité la composition ou rédaction;
 - c. Le contexte littéraire du livre entier, de même que celui de chaque fraction ou portion littéraire;
 - d. La conception textuelle (esquisse) des portions littéraires en rapport avec le message entier
 - e. Les structures grammaticales spécifiques usitées pour communiquer le message
 - f. Les mots choisis pour présenter le message
 - h. Les passages parallèles

L'étude de chacun de ces domaines (indications) devient l'objet de notre analyse ou étude d'un passage donné. Avant d'expliquer ma méthodologie pour une bonne lecture biblique, je voudrais d'abord mentionner quelques unes des méthodes inappropriées employées de nos jours, lesquelles sont à la base de tant de diversité d'interprétation et qui, par conséquent, doivent être évitées:

II. Les Méthodes Inappropriées

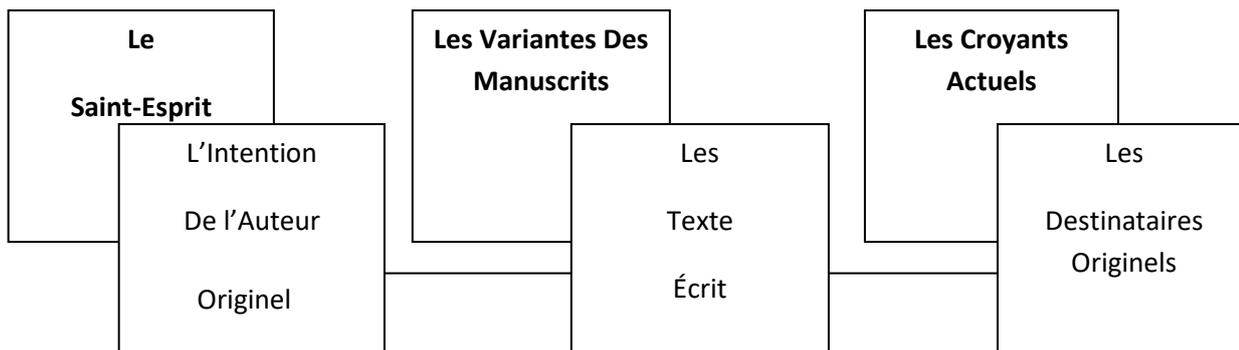
Consistent à:

1. Ignorer le contexte littéraire des livres de la Bible, et considérer chaque phrase, proposition, ou même parfois des mots particuliers comme étant des déclarations de la vérité, sans rapport avec l'intention de l'auteur ou le contexte général. C'est ce qu'on appelle en Anglais "proof-texting" (méthode d'interprétation par "extraits tronqués.")
2. Ignorer le cadre/contexte historique des livres en le substituant par un cadre historique supposé, lequel est non ou peu soutenu par le texte lui-même.
3. Ignorer le cadre historique des livres et se mettre à les lire comme un quotidien (journal) ou un magazine contemporain écrit essentiellement pour les chrétiens modernes.
4. Ignorer le cadre historique des livres et, d'une manière allégorique, transformer le texte en message philosophique/théologique totalement sans rapport avec l'intention de l'auteur originel ou le tout premier auditoire à qui s'était adressé ledit message.
5. Ignorer le message originel en le substituant par son propre système théologique, sa doctrine de prédilection, ou par un sujet contemporain quelconque sans rapport avec l'objectif et le texte cité de l'auteur originel. Ce phénomène suit souvent la lecture initiale de la Bible comme un moyen servant à établir l'autorité de l'orateur. C'est ce qu'on appelle la "réponse ou réaction du lecteur" (ou l'interprétation par "ce que le texte signifie pour moi")

Il y a, dans toute communication écrite humaine, au moins trois composantes connexes:



Dans le passé, les différentes techniques de lecture mettaient l'accent sur l'une des trois composantes. Mais pour vraiment affirmer l'inspiration unique de la Bible, un diagramme modifié est plus approprié :



En réalité toutes les trois composantes doivent être incluses dans le processus d'interprétation. Pour le besoin de vérification, mon interprétation se focalisera sur les deux premières composantes, à savoir: L'auteur originel et le texte. C'est probablement de ma part une réaction aux abus que j'ai eu à observer, à savoir: (1) l'allégorisation ou la spiritualisation des textes et (2) l'interprétation par "réaction du lecteur" (ou par "ce que cela signifie pour moi"). Des abus peuvent surgir à chaque étape. Il faut toujours vérifier vos mobiles, penchants, techniques, et applications. Mais comment les vérifier s'il n'y a point de limites ni des critères d'interprétation? C'est ici que l'intention de l'auteur et la structure textuelle me fournissent quelques critères de limitation du champ d'action de possibles interprétations valables.

Ainsi, contrairement aux techniques de lecture inappropriées, il est possible de trouver des approches pour une bonne lecture et interprétation de la Bible, lesquelles approches offrent un certain degré de vérification et de cohérence. Que peuvent-elles être?

III. Quelques Approches Possibles pour une Bonne Lecture (ou Interprétation) de la Bible

À ce stade, je ne traite pas de techniques particulières d'interprétation spécifiques à certains genres, mais bien de principes herméneutiques en général, valables pour tous les types des textes bibliques. Pour ce qui est de l'interprétation spécifique à certains genres, je recommande l'excellent livre "*How To Read The Bible For All Its Worth*", coécrit par Gordon Fee et Douglas Stuart, publié aux éditions Zondervan.

Ma méthodologie se focalise initialement sur le lecteur qui doit laisser au Saint-Esprit la tâche d'illuminer la Bible à travers quatre cycles de lecture personnelle. Cela permet à l'Esprit, au texte, et au lecteur d'être tous à la fois au premier plan, et non secondaires. Cela permet aussi au lecteur d'être protégé contre l'influence indue et excessive des commentateurs. Un dicton affirme que "La Bible projette beaucoup de lumière sur les commentaires." Ce n'est pas pour dénigrer les commentaires et autres ou-tils d'étude, mais c'est plutôt un appel à leur bon usage.

On doit pouvoir être capable de soutenir son interprétation à partir du texte même. Il y a trois facteurs qui fournissent au moins une vérification limitée:

1. S'agissant de l'auteur originel
 - a. son cadre/contexte historique
 - b. son contexte littéraire
2. S'agissant du choix de l'auteur originel
 - a. relatif aux structures grammaticales (la syntaxe)
 - b. relatif à l'usage contemporain des mots
 - c. relatif au genre
3. S'agissant de votre compréhension de:
 - a. passages parallèles pertinents et appropriés
 - b. relations appropriées entre diverses doctrines (le paradoxe)

Il faut être capable de fournir les raisons et la logique qui soutiennent votre interprétation. La Bible est la seule source de notre foi et de nos pratiques ou actions. Malheureusement, les Chrétiens ne s'accordent toujours pas sur ce qu'elle enseigne ou affirme. C'est un aveu d'échec pour les chrétiens que d'affirmer le caractère inspiré de la Bible, et en même temps être incapables de s'accorder sur ce qu'elle enseigne et exige!

Les 4 cycles de lecture servent à vous fournir un aperçu d'interprétation de la manière suivante:

- A. Le premier cycle de lecture
 1. Lire le livre concerné d'un seul trait. Le lire à nouveau à partir d'une traduction différente, de préférence une traduction employant une théorie de traduction

différente

- a. le style mot-à-mot (NKJV, NASB, NRSV)
 - b. le style dynamique, courant (TEV, JB)
 - c. le style paraphrase (Living Bible, Amplified Bible)
2. Trouver l'objet central du livre entier. Identifier son thème.
 3. Isoler (si possible) une portion littéraire, un chapitre, un paragraphe ou une phrase qui exprime clairement ledit thème ou objet central.
 4. Identifier le genre littéraire prédominant
 - a. Ancien Testament
 - (1) Narration Hébreue (historique)
 - (2) Poésie Hébreue (littérature de sagesse, psaume)
 - (3) Prophétie Hébreue (prose, poésie)
 - (4) Codes ou livres de Loi
 - b. Nouveau Testament
 - (1) Narration (Evangiles, Actes)
 - (2) Paraboles (Evangiles)
 - (3) Lettres/épîtres
 - (4) Littérature Apocalyptique

B. Le deuxième cycle de lecture

1. Lire une fois de plus le livre entier, en cherchant à en identifier les thèmes ou sujets majeurs
2. Esquisser les thèmes majeurs ou principaux, et énoncer brièvement leurs contenus en une simple déclaration.
3. Vérifier votre énoncé d'objectif et votre esquisse générale à l'aide des aides d'étude.

C. Le troisième cycle de lecture

1. Lire encore le livre biblique entier, en cherchant à identifier, à partir du livre même, le cadre historique et l'occasion spécifique ayant concourue à sa rédaction.
2. Dresser la liste des détails historiques qui sont mentionnés dans le livre biblique concerné:
 - a. l'auteur
 - b. la date
 - c. les destinataires
 - d. la raison spécifique de la rédaction
 - e. les aspects du cadre ou contexte culturel relatifs à l'objet ou but de la rédaction
 - f. les références aux peuples et événements historiques
3. Elargir en paragraphes votre esquisse de la portion du livre à interpréter. Identifier et esquisser toujours la portion littéraire. Il peut s'agir ici de plusieurs chapitres ou paragraphes. Cela vous permet de suivre la logique et la conception textuelle de l'auteur originel.
4. Vérifier votre cadre historique en vous servant des aides d'étude (outils pédagogiques) disponibles.

D. Le quatrième cycle de lecture

1. Lire encore la portion littéraire spécifique ou concernée, dans plusieurs traductions:
 - a. traduction mot-à mot (NKJV, NASB, NRSV)

- b. traduction courante ou dynamique, équivalente (TEV, JB)
 - c. traduction en paraphrase (Living Bible, Amplified Bible)
- 2. Trouver les structures littéraires ou grammaticales
 - a. les expressions répétées, Eph. 1:6, 12, 13
 - b. les structures grammaticales répétées, Rom. 8:31
 - c. les concepts opposés
- 3. Dresser la liste des détails suivants:
 - a. les termes significatifs, importants
 - b. les termes inhabituels
 - c. les structures grammaticales importantes
 - d. les mots, propositions, et phrases particulièrement difficiles
- 4. Trouver les passages parallèles pertinents ou appropriés
 - a. Trouver le passage le plus clair qui enseigne sur votre sujet, en recourant aux:
 - (1) ouvrages relatifs à la “théologie systématique”
 - (2) références Bibliques
 - (3) concordances
 - b. Trouver de possibles combinaisons paradoxales pouvant être incluses dans votre sujet. Beaucoup de vérités Bibliques sont présentées sous forme de paires dialectiques. Beaucoup de conflits confessionnels proviennent de l’interprétation par “proof-texting” de la moitié de la tension Biblique. Toute la Bible est inspirée, nous devons par conséquent chercher son message complet en vue de fournir de l’équilibre scriptural à notre interprétation.
 - c. Trouver les parallèles du même auteur ou du même genre, contenus dans le même livre. Le meilleur interprète de la Bible, c’est la Bible elle-même, car elle n’a qu’un seul véritable auteur qui est l’Esprit-Saint.
- 5. Recourir aux aides d’étude pour vérifier vos observations relatives aux contexte et occasion historiques:
 - a. les Bibles d’étude ou avec notes (Bibles annotées)
 - b. les encyclopédies bibliques, dictionnaires et autres guides manuels
 - c. les manuels introductifs sur la Bible
 - d. les commentaires bibliques (à ce stade de votre étude, permettez à la communauté des croyants, du passé et du moment, d’apporter leur aide ou correction à votre étude personnelle.)

IV. Application de l’Interprétation Biblique

Nous en arrivons maintenant à l’application. Vous avez pris le temps de comprendre le texte dans son contexte originel; maintenant, il vous faut l’appliquer à/dans votre vie, ou votre culture . Je définis l’Autorité Biblique comme étant le fait de “comprendre ce que l’auteur biblique originel disait en son temps, et d’appliquer ladite vérité à notre époque.”

L’Application doit suivre l’interprétation de l’intention de l’auteur originel relativement à l’époque et à la logique. On ne peut pas appliquer un passage Biblique à notre époque avant de connaître ce qu’il signifiait en son temps! Un passage Biblique ne devrait pas signifier ce qu’il n’a jamais signifié jadis!

Votre esquisse détaillée, en paragraphes (3^e cycle de lecture), sera votre guide. L’Application doit prendre place au niveau des paragraphes, et non au niveau des mots. Les mots n’ont de sens que dans un contexte donné, de même en est-il des propositions et des phrases. La seule personne inspirée, dans le cadre du processus d’interprétation, est l’auteur originel. Nous n’avons qu’à suivre son orientation par l’illumination du Saint-Esprit. Mais, illumination n’est

pas inspiration. Pour dire “Ainsi dit le Seigneur,” nous devons rester attachés à l’intention de l’auteur originel. L’Application doit se rapporter spécifiquement à l’intention générale de l’ensemble du texte, à la portion littéraire spécifique et au développement envisagé au niveau des paragraphes. Ne permettez pas aux réalités ou enjeux de notre époque interpréter la Bible; laissez la Bible parler elle-même! Cela peut exiger qu’on avance certains principes tirés du texte. Ceci n’est valable que si le texte soutient tel principe. Malheureusement, la plupart des temps, nos principes ne sont que les “nôtres”- et pas ceux du texte.

Dans l’application de la Bible, il est important de se rappeler (excepté en cas de prophétie) qu’il n’y a qu’une et une seule signification valable pour un texte biblique particulier. Ladite signification est en rapport avec l’intention de l’auteur originel tel qu’il abordait une crise ou un besoin donné en son temps. Plusieurs applications possibles peuvent dériver de cette seule signification. Dans ce cas, ces applications nouvelles seront fondées sur les besoins des “bénéficiaires,” mais elles devront être conformes à la signification de l’auteur originel.

V. L’Aspect Spirituel de l’Interprétation

Jusque là, j’ai parlé du processus logique et textuel impliqué dans l’interprétation et l’application. Je voudrais maintenant aborder l’aspect spirituel de l’interprétation. La liste suivante m’a été bénéfique à ce propos:

- A. Prier pour l’assistance de l’Esprit-Saint (cfr. 1 Cor. 1:26-2:16).
- B. Prier pour la rémission et la purification des péchés connus (cfr. 1 Jean 1:9).
- C. Prier pour un plus grand désir de connaître Dieu (cfr. Ps. 19:7-14; 42:1; 119:1).
- D. Appliquer immédiatement dans sa vie toute nouvelle perspicacité obtenue.
- E. Rester humble et enseignable.

C’est très difficile de garder l’équilibre entre le processus logique et le leadership ou l’orientation du Saint-Esprit. Les citations suivantes m’ont permis de garder l’équilibre entre les deux:

- A. Tirée de James W. Sire, dans son livre “Scripture Twisting,” pp. 17-18:

“L’illumination vient à l’esprit de chaque enfant de Dieu - et pas seulement à une certaine élite spirituelle. Dans le Christianisme Biblique, il n’y a pas une quelconque classe de guru, d’illuminati, ou des gens à travers qui doit passer toute interprétation appropriée. Ainsi, quoique le Saint-Esprit accorde à certaines personnes des dons spéciaux de sagesse, de connaissance ou de discernement spirituel, il n’assigne pas pour autant à ces Chrétiens spécialement doués d’être les seuls interprètes qualifiés de sa Parole. Il revient à chacun des enfants de Dieu d’apprendre, de juger, et de discerner en se référant à la Bible qui demeure la seule autorité, même envers ceux à qui Dieu a donné des capacités spéciales. En résumé, l’hypothèse que je formule à travers ce livre est que la Bible est la véritable révélation de Dieu à l’humanité, qu’elle est pour nous l’autorité ultime pour toutes les matières qu’elle traite, qu’elle n’est pas un mystère total, mais qu’elle peut être suffisamment comprise par les gens ordinaires, dans n’importe quelle culture.”

- B. Tirée de Kierkegaard, cité par Bernard Ramm dans “*Protestant Biblical Interpretation*,” p. 75: D’après Kierkegaard, l’étude grammaticale, sémantique, et historique de la Bible était nécessaire mais préliminaire à la lecture véritable de la Bible:

“Pour lire la Bible en tant que Parole de Dieu, on doit la lire avec son coeur dans sa bouche, sur la pointe des pieds, avec une vive attente, dans la conversation avec Dieu. Lire la Bible de façon inconsidérée ou négligemment, ou académiquement, ou professionnellement, c’est ne pas la lire en tant que Parole de Dieu. C’est lorsqu’on la lit comme on lit une lettre d’amour, qu’alors on la lit en tant que Parole de Dieu.”

- C. Tirée de H. H. Rowley dans “*The Relevance of the Bible*,” p. 19:

“Aucune compréhension simplement intellectuelle de la Bible, cependant complète, ne peut posséder tous ses trésors. Ce n’est pas pour mépriser pareille compréhension, car elle est tout de même essentielle à la compréhension complète; mais elle doit plutôt conduire à une compréhension spirituelle des trésors spirituels de ce livre si elle doit être complète. Et cette compréhension spirituelle nécessite quelque chose de plus qu’une simple promptitude intellectuelle. Les choses spirituelles sont spirituellement discernées, et l’étudiant de la Bible a besoin d’avoir une attitude de réceptivité spirituelle, un désir de connaître Dieu si ardent qu’il peut lui-même s’abandonner à lui, s’il veut aller au-delà de son étude scientifique pour embrasser l’héritage plus riche de ce livre, qui est le plus grand de tous les livres.”

VI. La Méthode du Présent Commentaire

Le Commentaire-Guide d’Etude est conçu pour vous aider dans vos procédures d’interprétation, de la manière suivante:

A. Une brève esquisse historique introduit chaque livre. À l’issue du “troisième cycle de lecture,” vérifiez cette information.

B. Des aperçus contextuels sont donnés au début de chaque chapitre. Cela vous permettra de voir comment est structurée l’unité littéraire.

C. Au début de chaque chapitre ou unité littéraire majeure la division des paragraphes et leurs légendes descriptives sont données à partir de plusieurs traductions modernes:

1. Louis Segond
2. La traduction française de New American Standard Bible, 1995 Update (NASB)
3. La traduction française de New King James Version (NKJV)
4. La traduction française de New Revised Standard Version (NRSV)
5. La traduction française de Today’s English Version (TEV)
6. La Bible de Jérusalem (BJ)

La division en paragraphes n’est pas inspirée. Cela procède du contexte. En comparant différentes traductions modernes, employant différentes théories de traduction et perspectives théologiques, on est capable d’analyser la structure supposée de la pensée de l’auteur originel. Chaque paragraphe contient une vérité majeure ou principale. Cela est appelé “thème,” “sujet,” ou “idée centrale du texte.” Cette pensée unifiante est la clé pour une bonne interprétation historique et grammaticale. Personne ne devrait jamais interpréter ou prêcher sur moins qu’un paragraphe! Notez aussi que chaque paragraphe est rattaché aux paragraphes avoisinants. C’est pour cette raison qu’une esquisse au niveau de paragraphes du livre entier est si importante. On doit être en mesure de suivre le flux de la logique du sujet abordé par l’auteur inspiré originel.

D. L’approche ou méthode d’interprétation suivie par les notes de Bob est celle de verset par verset par verset. Cela pousse à suivre la pensée de l’auteur originel. Les notes fournissent une information concoctée à partir de plusieurs éléments:

1. le contexte littéraire
2. les aperçus historiques, culturels
3. l’information grammaticale
4. l’étude des mots
5. les passages parallèles appropriés

E. Dans l’édition originale (en anglais) du présent commentaire, Docteur Bob a, en plus de la version New American Standard Version (1995 update) – utilisée en principal, - fait re-

cours à plusieurs autres traductions modernes:

1. The New King James Version (NKJV), qui suit les manuscrits textuels de "Textus Receptus."
 2. The New Revised Standard Version (NRSV), qui est une révision mot-à-mot de la version Revised Standard Version par le National Council of Churches.
 3. The Today's English Version (TEV), qui est une traduction dynamique par American Bible Society.
 4. The Jerusalem Bible (JB), version anglaise de la Bible de Jérusalem, qui est une traduction dynamique de l'Eglise Catholique.
- F. Pour ceux qui ne lisent pas le Grec, il est conseillé de comparer différentes traductions Françaises, car cela permet d'identifier certains problèmes relatifs au texte:
1. les variations des manuscrits
 2. les significations alternatives des mots
 3. les textes et structures grammaticalement difficiles
 4. les textes ambigus. Bien que les traductions françaises ne peuvent résoudre ces problèmes, néanmoins elles les ciblent comme sujets d'étude plus approfondie.
 5. À la fin de chaque chapitre, il est prévu des questions-discussion appropriées portant sur les problèmes majeurs d'interprétation traités ou soulevés dans le corps dudit chapitre.

INTRODUCTION AU LIVRE D'ABDIAS

I. NOM DU LIVRE

- A. Il porte le nom du prophète/auteur
- B. Son nom signifie “serviteur de YHWH” (BDB 715). Abed [Abd] (BDB 715) signifie “serviteur.” Le nom d’alliance de Dieu, YHWH, est abrégé par “ie” lorsqu’il est ajouté à un autre NOM (ex. Esaïe, Jérémie et ici, Abdias). Le nom de YHWH (BDB 217) était/est couramment ajouté aux NOMS PROPRES:
1. “ie” à la fin d’un nom propre,
 2. “y” et une voyelle au début d’un nom propre.
- C. C’était un nom Hébreu courant; dans l’Ancien Testament il réfère à treize personnes différentes:
1. le chef de la maison du roi Achab d’Israël, 1 Rois 18:3-7,16
 2. un descendant du roi David, 1 Chron. 3:21
 3. une personne de la tribu d’Issacar, 1 Chron. 7:3
 4. une personne de la tribu de Benjamin, dans la lignée du roi Saül, 1 Chron. 8:38; 9:44
 5. un Lévite qui vivait près de Jérusalem, 1 Chron. 9:16
 6. un ressortissant de Gad qui faisait partie de combattants de David à Tsiklag, cfr. 1 Chron. 12:9
 7. un chef de la tribu de Zabulon à l’époque de David, 1 Chron. 27:19
 8. un chef de la tribu de Juda à l’époque du roi Josaphat, 2 Chron. 17:7
 9. un Lévite qui travaillait au temple de Jérusalem à l’époque du roi Joas, 2 Chron. 34:12
 10. un chef qui revint de l’exil Babylonien avec Esdras, Esdras 8:9;
 11. un sacrificateur actif à l’époque de Néhémie, Néh. 10:5;
 12. un portier à l’époque de Néhémie, Néh. 12:25
 13. l’auteur de ce petit livre prophétique, Abdias 1:1

II. CANONISATION

- A. La Bible Hébraïque est divisée en trois sections qui sont liées aux époques de leur rédaction et de leur compilation respectives:
1. La Loi (Torah) qui inclue les livres allant de Genèse à Deutéronome;
 2. Les Prophètes (*Nevi'im*), qui sont divisés en deux parties:
 - a. Les Premiers Prophètes, allant de Josué à Rois (sans inclure Ruth)
 - b. Les Derniers Prophètes, allant d’Esaïe à Malachie (sans inclure Daniel et Lamentations)
 3. Les Ecrits (*Kethubim*), qui sont logiquement divisés en trois genres ou catégories:
 - a. Les Cinq Rouleaux (Megilloth) qui sont des livres de fêtes spéciales, lus à l’occasion de certaines fêtes:
 - (1) Ruth (lu à la Pentecôte)
 - (2) Cantique des Cantiques (lu à Pâques)
 - (3) Ecclésiaste (lu à la fête des Tabernacles)
 - (4) Lamentations (lu lors de la commémoration annuelle de la destruction du Temple en 586 av. J.-C.)

- (5) Esther (lu à la fête de Pourim)
- b. Les Livres Historiques:
 - (1) Daniel
 - (2) Esdras
 - (3) Néhémie
 - (4) Chroniques
- c. La Littérature de Sagesse ou Sapientielle
 - (1) Job
 - (2) Psaumes
 - (3) Proverbes

B. Ce livre fait partie de la catégorie “Les Derniers Prophètes” (Ecclésiastique 49:10)

C. Il fait partie de la sous-division dite “Les Douze,” un regroupement de “Prophètes Mineurs” (Baba Bathra 14b)

1. Comme Esaïe, Jérémie et Ézéchiël, ils tiennent sur un seul rouleau
2. Ils représentent les douze tribus par le moyen de l’usage de chiffres symboliques de l’organisation
3. Ils reflètent le point de vue traditionnel (Baba Bathra) de la période des livres

D. De nombreux érudits associent l’ordre des “Douze” ou Prophètes Mineurs à une séquence chronologique. Cependant, ce point de vue pose quelques problèmes:

1. L’ordre des six premiers livres dans le Texte Massorétique est différent de celui dans la Septante (LXX):

| <u>TM</u> | <u>LXX</u> |
|-----------|------------|
| Osée | Osée |
| Joël | Amos |
| Amos | Michée |
| Abdias | Joël |
| Jonas | Abdias |
| Michée | Jonas |

2. L’évidence interne place Amos chronologiquement avant Osée.
3. La date de Joël est très controversée. Je le positionne comme un prophète du début de l’après exil, de même qu’Abdias.

III. GENRE

(C’est de la poésie prophétique Hébraïque classique). Ce livre est le plus court de l’Ancien Testament.

[SPECIAL TOPIC: HEBREW POETRY \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA POÉSIE HÉBRAÏQUE

I. INTRODUCTION

- A. Ce type de littérature représente 1/3 de l’Ancien Testament. Il est particulièrement fréquent dans les sections du canon Hébreu appelées “Les Prophètes” (qui contiennent tous de la

poésie, exceptés Aggée et Malachie) et “Les Écrits.”

- B. Cette poésie est très différente de la poésie Anglaise [Française]. La poésie Anglaise [Française] a été développée à partir de la poésie Grecque et Latine, lesquelles sont essentiellement basées sur le son. La poésie Hébraïque a beaucoup en commun avec la poésie Cananéenne. Dans la poésie du Proche-Orient, il n’y a pas de lignes accentuées ou la rime (mais il y a de mesures ou temps).
- C. Les découvertes archéologiques réalisées au nord de l’Israël, à Ougarit (Ras Shamra) ont aidé les chercheurs à comprendre la poésie de l’Ancien Testament. Cette poésie datant du 15^{ème} siècle av. J.-C. a des liens évidents avec la poésie Biblique.

II. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- A. Elle est très compacte.
- B. Elle tente d’exprimer la vérité, les sentiments ou les expériences par de l’imagerie.
- C. Elle est essentiellement écrite, et non orale. Elle est très structurée. Cette structure est exprimée par:
 - 1. des lignes équilibrées (parallélisme)
 - 2. des jeux de mots
 - 3. des jeux de son

III. STRUCTURE (cfr. R. K. Harrison, “Introduction To The Old Testament,” pp. 965-975)

- A. Bishop Robert Lowth, dans son livre “Lectures on the Sacred Poetry of the Hebrews,” (1753), fut le premier à caractériser la poésie Biblique comme étant faite des lignes équilibrées de la pensée. La plupart de traductions modernes [Anglaises/Françaises] sont formatées/conçues de manière à indiquer les lignes de la poésie:
 - 1. Les synonymes – les lignes expriment la même pensée en des termes différents:
 - a. Psaumes 3:1; 49:1; 83:14; 103:13
 - b. Proverbes 19:5; 20:1
 - c. Esaïe 1:3,10
 - d. Amos 5:24; 8:10
 - 2. Les antithèses – les lignes expriment des pensées opposées au moyen des contrastes ou en exprimant le positif et le négatif:
 - a. Psaumes 1:6; 90:6
 - b. Proverbes 1:29; 10:1,12; 15:1; 19:4
 - 3. Les synthèses – les prochaines deux ou trois lignes développent la pensée - Ps. 1:1-2; 19:7-9; 29:1-2
 - 4. Les chiasmes – un modèle de poésie qui exprime son message dans un ordre décroissant et croissant. Le point essentiel se trouve au centre du modèle.
- B. A. Briggs a, dans son livre intitulé “*General Introduction to the Study of Holy Scripture*,” (1899), développé l’étape suivante de l’analyse de la poésie Hébraïque:
 - 1. Les emblématiques – une clause ou proposition littérale et une deuxième métaphorique, Ps. 42:1; 103:3.
 - 2. Les climatiques ou en esclier – les propositions révèlent la vérité d’une manière ascen-

dante, Ps. 19:7-14; 29:1-2; 103:20-22.

3. Les introvertis – une série de propositions, généralement au moins quatre sont liées par la structure interne de la ligne 1 à 4 et 2 à 3 - Ps. 30:8-10a
- C. G.B. Gray a, dans son livre *“The Forms of Hebrew Poetry,”* (1915), développé le concept des clauses ou propositions équilibrées favorisées par:
1. un équilibre complet – où chaque mot se trouvant sur la première ligne est répété ou équilibré par un mot se trouvant sur la deuxième ligne – Psaumes 83:14 et Ésaïe 1:3
 2. un équilibre incomplet où les propositions n’ont pas la même longueur - Ps. 59:16; 75:6
- D. Aujourd'hui, il y a une reconnaissance croissante du modèle structurel littéraire en Hébreu appelé *“chiasme,”* lequel désigne un nombre impair de lignes parallèles formant une forme de sablier dans lequel la ligne centrale est mise en évidence.
- E. Types des modèles sonores que l’on retrouve dans la poésie en général, mais souvent dans la poésie orientale
1. un jeu sur l’alphabet (acrostiche. cfr. Ps. 9,34,37,119; Prov. 31:10...; Lam. 1-4)
 2. un jeu sur les consonnes (allitération, cfr. Ps. 6:8; 27:7; 122:6; Esaïe 1:18-26)
 3. un jeu sur les voyelles (assonance, cfr. Gen. 49:17; Exode 14:14; Ezéch. 27:27)
 4. un jeu sur la répétition des mots similaires en prononciation, mais différents en signification (paronomasie)
 5. un jeu sur les mots qui, lorsqu’ils sont prononcés, sonnent comme la chose qu’ils désignent (onomatopée)
 6. introduction et conclusion particulières (inclusive)
- F. Il y a plusieurs types de poésie dans l’Ancien Testament. Certaines sont basées sur les thèmes, et d’autres sur la forme.
1. Cantiques ou chants de consécration (dédicace) – Nombres 21:17-18
 2. Cantiques de travail - (Juges 9:27 y fait allusion, mais n’en contient pas); Esaïe 16:10; Jér. 25:30; 48:33
 3. Ballades - Nombres 21:27-30; Esaïe 23:16
 4. Cantiques pour la boisson – négatifs, Esaïe 5:11-13; Amos 6:4-7 et positifs, Esaïe 22:13
 5. Poèmes d’amour – Cantique des Cantiques, énigme de mariage – Juges 14:10-18, et chants de mariage – Ps. 45
 6. Complaintes/chants funèbres - (évoqués mais non contenus dans 2 Sam. 1:17 et 2 Chron. 35:25), 2 Sam. 3:33; Ps. 27, 28; Jér. 9:17-22; Lam.; Ezéch. 19:1-14; 26:17-18; Néh. 3:15-19
 7. Chants de guerre - Gen. 4:23-24; Exode 15:1-18,20; Nomb. 10:35-36; 21:14-15; Josué 10:13; Juges 5:1-31; 11:34; 1 Sam. 18:6; 2 Sam. 1:18; Esaïe 47:1-15; 37:21
 8. Bénédiction particulière d’un leader - Gen. 49; Nomb. 6:24-26; Deut. 32; 2 Sam. 23:1-7
 9. Textes magiques - Balaam, Nomb. 24:3-9
 10. Poèmes sacrés - Psaumes
 11. Poèmes acrostiches - Ps. 9,34,37,119; Prov. 31:10... et Lamentations 1-4
 12. Malédiction – Nomb. 21:22-30
 13. Poèmes de sarcasme/mépris - Esaïe 14:1-22; 47:1-15; Ezéch. 28:1-23
 14. Un recueil de poèmes de guerre (Jashar) - Nombres 21:14-15; Josué 10:12-13; 2 Sam. 1:

IV. DIRECTIVES POUR L'INTERPRÉTATION DE LA POÉSIE HÉBRAÏQUE

- A. Chercher la vérité centrale de la strophe (c'est comme un paragraphe dans en prose). La version Anglaise de Revised Standard Version fut la première traduction moderne à identifier la poésie à strophes. Comparer les traductions modernes pour renseignements utiles.
- B. Identifier le langage figuratif et l'exprimer en prose. Rappelez-vous que ce type de littérature est très compact, une grande partie du travail est à la charge du lecteur.
- C. S'assurer de rattacher les poèmes plus longs à leurs contextes littéraire (souvent le livre entier) et historique.
- D. Juges 4 et 5 sont très utiles pour voir comment la poésie parle de l'histoire. Juges 4 est une prose et Juges 5 est une poésie sur le même événement (comparez aussi Exode 14 & 15).
- E. Essayer d'identifier le type de parallélisme impliqué, qu'il s'agisse de synonyme, antithétique, ou synthétique. Cela est très important.

IV. PATERNITÉ

- A. On ne connaît rien de ce Prophète

[SPECIAL TOPIC: PROPHECY \(IN THE OT\) \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA PROPHÉTIE DANS L'ANCIEN TESTAMENT

I. INTRODUCTION

A. Avant-Propos

1. La communauté croyante ne s'accorde pas sur la question de comment interpréter la prophétie. Au fil des siècles d'autres vérités ont été établies en position orthodoxe, mais tel n'est pas le cas avec celle-ci.
2. Dans l'Ancien testament il y a plusieurs étapes bien définies de la prophétie:
 - a. Prémonarchiques
 - (1) Individus appelés prophètes
 - (a) Abraham – Gen. 20:7
 - (b) Moïse – Nombres 12:6-8; Deut. 18:15; 34:10
 - (c) Aaron – Exode 7:1 (porte-parole de Moïse)
 - (d) Marie – Exode 15:20
 - (e) Médad et Eldad – Nombres 11:24-30
 - (f) Débora – Juges 4:4
 - (g) Innommés/anonymes – Juges 6:7-10
 - (h) Samuel – 1 Sam. 3:20
 - (2) Références relatives aux prophètes en tant que groupe – Deut. 13:1-5; 18:20-22
 - (3) Groupe ou confrérie prophétique – 1 Sam. 10:5-13; 19:20; 1 Rois 20:35,41; 22:6,10-13; 2 Rois 2:3,7; 4:1,38; 5:22; 6:1
 - (4) Le Messie appelé prophète – Deut. 18:15-18
 - b. Monarchiques sans écrits (ils s'adressaient au roi):
 - (1) Gad – 1 Sam. 22:5; 2 Sam. 24:11; 1 Chron. 29:29

- (2) Nathan – 2 Sam. 7:2; 12:25; 1 Rois 1:22
- (3) Achija – 1 Rois 11:29
- (4) Jéhu – 1 Rois 16:1,7,12
- (5) Innommés – 1 Rois 18:4,13; 20:13,22
- (6) Elie – 1 Rois 18 - 2 Rois 2
- (7) Michée – 1 Rois 22
- (8) Elisée – 2 Rois 2:8,13

c. Prophètes classiques ayant écrit (ils s'adressaient aussi bien à la nation qu'au roi): D'Ésaïe à Malachie (excepté Daniel)

B. Termes Bibliques

1. Ro'eh = "Voyant" (BDB 906, KB 1157), 1 Sam. 9:9. Cette référence à elle seule montre la transition vers le terme "Nabi." Ro'eh vient du terme général "voir." C'était une personne qui comprenait les voies et plans de Dieu, et à ce titre, on le consultait pour s'assurer de la volonté de Dieu sur une matière/question donnée.
2. Hozeh = "Voyant" (BDB 302, KB 3011), 2 Sam. 24:11. C'est fondamentalement un synonyme de Ro'eh. Il vient d'un terme plus rare du verbe "voir." La forme de participe est employée le plus souvent pour référer aux prophètes ("Voir/apercevoir; Voici!/voyez!").
3. Nabi' = "Prophète" (BDB 611, KB 661), analogue aux VERBES Akkadien Nabu = "appeler" et Arabe Naba'a = "annoncer." C'est le terme le plus courant dans l'Ancien Testament pour désigner un prophète. Il est usité plus de 300 fois. L'étymologie exacte est incertaine, mais "appeler" semble être la meilleure option. Probablement que la meilleure compréhension est la description par YHWH de la relation entre Moïse et Pharaon via Aaron (cfr. Exode 4:10-16; 7:1; Deut. 5:5). Un prophète est quelqu'un qui parle de la part de Dieu à son peuple (Amos 3:8; Jér. 1:7,17; Ezéch. 3:4).
4. Tous ces trois termes réfèrent à la fonction de prophète dans 1 Chroniques 29:29: Samuel - *Ro'eh*; Nathan - *Nabi'*; et Gad - *Hozeh*.
5. L'expression 'ish ha - 'elohim, "L'homme de Dieu," est aussi une désignation plus large de ceux qui parlent de la part de Dieu. Elle est usitée quelques 76 fois dans l'Ancien Testament dans le sens de "prophète."
6. Le terme "prophète" est d'origine Grecque. Il vient de: (1) pro = "avant" ou "pour/de la part de" et (2) phemi = "parler."

II. DÉFINITION DE LA PROPHÉTIE

- A. Le terme "prophétie" avait un champ sémantique plus large en Hébreu qu'en Français. Les livres historiques allant de Josué à Rois (excepté Ruth) sont appelés par les Juifs "Les premiers prophètes." Abraham (Gen. 20:7; Ps. 105:5) et Moïse (Deut. 18:18) sont tous deux désignés comme prophètes (ainsi que Marie, Exode 15:20). Aussi devons-nous faire attention à la définition supposée Française!
- B. Le "Prophétisme peut légitimement être défini comme la compréhension de l'histoire qui n'accepte de signification qu'en termes de préoccupation divine, objectif divin, et participation divine," cfr. "*Interpreter's Dictionary of the Bible*," vol. 3, p. 896.
- C. "Le prophète n'est ni un philosophe ni un théologien systématique, mais un médiateur de l'alliance qui délivre la Parole de Dieu à son peuple en vue de façonner leur futur en reformant leur présent," cfr. "*Prophets and Prophecy*," Encyclopedia Judaica vol. 13, p. 1152.

III. OBJECTIF/BUT DE LA PROPHÉTIE

- A. La prophétie est une voie par laquelle Dieu parle à son peuple, fournissant de l'orientation s'agissant de leur situation en cours et de l'espérance s'agissant de son contrôle sur leur vie et sur les événements mondiaux. Le message des prophètes de l'Ancien Testament était essentiellement corporatif. Il servait à blâmer, encourager, susciter la foi et la repentance, et informer le peuple de Dieu à propos de sa personne et ses plans. Ils maintenaient/rattachaient le peuple de Dieu à la fidélité aux alliances de Dieu. Ajoutons à cela que la prophétie servait souvent à révéler clairement le choix de Dieu sur un porte-parole (Deut. 13:1-3; 18:20-22). Ce qui, considéré ultimement, réfère au Messie.
- B. Généralement, le prophète se servait d'une crise historique ou théologique de son époque et la projetait dans un cadre eschatologique. Cette vision finale (de la fin des temps) de l'histoire est unique à Israël et son sens d'élection divine et promesses d'alliance.
- C. La fonction de prophète semble équilibrer (Jér. 18:18) et usurper/empiéter sur la fonction de Souverain Sacrificateur en tant que voie/moyen pour connaître la volonté de Dieu. L'Urim et le Thummim transcendaient ou allaient au-delà du message verbal venant du porte-parole de Dieu. Mais la fonction de prophète semble avoir disparue en Israël après Malachie. Elle ne réapparaîtra que 400 ans plus tard avec Jean-Baptiste. Il est incertain de déterminer comment le don de "prophétie" du Nouveau Testament se rapporte à l'Ancien Testament. Les prophètes du Nouveau Testament (Actes 11:27-28; 13:1; 15:32; 1 Cor. 12:10,28-29; 14:29,32,37; Eph. 4:11) ne sont pas de révéléurs d'une nouvelle révélation ou Écriture, mais ils prédisent plutôt la volonté de Dieu relative aux situations d'alliance.
- D. La prophétie n'est pas exclusivement ou essentiellement prédictive par nature. La prédiction est une manière pour une personne de confirmer sa fonction et son message, mais il faut noter que "moins de 2% de la prophétie de l'Ancien Testament est Messianique. Moins de 5% décrit spécifiquement l'Âge de la Nouvelle Alliance. Moins de 1% concerne les événements à venir." (cfr. Fee and Stuart, *"How to Read the Bible For All Its Worth,"* p. 166)
- E. Les Prophètes représentent Dieu auprès du peuple, tandis que les Sacrificateurs représentent le peuple auprès de Dieu. Telle est la conception générale. Mais il y a des exceptions tel qu'Habakuk, qui pose des questions à Dieu.
- F. Une des raisons pour lesquelles il est difficile de comprendre les prophètes est qu'on ne connaît pas comment étaient structurés leurs livres. Ils ne sont pas chronologiques. Ils semblent être thématiques mais pas toujours de la manière qu'on s'y attend. Généralement, il n'y a pas de cadre historique évident, ni de périodes de temps ou divisions claires entre les oracles. Ces livres sont difficiles
 1. à lire d'un seul trait;
 2. à esquisser par thème; et
 3. à s'assurer la vérité centrale ou l'intention de l'auteur dans chaque oracle.

IV. CARACTÉRISTIQUES DE LA PROPHÉTIE

- A. Dans l'Ancien Testament il semble y avoir un développement du concept de "prophète" et "prophétie." Il s'était développé au départ en Israël une confrérie des prophètes, dirigée par un leader charismatique fort tel Elie ou Elisée. On se servait parfois de l'expression "les fils des prophètes" pour désigner ce groupe (2 Rois 2). Les prophètes étaient caractérisés par des formes d'extase (1 Sam. 10:10-13; 19:18-24).
- B. Cependant, cette période passa rapidement et laissa place aux prophètes individuels. C'étaient des prophètes (aussi bien de véritables que de faux) qui étaient identifiés avec les rois, et qui vivaient au palais royal (Gad, Nathan). Et il y en avait aussi qui étaient in-

dépendants, parfois totalement déconnectés du status quo de la société Israélite (Amos). Il y avait aussi bien des hommes que des femmes (2 Rois 22:14.)

- C. Le prophète était souvent un révélateur de l'avenir, conditionné par la réponse humaine immédiate. Généralement, la tâche du prophète consistait en un dévoilement du plan universel de Dieu pour sa création, lequel plan n'est jamais affecté par la réaction humaine. Ce plan eschatologique universel est unique aux prophètes du Proche-Orient Antique. La prédiction et la fidélité d'Alliance étaient deux points inséparables des messages prophétiques (cfr. Fee and Stuart, p. 150). Cela implique que les prophètes étaient essentiellement corporatifs dans leur focus ou but. Ils s'adressaient habituellement, mais pas exclusivement, à la nation.
- D. Les données prophétiques étaient dans leur majorité oralement présentées. Elles furent plus tard combinées selon le thème, la chronologie, ou d'autres catégories de la littérature du Proche-Orient qui sont aujourd'hui perdues. Puisqu'elles étaient orales, elles n'étaient donc pas aussi structurées que la prose écrite. C'est ce qui fait que la lecture complète et la compréhension de ces livres sont difficiles sans un cadre historique spécifique.
- E. Les prophètes utilisaient plusieurs méthodes pour communiquer leurs messages:
 - 1. Scènes de Procès – Dieu traîne son peuple devant le tribunal, et c'est souvent un cas de divorce où l'on voit YHWH rompre avec sa femme (Israël) pour cause d'infidélité de cette dernière (Osée 4; Michée 6).
 - 2. Hymne ou chant funèbre – Le jaugeur/compteur spécial de ce type de message et ses caractéristiques "malheur à" fait de cela une forme spéciale à part entière (Esaïe 5; Hab. 2).
 - 3. Prononcé/Déclaration de Bénédiction d'Alliance – La nature conditionnelle de l'Alliance est mise en relief et ses conséquences pour l'avenir, tant positives que négatives, sont énoncées (Deut. 27-28).

V. DIRECTIVES UTILES POUR L'INTERPRÉTATION DE LA PROPHÉTIE

- A. Découvrir l'intention du prophète (auteur) originel en notant le cadre historique et le contexte littéraire de chaque oracle. Généralement, cela implique la violation d'une manière quelconque par Israël de la Loi Mosaique.
- B. Lire et interpréter l'oracle entier, pas seulement une partie; esquisser son contenu. Voir comment cela se rapporte aux oracles environnants. Essayer d'esquisser le livre entier.
- C. Supposer une interprétation littérale du passage jusqu'à ce que quelque chose du texte même vous pointe vers un usage figuré; puis traduire le langage figuratif en prose.
- D. Analyser les actions symboliques à la lumière du cadre historique et des passages parallèles. Toujours se rappeler que cette littérature Proche-Orientale Antique n'est pas de la littérature occidentale moderne.
- E. Traiter la prédiction avec attention/précaution:
 - 1. S'agit-il des prédictions concernant exclusivement l'époque de l'auteur?
 - 2. Ont-elles été subséquemment accomplies dans l'histoire d'Israël?
 - 3. S'agit-il des événements à venir?
 - 4. Ont-elles un accomplissement à la fois contemporain et futur?
 - 5. Laisser les auteurs de la Bible, et non les auteurs modernes, guider vos réponses.
- F. Préoccupations spéciales
 - 1. La prédiction est-elle qualifiée par une réponse conditionnelle?
 - 2. Y a-t-il certitude de la personne à qui est adressée la prophétie (et pourquoi)?
 - 3. Y a-t-il possibilité Bibliquement et/ou historiquement d'accomplissement multiple?

4. Les auteurs du Nouveau Testament étaient, sous l'inspiration, en mesure de voir le Messie dans plusieurs places à travers l'Ancien Testament, lesquelles places ne sont pas évidentes pour nous. Ils semblent faire usage de la typologie ou de jeux de mots. N'étant pas inspirés comme eux, nous ferions mieux de leur laisser cette approche.

VI. QUELQUES OUVRAGES UTILES

- A. *"A Guide to Biblical Prophecy"* de Carl E. Amending and W. Ward Basque
- B. *"How to Read the Bible for All Its Worth"* de Gordon Fee and Douglas Stuart
- C. *"My Servants the Prophets"* de Edward J. Young
- D. *"Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic"* de D. Brent Sandy
- E. *"New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis,"* vol. 4, p. 1067-68
- F. *"The Language and Imagery of the Bible"* de G. B. Caird

- B. Il existe plusieurs théories à propos de l'époque où il a vécu et écrit:

1. Sanhedrin 39b (Talmud) dit qu'il était le serviteur du roi Achab (cfr. 1 Rois 18:3-16)
2. Pseudo-Epiphanie (église primitive) dans son livre "La Vie des Prophètes" dit qu'il était un haut responsable militaire du roi Achazia (842 av. J.-C., cfr. 2 Rois 1:12 et suivants)
3. Jean Calvin a dit qu'il était un témoin oculaire de la destruction de Jérusalem (par Nebucadnetsar II ou Babylone en 586 av. J.-C., voir New Revised Standard Version, p. 1183, Today's English Version, p. 818).

- C. Ce nom pourrait être un titre.

V. DATE

- A. Sur le plan linguistique, ce livre est apparenté à Jérémie 49:7-16 (Abdias 1:1-9) et à Joël 2:32 (Abdias 1:17):

1. E. J. Young les a placés dans cet ordre: Abdias, puis Jérémie
2. R. K Harrison les place dans l'ordre suivant: Jérémie, Abdias (450 av. J.-C.) et Joël (400 av. J.-C.). Cela place le livre au début de l'exil.
3. Keil les a placés dans l'ordre suivant: Abdias, Joël, Jérémie
4. Le manuel d'UBS, *"A Translator's Handbook on the Books of Obadiah and Micah,"* pages 39 à 41, présente les similitudes de manière détaillée:
 - a. Abdias 1:1a - Jér. 49:7
 - b. Abdias 1:1b-4 - Jér. 49:14-16
 - c. Abdias 1:5 - Jér. 49:9
 - d. Abdias 1:6 – similaire à Jér. 49:10
 - e. Abdias 1:8 – similaire à Jér. 49:7
 - f. Abdias 1:9a – similaire à Jér. 49:22b
 - g. Abdias 1:16 – similaire à Jér. 49:12

- B. C'est évident que le livre se rapporte à une invasion de Juda et un harcèlement du peuple de Jérusalem par la nation d'Edom. Quelques dates possibles:

1. Prise de Jérusalem par Shishak, pharaon d'Égypte, la cinquième année du règne de Roboam, 922-915 av. J.-C. (cfr. 1 Rois 14:25-28; 2 Chron. 12:2-10).

2. Prise de Jérusalem par la Ligue Arabe et les Philistins pendant le règne de Joram, 849-842 av. J.-C. (cfr. 2 Rois 8:20 et suivants 2 Chron. 21:16-17; 22:1).
3. Prise de Jérusalem par les Syriens pendant le règne de Joas, 837-800 av. J.-C. (cfr. 2 Chron. 24:23-24).
4. Prise de Jérusalem par Israël (Joachaz) après la défaite d'Edom pendant le règne d'Amatsia (cfr. 2 Rois 14:7-14, en 842 av. J.-C.)
5. L'attaque de Juda par les Edomites (cfr. 2 Chron. 28:17; 19:8-9; 2 Rois 16:1-20; voir Thème Spécial: Edom et Israël).
6. Prise de Jérusalem par Nebucadnetsar à plusieurs reprises: 605, 597, 586, 582 av. J.-C.:
 - a. 605 av. J.-C. pendant le règne de Jojakim (cfr Dan. 1:1-2)
 - b. 597 av. J.-C. pendant le règne de Jojakim (cfr. 2 Rois 24:8-17; 2 Chron. 36:9-10; Ézéchiel)
 - c. 586 av. J.-C. pendant le règne de Sédécias (cf. 2 Rois 24:18-25:21; 2 Chron. 36:11-21; Lamentations 4; Ps. 137:7)
 - d. 582 av. J.-C. Guedalia, Gouverneur Babylonien (cfr. 2 Rois 25:22-26)

C. En considérant les contextes historiques possibles (voir ci-dessus), les érudits préconisent deux dates:

1. une date au début du règne de Joram (849-842 av. J.-C.) en raison de:
 - a. la position du livre parmi "Les Douze"
 - (1) Regroupement établi au 8^e siècle: Amos, Osée, Michée (Joël?), et Abdias
 - (2) Regroupement établi au 7^e siècle: Nahum, Habacuc et Sophonie
 - (3) Regroupement post-exilique: Aggée, Zacharie et Malachie
 - b. Abdias ne mentionne pas la destruction du Temple (586 av. J.-C.)
 - c. les nations mentionnées sont pré-exiliques et non post-exiliques
 - d. les péchés sont similaires à ceux énumérés par les prophètes du 8^e siècle (Amos, Osée, Michée)
 - e. pas de termes, idiomes ou expressions Araméens
2. une date tardive se rapportant l'invasion de Jérusalem par Nebucadnetsar II:
 - a. Abdias 1:11-14 semble correspondre à la chute de Jérusalem en 586 av. J.-C.
 - b. Edom participa à cette invasion
 - (1) se réjouit de la chute de Juda
 - (a) Ps. 137:7
 - (b) Lam. 2:15-17; 4:21
 - (c) Ezéch. 36:2-6
 - (d) 1 Esdras 4:45, 50
 - (2) contribua à la chute de Juda:
 - (a) Ezéch. 25:12-14
 - (b) Ezéch. 35:1-15

[SPECIAL TOPIC: POST EXILIC CHART \(French\)](#)

TABLEAU CHRONOLOGIQUE DE LA PÉRIODE POST-EXIL

| | | | | | |
|---------------------------------|---|-------------------------------------|--------------------------------------|--|---|
| ROIS | Cyrus 1er (550-530) | Cambyse II (530-522) | Darius 1er (522-486) | Xerxès 1er (Assuérus) (486-465) | Artaxerxès 1er (465-424) |
| PROPHÈTES | Abdias puis Joël, début de l'après exil | Aggée (520) Zacharie (519) | | | Malachie (430) |
| DATES | <hr/> | | | | |
| | 538 Décret de Cyrus | | 516 Second Temple Construit | | 400 Fin de l'An- cien Testa- ment |
| LIVRES HIS- TORIQUES | Esdras 1-6 premier et second re- tours | | | Esther | Esdras 7-10 Néhémie troisième retour |

VI. CONTEXTE HISTORIQUE

- A. Edom, objet/sujet de la prophétie d'Abdias, Abdias 1:1-9, 18, 21
1. Edom était situé à l'est de la Mer Morte; c'était une nation composée des descendants d'Ésaü, frère de Jacob (cfr. Genèse 25-29; 32-33). Le terme "Edom" signifie "rouge" tandis qu'Ésaü signifie "velu/poilu" (cfr. Gen. 25:25, 30).
 2. Israël reçut l'ordre de respecter Edom (cfr. Deut. 23:7)
 3. Israël et Edom avaient des conflits continuels:
 - a. Nombres 20:14-21
 - b. Juges 11:16-17
 - c. 1 Sam. 14:47-48
 - d. 2 Sam. 8:14
 - e. 1 Rois 11:14-25
 - f. 2 Rois 14:22; 16:5-6
 - g. 2 Chron. 20:10-30; 21:8 et suivants
 - h. Amos 1:6, 9
 4. Autres prophéties contre Edom
 - a. Esaïe 34:5 et suivants; 63:1 et suivants
 - b. Jér. 49:7-22
 - c. Lam. 4:21-22
 - d. Ezéch. 25:12-17; 35:1-15; 36:2-6
 - e. Amos 1:11-12
 5. Edom fut condamné à cause de:
 - a. son orgueil, Abdias 1:3-4, fondé sur:
 - (1) sa sécurité géographique
 - (2) ses alliances politiques et sa puissance militaire
 - (3) sa richesse commerciale

- (4) sa sagesse traditionnelle
 - b. sa violation de Juda, son parent, Abdias 1:10-14:
 - (1) Edom se réjouit de la chute de Jérusalem (Lam. 2:15-17; 4:21)
 - (2) refusa de secourir Juda (Abdias 1:15)
 - (3) soutint activement l'ennemi de Juda (Abdias 1:14)
 - (4) s'appropriâ les biens/richesses de Juda (Jér. 13:19)
 - c. son rejet et son dédain de YHWH (Abdias 1:16)
- B. Edom pourrait être un symbole (type) de toutes les nations qui se rebellaient contre Dieu et son peuple, Abdias 1:15-21 (cfr. Psaume 2).
- C. Possible accomplissement historique de cette prophétie:
1. la destruction d'Édom par les Néo-Babyloniens environ 5 ans après la chute de Jérusalem, en 580 av. J.-C.
 2. le déplacement d'Édom de Pétra par les Arabes Nabatéens vers 550-449 av. J.-C. (cfr. Mal. 1:2-5). Sur la liste de Néhémie reprenant les ennemis environnants de Juda, non seulement Edom n'est pas mentionné, mais il est remplacé par des tribus Arabes. Edom fut relegué dans le Néguev.
 3. la défaite d'Édom par Antigone, un général d'Alexandre, en 312 av. J.-C. (rapportée dans Diodorus Seculus)
 4. la défaite d'Édom dans le Néguev par Juda Maccabée vers 175 av. J.-C. (cfr. 1 Maccabées 5:3,15; 2 Maccabées 10:15; Les Antiquités Juives de Flavius Josèphe, 12:8:1; 13:9:1)
 5. Edom fut contraint d'accepter le judaïsme par Jean Hyrcanus en 125 av. J.-C. Ils furent alors appelés les Iduméens.
 6. Le général Romain Titus détruisit complètement l'influence Iduméenne en l'an 70 ap. J.-C.

VII. UNITÉS LITTÉRAIRES

Brève esquisse tirée de la série *"The New International Commentary on Joel, Obadiah, Jonah and Micah"* de Allen, p. 142:

- A. La Destruction d'Édom (Abdias 1:2-9)
1. La chute d'Édom (Abdias 1:2-4)
 2. Le renversement total d'Édom (Abdias 1:5, 6)
 3. La trahison des alliés d'Édom (Abdias 1:7)
 4. La perte de sagesse/du savoir et de guerriers d'Édom (Abdias 1:8, 9)
- B. Les Méfaits d'Édom (Abdias 1:10-14, 15b)
1. Le manque de fraternité d'Édom (Abdias 1:10, 11)
 2. La moquerie d'Édom (Abdias 1:12)
 3. L'intrusion d'Édom (Abdias 1:13)
 4. La collaboration et la rétribution à venir d'Édom (Abdias 1:14, 15b)
- C. Edom au Jour de Yahweh (Abdias 1:15a, 16-21):
1. Le Jour de Yahweh (Abdias 1:15a, 16)
 2. Le rôle du reste du peuple (Abdias 1:17, 21)
 3. Le feu Judéen et le chaume Edomite (Abdias 1:18)

4. Le pays récupéré (Abdias 1:19, 20)

VIII. PRINCIPALES VÉRITÉS

- A. Les ennemis de Dieu et les ennemis du peuple de Dieu finissent par être punis. Edom un type/symbolise les nations rebelles et incrédules (cfr. Abdias 1:15)
- B. Dieu finit par glorifier son peuple selon les promesses de son alliance. La sainteté est le but de YHWH pour son peuple.
- C. La situation historique finit par être inversée. Edom finit par être détruit; le peuple de Dieu finit par être béni.

ABDIAS

DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES*

| Louis Segond | Nouvelle Bible Segond | Traduction Oecuménique de la Bible | Bible en Français Courant | Parole de Vie |
|---|--|------------------------------------|---|--|
| Prophétie sur la ruine d'Edom 1:1-16 | Le SEIGNEUR annonce la ruine d'Edom 1:1-7 | En-tête 1:1 | 1:1 | 1:1 |
| | Edom a profité du Malheur d'Israël 1:8-15 | Discours du Seigneur 1:2-9 | Le Seigneur annonce la ruine d'Edom 1:2-9 | Le Seigneur annonce la destruction d'Edom 1:2-9 |
| | | La faute d'Edom 1:10-15 | Les Édomites ont profité du malheur d'Israël 1:10-15 | La faute des Édomites 1:10-15 |
| | Israël prendra sa revanche sur Edom 1:16-18 | La revanche d'Israël 1:16-18 | Israël prendra sa revanche sur Édom 1:16-21 | La victoire des Israélites 1:16-21 |
| 1:17-21 | Conquête des territoires voisins 1:19-21 | Commentaires 1:19-21 | | |

* Bien qu'elle ne soit pas inspirée, la division en paragraphes est la clé qui permet de comprendre et de suivre l'intention de l'auteur originel. Chaque traduction moderne a divisé et résumé les paragraphes selon l'entendement de ses traducteurs. Chaque paragraphe contient un sujet, une vérité, ou une pensée centrale. Chaque version formule ledit sujet à sa propre manière distincte. En lisant le texte, demandez-vous quelle traduction correspond ou facilite votre compréhension du sujet et des versets.

Pour chaque chapitre, nous devons d'abord lire la Bible et essayer d'en identifier les sujets (paragraphes), puis comparer notre compréhension avec les versions modernes. C'est seulement lorsqu'on comprend l'intention de l'auteur originel en suivant sa logique et sa présentation, qu'on peut véritablement comprendre la Bible. Seul l'auteur originel a été inspiré - les lecteurs n'ont pas le droit de changer ni de modifier le message. Ils (les lecteurs de la Bible) ont, quant à eux, la responsabilité d'appliquer la vérité inspirée à leur époque et dans leurs vies.

Pour l'explication des termes techniques et abréviations, voir [Brèves Définitions de Structures Grammaticales Grecques](#), [Critique Textuelle](#), et [Glossaire](#).

TROISIÈME CYCLE DE LECTURE (voir "[Un Guide pour Une Bonne Lecture de la Bible](#)")

EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Troisième paragraphe
4. Etc.

ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

TEXTE DE LOUIS SEGOND: ABDIAS 1:1-9

¹Prophétie d'Abdias.

Ainsi parle le Seigneur, L'ÉTERNEL, sur Édom:

-Nous avons appris une nouvelle de la part de L'ÉTERNEL,

Et un messager a été envoyé parmi les nations:

Levez-vous, marchons contre Édom pour lui faire la guerre! -

²Voici, je te rendrai petit parmi les nations,

Tu seras l'objet du plus grand mépris.

³L'orgueil de ton cœur t'a égaré,

Toi qui habites le creux des rochers,

Qui t'assieds sur les hauteurs,

Et qui dis en toi-même:

Qui me précipitera jusqu'à terre?

⁴Quand tu placerais ton nid aussi haut que celui de l'aigle,

Quand tu le placerais parmi les étoiles,

Je t'en précipiterai, dit L'ÉTERNEL.

⁵Si des voleurs, des pillards,

Viennent de nuit chez toi,

Comme te voilà dévasté!

Mais enlèvent-ils plus qu'ils ne peuvent?

Si des vengeurs viennent chez toi,

Ne laissent-ils rien à grappiller?...

⁶Ah! comme Ésaü est fouillé!

Comme ses trésors sont découverts!

⁷Tous tes alliés

T'ont chassé jusqu'à la frontière,

Tes amis

T'ont joué, t'ont dominé,

Ceux qui mangeaient ton pain

T'ont dressé des pièges,

Et tu n'as pas su t'en apercevoir!

⁸N'est-ce pas en ce jour, dit L'ÉTERNEL,

Que je ferai disparaître d'Édom les sages,

Et de la montagne d'Ésaü l'intelligence?

⁹Tes guerriers, ô Théman, seront dans l'épouvante,

1:1

Louis Segond

J. N. Darby

“Prophétie”

“La vision”

Ceci réfère à un message divinement communiqué (peut-être en transe ou en état de sommeil). Ce ne sont pas les pensées d'Abdias mais de Dieu. Ce terme est souvent associé à (1) une “charge” [“un oracle”] (BDB 672 III, cfr. Zach. 9:1; 12:1; Mal. 1:1) ou à (2) “la parole de YHWH fut adressée.”

Le terme “vision” (BDB 302) est lié au VERBE “voir” (BDB 302). Il peut référence à:

1. ce qui est vu (cfr. Ezéch. 12:27; 13:16; Dan. 8:2,15; 9:21)
2. ce qui est entendu (cfr. 1 Sam. 3:1; 1 Chron. 17:15; Osée 12:10; Hab. 2:1)
3. ce qui est écrit (cfr. 2 Chron. 32:32, Nahum 1:1; Hab. 2:2)

☐ **“Abdias”** Ce nom signifie “le serviteur de” ou “l’adorateur de” YHWH (BDB 715). Ça peut être un titre ou un nom (comme Malachie). C’est un nom très courant dans l’Ancien Testament (voir Introduction, point I. C.)

☐ **“le Seigneur, L’ÉTERNEL”** Ceci est littéralement “Adonai YHWH.” Ces deux termes sont généralement traduits par “Seigneur Éternel” (cfr. Gen. 15:2,8; Exode 23:17; 34:23; Deut. 3:24; 9:26; Josué 7:7; Juges 6:22; 16:28). Dans la ligne suivante, YHWH (Éternel) est usité seul.

[SPECIAL TOPIC: NAMES FOR DEITY](#), point D (French)

THÈME SPÉCIAL: LES NOMS DE DIEU

A. EI (BDB 42, KB 48)

1. La signification originale du terme générique antique référant à la déité est incertaine, quoique plusieurs chercheurs pensent qu’il a des racines Akkadiennes signifiant “être fort,” ou “être puissant” (cfr. Gen. 17:1; Nombres 23:19; Deut. 7:21; Ps. 50:1)
2. Dans le panthéon Canaanéen le dieu supérieur est appelé El (cfr. les textes de Ras Shamra), ou encore “le père des dieux” ou “seigneur du ciel”
3. Dans la Bible, El est souvent combiné avec d’autres termes. Les combinaisons sont un moyen pour caractériser Dieu:
 - a. El-Elyon (Le Dieu Très Haut, BDB 42 & 751 II), Gen. 14:18-22; Deut. 32:8; Esaïe 14:14
 - b. El-Roi (“Le Dieu qui voit” ou “Le Dieu qui se révèle,” BDB 42 & 909), Gen. 16:13
 - c. El-Shaddai (“Dieu Tout-Puissant” ou “Dieu de Toute Compassion” ou “Dieu de montagne” (BDB 42 & 994), Gen. 17:1; 35:11; 43:14; 49:25; Exode 6:3
 - d. El-Olam (Le Dieu Eternel, BDB 42 & 761), Gen. 21:33. Ce terme est théologiquement lié à la promesse faite à David par Dieu, 2 Sam. 7:13,16
 - e. El-Berit (“Le Dieu d’Alliance,” BDB 42 & 136), Juges. 9:46
4. El est mis sur le même pied d’égalité avec:
 - a. YHWH dans Nbres 23:8; Ps. 16:1-2; 85:8; Esaïe 42:5
 - b. Elohim dans Gen. 46:3; Job 5:8, “Je suis Dieu [El], le Dieu [Elohim] de ton père”
 - c. Shaddai dans Gen. 49:25
 - d. “jalousie” dans Exode 34:14; Deut. 4:24; 5:9; 6:15
 - e. “miséricorde” dans Deut. 4:31; Néh. 9:31;

- f. "grand et terrible" dans Deut. 7:21; 10:17; Néh. 1:5; 9:32; Dan. 9:4
 - g. "savoir" dans 1 Sam. 2:3
 - h. "ma puissante forteresse" dans 2 Sam. 22:33
 - i. "mon vengeur" dans 2 Sam. 22:48
 - j. "saint" dans Esaïe 5:16
 - k. "puissant" dans Esaïe 10:21
 - l. "mon salut" dans Esaïe 12:2
 - m. "grand et puissant" dans Jér. 32:18
 - n. "récompense, châtement" dans Jér. 51:56
5. Une combinaison de tous les noms majeurs de Dieu dans l'Ancien Testament se trouve dans Josué 22:22 ("Dieu [El], Dieu [Elohim], l'Eternel [YHWH], Dieu [El], Dieu [Elohim], l'Eternel [YHWH,] le sait...")

B. Elyon (BDB 751, KB 832)

1. Sa signification fondamentale est "haut," "exalté," ou "élevé" (cfr. Gen. 40:17; 1 Rois 9:8; 2 Rois 18:17; Néh. 3:25; Jér. 20:2; 36:10; Ps. 18:13).
2. Il est usité dans un sens parallèle à plusieurs autres noms /titres de Dieu:
 - a. Elohim - Ps. 47:1-2; 73:11; 107:11
 - b. YHWH - Gen. 14:22; 2 Sam. 22:14
 - c. El-Shaddai - Ps. 91:1, 9
 - d. El - Nombres 24:16
 - e. Elah - souvent usité dans Daniel 2-6 et Esdras 4-7, associé avec "illair" (qui signifie en Araméen "Dieu Suprême") dans Daniel 3:26; 4:2; 5:18, 21
3. Il est souvent usité par les non-Israélites:
 - a. Melchisédek, Gen. 14:18-22
 - b. Balaam, Nomb. 24:16
 - c. Moïse, parlant des nations dans Deutéronome 32:8
 - d. L'Evangile de Luc dans le Nouveau Testament, adressé aux Gentils, emploie aussi le terme Grec équivalent "Hupsistos" (cfr. 1:32, 35, 76; 6:35; 8:28; Actes 7:48; 16:17)

C. Elohim (PLURIEL), Eloah (SINGULIER), usité principalement en poésie (BDB 43, KB 52)

1. Ce terme ne se trouve que dans l'Ancien Testament.
2. Ce mot peut désigner le Dieu d'Israël ou les dieux des nations (cfr. Exode 12:12; 20:3). La famille d'Abraham était polythéiste (cfr. Josué 24:2).
3. Il peut référer aux juges Israélites (cfr. Exode 21:6; Ps. 82:6).
4. Le terme "elohim" réfère également aux autres êtres spirituels (anges, démons), tel est le cas dans Deut. 32:8 (LXX); Ps. 8:5; Job 1:6; 38:7.
5. Dans la Bible, c'est le tout premier titre/nom de Dieu (cf. Gen. 1:1). Il est usité de manière exclusive jusqu'à Genèse 2:4, où il est combiné avec YHWH. Il réfère fondamentalement (théologiquement) à Dieu en tant que créateur, soutien, et pourvoyeur de toute vie sur cette planète (cf. Ps. 104). Il est synonyme avec El (cfr. Deut. 32:15-19). Il peut aussi être parallèle de YHWH, comme dans le Psaume 14 (Elohim, vv. 1,2,5; YHWH, vv. 2,6; et même Adon, v. 4).
6. Quoique PLURIEL et référant à d'autres dieux, ce terme désigne généralement cependant le Dieu d'Israël, et se conjugue au SINGULIER pour dénoter son usage monothéiste (voir Thème Spécial: Le Monothéisme).
7. Les non-Israélites appellent Dieu par ce nom:
 - a. Melchisédek, Gen. 14:18-22
 - b. Balaam, Nomb. 24:2

- c. Moïse, en parlant des nations, Deut. 32:8
- 8. C'est étrange qu'un nom commun du Dieu monothéiste d'Israël soit au PLURIEL! Ci-après sont quelques théories qui tentent d'expliquer cela, bien que sans certitude:
 - a. La langue Hébreue contient plusieurs termes PLURIELS, souvent employés pour accen-tuer ou donner plus de force à un concept. Très proche de cette raison est la particu-larité grammaticale Hébraïque appelée "le pluriel majestueux," par laquelle on emploie le PLURIEL pour magnifier un concept.
 - b. Cela peut référer au conseil ou collègue des anges que Dieu réunit au ciel, lesquels exé-cutent ses décisions (cfr. 1 Rois 22:19-23; Job 1:6; Ps. 82:1; 89:6,8).
 - c. Il est même possible que cela réflète la révélation du Nouveau Testament relative à un Dieu en trois personnes. Dans Genèse 1:1 Dieu crée; dans Genèse 1:2 l'Esprit couve ou plane, et dans le Nouveau Testament Jésus est l'agent du Père dans la création (cfr. Jean 1:3, 10; Rom. 11:36; 1 Cor. 8:6; Col. 1:15; Hébr. 1:2; 2:10).

D. YHWH (BDB 217, KB 394)

1. C'est le nom qui réflète la déité en tant que Dieu concepteur d'alliance; Dieu sauveur, ré-dempteur! Les hommes violent les alliances, mais Dieu est loyal/fidèle à sa parole, ses promesses, son alliance (cfr. Psaumes 103).
Ce nom est mentionné pour la première fois en combinaison avec "Elohim" dans Gen. 2:4. Il n'y a pas deux récits relatifs à la création dans Gen. 1-2, mais plutôt deux accents:
 - a. Dieu en tant que créateur de l'univers (le monde physique),
 - b. Dieu en tant que créateur spécial de l'humanité ou l'homme.
 Du chapitre 2:4 au chapitre 3:24 de Genèse commence la révélation spéciale relative à la destinée et à la position privilege de l'homme, ainsi que celle relative au problème du péché et de la rébellion, associée à cette position unique.
2. Dans Genèse 4:26 il est dit: "C'est alors que l'on [les hommes] commença à invoquer le nom de l'Eternel" (YHWH). Cependant, Exode 6:3 implique que le premier peuple d'al-liance (les Patriarches et leurs familles) ne connaissaient Dieu que sous le nom d' "El Shaddai." Le nom YHWH n'est expliqué qu'une seule fois en Exode 3:13-16, particulière-ment le verset 14. Mais, les écrits de Moïse interprètent généralement les mots selon les jeux des mots populaires, et non selon leurs etymologies (cfr. Genèse 17:5; 27:36; 29:13-35). Plusieurs théories ont tenté de donner la signification de ce nom (tiré de IDB, vol. 2, pp. 409-11):
 - a. d'une racine Arabe, "qui montre un amour fervent"
 - b. d'une racine Arabe, "souffler, donner un coup" (YHWH en tant que Dieu d'orage ou tempête)
 - c. d'une racine Ougaritique (Canaanéenne), "parler"
 - d. suivant une inscription Phénicienne, un PARTICIPE CAUSAL signifiant "Celui qui sou-tient," ou "Celui qui établit"
 - e. de l'Hébreu "Qal" qui signifie "Celui qui est," ou "Celui qui est présent" (dans un sens futur, "Celui qui sera")
 - f. de l'Hébreu "Hiphil" signifiant "Celui qui fait naître ou fait exister"
 - g. d'une racine Hébreue signifiant "Vivre" (ex. Gen. 3:20), dans le sens de "Celui qui vit éternellement"
 - h. dans le contexte d'Exode 3:13-16, le temps PASSÉ est utilisé à la place de l'IMPARFAIT , "Je continuerai à être ce que je fus" ou "Je continuerai à être ce que j'ai toujours été " (cfr. J. Wash Watts, "A Survey of Syntax in the Old Testament," p. 67). Le nom en-tier YHWH est souvent exprimé en abbréviation ou dans sa forme originelle:
(1) Yah (Allélu - yah, BDB 219, cfr. Ex. 15:2; 17:16; Ps. 89:9; 104:35)

- (2) Yahu (rendu en français par “ie,” comme terminaison des noms, ex. Esaïe)
 (3) Yo (“Jo” commencement des noms, ex. Josué ou Joël)
3. Dans le Judaïsme ultérieur ce nom devint si saint (le tetragramme) que les Juifs n’osaient pas le prononcer de peur de violer le commandement d’Exode 20:7; Deut. 5:11; 6:13. C’est ainsi qu’ils le substituèrent par le terme “Adon ou Adonai” (mon seigneur) qui englobe les termes “propriétaire,” “maître,” “mari/époux” ou “seigneur.” Lors des lectures des textes de l’Ancien Testament, à chaque fois qu’ils voyaient le mot YHWH, ils prononçaient “Seigneur.” C’est pour cette raison que dans les traductions en d’autres langues, dont le français, on trouve le terme Seigneur en lieu et place de YHWH.
 4. Comme avec El, YHWH est souvent combiné avec d’autres termes pour exprimer ou souligner certaines caractéristiques du Dieu d’alliance d’Israël. Ci-après sont quelques-unes de ces nombreuses combinaisons:
 - a. YHWH – Yireh ou Jehovah-Jireh (YHWH pourvoira, BDB 217 & 906), Gen. 22:14
 - b. YHWH – Rophekha ou Jehovah-Rapha (YHWH est celui qui te guérit, BDB 217 & 950, PARTICIPE de Qal), Exode 15:26
 - c. YHWH – Nissi ou Jehovah-Nissi (YHWH est ma bannière, BDB 217 & 651), Exode 17:50
 - d. YHWH – Meqaddishkem (YHWH qui te sanctifie, BDB 217 & 872, Piel PARTICIPE), Exode 31:13
 - e. YHWH – Shalom (YHWH est Paix, BDB 217 & 1022), Juges 6:24
 - f. YHWH – Sabbaoth (YHWH des armées, BDB 217 & 878), 1 Sam. 1:3, 11; 4:4; 15:2; généralement dans les Prophètes (ou livres prophétiques)
 - g. YHWH – Ro’i (YHWH est mon berger, BDB 217 & 944, PARTICIPE de Qal), Ps. 23:1
 - h. YHWH – Sidqenu (YHWH est notre justice, BDB 217 & 841), Jér. 23:6
 - i. YHWH – Shammah (YHWH est ici, présent BDB 217 & 1027), Ezéch. 48:35

- ☐ **“Edom”** Ce terme signifie “rouge/roux” (BDB 10). Il semble y avoir un jeu [de mot] sur:
1. la soupe rouge de Jacob (cfr. Gen. 25:30), pour laquelle Esaü vendit son droit d’aînesse
 2. les rochers rougeâtres du haut plateau d’Edom

Ce même jeu de mot sur le terme “rouge/roux” (BDB 10) peut être vu au v. 13, où le terme “son malheur” (BDB 15) est usité (cfr. Ezéch. 35:5).

Le royaume d’Edom est/était composé des descendants d’Ésaü dont le nom signifie:

1. “rouge/roux” (BDB 10, cfr. Gen. 25:25)
2. “velu/poilu” (BDB 972, cfr. Gen. 25:25)

[SPECIAL TOPIC: EDOM AND ISRAEL \(French\)](#)

SPECIAL TOPIC: EDOM ET ISRAËL

- A. Edom était la nation à l’est de la Mer Morte, qui était la descendance d’Esaü, le frère de Jacob (Genèse 25-28; 32-33). Edom signifie “roux/rouge,” tandis que Esaü signifie “velu/poilu” (Gen. 25:25, 30).
- B. Il a été ordonné à Israël de respecter Edom parce qu’ils étaient parents (cfr. Deut. 23:7)
- C. Israël et Edom avaient des conflits continuels:
 1. Nombres 20:14-21
 2. Juges 11:16-17

3. 1 Sam. 14:47-48
4. 2 Sam. 8:14
5. 1 Rois 11:14-22
6. 2 Rois 14:22; 16:5-6
7. 2 Chron. 20:10-30; 21:8 et suivants
8. Amos 1:6,9

D. Prophéties contre Edom:

1. Esaïe 34:5 et suivants; 63:1 et suivants
2. Jér. 49:7-22
3. Lam. 4:21-22
4. Ezéch. 25:12-14; 35:1-15; 36:2-6
5. Amos 1:11-12

E. Dans Abdias, Edom fut condamné à cause de

1. son orgueil, vv. 3-4
 - a. dans sa sécurité géographique
 - b. dans ses alliances politiques et sa puissance militaire
 - c. dans sa richesse commerciale
 - d. dans sa sagesse traditionnelle
2. sa violence contre son frère Juda/Jacob, vv. 10-14
 - a. il s'est réjoui de la chute de Jérusalem (Lam. 2:15-17; 4:21)
 - b. il a refusé de lui porter secours (Abdias v. 11)
 - c. il activement soutenu l'ennemi (Abdias v. 14)
 - d. il a pris les biens de Juda (Jér. 13:19)
3. son rejet et mépris de YHWH (Abdias v. 16)

F. Edom peut être un symbole (type) de toutes les nations qui se sont rebellées/se rebellent contre Dieu et son peuple, cfr. Abdias vv. 15-21 (cfr. Psaumes 2).

G. Probable accomplissement historique de cette prophétie:

1. destruction d'Edom par les Néo-Babyloniens environ 5 ans après la chute de Jérusalem, 580 av. J.-C.
2. Edom a été déplacé de Petra par les Arabes Nabatéens vers 550-449 av. J.-C. (cfr. Mal. 1:2-5). Edom n'est pas mentionné sur la liste de Néhémie des ennemis environnants, mais il est remplacé par les tribus Arabes. Edom partit vers le Néguev.
3. défaite d'Edom par le général d'Alexandre, Antigone, en 312 av. J.-C. (rapporté par Diodore Seculus)
4. défaite d'Edom dans le Néguev par Juda Maccabée vers 175 av. J.-C. (cfr. 1 Maccabées 5:3, 15; 2 Maccabées 10:15; F. Josèphe dans "Les Antiquités Juives 12.8.1; 13.9.1)
5. Edom fut contraint d'accepter le Judaïsme par Jean Hyrcan en 125 av. J.-C. Ils seront alors appelés Iduméens.
6. Le général Romain, Titus, détruira complètement l'influence Iduméenne en 70 ap. J.-C.

☐ **"Nous avons appris"** À cause de cette expression, beaucoup de chercheurs supposent que ce prophète était originaire de Juda. Cependant, la Septante a l'expression "J'ai appris" (cfr. Jér. 49:14-16). Abdias 1:1-4 est manifestement lié à Jér. 49:14-16. Dans ce commentaire, nous supposons qu'Abdias avait recouru à Jérémie (voir Introduction, point V. A).



| | |
|---------------------------|------------------|
| Louis Segond | “un messenger” |
| Nouvelle Bible Segond | “un émissaire” |
| Bible en Français Courant | “un envoyé” |
| Traduction Oecuménique | “un héraut” |
| Peshita | “un ambassadeur” |

Ce terme (BDB 851 II) n’est pas le terme habituel pour “messenger” (BDB 521). On le retrouve dans Esaïe 18:2 et est le terme exact usité dans Jér. 49:14. L’ “envoyé” est un porte-parole officiel de YHWH (cfr. Louis Segond TEV, NJB). YHWH rassemble ici les nations environnantes pour attaquer Edom. Dans un sens, c’est une forme de justice “œil pour œil”!

☐ **“Levez-vous, marchons contre Édom pour lui faire la guerre!”** Le VERBE “Levez-vous” (BDB 877, KB 1086) est un *Qal* IMPÉRATIF. Il est répété dans l’expression suivante, “marchons,” qui est un *Qal* COHORTATIF du même VERBE. L’IMPÉRATIF est usité dans Jér. 49:14, mais pas le COHORTATIF.

La prophétie porte sur le jugement de Dieu contre Edom à cause de son attaque arrogante et vengeresse contre ses parents/ses frères, Juda. Il semble qu’Edom ait été trahi par ses alliances politiques, de même qu’en avait Juda.

1:2 “je te rendrai petit parmi les nations” L’ADJECTIF “petit” (BDB 892) est mis en parallèle dans Jér. 49:15. Il a la connotation d’insignifiance et de faiblesse, le contraire de leur estime d’eux-mêmes! La connotation contraire apparaît dans Esaïe 60:22 (du “petit” au milliers).

Le VERBE (BDB 678, KB 733, *Qal* PASSÉ) est exactement le même que dans Jér. 49:15. C’est un PASSÉ COMPOSÉ PROPHÉTIQUE (il y en a plusieurs dans ces premiers versets); Un événement futur (ici le jugement d’Edom) est décrit comme s’il s’était déjà produit, car la parole de YHWH est certaine (Esaïe 55:11)!

☐ **“Tu seras l’objet du plus grand mépris”** Le terme “mépris” (BDB 102, KB 117, *Qal* PARTICIPE PASSIF) apparaît également dans Jér. 49:15. Abdias ajoute le modificateur “excessivement” (BDB 547). C’est un usage idiomatique très courant pour intensifier une idée. Il est usité de cette manière 298 fois dans l’Ancien Testament.

Le jugement d’Edom semble se rapporter à trois faits:

1. leur orgueil, Abdias 1:3, 4
2. leur violence contre leurs frères, Abdias 1:10-14
3. leur mépris de YHWH, Abdias 1:16

1:3 “L’orgueil de ton cœur” La racine du NOM “orgueil” (BDB 268) apparaît également dans le récit de Genèse comme se rapportant à Esaü vendant son droit d’aînesse à Jacob pour un bol de soupe bouillante (BDB 267, cfr. Gen. 25:29). Ce CONSTRUIT (BDB 268 et 524) est tiré de Jér. 49:16.

[SPECIAL TOPIC: THE HEART \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LE COEUR (DANS LE NOUVEAU TESTAMENT)

Le terme Grec “*kardia*” est usité dans la version de Septante et dans le Nouveau Testament pour refléter le terme Hébreu ‘*lēb*’ (BDB 523, KB 513). Il est usité de plusieurs manières (cfr. Bauer, Arndt, Gingrich and Danker, “A Greek-English Lexicon,” pp. 403-404):

1. Le centre de la vie physique, une métaphore pour la personne (cfr. Actes 14:17; 2 Cor. 3:2-3; Jacques 5:5)

2. Le centre de la vie spirituelle (morale)
 - a. Dieu connaît le coeur (cf. Luc 16:15; Rom. 8:27; 1 Cor.14:25; 1 Thes. 2:4; Apoc.2:23)
 - b. usité pour parler de la vie spirituelle des humains (cfr. Matth. 15:18-19; 18:35; Rom. 6:17; 1 Tim. 1:5; 2 Tim. 2:22; 1 Pie. 1:22)
3. Le centre de la pensée (l'intellect, cfr. Matth. 13:15; 24:48; Actes 7:23; 16:14; 28:27; Rom. 1:21; 10:6; 16:18; 2 Cor. 4:6; Eph. 1:18; 4:18; Jac. 1:26; 2 Pie. 1:19; Apoc. 18:7; le coeur est synonyme de l'esprit ou la pensée, dans 2 Cor. 3:14-15 et Phil. 4:7)
4. Le centre de la volition (ou volonté, cfr. Actes 5:4; 11:23; 1 Cor. 4:5; 7:37; 2 Cor. 9:7)
5. Le centre des émotions ou sentiments (cfr. Matth. 5:28; Act. 2:26,37; 7:54; 21:13; Rom. 1:24; 2 Cor. 2:4; 7:3; Eph. 6:22; Phil. 1:7)
6. Une place unique pour les activités de l'Esprit (cfr. Rom. 5:5; 2 Cor. 1:22; Gal. 4:6 [Christ dans nos coeurs, Eph. 3:17])
7. Le coeur est une façon métaphorique de référer à la personne entière (cf. Matth. 22:37, citant Deut. 6:5). Les pensées, mobiles, et actions attribués au coeur révèlent complètement le type d'individu concerné. L'Ancien Testament contient quelques usages frappants de ce terme:
 - a. Gen. 6:6; 8:21, "L'Eternel ... fut affligé en son coeur," notez aussi Osée 11:8-9
 - b. Deut. 4:29; 6:5, "... de tout ton coeur, et de toute ton âme"
 - c. Deut. 10:16, "un coeur circoncis" et Rom. 2:29
 - d. Ezéch. 18:31-32, "un coeur nouveau"
 - e. Ezéch. 36:26, "un coeur nouveau" contre "un coeur de pierre" (cfr. Ezéch. 11:19; Zach. 7:12)

| | |
|-------------------------------|---------------------|
| Louis Segond | "t'a égaré" |
| Nouvelle Bible Segond | "t'a trompé" |
| Traduction Oecuménique | "t'abuse" |
| J. N. Darby | "t'a séduit" |

Ce VERBE, "égaré/trompé" ou "séduit" (BDB 674, KB 728, *Hiphil* PASSÉ COMPOSÉ, cf. Abdias 1:7) est également usité dans Jér. 49:16. C'est la même forme VERBALE que celle trouvée dans Gen. 3:13! Eve fut séduite, mais Edom s'est lui-même séduit (ce qui montre la puissance et la propagation de la rébellion d'Eve).

☐ **"Toi qui habites le creux des rochers"** Le terme "rochers" (BDB 700 I) est le terme "*Séla*," qui semble se rapporter métaphoriquement à la capitale d'Edom, Petra (BDB 701 II, cfr. 2 Rois 14:7). L'orgueil d'Edom était dû à la sécurité géographique et topologique de ses villes (bâties sur un haut plateau). L'ancienne capitale d'Edom était Botsra (cfr. Jér. 49:22).

☐ **"Et qui dis en toi-même:**

Qui me précipitera jusqu'à terre?" L'arrogance conduit souvent au jugement de Dieu (cfr. Esaïe 14 et Ezéchiel 28). Remarquez que dans le parallèle de Jér. 49:16, c'est YHWH qui mène Edom à la destruction! Le même VERBE (BDB 432, KB 434, *Hiphil* IMPARFAIT) est usité dans Amos 9:2.

1:4 "Quand tu placerais ton nid... parmi les étoiles" Les deux premières lignes d'Abdias 1:4 sont dans une relation parallèle synonyme. Edom était situé sur un haut plateau facile à défendre. Ils pensaient que personne ne pouvait les attaquer efficacement.

Cette ligne de poésie est un bon exemple d'hyperbole; en effet, ni les aigles ni les hommes ne construisent des nids ou des maisons parmi les étoiles. C'est l'une des quatre lignes parallèles de poésie sur la fausse sécurité d'Edom basée sur son emplacement géographique (Abdias 1:3, lignes 2,3; Abdias 1:4, lignes 1,2).

1:5 “des voleurs, des pillards... des vendangeurs” Ces termes sont usités comme des métaphores de destruction totale et de perte totale (cfr. Jér. 49:9). Il n’y a point de compassion!

Remarquez la violence décrite dans Abdias 1:5:

1. les voleurs sont venus, “ont attaqué,” BDB 97, KB 112, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ (deux fois)
2. les pillards, qui “se comportent violemment,” BDB 994, KB 1418, *Qal* PARTICIPE ACTIF
3. te voilà dévasté, c’est-à-dire “complètement runé,” BDB 198, KB 225, *Niphal* PASSÉ
4. enlèvent, c’est-à-dire “volent tout,” BDB 170, KB 198, *Qal* IMPARFAIT
5. les vendangeurs, qui “coupent complètement,” BDB 130, KB 148, *Qal* PARTICIPE ACTIF (Edom était connu pour ses vignobles)
6. ne laissent-ils...? c’est-à-dire “ils ne laissent rien,” BDB 983, KB 1375, *Hiphil* IMPARFAIT

1:6

| | |
|----------------------------------|--------------------|
| Louis Segond | “fouillé!” |
| Nouvelle Bible Segond | “mis à nu” |
| Bible en Français Courant | “mis à sac” |
| Today’s English Version | “pillé” |

Dans le Texte Massorétique, le VERBE de la 1ère ligne est “pillé” ou “fouillé.” Bien que ce VERBE (BDB 344, KB 341, *Niphal* PASSÉ COMPOSÉ) n’apparaît pas dans Jérémie 49, le concept y est sûrement dans Jér. 49:10!

La confusion vient du VERBE parallèle de la 2è ligne, “sont découverts” (BDB 126, KB 141, *Niphal* PASSÉ COMPOSÉ); les deux VERBES peuvent signifier “fouillé.”

Les villes d’Edom allaient être pillées et détruites!

☐ **“ses trésors” [“richesses cachées,” B. Français Courant]** Ce terme (BDB 861) n’apparaît dans l’Ancien Testament qu’ici. Edom était un centre commercial en raison de ses mines de cuivre, de son sol riche et de son emplacement géographique sur une grande route commerciale. Cette expression pourrait référer à ses entrepôts commerciaux cachés (cfr. Diodore de Sicile).

1:7 “Tous tes alliés” Ce verset réfère à la trahison que subit Edom de la part de ses alliés politiques, supposés être ses amis. C’était exactement ce qui était arrivé à Juda, et Edom s’en était réjoui. Et voici que la même trahison se tournait vers eux (cfr. Matth. 7:2, Gal. 6:7).

☐ **“T’ont dressé des pièges”** Ce terme (KB 565) n’apparaît dans l’Ancien Testament qu’ici. Il y a deux racines possibles:

1. KB 565 I, plaie/blessure, ulcère, furoncle, cfr. Jér. 30:15
2. KB 565 II, embuscade, piège, traquenard
3. BDB 561, étaler (comme un filet)

C’est un bon exemple de la manière dont le contexte doit déterminer la signification/le sens. Il est possible d’avoir des problèmes de manuscrits, mais c’est souvent le manque d’informations lexicales qui rend difficile la traduction de l’Hébreu ancien, surtout dans le cas des mots:

1. usités une seule fois
2. d’une même racine trilatérale ayant différentes significations

C’est pourquoi, pour l’Hébreu ancien, les langues apparentées du Proche-Orient Antique et les versions anciennes fournissent un guide sur la signification des mots/termes rares, mais le déterminant principal reste le contexte et, dans la poésie, le parallélisme.

☐

| | |
|----------------------------------|---|
| Louis Segond | “Et tu n’as pas su t’en apercevoir!” |
| Nouvelle Bible Segond | “Il n’y a plus d’intelligence en lui!” |
| Bible en Français Courant | “Ils n’ont plus de bons sens!” |

La Colombe
Parole de Vie

**“Il n’a point d’intelligence (disent-ils!)”
“Ils ont perdu la tête”**

Apparemment, Edom était totalement surpris par ces événements.

1:7 “en ce jour” Il y a, dans tout le reste de la prophétie, un jeu de mots sur l’expression “ce jour.” Elle réfère à un jour d’un jugement temporel comme exemple d’un jour à venir du jugement eschatologique, qui se produira sûrement contre tous ceux qui sont contre Dieu et son peuple.

[SPECIAL TOPIC: THAT DAY \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: CE JOUR

L’expression “ce jour” ou “en ce jour-là” est un moyen pour les prophètes du 8^e siècle de parler de la visitation de Dieu (sa présence), aussi bien pour le jugement que pour la restauration.

| Osée | | Amos | | Michée | |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Positive | Négative | Positive | Négative | Positive | Négative |
| 2:2 | 1:5 | | 1:14(2) | | 2:4 |
| | 2:5 | | 2:16 | | 3:6 |
| 2:17 | | | 3:14 | 4:6 | |
| 2:18 | 4:5 | | 5:18(2) | | 5:10 |
| 2:20 | 5:9 | | 5:20 | | 7:4 |
| 2:23 | 6:2 | | 6:3 | 7:11(2) | |
| | 7:5 | | 8:3 | 7:12 | |
| | 9:5 | 9:11 | 8:9 (2) | | |
| | 10:14 | | 8:10 | | |
| | | | 8:13 | | |

Ce modèle est typique des prophètes. Dieu prévient qu’il va agir contre le péché au cours du temps, mais il offre en même temps un jour de repentance et de pardon à ceux qui sont prêts à changer leur cœur et leurs actions (ils recevront alors un cœur nouveau, une mentalité nouvelle, et un esprit nouveau, cfr. Ezéch. 36:22-27)! Le dessein de Dieu de la rédemption et la restauration sera accomplie! Il aura un peuple qui reflétera son caractère. Le but de la création (communion entre Dieu et l’homme) sera atteint/réalisé!

☉ **“je ferai disparaître d’Édom”** YHWH lui-même (cfr. Deut. 8:20) allait amener une destruction totale sur Edom. Ce VERBE (BDB 1, KB 2, *Hiphil* PASSÉ COMPOSÉ) est également usité dans Jér. 46:8.

☉ **“les sages”** Eliphaz, l’ami de Job, était originaire de Théman, une grande ville d’Edom (cfr. Job 2:11). Apparemment, Edom était connue pour sa sagesse traditionnelle (Job était probablement un Edomite). Il est possible que Job ait été lui-même originaire de cette région, néanmoins, Dieu allait leur ôter leur sagesse (cfr. Abdias 1:7, ligne 7; Jér. 49:7).

☉ **“la montagne d’Ésaü”** Les Edomites avaient à l’origine chassé les Horiens et la région devint connue sous le nom de Mont Séir. Dans cette prophétie-ci, les montagnes (haut plateau) d’Ésaü sont opposées aux montagnes de Sion.

1:9 “Théman” Ce terme signifie littéralement “ce qui est à droite,” c’est-à-dire au sud (BDB 412 I). Cette ville tire son nom du petit-fils d’Esaü (BDB 412 II, cfr. Gen. 36:11, 15, 42). À l’époque d’Abdias, c’était à la fois une ville (cfr. Jér. 49:7,20) et un nom d’une région d’Edom (cfr. Amos 1:12).

☐ **“dans le carnage”** Ce NOM/SUBSTANTIF (BDB 881) n’apparaît dans l’Ancien Testament qu’ici. La Septante l’a placé au début d’Abdias 1:10.

TEXTE DE LOUIS SEGOND: ABDIAS 1:10-14

¹⁰ **À cause de ta violence contre ton frère Jacob,**

Tu seras couvert de honte,

Et tu seras exterminé pour toujours.

¹¹ **Le jour où tu te tenais en face de lui,**

Le jour où des étrangers emmenaient captive son armée,

Où des étrangers entraient dans ses portes,

Et jetaient le sort sur Jérusalem,

Toi aussi tu étais comme l’un d’eux.

¹² **Ne repais pas ta vue du jour de ton frère,**

Du jour de son malheur,

Ne te réjouis pas sur les enfants de Juda

Au jour de leur ruine,

Et n’ouvre pas une grande bouche au jour de la détresse!

¹³ **N’entre pas dans les portes de mon peuple**

Au jour de sa ruine,

Ne repais pas ta vue de son malheur

Au jour de sa ruine,

Et ne porte pas la main sur ses richesses

Au jour de sa ruine!

¹⁴ **Ne te tiens pas au Carrefour**

Pour exterminer ses fuyards,

Et ne livre pas ses réchappés

Au jour de la détresse!

1:10 “À cause de ta violence contre ton frère Jacob” Il était commandé à Israël d’être bon envers Edom, car ils étaient frères (cfr. Deut. 23:7). Cependant, Edom viola ce lien de parenté traditionnel (pour savoir quand cela eut lieu, voir Introduction point V. B).

☐ **“Tu seras couvert de honte”** Ce terme [cette expression] (BDB 102; voir [Thème Spécial: La Honte](#)) dénote la violation du comportement attendu d’un groupe. Edom et Israël étaient des frères. Cela exigeait certaines actions.

Dans la section de Jérémie qui condamne les actions connexes, il [ce terme] réfère aux:

1. frères d’Israël:

a. Moab, Jér. 48:1 (deux fois), 13 (deux fois), 20,39

b. Edom, dans Abdias 1:10

c. Ammon, pas mentionné dans Jér. 48:1-6

2. ennemis d’Israël:

a. Egypte, Jér. 46:24

b. Syrie, Jér. 49:23

c. Babylone, Jér. 50:2 (deux fois), 12; 51:17,47,51

Le terme avait de graves connotations émotionnelles dans les pays du Proche-Orient où perdre “face” était émotionnellement dévastateur!

☐ **“tu seras exterminé pour toujours”** Ce VERBE (BDB 503, KB 500, *Niphal* PASSÉ COMPOSÉ) signifie être totalement détruit, complètement exterminé (Ps. 37:9,22,28,34,38; Prov. 2:22).

S’agissant de théories sur quand et comment cette prophétie a été accomplie, voir Introduction, point VI. C.

S’agissant de “pour toujours,” voir [Thème Spécial: Pour Toujours \(‘Olam\)](#)

1:11 “Le jour” Voir mon commentaire sur Abdias 1:8 ci-dessus. Remarquez le nombre de fois que le terme “jour” (BDB 398, KB 399) apparaît dans les vv. 11-14.

[SPECIAL TOPIC: DAY \(YOM\) \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LE JOUR (YOM, BDB 398, KB 399)

Théories sur la signification de “Yom” (jour), tirées et adaptées des Notes de Survol de l’Ancien Testament de Dr. John Harris (Doyen de la School of Christian Studies et Professeur de l’Ancien Testament à East Texas Baptist University):

1. La Théorie de la Période de Vingt-Quatre Heures Littérales

C’est l’approche directe, simple, sans détours (cfr. Exode 20:9-11). Questions suscitées par cette approche:

- a. Comment expliquer la présence de la lumière au premier jour alors que le soleil n’était créé qu’au quatrième jour?
- b. Comment était-il possible de nommer tous les animaux (particulièrement ceux qui se trouvaient dès l’origine dans les autres parties du monde) en moins d’un jour? (cf. Gen. 2:19-20)?

2. La Théorie du Jour-Âge

Cette théorie tente d’harmoniser la science (particulièrement la géologie) avec les Ecritures. Elle soutient que les “jours” étaient des “âges géologiques” en longueur. Leurs longueurs étaient/sont inégales et proches des différentes couches décrites par la géologie uniformitariste. Les scientifiques ont tendance à être d’accord avec le développement général de Genèse 1: que la vapeur et une masse aqueuse ont précédé la séparation entre terres et mers, préalablement à l’apparition de la vie. La vie végétale a précédé la vie animale, et l’homme représentait la toute dernière et la plus complexe forme de vie. Questions suscitées par cette approche:

- a. Comment les plantes pouvaient-elles survivre des “âges” durant sans soleil?
- b. Comment expliquer la pollinisation (fécondation) des plantes si les insectes et les oiseaux ne devaient être créés que plusieurs “âges” plus tard?

3. La Théorie Alternative Jour-Âge

Les jours sont en fait des périodes de vingt-quatre heures, mais chaque jour était séparé par des âges au cours desquels ce qui avait été créé se développait. Questions suscitées par cette approche:

- a. Les mêmes problèmes que ceux soulevés par la théorie du Jour-Âge.
- b. Est-il indiqué dans le texte que par “jour” il faut entendre à la fois les vingt-quatre heures et les ères ou époques?

4. La Théorie de Création Progressive et de Catastrophe

Cette théorie procède comme suit: Il y avait, entre Genèse 1:1 et 1:2, une période de temps indéfinie au cours de laquelle surgirent des âges géologiques; durant cette période, des créations préhistoriques furent créées selon l'ordre suggéré par les fossiles; Un désastre surnaturel eut lieu il y a environ 200.000 ans, et une grande partie de la vie sur cette planète fut détruite occasionnant l'extinction de beaucoup d'animaux; puis vinrent les jours de Genèse 1. Lesdits jours réfèrent ainsi à une re-création, plutôt qu'à une création originelle.

5. La Théorie du Seul Eden

Le récit de la création réfère uniquement à la création et aux aspects physiques du Jardin d'Eden.

6. La Théorie des Intervalles

Sur la base de Genèse 1:1, Dieu créa un monde parfait. Sur la base de Genèse 1:2, il fut attribué à Lucifer (Satan) la gestion du monde et il s'est rebellé. Il s'en est suivi que Dieu a jugé Lucifer et le monde par une destruction totale. Et le monde demeura dans cet état pendant des millions d'années, et des âges géologiques passèrent. Sur la base de Genèse 1:3-2:3, en l'an 4004 av. J.-C. intervint la re-création avec ses six jours de vingt-quatre heures littérales. Bishop (L'évêque) Ussher (1654 ap. J.-C.) s'est servi des généalogies de Genèse 5 et 11 pour calculer et dater la création de l'humanité à 4004 av. J.-C. Cependant, les généalogies ne représentent pas complètement les agencements chronologiques.

7. La Théorie de la Semaine Sacrée

L'auteur du livre de Genèse a utilisé le concept de jours et une semaine comme un procédé ou moyen littéraire pour faire passer le message divin de l'activité de Dieu dans la création. Pareille structure illustre la beauté et la symétrie de l'oeuvre créatrice de Dieu.

8. L'inauguration du Temple Cosmique

C'est un point de vue récent développé par John H. Walton dans son livre "The Lost World of Genesis One," IVP. 2009. Il considère les six jours comme une "ontologie fonctionnelle, et non une ontologie matérielle. Ils décrivent Dieu ordonnant la mise en place d'un univers fonctionnel pour le bien de l'homme. Ceci concorde avec les autres cosmologies antiques. Par exemple, les trois premiers jours représentent Dieu disposant "les saisons (époque/période)," "le temps/climat (pour la culture/récolte)" et la nourriture. L'expression répétée "c'était bon" dénote la fonctionnalité.

Le septième jour décrirait Dieu entrant dans son "temple cosmique" complètement fonctionnel et habité, en tant que contrôleur et directeur attribué. Genèse 1 n'a rien à voir avec la création matérielle de la matière, mais plutôt l'ordonnement de cette matière comme une place fonctionnelle permettant à Dieu et aux humains de communier.

Les "jours" deviennent un outil littéraire pour communiquer le consensus général dans le Proche-Orient Antique, selon lequel:

1. Il n'y a pas de distinction entre le "naturel" et le "surnaturel"
2. Dieu est impliqué dans chaque aspect de la vie. Le caractère unique d'Israël ne procédait pas de sa vision générale du monde, mais de ce qui suit:
 - (1) Son monothéisme
 - (2) La création était pour l'homme, et non pour les dieux

(3) Dans le récit d'Israël, il n'y a pas de conflit entre les dieux, d'une part, ni entre les dieux et l'humanité, d'autre part.

Israël n'a pas emprunté son récit sur la création des autres, mais il a partagé leur vision générale du monde.

Le terme "jour" réfère généralement à un cycle de 24 heures de la rotation de la terre (Exode 20:9-10), mais il peut référer à une période de temps indéterminée (cfr. Gen. 2:4; 5:2; Ruth 1:1; Ps. 50:15; 90:4; Eccl. 7:14; Esaïe 4:2; 11:2; Zach. 4:10).



| | |
|------------------------------|--|
| Louis Segond | "emmenaient captive son armée" |
| Nouvelle Bible Segond | "emportaient ce qui faisait sa force" |
| Parole de Vie | "ont tout pris" |
| J. N. Darby | "emportaient ses richesses" |

Le VERBE (BDB 985, KB 1382, *Qal* INFINITIF CONSTRUIT) signifie "emmener captif," mais qu'avaient-ils pris? L'OBJET de l'INFINITIF (BDB 298) a plusieurs significations:

1. force
2. capacité, efficacité
3. richesse (J. N. Darby, NASB, NRSV, TEV, NJB, REB)
4. force, armée (L. Segond, LXX, PESHITTA, NKJV)

L'option 3 convient mieux à Abdias 1:13, où le même terme est répété, donc cela signifie probablement la même chose à Abdias 1:11.

☐ **"Où des étrangers entraient dans ses portes,
Et jetaient le sort sur Jérusalem,**

Toi aussi tu étais comme l'un d'eux" Ceci semble sous-entendre qu'Edom s'était aligné avec une armée d'invasion et avait divisé le butin de Juda (cfr. Joël 3:3; Néh. 3:10).

L'expression "jetaient le sort" (BDB 391, KB 388, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ, cfr. Joël 3:3 et Nahum 3:10) était une ancienne manière de:

1. diviser les terres et / ou le butin
2. déterminer des choix divinement orientés

1:12-14 Il y a ici une série de JUSSIFS à la forme négative:

1. "Ne repais pas ta vue," Abdias 1:12, BDB 906, KB 1157, *Qal* JUSSIF (à la forme négative)
2. "Ne te réjouis pas," Abdias 1:12, BDB 970, KB 1333, *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF (à la forme négative)
3. "N'ouvre pas une grande bouche," Abdias 1:12, BDB 152, KB 178, *Hiphil* JUSSIF (à la forme négative)
4. "N'entre pas," Abdias 1:13, BDB 97, KB 112, *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF (à la forme négative)
5. "Ne repais pas ta vue," Abdias 1:13, même chose que le point n° 1
6. "Ne porte pas la main sur ses richesses," Abdias 1:13, BDB 1018, KB 1511, *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF (à la forme négative)
7. "Ne te tiens pas," Abdias 1:14, BDB 763, KB 840, *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF (à la forme négative)
8. "Ne livre pas," Abdias 1:14, BDB 688, KB 742, *Hiphil* JUSSIF (à la forme négative)

1:12 “Ne repais pas ta vue... ne te réjouis pas... n’ouvre pas une grande bouche” Apparemment, Edom se réjouit de la calamité de Juda (cfr. Ps. 137:7; Lam. 2:15-17; 4:12; Ézécl. 36:2-6; 1 Esdras 4: 45, 50). Ce qu’ils avaient fait à Juda, YHWH allait envoyer/ permettre à d’autres personnes de leur faire la même chose! On récolte ce que l’on sème! Voir mon commentaire sur Abdias 1:15 ci-dessous.

1:13 “sa ruine” Ceci (BDB 15) est un jeu [de mot] sur le terme Hébreu qui signifie “rouge/roux” (BDB 10, c.-à-d. Edom, v. 1; cfr. Ezéch. 35:5). Un carnage arrivait!

1:14 Le terme traduit “Carrefour” (BDB 830, KB 974) a deux usages distincts:

1. Abdias 1:14, “carrefour,” “brèche” [TOB]
2. Nahum 3:1, “violence/rapine”

Le sens fondamental du VERBE (KB 973) provient de sa racine Akkadienne et Arabe, qui signifie “séparer” ou “diviser.” Les Targoums et la Peshitta ont le terme “carrefour.” Voir mon commentaire sur Abdias 1:7, relatif aux origines des mots.

Ceci réfère aux blocus d’Edom ou aux embuscades sur les passages qui menaient au désert au sud, que les Judéens essayèrent d’utiliser en fuyant l’ennemi. Personne ne put s’échapper (cfr. Lam. 2:22)! Certains chercheurs considèrent ceci comme référant spécifiquement à 2 Rois 25:3-7 (la fuite du roi Sédécias devant l’armée de Nebucadnetsar II).

TEXTE DE LOUIS SEGOND: ABDIAS 1:15-21

¹⁵Car le jour de L’ÉTERNEL est proche, pour toutes les nations;
Il te sera fait comme tu as fait,
Tes oeuvres retomberont sur ta tête.

¹⁶Car, comme vous avez bu sur ma montagne sainte,
Ainsi toutes les nations boiront sans cesse;
Elles boiront, elles avaleront,
Et elles seront comme si elles n’avaient jamais été.

¹⁷Mais le salut sera sur la montagne de Sion,
Elle sera sainte,
Et la maison de Jacob reprendra ses possessions.

¹⁸La maison de Jacob sera un feu,
Et la maison de Joseph une flamme;
Mais la maison d’Ésaü sera du chaume,
Qu’elles allumeront et consumeront;
Et il ne restera rien de la maison d’Ésaü,
Car L’ÉTERNEL a parlé.

¹⁹Ceux du midi posséderont la montagne d’Ésaü,
Et ceux de la plaine le pays des Philistins;
Ils posséderont le territoire d’Éphraïm et celui de Samarie;
Et Benjamin possédera Galaad.

²⁰Les captifs de cette armée des enfants d’Israël
Posséderont le pays occupé par les Cananéens jusqu’à Sarepta,
Et les captifs de Jérusalem qui sont à Sepharad
Posséderont les villes du midi.

²¹Des libérateurs monteront sur la montagne de Sion,
Pour juger la montagne d’Ésaü;
Et à L’ÉTERNEL appartiendra le règne.

1:15 “Car le jour de L’ÉTERNEL est proche, pour toutes les nations” Edom typifie toutes les nations qui sont contre le peuple de Dieu. Ce monde est un univers moral et un jour vient, où Dieu remettra toutes choses en ordre (le jour du jugement eschatologique) !!!

S’agissant de l’expression “le Jour de L’ÉTERNEL,” voir mon commentaire sur Abdias 1:8 ci-dessus. C’est un thème récurrent, surtout dans Joël (cfr. Joël 1:15; 2:1,11,31) et dans Amos (cfr. Amos 5:18,20).

[SPECIAL TOPIC: THE DAY OF THE LORD \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LE JOUR DU SEIGNEUR

Ceci correspond à une expression de l’Ancien Testament qui réfère à Dieu ou son Messie faisant irruption dans l’histoire pour mettre en place l’ère nouvelle de justice (cfr. Esaïe 2:12; Joël 1:15; 2:11,31; Amos 5:18; Zacharie 14).

Dans l’Ancien Testament, la venue de Dieu était pour soit la bénédiction, soit le jugement. Pour les croyants ce sera le point culminant du salut (la résurrection), mais pour les incrédules ce sera la consommation du jugement.

L’accent eschatologique d’un jour spécial à venir qui verra les humains rencontrer face-à-face Jésus (comme Sauveur ou comme Juge) est désigné par plusieurs expressions dans les écrits de Paul:

1. “le jour de notre Seigneur Jésus-Christ” (cfr. 1 Cor. 1:8)
2. “le jour du Seigneur” (cfr. 1 Cor. 5:5; 1 Thes. 5:2; 2 Thes. 2:2)
3. “le jour du Seigneur Jésus” (cfr. 2 Cor. 1:14)
4. “le jour de Jésus-Christ” (cfr. Phil. 1:6)
5. “le jour de Christ” (cfr. Phil. 1:10; 2:16)
6. “Son jour (du Fils de l’homme)” (cfr. Luc 17:24)
7. “le jour de la parution du Fils de l’homme” (cfr. Luc 17:30)
8. “la manifestation de notre Seigneur Jésus-Christ” (cfr. 1 Cor. 1:7)
9. “lorsque le Seigneur Jésus apparaîtra du ciel” (cfr. 2 Thes. 1:7)
10. “devant notre Seigneur Jésus, lors de son avènement” (cfr. 1 Thes. 2:19)

Les auteurs de l’Ancien Testament ont parlé de deux âges, un âge mauvais et un âge de justice à venir, appelé l’âge de l’Esprit (voir [Thème Spécial: L’Âge Actuel et l’Âge à Venir](#)). Dieu devrait intervenir dans l’histoire par son Messie (voir [Thème Spécial: Le Messie](#)) pour mettre en place cette nouvelle ère. Cet événement était connu sous l’appellation le “Jour du Seigneur.” Notez que les écrivains du Nouveau Testament attribuent cela à Christ. Sa première venue, l’Incarnation, était prédite dans de nombreux textes de l’Ancien Testament. Les Juifs s’attendaient non pas à une personne divine, mais juste à une intervention divine. Les deux venues du Messie, l’une comme Serviteur souffrant et Sauveur, et l’autre comme Juge et Seigneur, n’étaient pas évidentes pour les gens de l’Ancien Testament.

☐ **“Il te sera fait comme tu as fait”** C’est un principe spirituel. Dieu est éthique et moral, et sa création est censée être pareille. Les humains se brisent sur les normes de Dieu. Nous récoltons ce que nous semons. Cela est vrai aussi bien pour les croyants (mais cela n’affecte pas le salut) que pour les incrédules (cfr. Job 34:11; Ps. 28:4; 62:12; Prov. 24:12; Eccl. 12:14; Jér. 17:10; 32:19; Matth. 16:27; 25:31-46; Rom. 2:6; 14:12; 1 Cor. 3:8; 2 Cor. 5:10; Gal. 6:7-10; 2 Tim. 4:14; 1 Pi. 1:17; Apoc. 2:23; 20:12; 22:12).

1:16 “comme vous avez bu sur ma montagne sainte” La question est de savoir combien y a-t-il de groupes concernés dans ce verset:

1. Edom (Abdias 1:15b), les nations envahissantes (PLURIEL MASCULIN, cfr. Abdias 1:15a)

2. Israël (ligne 1)
3. Edom (ligne 3)
4. Toutes les nations envahissantes (lignes 2,3)

Si l'option n° 1 est correcte, c'est que la ligne 1 doit impliquer qu'Edom s'était enivré à Jérusalem après la victoire de l'armée étrangère envahissante.

Au regard du contexte, c'est l'option n° 2 qui correspond mieux. Edom faisait partie d'une armée d'invasion multinationale (c.-à-d. l'armée Babylonienne, multi-ethnique et mercenaire). Ceci reflète Psaume 2 et Zach. 12:2-3. Un jour, YHWH jugera toutes les nations et elles seront toutes détruites, à l'exception de son peuple (cfr. Esaïe 51:22-23; Matth. 5:5).

☐ **“toutes les nations boiront sans cesse”** Les termes “boire” (BDB 1059, KB 1667, répété trois fois) et “coupe” (usité ailleurs, cfr. Jér. 49:12; 44:26) réfèrent au jugement de Dieu (cfr. Ps. 75:8; Esaïe 51:17,23; Jér. 25:15,16,27,18; Ézéchi. 23:32-3 Matth. 20:22-23; 26:39,42; Jean 18:11; Apoc. 14:10; 16:19; 19:15).

☐ **“seront comme”** Le VERBE “être” (BDB 224, KB 243) est répété deux fois au v. 16 et deux fois plus au v. 17. C'est un accent sur l'inversion des rôles. Edom était, mais allait cesser d'exister (voir Mal. 1:2-5). Israël, quoiqu' au bord de la non-existence, allait s'épanouir à nouveau!

1:17 “la montagne de Sion” Le Mont Sion était le site de l'ancienne citadelle Jébbusienne (cfr. 2 Sam. 5:7; 1 Chron. 11:5). Le temple était situé sur le Mont Morija (cfr. Gen. 22:2,8,14; 1 Chron. 21:18-27; 2 Chron. 3:1). Cependant, le terme “Mont Sion” devint la désignation de toute la ville de Jérusalem (en particulier dans les Psaumes et dans les Livres Prophétiques), voir ABD, vol. 6, pages 1096-1097).

[SPECIAL TOIC: JEBUS \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: MORIJA, SALEM, JEBUS, SION, JÉRUSALEM

Ce terme (Morija, BDB 599, 635 KB) a été traduit de plusieurs façons:

1. La Vulgate et le Pentateuque Samaritain l'ont traduit “visions”
2. Les Targums l'ont traduit “culte/adoration”
3. La Septante parle de “haut/élevé”
4. La Peshitta l'a traduit “des ammonites”
5. Certains érudits traduisent cela par “[ce qui est] démontré/connu de YHWH”
6. D'autres érudits ont traduit cela “Les élus”
7. D'autres encore évoquent “le lieu d'apparition”

Il me semble que “le lieu d'apparition” pourrait être la meilleure traduction possible sur la base de l'autre usage de ce terme dans 2 Chron. 3:1, qui mentionne que le temple a été construit sur le mont Morija, le lieu où Dieu apparut à David. Il peut référer à 2 Sam. 24:16 ou plus probablement, à 1 Chron. 21:18-30. La mention d'Abraham offrant Isaac est omise dans ce contexte soit parce que cela était très bien connu, soit parce que cela était inconnu de l'auteur de 1 Chroniques. Morija semble se rapporter aussi à la ville de Melchisédek, Salem (Gen. 14:18), qui sera appelée par la suite Jebus, et qui deviendra plus tard Jérusalem.

1. “Morija” est liée à l'histoire de la tentative de sacrifice d'Isaac par Abraham dans Genèse 22:

2; et cette montagne devint plus tard le site du temple (cfr. 2 Chron. 3:1).

2. "Salem" (BDB 1024 II, KB 1539, cfr. Gen. 14:18; Ps. 76:2; Hébr. 7:1,2), le site de la ville Cananéenne de Melchisédek.
3. Plus tard, la ville prendra le nom Cananéen de "Jebus" (BDB 101, 382 KB, de "Jébusiens," Gen. 10:16; 15:21; Exode 3:8,17; Josué 18:16,18; Juges 19:10-11), et sera capturée par David (cfr. 1 Chron. 11:4-5).
4. Le nom sera changé en "Jérusalem" (BDB 436, 437 KB) probablement après sa capture par David. C'est difficile d'en être certain puisque le nom est mentionné dans Josué 10; 12; et 15. Le nom "Jérusalem" a une étymologie incertaine, peut-être "possession de la paix" ou "fondement de paix."
5. Souvent, la capitale est désignée par le nom "Sion" (BDB 851, 816 KB), lequel était le nom de l'une des sept collines sur lesquelles Jérusalem a été/est bâtie. Le titre est souvent usité dans Psaumes et Esaïe. Ce même nom/titre est devenu une manière de référer au peuple juif.

La signification du terme est incertaine, mais les suggestions sont entre autres (AB, vol 6, p. 1096):

- a. "ériger" - Racine Hébraïque
- b. "être à sec" - Racine Hébraïque
- c. "torrent," ruisseau," "oued" – Racine Hurrienne
- d. "crête/sommet de colline/montagne - Racine Arabe
- e. "bouclier, "forteresse," - Racine hypothétique Hébraïque

☐ "sainte" Voir [Thème Spécial: Saint](#)

☐ "reprendra ses possessions" Beaucoup de chercheurs considèrent ceci comme une époque future d'abondance et de restauration (cfr. Esaïe 14:1-2; Amos 9:11-12,13-15). Il y a une traduction alternative de "et la maison de Jacob prendra pour héritage ceux qui les avaient pris pour héritage" (cfr. La Septante, NRSV).

1:18 "La maison de Jacob... la maison de Joseph" Apparemment, ceci réfère à l'unification des tribus d'Israël. Les royaumes divisés d'Israël et de Juda (en 922 av. J.-C.) allaient redevenir un seul royaume (cfr. Abdias 1:20)!

☐ "la maison d'Ésaü sera du chaume" Le feu est généralement un symbole de jugement (cfr. Exode 15:7; Matth. 3:12; 1 Cor. 3:10-15).

[SPECIAL TOPIC: FIRE \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LE FEU (BDB 77, KB 92)

Dans les Ecritures, le feu a une connotation à la fois positive et négative.

A. Positive

1. pour se chauffer (cfr. Esaïe 44:15; Jean 18:18)
2. comme lumière (cfr. Esaïe 50:11; Matth. 25:1-13)
3. pour cuisiner (cfr. Exode 12:8; Esaïe 44:15-16; Jean 21:9)
4. pour la purification (cfr. Nomb. 31:22-23; Prov. 17:3; Es. 1:25; 6:6-8; Jér. 6:29; Mal. 3:2-3)

5. la sanctification de Dieu (cfr. Gen. 15:17; Exode 3:2; 19:18; Ezéch. 1:27; Hébr. 12:29)
6. le leadership de Dieu (cfr. Exode 13:21; Nomb. 14:14; 1 Rois 18:24)
7. le revêtement de puissance de Dieu (cfr. Actes 2:3)
8. la protection de Dieu (cfr. Zach. 2:5)

B. Négative

1. brûle ou consume (cfr. Josué 6:24; 8:8; 11:11; Matth. 22:7)
2. détruit (cfr. Gen. 19:24; Lévi. 10:1-2)
3. colère (cfr. Nomb. 21:28; Esaïe 10:16; Zach. 12:6)
4. châtement (cfr. Gen. 38:24; Lévi. 20:14; 21:9; Jos. 7:15)
5. faux prodiges eschatologiques (cfr. Apoc. 13:13)

C. La colère de Dieu contre le péché est souvent exprimé par l'imagerie de feu

1. Sa colère consume (cfr. Osée 8:5; Sophonie 3:8)
2. Il répand du feu (cfr. Nah. 1:6)
3. le feu éternel (cfr. Jér. 15:14; 17:4; Matth. 25:41; Jude v. 7)
4. le jugement eschatologique (cfr. Matth. 3:10; 13:40; Jean 15:6; 2 Thes. 1:7; 2 Pi. 3:7-10; Apoc. 8:7; 16:8; 20:14-15)

D. Le feu apparaît généralement lors des théophanies:

1. Gen. 15:17
2. Exode 3:2
3. Exode 19:18
4. Ps. 18:7-15; 29:7
5. Ezéch. 1:4,27; 10:2
6. Hébr. 1:7; 12:29

E. À l'instar de plusieurs autres métaphores dans la Bible (levain, lion), le feu peut, selon le contexte, être **une bénédiction ou une malédiction.**

☐ **“il ne restera rien de la maison d'Ésaü”** Voir Jér. 11:23; Amos 1:8; et Mal. 1:2-5.

1:19-20 Ce verset décrit comment les Israélites vaincus allaient “reprendre leur héritage” (Abdias 1:17). Le reste allait se disperser/se disséminer et posséder le pays que Dieu leur avait donné (cfr. Deutéronome).

Cette possession du pays par ceux à qui il avait été promis devient un accomplissement universel au v. 21. Toute la terre appartient à YHWH et un jour, il sera Roi de toute la terre!

1:19 “midi” [“Le Néguev,” N. B. Segond] Ceci (BDB 616) signifie “la terre sèche” et donc “les terres de campagne du sud,” référant à la contrée aride située au sud de Beersheba (cfr. Josué 15:21-32), qui s'étendait dans la zone sud et à l'ouest de la Mer Morte. Voir l'ouvrage de Blaiklock et Harrison, *“The New International Dictionary of Biblical Archaeology,”* pp. 335-336. Cette contrée est mentionnée pour la première fois dans Gen. 12:9; 13:1,3; 20:1; 24:62. Dans Gen. 13:14 et 28:14, elle est mieux traduite par “sud” (cfr. Exode 26:18; 27:9; 36:23; 38:9; 40:24).

☐ **“la plaine” [la Chephéla,” La Colombe]** Le terme Hébreu (BDB 1050) signifie “plaine” et réfère, dans ce contexte-ci, aux contreforts du côté ouest du plateau de Judée (cfr. Josué 15:33-34). La région mesure environ dix milles de large et cinquante milles de long (ABD, vol. 5, p. 1204).

☐ **“le territoire d’Éphraïm et celui de Samarie”** Ceci réfère au territoire terrestre des Dix Tribus du nord.

1:20 “Sarepta” Ceci réfère à une ville de la plaine côtière du nord d’Israël, en Phénicie (cfr. 1 Rois 17:9-10). Voir Blaiklock et Harrison, *“The New International Dictionary of Biblical Archaeology,”* p. 483.

☐ **“Sepharad”** Ceci (BDB 709) semble être une métaphore du lieu d’exil le plus éloigné. Il y a beaucoup de discussions sur sa localisation exacte:

1. la capitale de Lydie en raison de l’usage de ce terme dans des inscriptions en langue Perse (Blaiklock et Harrison, *“The New International Dictionary of Biblical Archaeology,”* p. 399)
2. les îles au large de la Libye
3. au sud-ouest de la Médie en raison des inscriptions des rois Assyriens, Sargon et Esarhad-don
4. en Espagne (c’est l’interprétation des Targoums, des Midrash et de la Peshitta)
5. le Bosphore, c’est l’interprétation de la Vulgate
6. dans la ville de Sparte (l’interprétation de Keil et Delitzsch basée sur 1 Maccabées, chapitres 12 et 14). C’est évident que personne ne sait!

1:21 “Des libérateurs” La Septante a l’expression “ceux qui ont été sauvés” [J. N. Darby a “des sauveurs”] (cfr. Esaïe 45:22). Ça réfère à ceux qui étaient libérés de l’exil (cfr. Esaïe 52:10). Ce terme (BDB 446, KB 448, *Hiphil* PARTICIPE) peut référer à des chefs militaires (cfr. Néh. 9:27).

☐ **“à L’ÉTERNEL appartiendra le règne”** Ceci réfère à la souveraineté de Dieu sur toute l’histoire (cfr. Ps. 22:28; 47:7-9; 67:4; Zach. 14:9) et à la venue et au règne du Messie de Dieu (cfr. Ezéch. 34:23-24; Michée 5:2-5a). Le Nouveau Testament indique que le Messie finira par confier/rendre le Royaume au Père (cfr. 1 Cor. 15:24-28).

[SPECIAL TOPIC: THE KINGDOM OF GOD \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LE ROYAUME DE DIEU

Dans l’Ancien Testament, YHWH était considéré comme étant le Roi d’Israël (cfr. 1 Sam. 8:7; Ps. 10:16; 24:7-9; 29:10; 44:4; 89:18; 95:3; Esaïe 43:15; 44:4,6) et le Messie comme étant le roi idéal (cfr. Ps. 2:6; Es. 9:6-7; 11:1-5).

Avec la naissance de Jésus à Bethléhem (6-4 av. J.-C.), le royaume de Dieu fit irruption dans l’histoire humaine avec une nouvelle puissance et rédemption (nouvelle alliance, cfr. Jér. 31:31-34; Ezéch. 36:27-36).

1. Jean Baptiste proclamait l’approche du royaume (cfr. Matth. 3:2; Marc 1:15).
2. Jésus a clairement enseigné que le royaume était présent en lui et dans ses enseignements (cfr. Matth. 4:17,23; 10:7; 12:28; Luc 10:9,11; 11:20; 17:21; 21:31-32). Mais le royaume est en même temps futur (cfr. Matth. 16:28; 24:14; 26:29; Marc 9:1; Luc 21:31; 22:16,18).

Dans les parallèles Synoptiques de Marc et Luc, nous trouvons l’expression “le royaume de Dieu.” C’était un thème courant des enseignements de Jésus qui impliquait le règne de Dieu dans les cœurs des hommes présentement, mais aussi que ledit règne sera un jour consommé sur la terre entière. Cela est reflété dans la prière de Jésus dans Matthieu 6:10. Matthieu, s’adressant principa-

lement aux Juifs, a préféré une expression dépourvue du nom de Dieu (Royaume des Cieux), tandis que Marc et Luc, s'adressant principalement aux Païens, ont usité la désignation courante, comportant le nom de Dieu.

C'est une expression-clé dans les Evangiles Synoptiques. Les premiers ainsi que les derniers sermons de Jésus, tout comme la plupart de ses paraboles, avaient trait à ce thème. Il réfère au règne de Dieu dans les coeurs des humains présentement! C'est étonnant que Jean n'ait usité cette expression qu'à deux reprises (et jamais dans les paraboles de Jésus). Dans l'Évangile de Jean, la métaphore-clé est celle de "la vie éternelle."

La tension autour de cette expression est causée par les deux venues du Christ. L'Ancien Testament n'a mis l'accent que sur une seule venue du Messie de Dieu - une venue militaire, glorieuse, et pour juger, - mais le Nouveau Testament montre qu'il est venu une première fois comme simple Serviteur Souffrant d'Esaië 53 et roi humble de Zacharie 9:9. Les deux âges Juifs (voir Thème Spécial: L'Âge Actuel et l'Âge à Venir), l'âge de l'iniquité et l'âge nouveau de justice/de la vertu, se chevauchent (ou se recourent). Jésus règne actuellement dans les coeurs des croyants, mais un jour viendra où il régnera sur la création entière. Il reviendra tel que prédit dans l'Ancien Testament (Apocalypse 19)! Les croyants vivent dans le "Déjà" et le "Pas encore" du royaume de Dieu (cfr. "How to Read The Bible For All Its Worth," de Gordon D. Fee et Douglas Stuart, pp. 131-134).

QUESTIONS-DÉBAT

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie que vous êtes responsable de votre propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. En matière d'interprétation la priorité est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Ces questions pour discussion sont conçues pour vous aider à réfléchir sur les sujets ou thèmes majeurs soulevés dans la présente section du livre. Elles sont censées pousser à la réflexion, et non être définitives:

1. Quel est le thème central du livre d'Abdias?
2. Pourquoi Edom a-t-il été jugé si sévèrement?
3. Pourquoi Edom est-il utilisé comme symbole pour toutes les nations?

INTRODUCTION AU LIVRE DE JOËL

I. NOM DU LIVRE

- A. Porte le nom du prophète/auteur.
- B. Son nom (BDB 222) est une combinaison de deux noms de Dieu:
 - 1. YHWH - Le nom d'alliance de Dieu
 - a. D'une manière générale, tout nom Hébreu commençant par "J", suivi d'une voyelle était une abréviation de YHWH.
 - b. Tout nom Hébreu se terminant par "ie" était/est également une abréviation de YHWH (Esaïe).
 - 2. El - Le nom générique de Dieu dans le Proche-Orient Antique.
 - 3. Entre ces deux noms Hébreux, un verbe doit être inféré, YHWH (est) El.
Voir [page 41 ci-dessus,] [Thème Spécial: Les Noms de Dieu](#), les point A et D
- C. C'était un nom Hébreu très courant. Il y a au moins 13 personnes portant ce nom qui sont mentionnées dans les livres historiques:
 - 1. Le premier-né de Samuel, 1 Sam. 8:2
 - 2. Une personne de la tribu de Siméon, 1 Chron. 4:35
 - 3. Une personne de la tribu de Ruben, 1 Chron. 5:4,8
 - 4. Une personne de la tribu de Gad, 1 Chron. 5:12
 - 5-7. Des Lévités d'entre les fils des Kehathites:
 - a. 1 Chron. 6:33; 15:17
 - b. 1 Chron. 6:36
 - c. 2 Chron. 29:12
 - 8. Une personne de la tribu d'Issacar, 1 Chron. 7:3
 - 9. Un des hommes forts de David, 1 Chron. 11:38
 - 10-11. des Lévités d'entre les fils de Gershon
 - a. 1 Chron. 15:7,11; 23:8
 - b. 1 Chron. 26:22
 - 12. Un prince de la tribu de Manassé, 1 Chron. 27:20
 - 13-14. Des personnes impliquées dans le retour de l'exil Babylonien:
 - a. Esdras 10:43
 - b. Néh. 11:9
 - 15. Le prophète Joël de famille inconnue et de date inconnue

II. CANONISATION

- A. Ce livre fait partie de la division du canon Hébreu appelé "Les Derniers Prophètes."
- B. Il fait partie du rouleau appelé "Les Douze." Ceux-ci sont connus comme Les Prophètes Mineurs en raison de la longueur [courte] de leurs écrits.
- C. Voir plus de commentaire dans mon Introduction au livre d'Abdias

[SPECIAL TOPIC: HEBREW CANON](#) (French)

THÈME SPÉCIAL: LE CANON HÉBREU

La Bible Hébraïque est divisée en trois divisions (la Bible Anglaise [Française] suit l'ordre de la version de Septante):

1. La Torah (le Pentateuque), de Genèse à Deutéronome
2. Les Prophètes (Nevi'im)
 - a. Les Premiers Prophètes, de Josué à Rois (excepté Ruth)
 - b. Les Derniers Prophètes, d'Esaië à Malachie (excepté Lamentations et Daniel)
3. Les Écrits ou Écritures (Kethubim)
 - a. La Littérature de Sagesse, de Job à Proverbes
 - b. La Littérature Post-Exilique, d'Esdras à Esther
 - c. Le Megilloth (les cinq rouleaux, lus durant les jours de fêtes)
 - (1) Ruth (lu à la Pentecôte)
 - (2) Ecclésiaste (lu à la fête des Tabernacles)
 - (3) Cantique des Cantiques (lu à la fête de Pâque)
 - (4) Lamentations (lu à la commémoration de la chute de Jérusalem en 586 av. J.- C.)
 - (5) Esther (lu à la fête de Purim)
 - d. 1 et 2 Chroniques
 - e. Daniel

Le dernier livre de ce canon est 2 Chroniques. La date exacte est incertaine en raison des ajouts éditoriaux à certaines généalogies.

III. GENRE

- A. La moitié de ce livre est en prose et l'autre moitié en poésie classique Hébraïque.
- B. Joël semble faire allusion à plusieurs autres prophètes (liste partielle):
 1. Joël 1:15c - Amos 4:9; Esaïe 13:6
 2. Joël 2:3 - Esaïe 51:3 ou Ezéch. 36:35
 3. Joël 2:10 - Esaïe 13:10
 4. Joël 2:32 - Abdias 1:17
 5. Joël 3:10 - Esaïe 2:4; Michée 4:3
 6. Joël 3:16 - Esaïe 13:13; Amos 1:2
 7. Joël 3:18 - Amos 9:13
- C. L'imagerie de Joël de la fin des temps est exprimée par l'expression apocalyptique "Le Jour de l'Éternel/du Seigneur" (cfr. Actes 2).

SPECIAL TOPIC: APOCALYPTIC LITERATURE (French)

THÈME SPÉCIAL: LA LITTÉRATURE APOCALYPTIQUE

(extrait de mon commentaire sur l'Apocalypse)

L'Apocalypse constitue un genre littéraire exclusivement/particulièrement) Juif. On s'en servait souvent en temps des troubles ou des tensions pour exprimer la conviction selon laquelle Dieu contrôlait le cours de l'histoire et garantissait la délivrance à son peuple. C'est un type de littérature caractérisé par:

1. Un sens fort de la souveraineté universelle de Dieu (monothéisme et déterminisme)
2. Une lutte entre le bien et le mal, l'âge ou siècle actuel et celui à venir (dualisme)
3. L'usage des mots codés, ayant caractère de secret (généralement tirés de l'Ancien Testament ou de la littérature apocalyptique intertestamentale Juive)
4. L'usage des couleurs, nombres ou chiffres, animaux, et parfois des animaux/humains
5. L'usage de la médiation angélique à travers les visions et rêves, mais généralement à travers

la médiation angélique

6. Le fait de se focaliser sur la fin des temps (nouvel âge)
7. L'usage, non pas de la réalité, mais d'une série des symboles fixes pour communiquer le message de la fin des temps
8. Quelques exemples de ce type de genre sont:
 - a. Dans l'Ancien Testament
 - (1) Esaïe 24-27, 56-66
 - (2) Ezéchiel 37-48
 - (3) Daniel 7-12
 - (4) Joël 2:28-3:21
 - (5) Zacharie 1-6, 12-14
 - b. Dans le Nouveau Testament
 - (1) Matthieu 24, Marc 13, Luc 21, et 1 Corinthiens 15 (à certains égards)
 - (2) 2 Thessaloniciens 2 (dans sa grande partie)
 - (3) Apocalypse (les chapitres 4-22)
 - c. Dans les livres non-canoniques (tiré du livre de D. S. Russell, "*The Method and Message of Jewish Apocalyptic*," pp. 37-38)
 - (1) 1 Enoch, 2 Enoch (les Secrets d'Enoch)
 - (2) Le Livre de Jubilés
 - (3) Les Oracles Sibyllins 3,4,5
 - (4) Le Testament de Douze Patriarches
 - (5) Les Psaumes de Salomon
 - (6) L'Assomption de Moïse
 - (7) Le Martyr d'Esaïe
 - (8) L'Apocalypse de Moïse (La vie d'Adam et Eve)
 - (9) L'Apocalypse d'Abraham
 - (10) Le Testament d'Abraham
 - (11) 2 Esdras (4 Esdras)
 - (12) Baruch 2,3
9. Ce genre comporte un sens de dualité. La réalité y est vue comme une série des dualismes, contrastes, ou tensions (très fréquents dans les écrits de Jean) entre:
 - a. Le ciel et la terre
 - b. L'âge du mal (hommes et anges méchants) et le nouvel âge de justice (hommes et anges pieux)
 - c. L'existence actuelle et l'existence future

Tout cela avance vers une consommation déterminée par Dieu. Ce monde n'est pas tel que Dieu avait voulu qu'il soit, néanmoins, il continue à y œuvrer et y projeter sa volonté pour une restauration de la communion intime commencée dans le Jardin d'Eden. L'événement du Christ est le tournant du plan de Dieu, mais les deux venues ont occasionnées les dualismes courants/actuels.

D. Théories sur l'interprétation de l'invasion de sauterelles, Joël 1:4; 2:25:

1. Symbolique/allégorique
 - a. Targoum Juif à propos de Joël 2:25:
 - (1) Les peuples
 - (2) Les langues
 - (3) Les dirigeants
 - (4) Les royaumes
 - b. Note marginale d'un manuscrit Grec du 6^e siècle ap. J.-C.
 - (1) Les Égyptiens

- (2) Les Babyloniens
 - (3) Les Assyriens
 - (4) La Grèce
 - (5) Les Romains
 - c. Les commentateurs Chrétiens (18^e siècle ap. J.-C.)
 - (1) Les Assyriens
 - (2) La Chaldée
 - (3) La Macédoine
 - (4) La Rome
- 2. Usage du temps passé historique
 - a. Le prophète utilise le temps passé du VERBE Hébreu
 - b. C'était une technique prophétique caractéristique consistant à prendre des événements de la vie du prophète et à les projeter dans un contexte futur. L'avenir d'Israël dépendait de la foi et des choix du peuple à se repentir dans le présent.
- 3. Usage du temps futur historique
 - a. Il y a une invasion littérale à venir à cause des péchés d'Israël
 - b. Les sauterelles sont évoquées à cause des métaphores militaires utilisées pour les décrire:
 - (1) ressemblent à des chevaux
 - (2) sonnent comme des chars
 - (3) marchent de manière ordonnée
- 4. Apocalyptique
 - a. La mention de l'expression "Le Jour du seigneur" signale ce type de genre:
 - b. L'usage des couleurs et des animaux est caractéristique de ce genre
 - c. Joël se rapporte probablement à Apocalypse 9:3-11

IV. PATERNITÉ

- A. On ne sait rien de ce prophète si ce n'est son nom et celui de son père, "Joël, fils de Pethuel," cfr. Joël 1:1.
- B. Plus tard, il y eut deux traditions au sujet du prophète, soutenant qu'il était:
 - 1. de la tribu de Ruben (Pseudo-Epiphane)
 - 2. de Juda en raison de sa connaissance de la routine du Temple

V. DATE

- A. Il n'ya aucun moyen de dater exactement le livre (G. Campbell Morgan a dit que c'était soit l'un des plus anciens, soit l'un des plus récents des livres prophétiques):
 - 1. En considérant les évidences internes, deux dates ont été suggérées:
 - a. Une date post-exil
 - (1) La métaphore d'une invasion de sauterelles doit se rapporter à une menace d'invasion de Juda
 - (2) Joël 3:2 sous-entend qu'Israël était déjà exilé. Le nom "Israël" était alors utilisé pour Juda, Joël 2:27; 3:1-2,16.
 - (3) Joël 3:6 parle d'un commerce d'esclaves par les Grecs, ce qui implique une date post-exilique.
 - (4) Joël 3:1,17 sous-entend que Juda avait déjà été exilé et était en danger d'être envahi à nouveau s'ils continuaient à pécher.
 - (5) Il n'y a aucune mention d'un roi, ce qui suggère un contexte post-

exilique. Le message de Joël est adressé aux anciens et aux sacrificateurs.

- (6) Les envahisseurs sont appelés "l'ennemi du Nord," ce qui suggère une invasion Mésopotamienne (Assyrie, Babylone, Perse), cf. Joël 2:20.
- (7) Le culte de Baal, caractéristique de la période pré-exilique, n'est pas mentionné.

b. Une date pré-exilique

- (1) Il semble y avoir une référence au Temple, Joël 1:9,13-14; 2:17.
- (2) Les ennemis mentionnés au chap. 3:4,6,8 (Phéniciens, Philistins, Edomites, Sabéens) sont pré-exiliques, et non post-exiliques.

2. En considérant des évidences externes:

- a. La place du livre dans le canon Hébreu implique une date pré-exilique.
- b. Il peut avoir été placé à côté d'Amos parce que tous deux parlent du "Jour de YHWH" et utilisent les invasions de sauterelles comme symboles de jugement. En outre, le livre fait allusion à une visitation positive pour la bénédiction, et non pour le jugement; cela correspond au contexte post-exilique.

3. Je pense qu'une date au début de la période post-exilique correspondrait mieux à l'évidence (voir point B., 4 ci-après).

B. Théories relatives à la date basées sur une invasion de la Palestine:

1. Pendant le règne de Joas (837-800 av. J.-C.)
2. Pendant le règne d'Ozias (783-742 av. J.-C.)
3. Pendant le règne de Sédécias (598-586 av. J.-C.)
4. À l'époque de Zorobabel (durant le règne de Darius 1er, 522-486 av. J.-C.)
5. À l'époque de Malachie (430 av. J.-C.)
6. Une invasion eschatologique futuriste du peuple de Dieu

C. Il existe une relation littéraire entre:

1. Joël 2:32 et Abdias 17. Ils sont tous les deux post-exiliques.

2. Joël 3:16 et Amos 1:2. Joël cite plusieurs prophètes; Joël cite probablement Amos

D. Jean Calvin a fait un intéressant commentaire à propos de la date de Joël: "Comme il n'y a aucune certitude, il est préférable de laisser le temps pendant lequel il a enseigné indéterminé; et comme nous le verrons, cela n'a pas une grande importance. Ne pas connaître le temps d'Osée serait une grande perte pour les lecteurs, car de nombreuses parties ne pourraient être expliquées sans une connaissance de l'histoire, mais s'agissant de Joël, on en a moins besoin, car la portée de sa doctrine est évidente, peu importe que son temps soit obscur et incertain."

VI. CONTEXTE HISTORIQUE – Le magazine "*National Geographic*" de décembre 1915 (XXVIII, n° 6) rapporte une invasion de criquets pèlerins en Palestine. Cet article est très utile pour comprendre les allusions du prophète.

VII. UNITÉS LITTÉRAIRES

- A. Vision d'une invasion de sauterelles symbolisant une armée d'invasion, Joël 1:1-2:27
- B. Le Jour de l'Éternel/du Seigneur comme une bénédiction et non une malédiction pour le peuple de Dieu repentant, Joël 2:28-3:21 (Sophonie est tout le contraire.)

VIII. PRINCIPALES VÉRITÉS

- A. Le prophète voit les événements de son époque comme une préfiguration d'événements futurs.
- B. Joël en appelle à une journée nationale de repentance (Joël 1:13-14; 2:12-17)
- C. Si le peuple de Dieu se repent, Dieu apportera un jour nouveau de prospérité, aussi bien physique que spirituelle (Deutéronome 27-28).
- D. Dieu jugera les nations environnantes! (Joël 3:1-17)
- E. Ce jour nouveau de renouveau spirituel (Joël 2:28-29) affectera:
 - 1. les hommes et les femmes
 - 2. les vieux et les jeunes
 - 3. les esclaves et les hommes libres (cfr. Actes 2; Gal. 3:28)
- F. "Le Jour du Seigneur" est une expression caractéristique d'Amos, Joël et Sophonie. La façon dont on répond à Dieu maintenant déterminera si ce sera un jour de bénédiction ou de jugement.
- G. Le caractère de Dieu est décrit dans Joël 2:13 (cfr. Exode 34:6; Ps. 103:8-13 et Néh. 9:17)
- H. L'envoi de l'Esprit promis dans Joël 2:28-32 reflète l'Âge de la Nouvelle Alliance (cfr. Jér. 31:31-34 et Ezéch. 36:26-27).

JOËL 1

DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES*

| Louis Segond | Nouvelle Bible Segond | Traduction Oecuménique de la Bible | Bible en Français Courant | Parole de Vie |
|---|---|--|--|---|
| Une invasion de sauterelles. Exhortation à la repentance 1:1-20 | Invasion d'insectes et sécheresse 1:1-12 | La suscription 1:1 Adresse aux anciens de Juda 1:2-4 Description du fléau: invasion d'insectes et sécheresse 1:5-12 | 1:1 Invasion d'insectes et sécheresse 1:2-12 | 1:1 Les insectes et la sécheresse arrivent 1:2-12 |
| | Appel à jeûner et à supplier le SEIGNEUR 1:13-14 | Invitation au jeûne et à la prière publique 1:13-14 | Appel à jeûner et à supplier le Seigneur 1:13-14 | Le prophète appelle au jeûne et à la prière 1:13-14 |
| | Le jour du SEIGNEUR, jour de ravage 1:15-18 | Annonce du jour du Seigneur 1:15-18 | Le jour du Seigneur 1:15-18 | Le jour du Seigneur est bientôt là 1:15-18 |
| | Prière du prophète 1:19-20 | Prière du prophète 1:19-20 | Prière du prophète 1:19-20 | Le prophète prie 1:19-20 |

* Bien qu'elle ne soit pas inspirée, la division en paragraphes est la clé qui permet de comprendre et de suivre l'intention de l'auteur originel. Chaque traduction moderne a divisé et résumé les paragraphes selon l'entendement de ses traducteurs. Chaque paragraphe contient un sujet, une vérité, ou une pensée centrale. Chaque version formule ledit sujet à sa propre manière distincte. En lisant le texte, demandez-vous quelle traduction correspond ou facilite votre compréhension du sujet et des versets.

Pour chaque chapitre, nous devons d'abord lire la Bible et essayer d'en identifier les sujets (paragraphes), puis comparer notre compréhension avec les versions modernes. C'est seulement lorsqu'on comprend l'intention de l'auteur originel en suivant sa logique et sa présentation, qu'on peut véritablement comprendre la Bible. Seul l'auteur originel a été inspiré - les lecteurs n'ont pas le droit de changer ni de modifier le message. Ils (les lecteurs de la Bible) ont, quant à eux, la responsabilité d'appliquer la vérité inspirée à leur époque et dans leurs vies.

Pour l'explication des termes techniques et abréviations, voir [Brèves Définitions de Structures Grammaticales Grecques](#), [Critique Textuelle](#), et [Glossaire](#).

TROISIÈME CYCLE DE LECTURE (voir "[Un Guide pour Une Bonne Lecture de la Bible](#)")

EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Troisième paragraphe
4. Etc.

APERÇU CONTEXTUEL

A. Il y a beaucoup de controverses sur la signification de cette invasion de sauterelles (BDB 160):

1. Certains chercheurs la considèrent comme étant symbolique:
 - a. les Targoums interprètent les types de sauterelles de Joël 2:25 comme des métaphores pour les peuples, les langues, les rois et les royaumes
 - b. Le manuscrit "LXX 'Q'" [une des traductions Grecques de la Septante] du 6^e siècle les considère comme des armées d'invasion (Égyptienne, Assyrienne, Babylonienne, Grecque, Romaine)
 - c. C'est évident d'après Amos 7:1-3 et Apoc. 9:3, 7-9 que les sauterelles sont usitées comme une métaphore dans un sens eschatologique
2. D'autres les appréhendent comme des sauterelles littérales. La description graphique de ces insectes envahisseurs correspond aux descriptions historiques des sauterelles/criquets envahisseurs (il y a neuf racines Hébraïques différentes pour les criquets) au Moyen-Orient. Ceux qui les considèrent littéralement ont quatre interprétations différentes:
 - a. les stades de développement de sauterelles/criquets (le gazam [ronge] [BDB 451], les sauterelles [fourmillent] [BDB 916], le jélek [rampe] [BDB 410], et le hasil [éffeuille/dépouille] [BDB 340], voir NIDOTTE, vol. 1, p. 494)
 - b. les étapes de l'invasion (Kimchi)
 - c. les différentes espèces de sauterelles/criquets (Rachi et Eben Ezra)
 - d. le style littéraire intensif
3. D'autres encore prennent les sauterelles dans un sens eschatologique, suivant Apoc. 9:3-11.

Il semble à cet auteur que, parce que les sauterelles/criquets rongeurs sont mentionnés en premier et les sauterelles/criquets effeuilleurs en quatrième, que les deux réfèrent aux sauterelles/criquets adultes et que nous avons affaire à des vagues subséquentes d'insectes envahisseurs. Bien que le troisième nom, "sauterelles/criquets rampant," puisse référer à une étape intermédiaire de la vie d'une sauterelle, l'ordre de ces sauterelles/criquets est modifié au chapitre 2, ce qui semble discréditer la théorie du stade de développement.

B. Joël s'adresse à quatre groupes au sein de la société:

1. Les ivrognes, Joël 1:5-7
2. Jérusalem elle-même, Joël 1:8-9
3. Les fermiers et agriculteurs, Joël 1:11-12
4. Les sacrificateurs, Joël 1:9,13-14

Ce jugement était censé affecter tout le monde (comme le montre Joël 1:2a et b).

ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

TEXTE DE LOUIS SEGOND: JOËL 1:1-3

¹La parole de L'ÉTERNEL qui fut adressée à Joël, fils de Pethuel.

²Écoutez ceci, vieillards!

Prêtez l'oreille, vous tous, habitants du pays!

Rien de pareil est-il arrivé de votre temps,

Ou du temps de vos pères?

³Racontez-le à vos enfants,

Et que vos enfants le racontent à leurs enfants,

Et leurs enfants à la génération qui suivra!

1:1 "La parole de L'ÉTERNEL qui fut adressée" Ceci montre que la prophétie n'émanait pas du prophète, mais de Dieu. C'est une introduction prophétique courante (cfr. Jér. 1:2; Ézécl. 1:3; Osée 1:1).

☐ **"à Joël"** Son nom signifie "Dont YHWH est [son] Dieu" ou "YHWH est Dieu." C'est un nom dont le sens est très similaire à celui d'Elie. Joël est un nom courant dans l'Ancien Testament. Voir Introduction, point I. C.

☐ **"fils de Pethuel"** La Septante et la Peshita ont "Bethuel" (un nom trouvé dans Gen. 22:22,23; 24:15,24,47,50; 25:20; 28:2,5).

1:2 "Écoutez... Prêtez l'oreille" Ces deux IMPÉRATIFS (BDB 1033, KB 1570, *Qal* IMPÉRATIF et BDB 24, KB 27, *Hiphil* IMPÉRATIF) sont souvent usités ensemble (cfr. Gen. 4:23; Nombres 23:18; Ésaïe 1:2; 32:9). Ils impliquent une audition/écoute qui donne lieu à une action. La vérité exige une réaction/réponse!

☐ **"vieillards"** La NASB [New American Standard Bible] a "anciens." Ça pourrait être une référence aux chefs de tribu (BDB 278) appelés anciens. C'est parallèle à "vous tous, habitants du pays." Le sens est: "que chacun écoute!"

[SPECIAL TOPIC: ELDER \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: ANCIEN

I. Usage dans l'Ancien Testament

A. Réfère aux anges de Dieu qui constituaient le conseil angélique (BDB 278, KB 278, cfr. Esaïe

24:23). Cette même terminologie réfère aux créatures angéliques de l'Apocalypse (cfr. Apoc. 4:4,10; 5:5,6,8,11,14; 7:11,13; 11:16; 14:3; 19:4).

- B. Réfère aux chefs des tribus dans l'Ancien Testament (cfr. Exode 3:16; Nombres 11:16). Plus tard dans le Nouveau Testament ce terme est appliqué à un groupe de chefs de Jérusalem qui formaient la haute cour des Juifs, le Sanhédrin (cfr. Matth. 21:23; 26:57). Du temps de Jésus ce corps de soixante-dix membres était contrôlé par un sacerdoce corrompu (qui ne descendait pas de la lignée d'Aaron, mais monnayé auprès des suzerains Romains).

II. Usage dans le Nouveau Testament

- A. Réfère aux leaders locaux d'une église du Nouveau Testament. C'était l'un des trois termes synonymes (pasteur, surveillant, et ancien, cfr. Tite 1:5,7; Actes 20:17,28). Pierre et Jean s'en sont servis pour s'identifier au groupe de leadership (cfr. 1 Pierre 5:1; 2 Jean 1; 3 Jean 1).
- B. Il y a un jeu sur le terme ancien (*presbuteros*) dans 1 Pierre 5:1 et 5. Apparemment, le terme est usité comme un titre de leadership (cfr. v. 1) et une désignation d'âge (cfr. v. 5). L'usage de ce terme est surprenant lorsqu'il faut considérer qu'il s'agissait fondamentalement de la désignation de leadership tribal Juif, tandis que le terme "évêque" ou "surveillant" (*episcopos*) était la désignation de leadership de cités Grecques. 1 Pierre recourt aux termes Juifs pour s'adresser aux croyants Gentils.

Pierre se désigne lui-même par le terme "ancien," *presbuteros* avec la préposition "syn," ce qui implique une "participation conjointe avec." Ici, Pierre ne vise pas à affirmer son autorité Apostolique (comme c'est le cas avec l'Apôtre Jean qui s'identifie "ancien" pour s'affirmer, cfr. 2 Jean 1), mais exhorte ("voici les exhortations que j'adresse," indicatif présent actif) les leaders locaux à agir et vivre d'une manière appropriée, à la lumière de:

1. l'exemple de Christ
2. l'approche de son retour

Les premières églises n'avaient pas de positions de leadership rémunérées, mais reconnaissaient les dons ministériels et de leadership au sein de chaque église locale. Cette affirmation de dons Divins devait être équilibrée avec la révérence culturelle due à "la sagesse des vieux," surtout au sein de la communauté croyante Juive. Par conséquent, Pierre prend en considération les deux types de leadership.

Notez également que "anciens" est au pluriel. Cela peut référer à (1) un certain nombre de responsables des églises de maisons (cfr. Actes 20:17) ou (2) aux différents dons spirituels parmi les responsables (cfr. Eph. 4:11), ce qui indique clairement que le ministère appartient à tous les croyants. Ceci est parallèle à la notion du "sacerdoce royal" ou "royaume des sacrificateurs" (cfr. 1 Pierre 2:5,9).

- C. Réfère aux individus âgés dans l'église, pas nécessairement le leadership (cfr. 1 Tim. 5:1; Tite 2:2).

☐ " temps" C'est usité deux fois comme imagerie d'une période de temps.

[THÈME SPÉCIAL: JOUR \(YOM\)](#) , voir ci-dessus, p. 52

1:3 “Racontez-le à vos enfants” Cet IMPÉRATIF (BDB 707, KB 765, *Piel* IMPÉRATIF) est usité pour magnifier la chose unique que YHWH était sur le point de faire (c.-à-d. envoyer des sauterelles). Il y a eu de nombreuses invasions acridiennes tout au long de l’histoire d’Israël, mais celle-ci était très grave et symbolisait une invasion militaire dévastatrice!

Le jugement à venir de YHWH devait être raconté répétitivement par les générations successives comme:

1. une violation d’alliance de la part du peuple de Dieu
2. la miséricorde de Dieu pour restaurer ceux qui se repentent
3. un type de jugement de Dieu contre/sur toutes les nations incrédules (pareil avec Abdias)

L’éducation spirituelle des enfants d’Israël est prescrite dans Deutéronome (cfr. Deut. 4:9-10; 6:7, 20-25; 11:19; 31:13; 32:46; voir aussi Exode 10:2; 12:26; 13:8,14). Ce mandat s’est poursuivi dans le judaïsme ultérieur sous forme d’une période de formation special pour maîtriser la Torah (Genèse - Deutéronome) et son interprétation (le Talmud). Pour les garçons, c’était le “*bar mitzvah*” à l’âge de 13 ans et pour les filles, le “*bat mitzvah*” à l’âge de 12 ans. Cette connaissance de la volonté de Dieu devenait la base des récompenses ou des punitions de l’alliance dans la vie d’une personne. La connaissance apporte la responsabilité!

La foi se transmet par les familles (cfr. Deut. 5:10; 7:9)!

TEXTE DE LOUIS SEGOND: JOËL 1:4-7

⁴Ce qu’a laissé le gazam, la sauterelle l’a dévoré;
Ce qu’a laissé la sauterelle, le jélek l’a dévoré;
Ce qu’a laissé le jélek, le hasil l’a dévoré.

⁵Réveillez-vous, ivrognes, et pleurez!
Vous tous, buveurs de vin, gémissiez,
Parce que le moût

Vous est enlevé de la bouche!

⁶Car un peuple est venu fondre sur mon pays,
Puissant et innombrable.
Il a les dents d’un lion,
Les mâchoires d’une lionne.

⁷Il a dévasté ma vigne;
Il a mis en morceaux mon figuier,
Il l’a dépouillé, abattu;
Les rameaux de la vigne ont blanchi.

1:4 “la sauterelle” Il faut comprendre que ce fléau des sauterelles était le résultat direct du rejet du Dieu d’alliance par le peuple de l’Alliance (cfr. Deut. 28:38). Ils étaient envoyés par YHWH! Ils étaient sous son contrôle!

1:5 “Réveillez-vous... pleurez... gémissiez” Pour s’adresser aux insensés du pays, on utilise trois IMPÉRATIFS (qui symbolisent un appel à l’éveil spirituel):

1. “Réveillez-vous” - BDB 884, KB 1098, *Hiphil* IMPÉRATIF; lié à l’ivresse dans Prov. 23:35
2. “Pleurez” - BDB 113, KB 129, *Qal* IMPÉRATIF; lié à la rébellion dans Jér. 22:10
3. “Gémissiez” - BDB 410, KB 413, *Hiphil* IMPÉRATIF, cfr. Joël 1:11,13; lié à la destruction de Babylone dans Esaïe 13:6; de Moab dans Jér. 48:20; d’Égypte dans Ezéch. 30:2; du peuple de Dieu dans Zach. 11:2 (cfr. Osée 7:14; Michée 1:8; Soph. 1:11)

☐ **“ivrognes... buveurs de vin”** La parole prophétique n’était pas adressée pas aux alcooliques, mais au peuple de Dieu, ivre du vin de la rébellion contre l’alliance. Le seul remède était la désintoxification radicale (c.-à-d. le jugement, cfr. Joël 1:6).

☐ **“Parce que le moût” [“à cause du vin nouveau,” TOB]** Beaucoup de commentateurs ont essayé d’interpréter ce “moût/vin nouveau/vin doux” (BDB 779) comme une boisson non alcoolisée, mais ce verset et Esaïe 49:26 montrent qu’il s’agit d’une boisson alcoolisée. La Bible dit que Dieu donne du vin comme cadeau aux humains (cfr. Gen. 27:28 [BDB 440]; Psaumes 104:14-15 [BDB 406]). Le vin n’est pas mauvais, mais comme toutes les choses physiques, on peut en abuser! C’est la boisson de l’eschaton (cfr. Joël 3:18; Amos 9:13).

[SPECIAL TOPIC: BIBLICAL ATTITUDES TOWARD ALCOHOL AND ALCOHOL ABUSE \(French\)](#)

SPECIAL TOPIC: ATTITUDES BIBLIQUES À L’ÉGARD DE L’ALCOOL ET DE SON ABUS

I. Termes Bibliques

A. Dans l’Ancien Testament

1. *Yayin* – C’est le terme général pour le vin (BDB 406), employé 141 fois. Son étymologie est incertaine car n’ayant pas de racine Hébreue. Il est toujours relatif au jus de fruit fermenté, généralement de raisins. Quelques passages typiques sont Gen. 9:21; Exode 29:40; Nombres 15:5,10.
2. *Tirosh* – signifie “vin nouveau” (BDB 440, KB 1727). À cause des conditions climatiques du Proche-Orient, le processus de fermentation devait commencer dans les six heures suivant l’extraction du jus. Ce terme réfère au vin en plein processus de fermentation. Quelques passages typiques sont Deut. 12:17; 18:4; Esaïe 62:8-9; Osée 4:11.
3. *Asis* – est relatif aux boissons alcooliques évidentes, formelles (“le vin doux,” BDB 779, KB 860, cfr. Joël 1:5; Esaïe 49:26).
4. *Sekar* – C’est le terme relatif aux “boissons fortes” (BDB 1016, KB 1500). C’est la racine Hébreue que l’on retrouve dans les termes “ivre, soûl” ou “ivrogne, soûlard.” Il y avait ici ajout d’un ingrédient particulier pour rendre la boisson plus enivrante. Il est parallèle à *yayin* (cfr. Prov. 20:1; 31:6; Esaïe 28:7).

B. Dans le Nouveau Testament

1. *Oinos* – L’équivalent Grec de *yayin*
2. *Neos oinos* (vin nouveau) – équivalent Grec de *tirosh* (cfr. Marc 2:22).
3. *Gleuchos vinos* (vin doux, *asis*) – le vin dans les premières étapes de la fermentation (cfr. Actes 2:13).

II. Usage Biblique

A. Dans l’Ancien Testament

1. Le vin, un don de Dieu (Gen. 27:28; Ps. 104:14-15; Eccl. 9:7; Os. 2:8-9; Joël 2:19,24; Amos 9:13; Zach. 10:7).
2. Le vin en tant que composante des offrandes sacrificielles (Exode 29:40; Lévi. 23:13; Nombres 15:7,10; 28:14; Deut. 14:26; Juges 9:13).
3. Le vin en tant que médicament (2 Sam. 16:2; Prov. 31:6-7).
4. Le vin peut être un problème réel (Noé – Gen. 9:21; Lot – Gen. 19:33,35; Samson – Juges 16:19; Nabal – 1 Sam. 25:36; Urie – 2 Sam. 11:13; Amnon – 2 Sam. 13:28; Ela – 1 Rois 16:9; Ben-Hadad – 1 Rois 20:12; Les chefs ou grands – Amos 6:6; et les femmes – Amos 4).

5. Le vin peut être abusif (Prov. 20:1; 23:29-35; 31:4-5; Esaïe 5:11,22; 19:14; 28:7-8; Osée 4:11).
6. Le vin était interdit à certains groupes (aux sacrificateurs en service, Lév. 10:9; Ezéch. 44:21; aux Naziréens, Nombres 6; et aux chefs, Prov. 31:4-5; Esaïe 56:11-12; Osée 7:5).
7. Le vin dans un contexte eschatologique (Amos 9:13; Joël 3:18; Zach. 9:17).

B. Dans les écrits Interbibliques

1. Le vin pris avec modération est très utile (L'Ecclésiastique 31:27-30).
2. Les rabbis disent que "le vin est le plus grand de tous les médicaments; là où le vin manque les drogues sont recherchées" (BB 58b).

C. Dans le Nouveau Testament

1. Jésus a changé une grande quantité d'eau en vin (Jean 2:1-11).
2. Jésus prenait du vin (Matth. 11:18-19; Luc 7:33-34; 22:17 et suivants).
3. À la Pentecôte, Pierre était accusé d'avoir pris "du vin doux, ou vin nouveau" (Actes 2:13).
4. Le vin peut servir comme médicament (Marc 15:23; Luc 10:34; 1 Tim. 5:23).
5. Les leaders ne doivent pas en abuser. Cela ne signifie pas une privation ou abstention totale (1 Tim. 3:3,8; Tite 1:7; 2:3; 1 Pi. 4:3).
6. Le vin dans un contexte eschatologique (Matthieu 22:1 et suivants; Apoc. 19:9).
7. L'ivresse est déplorée (Matth. 24:49; Luc 12:45; 21:34; 1 Cor. 5:11-13; 6:10; Gal. 5:21; 1 Pi. 4:3; Rom. 13:13-14).

III. Aperçu Théologique

A. Tension Dialectique

1. Le vin est un don de Dieu.
2. L'ivrognerie est un problème majeur.
3. Dans certaines cultures, les croyants doivent limiter leur liberté pour l'intérêt de l'Évangile (Matth. 15:1-20; Marc 7:1-23; Romains 14; 1 Corinthiens 8-10).

B. Tendances à aller au-delà des limites établies par Dieu

1. Dieu est la source de toutes les bonnes choses.
 - a. la nourriture – Marc 7:19; Luc 11:44; 1 Cor. 10:25-26
 - b. toutes choses sont pures – Rom. 14:14,20; 1 Tim. 4:4
 - c. tout est permis – 1 Cor. 6:12; 10:23
 - d. tout est pur – Tite 1:15
2. L'homme déchu a abusé de tous les dons de Dieu, en s'en servant au-delà des limites accordées par Dieu

C. L'abus est en nous, pas dans les choses. Il n'y a rien de mauvais dans la création physique (voir point B ci-dessus).

IV. Fermentation et Culture Juive du Premier Siècle

- A. Le processus de Fermentation commençait très tôt, approximativement dans les 6 heures après écrasement des raisins.
- B. selon la tradition Juive, dès qu'une légère mousse apparaît à la surface (signe de fermentation), cela est susceptible de la dîme de vin (*Ma aseroth* 1:7). On appelait cela "vin nouveau" ou "vin doux."
- C. La violente fermentation primaire s'achevait après une semaine.

- D. La fermentation secondaire prenait environ 40 jours. À cette étape le vin est considéré “vieux” et pouvait être offert à l’autel (*Edhuyyoth* 6:1).
- E. Le vin laissé à l’abri (vieux vin) était considéré bon, mais devait être bien filtré avant d’être consommé.
- F. Le vin était, d’une façon générale, considéré comme ayant proprement vieilli après une année de fermentation. La période de temps la plus longue pour la conservation saine du vin était trois ans; il était alors appelé “vin vieux” et devait être dilué avec de l’eau.
- G. C’est seulement au cours de 100 dernières années, dans un environnement stérile et avec des additifs chimiques, que la fermentation a pu être repoussée à plus tard. Le monde antique ne pouvait pas arrêter le processus naturel de fermentation.

V. Conclusion

- A. Rassurez-vous que votre expérience, théologie, et interprétation biblique n’aient pas à déprécier Jésus et la culture Juive/Chrétienne du 1er siècle! Ils n’étaient, de toute évidence, pas du tout totalement abstinents.
- B. Je ne prône pas l’usage social de l’alcool. Cependant, beaucoup ont exagéré la position de la Bible sur ce sujet, et clament une justice supérieure basée sur un préjugé culturel/dénominational.
- C. Pour moi, Romains 14 et 1 Corinthiens 8-10 présentent un aperçu et des directives fondés sur l’amour et le respect des autres croyants et pour la propagation de l’Evangile dans notre culture, mais pas pour la liberté personnelle ni une critique accusatrice. Si la Bible est la seule source de notre foi et sa pratique, alors il nous faudrait peut-être repenser cette question.
- D. Si nous insistons sur l’abstinence totale comme étant la volonté de Dieu, que dirions-nous alors de Jésus et de toutes les cultures modernes qui font régulièrement usage de vin (ex. Europe, Israël, Argentine)?

1: 6 “Car un peuple est venu fondre sur mon pays” Dans Joël 2:4-11, les sauterelles sont décrites comme l’armée de Dieu. C’est pourquoi elles sont utilisées comme métaphore d’une armée étrangère envahissante, accomplissant le jugement divin (cfr. Joël 2:4-11, c.-à-d. l’Assyrie et la Babylone).

☐ **“fondre” [“a envahi,” N. B. Segond]** L’expression littérale est “monter” (BDB 748, KB 828, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ), qui référait à une invasion militaire comme c’est le cas dans Juges 6:3 et 1 Rois 14:25.

Les sauterelles sont décrites de plusieurs manières:

1. puissantes
2. innombrables
3. les dents d’un lion
4. les mâchoires d’une lionne

Les points 1 et 2 sont parallèles, de même que les points 3 et 4 (les “lions” et les “sauterelles” étaient régulièrement comparés en Mésopotamie; les deux symbolisaient l’armée).

1: 7 “Il a dévasté ma vigne; Il a mis en morceaux mon figuier” Le prophète parle au nom/à la place de YHWH, car ces produits agricoles étaient des dons de YHWH (cfr. Osée 2:8,9). Les violations de l’Alliance faisaient ôter la bénédiction de YHWH (“dévasté” [“une désolation,” COLOMBE], BDB 1031 I, cfr. Deut. 28:37). Cette fois-là, ils allaient être totalement dépouillés par les sauterelles (c.à d. une invasion d’une armée).

☐ **“ Il l’a dépouillé”** Il y a ici usage d’un *Qal* INFINITIF ABSOLU et un *Qal* PASSÉ COMPOSÉ d’une même racine (BDB 362, KB 359), ce qui est une manière grammaticale d’exprimer l’intensification.

☐ **“Les rameaux de la vigne ont blanchi”** C’est une allusion agricole aux sauterelles détruisant (en consommant les pointes vertes) les petites branches des arbres. Lorsqu’apparaît le soleil, il les rend blanches.

TEXTE DE LOUIS SEGOND: JOËL 1:8-12

⁸Lamente-toi, comme la vierge qui se revêt d’un sac

Pour pleurer l’ami de sa jeunesse!

⁹Offrandes et libations disparaissent

De la maison de L’ÉTERNEL;

Les sacrificateurs, serviteurs de L’ÉTERNEL,

Sont dans le deuil.

¹⁰Les champs sont ravagés,

La terre est attristée;

Car les blés sont détruits,

Le moût est tari,

L’huile est desséchée.

¹¹Les laboureurs sont consternés,

Les vigneronns gémissent,

À cause du froment et de l’orge,

Parce que la moisson des champs est perdue.

¹²La vigne est confuse,

Le figuier languissant;

Le grenadier, le palmier, le pommier,

Tous les arbres des champs sont flétris...

La joie a cessé

Parmi les fils de l’homme!

1:8 “Lamente-toi, comme la vierge qui se revêt d’un sac pour pleurer l’ami de sa jeunesse” Les VERBES dans ce verset sont tous SINGULIERS FÉMININS (“lamente-toi,” BDB 46, KB 51, *Qal* IMPÉRIATIF et “se revêt,” BDB 291, KB 291, *Qal* PARTICIPE PASSIF référant au port d’un sac, cfr. Ésaïe 15:3; 22:12; Jér. 4:8; 6:26; 49:3; Lam. 2:10; Ézécl. 7:18; 27:31), ce qui peut sous-entendre que Jérusalem dans son ensemble est concernée. Le contexte culturel est celui des fiançailles dans la société Juive. Apparemment, les fiançailles étaient considérées comme un mariage quoique encore non consommé (cfr. Marie et Joseph pour l’aspect contraignant des fiançailles). Ici, la mariée porte un signe de deuil (un sac, BDB 974) au lieu d’un vêtement de mariage. La vie sociale du peuple allait être totalement perturbée (cfr. Joël 1:12, lignes 5,6; Ésaïe 24:8-23).

[SPECIAL TOPIC: LES RITES D’AFFLICTION \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES RITES D’AFFLICTION

Les Israélites exprimaient la douleur liée à la mort d’un être cher, ou à la repentance de crimes/fautes personnels ou collectifs, de plusieurs façons:

1. Déchirement de vêtements/robes externes, Gen. 37:29,34; 44:13; Juges 11:35; 2 Sam. 1:11; 3:31; 1 Rois 21:27; Job 1:20
2. Port de sac, Gen. 37:34; 2 Sam. 3:31; 1 Rois 21:27; Jér. 48:37
3. Se déchausser, 2 Sam. 15:30; Esaïe 20:3
4. Les mains sur la tête, 2 Sam. 13:19; Jér. 2:37
5. Se couvrir la tête de poussière, Josué 7:6; 1 Sam. 4:12; Néh. 9:1
6. S’asseoir par terre, Lam. 2:10; Ezéch. 26:16 (se coucher par terre, 2 Sam. 12:16); Esaïe 47:1
7. Se frapper la poitrine, 1 Sam. 25:1; 2 Sam. 11:26; Nah. 2:8
8. Se faire des incisions sur le corps, Deut. 14:1; Jér. 16:6; 48:37
9. Jeûner, 2 Sam. 1:12; 12:16,21; 1 Rois 21:27; 1 Chron. 10:12; Néh. 1:4
10. Chanter des cantiques funèbres/complaintes, 2 Sam. 1:17; 3:31-33; 2 Chron. 35:25
11. Se faire une calvitie (cheveux arrachés ou rasés), Jér. 48:37
12. Se couper la barbe à ras/courtement, Jér. 48:37
13. Se couvrir la tête ou le visage, 2 Sam. 15:30; 19:4

C’étaient des signes extérieurs des émotions intérieures

1: 9 “Offrandes et libations disparaissent

De la maison de L’ÉTERNEL”

Ceci semble référer aux offrandes quotidiennes. Un agneau était offert le matin (le Perpétuel) et le soir, et était accompagné d’une offrande de repas, mouillée d’huile, et d’une libation de vin. Par conséquent, les fonctions normales du Temple allaient être perturbées. C’était un signe de violation de l’alliance et d’invasion (cfr. Deut. 28:49-53).

1:10 L’agriculture d’Israël a été totalement détruite par les sauterelles (c.-à-d. l’invasion militaire, cfr. Esaïe 16:10; 24:4,7).

☐ **“La terre est attristée”** Les prophètes utilisaient régulièrement la personnification pour accentuer leurs métaphores:

1. Esaïe
 - a. “Les portes [de Sion] gémiront et seront dans le deuil,” Esaïe 3:26
 - b. “Le pays est triste, épuisé,” Esaïe 24:4; 33:9
 - c. “Le moût [vin nouveau] est triste,” Esaïe 24: 7
2. Jérémie
 - a. “Le pays est en deuil,” Jér. 4:28
 - b. “Le pays sera-t-il dans le deuil,” Jér. 12:4
3. Osée – “Le pays sera-t-il dans le deuil,” Osée 4:3

Il est possible que “attristée/en deuil” (BDB 5, KB 6, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) puisse signifier “tarissement/dessèchement/flétrissement” (KB 7 II), dérivant d’une racine Akkadienne. Si c’est le cas, alors la terre (ou le pays) serait parallèle au “moût/vin nouveau,” tous deux devant tarir. Le VERBE “tari/flétri/desséché” (BDB 386, KB 384, *Hiphil* PASSÉ COMPOSÉ) est usité plusieurs fois dans ce contexte.

1:11

| | |
|------------------------|-------------------|
| Louis Segond | “sont consternés” |
| Nouvelle Bible Segond | “sont épuisés” |
| Parole de Vie | “sont découragés” |
| J. N. Darby | “Soyez honteux” |
| Traduction Oecuménique | “Soyez confus” |

Ce VERBE pourrait dériver de deux racines différentes:

1. בָּרַח, BDB 101, KB 116, *Hiphil* IMPÉRATIF, “soyez confus/sont consternés” (parallèle de “gémissent [“hurlez,” TOB], également un *Hiphil* IMPÉRATIF)
2. יָבֵשׁ, BDB 386, KB 384, *Hiphil* PASSÉ COMPOSÉ, “desséché/confus/détruit,” usité plusieurs fois dans ce chapitre (cfr. vv. 10,12 [trois fois], 17,20)

Je vérifie souvent mes identifications grammaticales auprès de deux sources:

1. “*Old Testament Parsing Guide*” de Beale, Banks, et Smith. Il identifie cette forme au point # 1
2. “*Analytical Key to the Old Testament*,” de Owens. Il identifie cette forme au point # 2.

Le deuxième *Hiphil* IMPÉRATIF, “hurlez” [TOB]/ “gémissent” [L. Segond] (BDB 410, KB 413), est usité dans Joël 1:5 [gémissez] (même forme). Les produits agricoles allaient cesser de pousser!

☐ **“À cause du froment et de l’orge”** Le froment/blé (BDB 334) et l’orge (BDB 972) étaient les deux principaux produits agricoles de Palestine. Le froment/blé servait à la fabrication de pains pour les riches et l’orge à la fabrication de pains pour les pauvres.

1:12 Remarquez les différents types de produits agricoles provenant d’arbres (ou de vignes) qui allaient être détruits:

1. les raisins (BDB 172)
2. les figues (BDB 1061)
3. les grenades (BDB 941)
4. les dattes (BDB 1071 I)
5. les pommes (ou abricot, BDB 656 I)

TEXTE DE LOUIS SEGOND: JOËL 1:13-20

¹³ **Sacrificateurs, ceignez-vous**

Et pleurez!

Lamentez-vous, serviteurs de l’autel!

Venez, passez la nuit revêtus de sacs,

Serviteurs de mon Dieu!

Car offrandes et libations

Ont disparu de la maison de votre Dieu.

¹⁴ **Publiez un jeûne,**

Une convocation solennelle!

Assemblez les vieillards,

Tous les habitants du pays,

Dans la maison de L’ÉTERNEL, votre Dieu,

Et criez à L’ÉTERENEL!

¹⁵ **Ah! quel jour!**

Car le jour de L’ÉTERNEL est proche:

Il vient comme un ravage du Tout-Puissant.

¹⁶ **La nourriture n’est-elle pas enlevée sous nos yeux?**

La joie et l’allégresse n’ont-elles pas disparu de la maison de notre Dieu?

¹⁷ **Les semences ont séché sous les mottes;**

Les greniers sont vides,

Les magasins sont en ruines,

Car il n’y a point de blé.

¹⁸Comme les bêtes gémissent!

Les troupeaux de boeufs sont consternés,

Parce qu’ils sont sans pâturage;

Et même les troupeaux de brebis sont en souffrance.

¹⁹C’est vers toi que je crie, ô ÉTERNEL!

Car le feu a dévoré les plaines du désert,

Et la flamme a brûlé tous les arbres des champs.

²⁰Les bêtes des champs crient aussi vers toi;

Car les torrents sont à sec,

Et le feu a dévoré les plaines du désert.

1:13 “Sacrificateurs... serviteurs de l’autel... serviteurs de mon Dieu” Le quatrième groupe auquel la parole était adressée était constitué de chefs du culte. Ils étaient encouragés à se repentir et à se tourner vers Dieu, parce que la suppression des bénédictions agricoles était liée aux problèmes spirituels d’Israël (cfr. Lévitique 26; Deutéronome 28).

☐ Notez les IMPÉRATIFS liés à la repentance:

1. “Ceignez-vous” (avec un sac) - BDB 291, KB 291, *Qal* IMPÉRATIF

2. “Pleurez!” - BDB 704, KB 763, *Qal* IMPÉRATIF

3. “Lamentez-vous” – c’est une répétition de Joël 1:5 et 11!

Toujours dans ce même verset, il y a deux autres IMPÉRATIFS qui sont un appel à passer la nuit en deuil dans le temple:

1. “Venez” - BDB 97, KB 112, *Qal* IMPÉRATIF

2. “Passez la nuit revêtus de sacs” - BDB 533, KB 529, *Qal* IMPÉRATIF

La repentance devait commencer par les sacrificateurs eux-mêmes. Il n’y avait rien à offrir à Dieu! Il [Dieu] avait tout fait disparaître/tout détruit!

[SPECIAL TOPIC: REPENTANCE IN THE OLD TESTAMENT \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA REPENTANCE (dans l’Ancien Testament)

Ce concept est crucial mais difficile à définir. La plupart d’entre nous en ont une définition qui vient de notre affiliation dénominationnelle/confessionnelle. Cependant, le plus souvent une définition théologique “établie” est imposée sur plusieurs termes Hébreux (et Grecs) qui ne concordent pas spécifiquement avec cette définition “établie.” Il faut rappeler que les auteurs du Nouveau Testament (excepté Luc) étaient des penseurs Hébreux usant des termes Grecs Koïnè, aussi le point de départ doit être les termes Hébreux eux-mêmes, dont deux sont fondamentaux:

1. *nacham* (BDB 636, KB 688)

2. *shub* (BDB 996, KB 1427)

Le premier, *nacham*, qui, semble-t-il, signifiait à l’origine respirer profondément, est usité dans plusieurs sens:

a. “repos” ou “confort” (ex. Gen. 5:29; 24:67; 27:42; 37:35; 38:12; 50:12; souvent employés dans les noms, cfr. 2 Rois 15:14; 1 Chron. 4:19; Néh. 1:1; 7:7; Nahum 1:1)

b. “affligé” (ex. Gen. 6:6,7)

c. “changer d’avis” (ex. Exode 13:17; 32:12,14; Num. 23:19)

d. “compassion” (ex. Deut. 32:36)

Notez que tous ces sens impliquent une profonde émotion! Et c'est ci la clé: des sentiments profonds qui conduisent à l'action. Ce changement d'action est souvent orienté envers d'autres personnes, mais aussi envers Dieu. C'est ce changement d'attitude et d'action envers Dieu qui confère à ce terme autant de signification théologique. Mais il faut faire attention ici. Il est dit de Dieu qu'il "se repent" (cfr. Gen. 6:6,7; Exode 32:14; Juges 2:18; 1 Sam. 15:11,35; Ps. 106:45), mais cela ne résulte pas d'un chagrin dû au péché ou à une erreur, mais c'est une manière littéraire d'exprimer la compassion et la sollicitude de Dieu (cfr. Nombres 23:19; 1 Sam. 15:29; Ps. 110:4; Jér. 4:27-28; Ezéch. 24:14). La punition due pour le péché et la rébellion est pardonnée si le pécheur se détourne sincèrement de son péché et se tourne vers Dieu. Il s'agit d'une réorientation de la vie.

Le second terme, "*shub*," signifie "tourner" (se détourner de, rebrousser chemin, se tourner vers). Le verbe "*shub*" (BDB 996, KB 1427) signifie essentiellement "faire demi-tour" ou "retourner." Il peut référer au fait:

1. de se détourner de Dieu, Nombres 14:43; Jos. 22:16,18,23,29; Juges 2:19; 8:33; 1 Sam. 15:11; 1 Rois 9:6; Jér. 3:19; 8:4
2. de se tourner à/vers Dieu, 1 Rois 8:33,48; 2 Chron. 7:14; 15:4; 30:9; Ps. 51:13; 116:7; Esaïe 6:10; 10:21,22; 31:6; Jér. 3:7,12,14,22; 4:1; 5:3; Osée 3:5; 5:4; 6:1; 7:10,16; 11:5; 14:1,2; Amos 4:6,8-11 (notez particulièrement Jérémie 7 et Amos 4)
3. pour YHWH de dire anticipativement à Esaïe que Juda n'allait/ne pouvait pas se repentir (cfr. Esaïe 6:10), mais pas pour la première fois dans le livre, et nonobstant cela il les appelle à retourner à lui.

La repentance est plus une attitude envers Dieu que juste une émotion. C'est une réorientation de la vie de soi-même vers lui [Dieu]. Elle dénote une volonté de changer et d'être changé. Elle n'est pas la cessation complète du péché, mais une cessation quotidienne de rébellion connue/consciente! C'est une inversion des résultats auto-centrés [axés sur soi] issus de la Chute de Genèse 3. Elle indique que l'image et ressemblance avec Dieu (Gen. 1:26-27), quoiqu' endommagée, a été restaurée! La communion entre Dieu et l'homme déchu est à nouveau possible.

Dans l'Ancien Testament, la repentance signifie essentiellement "changement d'action," tandis que dans le Nouveau Testament elle signifie essentiellement "changement d'esprit/de mentalité" (voir Thème Spécial: La Repentance [dans le Nouveau Testament]). Ces deux éléments sont nécessaires à la vraie repentance biblique. Il est également nécessaire de réaliser que la repentance est à la fois un acte initial et un processus continu. L'acte initial peut être vu dans Marc 1:15; Actes 3:16 et 19; 20:21, tandis que le processus continu peut être vu dans 1 Jean 1:9; Apocalypse 2 et 3. La repentance n'est pas une option (cfr. Luc 13:3,5)!

S'il est vrai que les deux exigences de l'alliance sont "la repentance" et "la foi," (Matth. 3:2; 4:17; Marc 1:4,15; 2:17; Luc 3:3,8; 5:32; 13:3,5; 15:7; 17:3), alors "*nacham*" réfère à l'intense sentiment de reconnaître son péché et s'en détourner, tandis que "*shub*" réfère au fait de se détourner du péché pour se tourner vers Dieu (un exemple de ces deux actions spirituelles est Amos 4:6-11: "vous n'êtes pas revenus à Moi" [5 fois] et Amos 5:4,6,14, "Cherchez-Moi... Cherchez l'ÉTERNEL... Recherchez le bien et non le mal").

Le premier grand exemple de la puissance de la repentance est le péché de David avec Bath-Schéba (cfr. 2 Samuel 12; Psaumes 32, 51). Il y a eu des conséquences persistantes pour David, pour sa famille, et pour Israël, mais David était restauré à la communion avec Dieu! Même le méchant Manassé a pu se repentir et être pardonné (cfr. 2 Chron. 33:12-13).

Ces deux termes sont usités dans le parallèle de Psaumes 90:13. Il doit y avoir une reconnais-

sance du péché, une décision personnelle et délibérée de s'en détourner, ainsi que le désir de chercher Dieu et sa justice (cfr. Esaïe 1:16-20). La repentance a un aspect cognitif, un aspect personnel et un aspect moral.

Tous les trois sont nécessaires, à la fois pour commencer une nouvelle relation avec Dieu et pour maintenir cette nouvelle relation. Le profond sentiment de regret se transforme en un dévouement inébranlable à Dieu et pour Dieu!

1:14 "Publiez un jeûne,

Une convocation solennelle!

Assemblez les vieillards" Les sacrificateurs devaient (trois IMPÉRATIFS) appeler le peuple à une sainte convocation de repentance:

1. "Publiez un jeûne," BDB 872, KB 1073, *Piel* IMPÉRATIF, cfr. Joël 2:15; Josué 7:13
2. "Publiez une convocation solennelle," BDB 894, KB 1128, *Qal* IMPÉRATIF, cfr. Joël 2:15; 1 Rois 21:9,12; Jér. 36:9; Jonas 3:5
3. "Assemblez les vieillards" (c.-à-d. tous les habitants du pays), BDB 62, KB 74, *Qal* IMPÉRATIF, cfr. Joël 1:2
4. "Criez à L'ÉTERENEL," BDB 277, KB 277, *Qal* IMPÉRATIF, cfr. Juges 3:9,15; 6:6,7; 10:10; 1 Sam. 7:8,9; 12:8,10 ; 15:11; 2 Chron. 20:9; Ps. 107:13,19

Joël appelle Israël à faire ce qu'ils avaient toujours fait habituellement dans le passé: crier à leur Dieu, qui avait toujours pardonner, délivrer et restaurer (cfr. Joël 2:12-14). Le péché n'est jamais une barrière permanente, mais l'incrédulité et l'intransigeance tenaces le sont! Dieu est toujours prêt à agir, mais son peuple doit préalablement agir dans la repentance et la contrition. La foi biblique est une relation (une alliance); elle implique un acte initial et continu:

1. de repentance
2. foi
3. d'obéissance
4. de persévérance!!

[SPECIAL TOPIC: COVENANT \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: L'ALLIANCE

Le terme de l'Ancien Testament "*berith*" (BDB 136, KB 157), "alliance," n'est pas facile à définir; Il n'a pas de verbe correspondant en Hébreu. Toutes les tentatives pour en dériver une définition étymologique se sont avérées non ou peu convaincantes. Le meilleur rapprochement serait peut-être le verbe "couper" (BDB 144), dénotant le sacrifice animal qui accompagnait les alliances (cfr. Gen. 15:10,17). Cependant, la centralité évidente du concept a poussé les chercheurs à examiner l'usage du mot pour essayer d'en déterminer la signification fonctionnelle.

L'Alliance est le moyen par lequel le seul Dieu véritable (voir [Thème Spécial: Le Monothéisme](#)) traite avec sa création hu-maine. Le concept de l'alliance, traité, ou accord, est crucial pour comprendre la révélation biblique. La tension entre la souveraineté de Dieu et le libre-arbitre humain est clairement perçue dans le concept de l'alliance. Certaines alliances sont basées exclusivement sur le caractère et les actions de Dieu:

1. La création même (cfr. Genèse 1-2)
2. La préservation et la promesse faite à Noé (cfr. Genèse 6-9)
3. L'appel d'Abraham (cfr. Genèse 12)
4. L'alliance avec Abraham (cfr. Genèse 15)

Cependant, la nature même de l'alliance nécessite une réponse:

1. Par la foi, Adam devait obéir à Dieu et ne pas manger de l'arbre se trouvant au milieu d'Eden
2. Par la foi, Noé devait construire un bateau immense loin des eaux, et rassembler les animaux
3. Par la foi, Abraham devait quitter sa famille, suivre Dieu, et croire en des descendants futurs
4. Par la foi, Moïse a conduit les Israélites hors d'Égypte vers le Mont Sinaï et reçut des directives spécifiques relatives à la vie religieuse et sociale, avec des promesses des bénédictions et des malédictions (cfr. Lev. 26; Deut. 27-28)

Cette même tension impliquant la relation de Dieu avec l'humanité est abordée dans la "nouvelle alliance" (cfr. Jér. 31:31-34; Hébr. 7:22; 8:6,8,13; 9:15; 12:24). On peut clairement voir cette tension en comparant Ezéchiel 18 avec Ezéchiel 36:27-37 (l'action de YHWH). L'alliance est-elle basée sur les actions gracieuses de Dieu ou sur la réponse humaine obligatoire? C'est la question brûlante de l'Alliance, Ancienne comme Nouvelle. Toutes les deux alliances ont les mêmes objectifs:

1. la restauration de la communion avec YHWH, perdue dans Genèse 3,
2. l'établissement d'un peuple juste qui reflète le caractère de Dieu.

La nouvelle alliance de Jérémie 31:31-34 résout la tension en supprimant l'effort humain comme moyen de parvenir à l'acceptation. La loi de Dieu devient ici un désir intérieur au lieu d'être un code légal extérieur. L'objectif d'un peuple pieux et juste reste le même, mais la méthode change. Les humains déçus ont prouvé qu'ils étaient incapables d'être l'image reflétant Dieu. Le problème n'était donc pas l'alliance de Dieu, mais plutôt l'état de péché et de faiblesse des humains (cfr. Genèse 3; Romains 7; Galates 3).

La même tension entre les alliances inconditionnelles et conditionnelles de l'Ancien Testament demeure dans le Nouveau Testament. Le salut est absolument gratuit grâce à l'oeuvre parfaite accomplie par Jésus-Christ, mais il exige la repentance et la foi (d'une manière initiale et continue, voir [Thème Spécial: La Croyance dans le Nouveau Testament](#)). Jésus appelle sa nouvelle relation avec les croyants "une nouvelle alliance" (cfr. Matth 26:28; Marc 14:24; Luc 22:20; 1 Cor. 11:25). C'est à la fois une déclaration légale et un appel à la ressemblance avec Christ (cfr. Matth. 5:48; Rom. 8:29-30; 2 Cor. 3:18; 7:1; Gal. 4:19; Eph. 1:4; 4:13; 1 Thes. 3:13; 4:3,7; 5:23; 1 Pi. 1:15), un indicatif de l'acceptation (Romains 4) et un appel impératif à la sainteté (Matth. 5:48)! Les croyants ne sont pas sauvés par leurs efforts, mais pour l'obéissance (cfr. Ephésiens 2:8-10; 2 Cor. 3:5-6). Une vie pieuse devient la preuve/l'évidence du salut, et non le moyen du salut (cfr. Jacques et 1 Jean). Cependant, la vie éternelle a des caractéristiques observables/visibles! Cette tension est clairement visible dans les avertissements contenus dans le Nouveau Testament (voir [Thème Spécial: L'Apostasie](#)).

1:15 "Ah! quel jour!" Cette INTERJECTION (BDB 13), généralement traduite "hélas!" est usitée:

1. seule dans Juges 11:35; 2 Rois 3:10; 6:5,15
2. à côté de "Adon YHWH," dans Josué 7:7; Juges 6:22; Jér. 1:6; 4:10; 14:13; 32:17; Ezéch. 4:14; 9:8; 11:13; 21:5
3. dans Joël d'une façon unique en rapport avec "quel jour," qui désigne "le jour de YHWH," qui peut être pour la bénédiction ou pour le jugement. L'usage de "Ah/Hélas" montre clairement qu'il se rapporte ici de manière inattendue au jugement de Dieu contre son propre peuple!
4. Ésaïe (Ésaïe 13:6,9) et Ézéchiel (Ézéch. 7:19; 13:5; 30:2) ont tous deux usité l'expression "le jour de L'ÉTERNEL," mais sans l'associer à "Ah!/Hélas!" (cfr. Joël 2:1,11,31; 3:14)

☐ **"Car le jour de L'ÉTERNEL est proche"** C'est l'expression eschatologique si courante dans les livres prophétiques (cfr. Ésaïe 2:12; 13:6,9; 22:5; 34:8; Jér. 46:10; Ézéch. 7:10; 13:5; 30:3; Amos 5:18-20; Soph. 1:7,14-18; Abdias 5 et Zach. 14:1). Elle dénote le fait pour Dieu de faire irruption dans son

monde pour y exercer un jugement (temporairement et eschatologiquement). Cette allusion apparaît dans Ezéch. 30:2,3 et Esaïe 13:6, où elle est adressée à Babylone à qui il est dit de gémir pour la venue de ce jour! Elle était généralement adressée aux nations étrangères [païennes], mais le récit choquant ici et dans Jér. 30:7 est qu'elle est adressée au peuple de Dieu. Dieu allait être non seulement absent/éloigné d'eux, mais aussi activement contre eux!

Le concept d'un jour où les humains rencontrent Dieu face à face et rendent compte de leurs actions (le jugement eschatologique) est affecté par la révélation progressive. Dans l'Ancien Testament, la visitation de Dieu est:

1. soit temporelle,
2. soit à la fin (eschatologique);

Elle pouvait être tant pour la bénédiction que pour le jugement. Dans le Nouveau Testament, l'accent du jugement de Dieu passe de l'observance humaine de l'alliance à la foi personnelle (c.-à-d. un cœur nouveau, une mentalité nouvelle, un esprit nouveau, cfr. Jér. 31:31-34; Ézéché. 36:22-36), qui aboutit à l'obéissance à/de l'alliance. Le but est toujours un peuple qui reflète le caractère de YHWH, afin qu'un monde qui ne connaît pas YHWH puisse le connaître. L'Ancien Testament et le Nouveau Testament impliquent tous deux la foi et la repentance, mais l'accent est passé de l'observance humaine à l'observance Messianique. La gratitude, et non le mérite, motive l'obéissance! Une alliance nationale a été universalisée en une offre à tous les fils et filles d'Adam! La première étape est la croyance, et non la filiation (la famille, la tribu). L'alliance nationale de Moïse a été transformée en alliance internationale de l'Évangile!

Le jugement est demeuré un événement eschatologique, mais la base de ce jugement a changé (cfr. Rom. 3:18-31)! Et l'accent est maintenant mis sur la dualité entre les incroyants et les croyants. Il y aura toujours une évaluation et une cérémonie de récompense (cfr. 2 Cor. 5:10).

[SPECIAL TOPIC: WHY DO OT COVENANT PROMISES SEEM SO DIFFERENT FROM NT COVENANT PROMISES?](#) (French)

SPECIAL TOPIC: LES PRÉDICTIONS SUR LE FUTUR CONTENUES DANS L'ANCIEN TESTAMENT ET CELLES CONTENUES DANS LE NOUVEAU TESTAMENT (extrait du commentaire sur l'Apocalypse, "Cruciale Introduction")

Durant mes années d'étude de l'eschatologie, j'ai constaté que la plupart des Chrétiens n'ont ou n'aiment pas une chronologie développée et systématique de la fin des temps. Il y a des Chrétiens qui se focalisent ou se spécialisent dans ce domaine du Christianisme pour des raisons théologiques, psychologiques, ou confessionnelles (dénominationnelles). Ces Chrétiens paraissent si obsédés du comment ça va se terminer, qu'ils en viennent d'une manière ou d'une autre à manquer l'urgence de l'Évangile! Les croyants ne peuvent pas affecter ou influencer sur l'agenda eschatologique (de la fin des temps) décidé par Dieu, mais peuvent participer dans le mandat de l'Évangile (cfr. Matth. 28:19-20; Luc 24:47; Actes 1:8). La plupart des croyants affirment qu'il y aura une Seconde Venue du Christ et une apogée de promesses de Dieu. Mais il y a, du fait de plusieurs paradoxes bibliques, des difficultés interprétatives qui surgissent quant à comment comprendre cette apogée temporelle (voir [Thème Spécial: Les Paradoxes dans l'Écriture](#)):

1. Tension entre le modèle prophétique de l'Ancienne Alliance et le modèle apostolique de la Nouvelle Alliance
2. Tension entre le monothéisme de la Bible (un même Dieu pour tous) et l'élection d'Israël (un peuple spécial)
3. Tension entre l'aspect conditionnel des alliances et promesses bibliques ("si... alors") et la fidélité inconditionnelle de Dieu pour la rédemption de l'homme déchu

4. Tension entre les genres littéraires du Proche-Orient et les modèles littéraires modernes de l'occident
5. Tension autour du Royaume de Dieu en tant que réalité à la fois présente et future en même temps.
6. Tension entre la croyance dans le retour imminent du Christ et la croyance en la survenance préalable de certains événements.

Examinons ces tensions l'une après l'autre:

PREMIÈRE TENSION (Les catégories raciales, nationales, et géographiques de l'Ancien Testament face à l'ensemble des croyants du monde entier)

Alors que les prophètes de l'Ancien Testament ont prédit une restauration d'un royaume Juif en Palestine centré autour de Jérusalem où toutes les nations de la terre se rassembleront pour louer et servir un prince de la lignée de David, curieusement ni Jésus ni les apôtres du Nouveau Testament ne se sont focalisés sur cet agenda. N'est-ce pas que l'Ancien Testament est inspiré (cfr. Matth. 5:17-19)? Les auteurs du Nouveau Testament ont-ils omis des événements cruciaux de la fin des temps?

Il y a plusieurs sources d'information relatives à la fin du monde:

1. Les prophètes de l'Ancien Testament (Esaïe, Michée, malachie)
2. Les auteurs apocalyptiques de l'Ancien Testament (cfr. Ezéch. 37-39; Dan. 7-12; Zach.)
3. Les auteurs apocalyptiques Juifs intertestamentaux, non-canoniques (tel que 1 Enoch, auquel une allusion est faite dans Jude)
4. Jésus lui-même (cfr. Matth. 24; Marc 13; Luc 21)
5. Les écrits de Paul (cfr. 1 Corinthiens 15; 2 Cor. 5; 1 Thessaloniens 4-5; 2 Thessaloniens 2)
6. Les écrits de Jean (1 Jean et Apocalypse)

Toutes ces sources enseignent-elles clairement l'agenda de la fin des temps (événements, chronologie, personnes impliquées)? Si non, pourquoi? Ne sont-ils pas tous inspirés (à l'exception des écrits intertestamentaux Juifs)?

Les vérités ont été révélées aux auteurs de l'Ancien Testament par l'Esprit en des termes et catégories qu'ils pouvaient comprendre. Cependant, l'Esprit, à travers une révélation progressive, a développé ou donné à ces concepts eschatologiques de l'Ancien Testament une portée universelle ("le mystère du Christ," cfr. Eph. 2:11-3:13. Voir [Thème Spécial](#) relatif au chapitre 10:7). En voici quelques exemples pertinents:

1. La ville de Jérusalem dans l'Ancien Testament était une métaphore du peuple de Dieu (Sion), mais dans le Nouveau Testament elle projetée comme un terme exprimant l'acceptation par Dieu de tous les humains repentis et croyants (la nouvelle Jérusalem de l'Apocalypse 21-22). L'extension théologique d'une ville littérale ou physique en un nouveau peuple de Dieu (les Croyants Juifs et Gentils) avait été déjà prévue dans la promesse de Dieu de racheter l'homme déchu dans Genèse 3:15, avant même qu'une quelconque capitale ou ville Juive n'ait vu le jour. Et même l'appel d'Abraham (cfr. Gen. 12:1-3) incluait bien les Gentils (cfr. Gen. 12:3; Exode 19:5). Voir [Thème Spécial: Le Plan de Rédemption Éternelle de YHWH](#).
2. Dans l'Ancien Testament, les ennemis du peuple de Dieu étaient les des nations environnantes du Proche-Orient Antique, mais dans le Nouveau Testament le concept a été étendu à tous les hommes incrédules, anti-Dieu, et Sataniquement inspirés. La bataille est ainsi passée d'un conflit géographique, régional à un conflit mondial et cosmique (cfr. Epître aux Colossiens).
3. La promesse d'une terre si intégrale dans l'Ancien Testament (les promesses faites aux Patriarches dans le livre de Genèse, cfr. Gen. 12:7; 13:15; 15:7,15; 17:8) englobe maintenant

toute la terre. La Nouvelle Jérusalem descend vers une terre ré-crée, et non plus seulement ou exclusivement au Proche-Orient (cfr. Apocalypse 21-22).

4. D'autres exemples des concepts prophétiques de l'Ancien Testament qui ont été étendus sont:
 - a. La descendance d'Abraham comprend maintenant tous les circoncis spirituels (cfr. Rom. 2:28-29)
 - b. Le peuple de l'alliance inclut maintenant les Gentils (cfr. Osée 1:10; 2:23, cité dans Rom. 9:24-26; Lévit. 26:12; Exode 29:45, cités dans 2 Cor. 6:16-18 et Exode 19:5; Deut. 14:2, cités dans Tite 2:14)
 - c. Le temple c'est maintenant Jésus (cfr. Matth. 26:61; 27:40; Jean 2:19-21) et à travers lui l'église locale (cfr. 1 Cor. 3:16) et/ou les croyants individuellement (cfr. 1 Cor. 6:19)
 - d. Même Israël et ses expressions descriptives caractéristiques de l'Ancien Testament réfèrent maintenant au peuple de Dieu dans son ensemble ("Israël," cfr. Rom. 9:6; Gal. 6:16, "royaume des sacrificateurs," cfr. 1 Pierre 2:5, 9-10; Apoc. 1:6)

Le modèle prophétique a été accompli, étendu, et est maintenant plus inclusif. Jésus et les auteurs Apostoliques ne présentent pas la fin des temps de la même manière que les prophètes de l'Ancien Testament (cfr. Martin Wyngaarden, "The Future of The Kingdom in Prophecy and Fulfillment").

Les interprètes modernes qui essaient de rendre le modèle de l'Ancien Testament littéral ou normatif tordent l'Apocalypse en un livre très Juif, et forcent sa signification en expressions ou paroles atomisées ou ambiguës de Jésus et Paul! Les auteurs du Nouveau Testament ne nient pas les prophètes de l'Ancien Testament, mais montrent leur ultime implication universelle. L'eschatologie de Jésus ou de Paul n'a pas un système organisé ou logique; Leur objectif est essentiellement rédemptif ou pastoral.

Cependant, même dans le Nouveau Testament on trouve de la tension. On n'y trouve pas une systématisation claire des événements eschatologiques. C'est surprenant qu'au lieu de recourir aux enseignements de Jésus pour décrire la fin (Matth. 24; Marc 13), le livre d'Apocalypse recourt plutôt aux allusions de l'Ancien Testament! Il suit le genre littéraire initié par Ezéchiel, Daniel, et Zacharie, mais développé durant la période intertestamentale (littérature apocalyptique Juive). C'était peut-être pour Jean une manière de faire le lien entre l'Ancienne et la Nouvelle Alliances. Cela montre le vieux modèle de la rébellion humaine et l'engagement de Dieu à la rédemption! Mais il faut noter que même si l'Apocalypse recourt aux langage, personnes et événements de l'Ancien Testament, il les reinterprète cependant à la lumière de Rome du premier siècle (cfr. Apoc. 17).

DEUXIÈME TENSION (Le monothéisme face à un peuple élu)

La Bible souligne l'existence d'un Dieu personnel, spirituel, créateur-rédempteur (cfr. Exode 8:10 ; Esaïe 44:24; 45:5-7,14,18,21-22; 46:9; Jér. 10:6-7). En son temps, l'Ancien Testament était unique par son monothéisme (voir [Thème Spécial: Le Monothéisme](#)). Toutes les nations environnantes étaient polythéistes. Le caractère unique de Dieu est le cœur de la révélation de l'Ancien Testament (cfr. Deut. 6:4). La création est une pla-teforme pour la réalisation de la communion entre Dieu et l'homme créé à son image et ressemblance (cfr. Gen.1:26-27). Cependant, l'homme s'est rébellé, péchant contre l'amour, le leadership, et le dessein de Dieu (cfr. Genèse 3). Mais l'amour et le dessein de Dieu étaient si forts et certains qu'il promit de racheter l'humanité déchue (cfr. Gen. 3: 15)!

La tension survint quand Dieu choisit de se servir d'un homme, d'une famille, d'une nation pour atteindre le reste de la race humaine. L'élection, par Dieu, d'Abraham et des Juifs en tant que

royaume des sacrificateurs (cfr. Exode 19:4-6) a suscité en eux de l'orgueil au lieu du service, de l'exclusion au lieu de l'inclusion. L'appel de Dieu à Abraham impliquait intentionnellement la bénédiction de toute la race humaine (Gen. 12:3). Il y a ici lieu de rappeler et de souligner que l'élection de l'Ancien Testament avait pour but le service, et non le salut. Israël dans son ensemble n'était pas en règle avec Dieu; Ils n'étaient pas tous éternellement sauvés d'office sur la seule base de leur droit de naissance (cfr. Jean 8:31-59; Matth. 3:9), mais il fallait plutôt une foi et une obéissance personnelles (cfr. Gen. 15:6, cité dans Romains 4). Pour avoir transformé le mandat en privilège, et le service en position spéciale, Israël a échoué dans sa mission (aujourd'hui c'est l'Eglise qui constitue le royaume des sacrificateurs, cfr. 1:6; 2 Pierre 2:5, 9)! Dieu avait choisi une nation pour toutes les nations!

TROISIÈME TENSION (Les alliances conditionnelles face aux alliances inconditionnelles)

Il existe une tension ou un paradoxe théologique entre les alliances conditionnelles et inconditionnelles. Il est certes vrai que le dessein/plan rédemptif de Dieu est inconditionnel (cfr. Gen. 15:12-21); cependant, la réponse humaine est toujours obligée et conditionnelle!

Le modèle "si ... alors" apparaît aussi bien dans l'Ancien que dans le Nouveau Testament. Dieu est fidèle; l'homme est infidèle. Cette tension a suscité beaucoup de confusion. Les interprètes ont souvent tendance à se focaliser seulement sur une "corne du dilemme," savoir la fidélité de Dieu ou l'effort humain, la souveraineté de Dieu ou le libre-arbitre de l'homme. Cependant, tous deux sont bibliques et nécessaires. Voir [Thème Spécial: L'Élection/Prédestination et la Nécessité d'un Équilibre Théologique](#).

Cela se rapporte à l'eschatologie, aux promesses de Dieu envers Israël. Lorsque Dieu promet, il réalise! Dieu est lié par ses promesses; il y va de sa réputation (cfr. Ezéch. 36:22-38). Les alliances conditionnelle et inconditionnelle se rencontrent en Christ (cfr. Esaïe 53), et non en Israël! La fidélité sans faille de Dieu repose sur la rédemption de tout celui qui se repent et croit, et non sur la base de qui était ton père ou ta mère! Christ, et non Israël, est la clé pour toutes les alliances et promesses de Dieu. S'il y a une parenthèse théologique dans la Bible, c'est bien Israël, et non l'Eglise (cfr. Actes 7 et Galates 3).

La mission mondiale de la proclamation de l'Evangile a été transférée à l'Eglise (cfr. Matth. 28:19-20; Luc 24:47; Actes 1:8). Elle demeure encore une alliance conditionnelle! Cela n'implique pas que Dieu ait totalement rejeté les Juifs (cfr. Rom. 9-11). Il y a bien une place et un dessein pour l'Israël croyante de fin des temps (cfr. Zach. 12:10).

QUATRIÈME TENSION (Le modèle littéraire du Proche-Orient face au modèle occidental).

Le genre constitue un élément critique pour l'interprétation correcte de la Bible (voir Fee et Start, *"How To Read the Bible For All Its Worth"*). L'Eglise s'est développée dans un contexte culturel occidental (Grec). Comparé au modèle littéraire de la culture occidentale, la littérature orientale est beaucoup plus figurative, métaphorique et symbolique (voir [Thème Spécial: La Littérature Orientale \[les paradoxes bibliques\]](#)); Elle se focalise plus sur les personnes, les rencontres (obstacles) et les événements plutôt que sur des propositions succinctes de la vérité. Il est reproché aux Chrétiens de se servir de leur histoire et de leurs modèles littéraires pour interpréter la prophétie biblique (aussi bien l'Ancien que le Nouveau Testament). Chaque génération et chaque entité géographique s'est servi de sa culture, de son histoire, et de sa littéralité (ou production littéraire) pour pouvoir interpréter le livre de l'Apocalypse. Mais chacune d'elles a failli! C'est en effet aberrant et arrogant de penser que la culture moderne occidentale constitue le point focal de la prophétie

biblique!

Le genre que choisit tout auteur originel et inspiré pour écrire son message constitue un contrat littéraire avec le lecteur. Le livre de l'Apocalypse n'est pas une narration historique. C'est une combinaison de plusieurs genres; on y trouve des lettres (chapitres 1-3), des prophéties, et principalement de la littérature ou genre apocalyptique. Faire dire à la Bible plus que n'avait été l'intention de l'auteur originel est autant condamnable que lui en faire dire moins! C'est même encore beaucoup plus inapproprié de faire intervenir l'arrogance et le dogmatisme des interprètes dans un livre tel que l'Apocalypse.

On ne s'est jamais accordé au sein de l'Eglise sur une interprétation appropriée de l'Apocalypse. Ma préoccupation est d'écouter et considérer la Bible dans son ensemble, et non de me contenter de quelques portions sélectionnées. La mentalité orientale contenue dans la Bible présente la vérité sous forme de paires des tensions. Notre tendance occidentale orientée vers la vérité propositionnelle n'est pas invalide, mais elle est bien déséquilibrée! Je pense qu'il est possible d'enrayer tout au moins quelques unes des impasses qui interviennent dans l'interprétation de l'Apocalypse, en tenant compte de son dessein qui change selon les générations successives des croyants. En effet, pour la plupart d'interprètes, il est évident que le livre de l'Apocalypse doit être interprété selon son époque et son genre propres. Une approche historique en rapport avec l'Apocalypse devrait être celle qui vise à découvrir quelle en a ou aurait été la compréhension de ses tout premiers lecteurs. Les interprètes modernes ont, de plusieurs manières, perdu la signification de la plupart des symboles du livre. Initialement, le livre de l'Apocalypse avait comme trait principal l'encouragement des croyants persécutés: Il montrait (à l'instar des prophètes de l'Ancien Testament) que le cours de l'histoire [du monde] était sous contrôle de Dieu; et il affirmait (à l'instar des prophètes de l'Ancien Testament) que l'histoire avançait vers un terminus prescrit pour le jugement ou pour la bénédiction, selon le cas; Il affirmait en des termes apocalyptiques Juifs du premier siècle l'amour, la présence, la puissance, et la souveraineté de Dieu!

C'est avec ces mêmes points de vue théologiques qu'il fonctionne pour chaque génération des croyants. Il dépeint la lutte cosmique entre le bien et le mal. Les détails du premier siècle peuvent s'avérer perdus pour nous, mais il n'en est pas ainsi des vérités puissantes et consolantes. Lorsque les interprètes modernes, occidentaux, tentent de forcer les détails de l'Apocalypse selon leur histoire contemporaine, le modèle de fausses interprétations continue alors son chemin!

Selon que la dernière génération des croyants sera face aux attaques véhémentes d'une culture et d'un leader opposés à Dieu (cfr. 2 Thessaloniens 2), il est bien possible que les détails du livre redeviennent encore frappants d'une manière littérale (comme ce fut le cas avec l'Ancien Testament en rapport avec la naissance, la vie, et la mort du Christ). Jusqu'à ce que les paroles de Jésus (cfr. Matth. 24; Marc 13; et Luc 21) et de Paul (1 Corinth. 15; 1 Thes. 4-5; et 2 Thes. 2) deviennent historiquement évidentes, personne ne peut connaître de manière littérale ces accomplissements de l'Apocalypse. La conjecture (fait de deviner), la spéculation, et le dogmatisme sont donc tous inappropriés. La littérature apocalyptique permet cette flexibilité. Dieu merci pour les images et symboles qui dépassent la narration historique! Dieu est bien aux commandes; Il règne, et il vient!

La plupart des commentaires modernes loupent ce point crucial relatif au genre. Au lieu d'être honnêtes et souples face au genre plutôt ambigu, symbolique et dramatique de la littérature apocalyptique Juive, les interprètes occidentaux modernes cherchent généralement un système de théologie clair ou logique. Cette vérité est mieux exprimée par Ralph P. Martin dans son article, "Approaches to New Testament Exegesis," contenu dans le livre "New Testament Interpretation," édité par I. Howard Marshall:

"A moins pour nous de reconnaître la qualité dramatique de cette oeuvre et nous rappeler

la manière avec laquelle on se sert du langage comme d'un véhicule pour exprimer la vérité religieuse, nous allons péniblement errer dans notre compréhension de l'Apocalypse, et essayer d'interpréter faussement ses visions comme si c'était un livre de prose littérale et destiné à décrire les événements de l'histoire empirique et datable. Oser suivre cette dernière voie c'est se jeter dans toutes sortes de problèmes d'interprétation. Plus grave encore, cela conduit à une déformation de la signification essentielle de ce qui est apocalyptique, et ainsi loupe la grande valeur de cette portion du Nouveau Testament en tant qu'affirmation dramatique dans un langage mytho-poétique de la souveraineté de Dieu en Christ, et le paradoxe de son règne qui combine puissance et amour (cfr. 5:5,6; le Lion est aussi l'Agneau)" (p. 235).

Dans son livre "Biblical Interpretations," W. Randolph Tate a dit:

"Aucun autre genre de la Bible n'a été lu avec autant de ferveur pour des résultats aussi déprimants que n'ont été particulièrement les livres de Daniel et d'Apocalypse. Ce genre a souffert d'une histoire désastreuse de mauvaise interprétation due à une incompréhension fondamentale de ses forme, structure et objectif littéraires. Etant donné sa prétention à révéler ce qui va arriver sous peu, Apocalypse a été considéré comme une carte routière ou un plan détaillé du futur. L'inconvénient de ce point de vue est de poser comme cadre de référence du livre l'âge contemporain du lecteur plutôt que celui de l'auteur. Cette approche apocalyptique malencontreuse traite l'oeuvre comme s'il s'agissait d'un cryptogramme pouvant permettre de se servir des événements contemporains pour interpréter le symbole du texte... L'interprète doit avant tout reconnaître que le genre apocalyptique communique son message par le symbolisme. Interpréter littéralement un symbole alors qu'il est par essence métaphorique, c'est simplement une mésinterprétation. L'important n'est pas de savoir si les événements apocalyptiques sont historiques. Les événements peuvent être historiques; ils peuvent s'être effectivement déroulés, ou être à même de se dérouler, mais l'auteur présente les événements et communique leur signification au travers des images et archétypes" (p. 137).

Dans le "Dictionary of Biblical Imagery," édité par Ryken, Wilhost et Longman III affirment:

"Les lecteurs modernes sont souvent perplexes et frustrés par ce genre. Son imagerie inespérée et ses expériences hors de ce monde paraissent bizarres et non synchronisées avec une grande partie des Ecritures. Beaucoup de lecteurs qui prennent cette littérature au pied de la lettre se voient embrouillés pour déterminer 'ce qui arrivera à tel moment,' loupant ainsi l'intention véritable du message de l'Apocalypse." (p. 35).

CINQUIÈME TENSION (Le Royaume de Dieu est même temps présent et futur)

Le royaume de Dieu est en même temps présent et futur. Ce paradoxe théologique est devenu le point de mire ou point focal de l'eschatologie. Si l'on s'attend à un accomplissement littéral de toutes les prophéties de l'Ancien Testament au profit d'Israël, alors le Royaume devient essentiellement une restauration d'Israël dans une région géographique et dans une prééminence théologique! Cela nécessite que l'Eglise soit secrètement enlevée au chapitre 5 et que le reste des chapitres se rapportent à Israël (notez cependant Apoc. 22: 16).

Par contre, si l'on met l'accent sur le royaume comme étant inauguré par le Messie promis de l'Ancien Testament, alors, avec la première venue du Christ, le royaume est présent et ainsi le point focal ou le centre d'attention devient l'incarnation, la vie, les enseignements, la mort, et la résurrection du Christ. L'accent théologique est mis sur le salut en cours. Le royaume est venu, l'Ancien Testament est accompli dans le don du salut du Christ offert à tout le monde, et non dans son rè-

gne millénaire sur quelques uns!

Il est vrai que la Bible parle de deux venues du Christ, mais où faut-il mettre l'accent? Il me semble que la plupart des prophéties de l'Ancien Testament mettent l'accent sur la première venue, qui constitue l'établissement du royaume Messianique (cfr. Daniel 2). Cela est, de plusieurs manières, analogue au règne éternel de Dieu (cfr. Daniel 7). Dans l'Ancien Testament l'accent est mis sur le règne éternel de Dieu, mais le mécanisme de la manifestation dudit règne est le ministère du Messie (cfr. 1 Cor. 15:26-27). La question n'est pas de savoir laquelle de deux venues est vraie, car toutes les deux sont vraies; mais c'est de savoir où faut-il mettre l'accent? Par ailleurs, il y a lieu de relever que certains interprètes deviennent tellement focalisés sur le règne millénaire du Messie (cfr. Apoc. 20) qu'ils ignorent la projection biblique du règne éternel du Père. Le règne du Christ est un événement préliminaire. Ni les deux venues du Christ, ni le règne temporel du Messie ne sont évidents dans l'Ancien testament!

Le point-clé de la prédication et des enseignements de Jésus est le royaume de Dieu, qui est à la fois présent (en ce qui concerne le salut et le service), et futur (en ce qui concerne la puissance et l'influence ou propagation). L'Apocalypse se focalise sur le règne millénaire Messianique (cfr Apoc. 20) de manière préliminaire et non ultime (cfr. Apoc. 21-22). Vu sous l'angle de l'Ancien Testament, il n'est pas évident qu'un règne millénaire soit nécessaire; pour preuve, le règne Messianique de Daniel 7 est éternel, et non millénaire.

SIXIÈME TENSION (Le retour imminent de Christ face à la "Parousia" ou apparition différée)

La plupart des croyants ont été enseignés que Jésus revient bientôt, de manière soudaine et inattendue (cfr. Matth. 10:23; 24:27,34,44; Marc 9:1; 13:30; Apoc. 1:1,3; 2:16; 3:11; 22:7, 10,12,20; voir [Thème Spécial: Le Retour Imminent](#)). Mais chaque génération (des croyants) qui a espéré voir ce re-tour n'en a pas vu l'accomplissement! L'imminence (immédiateté) du retour de Jésus est une puissante promesse pour toutes les générations, mais une réalité pour une seule génération (à savoir celle qui sera persécutée). Les croyants se doivent de vivre comme s'il va arriver demain, mais tout en continuant à planifier et exécuter la Grande Commission (cfr. Matth. 28:19-20) si jamais il tardait à venir.

Il y a dans les Evangiles (cfr. Marc 13:10; Luc 17:2; 18:8) et dans 1 et 2 Thessaloniens, quelques passages portant sur la Seconde Venue différée (Parousia). Avant cela, quelques événements historiques doivent préalablement avoir lieu:

1. L'évangélisation sur l'échelle mondiale (cfr. Matth. 24:14; Marc 13:10)
2. L'apparition de "l'homme de l'Iniquité" (cfr. Matth. 24:15; 2 Thes. 2; Apocalypse 13)
3. La grande persécution (cfr. Matth. 24:21, 24; Apoc. 13)

Il s'agit d'une ambiguïté intentionnelle (cfr. Matth. 24:42-51; Marc 13:32-36)! Vivre chaque jour comme si c'était son dernier jour, mais en même temps se préparer et se former pour le ministère futur!

CONSISTANCE (COHÉRENCE) ET ÉQUILIBRE

Il y a lieu de noter que les différentes écoles modernes d'interprétation eschatologique détiennent toutes des demi-vérités. Elles expliquent et interprètent bien certains textes, mais la difficulté réside dans la cohérence et l'équilibre. Bien souvent, il y a une série de présuppositions qui se servent du texte biblique pour combler ou habiller le squelette théologique préétabli. La Bible ne révèle pas une eschatologie logique, chronologique, et systématique. C'est comme un album-photos d'une famille; les photos sont bien vraies, mais pas toujours en ordre, ou dans un contexte ou sé-

quence logique. Certaines photos sortent de l'album et tombent sans que les générations ultérieures des membres de famille ne sachent exactement comment les remettre en place. La clé pour une interprétation appropriée de l'Apocalypse est l'intention de l'auteur originel telle que révélée dans son choix du genre littéraire. Dans leur interprétation de l'Apocalypse, la plupart d'interprètes tentent de tirer leurs outils et procédures exégétiques des autres genres du Nouveau Testament. Ils se focalisent sur l'Ancien Testament au lieu de laisser les enseignements de Jésus et de Paul dresser la structure théologique, et laisser l'Apocalypse agir de manière illustrative.

Je dois avouer que j'aborde ce commentaire avec une certaine crainte et trépidation, non pas à cause de la malédiction d'Apocalypse 22:18-19, mais à cause du degré de la controverse que l'interprétation de ce livre a causée et continue de causer au sein du peuple de Dieu. J'aime la révélation de Dieu. Elle est vraie lorsque tous les hommes s'avèrent être menteurs (cfr. Rom. 3:4)! De grâce, considérez ce commentaire comme un essai qui pousse à la réflexion, et non comme une règle définitive; un panneau de signalisation routière, et non une carte routière; un "que pensez-vous de...," et non un "ainsi dit le Seigneur."

J'en suis arrivé à un face-à-face avec mes propres insuffisances, penchants et agenda théologiques. J'ai également vu ceux des autres interprètes. Il semble que les gens trouvent dans Apocalypse presque tout ce à quoi ils s'attendent. Le genre lui-même se prête aux abus! Cependant, ce n'est pas sans raison qu'il se trouve dans la Bible. C'est bien pour une raison qu'il s'y trouve placé comme "un mot" de la fin; ce n'est pas du tout par accident! Il contient un message de la part de Dieu pour ses enfants de chaque génération. Dieu veut nous voir comprendre! Joignons donc nos mains, et évitons de former des camps; affirmons ce qui est clair et central, et non tout ce qui pourrait être vrai. Puisse Dieu nous aider tous!

● **"Il vient comme un ravage du Tout-Puissant"** Le terme "Tout-Puissant" est la traduction de l'Hébreu "*Shaddai*" (BDB 994, usité pour la première fois dans Gen. 17:1, mais très courant dans Job; et seulement deux fois dans Psaumes). L'étymologie de ce terme est incertaine, mais d'après la tradition de la Septante et de la Vulgate, ça semble signifier "l'Omnipotent" ou "le Tout-Puissant." Voir [Thème Spécial: Le Tout-Puissant \(Shaddai\)](#).

Il y a un jeu phonétique entre le terme "destruction" (BDB 994) et le terme "Tout-Puissant" (BDB 994).

1:16 "la joie" Ce terme (BDB 162 I) est souvent associé au culte au sanctuaire central (cfr. Deut. 12:6,7; Ps. 43:4). YHWH allait ôter son don de fertilité et, par conséquent, les sacrifices et les offrandes allaient cesser (cfr. Joël 1:9,13). Les Israélites étaient censés venir au temple de Dieu, non pour se réjouir, mais pour implorer le pardon et la miséricorde à cause de leur rébellion envers l'alliance (cfr. Joël 1:13-14,19-20).

1:17 Il y a dans ce verset quatre mots qui n'apparaissent qu'ici dans tout l'Ancien Testament. Cela a rendu la traduction très difficile (cfr. "Twenty-six Translations of the Holy Bible," publié par AMG, pour une variété de traductions):

- 1 "les semences," BDB 825, probablement stockées pour la prochaine plantation
2. "ont séché," BDB 721, KB 783, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ
3. "les mottes" (lit. "pelles," "mottes" provient du Midrash rabbinique), BDB 175
4. "les magasins," BDB 158

Il existe une intéressante compréhension alternative des deux premiers mots rares. Pendant de nombreuses années, la traduction de la Septante, "les génisses ont sauté dans leurs mangeoires," semblait si différente du Texte Massorétique jusqu'à ce qu'une traduction similaire de ce verset ait

été trouvée dans les Rouleaux de la Mer Morte, “les génisses se décomposent dans leurs mangeoires.”

Les détails de nombreux textes poétiques sont incertains, mais le contexte plus large, les langues apparentées, les versions anciennes et le parallélisme Hébreu aident les chercheurs modernes à comprendre les principales vérités de l’ancien texte inspiré. La certitude au niveau des mots est problématique, mais la compréhension au niveau des paragraphes est possible.

Joël 1:17-18 contient cinq VERBES à radical *Niphal*. YHWH allait faire venir les conséquences de la désobéissance à son alliance (cfr. Lévitique 26; Deutéronome 28)! Nous récoltons ce que nous semons (dans ce cas, il n’y avait rien à récolter).

1:18 “Comment les bêtes gémissent” Le péché humain affecte la vie dans son ensemble (cfr. Genèse 3; Rom. 8:18-25); cela inclut la vie animale et végétale. Le verset 18 sous-entend qu’une sécheresse allait précéder le fléau acridien (cfr. Joël 1:20; Deut. 28:22). Dans l’histoire, ces deux événements se produisent souvent ensemble.

[SPECIAL TOPIC: THE FALL \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA CHUTE (Genèse 3; voir en ligne les notes exégétiques de mon commentaire sur Genèse) DANS LE NOUVEAU TESTAMENT

Paul affirme clairement dans Rom. 5:12-21 que la chute a affecté toute l’humanité. Il développe sa théologie de l’état de péché de l’humanité entière dans le livre de Romains. Le premier point de la “bonne nouvelle” de l’Évangile est la mauvaise nouvelle du besoin humain! Paul développe cela de Rom. 1:18 à 3:18 (la conclusion sommaire est Rom. 3:19-31). Romains décrit la perte, l’état de péché, et le besoin de tous les êtres humains:

1. les Païens immoraux
2. les Païens moraux
3. les Juifs

Tout le monde est responsable devant Dieu en raison de:

1. la révélation naturelle, Rom. 1:18-23
2. du témoignage moral interne [la conscience], Rom. 2:14-16

Une des plus horribles expressions récurrentes dans Romains 1-3 est: “Dieu les a livrés...” (cfr. Rom. 1:24,26,28; Eph. 4:17-19). Une choquante litanie des textes de l’Ancien Testament est citée dans Rom. 3:9-18! Les êtres humains sont dans une grande difficulté, un grand besoin, et une grande rébellion! On n’a besoin d’un “Sauveur” que lorsqu’on en reconnaît/ressent le besoin!

Romains 5:12-21 est une argumentation sur Jésus comme étant le second Adam (cfr. 1 Cor. 15:21-22, 45-49; Phil. 2:6-8.). Il met l’accent tant sur le concept théologique de péché individuel que de culpabilité collective. La conception de Paul sur la chute de l’homme (et de la création, cfr. Rom. 8:18-23) en Adam était unique et différente de celle des rabbis, mais son point de vue sur la corporéité était très proche de l’enseignement rabbinique. Cela démontrait la capacité de Paul à utiliser ou compléter, sous l’inspiration, les vérités qu’il avait apprises lors de sa formation à Jérusalem sous Gamaliel (cfr. Actes 22:3).

La doctrine du péché originel de Genèse 3, relevée par Paul, sera développée par Augustin et Calvin. Elle affirme que les êtres humains sont nés pécheurs. Souvent, on la justifie en citant, de fa-

çon tronquée (proof-text), les textes de l'Ancien Testament que sont Psaumes 51:7; 58:4 et Job 15:14; 25:4. La position théologique contraire selon laquelle les humains sont moralement et spirituellement responsables de leurs propres choix et destin fut développée d'abord par les rabbins, et ensuite dans l'église par Pélage et Arminius. Il y a une certaine évidence de leur point de vue dans Deut. 1:39; Esaïe 7:15; Jonas 4:11; Jean 9:41; 15:22,24; Actes 17:30; Rom. 4:15. L'idée maîtresse de cette position théologique est que les enfants sont innocents jusqu'à l'âge de la responsabilité morale (pour les rabbis, l'âge en question était 13 ans pour les garçons, et 12 ans pour les filles).

Il y a une position médiane selon laquelle la propension innée vers le mal et l'âge de la responsabilité morale sont tous deux vrais! Le mal est non seulement collectif, mais aussi un développement du mal et du péché en chaque individu (la vie en dehors de Dieu). Le point ici n'est pas le mal en soi (cfr. Genèse 6:5,11-12,13; Rom. 3:9-18,23), mais le moment de son apparition [dans l'individu], est-ce à la naissance ou plus tard dans la vie?

| | |
|---------------------------|--|
| Louis Segond | “les troupeaux de brebis sont en souffrance” |
| Nouvelle Bible Segond | “les troupeaux du petit bétail en pâtissent” |
| Bible en Français Courant | “les moutons dépérissent” |
| J. N. Darby | “les troupeaux du menu bétail aussi sont en peine |
| Revised English Bible | “les troupeaux de moutons disparaissent” |
| La Septante | “les troupeaux de moutons sont totalement détruits” |
| La Peshitta | “les troupeaux de moutons ont également péri” |

Le sens fondamental du VERBE (BDB 79, KB 95, *Niphal* PASSÉ COMPOSÉ) est “être coupable” ou “porter l'iniquité.” Il est usité principalement dans le radical *Qal* et dans les livres de Lévitique et de Nombres.

Il n'apparaît sous forme de radical *Niphal* que deux fois (ici et dans Ps. 5:10), mais le sens est le même. Il est possible que le pays/la terre et les troupeaux aient porté la culpabilité de leurs habitants humains (les Israélites). Cela se reflète dans Genèse 3 et Rom. 8:18-25 (“la malédiction,” cfr. Apoc. 22:3). Cette vérité apparaît dans la section sur “les malédictions et les bénédictions” de Lévitique 26 et Deutéronome 28. Notre manière de vivre affecte notre pays/terre!

1:19-20 Ceci est une formule de prière de lamentation que Joël donne aux sacrificateurs; ils devaient prier ainsi, avec le peuple, probablement lors de la convocation du jeûne mentionné dans Joël 1:13-14. YHWH était/est disposé à pardonner et à restaurer son peuple s'ils revenaient à lui (la foi) et lui obéissaient (son alliance).

1:19 “le feu a dévoré les plaines” Cette même allusion au feu est usitée dans Joël 2:5. C'est:

1. soit une métaphore de destruction,
2. soit une référence à la rougeur sur le dessous des ailes de sauterelles

L'option # 2 correspond mieux à ce contexte.

Alors qu'elles se déplacent en masse, cela ressemble à une aube rouge ou à un feu qui approche.

1:20 “Les bêtes des champs crient aussi vers toi” Voir Ps. 42:1 où le terme/verbe “crier/soupirer” signifie “grand désir” (BDB 788, KB 881, *Qal* IMPARFAIT). Encore une fois, Joël utilise la personnification pour amplifier l'image de la dévastation! Les humains “crient” (Joël 1:19), les bêtes domestiques “gémissent” (Joël 1:18), et les bêtes des champs “crient” (Joël 1:20)!

QUESTIONS-DÉBAT

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie que vous êtes responsable de votre propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. En matière d'interprétation la priorité est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Ces questions pour discussion sont conçues pour vous aider à réfléchir sur les sujets ou thèmes majeurs soulevés dans la présente section du livre. Elles sont censées pousser à la réflexion, et non être définitives:

1. Quelle est la date [de rédaction] de Joël?
2. Les sauterelles sont-elles littérales, symboliques ou eschatologiques et pourquoi?
3. Quelle est la raison théologique de l'invasion des sauterelles?
4. Expliquez et définissez l'expression "le jour de L'ÉTERNEL" telle qu'elle est utilisée dans l'Ancien Testament et dans le Nouveau Testament.

JOËL 2

DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES

| Louis Segond | Nouvelle Bible Segond | Traduction Oecuménique de la Bible | Bible en Français Courant | Parole de Vie |
|----------------------------------|---|---|--|---|
| Le jour de l'Éternel 2:1-11 | Le jour du SEIGNEUR est proche 2:1-11 | Avènement du jour du Seigneur 2:1-11 | Le jour du Seigneur est proche 2:1-11 | Le jour du Seigneur arrive 2:1-11 |
| Appel à la repentance 2:12-17 | C'est le moment de revenir au SEIGNEUR 2:12-17 | Appel à la repentance 2:12-14 | C'est le moment de revenir au Seigneur 2:12-14 | C'est le moment de revenir vers le Seigneur 2:12-14 |
| | | Appel au jeûne et à la supplication 2:15-17 | Le moment de jeûner et de supplier Dieu 2:15-17 | C'est le moment de jeûner et de supplier le Seigneur 2:15-17 |
| Promesses 2:18-27 | Le SEIGNEUR répond à son peuple 2:18-27 | Réponse du Seigneur: prière exaucée; destruction de l'envahisseur et bénédiction terrestre 2:18-27 | Le Seigneur répond à son peuple 2:18-27 | Le Seigneur répond à son peuple 2:18-27 |
| 2:28-32 | (3:1-5) | (3:1-5) | (3:1-5) | (3:1-5) |

TROISIÈME CYCLE DE LECTURE (voir "[Un Guide pour Une Bonne Lecture de la Bible](#)")

EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Etc.

APERÇU CONTEXTUEL

- A. Il y a désaccord parmi les chercheurs sur la façon de relier le fléau acridien du chapitre 1er avec l'armée d'invasion du chapitre 2. Pour moi, ils sont parallèles. Joël utilise les sauterelles comme une métaphore militaire pour l'armée d'invasion de YHWH (le sens littéral réfère aux envahisseurs étrangers, tandis que le sens figuré mentionne les sauterelles).
- B. Ce chapitre a une forte inclusion dans le Nouveau Testament en raison de l'usage par Pierre de Joël 2:28-32 dans son sermon de Pentecôte dans Actes 2.
- C. Plusieurs problèmes rendent difficile la compréhension de ce texte:
1. Comment les textes de l'Ancien Testament sont-ils utilisés par les auteurs du Nouveau Testament ?
 2. La nature du langage apocalyptique (voir [Thème Spécial: La Littérature Apocalyptique](#))
 3. L'usage de l'hyperbole et du paradoxe par les locuteurs Hébreux (voir [Thème Spécial: La Littérature Orientale \(les paradoxes bibliques\)](#))
- D. Plusieurs livres m'ont été utiles dans ces domaines. Je vous les recommande fortement:
1. Dans le domaine de l'herméneutique proprement dite:
 - a. *"How to Read the Bible for All Its Worth"* de Gordon Fee et Douglas Stuart
 - b. *"Cracking Old Testament Codes"* de D. Brent Sandy et Ronald L. Giese, Jr.
 2. Dans le domaine de l'imagerie Hébraïque:
 - *"The Language and Imagery of the Bible"* de G. B. Caird, voir pp. 107-117
 3. Dans le domaine du langage apocalyptique et prophétique:
 - *"Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic"* de D. Brent Sandy
 4. Dans le domaine de l'utilisation de la littérature contemporaine:
 - a. *"Introduction to the Old Testament"* de R. K. Harrison
 - b. *"Ancient Israelite Literature In Its Cultural Context"* de John H. Walton
 5. Dans le domaine de l'usage apostolique des textes de l'Ancien Testament :
 - *"Biblical Exegesis in the Apostolic Period"* de Richard N. Longenecker

ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

TEXTE DE LOUIS SEGOND: JOËL 2:1-17

¹Sonnez de la trompette en Sion!
Faites-la retentir sur ma montagne sainte!
Que tous les habitants du pays tremblent!
Car le jour de L'ÉTERNEL vient,
Car il est proche,
²Jour de ténèbres et d'obscurité,
Jour de nuées et de brouillards,
Il vient comme l'aurore se répand sur les montagnes.
Voici un peuple nombreux et puissant,
Tel qu'il n'y en a jamais eu,
Et qu'il n'y en aura jamais
Dans la suite des âges.

³Devant lui est un feu dévorant,
 Et derrière lui une flamme brûlante;
 Le pays était auparavant comme un jardin d'Éden,
 Et depuis, c'est un désert affreux:
 Rien ne lui échappe.

⁴À les voir, on dirait des chevaux,
 Et ils courent comme des cavaliers.

⁵À les entendre, on dirait un bruit de chars
 Sur le sommet des montagnes où ils bondissent,
 On dirait un pétilllement de la flamme du feu, quand elle consume le chaume.
 C'est comme une armée puissante qui se prépare au combat.

⁶Devant eux les peuples tremblent,
 Tous les visages pâlisent.

⁷Ils s'élancent comme des guerriers,
 Ils escaladent les murs comme des gens de guerre;
 Chacun va son chemin,
 Sans s'écarter de sa route.

⁸Ils ne pressent point les uns les autres,
 Chacun garde son rang;
 Ils se précipitent au travers des traits
 Sans arrêter leur marche.

⁹Ils se répandent dans la ville,
 Courent sur les murailles,
 Montent sur les maisons,
 Entrent par les fenêtres comme un voleur.

¹⁰Devant eux la terre tremble,
 Les cieux sont ébranlés,
 Le soleil et la lune s'obscurcissent,
 Et les étoiles retirent leur éclat.

¹¹L'ÉTERNEL fait entendre sa voix devant son armée;
 Car son camp est immense,
 Et l'exécuteur de sa parole est puissant;
 Car le jour de L'ÉTERNEL est grand, il est terrible:
 Qui pourra le soutenir?

¹²Maintenant encore, dit L'ÉTERNEL,
 Revenez à moi de tout votre coeur,
 Avec des jeûnes, avec des pleurs et des lamentations!

¹³Déchirez vos coeurs et non vos vêtements,
 Et revenez à L'ÉTERNEL, votre Dieu;
 Car il est compatissant et miséricordieux,
 Lent à la colère et riche en bonté,
 Et il se repent des maux qu'il envoie.

¹⁴Qui sait s'il ne reviendra pas et ne se repentira pas,
 Et s'il ne laissera pas après lui la bénédiction,
 Des offrandes et des libations
 Pour L'ÉTERNEL, votre Dieu?

¹⁵Sonnez de la trompette en Sion!
 Publiez un jeûne, une convocation solennelle!

¹⁶Assemblez le peuple, formez une sainte réunion!
 Assemblez les vieillards,

Assemblez les enfants, même les nourrissons à la mamelle!

Que l'époux sorte de sa demeure,

Et l'épouse de sa chambre!

¹⁷Qu'entre le portique et l'autel pleurent

Les sacrificateurs, serviteurs de L'ÉTERNEL,

Et qu'ils disent: ÉTERNEL, épargne ton peuple!

Ne livre pas ton héritage à l'opprobre,

Aux railleries des nations!

Pourquoi dirait-on parmi les peuples:

Où est leur Dieu?

2:1 "Sonnez" Le prophète annonce le message de YHWH que le jour du Seigneur vient. Il annonce cela en utilisant des IMPÉRATIFS parallèles:

1. "Sonnez," BDB 1075, KB 1785, *Qal* IMPÉRATIF, qui signifie:

a. "Sonnez de la trompette" ou

b. "Battez des mains/applaudissez/acclamez";

étant donné que le mot suivant est "trompette" (BDB 1051), l'option a semble convenir le mieux. Ce coup de trompette (qui provient probablement de l'expérience du Mont Sinaï, cfr. Exode 19:16,19; 20:18) est la source de/dans l'Ancien Testament d'où émane la compréhension du Nouveau Testament d'une trompette inaugurant les événements de la fin des temps (cfr. Matth. 24:31; 1 Cor. 15:52; 1 Thes. 4:16).

2. "Faites-la retentir," BDB 929, KB 1206, *Hiphil* IMPÉRATIF, qui dénote un grand cri pour:

a. la bataille (cfr. Josué 6:10,20; Juges 7:21; 1 Sam. 17:52; Esaïe 42:13)

b. la royauté (cfr. 1 Sam. 10:24; Zach. 9:9)

c. un cri de YHWH (cfr. Joël 2:11)

Ceci aussi devint un modèle pour l'enseignement du Nouveau Testament relatif aux événements eschatologiques (cfr. 1 Thes. 4:16). Une trompette ou un cri faisaient probablement (1) partie d'un service de couronnement annuel de YHWH en tant que roi à Jérusalem (cfr. Ps. 47:5[6]; 98:6; Esaïe 18:3) ou (2) un avertissement particulier (cfr. Esaïe 58:1; Jér. 4:5; 6:1; 51:27; Ézéchi. 33:3-6; Amos 2:2).

De nombreuses allusions utilisées par Joël pour les sauterelles envahissantes (c.-à-d. l'armée) sont devenues des symboles apocalyptiques standards de la fin des temps:

(1) Sonnez de la trompette

(2) Le Jour de ténèbres (cfr. Joël 2:30-31)

(3) Les Tremblements de terre / ébranlés

(4) Le Feu

(5) Des tonnerres / la voix de YHWH

(6) Le jour de l'Éternel est terrible

● **"la trompette"** C'est le "*sophar*" (BDB 1051, cfr. Joël 2:1,15).

[SPECIAL TOPIC: HORNS USED BY ISRAEL \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES CORNES USITÉES EN ISRAËL

En Hébreu il y a quatre termes associés aux cornes/trompettes:

1. La “corne de bélier” (BDB 901, KB 1144) – utilisée comme un instrument sonore à vent, cfr. Josué 6:5. Le même terme est usité dans Gen. 22:13 référant au bélier retenu par ses cornes qu’Abraham offrit à la place d’Isaac.
2. La “trompette” (BDB 1051) – traduit du terme Assyrien pour les moutons/brebis sauvages (ibex). C’est la corne en usage dans Exode 19:16,19 au Mont Sinaï/Horeb. Les options #1 et #2 sont parallèles dans Josué 6:5. Elle servait à communiquer:
 - a. les temps/moments de culte (cf. Lévit. 25:9)
 - b. les temps/moments de guerre (ex. Jéricho dépeint tous les deux moments, cfr. Josué 6:4; Juges 3:27; 6:34; 1 Sam. 13:3; Jér. 4:5; Osée 5:8).
 - c. le moment d’intronisation (onction) d’un nouveau roi, 1 Rois 1:34,39
 - d. trompette sonnée par Dieu, Zach. 9:14
3. La “corne de bélier” (BDB 385, KB 398) – traduit du terme Phénicien pour le bélier (cfr. Josué 6:4,6,8,13). Il réfère aussi à l’Année du Jubilé (cfr. Lévit. 25:13,28,40,50,52,54; 27:17,18,23,24). (Tous ces trois premiers termes semblent interchangeable, sans distinction particulière. Le Mishnah (RH 3. 2) acceptait toutes sortes de cornes d’animaux – mouton, bouc, antilope... - exceptées celles de vache.
4. Les “trompettes” (BDB 348, KB 344) – dérivant probablement du VERBE “allonger/tendre,” suggérant un os tendu (pas courbé comme les cornes d’animal). Celles-ci étaient en argent (ayant la forme de l’Égypte). On s’en servait:
 - a. dans les rites culturels (cfr. Nombres 10:2,8,10; Esdras 3:10; Néh. 12:35,41)
 - b. à des fins militaires (cfr. Nombres 10:9; 31:6; Osée 5:8)
 - c. à des fins royales (cfr. 2 Rois 11:14)

Une de ces cornes métalliques est peinte sur l’Arche de Titus à Rome; et elles sont décrites par Flavius Josèphe dans “Les Antiquités Juives 3. 12. 6.”

☐ **“ma montagne sainte”** Ceci pourrait référer aux événements survenus sur le Mont Sinaï lors de l’inauguration de l’Alliance, mais dans ce contexte-ci, ça semble référer au Mont Morija (cfr. Genèse 22), sur lequel le temple de Salomon fut construit plus tard. “Sion” (BDB 851) est parallèle à “ma montagne sainte.” Quoique l’une des six collines de Jérusalem, Sion est devenue le nom générique de toute la ville.

[THÈME SPÉCIAL: MORIJA, SALEM, JEBUS, SION, JERUSALEM](#), voir p. 57 ci-dessus

☐ **“le jour de L’ÉTERNEL”** Ceci semble référer à la venue de Dieu pour un jugement ou une bénédiction temporels (cfr. Joël 1:15). L’expression est usitée plusieurs fois dans le chapitre 2 et pourrait refléter Amos 5:18-20. Cependant, elle est également usitée comme une préfiguration historique du jugement ultime de la fin des temps (cfr. Matth. 7:22; 10:15; 11:22,24; 12:36; Actes 17:31; 1 Thes 5:4; Hébr. 10:25; 2 Pierre 2:9; 3:7; 1 Jean 4:17; Jude 6).

Le concept de jugement s’est développé à travers la révélation progressive. Dans l’Ancien Testament, le jugement de YHWH était infligé sur:

1. les peuples pécheurs hors alliance (“les nations”)
2. le peuple de l’alliance rebelle et coupable (“Israël”)

Cependant, dans le Nouveau Testament, cela change quelque peu. Le jugement est infligé aux incrédules (Juifs et Gentils). Les croyants n'expérimenteront pas la colère de Dieu (ou du Christ, cfr. Rom. 2:16), mais ils comparaîtront devant le tribunal de Christ (cfr. 2 Cor. 5:10; Rom. 14:10,12; Eph. 6:8). Les Écritures ne nous disent rien de ce jugement. Les croyants sont purifiés de tout péché (cfr. Hébreux 9:14; 1 Jean 1:7), et donc, cela devrait être une évaluation pour des récompenses!

Dans l'Ancien Testament, la visitation à venir de YHWH auprès de son peuple pouvait être pour:

1. soit la bénédiction (c.-à-d. sa présence, son abondance);
2. soit le jugement

Le Nouveau Testament a transformé ce jour en un jour de:

1. résurrection et retrouvailles pour les croyants
2. perte éternelle pour les incrédules

Dans le Jugement des Brebis et des Boucs (Matthieu 25) et dans le Jugement du Trône Blanc (Apocalypse 20), il y a une nette distinction entre les sauvés (croyants) et les perdus (les incrédules). Le péché des croyants a été ôté par la mort et la résurrection du Christ! Cela ne signifie pas que les croyants ne rendront pas compte de l'intendance de l'Évangile dans leur vie, mais que le [type de] jugement de l'Ancien Testament contre le peuple de l'alliance a été supprimé en Christ (cfr. Galates 3; Romains 5-8). L'inobservation humaine a été supplantée par l'observance divine (cfr. Rom. 3:18-31; Jér. 31:31-34; Ezéch. 36:22-38)!

Cependant, dans la discussion théologique, à ce stade, la question de l'apostasie doit être analysée.

[SPECIAL TOPIC: DOES ANY BELIEVER FALL AWAY \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: L'APOSTASIE (APHISTĒMI)

Ce terme Grec "*aphistēmi*" a un large champ sémantique. Cependant, le terme français "apostasie" qui dérive de ce terme cause préjudice aux lecteurs modernes quant à son usage. Comme toujours, le contexte constitue la clé, et non une définition préétablie.

C'est un terme-composé de la préposition "apo," qui signifie "de" ou "éloigné de, absent de" et "histēmi," qui signifie "s'asseoir," "se tenir debout," ou "réparer." Notez les usages (non-théologiques) suivants:

1. extraire physiquement ou quitter
 - a. quitter le Temple, Luc 2:37
 - b. quitter une maison, Marc 13:34
 - c. quitter une personne, Marc 12:12; 14:50; Actes 5:38
 - d. quitter toutes choses, Matth. 19:27,29
2. extraire politiquement, disperser, Actes 5:37
3. extraire d'une manière relationnelle, se retirer, Actes 5:38; 15:38; 19:9; 22:29
4. extraire légalement (divorce), Deut. 24:1,3 (Version de Septante) et dans le Nouveau Testament, Matth. 5:31; 19:7; Marc 10:4; 1 Cor. 7:11
5. extraire ou acquitter une dette, Matth. 18:24
6. faire preuve de l'insouciance/indifférence en quittant, Matth. 4:20; 22:27; Jean 4:28; 16:32
7. faire preuve de sa préoccupation ou sollicitude, son souci ou intérêt en ne se retirant pas, Jean 8:29; 14:18
8. permettre, Matth. 13:30; 19:14; Marc 14:6; Luc 13:8

Dans un sens théologique le VERBE a de même un usage large:

1. effacer, pardonner, remettre la culpabilité du péché, Exode 32:32 (version de Septante); Nombres 14:19; Job 42:10 et dans le Nouveau Testament, Matth. 6:12,14-15; Marc 11:25-26
2. s'abstenir du péché, 2 Tim. 2:19
3. négliger en s'écartant
 - a. de la Loi, Matth. 23:23; Actes 21:21
 - b. de la foi, Ezéch. 20:8 (version de Septante); Luc 8:13; 2 Thess. 2:3; 1 Tim. 4:1; Hébr. 2:13

Les croyants modernes posent beaucoup de questions théologiques auxquelles les auteurs du Nouveau Testament ne pouvaient jamais penser. Une de celles-ci concerne la tendance moderne à séparer la foi (la justification) de la fidélité (la sanctification).

Dans la Bible, il y a eu parmi le peuple de Dieu des personnes qui s'étaient compromises et elles ont été écartées de ce peuple:

I. Dans l'Ancien Testament

- A. Ceux qui écoutèrent le rapport de douze (dix) espions, Nombres 14 (cfr. Hébr. 3:16-19)
- B. Koré, Nombres 16
- C. Les fils d'Eli, 1 Samuel 2, 4
- D. Saül, 1 Samuel 11-31
- E. Les faux prophètes (exemples)
 1. Deut. 13:1-5 18:19-22 (moyens pour reconnaître un faux prophète)
 2. Jérémie 28
 3. Ezéchiel 13:1-7
- F. Les Fausse prophétesses
 1. Ezéchiel 13:17
 2. Néhémie 6:14
- G. Les mauvais conducteurs d'Israël (exemples)
 1. Jérémie 5:30-31; 8:1-2; 23:1-4
 2. Ezéchiel 22:23-31
 3. Michée 3:5-12

II. Dans le Nouveau Testament

- A. Ce terme Grec se dit littéralement "apostasier." L'ancien et le Nouveau Testaments confirment tous deux l'intensification du mal et de faux enseignements avant la Seconde Venue (cfr. Matth. 24:24; Marc 13:22; Actes 20:29,30; 2 Thes. 2:9-12; 2 Tim. 4:4). Ce terme Grec peut refléter les paroles de Jésus dans la Parole des Terrains contenue dans Matthieu 13, Marc 4, et Luc 8. Ces faux docteurs n'étaient / sont évidemment pas de vrais Chrétiens, mais ils étaient/sont issus de l'intérieur de l'Église (cfr. Actes 20:29-30; 1 Jean 2:19); et sont capables de séduire et captiver les croyants immatures (cfr. Hébr. 3:12).

La question théologique fondamentale est celle de savoir si ces faux docteurs étaient des croyants? C'est une question difficile à répondre du fait que ces faux docteurs faisaient bien partie des églises locales (cfr. 1 Jean 2:18-19).

Généralement, ce sont nos traditions théologiques ou confessionnelles (dénominationnelles) qui répondent à cette question sans référence à des textes Bibliques spécifiques (excepté dans le cas du recours à la méthode dite "proof-text" consistant à citer un verset hors de son contexte, espérant de la sorte pouvoir soi-disant prouver son préjugé).

B. Une Foi d'Apparence

1. Judas, Jean 17:12

2. Simon le Magicien, Actes 8
3. Ceux dont question dans Matth. 7:13-23
4. Ceux dont question dans Matthieu 13; Marc 4; Luc 8
5. Les Juifs de Jean 8:31-59
6. Alexandre et Hyménée, 1 Tim. 1:19-20
7. Ceux de 1 Tim. 6:21
8. Hyménée et Philète, 2 Tim. 2:16-18
9. Démas, 2 Tim. 4:10
10. Les faux docteurs, 2 Pi. 2:19-22; Jude vv. 12-19
11. Les antéchrists, 1 Jean 2:18-19

C. Une Foi Stérile

1. 1 Corinthiens 3:10-15
2. 2 Pierre 1:8-11

Nous pensons rarement à ces textes à cause de notre théologie systématique (Calvinisme, Arminianisme, etc.) qui nous dicte sa réponse imposée. De grâce, ne me condamnez pas d'avance pour avoir soulevé ce sujet. Ma préoccupation est relative à une procédure herméneutique appropriée. Nous devons laisser la Bible nous parler, plutôt qu'essayer de la façonner selon une théologie pré-établie quelconque. Cela est souvent pénible et choquant parce que notre théologie est en grande partie confessionnelle (dénominationnelle), culturelle ou relationnelle (parent, ami, pasteur), et non Biblique (voir Thème Spécial: Que Veut Dire "Recevoir," "Croire," "Confesser/Professer," et "Invoquer"?). Certains de ceux qui se retrouvent dans le Peuple de Dieu finissent par s'avérer ne pas être du Peuple de Dieu (Rom. 9:6).

[SPECIAL TOPIC: THE NEED TO PERSEVERE \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA NÉCESSITÉ DE PERSÉVÉRER

Les doctrines bibliques relatives à la vie Chrétienne sont difficiles à expliquer du fait qu'elles sont présentées sous une forme typiquement orientale des paires dialectiques (voir Thème Spécial: La Littérature Orientale [les paradoxes bibliques]). Ces paires, bien qu'elles donnent l'impression d'être contradictoires, sont cependant bibliques dans leur ensemble. Les Chrétiens Occidentaux ont eu tendance à choisir une vérité tout en ignorant ou dépréciant l'autre vérité contraire. Je vais expliquer cela par une illustration:

- A. Le salut est-ce juste la décision initiale de croire en Christ, ou est-ce un engagement à être disciple pour toute sa vie?
- B. Le salut découle-t-il seulement de la grâce d'un Dieu souverain qui choisit, ou exige-t-il de la part de l'homme une réponse sous forme de croyance et repentance à ladite offre Divine?
- C. La salut, une fois obtenu, devient-il inamovible, ou peut-t-il être perdu faute de diligence continue?

La question de la persévérance a fait l'objet d'un contentieux tout au long de l'histoire de l'Eglise. La difficulté semble être causée par des passages apparemment conflictuels du Nouveau Testament:

- A. Des textes portant sur l'assurance [du salut]
 1. Les déclarations de Jésus (Jean 6:37; 10:28-29)
 2. Les déclarations de Paul (Rom. 8:35-39; Eph. 1:13; 2:5,8-9; Phil. 1:6; 2:13; 2 Thess. 3:3;

2 Tim. 1:12; 4:18)

3. Les déclarations de Pierre (1 Pi.1:4-5)

B. Des textes portant sur la nécessité de la persévérance

1. Les déclarations de Jésus (Matth. 10:22; 13:1-9,24-30; 24:13; Marc 13:13; Jean 8:31; 15:4-10; Apoc. 2:7,17,20; 3:5,12,21)
2. Les déclarations de Paul (Rom. 11:22; 1 Cor. 15:2; 2 Cor. 13:5; Gal. 1:6; 3:4; 5:4; 6:9; Phil. 2:12; 3:18-20; Col. 1:23; 2 Tim. 3:2)
3. Les déclarations de l'auteur de l'épître aux Hébreux (2:1; 3:6,14; 4:14; 6:11)
4. Les déclarations de Jean (1 Jean 2:6; 2 Jean 9)
5. La déclaration du Père (Apoc. 21:7)

Le salut Biblique procède de l'amour, de la miséricorde et de la grâce du souverain Dieu Trinitaire. Aucun humain ne peut être sauvé sans l'initiative préalable de l'Esprit-Saint (cfr. Jean 6:44, 65). C'est la Déité qui prend l'initiative et dresse l'agenda, mais exige que l'homme y réponde, d'une manière à la fois initiale et continuelle, par la foi et la repentance. Dieu traite avec les hommes par le moyen d'une (relation d') alliance, faite des privilèges et des responsabilités!

Le salut est offert à tous les hommes. La mort de Jésus a résolu le problème du péché enduré par la création déchue. Dieu a pourvu un moyen et veut voir tous ceux qui sont créés à son image répondre à son amour et sa provision en Jésus.

Pour qui voudrait se documenter davantage sur ce sujet, sous l'angle d'une perspective non-Calviniste, je suggère de lire les ouvrages ci-après:

1. Dale Moody, "The Word of Truth," Eerdmans, 1981 (pp. 348-365)
2. I. Howard Marshall, "Kept by the Power of God," Bethany Fellowship, 1969
3. Robert Shank, "Life in the Son," Westcott, 1961

Il y a, dans ce domaine, deux questions différentes qui sont abordées par la Bible: (1) s'agissant de considérer l'assurance comme une licence à mener une vie égoïste, non porteuse de fruit, et (2) s'agissant d'encourager ceux qui luttent contre le ministère et le péché personnel. La difficulté est qu'il existe de mauvais groupes qui propagent le mauvais message et érigent des systèmes théologiques fondés sur quelques passages bibliques limités. Si certains Chrétiens ont désespérément besoin du message de l'assurance, d'autres, pendant ce temps, ont besoin d'avertissements sévères! À quel groupe appartenez-vous?

☐ **"Que tous les habitants du pays tremblent"** Ce VERBE (BDB 919, KB 1182) est un *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF. Ce terme peut dénoter la colère ou la peur; dans ce contexte-ci, c'est la peur (cfr. Exode 15:14; Ésaïe 32:11; Hab. 3:7).

☐ **"il est proche"** C'est un autre thème de l'Ancien Testament (cfr. Joël 1:15; 2:1; 3:14; cfr. Deut. 32:35; Ésaïe 13:6,22; Ézéchi. 7:7-8; Abdias 1:15), qui devint partie du langage eschatologique du Nouveau Testament (cfr. Matth. 24:33; Marc 13:28-29; Apoc. 1:1,3; 2:16; 3:11; 22:7,10,12,20). Voir [Thème Spécial: Le Jour de L'ÉTERNEL \(NT\)](#).

Il y a ici une ambiguïté délibérée. La prophétie de l'Ancien Testament défiaient les destinataires du message qui écoutaient/lisaient le prophète à se repentir, à défaut le résultat annoncé se produisait. Elle prenait généralement un événement du moment (ici une invasion acridienne) et l'utilisait comme un événement de la fin des temps! La prophétie était principalement destinée à changer la génération qui écoutait le message, et non à prédire les événements futurs (cfr. Jonas).

L'“imminence [est proche]” de la présence personnelle de YHWH avait pour but d'amener le peuple à une vie juste. Le jugement en était la dernière option. L'imminence peut dénoter la certitude autant que le temps! Un livre utile sur comment interpréter la prophétie biblique et le langage apocalyptique est le livre de D. Brent Sandy intitulé *“Ploughshares and Pruning Hooks.”*

2:2 “Jour de ténèbres et d’obscurité” Nous savons que le fléau acridien mentionné par Joël au chapitre 1er est une métaphore du jugement de Dieu (cfr. l’obscurité d’Exode 10:21-23; Deut. 28:29; Ps . 105:28). Plusieurs textes mentionnent spécifiquement YHWH comme contrôlant les ténèbres/l’obscurité pour ses desseins (cfr. Gen. 1:2,4,5,18; Jér. 13:16; Amos 4:13; 5:8). Ici, il s’agit d’une allusion à un essaim de sauterelles qui couvre le soleil le jour et la lune et les étoiles la nuit!

☐ **“comme l’aurore se répand sur les montagnes”** Beaucoup de ceux qui ont connu les fléaux acridiens de Palestine racontent que la rougeur de la face inférieure des ailes des insectes ressemble au soleil du matin (cfr. NIV).

☐ **“un peuple nombreux et puissant”** C’est une allusion à l’armée de YHWH (cfr. Joël 2:5,7-9,11,25). Les sauterelles sont métaphoriques d’une armée d’invasion (cfr. Joël 2:5).

☐ **“tel qu’il n’y en a jamais eu”** C’est une allusion à Joël 1:2a, b.

2:3 “Devant lui est un feu dévorant” Ceci réfère à Joël 1:19-20.

[THÈME SPÉCIAL: LE FEU](#), voir p. 58 ci-dessus

☐ **“Le pays était auparavant comme un jardin d’Eden”** Ceci souligne le fait que la fertilité du pays (métaphoriquement - Eden) allait être détruite par ces insectes. L’usage contraire de cette métaphore peut être vu dans Esaïe 51:3 et Ezéch. 36:35.

[SPECIAL TOPIC: EDEN \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: EDEN (BDB 727)

Dans Genèse 2-3, Eden est un lieu géographique (en Sumérien: “steppe” ou “terrain plat”; en Ougaritique: “une plaine”) qui contenait un jardin spécial planté et préparé par Dieu (cfr. Gen. 2: 8) pour sa création la plus élevée, l’homme (créé à son image et ressemblance, cfr. Gen. 1:26-27; 5:1; 9:6). Il est fait allusion à un jardin spécial dans Esaïe 51:3; Ezéch. 28:13; 31:9,16,18 (deux fois); 36:35; et Joël 2:3.

Apparemment, le mot a une racine Araméenne et signifie “abondance.” En Hébreu (BDB 727 III, 792 KB II) la racine signifie “joie” ou “plaisir” (littéralement). Après Genèse, le terme devient une métaphore d’un lieu fécond, bien arrosé.

Le Jardin d’Eden en est venu à représenter l’époque de communion parfaite entre Dieu et l’homme. En conséquence, il devint une imagerie référant au ciel (cfr. Apocalypse 21-22).

Pour ma part, j’en suis arrivé à croire que l’humanité et le Jardin d’Eden étaient de création récente (entre 40.000 et 15.000 av. J.-C.), et non initiale. C’est ce qu’on appelle “le créationnisme progressif.” À ce stade de ma vie, c’est une manière de permettre à la Bible d’affirmer le “Qui” et le

“Pourquoi” de la création, et permettre à la science moderne de m’informer sur le “Comment” et le “Quand.” Je ne me sens pas offensé par “l’évolution,” mais plutôt par le naturalisme”!

2:4 “À les voir, on dirait des chevaux” La tête de sauterelle ressemble à celle d’un cheval (cfr. Job 39:20, ou d’un lion). Le sens fondamental de la métaphore de Joël 2:4 est la vitesse.

2:5 “on dirait un bruit des chars” Si Joël 2:4 parle de vitesse, Joël 2:5 décrit le bruit de mastication des mandibules des sauterelles (cfr. Apoc. 9:9), qui sonne comme le bruit des roues de char sur les rues (de même que le pétilllement d’un feu dans Joël 2:5, ligne 3).

[SPECIAL TOPIC: CHARIOTS \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES CHARS (BDB 939)

Deux formes Hébraïques sont usitées (“merkabah,” BDB 939; et “rekeb,” KB 636)

1. Moyen de transport royal ou gouvernemental
 - a. En Egypte – Gen. 41:43; 46:29; 50:9
 - b. En Israël – 1 Sam. 8:11; 2 Sam. 15:1; 1 Rois 1:5; Cantique des Cantiques 3:9; Esaïe 22:18; Jér. 17:25
 - c. En Syrie – 2 Rois 5:21-26
 - d. En Ethiopie – Actes 8:28,29,38
2. Souvent associés avec YHWH
 - a. YHWH lui-même (les “chars” sont liés aux “Chérubins” dans 1 Chron. 28:18) – Ps. 104:3 (notez également Ps. 18:11)
 - b. les anges de YHWH – 2 Rois 2:11; 6:17; Ps. 68:18; Hab. 3:8; Zach. 6:1-3
3. Armes militaires (quelques exemples choisis)
 - a. En Egypte – Exode 14:6,7,9,17,18,23,26,28; 15:4,9; Deut. 11:4; Josué 24:6; Esaïe 31:1
 - b. En Canaan – Deut. 20:1; Josué 11:4; 17:16,18; Juges 1:19; 4-5
 - c. En Philistie – Juges 1:19; 1 Sam. 13:5; 2 Sam. 1:6
 - d. En Israël – 2 Sam. 15:1; 1 Rois 10:26-29
4. Véhicule de chasse pour les hommes riches et puissants
5. Ils semblent être liés au culte du “Soleil” (cfr. 2 Rois 23:5,11; Ezéch. 8:16)

2:6

Louis Segond

“Tous les visages pâlisent”

Bible en Français Courant

“la peur pâlit les visages”

Parole de Vie

“tous les visages changent de couleur”

Traduction Oecuménique

“tous les visages s’empourprent”

La Septante

“chaque visage sera comme la noirceur d’un chaudron”

Ce terme (BDB 802, KB 909) n’apparaît que deux fois dans l’Ancien Testament (ici et dans Nahum 2:10). Le terme-clé peut signifier plusieurs choses différentes:

1. la beauté
2. la gloire / l’éclat
3. la rougeur
4. la noirceur (LXX, KJV)
5. l’ébullition

Lorsque tout est dit et fait dans la recherche lexicale, le contexte demeure le facteur décisif. La première ligne de Joël 2:6 dénote la douleur ou l'angoisse (voir aussi Nahum 2:10), et donc, ce terme doit en quelque sorte être parallèle à cette pensée:

1. le visage devient rouge d'émotion (peur ou anticipation)
2. le visage devient pâle (sans couleur) de peur

2:7-9 Ici, les sauterelles sont assimilées à une armée. L'avancée/progression de la horde de sauterelles est décrite dans une série de VERBES IMPARFAITS:

1. Ils s'élancent, Joël 2:7, BDB 930, KB 1207, *Qal* IMPARFAIT
2. Ils escaladent, Joël 2: 7, BDB 748, KB 828, *Qal* IMPARFAIT
3. Chacun va, Joël 2:7, BDB 229, KB 246, *Qal* IMPARFAIT
4. Ils ne s'écartent pas, Joël 2:7. Le terme Hébreu est incertain dans ces contexte et radical:
 - a. BDB 716, "prendre gage" (*Piel*), cfr. Deut. 24:10
 - b. KB 778 II (*Piel*), "perdre le chemin" (racines Arabe et Akkadienne)
 - c. la Septante, la Peshitta, la Vulgate: "s'écarter"
5. Ils ne pressent point, Joël 2:8, BDB 191, KB 219, *Qal* IMPARFAIT, cfr. Juges 2:18
6. Chacun garde, Joël 2:8, BDB 229, KB 246, *Qal* IMPARFAIT
7. Ils se précipitent, Joël 2:8, BDB 656, KB 709, *Qal* IMPARFAIT
8. Ils n'arrêtent pas leur marche, Joël 2:8, BDB 130, KB 147, *Qal* IMPARFAIT

Toutes ces actions décrivent les insectes comme une armée disciplinée qui avance (Joël 2:7-8) par dessus/à travers chaque obstacle (Joël 2:9).

2:10 "Devant eux la terre tremble" Avec des milliers d'insectes couvrant le sol, la terre semblait bouger.

☐ **"Le soleil et la lune s'obscurcissent"** Ceci pourrait référer aux essaims d'insectes qui couvraient le ciel nuit et jour (cfr. Ésaïe 13:10,13; Ézéchi. 32:7,8).

2:11 "Et l'exécuteur de sa parole est puissant" C'est la vérité fondamentale selon laquelle les croyants ont confiance en la véracité des promesses et des mises en garde de Dieu (cfr. Job 23:11; Ps. 33:11; Esaïe 14:24; 25:1; 40:8; 45:23; 46:10-11; 55:11; Matth. 5:18; 24:35; Marc 13:31; Luc 21:33; 1 Pi. 1:25). L'espérance des croyants est dans:

1. le caractère immuable et miséricordieux de Dieu
2. la fiabilité de ses promesses
3. l'œuvre parfaite du Messie
4. l'appel/l'incitation du Saint-Esprit

| | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| Louis Segond | "terrible" |
| Nouvelle Bible Segond | "très redoutable" |
| Bible en Français Courant | "si effrayant" |
| Traduction Oecuménique | "redoutable à l'extrême" |
| J. N. Darby | "fort terrible" |

C'est un *Niphal* PARTICIPE (BDB 431, KB 432), qui est usité dans plusieurs sens dans l'Ancien Testament:

1. pour décrire l'expérience de la marche dans le désert d'Israël, Deut. 1:19; 8:15
2. pour décrire la présence et l'assistance/le secours de YHWH pendant cette période, Deut. 10:21; 2 Sam. 7:23; 1 Chron. 17:21; Ps. 106:22; Esaïe 64:3
3. pour décrire les actes rédempteurs de YHWH dans la liturgie d'Israël, Ps. 65:5; 66:3,5; 145:6
4. pour décrire l'intervention eschatologique de YHWH dans l'histoire (le jour de L'ÉTERNEL/

du SEIGNEUR), Joël 2:11,31; Mal. 4:5

5. pour décrire YHWH lui-même, Exode 15:11; Deut. 7:21; 10:17; Néh. 1:5; 9:32; Ps. 68:35; 89:7; Dan. 9:4 (décrire son nom, Deut. 28:58; Ps. 99:3; 111:9)

☐ **“Qui pourra le soutenir”** Ce VERBE (BDB 465, KB 463, *Hiphil* IMPARFAIT) signifie essentiellement “saisir” ou “s’emparer de.” Ici, il dénote la peur mentale et physique que suscite la venue du Seigneur (cfr. Joël 2:10)! Dans ce contexte-ci, il réfère à YHWH et à son armée d’invasion de la fin des temps. Voir Ezéch. 22:14.

2:12 “Revenez à moi de tout votre cœur” Ce verset souligne le but poursuivi par Dieu dans le jugement temporel (cfr. Deut. 4:29-31). Le terme/verbe Hébreu traduit “retourner/revenir” ou “se repentir” (BDB 996, KB 1427, *Qal* IMPÉRATIF [deux fois dans ce verset]) réfère principalement à un changement d’action.

Les actions spécifiques mentionnées sont:

1. Le jeûne, BDB 847. Dans l’Ancien Testament, le jeûne n’était pas une pratique religieuse courante, à l’exception de Lévitique 16, le jour de jeûne annuel (le Jour des Expiations). Le jeûne collectif était observé fait lors d’événements de crise (cfr. 1 Sam. 7:6; 2 Chron. 20:3; Esdras 8:21; Néh. 9:1; Esther 4:16; Jér. 36:6,9; Jonas 3:5).
2. Les pleurs, BDB 113, comme symbole de repentance, cfr. Esaïe 22:12; Jér. 3:21; 31:9
3. Les lamentations, BDB 704, comme symbole de contrition, cfr. Esaïe 22:12; Zach. 12:11

Ces actes représentent la confiance et l’amour sincères en Dieu (cfr. Gen. 15:6; Deut. 4:29; 6:5; 10:12; 11:13; 13:3; 30:6), mais à cet aspect interne il faut associer une vie extérieure de foi et d’obéissance (cfr. Deut. 6:6-9; 10:13; 26:16; 30:2,10) en raison du caractère de YHWH (cfr. Deut. 6:10-15; 10:12-22). Dieu veut que le monde le connaisse à travers son peuple d’alliance. Par conséquent, son peuple doit se repentir (cfr. Jér. 3:22-4:2, se détourner de et se tourner vers) et se détourner du mal (cfr. Esaïe 1:16-20; 55:6-8; Ézéchiël 18; Amos 5:14-15). Dieu peut être facilement trouvé (cfr. Jér. 24:7; 29:13). Le peuple de Dieu (de l’AT et du NT) était/est censé être un royaume de sacrificateurs pour ramener le monde à YHWH (cfr. Exode 19:5-6; 1 Pierre 2:5,9; Apoc. 1:6; 5:10).

C’est ironique que le Dieu du jugement soit aussi la seule/l’unique espérance de restauration. Autant il pouvait dévaster la Terre Promise en jugement (les sauterelles, l’armée), autant il pouvait la renouveler/restaurer en abondance, à condition que son peuple se repente et se tourne vers lui. Il faut se rappeler que la création physique n’est qu’une scène/plateforme (l’opportunité) où Dieu et l’homme interagissent! Le physique n’est jamais la finalité !!

[THÈME SPÉCIAL: LA REPENTANCE \(A. T.\)](#), voir p. 79 ci-dessus

2:13 “Déchirez vos cœurs et non vos vêtements” Le VERBE (BDB 902, KB 1146, *Qal* IMPÉRATIF) réfère à un rite d’affliction/de deuil de l’Ancien Testament, consistant à déchirer son vêtement au niveau du cou. Dieu veut tout notre cœur, pas simplement une action rituelle ou légaliste (cfr. Gen. 37:29,34; 44:13; Juges 11:35; 2 Sam. 3:31; 1 Rois 21:27; 2 Rois 19:1). Dieu regarde toujours le mobile en premier!

[THÈME SPÉCIAL: LES RITES D’AFFLICTION](#), voir p. 76 ci-dessus

[THÈME SPÉCIAL: LE COEUR \(A. T.\)](#), voir p. 47 ci-dessus

☐ **“il est compatissant et miséricordieux”** C’est une description de Dieu basée sur Exode 34:6-7 et répétée dans Ps. 103:8 et Néh. 9:17-21. Le verset 13 présente cinq caractéristiques du Dieu Créateur, Rédempteur, initiateur de l’Alliance:

1. Compatissant, BDB 337. Cet ADJECTIF n’est attribué uniquement qu’à YHWH, cfr. Exode

- 34:6; Ps. 86:15; 103:8; 111:4; 112:4; 116:5; 145:8; 2 Chron. 30:9; Néh. 9:17,31; Jonas 4:2
2. Miséricordieux, BDB 933. Cet ADJECTIF n'est généralement attribué qu'à YHWH, cfr. Exode 34:6; Deut. 4:31; 2 Chron. 30:9; Néh. 9:17,31; Ps. 86:15; 103:8; 111:4; 145:8; Jonas 4:2
 3. Lent à la colère, CONSTRUIT (BDB 74 et 60 I). La colère n'est pas caractéristique de YHWH, cfr. Exode 34:6; Nombres 14:18; Néh. 9:17; Ps. 86:15; 103:8; 145:8; Prov. 14:20; 15:18; 16:32; Jonas 4:2; Nahum 1:3; Jacques 1:19
 4. Riche en bonté, CONSTRUIT (BDB 912 I et 338). Comme les autres, ceci est usité pour la première fois dans Exode 34:6, cfr. Néh. 9:17; Ps. 86:5; 103:8; Jonas 4:2
 5. Il se repent des maux qu'il envoie, BDB 636, KB 688, *Niphal* PARTICIPE et BDB 948. Ceci signifie que YHWH est disposé à pardonner, plutôt qu'à porter le jugement qu'il a prévu, cfr. Jér. 42:10; Amos 7:3,6.

SPECIAL TOPIC: CHARACTERISTICS OF ISRAEL'S GOD (French)

THÈME SPÉCIAL: LES CARACTÉRISTIQUES DU DIEU D'ISRAËL (dans l'Ancien Testament)

1. Compatissant (BDB 933, 1216 KB) - Exode 34:6; Deut. 4:31; 2 Chron. 30:9; Ps. 86:15; 103:8; 111:4; Néh. 9:17,31; Joël 2:13; Jonas 4: 2
2. Miséricordieux (BDB 337, 333 KB) - Exode 34:6; 2 Chron. 30:9; Ps. 86:15; 103: 8; 111:4; Néh. 9:17,31; Joël 2:13; Jonas 4: 2
3. Lent à la colère (BDB74 construit BDB 60) - Exode 34:6; Ps. 86:15; 103:8; Néh. 9:17; Joël 2:13; Jonas 4:2
4. Plein d'amour/Riche en bonté (BDB 912 I construit BDB 338) - Exode 34:6-7; Ps. 86:15; 103:8; Néh. 9: 17; Joël 2:13; Jonas 4:2
5. Fidèle (ou "Dieu de Vérité," BDB 54, voir Thème Spécial: Croyance, Confiance, Foi et Fidélité dans l'Ancien Testament) - Exode 34:6; Deut. 7:9; Ps. 86:15; Esaïe 49:7; Jér. 42:5
6. Prêt à pardonner (BDB 699, 757 KB) - Néh. 9:17
7. N'abandonne pas les siens (BDB 736 I, 806 KB) - Néh. 9:17,31
8. Se repent du mal (BDB 636, 688 KB, Nifal Participe + BDB 948) - Joël 2:13; Jonas 4:2
9. Le grand Dieu (BDB 42, 152) - Néh. 1:5; 9:32
10. Grand et redoutable (BDB 152, 431) - Néh. 1:5; 4:14; 9:32
11. Garde son alliance (BDB 1036, 136) - Néh. 1:5; 9:32
12. Amour intarissable (BDB 338) - Néh. 1:5; 9:32 (voir Thème Spécial: La Bonté (*hesed*))

Toutes ces caractéristiques décrivent les sentiments de Dieu envers son peuple, Israël. Son caractère ne change pas (cfr. Malachie 3:6); par conséquent, toutes ces caractéristiques sont également applicables à tous les fidèles (cfr. 2 Cor. 1:3).

SPECIAL TOPIC: LOVINGKINDNESS (HESED) (French)

THÈME SPÉCIAL: LA CLÉMENCE/BONTÉ (*hesed*)

Ce terme (BDB 338 I, KB 336 II) a un large champ sémantique:

A. Usage en rapport avec les êtres humains

1. La bonté/bienveillance envers les hommes (cfr. 1 Sam. 20:14; 2 Sam. 16:17; 2 Chron. 24: 22; Job 6:14; Ps. 141:5; Prov. 19:22; 20:6)

2. La bonté envers les pauvres et les nécessiteux (Michée 6:8)
3. L'affection d'Israël envers YHWH (cfr. Jér. 2:2; Osée 6:4)
4. L'apparence/la beauté temporaire d'une fleur sauvage (cfr. Esaïe 40:6)

B. Usage en rapport avec Dieu

1. La loyauté et l'amour de/dans l'alliance
 - a. "dans la rédemption face aux ennemis et aux ennuis" (cfr. Gen. 19:19; 39:21; Exode 15:13; Ps. 31:16; 32:10; 33:18,22; 36:7,10; 42:8; 44:26; 66:20; 85:7; 90:14; 94:18; 107:8,15,21,31; 109:21-22; 143:8,12; Jér. 31:3; Esdras 7:28; 9:9)
 - b. "dans la préservation de la vie face à la mort" (Job 10:12; Ps. 6:4-5; 86:13)
 - c. "dans la croissance de la vie spirituelle" (Ps. 119:41,76,88,124,149,159)
 - d. "dans la rédemption du péché" (cfr. Ps. 25:7; 51:1; 130:7-8)
 - e. "dans l'observation des alliances" (Deut. 7:9,12; 2 Chron. 6:14; Néh. 1:5; 9:32; Dan. 9:4; Michée 7:20)
2. Description d'un attribut divin (Exode 34:6; Ps. 86:15; 103:8; Néh. 9:17; Joël 2:13; Jonas 4:2; Michée 7:20)
3. La bonté de Dieu
 - a. "abondante" (Nombres 14:18; Néh. 9:17; Ps. 86:5; 103:8; 145:8; Joël 2:13; Jér. 4:2)
 - b. "très étendue" (Exode 20:6; Deut. 5:10; 7:9)
 - c. "éternelle" (1 Chron. 16:34,41; 2 Chron. 5:13; 7:3,6; 20:21; Esdras 3:11; Ps. 100:5; 106:1; 107:1; 118:1,2,3,4,29; 136:1-26; 138:8; Jér. 33:11)
4. Actes de bonté (2 Chron. 6:42; Ps. 89:2; Esaïe 55:3; 63:7; Lam. 3:22)

Ce terme est traduit de nombreuses façons dans les traductions Françaises. Je pense que la meilleure définition sommaire serait "la loyauté/fidélité sans conditions à l'alliance de Dieu." Il est parallèle au terme "amour" (*agapao*) du Nouveau Testament. Dieu est fidèle et affectueux en raison de qui il est!

2:14 La visitation de YHWH était/est certaine. Elle apporte soit la bénédiction, soit le jugement, soit les deux comme ici. Les jugements de Dieu (à l'exception de celui eschatologique) étaient/sont destinés à susciter la repentance et le réengagement à l'alliance (cfr. Deutéronome 27-29; 2 Sam. 12:22).

☐ **"Qui sait si"** Voir 2 Rois 19:4 et Amos 5:15, qui utilisent l'adverbe "peut-être." Les humains ne comprennent pas toujours Dieu ou ses actes (cfr. Ésaïe 55:8-11).

☐ **"... reviendra... et ... se repentira"** Ces deux VERBES (BDB 996, KB 1427, *Qal* IMPARFAIT et BDB 636, KB 688, *Niphal* PASSÉ COMPOSÉ) réfèrent souvent au fait pour les humains de répéter et de modifier/changer leurs actions. Dieu se repent-il?

Dieu est souvent décrit dans la Bible comme étant désolé ou se repentant (cfr. Gen. 6:6-7; Exode 32:14; 1 Sam. 15:11; 2 Sam. 24:10; Jér. 18:7,8; 26:13,19; Jonas 3:10). Cependant, d'autres passages affirment que Dieu ne se repent jamais ou ne change jamais d'avis (cfr. Nombres 23:19; 1 Sam. 15:29; Jér. 4:28; Ps.132:11). C'est la tension qui se produit toujours lorsque nous utilisons des termes humains pour décrire Dieu. Dieu n'est pas un homme, mais les seuls termes/mots que nous avons pour pouvoir décrire son être/sa personne et ses sentiments sont des termes humains. Il faut dire que Dieu n'est pas incostant! Il est ferme et patient dans son dessein de rédemption de l'humanité, mais la réponse/réaction de l'homme en se repentant du péché détermine souvent les actions de Dieu dans une situation particulière (cfr. 2 Sam. 24:10,16; Ps. 106:45; Jonas).

Théologiquement, c'est Dieu qui change, pas l'homme. C'est le choix de Dieu d'oeuvrer avec l'homme pécheur. Son objectif/but est le même: un peuple juste/intègre qui reflète son caractère. Cela ne pouvait/peut s'accomplir que par le moyen d'un coeur nouveau, d'une nouvelle alliance (cfr. Jér. 31:31-34; Ézécl. 36:26-36). Dieu choisit la grâce plutôt que le jugement!

☐ **“la bénédiction”** Voir [Thème Spécial: La Bénédiction \(dans l'Ancien Testament\)](#)

☐ **“L'ÉTERNEL, votre Dieu”** C'est le langage de l'alliance. YHWH a rétabli sa place légitime parmi son peuple.

S'agissant du terme “Éternel,” voir [Thème Spécial: Les Noms de Dieu](#), point D.

Quant au terme “Dieu” (*Elohim*), voir [Thème Spécial: Les Noms de Dieu](#), point C.

2:15-17 De même qu'il a été fait appel aux différents groupes de la société à se rassembler pour une sainte convocation dans Joël 1:13-14,19-20, de même ici, au chapitre 2, même les femmes (y compris les fiancées) et les enfants (les nourrissons inclus) devaient y assister.

Les instructions/commandements du chapitre 1er sont répétés (il y a un parallélisme intentionnel entre les chapitres 1er et 2):

* Joël 2:15 - 1. Sonnez de la trompette, BDB 1075, KB 1788, *Qal* IMPÉRATIF, cfr. Joël 2:1

- 2. Publiez un jeûne, BDB 872, KB 1073, *Piel* IMPÉRATIF, cfr. Joël 1:14

- 3. Publiez une convocation solennelle, BDB 894, KB 1128, *Qal* IMPÉRATIF, cfr. Joël 1:14

* Joël 2:16 - 1. Assemblez le peuple, BDB 62, KB 74, *Qal* IMPÉRATIF, cfr. Joël 1:14

- 2. Formez une sainte réunion, BDB 872, KB 1073, *Piel* IMPÉRATIF, cfr. Joël 1:14

- 3. Assemblez les vieillards, BDB 867, KB 1062, un SYNONYME du point n° 1

- 4. Assemblez – différents groupes, mais même VERBE qu'au point # 1, cfr. Joël 1:14

- 5. Que l'époux sorte, BDB 422, KB 425, *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF

* Joël 2:17 est similaire à Joël 1 dans son appel à la repentance et à la prière:

Joël 2:17 - 1. Que pleurent, BDB 113, KB 129, *Qal* IMPARFAIT, usité comme un JUSSIF, similaire à Joël 1:13

- 2. Qu'ils disent, BDB 55, KB 65, *Qal* IMPARFAIT, usité comme un JUSSIF, similaire à la prière de Joël 1:19-20

- 3. Épargne ton peuple, BDB 299, KB 298, *Qal* IMPÉRATIF, un nouvel élément, cfr. Néh. 13:22

- 4. Ne livre pas ton héritage à l'opprobre, BDB 678, KB 733, *Qal* IMPARFAIT, usité comme un JUSSIF, cfr. Esaïe 37:20

2:15 “Sonnez de la trompette en Sion” C'est exactement la même expression utilisée dans Joël 2:1 dans le sens de se préparer pour la bataille, mais ici, elle est utilisée dans un sens religieux de se rassembler pour une sainte convocation (autrement dit le temps de la prière et de la repentance). La même trompette peut être utilisée comme:

1. un avertissement pour la bataille (cfr. Jér. 4:5; 6:1)

2. un appel à un événement religieux (cfr. Lévit. 23:24; 25:9; Nombres 10:10; Ps. 81:3)

Notre façon de répondre/réagir à Dieu détermine la trompette qui caractérise notre culture!

☐ **“Publiez un jeûne”** Dans la législation Mosaïque, il n'y a qu'un seul jour de jeûne, le Jour des Expiations (cfr. Joël 1:14). Il est décrit dans Lévitique 16. Plus tard, le judaïsme rabbinique développa/institua des journées spéciales de jeûne soit à cause des événements de crise, soit en mémoire de ceux-ci.

2:17 Dans le Proche-Orient antique, les événements nationaux (pour et contre) reflétaient la divinité nationale. La situation historique de Juda reflétait la puissance du Dieu de Juda. Cependant, Dieu voulait que sa propre réputation soit défiée (cfr. Exode 32:12; Nombres 14:13; Deut. 9:28; Josué 7:9; Ps. 79:10; 115:2; Michée 7:10) pour que son peuple retourne à lui!

Théologiquement, il faut souligner sans cesse que YHWH avait choisi Abraham (Israël) pour être une lumière pour les nations. Le monothéisme et les humains créés à l'image de Dieu pour la communion (cfr. Gen. 1:26-27; 3:8) imposent tous deux un amour universel et un dessein/but rédempteur! Dieu a choisi un homme, une famille, une nation afin de choisir le monde (cfr. Gen. 3:15; 12:3; Exode 19:5-6; Ésaïe 42:6; 49:6; 51:4; 60:1,3; Actes 13:47).

[SPECIAL TOPIC: YHWH'S ETERNAL REDEMPTIVE PLAN \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LE PLAN DE RÉDEMPTION ÉTERNELLE DE YHWH

Il me faut, à ce point, avouer à ceux des lecteurs qui me liront, que j'ai des préjugés. Ma théologie systématique n'est pas le Calvinisme ni le Dispensationalisme, mais c'est l'évangélisme de la Grande Commission (cfr. Matth. 28:18-20; Luc 24: 46-47; Actes 1:8). Je crois que Dieu avait prévu un plan pour la rédemption éternelle de toute l'humanité (cfr. Gen. 3:15; 12:3; Exode 19:5-6; Jér. 31:31-34; Ezéch. 18; 36:22-39; Actes 2:23; 3:18; 4:28; 13:29; Rom. 3:9-18,19-20, 21-31), autrement dit tous ceux créés à son image et ressemblance (cfr. Gen. 1,26-27). Les alliances sont réunies en Christ (cfr. Gal. 3:28-29; Col. 3:11). Jésus est le mystère de Dieu, caché, mais à présent révélé (cfr. Eph. 2:11-3:13)!

La clé de l'Écriture c'est non pas Israël, mais l'Évangile du Nouveau Testament. Cette pré-compréhension marque toutes mes interprétations de l'Écriture. C'est à travers elle que je lis tous les textes ! C'est certainement un préjugé (comme en ont tous les interprètes!), mais c'est un préjugé fondé sur les Écritures.

Genèse 1-2 est axé sur la création par YHWH d'un endroit où lui et sa création la plus élevée, l'homme, pouvaient/peuvent communier (cfr. Gen. 1:26,27; 3:8). La création physique n'a été qu'une étape de cet agenda interpersonnel divin:

1. Saint Augustin a caractérisé cela comme un vide de forme divine dans chaque personne, lequel vide ne peut être comblé que par Dieu lui-même.
2. C. S. Lewis appelle cette planète "la planète touchée" (c.-à-d. préparée par Dieu pour les humains).

L'Ancien Testament contient plusieurs indices relatifs à cet agenda divin:

1. Genèse 3:15 est la première promesse que YHWH ne laissera pas l'homme dans le terrible gâchis du péché et de la rébellion. Il ne fait pas référence à Israël, car il n'y a pas alors d'Israël ou peuple de l'alliance, lequel n'entrera en jeu qu'après l'appel d'Abraham dans Genèse 12.
2. Genèse 12:1-3 est l'appel initial et la révélation de YHWH à Abraham qui deviendra Israël, le peuple de l'alliance. Mais, dès cet appel initial, Dieu avait en vue le monde entier. Notez Genèse 12:3!
3. Dans Exode 20 (Deutéronome 5) YHWH donne sa loi à Moïse pour guider son peuple spécial. Notez que dans Exode 19:5-6, YHWH révèle à Moïse la relation unique dont Israël allait jouir. Mais notez aussi qu'ils ont été, comme Abraham, choisis pour bénir le monde (cfr. Exode 19:5: "Car toute la terre est à moi"). Israël devait être un mécanisme/un moyen par lequel les nations devaient connaître YHWH et être attirés à lui. Tragiquement, Israël faillit à cette mission (cfr. Ezéch. 36:22-38).
4. Dans 1 Rois 8 Salomon consacre le temple afin que tous les peuples puissent venir à YHWH (

cfr. 1 Rois 8:43,60).

5. Dans les Psaumes - 22:27-28; 66:4; 86:9 (Apoc. 15:4)
6. Par les prophètes, YHWH a continué à révéler ses plans rédempteurs universels:
 - a. Esaïe - 2:2-4; 12:4-5; 25:6-9; 42:6,10-12; 45:22; 49:5-6; 51:4-5; 56:6-8; 60:1-3; 66:18,23
 - b. Jérémie – 3:17; 4:2; 16:19
 - c. Michée 4:1-3
 - d. Malachie 1:11

Cet accent universel est facilité par l'émergence de la "nouvelle alliance" (cfr. Jér. 31:31-34; Ezéch. 36:22-38), qui est axée sur la miséricorde de YHWH, et non sur l'effort/mérite des humains déchus. Il y a un "cœur nouveau," une "intelligence nouvelle/renouvelée," et un "esprit nouveau." L'obéissance est cruciale/essentielle, mais elle est interne, et pas seulement un code externe (cfr. Rom. 3:21-31).

Le Nouveau Testament renforce clairement le plan rédempteur universel de plusieurs façons:

1. La Grande Commission - Matth. 28:18-20; Luc 24:46-47; Actes 1:8
2. Le plan éternel de Dieu (prédestiné) - Luc 22:22; Actes 2:23; 3:18; 4:28; 13:29
3. Dieu veut que tous les êtres humains soient sauvés - Jean 3:16; 4:42; Actes 10:34-35; 1 Tim. 2:4-6; Tite 2:11; 2 Pierre 3:9; 1 Jean 2:2; 4:14
4. Le Christ réunit l'Ancien Testament et le Nouveau Testament - Gal. 3:28-29; Eph. 2:11-3:13; Col. 3:11. En Christ, toutes les barrières et distinctions humaines sont ôtées. Jésus est le "mystère de Dieu," caché, mais à présent révélé (Ephésiens 2:11-3:13).

Le Nouveau Testament est axé sur Jésus, et non sur Israël. Ce qui est central c'est l'Évangile, et non une nationalité ou une région géographique. Israël a été la première révélation, mais Jésus est la révélation ultime (cfr. Matth. 5:17-48).

J'espère que vous prendrez un moment pour lire le Thème Spécial: Pourquoi les Promesses de l'Alliance de l'Ancien Testament Semblent Si Différentes de Promesses de l'Alliance du Nouveau Testament? Il est disponible en ligne sur www.freebiblecommentary.org.

TEXTE DE LOUIS SEGOND: JOËL 2:18-20

- ¹⁸ L'ÉTERNEL est ému de jalousie pour son pays,
Et il épargne son peuple.
- ¹⁹ L'ÉTERNEL répond, il dit à son peuple:
Voici, je vous enverrai du blé, du moût et de l'huile,
Et vous en serez rassasiés;
Et je ne vous livrerai plus à l'opprobre parmi les nations.
- ²⁰ J'éloignerai de vous l'ennemi du nord,
Je le chasserai vers une terre aride et déserte,
Son avant-garde dans la mer orientale,
Son arrière-garde dans la mer occidentale;
Et son infection se répandra, sa puanteur s'élèvera dans les airs,
Parce qu'il a fait de grandes choses.

2:18-20 YHWH entend la prière repentante d'Israël et promet de restaurer, de protéger et de ne plus jamais permettre à son peuple d'être l'objet d'opprobre parmi les nations!

Lorsqu'on considère l'histoire passée et présente du peuple Juif, cette promesse (et beaucoup d'autres semblables) semble fausse et impuissante! Mais il faut se rappeler que l'alliance (voir [Thème Spécial: L'Alliance](#)) est:

1. conditionnelle
2. réciproque
3. continue

Si sa parole est obéie avec foi, il fait tout ce qu'il dit/promet, mais si le péché et la rébellion reviennent, alors la discipline est nécessaire et sûre. La grande majorité des promesses de Dieu sont conditionnelles! La foi biblique est une relation personnelle à double sens. La repentance, la foi et l'obéissance sont tous initiales et continues! La persévérance dans le temps est cruciale. La foi biblique n'est pas sacramentelle ou liturgique, mais plutôt relationnelle!

[SPECIAL TOPIC: PERSEVERANCE \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA PERSÉVÉRANCE

Les doctrines bibliques relatives à la vie Chrétienne sont difficiles à expliquer du fait qu'elles sont présentées sous une forme typiquement orientale de paires dialectiques (voir Thème Spécial: La Littérature Orientale [les paradoxes bibliques]). Ces paires donnent l'impression d'être contradictoires, mais tous les deux pôles sont cependant bibliques. En occident, les Chrétiens ont eu tendance à choisir une vérité et ignorer ou déprécier l'autre vérité contraire.

Quelques exemples:

1. Le salut se limite-t-il seulement à la décision initiale de croire en Christ, ou est-ce un engagement à demeurer disciple à vie?
2. Le salut est-il une élection basée sur la seule grâce d'un Dieu souverain, ou exige-t-il de la part de l'homme qu'il réponde à l'offre Divine par la foi et la repentance?
3. Le salut, une fois obtenu, devient-il impossible à perdre, ou y'a-t-il nécessité d'une diligence continue?

Le sujet de la persévérance a été un contentieux tout au long de l'histoire de l'Eglise. La difficulté semble provenir des passages apparemment conflictuels du Nouveau Testament:

1. Textes relatifs à l'assurance [du salut]
 - a. déclarations de Jésus dans l'Évangile de Jean (Jean 6:37; 10:28-29)
 - b. déclarations de Paul (Rom. 8:35-39; Eph. 1:13; 2:5,8-9; Phil. 1:6; 2:13; 2 Thess. 3:3; 2 Tim. 1:12; 4:18)
 - c. déclarations de Pierre (1 Pi.1:4-5)
2. Textes relatifs à la nécessité de la persévérance
 - a. déclarations de Jésus dans les Évangiles Synoptiques (Matth. 10:22; 13:1-9,24-30; 24:13; Marc 13:13)
 - b. déclarations de Jésus dans l'Évangile de Jean (Jean 8:31; 15:4-10)
 - c. déclarations de Paul (Rom. 11:22; 1 Cor. 15:2; 2 Cor. 13:5; Gal. 1:6; 3:4; 5:4; 6:9; Phil. 2:12; 3:18-20; Col. 1:23; 2 Tim. 3:2)
 - d. déclarations de l'auteur de l'épître aux Hébreux (2:1; 3:6,14; 4:14; 6:11)
 - e. déclarations de Jean (1 Jean 2:6; 2 Jean 9; Apoc. 2:7,17,20; 3:5,12,21; 21:7)

Le salut Biblique procède de l'amour, miséricorde et grâce d'un Dieu Trinitaire souverain. Aucun humain ne peut être sauvé sans que l'initiative ne vienne de l'Esprit-Saint (cfr. Jean 6:44, 65). C'est Dieu qui prend l'initiative et dresse l'agenda, mais exige de l'homme qu'il y réponde par la foi et la

repentance, de manière à la fois initiale et continuelle. Dieu travaille avec les hommes dans une relation d'alliance, faite des privilèges et des responsabilités!

Le salut est offert à tous les hommes. La mort de Jésus en a fini avec le problème du péché de la création déchu. Dieu a pourvu un moyen et veut voir tous ceux qui sont créés à son image répondre à son amour et sa provision en Jésus. Pour davantage d'information sur ce sujet, lire:

1. Dale Moody, "The Word of Truth," Eerdmans, 1981 (pp. 348-365)
2. Howard Marshall, "Kept by the Power of God," Bethany Fellowship, 1969
3. Robert Shank, "Life in the Son," Westcott, 1961

La Bible aborde deux problèmes différents en cette matière: (1) celui de considérer l'assurance comme une licence/un feu vert à mener une vie égoïste, non porteuse de fruit, et (2) celui d'encourager ceux qui luttent contre l'appel au ministère et le péché personnel. La difficulté est qu'il existe de mauvais groupes qui propagent le mauvais message et érigent des systèmes théologiques fondés sur quelques passages bibliques limités. Certains Chrétiens ont désespérément besoin du message de l'assurance, pendant que d'autres ont besoin d'avertissements sévères de la persévérance! À quel groupe appartenez-vous ?

Il existe une controverse théologique historique opposant Augustin à Pélage, et Calvin à Arminius (semi-Pélagien). Le débat porte sur la question du salut: Si l'on est réellement sauvé, doit-on persévérer dans la foi et la manifestation du fruit?

Les Calvinistes se rangent derrière les textes bibliques qui affirment la souveraineté et la puissance protectrice de Dieu (Jean 10:27-30; Rom. 8:31-39; 1 Jean 5:13,18; 1 Pi. 1:3-5) ainsi que les TEMPS DE CONJUGAISON tels que les PARTICIPES PASSÉS PASSIFS d'Ephésiens 2:5,8.

Les Arminiens s'alignent derrière les textes bibliques qui préviennent les croyants à "tenir ferme," "tenir jusqu'au bout," ou "continuer" (Matth. 10:22; 24:9-13; Marc 13:13; Jean 15:4-6; 1 Cor. 15:2; Gal. 6:9; Apoc. 2:7,11,17,26; 3:5, 12,21; 21:7). Personnellement, je ne pense pas qu'Hébreux 6 et 10 soient applicables, mais beaucoup d'Arminiens s'en servent comme avertissement contre l'apostasie. La parabole du Semeur dans Matthieu 13 et Marc 4 aborde la question de la croyance apparente, tel que le fait aussi Jean 8:31-59. Autant les Calvinistes citent les TEMPS DES VERBES CONJUGUÉS AU PASSÉ pour décrire le salut, autant les Arminiens citent les passages au TEMPS PRÉSENT tels que 1 Cor. 1:18; 15:2; 2 Cor. 2:15.

Ceci constitue un parfait exemple de la façon dont les systèmes théologiques abusent de la méthode d'interprétation par proof-texting [tronquer les textes]. Généralement, on se sert d'un principe directeur ou un texte principal pour construire une grille théologique à travers laquelle tous les autres textes sont perçus/considérés. Il faut faire attention aux grilles de n'importe quelle source. Elles proviennent de la logique occidentale, et non de la révélation. La Bible est un livre oriental. Elle présente la vérité sous forme des tensions ou paires apparemment paradoxales. Les Chrétiens sont appelés à affirmer les deux et à vivre dans les limites de la tension. Le Nouveau Testament présente à la fois la sécurité du croyant et l'exigence de la continuité dans la foi et la piété. Le Christianisme est une réponse initiale de repentance et de foi, suivie par une réponse continuelle de repentance et de foi. Le salut n'est pas un produit (un visa pour le ciel ou une police d'assurance anti-incendie), mais une relation. C'est une décision et une vie de disciple. Pour le décrire, le Nouveau Testament recourt à tous les TEMPS DE CONJUGAISON possibles:

- AORISTE (action achevée), Actes 15:11; Rom. 8:24; 2 Tim. 1:9; Tite 3:5
- PASSÉ (action terminée, avec des résultats continuels/permanents), Eph. 2:5,8

- PRÉSENT (action en cours), 1 Cor. 1:18; 15:2; 2 Cor. 2:15
- FUTUR (événements futurs ou événements certains), Rom. 5:8,10; 10:9; 1 Cor. 3:15; Phil. 1:28; 1 Thess. 5:8-9; Hébr. 1:14; 9:28

2:18 Remarquez que, de même YHWH promet à Abraham un pays et une postérité (cfr. Gen. 12:1-3; 15:1-4; 17:1-8), de même Joël 2:18 mentionne à la fois la restauration de son pays et le renouvellement spirituel de son peuple! En un sens, l'alliance avec Abraham et sa postérité, à la fois individuelle (cfr. 2 Samuel 7; 1 Chroniques 17) et collective, continue!

☐ **“L'ÉTERNEL est ému de jalousie”** Ce VERBE (BDB 888, KB 1109, *Piel* IMPARFAIT) dénote l'activité de YHWH envers ses promesses et son peuple (cfr. Exode 20:56; 34:14; Deut. 4:24; 5:9; 6:15; Josué 24:19; voir NIDOTTE, vol. 3, p. 938). Jalousie est un terme d'amour.

[SPECIAL TOPIC: GOD DESCRIBED AS HUMAN \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LANGAGE ANTHROPOMORPHIQUE POUR DÉCRIRE DIEU

- I. Ce type de langage (qui décrit Dieu en termes humains) est très fréquent dans l'Ancien Testament (quelques exemples):
 - A. En rapport avec les parties du corps physique
 1. Les yeux - Gen. 1:4,31; 6:8; Exode 33:17; Nomb. 14:14; Deut. 11:12; Zach. 4:10
 2. Les mains - Exode 15:17; Nomb. 11:23; Deut. 2:15
 3. Les bras - Exode 6:6; 15:16; Deut. 4:34; 5:15; 26:8
 4. Les oreilles - Nombres 11:18; 1 Sam. 8:21; 2 Rois 19:16; Ps. 5:1; 10:17; 18:6
 5. Le visage (ou la face) - Exode 33:11; Nomb. 6:25; 12:8; Deut. 34:10
 6. Les doigts - Exode 8:19; 31:18; Deut. 9:10; Ps. 8:3
 7. La voix - Gen. 3:8,10; Exode 15:26; 19:19; Deut. 26:17; 27:10
 8. Les pieds - Exode 24:10; Ezéch. 43:7
 9. La forme humaine - Exode 24:9-11; Ps. 47; Esaïe 6:1; Ezéch. 1:26
 10. L'ange de l'Éternel - Gen. 16:7-13; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16; Exode 3:4,13-21; 14:19; Juges 2:1; 6:22-23; 13:3-22
 - B. En rapport avec les actions physiques
 1. Le parler (la parole) comme mécanisme de création - Gen. 1:3,6,9,11,14,20,24,26
 2. La Marche (le son de) en Eden - Gen. 3:8; Lévl. 26:12; Deut. 23:14
 3. Fermer de la porte de l'arche de Noé - Gen. 7:16
 4. Sentir l'odeur des sacrifices - Gen. 8:21; Exod. 29:18,25; Lévl. 26:31
 5. Descendre - Gen. 11:5; 18:21; Exode 3:8; 19:11,18,20
 6. Enterrer Moïse - Deut. 34:6
 - C. En rapport avec les émotions humaines (quelques exemples)
 1. Le regret/repentir - Gen. 6:6,7; Exode 32:14; Juges. 2:18; 1 Sam. 15:29,35; Amos 7:3,6
 2. La colère - Exode 4:14; 15:7; Nomb. 11:10; 12:9; 22:22; 25:3,4; 32:10,13,14; Deut. 6:15; 7:4; 29:20
 3. La jalousie - Exode 20:5; 34:14; Deut. 4:24; 5:9; 6:15; 32:16,21; Josué 24:19
 4. L'indignation/le dégoût; Avoir en abomination/en horreur - Lévl. 20:23; 26:30; Deut. 32:

D. En rapport avec les termes familiaux (quelques exemples)

1. Un Père

- a. pour Israël - Exode 4:22; Deut. 14:1; Esaïe 1:2; 63:16; 64:8; Jer. 31:9; Osée 11:1
- b. pour le roi - 2 Sam. 7:11-16; Ps. 2:7
- c. métaphores des actions paternelles - Deut. 1:31; 8:5; 32:6-14; Ps. 27:10; Prov. 3:12; Jér. 3:4,22; 31:20; Osée 11:1-4; Mal. 3:17

2. Un Parent - Osée 11:1-4

3. Une Mère - Esaïe 49:15; 66:9-13 (analogie d'une mère nourricière)

4. Un Jeune amant fidèle Osée 1-3

II. Raisons justifiant l'usage de ce type de langage

- A. C'est une nécessité pour Dieu de se révéler aux êtres humains. Il n'y a pas d'autre vocabulaire par lequel il ne puisse le faire que par la terminologie du monde déchu. La conception très répandue et envahissante de Dieu en tant que mâle n'est que de l'anthropomorphisme, car Dieu est esprit!
- B. Dieu se sert des aspects les plus significatifs ou compréhensibles de la vie humaine pour se révéler à l'humanité déchue (père, mère, parent, amant)
- C. Quoique parfois nécessaire (cfr. Gen. 3:8), Dieu n'aime pas être limité à une forme physique quelconque (cfr. Exode 20; Deutéronome 5)
- D. L'anthropomorphisme ultime est l'incarnation de Jésus! Dieu devint physique, palpable (cfr. 1 Jean 1:1-3). Le message de Dieu devint la Parole de Dieu (cfr. Jean 1:1-18).

III. Pour une bonne analyse succincte, voir G. B. Caird, *"The Language and Imagery of the Bible,"* chapitre 10, "Anthropomorphism," dans *The International Standard Bible Encyclopaedia*, pp. 152-154

2:19 "du moût" ["le vin nouveau," Colombe] Voir [Thème Spécial: L'Alcool et l'Alcoolisme.](#)

2:20 "J'éloignerai de vous l'ennemi du nord" Pour les Hébreux, le nord était devenu un symbole de destruction et d'invasion. En effet, la seule direction à partir de laquelle on pouvait pénétrer en Palestine par voie terrestre était le nord ou le sud. Les puissances du Croissant Fertile, à savoir l'Assyrie, la Babylonie et la Perse envahirent à plusieurs reprises la Palestine par le nord (cfr. Jér. 1:14; 4:6; 10:22; Ézécl. 38:6,15; 39:2). Cela devint proverbial pour les ennuis/troubles (cfr. Jér. 1:13-15; 4:6; Ézécl. 38:6,15; 39:2).

☐ **"la mer orientale"** Ceci réfère à la Mer Morte.

☐ **"la mer occidentale"** Ceci réfère à la Méditerranée. Ces deux expressions sont parallèles, autant que le sont "avant-garde" (BDB 815, "avant") et "arrière-garde" (BDB 693, "arrière").

☐ **"sa puanteur s'élèvera"** Comme c'est le cas pour tant de versets de Joël, on peut interpréter ceci à la lumière de:

- 1. une invasion de sauterelles où:

- a. tous les insectes morts ont commencé à pourrir et à puer (BDB 93)
 - b. tous les insectes vivants sont soufflés dans la mer, se noient et sont rejetés sur les rives (cfr. Exode 10:19)
2. une armée d'invasion massacrée par YHWH (cfr. Ésaïe 34:3; Amos 4:10). C'est devenu la source de nombreux textes d'Armageddon (la vallée de Megiddo)



| | |
|----------------------------------|---|
| Louis Segond | “Parce qu’il a fait de grandes choses” |
| Bible en Français Courant | “ceux qui vous ont fait tant de mal” |
| Parole de Vie | “le Seigneur fait de grandes choses” |
| J. N. Darby | “parce qu’il s’est élevé pour faire de grandes choses” |
| New King James Version | “Parce qu’il a fait des choses monstrueuses” |
| Today’s English Version | “à cause de tout ce qu’ils vous ont fait” |
| New Jerusalem Bible | “(pour ce qu’il a rendu audacieux à faire)” |
| La Peshitta | “parce qu’il s’est vanté de faire de grandes choses” |

À qui ou à quoi ceci réfère-t-il? Grammaticalement, c'est un *Hiphil* PASSÉ COMPOSÉ MASCULIN SINGULIER (BDB 152, KB 178) plus un *Qal* INFINITIF CONSTRUIT (BDB 793 I, KB 889).

Dans ce contexte-ci, ça pourrait référer à:

1. l'armée (cfr. NKJV, TEV)
2. au chef de l'armée du Nord (cfr. NJB)
3. L'ÉTERNEL (cfr. Joël 2:21 qui répète le VERBE)
4. aux sauterelles

Cela pouvait donner l'impression que l'envahisseur était puissant et invincible (Joël 2:20), mais il ne l'était pas; YHWH seul était/est redoutable et merveilleux (Joël 2:21). Aussi terrible que pouvait être l'invasion, la restauration de YHWH allait être encore plus merveilleuse!

TEXTE DE LOUIS SEGOND: JOËL 2:21-27

²¹Terre, ne crains pas, sois dans l'allégresse et réjouis-toi,
Car L'ÉTERNEL fait de grandes choses!

²²Bêtes des champs, ne craignez pas,
Car les plaines du désert reverdiront,
Car les arbres porteront leurs fruits,
Le figuier et la vigne donneront leurs richesses.

²³Et vous, enfants de Sion, soyez dans l'allégresse
Et réjouissez-vous en L'ÉTERNEL, votre Dieu,
Car il vous donnera la pluie en son temps,
Il vous enverra la pluie
De la première et de l'arrière-saison, comme autrefois.

²⁴Les aires se rempliront de blé,
Et les cuves regorgeront de moût et d'huile.

²⁵Je vous remplacerai les années
Qu'ont dévorées la sauterelle,
Le jélek, le hasil et le gazam,
Ma grande armée que j'avais envoyée contre vous.

²⁶Vous mangerez et vous vous rassasierez,
Et vous célébrerez le nom de L'ÉTERNEL, votre Dieu,
Qui aura fait pour vous des prodiges;
Et mon peuple ne sera plus jamais dans la confusion.

²⁷Et vous saurez que je suis au milieu d'Israël,
Que je suis L'ÉTERNEL, votre Dieu,

**Et qu'il n'y en a point d'autre,
Et mon peuple ne sera plus jamais dans la confusion.**

2: 21-27 Ces versets décrivent l'assurance de restauration et de fertilité abondante venant de YHWH. Les cycles réguliers de pluie et de récolte reviendront; Le plus grand don de YHWH étant sa présence (cfr. Joël 2:27). L'alliance avec Israël est rétablie!

Notez les instructions/commandements:

- 1 "Ne crains pas," Joël 2:21, BDB 431, KB 432, *Qal IMPARFAIT* (à la forme négative) usité comme un JUSSIF, FEMININ SINGULIER (Israël)
2. Sois dans l'allégresse," Joël 2:21, BDB 162, KB 189, *Qal IMPARFAIT*, FEMININ SINGULIER (Israël)
3. "Réjouis-toi," Joël 2:21, BDB 970, KB 1333, *Qal IMPÉRATIF*, FEMININ SINGULIER (Israël)
4. "Ne craignez pas," Joël 2:22, pareil à Joël 2:21, mais ici MASCULIN PLURIEL (les bêtes des champs)
5. "Soyez dans l'allégresse," Joël 2:23, pareil à Joël 2:21, MASCULIN PLURIEL (enfants de Sion)
6. "Réjouissez-vous," Joël 2:23, pareil à Joël 2:21, MASCULIN PLURIEL (enfant de de Sion)

2:21 "Terre" Ce verset est une personnification (trois impératifs) de la Terre Promise. Après avoir été dévastée par le jugement de YHWH à cause du péché de son peuple, elle allait être restaurée et renouvelée (cfr. Rom. 8: 18-25).

2:22 "Bêtes des champs" De même que la terre est personnifiée dans Joël 2:21, de même le sont les bêtes des champs ici. La fertilité est restaurée aux:

- 1 pâturages
2. arbres fruitiers
3. raisins

2:23 "enfants de Sion" Ceci réfère au peuple de Jérusalem. La terre et les bêtes n'ont pas à craindre et la population doit se réjouir et être dans l'allégresse du pardon et de la restauration de YHWH.

THÈME SPÉCIAL: SION, voir p. 57 ci-dessus, [Thème Spécial: Morija, Salem, Jebus, Sion, Jerusalem](#)

☐ **" la pluie de la première saison"** Il y a trois saisons des pluies en Palestine:

1. Octobre - Novembre, période qui commence à la fin de la saison sèche (Juin - Septembre)
2. Décembre - Février, période de fortes pluies régulières. C'est la période où la plus grande quantité de pluie tombe en Palestine.
3. Mars - Mai, période qui marque la fin de la saison des pluies. Les températures plus chaudes et l'humidité permettent des récoltes abondantes (cfr. Joël 2:24). Quand elles cessent, la récolte commence.

Ces deux périodes pluvieuses (# 1, # 3) sont mentionnées plusieurs fois dans la Bible:

1. Deut. 11:14 (28:12)
2. Jér. 5:24 (3:3)
3. Osée 6:3
4. Joël 2:23
5. Jacques 5:7

C'est leur timing qui est crucial!



| | |
|---------------------------|---|
| Louis Segond | “la pluie en son temps” |
| Nouvelle Bible Segond | “la pluie d’automne salutaire” |
| Bible en Français Courant | “la pluie qui vous est nécessaire |
| Parole de Vie | “la pluie comme un bienfait” |
| Traduction Oecuménique | “la pluie d’automne pour vous sauver” |
| Today’s English Version | “la quantité appropriée de pluie d’automne” |
| New Jerusalem Bible | “la pluie d’automne comme l’exige la justice” |
| La Peshitta | “la nourriture de justice” |
| Revised English Bible | “la nourriture en bonne mesure” |
| New International Version | “les pluies d’automne dans la justice” |
| New American Bible | “l’enseignant de la justice” |

L’expression/terme “la pluie de la première saison” (BDB 435 I, cfr. Ps. 84:6) a les mêmes lettres Hébraïques que le terme “enseignant/maître/instructeur” (BDB 435 II, cfr. Job 36:22; Prov. 5:13; Esaïe 30:20 [deux fois]). Cette expression est la source du leader eschatologique de la communauté Essénienne, “l’enseignant/maître de justice.”

Le lexique KB a trois termes répertoriés pour cette même racine:

1. Archers, 560 I, cfr. 1 Sam. 31:3; 2 Sam. 11:24
2. Pluie, 560 II
3. Enseignant, 560 III

Il y a une réelle confusion sur comment traduire cette expression:

1. le contexte semble correspondre à une compréhension littérale de “premières pluies” en raison du contexte agricole de Joël 2:21-26 (voir également Kimchi et Calvin)
2. la Septante et la Peshitta traduisent ce terme par “nourriture”
3. la traduction “enseignant/maître de justice” est soutenue par les Targoums, le fragment Tsadokiste, la Vulgate et de nombreux pères de l’église primitive (cfr. NAB)
4. puisque le terme “justification” ou “justice” (BDB 842) est utilisé dans cette expression, certains commentateurs pensent que cela se rapporterait non pas à la pluie littérale, mais plutôt à la pluie promise de l’alliance Mosaïque (c.-à-d. “la pluie de justice,” autrement dit les bénédictions récompensant la fidélité à l’alliance, cfr. Deutéronome 28).

2:25 Les sauterelles sont-elles le jugement de Dieu, ou sont-elles le symbole d’une future armée étrangère envahissante? La réponse est oui! La prophétie se sert régulièrement d’un événement du moment et le projette dans un contexte futur. YHWH se sert des moyens/événements naturels pour amener son peuple à se repentir; à défaut de repentance, des jugements plus sévères sont certains!

2:26 “Et vous célébrerez le nom de L’ÉTERNEL, votre Dieu” Le VERBE “célébrer” (BDB 237 II; KB 248, *Piel* PASSÉ COMPOSÉ) est la source des Psaumes Hallel (cfr. Psaumes 113-118). Cela signifie fondamentalement “crier de joie,” dénotant généralement un temps de culte collectif (cfr. Ps. 148: 5).

Le “nom” est une manière idiomatique de référer à la personne. Les Israélites célébreront/loueront YHWH pour ses bénédictions d’alliance rétablies, ce qui implique la restauration de l’ancienne alliance! Voir [Thème Spécial: “Le Nom” de YHWH](#).

L’expression “L’ÉTERNEL, votre Dieu” est une expression d’alliance. L’alliance Mosaïque, avec ses bénédictions et ses responsabilités, est ainsi restaurée. Il est leur Dieu et ils sont son peuple!

☐ **“Qui aura fait pour vous des prodiges”** Voir [Thème Spécial: Les Prodiges / Choses merveilleuses](#).

☐ **“mon peuple ne sera plus jamais dans la confusion”** La confusion/honte (BDB 101, KB 116, *Qal IMPARFAIT*) réfère ici à une mauvaise récolte (cfr. Jér. 12:13). Voir [Thème Spécial: La Honte](#). Cette confusion/honte peut référer à:

- 1 l'agriculture (c'est le cas ici)
2. [un échec] militaire (cfr. Ésaïe 45:14-17)

Dans ce contexte spécifique, la confusion semble être agricole, mais à la lumière du contexte plus large des chapitres 1-2, elle pourrait être militaire.

C'est l'un des avantages d'être en alliance avec YHWH (cfr. Joël 2:27). C'est censée être une promesse éternelle (cfr. Ésaïe 45:17), mais c'est conditionnée à la repentance, à l'obéissance et à la persévérance (cfr. Jér. 6:15 [trois fois]; 8:12 [trois fois]).

2:27 “Je suis au milieu d’Israël” Quelle formidable promesse d’alliance (cfr. Joël 3:17,21)! Dans le désert, la présence de Dieu était manifeste par la *Shekinah*, la Nuée de Gloire; lors de la conquête elle l’était par l’Arche de l’Alliance; et dans le livre de l’Apocalypse c’est par le trône de Dieu. C’est ce que signifie le titre Messianique “*Emmanuel*” (Dieu avec nous, cfr. Ésaïe 7:14)!

☐ **“il n’y en a point d’autre”** Ceci exprime l’affirmation biblique du monothéisme. Cette expression est introduite pour la première fois dans Deutéronome (cfr. Deut. 4:35,39; 5:7; 6:4-5; voir [Thème Spécial: Le Monothéisme](#)). Elle est ensuite pleinement développée dans Ésaïe (cfr. Ésaïe 43:9-13; 44:6,8; 45:5-6,18,21-22; 48:16; Jér. 2:11; 5:7,10; Osée 13:4; Joël 2:27). Elle est finalement réaffirmée dans le Nouveau Testament (cfr. Rom. 3:30; 1 Cor. 8:4,6; 1 Tim. 2:5; Jacques 2:19).

C’est cette vérité qui rend la foi d’Israël unique parmi toutes les religions du monde antique.

[SPECIAL TOPIC: SHAME \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA HONTE (plusieurs termes Hébreux et Grecs) DANS SON SENS THÉOLOGIQUE

La “Honte” désigne le jugement de Dieu sur le péché (cfr. Gen. 2:25, pas de culpabilité, comparé à Gen. 3:10, la peur, la culpabilité et un sentiment de privation de communion). Notez le parallélisme antithétique du Psaume 31:18a par rapport au 31:18b. La Honte est associée à un jugement dans 2 Chron. 32:21; Psaumes 53:6; 119:1-8,80; Dan. 12:2.

La honte est non seulement une atteinte à la réputation ou la fierté d’une personne, mais c’est aussi une grave violation des exigences de l’alliance et la perte de la communion avec Dieu. Elle réfère généralement aux idolâtres (Exode 32:25; Ps. 97:7; Ésaïe 42:17; 44:9,11; 45:16; Jér. 50:2; 51:17). Pour les gens du Proche-Orient Antique, la “Honte” était un état/une condition horrible. Elle affectait une personne dans son plus profond (cfr. Ps. 69:20).

La grande promesse de ne pas couvrir de honte ceux qui placent leur confiance en YHWH (cfr. Ps. 25:2-3,20; 31:2,18; 119:6,31,41; Ésaïe 49:23; Jér. 17:18; Joël 2:27) est répété dans le Nouveau Testament dans Rom. 9:33; 1 Pierre 2:6; 1 Jean 2: 28.

La “croix du Christ” est appelée la “honte/l’ignominie” (cfr. Hébr. 6:6; 12:2). Ceux qui s’opposent à l’Évangile verront leur “gloire” se transformer en la honte!

TEXTE DE LOUIS SEGOND: JOËL 2:28-32

²⁸Après cela,

Je répandrai mon esprit sur toute chair;
Vos fils et vos filles prophétiseront,
Vos vieillards auront des songes,
Et vos jeunes gens des visions.

²⁹Même sur les serviteurs et sur les servantes,
Dans ces jours-là, je répandrai mon esprit.

³⁰Je ferai paraître des prodiges dans les cieux et sur la terre,
Du sang, du feu, et des colonnes de fumée;

³¹Le soleil se changera en ténèbres,
Et la lune en sang,
Avant l'arrivée du jour de L'ÉTERNEL, de ce jour grand et terrible.

³²Alors quiconque invoquera le nom de L'ÉTERNEL
Sera sauvé;
Le salut sera sur la montagne de Sion et à Jérusalem,
Comme a dit L'ÉTERNEL,
Et parmi les réchappés que L'ÉTERNEL appellera.

2:28-32 [3:1-5, N. B. Segond/TOB] Le Texte Massorétique commence le chapitre 3 à ce niveau, mais certaines versions modernes de Bibles Anglaises/Françaises, qui suivent la Septante et la Vulgate, continuent le chapitre 2.

Cette strophe devint le référent de l'Ancien Testament pour le sermon de Pierre à la Pentecôte (le tout premier sermon évangélique de l'église) rapporté dans Actes 2. Plusieurs vérités eschatologiques puissantes y sont notées:

1. l'Esprit de YHWH répandu sur toute chair (2:28-29, cfr. Ésaïe 44:3-4; Ézécl. 39:29)
2. des signes apocalyptiques dans les cieux (signes positifs, Actes 2:3-31; signes négatifs, Amos 5:18,20)
3. le salut/la délivrance en invoquant le nom de YHWH (cfr. Ps. 50:15; Ésaïe 55:6-7; Jér. 29:12; 33:3; Actes 2:21; Rom. 10:8-13)
4. la présence d'un reste des croyants

Retenez que Pierre ne mentionne aucune promesse à la nation d'Israël! Israël n'est pas le point focal du Nouveau Testament ou de l'âge nouveau. La Nouvelle Alliance (cfr. Jér. 31:31-34; Ezéch. 36:22-36) a une visée universelle. À ce niveau, je vais insérer mes notes d'introduction de mon commentaire sur l'Apocalypse, qui traite de ces questions de l'Ancien Testament.

[THÈME SPÉCIAL: POURQUOI LES PROMESSES D'ALLIANCE DE L'ANCIEN TESTAMENT SEMBLENT-ELLES SI DIFFÉRENTES DE PROMESSES D'ALLIANCE DU NOUVEAU TESTAMENT?](#), voir p. 83 ci-dessus.

2:28 (3:1) "Après cela" La question c'est "quelle est l'époque en question?":

1. celle de la restauration post-exilique
2. la période interbiblique (Maccabéenne)
3. la période eschatologique

L'utilisation de cette donnée par Pierre dans Actes 2 montre que pour les croyants du Nouveau Testament, l'option # 3 est la période appropriée pour interpréter cette merveilleuse prophétie.

[SPECIAL TOPIC: THE LAST DAYS \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES DERNIERS JOURS

Cette expression d'un auteur biblique particulier réfère à l'horizon futur (voir G. B. Caird, "The Language and Imagery of the Bible," chapitre 14, "The Language of Eschatology," pp. 243-271). Elle dénotait un temps d'accomplissement des promesses et des desseins de Dieu:

1. Le royaume Messianique, Gen. 49:1-27 (en part. 49:10); Nbres 24:14-25 (en part. 24:17); Esaïe 2:2; Jér. 48:47; 49:39; Ezéch. 38:8,16
2. La rébellion d'Israël, Deut. 31:29
3. Le retour d'Israël à YHWH dans la repentance et la foi, Deut. 4:30; Osée 3:5; Jér. 23:19-22 (en part. 23:20)
4. Une attaque de fin des temps contre le peuple de l'alliance, Ezek. 38:16; Dan. 2:28; 10:14 (Probablement Psaumes 2)
5. L'exil, Amos 4:2

Seul le contexte peut clarifier/préciser la période concernée. Méfions-nous de laisser notre théologie systématique remplir tous les détails!

Cette période de temps est désignée par plusieurs noms:

1. dans la suite des temps [Louis segond], Nombres 24:14; Deut. 8:16; Dan. 2:28; 10:14
2. à la fin des jours [J. N. darby], Jér. 23:20; 30:24; 49:39; Ezéch. 38:8,16; Osée 3:5; Joël 2:28 (Actes 2:17); Jean 6:39,40,44,54; 11:24; 12:48; 2 Tim. 3:1; Jacques 5:3
3. dans les derniers temps, 1 Pi. 1:5
4. à la fin des temps, 1 Pi. 1:20
5. dans les derniers jours, 2 Pi. 3:3
6. la dernière heure, 1 Jean 2:18

À la fin des derniers jours viendra "le Jour du Seigneur" ("la consommation," Matth. 13:39,40; 24:3; 28:20; Hébr. 9:26).

Les Juifs de la période interbiblique voyaient deux âges: l'âge actuel du mal, de la rébellion et du péché (qui court depuis Genèse 3) et l'âge à venir de justice qui a été inauguré par la venue du Messie (voir Thème Spécial: Le Messie) avec la puissance de l'Esprit. L'Ancien Testament souligne la venue du Messie avec puissance pour juger et établir l'âge nouveau. Cependant, il a manqué d'appréhender clairement la première venue de Jésus en tant que:

1. "Serviteur Souffrant" d'Ésaïe 53
2. le Cavalier humble monté sur le petit d'une ânesse de Zacharie. 9:9
3. l'homme Percé de Zacharie 12:10

La révélation progressive du Nouveau Testament nous apprend que Dieu avait prévu deux venues du Messie. La période comprise entre l'Incarnation (la première venue) et la Seconde Venue implique le chevauchement de deux âges Juifs. Cela est désigné dans le Nouveau Testament par l'expression "les derniers jours." Nous sommes déjà dans cette période depuis plus de 2000 ans (voir Thème Spécial: L'Âge Actuel et l'Âge à Venir). Les derniers jours sont en cours (cfr. Actes 2:16-17; Hébr. 1:2; 1 Pi. 1:20; 4:7; 1 Jean 2:18).

● **"Je répandrai mon esprit sur toute chair"** La venue de l'Esprit (envoyé par YHWH) est le signe de l'Âge Nouveau, de la Nouvelle Alliance, de la période Messianique (cfr. Ésaïe 32:15; 44:3; Jér. 31:31-34; Ézéché. 36:22-38; 39:29).

C'est bien vrai que la pleine personnalité et divinité du Saint-Esprit n'est pas révélée dans l'Ancien Testament, mais que ça l'est dans le Nouveau Testament, par la révélation progressive (voir Thème Spécial ci-dessous). Cela est probablement dû au monothéisme culturellement surpre-

nant et théologiquement unique de l'Ancien Testament. Cela est démontré/justifié par le fait que toute causalité est attribuée à YHWH (cfr. Deut. 32:39; Job 5:18; Esaïe 45:7; Osée 6:11; Amos 3:6).

Quel formidable élément universel (cfr. Esaïe 40:5; 42:6; 45:22; 49:6; 51:4; 52:10; Luc 2:32). Ce même thème est répété dans Joël 2:32, "quiconque invoquera L'ÉTERNEL."

Dans l'Ancien Testament, l'Esprit est décrit de plusieurs manières:

1. La force active d'*Elohim* dans la création, Gen. 1:2; Job 33:4; Ps. 104:29-30; 147:14-18
2. L'influence personnelle de YHWH, Gen. 6:3; Esaïe 63:10
3. L'influence de Dieu qui revêt de puissance:
 - a. artistique, Exode 28:3; 31:3; 35:31
 - b. de leadership/direction
 - (1) Moïse, Nombres 11:17; Esaïe 63:11
 - (2) 70 anciens, Nombres 11:25
 - (3) Josué, Nombres 27:18; Deut. 34:9
 - (4) Saül, 1 Sam. 10:6,10; 11:6
 - (5) David, 1 Sam. 16:13,14; 2 Sam. 23:2
 - c. de délivrance militaire, Juges 3:10; 6:34; 11:29; 13:25; 14: 6,19; 15:14,19
 - e. de prophétie, Nombres 24:2; 1 Sam. 19:20,23; 1 Rois 18:12; 22:24; 2 Rois 2:16; 2 Chron. 15:1; 18:23; 20:14; 24:20; Ps. 143:11; Esaïe 48:16; Ezéch. 11:5,24; Michée 3:8
4. D'une manière unique dans le Messie, Esaïe 11:2; 42:4; 59:21; 61:1

Ce n'est qu'avec l'avènement du Nouveau Testament que la personnalité et la divinité de l'Esprit furent développées.

[SPECIAL TOPIC: SPIRIT IN THE BIBLE \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: L'ESPRIT DANS LA BIBLE

- I. Dans l'Ancien Testament ("*ruah*," BDB 924, KB 1197; voir Thème Spécial: Le Souffle, le Vent, l'Esprit [dans l'Ancien Testament])
 - A. Les actions du Dieu monothéiste (Esprit, usité environ 90 fois dans l'Ancien Testament)
 1. Actions positives, Gen. 1:2
 2. Actions négatives, 1 Sam. 16:14-16,23; 1 Rois 22:21-22; Esaïe 29:10
 - B. La force vitale Divine dans l'homme (le souffle de Dieu, cfr. Gen. 2:7)
 - C. La Septante a traduit "*ruah*" par "*pneuma*" (usité environ 100 fois dans la LXX)
 - D. Dans les écrits rabbiniques, les écrits apocalyptiques, et les Rouleaux de la Mer Morte, influencés par le Zoroastrisme, "*pneuma*" réfère aux anges et aux démons
- II. Les Termes Grecs
 - A. "*pneō*," souffler
 - B. "*pnoē*," le vent, le souffle
 - C. "*pneuma*," l'esprit, le vent

D. “*pneumatikos*,” qui se rapporte à l’esprit

E. “*pneumatikōs*,” spirituellement

III. Contexte philosophique Grec (*pneuma*)

A. Aristote a usité ce terme comme la force vitale qui se développe de la naissance à l’âge de la discipline/maîtrise de soi.

B. Les Stoïciens considéraient ce terme comme étant synonyme de “*psuchē*” (âme) et de “*nous*” (esprit/pensée), dans le sens de cinq sens physiques et de l’intellect humain.

C. Dans la pensée philosophique Grecque, le terme devint équivalent à l’action divine (la divination, la magie, l’occultisme, la prophétie, etc.).

IV. Dans le Nouveau Testament (“*pneuma*”; voir Thème Spécial: L’esprit dans le Nouveau Testament)

A. La présence, la puissance, et la préparation spéciales de Dieu

B. L’Esprit est lié à l’activité de Dieu dans l’église (le plus souvent dans Jean)

1. la prophétie
2. les miracles
3. le courage de proclamer l’Evangile
4. la sagesse (l’Evangile)
5. la joie
6. apporte l’âge nouveau
7. la conversion (nous sollicite/avertit, nous habite)
8. la ressemblance (l’image de) avec Christ
9. les dons spéciaux de ministère
10. il prie pour les croyants

L’Esprit éveille en l’homme le désir de la communion avec Dieu, ce pourquoi il fut créé. Cette communion est possible en raison de la personne et de l’œuvre de Jésus, le Messie de Dieu (voir Thème Spécial: Le Messie).

Ce nouveau réveil spirituel mène à un mode de vie, de service, et de confiance semblables à Christ.

C. Il peut être mieux compris comme une continuité spirituelle avec le Saint-Esprit d’un côté, et avec l’homme en tant que créature physique de cette planète, mais aussi en tant que créature spirituelle à l’image de Dieu, d’un autre côté.

D. Paul est l’auteur du Nouveau Testament qui développe une théologie de l’Esprit/esprit:

1. Paul parle de l’Esprit en contraste avec la chair (la nature péchéresse)
2. Paul parle de l’esprit en contraste avec le physique
3. Paul parle de l’Esprit/esprit en contraste avec la pensée, la connaissance, et l’existence humaines

E. Quelques exemples contenus dans 1 Corinthiens:

1. Le Saint-Esprit, 1 Cor. 12:3
2. La puissance et la sagesse de Dieu transmises par le Saint-Esprit, 1 Cor. 2:4-5
3. Les actions de Dieu dans le croyant:
 - a. une nouvelle mentalité, 1 Cor. 2:12; 14:14,32
 - b. un nouveau temple, 1 Cor. 3:16; 6:19-20
 - c. une nouvelle vie (la morale), 1 Cor. 6:9-11
 - d. une nouvelle vie symbolisée par le baptême, 1 Cor. 12:13
 - e. devenir un avec Dieu (la conversion), 1 Cor. 6:17
 - f. la sagesse de Dieu, et non celle du monde, 1 Cor. 2:12-15; 14:14,32,37
 - g. les dons spirituels de chaque croyant pour le ministère, 1 Cor. 12 et 14
4. Le spirituel en contraste avec le physique, 1 Cor. 9:11; 10:3; 15:44
5. Le monde/domaine spirituel en contraste avec le monde/domaine physique, 1 Cor. 2:11; 5:5; 7:34; 15:45; 16:18
6. Une manière de référer à la vie spirituelle/intérieure d'une personne comme étant distincte de son corps physique, 1 Cor. 7:34

F. Les humains vivent naturellement dans deux mondes (physique et spirituel). L'homme a perdu l'intimité avec Dieu (Genèse 3). Grâce à la vie, aux enseignements, à la mort, à la résurrection et au retour promis du Christ, l'Esprit incite les humains déchus à exercer la foi en l'Évangile (cfr. Jean 6:44,65), ce qui leur permettra de restaurer la communion avec Dieu. L'Esprit est la personne de la Trinité qui caractérise l'Âge Nouveau de justice. L'Esprit est l'agent de Dieu le Père et l'avocat du Fils dans "l'âge" actuel (voir Thème Spécial: Jésus et l'Esprit). Un problème existe en ce que l'âge nouveau est apparu dans le temps, pendant que l'âge de la rébellion pécheresse continue son cours. Néanmoins, dans cette même co-existence, l'Esprit transforme le vieux/l'ancien en nouveau!

[SPECIAL TOPIC: THE PERSONHOOD OF THE SPIRIT \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA NATURE PERSONNELLE DE L'ESPRIT

Dans l'Ancien Testament, "l'Esprit de Dieu" (*ruach*) était considéré comme une force qui accomplissait les desseins de YHWH, et il y a peu d'indices qu'il s'agissait d'une personne (le monothéisme de l'Ancien Testament, voir Thème Spécial: Le Monothéisme). Par contre, dans le Nouveau Testament, la personnalité ou nature personnelle de l'Esprit est pleinement révélée:

1. Il peut être blasphémé (cfr. Matth. 12:31; Marc 3:29)
2. Il enseigne (cfr. Luc 12:12; Jean 14:26)
3. Il témoigne (cfr. Jean 15:26)
4. Il convainc, guide/oriente (cfr. Jean 16:7-15)
5. On parle de lui en tant qu'une personne: "lui, qui, lequel..." (*hos*) (cfr. Eph. 1:14)
6. Il peut être attristé (cfr. Eph. 4:30)
7. Il peut être étouffé (cfr. 1 Thess. 5:19)
8. Il peut faire face à la résistance/l'opposition (Actes 7:51)
9. Il plaide pour les croyants (cfr. Jean 14:26; 15:26; 16:7)
10. Il glorifie le Fils (Jean 16:14)

Il y a des textes Trinitaires (ci-après sont trois de nombreux; voir Thème Spécial: La Trinité) qui parlent bien de trois personnes:

1. Matth. 28:19
2. 2 Cor. 13:14
3. 1 Pierre 1:2

Bien que le terme Grec pour “esprit” (pneuma) est neutre, néanmoins lorsque le Nouveau Testament réfère à l’Esprit, il utilise souvent l’adjectif démonstratif masculin (cfr. Jean 16:8,13-14).

L’Esprit est lié à l’activité humaine :

1. Actes 15:28
2. Rom. 8:26
3. 1 Cor. 12:11
4. Eph. 4:30

Le rôle de l’Esprit est souligné dès le début du livre des Actes (de même que dans l’Évangile de Jean). La Pentecôte n’était pas le commencement de l’oeuvre de l’Esprit, mais juste une page nouvelle ou un nouveau chapitre. L’Esprit avait toujours été présent en Jésus. Son baptême ne constituait pas le commencement de l’oeuvre de l’Esprit en lui, mais juste un nouveau chapitre. L’Esprit est le moyen effectif d’accomplissement du dessein du Père pour la restauration de tous les hommes créés à son image (voir Thème Spécial: Le Plan de Rédemption Éternelle de YHWH)!

[SPECIAL TOPIC: THE TRINITY \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA TRINITÉ

Remarquez l’activité de toutes les trois Personnes de la Trinité dans des contextes unifiés. Le terme “trinité,” inventé par Tertullien, n’est pas (un terme) biblique, mais c’est un concept qui est bien envahissant/omniprésent:

- A. Dans les Évangiles
 1. Matth. 3:16-17; 28:19 (et les parallèles)
 2. Jean 14:26
- B. Dans les Actes – Actes 2:32-33,38-39
- C. Chez Paul
 1. Rom. 1:4-5; 5:1, 5; 8:1-4,8-10
 2. 1 cor. 2:8-10; 12:4-6
 3. 2 Cor. 1:21; 13:14
 4. Gal. 4:4-6
 5. Eph. 1:3-14,17; 2:18; 3:14-17; 4:4-6
 6. 1 Thess. 1:2-5
 7. 2 Thess. 2:13
 8. Tite 3:4-6
- D. Pierre – 1 Pierre 1:2
- E. Jude – vv. 20-21

Dans l’Ancien Testament, il est fait allusion (sous-entendu) à l’existence d’une pluralité en Dieu:

- A. Usage des mots PLURIELS pour Dieu
 1. Le nom “Elohim” est un PLURIEL (voir Thème Spécial: Les Noms de Dieu), mais quand il

est appliqué à Dieu, il a toujours un VERBE SINGULIER

2. "Faisons,- notre,- nous,- descendons" dans Genèse 1:26-27; 3:22; 11:7

B. "L'Ange de l'Éternel" (voir Thème Spécial: L'Ange de l'Éternel) était un représentant visible de Dieu:

1. Genèse 16:7-13; 22:11-15; 31:11, 13; 48:15-16
2. Exode 3:2,4; 13:21; 14:19
3. Juges 2:1; 6:22-23; 13:3-22
4. Zacharie 3:1-2

C. Dieu et Son Esprit sont [deux entités] séparés, Gen. 1:1-2; Ps. 104:30; Esaïe 63:9-11; Ezéch. 37:13-14

D. Dieu (YHWH) et le Messie (Adon) sont séparés, Ps. 45:6-7; 110:1; Zach. 2:8-11; 10:9-12

E. Le Messie et l'Esprit sont séparés, Zach. 12:10

F. Tous trois sont mentionnés dans Esaïe 48:16; 61:1

La Divinité de Jésus et la nature personnelle de l'Esprit avaient causé beaucoup de difficultés aux chrétiens rigoureux et monothéistes (voir Thème Spécial: Le Monothéiste) de l'église primitive:

1. Tertullien – a subordonné le Fils au Père
2. Origène – a subordonné l'essence divine du Fils et de l'Esprit
3. Arius – a dénié la Divinité au Fils et à l'Esprit
4. Le Monarchianisme (ou Modalisme) – croyait en une manifestation chronologique et successive du même Dieu en tant que Père, Fils, puis Esprit

La Trinité est une formulation historiquement développée en tenant compte de données bibliques:

1. La pleine divinité de Jésus comme égal au Père, a été confirmée dans l'annonce 325 par le concile de Nicée (cfr. Jean 1:1; Phil. 2:6; Tite 2:13)
2. La nature personnelle et la pleine divinité de l'Esprit comme égal au Père et Fils ont été confirmées dans l'annonce 381 par le concile de Constantinople
3. La doctrine de la Trinité est entièrement exprimée dans l'ouvrage d'Augustin intitulé "De Trinitate"

Il y a ici un véritable mystère; Néanmoins, le Nouveau Testament affirme une essence divine (monothéisme) avec trois manifestations personnelles éternelles (le Père, le Fils et l'Esprit).

2:28-29 (3:1-2) "Vos fils et vos filles... vos vieillards... vos jeunes gens... les serviteurs et les servants" Remarquez les éléments d'égalité mentionnés:

1. pas de différence de sexe
2. pas de différence d'âge
3. pas de différence de statut social (cfr. Rom. 3:22; 1 Cor. 12:13; Gal. 3:28; Col. 3:11)

Dieu promet de répandre son Esprit sur tous les humains. Cette inclusion est un accomplissement de la prière de Moïse dans Nombres 11:29 et un signe que la Nouvelle alliance est venue (cfr. Jér. 31:34).

L'inclusion peut également refléter le fait que tous les âges et tous les deux sexes ont été appelés à la sainte convocation spéciale pour la repentance (cfr. Joël 2:16). Et voici que tous allaient recevoir l'Esprit!

Il est certes vrai qu'au regard du contexte, ceci réfère au peuple de l'alliance, mais dans le Nouveau Testament (cfr. utilisation de ce texte par Pierre dans Actes 2), le peuple de l'alliance est élargi pour inclure tout le monde (cfr. Rom. 2:28-29; 9:6; Gal. 3:7-9,29; 6:16; 1 Pierre 3:6; Apoc. 5:9-10; 7:9; 14:6).

La mutualité de Gen. 1:26-27 est rétablie. Toute chair vient à YHWH (cfr. Ésaïe 66:23)! Tel a toujours été le but !! Cela est démontré par la prophétie à travers les rêves et les visions (2:28-29).

[SPECIAL TOPIC: WOMEN IN THE BIBLE \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES FEMMES DANS LA BIBLE

I. Dans l'Ancien Testament

A. Culturellement, les femmes étaient considérées comme des biens

1. Incluses sur la liste des biens (Exode 20:17)
2. Sort ou traitement particulier des femmes-esclaves (Exode 21:7-11)
3. Les voeux faits par les femmes étaient annulables par les hommes qui étaient socialement responsables (Nombres 30)
4. Les femmes étaient considérées comme butin de guerre (Deut. 20:10-14; 21:10-14)

B. Dans la Pratique, il y avait réciprocité

1. Hommes et femmes créés à l'image de Dieu (Genèse 1:26-27)
2. Honorer père et mère (Exode 20:12 [Deut. 5:16])
3. Respecter père et mère (Lévitique 19:3; 20:9)
4. Hommes et femmes pouvaient accomplir le Naziréat (Nombres 6:1-2)
5. Droit d'héritage accordé aux filles (Nombres 27:1-11)
6. Membres composant le peuple d'alliance (Deutéronome 29:10-12)
7. Observer les enseignements des père et mère (Proverbes 1:8; 6:20)
8. Fils et filles d'Héman (famille Lévitique) conduisaient la musique dans le Temple (1 Chron. 25:5-6)
9. Fils et filles prophétiseront dans l'âge nouveau (Joël 2:28-29)

C. Les Femmes dans les positions ou rôles de leadership

1. Miriam, soeur de Moïse, appelée prophétesse (Exode 15:20-21, noter aussi Michée 6:4)
2. Femmes douées par Dieu pour le tissage des ouvrages du Tabernacle (Exode 35:25-26)
3. Déborah, une femme prophétesse (cfr. Juges 4:4), a dirigé toutes les tribus (Juges 4:4-5; 5:7)
4. Hulda, une prophétesse consultée par le roi Josias pour l'interprétation du "Livre de la Loi" nouvellement découvert (2 Rois 22:14; 2 Chron. 34:22-27)
5. La Reine Esther, une femme pieuse, a sauvé les Juifs en Perse

II. Dans le Nouveau Testament

A. Culturellement, tant dans le Judaïsme que dans le monde Greco-Romain, les femmes étaient considérées comme citoyennes de seconde classe et donc jouissaient de peu de droits ou privilèges (excepté en Macédoine).

B. Les Femmes dans les rôles de leadership:

1. Elizabeth et Marie, femmes pieuses, disponibles pour Dieu (Luc 1-2)
2. Anne, femme pieuse, servant au Temple (Luc 2:36)
3. Lydia, croyante et conductrice d'une église de maison (Actes 16:14, 40)
4. Les quatre filles vierges de Philippe étaient prophétesse (Actes 21:8-9)
5. Phoebé, diaconesse dans l'église de Cenchrées (Rom. 16:1)
6. Prisca (Priscille), compagne d'oeuvre de Paul et enseignante d'Apollos (Actes 18:26; Rom.

16:3)

7. Marie, Tryphène, Tryphose, Perside, Julie, la soeur de Nérée, plusieurs compagnes d'oeuvre de Paul (Rom. 16:6-16)
8. Junias, probablement une femme-apôtre (Rom. 16:7)
9. Evodie et Syntyche, compagnes d'oeuvre de Paul (Phil. 4:2-3)

III. Comment un chrétien moderne peut-il équilibrer ces exemples bibliques divergents?

A. Comment distinguer entre les vérités historiques ou culturelles, applicables uniquement dans le contexte originel, et les vérités éternelles qui sont valables pour tous les croyants et toutes les églises de tous les âges?

1. Considérer sérieusement l'intention de l'auteur originellement inspiré; La Bible est la Parole de Dieu et l'unique source de la foi et de la pratique concernée.
2. Faire attention aux textes inspirés manifestement historiques
 - a. Le culte (rituel et liturgie) d'Israël (cfr. Actes 15; Gal. 3)
 - b. Le Judaïsme du 1er siècle
 - c. Les déclarations historiquement conditionnées de Paul dans 1 Corinthiens
 - (1) le système légal païen de Rome (1 Cor. 6)
 - (2) demeurer esclave (1 Cor. 7:20-24)
 - (3) le célibat (1 Cor. 7:1-35)
 - (4) les vierges (1 Cor. 7:36-38)
 - (5) les viandes sacrifiées aux idoles (1 Cor. 8; 10:23-33)
 - (6) les actes indignes lors du Repas du Seigneur (1 Cor. 11)
3. Dieu s'est clairement et totalement révélé à une culture particulière, à une époque particulière. Nous devons considérer sérieusement la révélation, mais pas chaque aspect de son accommodement historique. La Parole de Dieu fut écrite en des termes humains, et adressée à une culture particulière, à un moment particulier.

B. L'Interprétation Biblique doit rechercher l'intention de l'auteur originel; Que voulait-il dire en son temps? Cela est fondamental et crucial pour une interprétation correctes. Ensuite, il faut appliquer la révélation ainsi découverte à notre époque actuelle. Seulement, il se pose un problème avec les femmes en position de leadership; la vraie difficulté réside dans la définition du terme. Y'avait-il des ministères autres que la pastorale qui étaient considérés comme assumant le leadership? Les diaconesses ou les prophétesses étaient-elles considérées comme des leaders? Il est bien clair que Paul, dans 1 Cor. 14:34-35 et 1 Tim. 2:9-15, a affirmé que la femme ne doit pas conduire un culte public! Mais comment appliquer cela à notre époque actuelle? Je ne voudrais pas que la culture de Paul ou la mienne en viennent à réduire au silence la Parole et la volonté de Dieu. Il est possible que l'époque de Paul ait été caractérisée par trop de restrictions, tout comme mon époque aujourd'hui est caractérisée par trop de liberté et d'ouverture! Je me sens mal à l'aise de pouvoir soutenir que les paroles et enseignements de Paul constituent des vérités situationnelles, locales, et conditionnelles, du 1er siècle. Qui suis-je pour oser permettre à ma pensée ou à ma culture de réfuter un auteur inspiré?!

D'autre part, que dois-je faire face à des exemples bibliques des femmes-leaders (citées notamment dans les écrits de Paul même, cfr. Romains 16)? Un bon exemple en est l'exposé ou l'argumentation de Paul relatifs aux réunions de prière ou services de culte publics dans 1 Corinthiens 11-14. Au chapitre 11:5 il semble permettre à la femme de prêcher et prier dans une assemblée à la condition de se couvrir sa tête, tandis qu'au chapitre 14:34-35 il demande aux femmes de garder silence! On trouvait des diaconesses (cfr. Rom. 16:1) et des prophétesses (cfr. Actes 21:9). C'est cette diversité qui m'offre la liberté de pouvoir identifier les

commentaires de Paul (relatifs aux restrictions envers les femmes) comme étant limités aux églises de Corinthe et d'Ephèse du 1er siècle. En effet, dans ces deux églises, il y a eu des problèmes nés de l'exercice, par les femmes, de leurs libertés nouvellement reconnues (cfr. Bruce Winter, "After Paul Left Corinth"), lesquels problèmes pouvaient avoir causé des difficultés à ces églises de pouvoir gagner leurs sociétés respectives à Christ. Il fallait ainsi limiter leur liberté afin de permettre à l'Évangile d'être plus efficace.

Mais, mon époque est tout le contraire de celle de Paul! À mon époque, c'est plutôt l'Évangile qui serait limité si on ne permet pas aux femmes instruites et éloquents de proclamer l'Évangile et d'assumer des rôles de direction! Quel est l'objectif ultime de tout service de culte public? N'est-ce pas l'évangélisation et la formation des disciples? Les femmes-leaders peuvent-elles honorer et être agréables à Dieu? La Bible dans son ensemble semble dire "oui"!

Je voudrais bien m'accrocher à Paul; ma théologie est essentiellement Paulinienne. Je ne voudrais nullement être excessivement influencé ou manipulé par le féminisme moderne! Néanmoins, je trouve que l'église a plutôt été à la traîne pour pouvoir adopter des vérités bibliques évidentes telles que l'inadéquation [inacceptabilité] de l'esclavage, du racisme, du fanatisme/sectarisme, ou du sexisme. Elle a de même été à la traîne pour réagir de la manière la plus appropriée contre les abus faits à la femme dans notre monde moderne. Dieu en Christ a affranchi aussi bien l'esclave que la femme. Je ne permettrai donc pas à un texte relatif à une culture dépassée de pouvoir les menotter à nouveau.

Un détail de plus: en tant qu'interprète, je sais que l'église de Corinthe était une église très perturbée/désordonnée. Les dons charismatiques y étaient prisés et étalés avec extravagance. Il se pourrait que les femmes aient été prises dans ce piège. Je pense aussi que l'église d'Ephèse avait été affectée par de faux docteurs/enseignants qui profitaient des femmes qu'ils utilisaient comme oratrices de substitution dans les cellules de maisons.

C. Suggestions de lecture:

- "How to Read the Bible For All Its Worth" de Gordon Fee et Doug Stuart (pp. 61-77)
- "Gospel and Spirit: Issues in New Testament Hermeneutics" de Gordon Fee
- "Hard Sayings of the Bible" de Walter C. Kaiser, Peter H. Davids, F. F. Bruce, et Manfred T. Branch (pp. 613-616; 665-667)

2:30-32 (3:3-5) Ceci est un langage apocalyptique (voir D. Brent Sandy et Ronald L. Giese, Jr., "Cracking Old Testament Codes," pp. 177-196) qui essaye de décrire Dieu faisant irruption dans l'histoire pour soit juger, soit bénir!

[THÈME SPÉCIAL: LA LITTÉRATURE APOCALYPTIQUE](#), voir p. 63 ci-dessus

2:31(3:4) "se changera" Ce VERBE (BDB 245, KB 253, *Niphal* IMPARFAIT) est souvent appliqué à:

1. YHWH renversant les méchants
2. YHWH transformant la nature
 - a. les montagnes, cfr. Job 9:5
 - b. les inondations, cfr. Job 12:15; Ps. 66:6
 - c. les cycles naturels de lumière et des ténèbres, cfr. Joël 2:31; Amos 5:10
3. YHWH transformant les fêtes en deuils, cfr. Amos 8:10
4. YHWH transformant le deuil en danse, Ps. 30:11
5. YHWH transformant le deuil en joie, cfr. Jér. 31:13

6. YHWH changeant les méchants, cfr. Soph. 3:9

☐ **“l’arrivée”** Ceci (BDB 97, KB 112, *Qal* INFINITIF CONSTRUIT) est usité plusieurs fois pour désigner la “venue” du Jour du Seigneur/de L’Éternel, surtout dans les livres prophétiques post-exiliques (cfr. Zach. 14:1; Mal. 4:5; et aussi Ésaïe 13:9). YHWH vient pour être avec son peuple. Pour les uns, ce sera pour le jugement et pour les autres ce sera pour la restauration. Le but a toujours été Dieu avec son peuple (*Emmanuel*). Le but de la création était d’avoir une relation personnelle intime entre le Créateur et sa création spéciale (cfr. Gen. 1:26-27). La communion d’Eden (Genèse 1-2) sera rétablie/restaurée (Apocalypse 21-22). Tout ce que l’on trouve de Genèse 3 à Apocalypse 20 n’est rien d’autre que Dieu nettoyant le désordre de la rébellion humaine.

F. F. Bruce, dans son livre *“Questions and Answers,”* p. 75, souligne que ce langage apocalyptique s’est partiellement accompli dans l’obscurité surnaturelle qui accompagna [eut lieu à] la mort de Jésus à Jérusalem. Les auditeurs de Pierre à la Pentecôte étaient à même de comprendre:

1. l’imagerie apocalyptique de l’Ancien Testament
2. l’accomplissement littéral qui venait d’avoir lieu

[THÈME SPÉCIAL: LE PLAN DE REDEMPTION ÉTERNELLE DE YHWH](#), voir p. 110 ci-dessus

2:32(3:5) “quiconque invoquera le nom de L’ÉTERNEL” Dans un contexte de l’Ancien Testament, ceci dénote un acte personnel et public d’affirmation de l’alliance (cfr. Gen. 4:26; 12:8; Ps. 116:4). C’était une manière liturgique d’affirmer sa confiance dans le Dieu d’alliance d’Israël et sa parole, ses promesses et ses avertissements. Voir [Thème Spécial: Invoquer Son Nom](#).

Cette expression est usitée plusieurs fois dans le Nouveau Testament, notamment dans:

1. le sermon de Pierre le jour de la Pentecôte, Actes 2:14-21; 37-30
2. le message de Pierre à Corneille, Actes 10:45
3. l’insistance de Paul dans Rom. 10:13

Si ce jour nouveau de salut, cet âge nouveau de l’Esprit, cette période Messianique, a déjà commencé, pourquoi y a-t-il encore tant de péché et de souffrance?

Pour répondre à cette question, voir [Thème Spécial: L’Âge Actuel et l’Âge à Venir](#), ainsi que le livre de Gordon Fee et Doug Stuart, *“How To Read The Bible For All Its Worth,”* pp. 145-148.

[SPECIAL TOPIC: THIS AGE AND THE AGE TO COME \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: L’ÂGE ACTUEL ET L’ÂGE À VENIR

Les prophètes de l’Ancien Testament considéraient le futur comme une extension du présent. Pour eux, le futur sera une restauration de l’Israël géographique. Ils voyaient cela comme un jour nouveau (cfr. Esaïe 65:17; 66:22). À la suite du rejet volontaire et persistant de YHWH par les descendants d’Abraham (même après l’exil), un nouveau paradigme fut développé dans la littérature apocalyptique Juive intertestamentale (1 Enoch, 4 Esdras, 2 Baruch). Ces écrits distinguent deux âges: un âge actuel du mal, dominé par Satan, et un âge de justice à venir, dominé par l’Esprit et inauguré par le Messie (vu généralement comme un guerrier dynamique).

Dans ce domaine de la théologie (eschatologie) il y a une évolution évidente que les théologiens appellent la “révélation progressive.” Et le Nouveau Testament affirme cette nouvelle réalité cosmique de deux âges (le dualisme temporel).

Jésus

Paul

Hébreux (Paul)

Matthieu 12:32; 13:22,29
Marc 10:30
Luc 16:8; 18:30; 34-35

Romains 12:2
1 Cor. 1:20; 2:6,8; 3:18
2 Cor. 4:4
Galates 1:4
Eph. 1:21; 2:1,7; 6:12
1 Timothée 6:17
2 Timothée 4:10
Tite 2:12

1:2; 6:5; 11:3

Dans la théologie du Nouveau Testament, ces deux âges se chevauchent/s'imbriquent en raison des prédictions inattendues et inaperçues de deux venues du Messie. L'incarnation de Jésus a accompli/réalisé la plupart des prophéties de l'Ancien Testament relatives à l'inauguration de l'âge nouveau (Dan. 2:44-45). Dans le lot, l'Ancien Testament avait aussi vu sa venue en tant que Juge et Conquérant, mais il est venu dans un premier temps en tant que Serviteur Souffrant (cfr. Esaïe 53; Zach. 12:10), humble et doux (Zach. 9 :9). Il reviendra une deuxième fois avec/en puissance tel que prédit dans l'Ancien Testament (cfr. Apoc 19). Cet accomplissement en deux phases a fait que le Royaume soit à la fois présent (inauguré), et futur (pas encore totalement consommé). C'est cela la tension du "déjà, mais pas encore" contenue dans le Nouveau Testament!

☐ **"L'ÉTERNEL" ["SEIGNEUR," N. B. Segond, chap. 3:5]** Dans ce contexte, ceci réfère au nom d'Alliance de Dieu, YHWH. Cependant, dans le Nouveau Testament (cfr. Rom. 10:13), ça réfère à Jésus le Messie. C'est une merveilleuse invitation au salut offerte à toute personne qui aura confiance à la fiabilité de Dieu, qui est pleinement révélée en Jésus le Messie.

Voir p. 42 ci-dessus, [Thème Spécial: Les Noms de Dieu](#), point D.

☐ **"sera sauvé"** Le verbe (BDB 572, KB 589, Niphal IMPARFAIT) peut signifier:

1. échapper, Juges 3:29; 1 Sam. 19:10,12,18; Jér. 46:6; 48:8,19; Joël 2:32; Amos 9:1; Mal. 3:15
2. être délivré/sauvé, Juges 6:23; 2 Sam. 19:9; Ps. 22:5; 107:19; Prov. 28:26

Lorsqu'on introduit ce concept de délivrance physique par la puissance de Dieu dans le Nouveau Testament, l'aspect spirituel devient prédominant. C'est encore et toujours l'Esprit de Dieu qui accomplit la délivrance, mais pas/plus pour une période de temps, mais pour l'éternité!

☐ **"Comme a dit L'ÉTERNEL,**

Et parmi les réchappés que l'ÉTERNEL appellera"

Il n'est pas certain de savoir à quel texte de l'Ancien Testament Joël réfère-t-il ici. Cette même expression semble être mentionnée dans Abdias 1:17. Voir ci-dessus, Introduction au Livre de Joël, point V. Date.

Il y a deux questions/préoccupations théologiques dans cette expression:

1. "La théologie du 'reste'" – À travers le temps et le jugement, Dieu maintient un reste des fidèles. Son désir de racheter toutes les nations dépend d'un témoignage continu du Dieu d'alliance!
2. "La Prédestination" - Il existe un plan de rédemption éternelle qui inclut Israël et les nations.

[SPECIAL TOPIC: REMNANT \(French\)](#)

SPECIAL TOPIC: LE “RESTE” (BDB 984, KB 1375), TROIS SENS

Dans l’Ancien Testament, le concept d’un “reste fidèle” est un thème récurrent dans les livres des Prophètes (surtout chez Jérémie et les prophètes du 8^e siècle). Il est usité dans trois sens:

1. Ceux qui ont survécu à l’Exil (Esdras 9:8,14-15; Néh. 1:2-3; Esaïe 10:20-23; 17:4-6; 37:4,31-32; 46:3; Jér. 23:3; 31:7-8; 42:15,19; 44:12,14,28; Michée 2:12; 5:7-8; 7:18; Aggée 1:12-14; 2:2; Zach. 8:6,11-12)
2. Ceux qui sont restés fidèles à YHWH (Esaïe 4:1-5; 11:11,16; 28:5; Joël 2:32; Amos 5:14-15;
3. Ceux qui font partie du renouvellement et re-création eschatologique (Amos 9:11-15; Zach. 8:6)

La parabole du semeur [ou des terrains] dans Marc 4:1-20 et Matth. 13:1-23, qui cite Esaïe 6:9-10, est un bon exemple de la façon dont le Nouveau Testament comprend ce terme (notez également Romains 9:6 en référence à l’Israël de l’époque de Paul).

Le “reste” du Nouveau Testament est composé de Juifs qui se confient à Christ (cfr. Rom. 9:27-29) et de Gentils qui se confient à Christ (cfr. Rom. 9:24-26). Les deux groupes sont mentionnés dans Rom. 9:30-35; 11:11-24,25-32.

L’Israël croyant n’est seulement racial (cfr. Rom. 9:6; 2:18-19), mais c’est aussi un groupe de disciples fidèles qui croient en la révélation nouvelle et complète de Dieu en Jésus. Affirmer cela semble renier les textes de l’Ancien Testament (cfr. Jér. 31:7-9; Michée 5:7-8) relatifs à la nation d’Israël comme étant le reste. Veuillez lire le Thème Spécial: Pourquoi les Promesses de l’Ancien Testament Semblent être Si Différentes des Promesses du Nouveau Testament? L’Evangile change tout!

[THÈME SPÉCIAL: LE PLAN DE REDEMPTION ETERNELLE DE YHWH](#), voir p. 110 ci-dessus

QUESTIONS-DÉBAT

Le présent commentaire est un commentaire-guide d’étude, ce qui signifie que vous êtes responsable de votre propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. En matière d’interprétation la priorité est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C’est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Ces questions pour discussion sont conçues pour vous aider à réfléchir sur les sujets ou thèmes majeurs soulevés dans la présente section du livre. Elles sont censées pousser à la réflexion, et non être définitives:

1. Le “Jour du Seigneur/de l’Éternel” est-il pour le jugement ou pour la bénédiction?
2. Pourquoi Joël utilise-t-il une invasion de sauterelles pour décrire le jugement de Dieu?
3. Qu’est-ce qui est significatif dans la définition de Dieu trouvée dans Joël 2:13?
4. Pourquoi Joël 2:23 est-il si difficile à traduire?
5. Qu’est-ce que Joël 2:28 a à dire [à notre époque] à propos de la question des femmes dans le ministère?

JOËL 3 (4)

DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES

| Louis Segond | Nouvelle Bible Segond | Traduction Oecuménique de la Bible | Bible en Français Courant | Parole de Vie |
|---|--|---|--|---|
| Le jugement des nations 3:1-17 [3:1-3 poésie] [3:4-8 prose] [3:9-17 poésie] | Le procès de Dieu contre les nations (4:1-8) Combat final et jugement (4:9-17) Nouvelle prospérité pour le peuple de Dieu (4:18-21) | Le Seigneur juge les nations (4:1-8) Combat et jugement (4:9-17) Ère paradisiaque et restauration d'Israël (4:18-21) | Le procès de Dieu contre les peuples étrangers (4:1-8) Combat final et jugement (4:9-17) Nouvelle prospérité pour le peuple de Dieu (4:18-21) | Le Seigneur juge les peuples (4:1-8) Le Seigneur va venir dans la vallée du jugement (4:9-17) Annonce de bonheur pour le peuple d'Israël (4:18-21) |

TROISIÈME CYCLE DE LECTURE (voir "[Un Guide pour Une Bonne Lecture de la Bible](#)")

EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Etc.

BACKGROUND

- A. Le livre de Joël est divisé en deux parties: Joël 1:2-2:17, le jugement de Dieu contre son peuple, et Joël 2:18-3:21, la restauration par Dieu de son peuple repentant et le jugement contre ses oppresseurs. C'est évident, lorsqu'on commence Joël 3, que l'on entre dans un autre contexte littéraire. Le contexte littéraire de ce chapitre est l'événement

eschatologique de Joël 2:28-32 où Dieu répand Son Esprit sur tous les humains à la fin des temps.

- B. Joël 3 est un drame tiré de différents textes de l’Ancien Testament: le Psaume 43, les livres prophétiques d’Amos, Ésaïe et Zacharie 9-14.
- C. De nombreux commentateurs modernes ont affirmé que Joël 3:4-8 est une affirmation ultérieure parce qu’il est en prose, alors que le reste du chapitre 3 est de la poésie. Cependant, à mon avis, cette analyse structurelle semble être moderne et présupposée.

ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

TEXTE DE LOUIS SEGOND: JOËL 3:1-8 (4:1-8)

¹Car voici, en ces jours, en ce temps-là,
Quand je ramènerai les captifs de Juda et de Jérusalem,

²Je rassemblerai toutes les nations,
Et je les ferai descendre dans la vallée de Josaphat;
Là, j’entrerai en jugement avec elles,
Au sujet de mon peuple, d’Israël, mon héritage,
Qu’elles ont dispersé parmi les nations,
Et au sujet de mon pays qu’elles se sont partagé.

³Ils ont tiré mon peuple au sort;
Ils ont donné le jeune garçon pour une prostituée,
Ils ont vendu la jeune fille pour du vin, et ils ont bu.

⁴Que me voulez-vous, Tyr et Sidon, et vous tous, districts des Philistins? Voulez-vous tirer vengeance de moi? Si vous voulez vous venger, Je ferai bien vite retomber votre vengeance sur vos têtes. ⁵Vous avez pris mon argent mon or; et ce que j’avais de plus précieux et de plus beau, vous l’avez emporté dans vos temples. ⁶Vous avez vendu les enfants de Juda et de Jérusalem aux enfants de Javan, afin de les éloigner de leur territoire. ⁷Voici, je les ferai revenir du lieu où vous les avez vendus, et je ferai retomber votre vengeance sur vos têtes. ⁸Je vendrai vos fils et vos filles aux enfants de Juda, et ils les vendront aux Sabéens, nation lointaine; car L’ÉTERNEL a parlé.

3:1 (4:1) “en ces jours, en ce temps-là” Ceci réfère à l’événement eschatologique de Joël 2:28-32.



| | |
|------------------------------|--------------------------------|
| Louis Segond | “je ramènerai les captifs” |
| Nouvelle Bible Segond (4:1) | “je rétablirai la situation” |
| Colombe (4:1) | “je ferai revenir les captifs” |
| Parole de Vie (4:1) | “je rendrai” |
| J. N. Darby | “je rétablirai les captifs” |
| Traduction Oecuménique (4:1) | “je restaurerai” |
| NASB, NRSV, NJB, JPSOA | “Je restaurerai la fortune” |
| Today’s English Version | “Je restaurerai la prospérité” |

La Septante, la Peshita, et King James ont “Je ramènerai encore la captivité.” Cependant, le contexte semble exiger un sens plutôt positif (c’est-à-dire ramener Juda et Jérusalem de l’exil, cfr. Deut. 30:3) que négatif (voir la traduction de NIV). Les autres endroits où cette expression est utilisée sont Jér. 30:18 et 32:44.

Le VERBE (BDB 996, KB 1427) est un *Qal* IMPARFAIT, mais les scribes Juifs y trouvent un problème et le lisent comme un *Hiphil* IMPARFAIT.

Le “*kethiv*” (“ce qui est écrit,” cfr. le Texte Massorétique) a “retourner/ramener la captivité” (c.-à-d. “les captifs,” cfr. Jér. 30:18; 32:44), tandis que le “*qere*” (“ce qui est lu,” c.-à-d. les suggestions des érudits Massorétiques) a “restaurer la fortune,” cfr. Job 42:10; Osée 6:11; Soph. 3:20.

☐ **“de Juda et de Jérusalem”** C’est évident, en lisant Joël 3:1 et 2 dans le contexte, que Dieu affirme sa propriété de/sur la Terre Promise et sa promesse aux descendants d’Abraham (cfr. Gen. 12:1-3; 15:1,18; 17:1-5). Dans Joël 3:2, il utilise le terme “Israël” pour décrire Juda et Jérusalem, qui sont mentionnés dans Joel 3:1. Pour moi, cela montre qu’on est dans la période post-exilique où Israël est redevenu le nom collectif du peuple de retour, et non plus le nom des dix tribus du nord.

3:2 (4:2) “Je rassemblerai toutes les nations” Les “nations” (autrement dit toute l’humanité) ont toujours été au centre de l’activité de Dieu (cfr. Gen. 1:26-27; 2:7; 3:15; 12:3; Exode 19:5). À cause du péché et de la rébellion des hommes, les nations sont traitées de deux manières:

1. le jugement, Psaumes 2 (voir Actes 4:25-26); 46; 83; Esaïe 66:18-24; Ézéchiël 32; 38; 39; Soph. 3:8; Zach. 14:2
2. le salut, Esaïe 42:5-9; 45:22-23; 49:6; 51:4-8; 56:6-8; 60:1-3; Soph. 3:9

L’usage de Joël 2:28-32 par Pierre montre la priorité de l’option #2. S’il n’y a qu’un seul Dieu, s’il a créé le monde pour la communion avec les humains, et si les humains sont créés d’une manière unique à l’image et ressemblance de Dieu, alors Dieu choisit Abraham en ayant en vue toute l’humanité, et pas seulement une partie d’elle!

Notez les VERBES: YHWH “rassemblera” (BDB 867, KB 1062, *Piel* PASSÉ COMPOSÉ), les nations “ont dispersé” (BDB 808, KB 921, *Piel* PASSÉ COMPOSÉ). En réalité, c’est YHWH qui accomplit les deux! L’exil du peuple de Dieu fut autorisé/conçu par YHWH lui-même. Les nations n’ont été que ses instruments de jugement ainsi que l’objet du jugement par la suite! Elles n’ont pas que servi à cela, elles sont aussi au centre du salut.

[THÈME SPÉCIAL: LE PLAN DE REDEMPTION ÉTERNELLE DE YHWH](#), voir p. 110 ci-dessus

☐ **“je les ferai descendre”** Ce VERBE (BDB 432, KB 434, *Hiphil* PASSÉ COMPOSÉ) réfère:

1. littéralement à YHWH amenant quelqu’un dans une vallée physique
2. figurativement à YHWH rabaissant quelqu’un (c.-à-d. le jugeant, cfr. Ésaïe 10:13; 43:14; Jér. 49:16; 51:40; Ézéchi. 26:20; Osée 7:12; Amos 9:2; Abdias v. 4)

☐ **“la vallée de Josaphat”** Son nom signifie “YHWH juge” (BDB 221). Personnellement, je ne pense pas que ce soit un emplacement géographique lié au roi Josaphat, puisque c’est un jeu de mot sur “Josaphat.” Il y a une autre désignation similaire dans Joël 3:14, “la vallée du jugement.”

Certaines personnes qui ont visité Jérusalem en l’an 333 ap. J.-C. consignèrent que la vallée de Kidron était connue comme la vallée de Josaphat, mais Eusèbe, un des premiers historiens de l’église, dit que c’était spécifiquement la vallée des fils de Hinnom (juste au sud de Jérusalem).

☐ **“Là, j’entrerai en jugement avec elles”** Ceci réfère à l’armée (Assyrie, Babylone) que YHWH amena contre son propre peuple. YHWH se sert de ces armées étrangères à ses fins, mais elles étaient responsables de leurs actes. YHWH contrôle l’histoire humaine relativement à ses desseins/objectifs! Si cela est vrai (et je le crois), alors toute l’histoire est le résultat de la rébellion humaine (cfr. Genèse 3) et du plan de Dieu pour la restaurer!

☐ **“mon peuple, d’Israël, mon héritage”** C’est une série de trois termes d’alliance. Dieu a utilisé la famille d’Abraham pour:

1. se révéler aux nations

2. amener le Messie dans le monde

Les avantages (et les responsabilités) de ce peuple élu de l'alliance sont énoncés dans Romains 9.

"Mon héritage" fait allusion au droit de propriété unique de YHWH sur la Terre Promise (cfr. Lév. 25:23; Ésaïe 14:25; Jér. 2:7; Ézéché. 36:5; 38:16; Joël 1:6; 3:2). En un sens, la terre entière appartient à YHWH de par la création, mais pour ses desseins rédempteurs et messianiques, la Palestine est sa terre d'une manière unique (cfr. Gen. 12:1,7; 13:15; 15:18; et son interprétation dans le Nouveau Testament dans Gal. 3:16).

☐ **"elles/ils"** Les péchés des envahisseurs sont énumérés dans les versets suivants:

1. ont dispersé Israël parmi les nations
2. se sont partagé et ont tiré au sort la terre [et le peuple] d'Israël
3. ont transformé [le peuple d'] Israël en esclaves
4. ont volé les trésors du temple de YHWH

3:3 "Ils ont tiré mon peuple au sort" Ceci (BDB 391, KB 388, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) réfère à l'ancien commerce des esclaves (cfr. références historiques: "L'Odyssée" de Homer, 15:463-84; "Les Guerres Perses" de Hérodote, 1:1; 2:54, 56; références bibliques: Abdias v. 11; Nahum 3:10). Il est fait allusion à ceci dans Gen. 37:36; Ezéch. 27:13; Joël 3:6-8; Amos 1:6.

☐ **"Ils ont donné le jeune garçon pour une prostituée"** La Peshitta a "pour le prix d'une prostituée," ce qui semble être l'idée maîtresse de ce verset (cfr. Deut. 28:68). Ce verset met en évidence la cupidité et l'immoralité des envahisseurs. Ils ne voyaient aucune valeur dans la vie du peuple de Dieu (cfr. Amos 2:6; 8:6).

3:4-8 (4:4-8) C'est une section en prose entourée de poésie. Elle est adressée aux ennemis d'Israël. Leur abus d'Israël était, en un sens, un abus de Dieu (cfr. Matth. 25:40; Actes 9:4; 22:7; 26:14; 1 Cor. 8:12).

3:4 (4:4) "me" Remarquez les PRONOMS À LA PREMIÈRE PERSONNE dans cette section (Joël 3:1-8). Le prophète parle pour/au nom de YHWH (cfr. "l'Éternel a parlé," Joël 3:8):

1. "Je," Joël 3:1,2 (deux fois), 8
2. "Mon," Joël 3:2 (trois fois), 3,5 (trois fois)
3. "Me/Moi," Joël 3:4 (trois fois)

Il y a un interchangeabilité de personne (TROISIÈME PERSONNE, PREMIÈRE PERSONNE) dans ce chapitre:

1. YHWH parle, Joël 3:1-8
2. le prophète parle au nom de YHWH, Joël 3:9-11
3. YHWH parle, Joël 3:12-13
4. le prophète parle au nom de YHWH, Joël 3:14-16
5. YHWH parle, Joël 3: 17-21

On ne sait pas comment l'Esprit a transmis sa révélation à l'auteur biblique inspiré. Il semble que les mécanismes n'étaient pas standards, mais fluides (c.-à-d. par des rêves, visions, discours directs, messagers angéliques, événements en cours, l'Écriture précieuse).

☐ **"bien vite"** Ces deux termes (BDB 886 et 555) sont également usités dans Esaïe 5:26, qui parle de la vitesse et de la force de l'armée Babylonienne (cfr. Ésaïe 5:26-30), envoyée par YHWH pour le jugement d'Israël. Mais c'était le tour de l'armée étrangère de subir ce qu'elle avait fait subir aux autres [à Israël]! C'est un renversement typique. Les plans pervers reviennent souvent à leurs planificateurs; au bout du compte, la justice finit par l'emporter! Cette expression est un idiomme de cette vérité (l'on récolte ce que l'on sème, cfr. Gal. 6:7).

☐ **“vengeance”** Ce terme/PARTICIPE (BDB 1022, KB 1532, Piel PARTICIPE) signifie restaurer (cfr. Joël 2:25) ou exiger en jugement (cfr. Deut. 7:9-10; Jér. 51:24,56). Le meilleur passage parallèle est Esaïe 65:1-7, où la vérité de l’amour de Dieu pour tous les peuples devient le fondement même de son jugement contre les nations. Il est venu à eux, mais ils l’ont rejeté! Dieu aime les nations et essaie de les atteindre à travers Israël, mais au lieu du salut, leur idolâtrie égocentrique aboutit au jugement.

3:5(4:5) “Vous avez pris mon argent mon or; et ce que j’avais de plus précieux et de plus beau, vous l’avez emporté dans vos temples”

Ces expressions réfèrent à l’ancienne pratique courante au Proche-Orient où les trésors des temples du peuple vaincu (BDB 326) étaient emmenés au temple national du vainqueur comme un signe visible de la supériorité de la divinité du vainqueur.

Si, comme je le pense, ceci reflète la conquête de Juda par Nebucadnetsar, alors il s’agit ici des ustensiles du temple de YHWH à Jérusalem qui furent emmenés en 586 av. J.-C. au temple de Marduk à Babylone où ils furent exposés (cfr. 2 Rois 24:13; 25:15; Dan. 5:2).

C’est surprenant que le terme “temples” (BDB 228) soit au pluriel. Probablement que les Babyloniens donnèrent certains des trésors du temple aux autres armées nationales qui avaient coalisé avec l’armée Babylonienne (notamment l’armée d’Edom mentionnée dans Abdias).

L’autre option est de considérer le terme Hébreu pour “temples” comme référant aux “palais” (cfr. Ésaïe 13:22; Osée 8:14; Amos 8:3).

3:6(4:6) “Vous avez vendu les enfants de Juda et de Jérusalem aux enfants de Javan” [“vous avez vendu les fils de Juda et de Jérusalem aux Grecs,” N. B. Segond, 4:6] Amos 1:6-9 parle de la traite des esclaves de Gaza et de Tyr. La mention du terme “Grecs” a inquiété de nombreux commentateurs relativement à la date de rédaction de Joël: (1) certains pensent que c’est une métaphore pour des peuples lointains, et (2) d’autres affirment que ça réfère à la nation Grecque (cfr. Gen. 10:2,4). Voir Gleason Archer, *“Encyclopedia of Bible Difficulties,”* p. 296.

3:7(4:7) Ce verset rappelle Joël 3:4. Deux VERBES *Hiphils* décrivent l’action de YHWH:

1. l’un dans la délivrance, “Je les ferai revenir” (les Israélites vendus comme esclaves), BDB 734, KB 802, *Hiphil*
2. l’autre en jugement, “Je ferai retomber votre vengeance,” BDB 996, KB 1427, *Hiphil PAS-SÉ COMPOSÉ*

Nous voyons à nouveau ici le thème théologique courant de l’inversion des rôles (cfr. Joël 3:8)!

3:8(4:8) “Je vendrai vos fils et vos filles” Dieu allait leur faire subir ce qu’ils avaient fait subir aux autres. L’histoire nous apprend que la ville de Sidon fut capturée et vendue comme esclave par Antiochos III en l’an 345 av. J.-C. On sait aussi que les villes de Tyr et de Gaza furent capturées et vendues comme esclaves par Alexandre II, “le Grand,” en 332 av. J.-C. Les Judéens furent vendus à une puissance du nord-ouest, mais les peuples riverains de la mer furent vendus à une puissance du désert du sud-est, les Sabéens (BDB 985).

☐ **“aux Sabéens”** Ceci (BDB 985) réfère aux commerçants Arabes qui contrôlaient les routes commerciales de l’Est jusqu’à ce qu’ils furent détrônés par les Minéens qui devinrent la puissance dominante au sud de l’Arabie vers les années 400 av. J.-C. La Reine de Séba faisait partie de cette identité tribale (cfr. Ps. 72:10; Jér. 6:20 et Ezéch. 27:22).

TEXTE DE LOUIS SEGOND: JOËL 3:9-17 (4:9-17)

- ⁹Publiez ces choses parmi les nations!
Préparez la guerre! Réveillez les héros!
Qu'ils s'approchent, qu'ils montent, tous les hommes de guerre!
- ¹⁰De vos hoyaux forgez des épées,
Et de vos serpes des lances!
Que le faible dise: Je suis fort!
- ¹¹Hâtez-vous et venez, vous toutes, nations d'alentour,
Et rassemblez-vous!
Là, ô ÉTERNEL, fais descendre tes héros!
- ¹²Que les nations se réveillent,
Et qu'elles montent vers la vallée de Josaphat!
Car là je siégerai pour juger
Toutes les nations d'alentour.
- ¹³Saisissez la faucille, car la moisson est mûre!
Venez, foulez, Car le pressoir est plein,
Les cuves regorgent! Car grande est leur méchanceté,
- ¹⁴C'est une multitude, une multitude, dans la vallée du jugement;
Car le jour de L'ÉTERNEL est proche, dans la vallée du jugement.
- ¹⁵Le soleil et la lune s'obscurcissent,
Et les étoiles retirent leur éclat.
- ¹⁶De Sion L'ÉTERNEL rugit,
De Jérusalem il fait entendre sa voix;
Les cieux et la terre sont ébranlés.
Mais L'ÉTERNEL est un refuge pour son peuple,
Un abri pour les enfants d'Israël.
- ¹⁷Et vous saurez que je suis L'ÉTERNEL, votre Dieu,
Résidant à Sion, ma sainte montagne.
Jérusalem sera sainte,
Et les étrangers n'y passeront plus.

3:9-13 (4:9-13) Une ultime attaque des royaumes de ce monde contre le royaume de notre Dieu et de son Christ est mentionnée à maintes reprises dans les Écritures (cfr. Psaumes 2; Ésaïe 8:9,14; 17:12-14; Ézéchiël 38-39; Zacharie 12-14; Apoc. 16:14-16; 19:17-19).

Cet appel aux armes a plusieurs commandements:

1. "Publiez ces choses parmi les nations!" Joël 3:9, BDB 894, KB 1128, *Qal* IMPÉRATIF, cfr. Esaïe 40:6; Amos 3:6
2. "Préparez la guerre!" (c.-à-d. "se consacrer," cfr. Joël 1:14; 2:15), Joël 3:9, BDB 872, KB 1073, *Piel* IMPÉRATIF, cfr. Josué 7:13; Jér. 6:4; 22:7; 51:27-28
3. "Réveillez les héros!" Joël 3:9, BDB 734, KB 802, *Hiphil* IMPÉRATIF, cfr. Esaï 41:2,25; Jér. 50:9; 51:1
4. "Qu'ils [les hommes de guerre] s'approchent," Joël 3:9, BDB 620, KB 670, *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF, cfr. Jér. 46:3
5. "Qu'ils montent," Joël 3:9, BDB 748, KB 828, *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF, cfr. Esaïe 7:6; 36:10; Jér. 48:18
6. "De vos hoyaux forgez des épées," Joël 3:10, BDB 510, KB 507, *Qal* IMPÉRATIF, généralement le contraire, Esaïe 2:4; Michée 4:3
7. "Que le faible dise," Joël 3:10, BDB 55, KB 65, *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF
8. "Hâtez-vous" (c.-à-d. "prêtez secours"), Joël 3:11, BDB 736, KB 804, *Qal* IMPÉRATIF, trouvé seulement ici dans l'Ancien Testament

9. "Venez," Joël 3:11, BDB 97, KB 112, *Qal* IMPÉRATIF (utilisé dans le sens de "Venez vous joindre à")
10. "Rassemblez-vous," le Texte Massorétique a un *Niphal* PASSÉ COMPOSÉ (BDB 867, KB 1062), mais ça pourrait aussi être un *Niphal* IMPÉRATIF, ce qui correspondrait à la série d'IMPÉRATIFS de vv. 9-13
11. "Fais descendre," Joël 3:11, BDB 639, KB 692, *Hiphil* IMPÉRATIF, le temps Hiphil n'est usité qu'ici et réfère à la puissante armée de YHWH, cfr. Esaïe 13:3
12. "Que les nations se réveillent," Joël 3:12, BDB 734, KB 802, *Niphal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF, similaire à Joël 3:9
13. "Qu'elles montent," Joël 3:12, BDB 748, KB 828, pareil à Joël 3:9
14. "Saisissez la faucille," Joël 3:13, BDB 1018, KB 1511, *Qal* IMPÉRATIF (c.-à-d. que la moisson du jugement est mûre, cfr. Jér. 51:33)
15. "Venez," Joël 3:13, BDB 97, KB 112, *Qal* IMPÉRATIF, cfr. Joël 3:11, référant à YHWH descendant dans/pour le jugement ("Jour du Seigneur/de l'Éternel," Joël 3:12-14)
16. "Foulez" (autrement dit "descendez"), Joël 3:13, BDB 432, KB 434, *Qal* IMPÉRATIF (ou peut-être de BDB 921, KB 1190 I) référant à YHWH descendant pour le jugement ("Jour du Seigneur," Joël 3:12-14)

3:10 (4:10) "De vos hoyaux forgez des épées, et de vos serpes des lances!" Ceci est exactement le contraire de la paix eschatologique promise dans Esaïe 2:4 et Michée 4:3. La violence précède la paix (cfr. Matthieu 24; Luc 21; Marc 13).

[SPECIAL TOPIC: PEACE AND WAR \(French\)](#)

SPECIAL TOPIC: LA PAIX ET LA GUERRE

I. Introduction

- A. La Bible, notre seule source de foi et de pratique, n'a pas de passage définitif sur la paix (voir Thème Spécial: La paix [dans l'Ancien Testament] et Thème Spécial: La paix [dans le Nouveau Testament]). En fait, elle est paradoxale dans sa présentation. L'approche de la paix dans l'Ancien Testament pourrait être celle de l'absence de guerre; Tandis que le Nouveau Testament situe le conflit en termes spirituels internes de lumière et ténèbres (cfr. Eph. 2:2; 6:10-17).
- B. La foi biblique, de même que les religions du monde, tant du passé que du présent, ont toujours cherché et continuent à espérer un âge d'or de la prospérité qui sera dépourvu de conflit:
 1. Esaïe 2:2-4; 11:6-9; 32:15-18; 51:3; Osée 2:18; Michée 4:3
 2. La foi biblique prophétise l'entremise personnelle du Messie, Esaïe 9:5-6
- C. Cependant, comment devons-nous vivre dans le monde actuel de conflit? Plusieurs réponses Chrétiennes ont été développées chronologiquement entre l'époque de la mort des Apôtres et le Moyen Age:
 1. Le Pacifisme - bien que rare dans l'antiquité, était la réponse de l'église primitive à la société militariste Romaine.
 2. La Guerre Juste - après la conversion de Constantin (313 ap. J.-C.), l'église commença à rationaliser le soutien militaire d'un "État Chrétien" en réponse à des successives invasions barbares. Telle était fondamentalement la position classique Grecque. Cette position fut

d'abord articulée par Ambrose, puis élargie et développée par Augustin.

3. Les Croisades – c'est similaire au concept de la guerre sainte de l'Ancien Testament. Elles ont été développées au Moyen Age en réponse aux avancées Musulmanes dans la "Terre Sainte" et dans les anciens territoires Chrétiens tels que l'Afrique du Nord, l'Asie Mineure, et l'Empire Romain d'Orient. Elles n'étaient pas menées au nom de l'Etat, mais au nom de l'église et sous ses auspices.
4. Tous ces trois points de vue furent développés dans un contexte Chrétien avec différentes perceptions sur la façon dont les Chrétiens devraient faire face à un système mondain déchu. Chacun des trois soulignait certains textes de la Bible à l'exclusion des autres. Le Pacifisme tendait à se séparer du monde. La réponse de la "Guerre Juste" préconisait la puissance de l'État pour contrôler un monde mauvais (Martin Luther). La position des Croisades préconisait que l'église attaque le système mondain de manière à le contrôler.
5. Roland H. Bainton, dans son livre, *"Christian Attitudes Toward War and Peace,"* publié par Abingdon, p. 15, dit: "La Réforme précipita les guerres de religion, dans lesquelles les trois positions historiques réapparurent: la Guerre Juste parmi les Luthériens et les Anglicans, la Croisade dans les Églises réformées, et le Pacifisme parmi les Anabaptistes et plus tard les Quakers. Le 18^e siècle ressuscita en théorie et en pratique les idéaux de la paix humaniste de la Renaissance. Le 19^e siècle fut une ère de paix comparative et de grande agitation pour l'élimination de la guerre. Le 20^e siècle a vu deux guerres mondiales. Dans cette période, les trois positions historiques firent encore leur réapparition. Les églises aux Etats-Unis particulièrement, adoptèrent une attitude de Croisade du genre de la Première Guerre Mondiale; le Pacifisme fut prédominant entre les deux guerres; l'humeur de la Seconde Guerre Mondiale fut proche de celle de la Guerre Juste."

D. La définition exacte de la "paix" est disputée:

1. Pour les Grecs, elle semble référer à une société de l'ordre et de la cohérence.
2. Pour les Romains, c'était l'absence de conflit mise en place et assurée par la puissance de l'État.
3. Pour les Hébreux, la paix était un don de YHWH basée sur la réponse/réaction appropriée de l'homme vis-à-vis de lui [YHWH]. Elle était généralement présentée en termes agricoles (cfr. Lévitique 26; Deutéronome 27-28). Elle incluait non seulement la prospérité, mais aussi la sécurité et la protection Divines.

II. Données bibliques

A. Ancien Testament

1. La Guerre Sainte est un concept fondamental de l'Ancien Testament. L'expression Hébraïque "Tu ne tueras pas" d'Exode 20:13 et Deutéronome, réfère au meurtre prémédité (BDB 953; voir Thème Spécial: Le Meurtre), et non à la mort par accident ou par passion ou par la guerre. YHWH est même considéré comme un guerrier pour le compte de son peuple (cfr. Josué, Juges et Esaïe 59:17, cité dans Eph. 6:14).
2. Dieu se sert de la guerre comme moyen de punir son peuple rebelle et capricieux – l'Assyrie exila Israël (722 av. J.-C.); Babylone exila Juda (586 av. J.-C.).
3. C'est choquant, dans une telle atmosphère militariste, d'entendre parler du "Serviteur Souffrant" d'Ésaïe 53, qui peut être classé comme du Pacifisme rédempteur.

B. Nouveau Testament

1. Dans les Evangiles les soldats sont mentionnés sans condamnation. Les "centeniers" Romains sont mentionnés souvent et presque toujours dans un sens noble.
2. Les soldats croyants n'étaient/ont pas commandés à renoncer à leur vocation (l'église pri-

mitive).

3. Le Nouveau Testament ne préconise pas une réponse détaillée aux maux sociaux en termes de théorie ou d'action politique, mais plutôt en termes de rédemption spirituelle. L'accent est mis non sur les batailles physiques, mais sur la bataille spirituelle entre la lumière et les ténèbres, la bonté et le mal, l'amour et la haine, Dieu et Satan (Eph. 6:10-17).
4. La paix est une attitude du cœur au milieu des problèmes du monde. Elle est liée uniquement à notre relation avec le Christ (Rom. 5:1; Jean 14:27), et non avec L'État. Les artisans de la paix de Matthieu 5:9 ne sont pas des politiques, mais des annonciateurs de l'Évangile! La communion, et non les conflits, devrait caractériser la vie de l'Église, à la fois vis-à-vis d'elle-même et vis-à-vis du monde perdu.

☐ **“Que le faible dise: Je suis fort”** Au regard du contexte, ceci réfère aux travailleurs agricoles appelés alors à être des soldats (le contraire de Deut. 20:8). Ça montre l'effort militaire total des royaumes de ce monde. Dans Zach. 12:8 cette même métaphore est usitée, mais en référence au peuple de Dieu.

3:11 (4:11) “ô ÉTERNEL, fais descendre tes héros” Ceci pourrait référer à l'armée invisible des anges de Dieu dans 2 Rois 6:16, 17; Zach. 14:5 (cfr. NIDOTTE, vol. 1, pp. 811-812). D'autres allusions à cette armée angélique de Dieu se trouvent dans Deut. 33:2,3; Matth. 16:27; 25:31; Marc 8:38; 2 Thes. 1:7; et Apoc. 19:14.

Cependant, en raison d'Ésaïe 13:3, ça peut référer à des armées humaines (cas de Cyrus, cfr. Ésaïe 44:28-45:7) utilisées par YHWH.

3:13-14 (4:13-14) Il y a ici trois métaphores agricoles utilisées pour décrire le jugement de Dieu:

1. la faucille (BDB 618)
2. le foulage des raisins (BDB 432)
3. “glisser sur une aire de battage” qui est le fond étymologique du terme “jugement” (BDB 358) utilisé au verset 14 (deux fois)

La faucille est mentionnée dans Ésaïe 63:1-6, et le foulage des raisins est mentionné dans Michée 4:12-13 en rapport avec le jugement. Les deux métaphores sont mentionnées dans Apocalypse 14:15,18,20.

3:13 (4:13) “les cuves regorgent” Le parallélisme montre clairement que c'est une métaphore du mal:

1. le pressoir est plein
2. les cuves débordent
3. leur méchanceté est grande

Ce même VERBE (BDB 1003 II, KB 1448, *Hiphil* PASSÉ COMPOSÉ) est usité dans Joël 2:24 pour décrire la restauration par YHWH de la bénédiction de l'alliance (cfr. Deutéronome 28), mais ici il est usité pour décrire l'étendue du mal des nations! Les nations finiront par récolter le jugement, mais le peuple de l'alliance récoltera la bénédiction (cfr. Joël 3:18-21).

3:14 (4:14) “une multitude, une multitude” Cette grande armée est décrite dans Ésaïe 34:2-8.

☐ **“Car le jour de L'ÉTERNEL est proche”** L'élément temps est la question cruciale. Il peut être expliqué à la lumière de la littérature prophétique prenant un événement du moment/en cours (ici le fléau des sauterelles, cfr. Joël 1:15) et le projetant dans le futur (la bataille de la fin des temps entre les nations et la nation de Dieu, cfr. Joël 2:1; 3:14). Pour une bonne analyse, voir le livre *“Hard Sayings of the Bible,”* pp. 327-328.

THÈME SPÉCIAL: LE RETOUR IMMINENT

S'agissant du concept "arriver bientôt," comparez Apoc. 1:3; 2:16; 3:11; 22:7,10,12,20. Cela pourrait être une allusion à Dan. 2:28,29, et 45 dans l'Ancien Testament. Jean ne cite pas l'Ancien Testament, mais y fait beaucoup d'allusions. Sur les 404 versets, probablement 275 ont un background de l'Ancien Testament.

Les traducteurs disconviennent sur l'interprétation de cette expression en raison de leurs pré-suppositions/préjugés théologiques sur le but du livre de l'Apocalypse:

1. Brusquement/soudainement
2. Se manifestera rapidement une fois débuté
3. À commencer bientôt
4. Arrivera certainement
5. de façon imminente.

L'usage de ce terme dans Apocalypse 22:7,12,20 montre que Jean s'attendait à ce que ces événements se produisent rapidement de son vivant (voir note relative aux vv. 3; 10:6). Puisqu'il s'est passé 2000 ans d'écart entre la rédaction de ce livre et notre époque actuelle, beaucoup disent que Jean avait tort. Cependant, l'usage d'un délai immédiat semble avoir été typique de la littérature prophétique de l'Ancien Testament, qui affirmait que les événements en cours préfiguraient les événements de la fin des temps.

1. Jean s'est servi de la Rome du 1er siècle pour représenter l'eschaton (les derniers jours),
2. comme avant lui, Esaïe et Ezéchiel s'étaient servis de Juda restauré (post-exilique),
3. et comme Daniel s'était servi d'Antiochos Épiphanes IV.

La venue de l'âge nouveau de justice est une espérance et un encouragement pour toutes les générations de croyants, mais ne sera l'expérience que d'une seule, la dernière.

Personne ne peut expliquer pourquoi le retour de Jésus a si duré, alors qu'on le croyait imminent (Matth. 10:23; 16:28; 23:36; 24:34). Il y a une tension dans le Nouveau Testament entre le retour à tout moment de Jésus et la *parousia* différée (Voir Thème Spécial: Une Seconde Venue Différée). Retour. Voir aussi le livre de D. Brent Sandy, "*Plowshares and Pruning Hooks*," pp. 101-102, pour l'usage du terme comme un symbole prophétique de gravité/sévérité et de l'inattendu, pp. 173-175

☐ **"la vallée du jugement"** C'est probablement la vallée mentionnée dans Zach. 14:4. Voir mon commentaire sur Joël 3:2 ci-dessus.

3:15 (4:15) "Le soleil et la lune s'obscurcissent" C'est un langage apocalyptique pour décrire la venue de Dieu auprès de sa création (cfr. Joël 2:10,31; Esaïe 13:10; Jér. 4:23; Ézéch. 32:8; Zach. 14:6). La création permanente ne sera plus permanente. Le temps ne sera plus!

☐ **"les étoiles retirent leur éclat"** Ce VERBE (BDB 62, KB 74, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) est usité ici et dans Joël 2:10 dans un contexte qui exige la diminution, mais le terme n'est pas habituellement usité dans ce sens. Il réfère généralement à l'assemblage au moment de la récolte, autrement dit à YHWH rassemblant son peuple en Palestine.

Apparemment, le terme a ici la connotation de "retirer" (la moisson) la lumière des étoiles pour correspondre à l'assombrissement du soleil et de la lune.

3:16 (4:16) “De Sion L’ÉTERNEL rugit” Puisque je m’en tiens à une date post-exilique tardive, je pense que Joël cite ici Amos (cfr. Amos 1:2; voir aussi Jérémie 25:31).

[SPECIAL TOPIC: LIONS IN THE OLD TESTAMENT \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES LIONS DANS L’ANCIEN TESTAMENT (BDB 71, KB 87)

Souvent, la puissance d’un individu ou d’une nation est décrite comme étant semblable à un lion, le roi des prédateurs:

1. Juda, Genèse 49:9; Michée 5:8
2. YHWH en faveur d’Israël, Nombres 24:9; Esaïe 31:4; 35:9; Osée 11:10
3. Israël comme un lion vaincu, Ezéchiel 19
4. La tribu de Dan, Deut. 33:22
5. La puissance de David sur les lions, 1 Sam. 17:34-37
6. Saül et Jonathan, 2 Sam. 1:23
7. Les protecteurs symboliques du trône de Salomon, 1 Rois 10:19-20
8. Dieu se sert des lions pour punir, 1 Rois 13,20-28; 20:36; 2 Rois 17:25-26; Esaïe 15:9; comme métaphores dans Job 4:10 et Jérémie 2:30; 49:19; 50:44; Lam. 3:10; Amos 3:4,8,12; 5:19; Osée 5:14; 13:7-8; Nah. 2:11-12
9. Pour décrire les ennemis de David contre lesquels Dieu intervint pour le délivrer, Ps. 7:3; 10:9 ; 17:12; 22:14,22
10. Une métaphore pour un mal indéterminé, Prov. 22:13; 26:13; 28:15
11. Usité pour décrire l’armée de Babylone, Jérémie 4:7; 49:19-22; 51:38
12. L’armée des nations contre le peuple de Dieu, Jér. 5:6; 25:32-38; 50:17; Joël 1:6
13. Le traitement réservé à Dieu par son peuple, Jér. 12:8
14. Le traitement que les dirigeants du peuple de Dieu font subir au peuple, Ezéch. 22:25; Soph. 3:3
15. Une métaphore de la colère du roi, Prov. 19:12; 20:2
16. Une métaphore de la piété, Prov. 28:1
17. Une métaphore pour le Messie, Gen. 49:9; Apoc. 5: 5
18. À la lumière de l’usage de Jérémie, mentionné aux points #11 et 12, la métaphore de Daniel référant à l’armée Babylonienne comme un lion en pleine vitesse est évidente. Les Empires du Croissant Fertile utilisaient souvent l’image du lion comme symbole de la nation (p. ex. les lions ailés sur la Porte d’Ishtar de la ville de Babylone).



| | |
|------------------------------|--|
| Louis Segond | “les cieus et la terre sont ébranlés” |
| Nouvelle Bible Segond | “le ciel et la terre tremblent” |
| J. N. Darby, Peshitta | “les cieus et la terre trembleront” |
| La Septante | “le ciel et la terre seront ébranlés” |

Les cieus et la terre sont les deux objets inclusifs de la création d’Elohim dans Gen. 1:1. Ils sont ainsi les deux aspects les plus anciens et les plus permanents de la création.

Leur tremblement/ébranlement est consigné dans Joël 2:10. Cela a eu/ a /aura lieu:

1. à la venue de YHWH au Mont Sinaï, Exode 19:18; Ps. 68:8
2. à la sortie de YHWH de Seir, Juges 5:4
3. lorsque YHWH est en colère, 2 Sam. 22:8-9; Esaïe 13:13; Jér. 51:29
4. à la venue eschatologique de YHWH, Joël 2:10; 3:16; Aggée 2:6 (voir aussi Hab. 3:6)

Le “tremblement” (BDB 950, KB 1271, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) dans le Nouveau Testament dénote l’Âge Nouveau, l’Empire Nouveau, le Peuple Nouveau qui n’auront pas à être ébranlés (cfr. Hébr. 12: 26-28; Ésaïe 54:10) .

☐ **“Mais L’ÉTERNEL est un refuge pour son peuple”** Ce terme “refuge” (BDB 340, KB 337; voir [Thème Spécial: Refuge](#)) réfère généralement à la sécurité que l’on trouve en YHWH:

1. Le VERBE, cfr. 2 Sam. 22:3; Ps. 2:12; 5:11; 7:1; 11:1; 16:1; 18:2; 25:20; 31:1,19; 34:8,22; 37:40; 57:1; 64:10; 71:1; 118:8,9; 141:8; 144:2; Esaïe 57:13
2. Le NOM/SUBSTANTIF, cfr. Ps. 14:6; 46:1; 61:4; 62:7,8; 71:7; 73:28; 91:2,9; 142:5; Prov. 14:26; Esaïe 4:6; 25:4; 32:2; Jér. 17:17

Pour moi, Ps. 18:1-3 et 91:1-4 sont la meilleure série de métaphores qui décrivent la protection et les soins de YHWH à ceux qui le connaissent, lui font confiance et lui obéissent!

☐ **“Un abri pour les enfants d’Israël”** C’est une autre merveilleuse métaphore de la protection de Dieu (BDB 731). “Refuge” et “abri/forteresse” apparaissent tous deux dans Ps. 31:2,5; 37:39,40; Esaïe 25:4; Nahum 1:7. On les retrouve également dans Ps. 27:1; 28:8; 43:2; 52:7; Esaïe 17:10; 27: 5; Jér. 16:19. Notre force et notre protection sont en YHWH et en lui seul!

3:17 (4:17) “Et vous saurez que je suis L’ÉTERNEL, votre Dieu” Ceci souligne la relation personnelle inscrite dans l’Alliance entre YHWH et son peuple (voir mon commentaire sur Joël 2:27 ci-dessus). Cet accent mis sur la relation personnelle dans le terme/verbe “savoir/connaître” (BDB 393, KB 390, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) peut être vu dans Gen. 4:1 et Jér. 1:5.

Le terme/nom “ÉTERNEL” est la traduction de “YHWH” (BDB 217); tandis que le terme/nom “Dieu” est la traduction de “Elohim” (BDB 43). Chacun de ces noms a une signification théologique.

Voir p. 42 ci-dessus, [THÈME SPÉCIAL: LES NOMS DE DIEU](#), points C. et D.

☐ **“Sion, ma sainte montagne.
Jérusalem sera sainte”**

Notez le parallélisme: (1) Sion = Jérusalem et (2) montagne sainte = temple (Mont Moriija). Jérusalem était/sera sainte en raison de la présence personnelle de YHWH. Son temple (en particulier l’Arche de l’Alliance) était le lieu privilégié où le ciel et la terre se rencontraient. YHWH demeurait symboliquement entre les ailes des chérubins sculptés sur le couvercle (propitiatoire) de l’Arche . Le ciel était sa demeure, et l’Arche était son marchepied.

[SPECIAL TOPIC: ARK OF THE COVENANT \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: L’ARCHE DE L’ALLIANCE

I. Sa forme (Exode 25:10-22)

- A. Boîte en bois recouverte d’or (Exode 25:10-11)
- B. 2^{1/2} coudées sur 1^{1/2} coudées sur 1^{1/2} coudées (cfr. Exode 25:10; s’agissant de “coudée,” voir [THÈME SPÉCIAL: COUDÉE](#))
- C. Portable, avec des anneaux et des barres (Exode 25:12-16)
- D. Le couvercle de l’arche était séparé:
 1. en or et couvrait le haut de la boîte en or (Exode 25:10,21)
 2. avait deux chérubins sculptés sur sa partie supérieure, se faisant face l’un à l’autre (

II. Sa place et son utilité

- A. Lieu de rencontre avec Israël (Exode 25:22)
- B. Le lieu où demeurait YHWH (son marchepied, cfr. 1 chron. 28:2; Ps. 132:7; Esaïe 66:1) au milieu de son peuple, sur l'arche de l'alliance entre les ailes des chérubins (voir [THÈME SPÉCIAL: LES CHÉRUBINS](#))
- C. Le lieu de pardon des péchés (le trône de miséricorde) pour tous les peuples (cfr. Lévit. 16 et 1 Rois 8:27-30 pour Israël; et 8:41,43,60 pour les étrangers)
- D. Le seul meuble placé dans le Lieu Très Saint, à l'intérieur du voile

III. Son Contenu

- A. D'après la Tradition Rabbinique
 1. Les deux tables de pierre sur lesquelles YHWH avait écrit le décalogue (cfr. Exode 31:18; 32:15-16)
 2. Les deux colonnes en argent qui soutiennent les tables (pas de références bibliques)
 3. Les fragments de deux tables originelles brisées par Moïse à la suite de l'idolâtrie par Israël du veau d'or fabriqué par Aaron (cfr. Exode 32:19; Deut. 9:17; 10:2)
 4. Une copie de la Torah entière (cfr. Exode 25:16)
 5. Les noms de Dieu (cfr. 1 Rois 8:29) développés dans la Kabale, le mysticisme Juif
- B. D'après les Références Bibliques relatives à son contenu (il est incertain de déterminer si ces choses étaient à l'intérieur ou autour de l'arche)
 1. Un vase de manne (cfr. Exode 16:31-36)
 2. La verge d'Aaron qui avait fleuri (cfr. Nombres 17:4,10; Hébr. 9:4)
 3. Les offrandes de culpabilité des Philistins (5 souris d'or et 5 tumeurs d'or, cfr. 1 Sam. 6:3-4,8)
 4. Une copie du Décalogue (cfr. Deut. 10:4-5; 31:26)
- C. Lors de la dédicace du Temple de Salomon dans 1 Rois 8 l'arche ne semble contenir que les deux tables de pierre (Les Dix Paroles, cfr. 1 Rois 8:9)

IV. Sa Localisation probable; Où se trouve-t-elle actuellement?

- A. Options Historiques
 1. Emporté en Egypte par Schischak (935-914 av. J.-C.) quand il envahit Juda à la cinquième année (926 av. J.-C.) du règne de Roboam (fils de Salomon) (cfr. 1 Rois 14:25-26; 2 Chron. 12:9).
 2. Emporté en Egypte (Tsoan, Tanis, Avaris - différents noms de la capitale du delta de Seti 1er) par Pharaon Néco II, qui amena aussi en exil le descendant de David, Joachaz (fils de Josias) en 597 av. J.-C. (cfr. 2 Rois 23:31-35; 2 Chron. 36:1-4)
 3. Emporté à Babylone dans le temple de Marduk par Nebucadnetsar II quand Sédécias fut déporté (586 av. J.-C.) et le Temple fut brûlé (cfr. 2 Rois 25:9,13-17; 2 Chron. 36:18)
- B. Selon les Traditions Juives
 1. Cachée au Mont Nebo/Pisgah par Jérémie avant la chute de Jérusalem (2 Macc. 2:4-5)
 2. Le livre apocryphe de 2 Baruch dit qu'elle fut cachée par un ange
 3. Cachée par des moyens inconnus, mais sera ramenée par Elie juste avant le retour du

- Messie (cfr. Mal. 4:5)
4. Cachée au Mont Garizim (Sichem) où les Samaritains construisirent leur temple dédié à YHWH
 5. Enfouie sous le Temple (sur le Mont Morija) avant la prise de Jérusalem par Nebucadnetsar.

Voir p. 57 ci-dessus, [THÈME SPÉCIAL: MORIJA, SALEM, JEBUS, SION, JERUSALEM](#).

☐ **“Et les étrangers n’y passeront plus”** Ceci souligne la fin des invasions militaires (cfr. Ésaïe 52:1; Nahum 1:15; Zach. 9:8; 1 Pierre 1:4).

TEXTE DE LOUIS SEGOND: JOËL 3:18-21 (4:18-21)

- ¹⁸En ce temps-là,
 Le moût ruissellera des montagnes,
 Le lait coulera des collines,
 Et il y aura de l’eau dans tous les torrents de Juda;
 Une source sortira aussi de la maison de L’ÉTERNEL,
 Et arrosera la vallée de Sittim.
- ¹⁹L’Égypte sera dévastée,
 Édom sera réduit en désert,
 À cause des violences contre les enfants de Juda,
 Dont ils ont répandu le sang innocent dans leur pays.
- ²⁰Mais Juda sera toujours habité,
 Et Jérusalem, de génération en génération.
- ²¹Je vengerai leur sang que je n’ai point encore vengé,
 Et L’ÉTERNEL résidera dans Sion.

3:18 (4:18) “En ce temps-là” [“En ce jour-là,” N. B. Segond, 4:18] Cette métaphore d’un “Jour” spécial domine le livre de Joël. Au chap. 1:1-2:17, c’est un jour d’invasion et de destruction à cause du péché d’Israël, mais au chap. 2:28-3:21, il devient un jour de renouvellement et de restauration. Cette fluctuation illustre le fait que la venue de YHWH peut être pour le jugement ou pour la bénédiction. La vie de foi des croyants détermine le pourquoi [de cette venue]! YHWH veut qu’un peuple saint reflète son caractère dans le monde. À la fin des temps, ce dessein rédempteur sera accompli et le peuple de Dieu sera changé et préparé pour une communion éternelle avec le seul et unique Dieu créateur, rédempteur, concepteur de l’alliance!

☐ **“Le moût ruissellera des montagnes”** Cette restauration de la fin des temps apparaît également dans Ésaïe 35; Amos 9:13-15; et Ézéchiel 47. S’agissant du “moût/vin doux,” voir Thème Spécial ci-après.

[THÈME SPÉCIAL: L’ALCOOL ET SON ABUS](#), voir p. 73 ci-dessus.

☐ **“Et il y aura de l’eau dans tous les torrents de Juda”** Il y aura des pluies saisonnières et abondantes (cfr. Joël 2:23), ce qui est le contraire du chapitre 1er.

[SPECIAL TOPIC: WATERS \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES EAUX

Il y a beaucoup d'allusions différentes à l'usage de l'eau par YHWH:

1. la victoire sur les eaux chaotiques (cfr. Gen. 1:2)
2. la séparation (la création de l'eau n'est pas spécifiquement mentionnée) des eaux dans Genèse:
 - a. les eaux qui sont au-dessus et celles qui sont au-dessous de l'étendue (Gen. 1:6-7)
 - b. l'eau salée tirée de l'eau fraîche (Gen. 1:9-10)
3. L'eau comme jugement
 - a. le déluge (cfr. Gen. 6-9)
 - b. le sang (cfr. Exode 7:17-20)
 - c. la grêle (cfr. Exode 9:18,23)
 - d. pas de pluie (cfr. Deut. 11:17; 28:20-26; 1 Rois 8:35; 17:1; Jér. 14)
 - e. pour les femmes (cfr. Nombres 5)
4. L'eau comme bénédiction de l'alliance (cfr. Deut. 11:14-15; 28:12).
5. L'eau comme symbole de purification
 - a. pour les sacrificateurs (cfr. Exode 29:4; 30:18-21; Nombres 19:7)
 - b. pour les adorateurs (cfr. Nombres 19:8)
 - c. le baptême (cfr. Eph. 5:26; Tite 3:5; 1 Pi. 3:21)
6. La scission de la Mer Rouge (cfr. Exode 14-15)
7. La provision spéciale en eau (cfr. Exode, Exode 17; Nombres 20)
8. La conquête de Canaan, la scission du Jourdain (Josué 3)
9. la scission du Jourdain par Élie (cfr. 2 Rois 2:7-9) et par Elisée (cfr 2 Rois 2:13-14).

☐ **“Une source sortira aussi de la maison de L'ÉTERNEL”** C'est un motif/élément eschatologique courant (cfr. Ps. 46:4; 65:9-13; Ézéch. 47:1-12; Zach. 14:8; Apoc. 22:1, 2). L'eau est un signe de bénédiction et de la présence de Dieu (cfr. Ps. 36:5-9; Ésaïe 12:3).

☐ **“Et arrosera la vallée de Sittim”** Ceci signifie “oued des Acacias” (BDB 1008). Sittim est un nom de lieu, mais il se trouve sur le côté est du Jourdain, en face de Jéricho et, par conséquent, ne peut être le point focal de ce passage. C'est donc une autre métaphore de l'abondance agricole; même les déserts seront bien arrosés et fleuriront!

[SPECIAL TOPIC: ACACIA WOOD \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: BOIS D'ACACIA

D'après le manuel *“Fauna and Flora of the Bible”* de la United Bible Society (pp. 87-88), c'était un arbre désertique à feuilles persistantes. Normalement, il grandit dans des conditions sèches (oued), ce qui rend sa croissance lente et son bois dur. Par conséquent, il était bon comme matériel de construction ou, dans ce cas, pour la structure et l'ameublement du tabernacle. Son bois était d'un brun orangé (BDB 1005).

3:19 “L'Égypte... Edom sera réduit en désert” Il y a eu beaucoup de discussions pour savoir si ceci devait avoir un accomplissement historique, ou si ces pays étaient/sont simplement des ennemis traditionnels utilisés dans un sens eschatologique de la fin des temps (d'un côté, le peuple de Dieu

béni, et de l'autre, les incrédules maudits). À mon avis, ce sont des ennemis traditionnels utilisés de manière symbolique.

La mention spécifique d'Edom, une nation beaucoup plus petite que l'Égypte, se rapporte probablement directement à Abdias (en particulier Joël 3:10).

3:20 “Juda sera toujours habité, et Jérusalem, de génération en génération” Ceci ne s'est pas encore accompli historiquement, ce qui semble le rendre eschatologique (cfr. Amos 9:15). On se demande aujourd'hui si l'actuel État d'Israël est bien l'accomplissement de l'ancienne prophétie de Dieu. Je dois admettre que j'ai des doutes à ce propos. Cependant, Dieu utilise qui et ce qu'il veut pour accomplir ses desseins rédempteurs!

Mes doutes à considérer l'État moderne d'Israël comme étant l'accomplissement des prophéties de l'Ancien Testament se fondent sur les faits suivants:

1. L'État moderne d'Israël est composé principalement de Juifs prosélytes, plutôt que des Juifs ethniques (les Juifs Russes et Européens sont issus de la conversion des Kahzars Européens au Moyen Âge (740 ap. J.-C.). Par conséquent, les promesses faites à Abraham et à sa postérité dans Genèse 12, 15, 17 ne peuvent pas être raciales, mais doivent plutôt être une question de foi (cfr. Rom. 2:28-29).
2. Les promesses d'alliance de l'Ancien Testament sont faites à un petit reste des croyants fidèles. Ce sont des promesses conditionnelles! Si le Nouveau Testament est la révélation de Dieu et que Jésus est le Messie de Dieu, alors l'Israël moderne n'est pas cet Israël de foi (cfr. Zach. 12:10; Romains 9-11; Galates 3). Voir Thème Spécial: Pourquoi les Promesses d'Alliance de l'Ancien Testament sont-elles si Différentes des [Promesses d'Alliance du Nouveau Testament?](#)

3:21 (4:21)

| | |
|--------------------------------|---|
| Louis Segond | “Je vengerai leur sang que je n’ai point encore vengé” |
| Nouvelle Bible Segond | “Je déclare leur sang innocent comme je ne l’ai pas déclaré innocent” |
| Colombe | “Je ferai la purification de leur sang dont je n’avais pas fait la purification” |
| parole de Vie | “Oui, j’affirme qu’ils sont innocents” |
| New King James Version | “car je les acquitterai de culpabilité, eux que je n’avais pas acquittés” |
| Today’s English Version | “Je vengerai ceux qui ont été tués, je n’épargnerai pas les coupables” |
| New Jerusalem Bible | “Je vengerai leur sang et je n’en laisserai aucun impuni” |

C'est un verset très difficile à traduire (cfr. The Bible in Twenty-Six Translations [La Bible en Vingt-Six Traductions] pour une multiplicité de traductions en Anglais de cette expression Hébraïque ambiguë).

Le Texte Massorétique Hébreu donne au VERBE (BDB 667, KB 720, *Piel* PASSÉ COMPOSÉ) le sens suivant:

1. “Déclarer innocent” ou “acquitter,” cfr. Job 9:28; 10:14; Ps. 19:13
2. “Laisser impuni,” cfr. Exode 20:7; Deut. 5:11; Jér. 30:11; 46:28

Certaines traductions préfèrent (BDB 667, KB 721) le sens de “vengeance,” cfr. 2 Rois 9:7; Jér. 51:36. Au regard du contexte, le “sang innocent répandu” de Joël 3:19 doit se rapporter à son chap. 3:21. Soit les Israélites allaient être pardonnés, soit les armées d'invasion allaient être tenues pour responsables. Quoi qu'il en soit, Israël allait être restauré et rétabli!

☛ **“Et L'ÉTERNEL résidera dans Sion”** (cfr. Joël 2:27). Le terme/verbe “réside” (BDB 1014, KB 1496, *Qal* PARTICIPE ACTIF) provient de la même racine que “*Shekinah*.” Dieu demeurant au milieu de son peuple est l'accent de Genèse 1 et d'Apocalypse 21:3 (voir aussi Ésaïe 7:14; Matthieu 1:23; Jean 14:23).

☐ “Sion,” Voir p. 56 ci-dessus, [THÈME SPÉCIAL: JEBUS, MORIJA, SALEM](#).

QUESTIONS-DÉBAT

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie que vous êtes responsable de votre propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. En matière d'interprétation la priorité est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Ces questions pour discussion sont conçues pour vous aider à réfléchir sur les sujets ou thèmes majeurs soulevés dans la présente section du livre. Elles sont censées pousser à la réflexion, et non être définitives:

1. La restauration promise à Israël a-t-elle déjà eu lieu ou est-elle future?
2. Cette restauration réfère-t-elle seulement aux Juifs raciaux, ou l'Église aussi y est incluse d'une manière ou d'une autre?
3. Quand, où et comment se déroulera la bataille de la fin des temps?
4. Pourquoi y a-t-il eu tant de désaccords et de controverses sur ce sujet?

INTRODUCTION AU LIVRE D'AGGÉE

I. NOM DU LIVRE

- A. Il porte le nom de son prédicateur.
- B. Son nom signifie "Festival" (BDB 291). Le "yod" ou "E" à la fin du nom pourrait être une abréviation de YHWH; si tel est le cas, cela pourrait signifier "Festival/Fête de YHWH" (BDB 291, cfr. 1 Chron. 6:30) ou le pronom "mon," ce qui ferait également référence à YHWH.

II. CANONISATION

- A. Ce livre fait partie de la section "Les Derniers Prophètes" (Ecclésiastique 49:10).
- B. Il fait partie des "Douze," le groupe de Prophètes Mineurs (Baba Bathra 14b):
 - 1. Comme Esaïe, Jérémie et Ézéchiël, ils sont écrits sur un seul rouleau
 - 2. Le chiffre 12 représente soit les douze tribus, soit le nombre/chiffre symbolique de l'organisation
 - 3. Ils reflètent la vision traditionnelle de la chronologie des livres
- C. De nombreux érudits associent l'ordre de "Douze," ou Prophètes Mineurs, à une succession chronologique. C'est évident que Aggée et Zacharie sont historiquement jumeles.

III. GENRE

- A. C'est une série de quatre sermons (Aggée 1:13).
- B. Ce livre n'est pas poétique. Ce sont des sermons résumés.

IV. PATERNITÉ

- A. Aggée est mentionné dans Esdras 5:1; 6:14 et dans Zach. 8:9, où il est lié à Zacharie. Il était probablement un rapatrié d'exil.
- B. Il est également mentionné dans deux livres non canoniques, 1 Esdras 6:1; 7:3; et 2 Esdras 1:40; et est cité dans un autre, Ecclésiastique 49:11 (cfr. Aggée 2:23).
- C. Jérôme (4^e siècle après J.-C.) a dit qu'il était un sacrificateur, mais c'était un malentendu dérivé de Aggée 2:10-19.
- D. Les commentateurs modernes, Ewald et Pusey, ont suggéré que le chap. 2:3 implique qu'il avait vu le Temple de Salomon, ce qui lui donnerait 70 ou 80 ans au moment de la rédaction du livre (vers 520 av. J.-C.).
- E. Cyril d'Alexandrie (5^e siècle av. J.-C.) a mentionné une opinion générale selon laquelle il était un ange. Cela provenait d'un malentendu du terme Hébreu signifiant "messenger" figurant au chap. 1:13.
- F. La Septante attribue plusieurs psaumes (cfr. Ps. 112, 126, 127, 137, 146-149) à Aggée et à Zacharie.
- G. Tous les 4 sermons de Aggée sont consignés à la troisième personne, ce qui implique:
 - 1. une technique littéraire courante
 - 2. un scribe ou un éditeur

V. DATE

- A. Aggée était un prophète post-exilique, avec son contemporain Zacharie.
- B. Le livre est daté du premier jour du sixième mois (Aggée 1:1) au vingt-quatrième jour du neuvième mois (Aggée 2:10,20) de la deuxième année du règne de Darius Hystaspes 1^{er} (521-486 av. J.-C.). Par conséquent, la date est l'an 520 av. J.-C. C'était cinq ans avant l'achèvement du second Temple en 516 av. J.-C., et cela accomplissait la prophétie de Jérémie (cfr. Jér. 25:11-13; 29:10) de 70 ans d'exil qui commença en 586 av. J.-C.

VI. CHRONOLOGIE DE LA PÉRIODE (tiré du livre "The Minor Prophets" du Dr. Theo Laetsch, publié par Concordia, p. 385)

| Année du Règne de Darius | Année avant Jésus-Christ | Mois | Jour | Texte | Contenu |
|--------------------------|--------------------------|----------------|------|---------------|--|
| 2 | 520 | 6 | 1 | Aggée 1:1-11 | Aggée pousse le peuple à l'action |
| | | Août/Sep./Oct. | | | |
| | | | 24 | Aggée 1:12-15 | Le peuple commence à bâtir |
| | | 7 | 1 | Aggée 2:1-9 | La dernière gloire du Temple de Dieu |
| | | 8 | ? | Zach. 1:1-6 | Zacharie commence à prophétiser |
| | | Nov./Déc. | | | |
| | | 9 | 24 | Aggée 2:10-19 | Dieu va commencer à bénir |
| | | Déc./Janvier | | | |
| | | | | Aggée 2:20-23 | Le royaume du Messie établi après le renversement des puissances mondiales |
| | 519 | 11 | 24 | Zach. 1:7-6:8 | La vision nocturne de Zacharie |
| | | Février/Mars | | | |
| | | | | Zach. 6:9-15 | Le couronnement de Josué préfigurant le sacerdoce du Messie |
| 4 | 518 | 9 | 4 | Zacharie 7,8 | La repentance exigée; la bénédiction promise |
| | | Déc./Janvier | | | |
| 6 | 516 | 12 | 3 | Esdras 6:15 | Dédicace du Temple |
| | | Mars/Avril | | | |
| | | ? | | Zacharie 9-14 | Après la dédicace du Temple |

VII. UNITÉS LITTÉRAIRES - Elles peuvent être esquissées en fonction des sermons du prophète:

- A. Premier sermon, Aggée 1:1-11: Reconstituez le Temple!
- B. La réponse des chefs et du peuple: Aggée 1:12-15
- C. Deuxième sermon, Aggée 2:1-9: La taille du Temple n'est pas la préoccupation!
- D. Troisième sermon, Aggée 2:10-19: Les bénédictions de Dieu se répandront si le peuple obéit et reconstruit le Temple
- E. Quatrième sermon, Aggée 2:20-23: Le Règne Universel du Messie préfiguré en/par Zorobabel.

VIII. PRINCIPALES VÉRITÉS

- A. Le livre est focalisé sur la reconstruction du Second Temple qui avait été négligé pendant plusieurs années:
 - 1. cfr. Esdras 5:16 (1ère année - sous Scheschbatsar)
 - 2. Esdras 3:8-13 (2ème année - sous Zorobabel)
- B. Les promesses Divines de bénédictions physiques immédiates et de bénédictions Messianiques futures sont liées à la reconstruction du Temple (la restauration de l'Alliance Mosaïque, à laquelle Aggée fait allusion à plusieurs reprises, cfr. Aggée 1:6; 2:17).
- C. La taille et la majesté du temple n'étaient pas la préoccupation majeure. Sa véritable gloire était plutôt la présence de Dieu (un thème entamé depuis Genèse, Exode, puis souligné dans Josué et Juges) qu'il [le Temple] symbolisait!

AGGÉE 1

DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES*

| Louis Segond | Nouvelle Bible Segond | Traduction Oecuménique de la Bible | Bible en Français Courant | Parole de Vie |
|--|--|--|---|---|
| Exhortation à re-bâtir le temple de Jérusalem 1:1-11 1:12-15 | Le temps est venu de rebâtir le temple 1:1-15 | Il est temps de reconstruire le temple 1:1-15 | Le moment de re-bâtir le temple 1:1-15 | C'est le moment de reconstruire le temple 1:1-15 |

* Bien qu'elle ne soit pas inspirée, la division en paragraphes est la clé qui permet de comprendre et de suivre l'intention de l'auteur originel. Chaque traduction moderne a divisé et résumé les paragraphes selon l'entendement de ses traducteurs. Chaque paragraphe contient un sujet, une vérité, ou une pensée centrale. Chaque version formule ledit sujet à sa propre manière distincte. En lisant le texte, demandez-vous quelle traduction correspond ou facilite votre compréhension du sujet et des versets.

Pour chaque chapitre, nous devons d'abord lire la Bible et essayer d'en identifier les sujets (paragraphes), puis comparer notre compréhension avec les versions modernes. C'est seulement lorsqu'on comprend l'intention de l'auteur originel en suivant sa logique et sa présentation, qu'on peut véritablement comprendre la Bible. Seul l'auteur originel a été inspiré - les lecteurs n'ont pas le droit de changer ni de modifier le message. Ils (les lecteurs de la Bible) ont, quant à eux, la responsabilité d'appliquer la vérité inspirée à leur époque et dans leurs vies.

Pour l'explication des termes techniques et abréviations, voir [Brèves Définitions de Structures Grammaticales Grecques](#), [Critique Textuelle](#), et [Glossaire](#).

TROISIÈME CYCLE DE LECTURE (voir "[Un Guide pour Une Bonne Lecture de la Bible](#)")

EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Troisième paragraphe
4. Etc.

ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

TEXTE DE LOUIS SEGOND: AGGÉE 1:1-6

¹La seconde année du roi Darius, le premier jour du sixième mois, la parole de L'ÉTERNEL fut adressée par Aggée, le prophète, à Zorobabel, fils de Schealthiel, gouverneur de Juda, et à Josué, fils de Jotsadak, le souverain sacrificateur, en ces mots: ²Ainsi parle L'ÉTERNEL des armées: Ce peuple dit: Le temps n'est pas venu, le temps de rebâtir la maison de L'ÉTERNEL. ³C'est pourquoi

la parole de L'ÉTERNEL leur fut adressée par Aggée, le prophète, en ces mots: ⁴Est-ce le temps pour vous d'habiter vos demeures lambrissées, quand cette maison est détruite? ⁵Ainsi parle maintenant L'ÉTERNEL des armées: Considérez attentivement vos voies! ⁶Vous semez beaucoup, et vous recueillez peu, vous mangez, et vous n'êtes pas rassasiés, vous buvez, et vous n'êtes pas désaltérés, vous êtes vêtus, et vous n'avez pas chaud; Le salaire de celui qui est à gages tombe dans un sac percé.

1:1 “La seconde année du roi Darius” Darius 1er Hystaspes réclama le trône de Perse après le suicide de Cambyse II, le fils de Cyrus II (en 522 av. J.-C.). Cambyse s'était suicidé à cause de la révolte d'un imposteur d'Egypte (Gaumata). Darius, le fils du général de Cambyse, était alors avec l'armée lorsque ce drame eut lieu. Il régna de 522 à 486 av. J.-C. Toutes les archives renseignent qu'il était amical avec les Juifs et un dirigeant efficace. La plupart des érudits modernes supposent que la seconde année correspond à l'an 520 av. J.-C.

[SPECIAL TOPIC: BRIEF HISTORICAL SURVEY OF THE POWERS OF MESOPOTAMIA \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: BREF SURVOL HISTORIQUE DES PUISSANCES MÉSOPOTAMIENNES

(les dates fournies ici sont tirées principalement du livre de John Bright intitulé “*A History of Israel*,” p. 462 et suivantes):

I. L'EMPIRE ASSYRIEN (Gen. 10:11):

- A. La religion et la culture y étaient fortement influencées par l'Empire Sumérien/ Babylonien.
- B. Liste non exhaustive de dirigeants et dates approximatives:

1. Assur-Uballit Ier, 1354-1318 av. J.-C.:
 - (a) conquit la ville Hittite de Karkemish.
 - (b) entama la suppression de l'influence Hittite et permit à l'Assyrie de se développer.
2. Adad Nirari Ier (puissant roi), 1297-1266 av. J.-C.
3. Salmanasar Ier (puissant roi), 1265-1235
4. Tukulti-Ninurta I, 1234-1197
 - première conquête de l'empire Babylonien au sud.
5. Tilgath-Pilnéser Ier, 1118-1078
 - L'Assyrie devint une puissance majeure en Mésopotamie.
6. Assur-Rabi II, 1012- 972
7. Assur-Resh-Isui II
8. Tilgath-Pilnéser II, 966- 934
9. Assur-Dan II, 934- 912
10. Adad-Nirari II, 912- 890
11. Tukulti-Ninurta II, 890- 884
12. Asshur-Nasir-Apal II, 890- 859
13. Salmanasar III, 859- 824
 - Bataille de Qarqar en 853
14. Shamashi-Adad V, 824- 811
15. Adad-Nirari III, 811-783
16. Salmanasar IV, 781-772
17. Assur-Dan III, 772-754
18. Assur-Nirari V, 754-745

19. Tilgath-Pilnéser III, 745-727:
- (a) appelé par son nom de trône Babylonien, Pul, dans 2 Rois 15:19
 - (b) un roi très puissant
 - (c) commença la politique de déportation des peuples conquis
 - (d) en 735 av. J.-C. il y a eu formation de la "Ligue Syro-Ephraïmite," qui était une tentative d'unifier toutes les ressources militaires disponibles au sein des nations trans-Jordaniennes allant de sources de l'Euphrate à l'Egypte dans le but de neutraliser la puissance militaire montante de l'Assyrie. Le roi Achaz de Juda a refusé de se joindre à cette coalition et à cause de son refus il fut envahi par Israël et la Syrie. Achaz va alors, contre l'avis d'Esaië, écrire à Tilgath-Pilnéser III pour solliciter son secours (cfr Esaië 7-12).
 - (e) en 732 av. J.-C., Tilgath-Pilnéser III envahit et conquiert la Syrie et Israël, et place un roi vassal sur le trône d'Israël nommé Osée (732-722 av. J.-C.). Des milliers de Juifs furent exilés en Médie (cfr. 2 Rois 15-16).
20. Salmanasar V, 727- 722 av. J.-C.
- Osée forme une alliance avec l'Egypte et est envahi par l'Assyrie (cfr. 2 Rois 17).
 - assiège la Samarie en 724 av. J.-C.
21. Sargon II, 722- 705 av. J.-C. :
- (a) après un siège de trois ans, commencé par Salmanazar V, son général et successeur, Sargon II, conquiert la capitale d'Israël, la Samarie. Plus de 27. 000 hommes sont alors déportés en Médie.
 - (b) l'empire Hittite est aussi conquis.
 - (c) en 714-711 av. J.-C., une autre coalition des nations trans-Jordaniennes et l'Egypte se rebella contre l'Assyrie. Cette coalition est connue sous le nom de "la Rébellion d'Asdod." Même le roi Ezéchias de Juda y était impliqué à l'origine. L'Assyrie envahit et détruisit plusieurs villes des Philistins.
22. Sanchérib, 705- 681 av. J.-C:
- (a) en 705 av. J.-C., une autre coalition des nations trans-Jordaniennes et l'Egypte se rebella après la mort de son père, Sargon II. Ezéchias soutint pleinement cette rébellion. Sanchérib envahit en 701. La rébellion fut écrasée, mais Jérusalem fut épargnée par un acte de Dieu (cfr. Esaië 36-39 et 2 Rois 18-19.)
 - (b) Sanchérib réduisit aussi les rébellions d'Elam et de Babylone.
23. Esar-Edon, 681- 669 av. J.-C:
- (a) premier souverain Assyrien à attaquer et conquérir l'Egypte.
 - (b) il avait une grande sympathie pour Babylone et il reconstruit sa capitale.
24. Assurbanipal, 669- 663 av. J.-C:
- (a) appelé aussi Osnappar dans Esdras 4:10
 - (b) son frère Shamash-shum-ukin fut fait roi de Babylone. Cela a permis plusieurs années de paix entre l'Assyrie et la Babylone, mais il y avait un profond sentiment d'indépendance qui finit par éclater en 652 av. J.-C., sous la direction de son frère.
 - (c) la chute de Thèbes, 663 av. J.-C
 - (d) la défaite d'Elam, 653, 645 av. J.-C
25. Assur-Etil-Ilani, 633- 629 av. J.-C.
26. Sin-Shar-Ishkun, 629- 612 av. J.-C.
27. Assur-Uballit II, 612- 609 av. J.-C.:
- intronisé roi en exil à Charan après la chute d'Assur en 614 et de Ninive en 612.
 - la chute d'Aser en 614 av. J.-C. et de Ninive en 612 av. J.-C.

II. L'EMPIRE NEO-BABYLONIEN:

- A. Merodac-Baladan, 703 av. J.C. - ?
- lança plusieurs révoltes contre la domination Assyrienne.
- B. Shamash-Shum-Ukin, 652 av. J.-C. :
(1) fils d'Esar-Edon et frère d'Assurbanipal.
(2) lança une révolte contre l'Assyrie, mais fut défait.
- C. Nabopolassar, 626- 605 av. J.-C.:
(1). il fut le premier monarque de l'Empire Néo-Babylonien.
(2). il a attaqué l'Assyrie par le sud pendant que Cyaxare de la Médie l'attaquait au nord-est.
(3). l'ancienne capitale Assyrienne, Assur, est tombée en 614 av. J.-C. et la puissante nouvelle capitale, Ninive, est tombée en 612 av. J.-C.
(4). le reste de l'armée Assyrienne se retira à Charan. Ils y ont même installé un roi
(5). en 608 av. J.-C., le Pharaon Néco II (cfr. 2 Rois 23:29) passa par le nord pour aider le reste de l'armée Assyrienne dans le but de former une zone tampon contre la montée en puissance de Babylone. Josias, le roi pieux de Juda (cfr. 2 Rois 23), contrecarra le mouvement de l'armée Egyptienne en Palestine. Il y eut une escarmouche à Meguido. Josias fut blessé et mourut (2 Rois 23:29-30). Son fils, Joachaz, devint roi. Et le Pharaon Néco II arriva trop tard pour empêcher la destruction des forces Assyriennes à Charan. Il combattit contre les forces Babyloniennes commandées par le prince héritier Nebucadnetsar II et fut battu à plate couture en 605 à Karkemish sur les rives de l'Euphrate. Sur son chemin de retour en Egypte, il s'arrêta à Jérusalem et saccagea la ville. Il remplaça et déporta Joachaz après seulement trois mois de règne. Il plaça un autre fils de Josias sur le trône, Jojakim (cfr. 2 Rois 23:31-35).
(6). Nebucadnetsar II chassa l'armée Egyptienne au sud à travers la Palestine, mais il reçut la nouvelle de la mort de son père et retourna à Babylone. Plus tard au cours de la même année il revint en Palestine. Il laissa Jojakim sur le trône de Juda, mais exila plusieurs milliers de leaders du peuple et plusieurs membres de la famille royale. Daniel et ses amis faisaient partie de cette déportation.
- D. Nebucadnetsar II, 605-562 av. J.-C.:
(1). De 597 à 538 av. J.-C., Babylone a le contrôle total de la Palestine.
(2). En 597 une autre déportation eut lieu à partir de Jérusalem, à la suite de l'alliance de Jojakim avec l'Egypte (2 Rois 24). Il mourut avant l'arrivée de Nebucadnetsar II. Son fils Jojakin ne régna que pour 3 mois avant d'être exilé à Babylone. 10.000 citoyens, y compris Ezéchiel, furent alors réinstallés à proximité de la ville de Babylone près du canal de Kebar.
(3). En 586, à cause de son flirt permanent avec l'Egypte, la ville de Jérusalem fut complètement détruite (2 Rois 25) et une déportation massive eut lieu. Sédécias, qui avait remplacé Jojakin, fut exilé et Guedalia fut nommé Gouverneur.
(4). Guedalia fut tué par une force militaire des renégats Juifs. Ces derniers s'enfuirent en Egypte et forcèrent Jérémie à partir avec eux. Nebucadnetsar envahit alors pour la quatrième fois (605, 596, 586, 582) et déporta tous les Juifs restants qu'il pouvait trouver.
- E. Evil-Merodac, connu aussi sous le nom d'Amel-Marduk, 562-560 av. J.-C.:
- Il libéra Jojakim de la prison, mais il devait rester à Babylone (cfr. 2 Rois 25:27-30; Jér. 52:31).
- F. Neriglissar, 560-556 av. J.-C.
- il assassina Evil-Merodac, qui fut son beau-frère
- il était un général de Nebucadnetsar qui détruisit Jérusalem
- G. Labaski-Marduk, 556 av. J.-C.
- il était fils de Neriglissar et prit le pouvoir encore enfant, mais fut assassiné après seulement 9 mois (Berossos)

H. Nabonide, 556-539 av. J.-C.:

- (1) Nabonide n'était pas lié à la famille royale, aussi épousa-t-il une fille de Nebucadnetsar II.
- (2) il passa le plus grand de son temps à construire un temple pour Sin, le dieu de la lune, à Tema. Il était le fils de la prêtresse supérieure de cette déesse. Cela lui valut l'inimitié des prêtres de Marduk, le dieu supérieur de Babylone.
- (3) il passa la plupart de son temps à essayer de réduire les révoltes et stabiliser le royaume
- (4) il déménagea à Tema et laissa les affaires de l'Etat à son fils, Belschatsar, dans la capitale Babylone (cfr. Dan. 5)

I. Belschatsar (co-règne), ? - 539 av. J.-C

– La ville de Babylone est tombée très rapidement devant l'armée des Mèdes et Perses sous Gobryas de Gutium qui avait détourné les eaux de l'Euphrate et était entré dans la ville sans opposition. Les prêtres et les gens de la ville virent les Perses comme des libérateurs et des restaurateurs de Marduk. Gobryas fut nommé Gouverneur de Babylone par Cyrus II. L'un des deux, soit Cyrus II, soit Gobryas, est le fameux "Darius le Mède" de Daniel 5:31 et 6:1. Darius signifie le "Royal."

III. L'EMPIRE MÉDO-PERSE: SURVOL DE LA MONTÉE DE CYRUS II (Esaïe 41:2,25; 44:28-45:7; 46:11):

A. Cyaxares, 625 – 585 av. J.-C., était le roi de Médie qui aida Babylone à vaincre l'Assyrie.

B. Astyage, 585-550 av. J.-C., était roi de Médie (sa capitale était Ecbatana). Cyrus était son petit-fils par Cambyse 1er (600-559 av. J.-C., perse) et Mandane (fille de Astyage, Mède).

C. Cyrus II d'Ansham, 550-5530 av. J.-C., était un roi vassal qui s'était révolté.

- (1) Nabonide, le roi Babylonien, soutint Cyrus.
- (2) Harpagus, général d'Astyage, vint avec son armée rejoindre la révolte de Cyrus.
- (3) Cyrus II détrôna Astyage.
- (4) Nabonide, afin de restaurer l'équilibre de pouvoirs/puissances, fit alliance avec:
 - a. l'Egypte.
 - b. Crésus, roi de Lydie (Asie Mineur).
- (5). Cyrus II, 547 av. J.-C., marcha contre Sardes (capitale de Lydie).
- (6). Mi-Octobre 539 av. J.-C., Gobryas de Gutium, avec l'armée de Cyrus, prit Babylone sans résistance. Gobryas fut nommé Gouverneur de Babylone.
- (7). Cyrus II "le grand," Octobre 539 av. J.-C., entra personnellement comme libérateur. Sa politique de gentillesse envers les groupes nationaux devint la politique nationale et inverse celle des années de déportation.
- (8). Les Juifs et les autres peuples (Cyrus le Cylindre) furent autorisés en 538 av. J.-C. à rentrer chez eux et reconstruire leurs temples nationaux (cfr. 2 chron. 36:22-23; Esdras 1:1-4). Il resatura aussi les vases du temple de YHWH que Nebucadnetsar avait emportés et placés dans le temple de Marduk à Babylone (cfr, Esdras 1:7-11; 6;5)
- (9). Cambyse II, fils de Cyrus, après avoir été brièvement co-régent avec son père lui succéda en 530 av. J.-C, après sa mort survenue dans une campagne militaire.

D. Cambyse II régna de 530 à 522 av. J.-C.

- (1). annexa l'empire Egyptien à l'Empire Médo-Perse en 525 av. J.-C.
- (2). il eut un court règne:
 - a. certains commentateurs pensent qu'il s'était peut-être suicidé.
 - b. Hérodote dit qu'il s'éventra avec son propre épée sur son cheval et mourut de l'infection qui s'en suivit

E. Darius 1er (Hystape) vint au pouvoir entre 522-486 av. J.-C.

- (1) il n'était pas de la lignée royale, mais un général de l'armée.
- (2) il organisa l'Empire Persan selon les plans de Cyrus et établit des Satrapes (cfr. Esdras 5-6; même époque qu'Aggée et Zacharie).

(3) il commença à faire battre des pièces de monnaie comme en Lydie.

(4) il essaya d'envahir la Grèce, mais il fut repoussé

F. Règne de Xerxès 1er, 486-465 av. J.-C.:

(1) il mit fin à la révolte Egyptienne.

(2) il voulut envahir la Grèce et réaliser le rêve Perse, mais il fut défait à la bataille de Thermopylae en 480 et de Salamine en 479 av. J.-C.

(3) il fut le mari d'Esther, appelé Assuérus dans la Bible, il fut assassiné en 465 av. J.-C.

G. Règne d'Artaxerxès 1er, 465-424 (cfr. Esdras 7-10; Néhémie; Malachie):

(1) l'avancée de la Grèce continua jusqu'à ce qu'ils furent confrontés aux Guerres civiles du Péloponnèse.

(2) la Grèce fut divisée (Athènes - Péloponnèse).

(3) les guerres civiles Grecques durèrent environ 20 ans.

(4) durant cette période, la communauté Juive se renforça.

(5) bref règne de Xerxès II et Sekydianos – 423 av. J.-C.

H. Règne de Darius II (Nothos), 423-404 av. J.-C.

I. Règne d'Artaxerxès II (Mnemon), 404-358 av. J.-C.

J. Règne d'Artaxerxès III (Ochos), 358-338 av. J.-C.

K. Règne d'Arsès, 338-336 av. J.-C.

L. Règne de Darius III (Codomannus), 336-331 av. J.-C.

IV. Survol de l'Égypte:

A. Hyksos (Rois bergers – Dirigeants Sémitiques) -1720/10-1550 av. J.-C.

B. 18^e Dynastie (1570-1310 av. J.-C.)

(1). Ahmosis, 1570-1546 av. J.-C.

a. fonda la capitale Thèbes

b. envahit le sud de Canaan

(2) Amenophis 1er (Amenhotep 1er), 1546-1525 av. J.-C.

(3). Thoutmôsis 1er, 1525-1494 av. J.-C.

(4). Thoutmôsis II, épousa la fille de Thoutmôsis 1er, Hatshepsout

(5). Thoutmôsis III (néveu de Hatchepsout), 1490-1435 av. J.-C.

(6). Amenophis II (Amenhotep II), 1435-1414 av. J.-C.

(7). Thoutmôsis IV, 1414-1406 av. J.-C.

(8). Amenophis III (Amenhotep III), 1406-1370 av. J.-C.

(9). Amenophis IV (Akhénaton), 1370-1353 av. J.-C.

a. adorait Ten, le dieu Soleil

b. institua une sorte de culte d'un dieu supérieur (monothéisme)

c. les lettres de Tel-El-Amarna datent de cette époque

(10). Smenkhkaré, ?

(11). Toutânkhamon (Toutankhaten), ?

(12). Ay (Aye-Eye), ?

(13). Horemheb, 1340-1310 av. J.-C.

C. 19^e Dynastie (1310-1200 av. J.-C.):

(1). Ramsès 1er, ?

(2). Séthi 1er (Sethos), 1309-1290 av. J.-C.

(3). Ramsès II, 1290-1224 av. J.-C.

a. en considérant les évidences archéologiques, peut-être le pharaon de l'exode

b. fit construire les villes d'Avaris, de Pithom et de Ramsès par les esclaves Habarus (probablement des Sémites ou Hébreux)

(4). Mineptah (Merenptah), 1224-1216 av. J.-C.

(5). Amenmes, ?

(6). Séthi II, ?

(7). Siptah, ?

(8). Taousert, ?

D. 20^e Dynastie (1180-1065 av. J.-C.):

(1). Ramsès III, 1175-1144 av. J.-C.

(2). Ramsès IV – XI, 1144-1065 av. J.-C.

E. 21^e Dynastie (1065-935 av. J.-C.):

(1). Smendès, ?

(2). Herihor, ?

F. 22^e Dynastie (935-725 av. J.-C. - Libyenne):

(1). Shishak (Chechank Ier ou Sheshonq Ier), 935-914 av. J.-C.

a. protégea Jéroboam jusqu'à la mort de Salomon

b. conquiert la Palestine autour de 925 av. J.-C. (cfr. 1 Rois 14-25; 2 Chroniques 12)

(2). Osorkon Ier, 914-874 av. J.-C.

(3). Osorkon II, ?

(4). Sheshonk II, ?

G. 23^e Dynastie (759-715 av. J.-C. - Libyenne)

H. 24^e Dynastie (725-709 av. J.-C.)

I. 25^e Dynastie (716/15-663 av. J.-C. - Ethiopienne/Nubienne):

1. Shabaka (Shabaku), 710/09-696/95 av. J.-C.

2. Shabataka (Shabataku), 696/95-685/84 av. J.-C.

3. - - - - - 690/89, 685/84 av. J.-C.

4. Tirhakah (Taharqa), 664 av. J.-C.

5. Tanoutamon, ?

J. 26^e Dynastie (663-525 av. J.-C. - Saïte):

1. Psammétique Ier, 663-609 av. J.-C.

2. Nécho II (Nécho), 609-593 av. J.-C.

3. Psammétique II, 593-588 av. J.-C.

4. Apriès (Hophra), 588-569 av. J.-C.

5. Amasis, 569-525 av. J.-C.

6. Psammétique III, ?

K. 27^e Dynastie (525-401 av. J.-C. – Perse):

1. Cambyse II (fils de Cyrus II), 530-522 av. J.C.

2. Darius Ier, 522-486 av. J.-C.

3. Xerxès Ier, 486-465 av. J.-C.

4. Artaxerxès Ier, 465-424 av. J.-C.

5. Darius II, 423-404 av. J.-C.

*Pour une chronologie différente, voir l'encyclopédie de Zondervan "Pictorial Bible Encyclopedia," vol. 2, p. 231.

V. Survol de la Grèce:

A. Philippe de Macédoine II, 359-336 av. J.-C.:

1. fonda/bâtit la Grèce.

2. fut assassiné en 336 av. J.-C.

B. Alexandre "le Grand" II (fils de Philippe), 336-323 av. J.-C.:

1. il mit en déroute Darius II, le roi Perse, à la bataille d'Issus.

2. il est mort de fièvre en 323 av. J.-C. à Babylone, à l'âge de 33/32 ans.

3. les généraux d'Alexandre se partagèrent son empire à sa mort:
 - a. Cassandre – s'empara de la Macédoine et la Grèce
 - b. Lysimaque – s'empara de la Thrace
 - c. Séleucos Ier – s'empara de la Syrie et Babylone
 - d. Ptolémée – s'empara de l'Égypte et la Palestine
 - e. Antigone – s'empara de l'Asie Mineure (il n'a pas duré longtemps)
- C. Les Séleucides (partisans de Séleucos) contre les Lagides (partisans de Ptolémée) pour le contrôle de la Palestine
 1. La Syrie (Dirigeants Séleucides):
 - a. Séleucos Ier, 312-280 av. J.-C.
 - b. Antiochos Ier Sôter, 280-261 av. J.-C.
 - c. Antiochos II Théos, 261-246 av. J.-C.
 - d. Séleucos II Kallinikos, 246-226 av. J.-C.
 - e. Séleucos III Ceraunus, 226-223 av. J.-C.
 - f. Antiochos III le Grand, 223-187 av. J.-C.
 - g. Séleucos IV Philopator, 187-175 av. J.-C.
 - h. Antiochos IV Épiphane, 175-163 av. J.-C.
 - i. Antiochos V, 163-162 av. J.-C.
 - j. Démétrios Ier, 162-150 av. J.-C.
 2. L'Égypte (Dirigeants Ptolémaïques):
 - a. Ptolémée 1er Sôter, 327-285 av. J.-C.
 - b. Ptolémée II Philadelphe, 285-246 av. J.-C.
 - c. Ptolémée III Évergète, 246-221 av. J.-C.
 - d. Ptolémée IV Philopator, 221-203 av. J.-C.
 - e. Ptolémée V Épiphane, 203-181 av. J.-C.
 - f. Ptolémée VI Philométor, 181-146 av. J.-C.
 3. Bref Survol:
 - a. Règne de la dynastie Ptolémaïque sur la Palestine pendant des années, 301 av. J.-C.
 - b. Antiochos IV Épiphane, le 8^e dirigeant Séleucide, 175-163 av. J.-C., a voulu helléniser les Juifs par la force, si nécessaire:
 - (1) il a construit des gymnasiums.
 - (2) il a construit des autels païens de Zeus Olympius dans le Temple.
 - c. Antiochos Épiphane IV fit sacrifier des cochons sur l'autel du Temple de Jérusalem, le 13 Décembre 168 av. J.-C.. Certains érudits considèrent cet acte comme étant "l'abomination de la désolation" prédite dans Daniel 9 et 11.
 - d. Révolte de Mattathias, prêtre de Modin, avec ses fils, en l'an 167 av. J.-C. Le plus connu de ses fils fut Judas Maccabée ou "Judas le Marteau."
 - e. La re-dédicace du Temple, le 25 Décembre 165 av. J.-C. C'est ce que l'on appelle la "*Hanoukka*" ou le "Festival des Lumières"

Pour une bonne analyse de problèmes de datation, des procédures, et des présuppositions/préjugés, voir "*The Expositors Bible Commentary*," vol. 4, pp. 10-17.

● **"le premier jour du sixième mois"** Aggée est très spécifique dans sa datation de ses quatre prophéties distinctes. Il est intéressant de noter que cette première prophétie fut annoncée lors d'une fête de nouvelle lune (cfr. Nombres 10:10; 28:11-15; 1 Sam. 20:5; 2 Rois 4:23; Esdras 3:5; Ésaïe 1: 13-14; Ézéchi. 46:1,3,6; Osée 1:13; Amos 8:5; Col. 2:16).

[SPECIAL TOPIC: THE FEAST OF ISRAEL \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES FÊTES D'ISRAËL

- I. Les Fêtes Annuelles Mosaïques (cfr. Exode 23:14-17; Lévit. 23; Nombres 28; Deut. 16)
 - A. Tous les Juifs mâles étaient tenus d'assister à 3 fêtes annuelles (cfr. Exode 23:14,17; 34:23) si possible.
 - B. Ces fêtes avaient une importance aussi bien agricole que nationale.
 - C. Chacune d'elles était un jour de repos, de culte et de communauté fraternelle.
 - D. Les trois fêtes annuelles obligatoires étaient:
 1. **La Fête de Pâque** (Exode 12:1-14,21-28; Lévit. 23:4-14; Nombres 28:16-25; Deut. 16:1-8; voir Thème Spécial: La Pâque)
 - a. actions de grâces et dédicace de la récolte de l'orge
 - b. commémorer l'Exode
 - c. elle était suivie par une fête de sept jours, la Fête des Pains Sans levain (Exode 12:15-20; 34:18-20)
 2. **La Fête de Pentecôte (ou Fête des Semaines, cfr. Exode 23:16; 34:22)**
 - a. actions de grâces et dédicace de la récolte de blé
 - b. commémorer le don de la Torah à Moïse sur le Mont Sinaï selon les calculs Rabbiniques
 - c. voir Lévit. 23:15-21; Nombres 28:26-31
 3. **La Fête des Tabernacles/Tentes/ Huttes (Succoth)**
 - a. actions de grâces pour la récolte générale
 - b. commémorer le début de la période de la marche dans le désert
 - c. voir Exode 23:16; 34:22; Lévit. 23:34-44; Deut. 16:13-17
 - d. elle était suivie par une fête 8 jours (cfr. Lévit. 23:36; Nombres 29:35-38)
 - E. Les autres Fêtes Annuelles:
 1. La Célébration du Nouvel An Juif (Rosh Hashanah)
 - a. voir Lévit. 23:23-25; Nombres 29:1-6
 - b. ce jour de repos et de sacrifice avait lieu le premier jour du mois de Tishri
 - c. l'aspect festif de ce jour, si courant dans l'ère du Nouveau Testament, est non spécifié dans la Torah
 2. Le Jour des Expiations – "Jour de couverture" ou "Yom Kippour" (le seul jour de jeûne)
 - a. un jour de repos, de jeûne, et du repentir
 - b. un rituel pour l'élimination de l'impureté collective (tabernacle, les sacrificateurs, et le peuple)
 - c. voir Exode 30:10; Lévit. 16; 23:26-32; 25:9; Nombres 29:7-11
 - d. il est difficile de cerner quand cette fête a été ré-instituée après l'Exil
- II. Autres Jours de Fêtes Mosaïques:
 - A. Le Sabbat (voir Thème Spécial: Le Sabbat)
 1. Jour de repos et de culte hebdomadaire
 2. Voir Gen. 2:1-3; Exode 16:22-30; 20:8-11; 23:12; 31:12-16; Lévit. 23:1-3; Nombres 28:9-10

B. L'Année de Relâche Sabbatique

1. chaque 7^e année la terre devait se reposer (pas d'ensemencement)
2. Voir Exode 23:10-11; Lévit. 25:1-7; Deut. 15:1
3. Elle signifiait que YHWH était propriétaire de la terre et qu'il la cédait à Israël
4. Tous les esclaves devaient être affranchis (cfr. Exode 21:2-6) et toutes les dettes remises (cfr. Deut. 15:1-6)

C. L'Année du Jubilé

1. Chaque septième année Sabbatique (soit chaque 50^eme année)
2. Voir Lévit. 25:8-18; 27:17-24
3. Remise de dettes, restitution de la terre, et affranchissement des esclaves (cfr. Lévit. 25: 10,13, très similaire à l'Année Sabbatique)
4. Son inauguration n'a jamais été consignée

D. La Nouvelle Lune

1. Jour des offrandes spéciales et de repos
2. Voir Nombres 10:10; 28:11-15
3. commémorait probablement le dressage du tabernacle (cfr. Exode 40:2,17)
4. Le calendrier Juif est basé sur les cycles lunaires

III. Ces rituels et règles montrent une évolution dans le temps. Ces fêtes et un jeûne pourraient avoir eu leur début dans des calendriers païens (voir Thème Spécial: Le Culte de la Lune), mais furent développés d'une manière uniquement Juive de louange et dévotion à YHWH. La nature (les saisons), les événements agricoles (plantation, pluie, et récolte) et nationaux (Exode, transmission de la Loi, etc.) étaient combinés pour mettre en évidence certains moments de l'année pour le culte à YHWH.

[SPECIAL TOPIC: ANCIEN NEAR EASTERN CALENDARS \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES CALENDRIERS DU PROCHE-ORIENT ANTIQUE

| Cananéen (1 Rois 6:1,37-38; 8:2) | Sumérien-Babylonien (Calendrier de Nippur) | Hébreu (Calendrier de Gezer) | Equivalents Modernes |
|---|---|---------------------------------|----------------------|
| | | | |
| Abib ("têtes vertes" d'orge) | Nisanu | Nisân | Mars - Avril |
| Ziv (brillance de printemps) | Ayaru | Iyyar | Avril - Mai |
| | Simanu | Sivân | Mai - Juin |
| | Dûzu | Tammuz | Juin - Juillet |
| | Abu | Ab | Juillet - Août |
| | Ululu | Elul | Août - Septembre |
| Éthanim (source d'eau permanente) | Tasritu | Tishri | Septembre - Octobre |
| Bul (pluies sur les produits agricoles) | Arahsamnu | Marheshvân | Octobre - Novembre |
| | Kislimu | Kislev | Novembre - Décembre |
| | Tebetu | Tévet | Décembre - Janvier |
| | Sabatu | Shevat | Janvier - Février |
| | Addaru | Adar | Février - Mars |

☐ "Aggée" Voir Introduction, point IV. Paternité.

☐ **“le prophète”** Voir Thème Spécial: La Prophétie (dans l’Ancien Testament), p. 30 ci-dessus.

☐ **“Zorobabel, fils de Schealthiel”** Zorobabel (BDB 279) est un nom Babylonien qui signifie:

1. “engendré par Babel”
2. “progéniture de Babel” (de BDB 283, “semer/semis”)
3. “pousse/rejeton/germe de Babylone” (NIDOTTE, vol. 4, p. 1312 et Concordance de Young

Il est appelé fils de Schealthiel dans Esdras et Néhémie et dans Matth. 1:12 et Luc 3:27. Mais, dans 1 Chron. 3:19 son père est répertorié comme le frère de Schealthiel. Cela peut éventuellement s’expliquer par l’adoption ou le mariage de Lévirat. Zorobabel était de la lignée de David. L’évidence historique semble sous-entendre qu’il était le neveu de Scheschbatsar (voir mes commentaires plus complets sur Esdras 1:8; 5:14-16). Tous deux appartenaient à la lignée royale de David (cfr. 2 Rois 24, petit-fils de Jojakin).

☐ **“gouverneur de Juda”** Ce terme (BDB 808, cfr. Mal. 1:8; Nah. 2:7,9) semble signifier un dirigeant d’une des nombreuses provinces du satrape ou district appelée “la province au-delà du fleuve.”

☐ **“Josué, fils de Jotsadak, le souverain sacrificateur”** Josué était le petit-fils de Seraja, le souverain sacrificateur qui fut tué lorsque Jérusalem tomba en 586 av. J.-C. (cfr. 2 Rois 25:10-21; 1 Chron. 6:14). Il faisait partie de la famille de Tsadok, la famille des sacrificateurs que David avait placés en autorité dans le Temple.

Le nom “Josué” est l’équivalent Hébreu de l’Araméen “Jésus,” qui signifie “YHWH sauve” ou “Le salut vient de YHWH” (BDB 221).

☐ **“en ces mots” [“disant,” J. N. Darby]** Étant donné que le livre d’Aggée est une série de sermons, ce VERBE (BDB 55, KB 65) apparaît souvent dans le livre, comme:

1. *Qal* INFINITIF CONSTRUIT, Aggée 1:1,2,3,13; 2:1,2,10,21
2. *Qal* PASSÉ COMPOSÉ, Aggée 1:1,2,7; 2:6,7,9,11
3. *Qal* IMPARFAIT, Aggée 1:13; 2:12,13 (deux fois), 14
4. *Qal* IMPÉRATIF, Aggée 2:2,21

La parole/parler était le mécanisme de la création (cfr. Genèse 1). La parole fait partie de l’image de Dieu (Gen. 1:26-27). La parole [communication] constitue la base des relations interpersonnelles. YHWH n’est pas comme les idoles sans vie qui ne parlent pas. Il est le Dieu de révélation [qui se révèle]. Il aime la communion. Il désire la communication, qui est toujours une voie/rue à double sens. Il initie/commence et attend/s’attend à une réponse/réaction appropriée!

1:2

| | |
|----------------------------------|--|
| Louis Segond | “L’ÉTERNEL des armées” |
| Nouvelle Bible Segond | “le SEIGNEUR (YHWH) des armées” |
| Bible en Français Courant | “le Seigneur de l’univers” |
| TEV, NIV, LXX | “le Seigneur Tout-Puissant” |
| New Jerusalem Bible | “Yahweh Sabaoth” |
| NET Bible | “Le Seigneur souverain” |

C’est un titre post-exilique très courant. Il est usité 285 fois dans les livres prophétiques. Dans ce livre d’Aggée il est usité aux chapitres 1:1,5,7,9,14; 2:4,5,7,8,9,11,23. Le terme “armées” reflète le terme militaire qui signifie “capitaine des armées du ciel.” C’est un titre qui dépeint YHWH en contrôle de toute l’histoire.

[SPECIAL TOPIC: THE LORD OF HOSTS \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: L'ÉTERNEL DES ARMÉES

Ce titre Divin, "L'Éternel des Armées" (cfr. 1 Sam. 1:3,11 comme le premier de plusieurs centaines d'usages ultérieurs) est constitué de:

- A. Le nom d'alliance de Dieu, YHWH. Voir Thème Spécial: Les Noms de Dieu
- B. Un terme militaire, "Armées" (BDB 838, 994 KB), qui peut désigner:
 1. les anges en général (cfr. Néh. 9:6).
 2. l'armée céleste des anges (cfr. 1 Sam. 17:45; Dan. 8:10; Luc 2:13)
 3. le conseil angélique (cfr. 1 Rois 22:19; Dan. 7:10)
 4. le peuple de YHWH (cfr. Exode 12:41, ce qui reflète Exode 3:8,10 comme référant à tout Israël, cfr. 2 Sam. 7:27)
 5. une armée humaine (cfr. Gen. 21: 22,32; Nombres 2:4,6; Juges 8:6; 9:29)
 6. les lumineux dans le ciel nocturne (cfr. "armée," Gen. 2:1; Esaïe 45:12), considérés comme des puissances spirituelles (le culte astral Babylonien, Deut. 4:19; 17:3; 2 Rois 17:16; 21:3,5; 23:4-5; 2 Chron. 33:3,5; Jér. 8: 2; 19:13).
 7. C'est devenu un titre pour YHWH dans Amos 4:13; 5:27 (avec l'article dans Amos 3:13; 6:14; 9:5 et sans article dans Amos 5:14,15,16; 6:8; 1 Rois 19:10,14). Il dénotait alors le fait pour YHWH de combattre en faveur d'Israël.
 8. Il y a un usage spécial dans Josué 5:14-15 qui pourrait faire référence à Micaël, l'ange gardien d'Israël. Cela est dans une certaine mesure parallèle à l'Ange du Seigneur comme une représentation de Dieu lui-même (peut-être le Christ pré-incarné).

☛ **"Ce peuple dit"** Cette expression est usitée dans un sens péjoratif dans Esaïe 6:9,10; 8:6; 28: 11, 14. Ici, elle reflète une excuse que le peuple donnait, verbalement ou par son inactivité, pour ne pas reconstruire le Temple. Il y eut une interruption de 18 ans depuis la pose de la fondation par Scheschbatsar (cfr. Esdras 5:16). Plus tard, les travaux se poursuivirent sous Zorobabel (cfr. Esdras 3:8-13), mais encore une fois, pour une raison donnée, qu'était soit la pression politique des nations environnantes, soit l'apathie du peuple Juif, les travaux du Temple furent de nouveau suspendus.

1:4 "Est-ce le temps pour vous d'habiter dans vos demeures lambrissées, quand cette maison est détruite?" Le VERBE "lambrisser" (BDB 706, KB 764, *Qal* PARTICIPE PASSIF) signifiait à l'origine "recouvrir un mur d'un certain type de matériau." Son usage dans l'Ancien Testament référait souvent à la superposition de matériaux coûteux (cfr. 1 Rois 7:3,7; Jér. 22:14). L'implication était qu'ils avaient construit des maisons extravagantes pour eux-mêmes (de la prospérité personnelle) alors que la maison de l'Éternel était en ruine.

1:5 "Considérez attentivement vos voies" Littéralement c'est "mettez vos cœurs sur vos routes" (BDB 962, KB 1321, *Qal* IMPÉRATIF, également dans Aggée 1:7; 2:15,18). Ils étaient invités à vérifier leurs motivations personnelles et collectives pour l'inactivité dans la reconstruction du Temple national.

1:6 Aggée affirme ici que la mauvaise récolte était directement liée à leur manquement à honorer YHWH par leur incapacité à terminer le Temple, qui était le centre cultuel de la vie nationale du peuple élu. L'alliance de YHWH avec Israël avait aussi bien des avantages que des responsabilités (autrement dit des malédictions et des bénédictions, cfr. Lévitique 26; Deutéronome 28). Ce verset est une série de contrastes marqués (cfr. NKJV) composée de huit INFINITIFS (deux *Hiphils* INFINITIFS, trois *Qals* INFINITIFS ABSOLUS et trois *Qals* INFINITIFS CONSTRUITS).

TEXTE DE LOUIS SEGOND: AGGÉE 1:7-11

⁷Ainsi parle L'ÉTERNEL des armées: **Considérez attentivement vos voies!** ⁸Montez sur la montagne, apportez du bois, et bâtissez la maison: J'en aurai de la joie, et je serai glorifié, dit L'ÉTERNEL. ⁹Vous comptiez sur beaucoup, et voici, vous avez eu peu; vous l'avez rentré chez vous, mais j'ai soufflé dessus. Pourquoi? dit L'ÉTERNEL des armées. À cause de ma maison, qui est détruite, tandis que vous vous empressez chacun pour sa maison. ¹⁰C'est pourquoi les cieux vous ont refusé la rosée, et la terre a refusé ses produits. ¹¹J'ai appelé la sécheresse sur le pays, sur les montagnes, sur le blé, sur le moût, sur l'huile, sur ce que la terre peut rapporter, sur les hommes et sur les bêtes, et sur tout le travail des mains.

1:7 Voir mon commentaire sur Aggée 1:5.

1:8 **“Montez sur la montagne”** Il y a une série de trois IMPÉRATIFS qui implorent le peuple à commencer le travail immédiatement. Les commandements au peuple sont:

1. “Montez,” BDB 748, KB 828, *Qal* IMPÉRATIF
2. “Apportez du bois,” BDB 97, KB 112, *Hiphil* PASSÉ COMPOSÉ, mais dans ce contexte, il est usité comme un commandement/ordre
3. “Bâtissez,” BDB 124, KB 139, *Qal* IMPÉRATIF

Les affirmations emphatiques/énergique de Dieu:

1. “J'en aurai de la joie,” BDB 953, KB 1280, *Qal* IMPARFAIT
2. Il existe une possible variation du manuscrit:
 - a. Le MT a BDB 457, KB 455, *Niphal* IMPARFAIT, PREMIÈRE PERSONNE DU SINGULIER (Kethiv)
 - b. Les éditeurs du Texte Massorétique ont suggéré BDB 457, KB 455, *Niphal* COHORTATIF à la PREMIÈRE PERSONNE DU SINGULIER (*Qere*) pour correspondre au point 1

Les montagnes mentionnées pourraient être celles de la forêt du roi mentionnée dans Néh. 2:8; ce n'étaient probablement pas les montagnes du Liban, ce qui aurait été prohibitif en raison du coût extrême du transport du bois.



| | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Louis Segond | “je serai glorifié” |
| Nouvelle Bible Segond | “je la glorifierai” |
| Bible en Français Courant | “d’y recevoir l’honneur qui m’est dû” |
| Traduction Oecuménique | “je manifesterai ma gloire” |
| Parole de Vie | “j’en recevrai de la gloire” |
| Today’s English Version | “être adoré” |

Ce VERBE (voir ci-dessus) implique que le culte restauré au sanctuaire central allait/va honorer (cfr. NIDOTTE, vol. 2, pp. 577-587) YHWH. Ce qui allait/va démontrer visiblement la restauration [de la communion] entre le Dieu d’alliance et sa communauté d’alliance.

[SPECIAL TOPIC: GLORY \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA GLOIRE (DANS L’ANCIEN TESTAMENT)

I. Son sens fondamental (de base)

Il y a plus de 20 termes Hébreux traduits “gloire” (*doxa*) dans la version de Septante, mais le terme Hébreu le plus significatif est “*kabod*” (BDB 458-459, KB, 455-458). Son sens fondamental

est “ce qui est lourd.” C’était un terme commercial utilisé dans les opérations de vente (une balance). Il en vint à acquérir un large champ sémantique où le concept de la lourdeur développa en celui de poids dans le sens de la valeur des personnes, des lieux et des choses.

II. Appliqué à YHWH

- A. Il devint un moyen de décrire la présence personnelle de YHWH. Il combinait sa puissance et sa majesté (la transcendance) avec sa personnalité et sa présence dans la réalité physique (l’immanence).
- B. Il dénotait YHWH dans la création, cfr. Ps. 19:1; 29:3,9; 104:31
- C. Il référait à ses théophanies liées à la formation de son peuple de l’alliance. Il était/est la “gloire d’Israël,” cfr. 1 Sam. 15:29
 - 1. l’exode de l’Égypte, cfr. Nbres 14:22 (prédit dans Gen. 15:12-21)
 - 2. dans la nuée spéciale de gloire qui conduisait et accompagnait le peuple, cfr. Exode 16:7, 10
 - 3. dans la transmission de sa loi sur le Mont Sinai, cfr. Exode 24:16,17
 - 4. ses actes de provision et de jugement durant la période de la marche dans le désert
 - a. la rébellion initiale relative au rapport des douze espions, cfr. Nbres 14:9-10
 - b. l’intercession de Moïse en leur faveur, cfr. Nombres 14:20,21
 - c. la rébellion de Koré, cfr. Nombres 16:19
 - d. la crise du manque d’eau, cfr. Nbres 26:6
- D. La requête de Moïse pour voir YHWH, cfr. Exode 33:18-23
- E. Il référait à YHWH lui-même (son essence)
 - 1. 1 Chron. 29:11
 - 2. Ps. 106:20; Jér. 2:11; Osée 4:7; Rom. 1:23
 - 3. Esaïe 42:8; 45:7; 48:11; 58:8; 60:1-2,19 (Apoc. 21:23; 22:5)
 - 4. Zach. 2:5,10
- F. Il se rapportait à la présence de YHWH dans:
 - 1. le Tabernacle, cfr. Exode 16:7,10; 29:43; 40:34-35; Lévi. 9:6,23
 - 2. le Temple, cfr. 1 Rois 8:11; 2 Chron. 5:14; 7:1-3; Esaïe 6:3; Aggée 2:3,9
 - 3. l’Arche de l’Alliance, cfr. 1 Sam. 4:22; Ps. 63:3; 78:61
- G. Il référait à la royauté de YHWH, cfr. 1 Chron. 29:12-13; Ps. 24:7-10; 45:4
- H. Il référait à la nature éthique de YHWH (la justice), cfr. Ps. 29:3; 97:6; Esaïe 42:8; 48:11; 58:8; Hab. 2:14

III. Appliqué aux humains et aux nations

- A. Humains
 - 1. parallèle à “âme” (nephesh), cfr. Gen. 49:6; Ps. 16:10; 108:2
 - 2. la richesse, cfr. Gen. 31:1; Ps. 49:17,18; Esaïe 10:3; 61:6; 66:11-12
 - 3. l’honneur, cfr. Genèse 45:13; Ps. 8:6; Aggée 2: 7
 - 4. la réputation, cfr. Job 19:9; 29:20; Ps. 4:3; 49:18
 - 5. la splendeur, cfr. 1 Chron. 29:12,28; 2 Chron. 17:5; 18:13; 32:27

B. Nations

1. L'Égypte,
2. Ephraïm, cfr. Osée 9:11
3. Samarie, cfr. Osée 10:5

C. Rois

1. Assuérus, cfr. Esther 1:4
2. Israël, cfr. Ps. 21:6
3. Antiochus IV, cfr. Dan. 11:39

D. Armées nationales

1. Assyrie, cfr. Esaïe 8:7
2. Israël, cfr. Esaïe 17:4
3. Kédar, cfr. Esaïe 21:16

IV. Usité dans la description des derniers jours (l'eschatologie)

- A. YHWH sera de retour à son nouveau temple, cfr. Ezéch. 43:2,4,5; 44:4
- B. YHWH rassemblera tout le monde auprès de lui, cfr. Esaïe 40:5; 59:19; 60:1-3; 66:18-19
- C. YHWH établira la "nouvelle" Jérusalem, cfr. Esaïe 66:10; Zach. 12:7

V. Le but de la création est de glorifier YHWH

- A. créée pour sa gloire, cfr. Esaïe 43:7
- B. la gloire lui est dûe, cfr. 1 Chron. 16:29
- C. célébrer/louer sa gloire, cfr. Ps. 66:2; 96:8; 115:1
- D. tout ce que nous faisons, nous le faisons pour lui, pour sa gloire, cfr. 1 Cor. 10:31; 2 Cor. 4:15; Eph. 5:22; 6:5; 1 Pi. 2:12
- E. premier énoncé du Catéchisme Succinct de Westminster

1:9-11 Aggée 1:9-11 réfère à la prophétie d'Aggée 1:6. L'effort humain ne peut apporter la prospérité (cfr. Deut. 8:11-20). L'inaction humaine entraîne l'inaction divine (dans ce cas, les cycles réguliers de la nature avaient cessés)!

Cette théologie est directement liée aux malédictions et bénédictions de l'alliance de Lévitique 26; Deutéronome 28! Israël était/est tenu d'une manière unique à obéir à l'alliance de YHWH.

1:9 "J'ai soufflé dessus" Ce VERBE (BDB 655, KB 708, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) comporte à la fois des connotations positives (cfr. Gen. 2:7) et celles négatives (cfr. Esaïe 40:7; Ezéch. 22:21; La note de bas de page de JPSOA dit "signifiant peut-être 'J'ai jeté une malédiction dessus.'") Dans l'Ancien Testament, l'activité de Dieu était accomplie par (le moyen de) son Esprit (le vent, le souffle). Les problèmes/échecs agricoles post-exiliques d'Israël n'étaient pas dûs aux cycles naturels, mais à un mécontentement Divin!

1:10 Remarquez la personnification de la création physique! Elle est contrôlée par YHWH ("ont/a refusé," BDB 476, KB 475, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ, deux fois).

1:11 “sur le blé, sur le moût [le vin nouveau], sur l’huile” C’étaient les produits de base de l’économie Palestinienne (cfr. Deut. 11:14; Osée 2:8,22). Le manque de bénédiction de YHWH était directement lié à la formule de malédiction et de bénédiction trouvée dans Deutéronome 27 et 28 (en particulier 28:51; Joël 1:10). Dieu allait continuer à leur refuser sa bénédiction jusqu’à ce qu’ils allaient décider de l’honorer, c’est alors qu’il allait les bénir. Dans l’Ancien Testament, YHWH se servait souvent de la nature pour confronter ou bénir son peuple (cfr. Aggée 2:10-19).

TEXTE DE LOUIS SEGOND: AGGÉE 1:12-15

¹²Zorobabel, fils de Schealthiel, Josué, fils de Jotsadak, le souverain sacrificateur, et tout le reste du peuple, entendirent la voix de L’ÉTERNEL, leur Dieu, et les paroles d’Aggée, le prophète, selon la mission que lui avait donnée L’ÉTERNEL, leur Dieu. Et le peuple fut saisi de crainte devant L’ÉTERNEL. ¹³Aggée, envoyé de L’ÉTERNEL, dit au peuple, d’après l’ordre de L’ÉTERNEL: Je suis avec vous, dit L’ÉTERNEL. ¹⁴L’ÉTERNEL réveilla l’esprit de Zorobabel, fils de Schealthiel, gouverneur de Juda, et l’esprit de Josué, fils de Jotsadak, le souverain sacrificateur, et l’esprit de tout le reste du peuple. Ils vinrent, et ils se mirent à l’oeuvre dans la maison de L’ÉTERNEL des armées, leur Dieu, ¹⁵le vingt-quatrième jour du sixième mois, la seconde année du roi Darius.

1:12 “Zorobabel” Voir mon commentaire sur Aggée 1:1.

☐ **“Josué”** Voir mon commentaire sur Aggée 1:1.

☐ **“le reste”** Voir [Thème Spécial: Le Reste \(Trois sens\)](#), p. 132 ci-dessus.

☐

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| Louis Segond | “entendirent” |
| Nouvelle Bible Segond | “écoutèrent” |
| Bible en Français Courant | “prirent au sérieux” |
| Colombe, la Peshitta | “obéirent” |
| New Jerusalem Bible | “firent attention” |
| JPSOA | “prêtèrent attention” |

Littéralement c’est “entendirent” (BDB 1033, KB 1570, Qal IMPARFAIT) avec la connotation supplémentaire de “entendre/écouter en vue de faire/d’exécuter.” Voir mon commentaire sur Deut. 4:1.

☐ **“Et le peuple fut saisi de crainte devant L’ÉTERNEL”** Remarquez que le peuple devait d’abord répondre (c.-à-d. “obéir,” lit. “écouter” BDB 1033, KB 1570, Qal IMPARFAIT et “craindre,” BDB 431, KB 432, Qal IMPARFAIT) à YHWH dans la foi, et seulement après YHWH allait les bénir de sa présence (cfr. 2 Chron. 15:2; 20:17). Dans la Bible, il y a un équilibre entre l’effort humain et la bénédiction imméritée de Dieu (cfr. Phil. 2:12-13).

[SPECIAL TOPIC: FEAR \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA CRAINTE/PEUR (DANS L’ANCIEN TESTAMENT)

I. Notes de mon commentaire sur Genèse 22:12

Ce terme (BDB 431, 432 KB) apparaît souvent dans l’Ancien Testament dans deux sens. Il peut

signifier “la peur/crainte” (Gen. 3:10; 18:15; 20:8; 28:17; 32:8; 42:35; 43:18), mais dans certains contextes il transite vers “la crainte révérencielle,” “le respect,” ou “l’honneur” pour décrire l’attitude d’un homme envers Dieu. Notez les textes suivants: Gen. 42:18; Exode 1:17; 9:30; 18:21; Lévi. 19:14,32; 25:17,36,43; Deut. 6:2,24; 10:12,20; 14:23; 17:19; 25:18; 28:58; 31:12-13; Ps. 33:8. Cette “crainte” devrait donner lieu à l’adoration et l’obéissance (cfr. Exode 20:20; Deut. 6:13,24; voir Thème Spécial: Maintenir/Continuer à). C’est une relation permanente/continue, et non un ensemble d’événements, des lieux, des croyances, ou des règles isolés/circonstanciels. L’obéissance découle du respect et de l’amour, pas de la peur de représailles. La désobéissance est essentiellement contre l’amour et la loi!

La relation qu’on a personnellement avec Dieu devient la priorité de la vie! L’affirmation “Abraham crut Dieu” (Genèse 15:56) fut démontrée dans sa vie par ses actions dans Genèse 22!

II. Notes de mon commentaire sur Esaïe 41:10

C’est un terme très courant de la part de YHWH à son peuple (cfr. Esaïe 41:13,14; 43:1,5; 44:2,8; 51:7,12; 54:4,14). Notez pourquoi ils ne doivent pas craindre:

1. YHWH est personnellement avec eux (Ps. 23:4)
2. YHWH est le Dieu de leur alliance (Gen. 15:1; Exode 14:13; Juges 6:23; Esaïe 41:10)
3. Il les fortifie
4. Il vient à leur secours (Esaïe 41:10,14)
5. Il les soutient (Esaïe 41:10,13)
6. Tous ceux qui sont irrités contre eux seront:
 - a. confondus
 - b. couverts de honte
 - c. réduits à rien (Esaïe 41:11-12)
 - d. périront

1:13 Remarquez l’expression introductive par laquelle l’auteur affirme que le message venait de YHWH, bien qu’il le transmettait à la première personne. Le mécanisme exact de l’inspiration n’est pas révélé, mais qu’il s’agissait d’un message de Dieu est clairement souligné. La Bible est soit une révélation de Dieu, soit une fraude!

[SPECIAL TOPIC: THE BIBLE \(IS UNIQUENESS AND INSPIRATION\) \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA BIBLE (Son caractère unique et son inspiration)

Bien que l’affirmation “la Bible est unique et inspirée” soit présuppositionnelle, comme l’es tout le savoir humain, cela ne signifie pas qu’elle n’est soutenue par aucune évidence crédible. À ce stade, nous allons examiner quelques éléments d’évidence:

- A. La Bible contient des prédictions très précises (historiques, et non typologiques [ex. Osée 11:1] ou apocalyptiques [ex. Zacharie 9]) sur les événements futurs, non pas dans des formulations vagues, mais avec des précisions spécifiques et souvent choquantes. En voici deux bons exemples:
1. La Galilée avait été prédite pour être la contrée du déroulement du ministère de Jésus, cfr Esaïe 9:1. Cela était très inattendu par la communauté Juive de Judée, car la Galilée n’était pas considérée être très casher (orthodoxes/authentique) en raison de son éloi-

gnement physique du Temple. Pourtant, c'est bien dans cette région que s'est déroulée la plus grande partie du ministère de Jésus.

2. Le lieu de naissance de Jésus est spécifiquement consigné dans Michée 5:2. Bethléem était un tout petit village dont la seule gloire était que la famille d'Isaï y vivait. Pourtant, 750 ans avant la naissance de Jésus, ce lieu avait été spécifiquement identifié dans la Bible comme lieu de naissance du Messie. Même les érudits rabbiniques de la cour d'Hérode le savaient (Matthieu 2: 4-6). Certains peuvent douter de la date du 8^e siècle pour Esaïe et Michée, mais, même en considérant la Septante (qui est la traduction Grecque des Ecritures Hébraïques, et dont la composition a été entamée vers 250-200 av. J.-C.), ces prophéties auraient été faites, au strict minimum, plus de 200 ans avant leur réalisation.

B. Une autre évidence est celle qui se rapporte à la discipline scientifique moderne de l'archéologie. Ces dernières décennies ont vu une énorme quantité de découvertes archéologiques. À ma connaissance, aucune découverte n'a eu à réfuter la précision historique de la Bible (Nelson Glueck, *Rivers in the Desert*, p. 31, "Aucune découverte archéologique n'a jamais contredit ou controversé les affirmations historiques des Écritures"), bien au contraire.

L'archéologie a facilité davantage la confiance dans l'historicité de la Bible.

1. Un exemple est l'usage des noms Mésopotamiens sur les Tablettes Nuzi et Mari du 2^e millénaire av. J.-C., lesquels noms apparaissent aussi dans le livre de Genèse. Il ne s'agit pas de mêmes gens, mais de mêmes noms. Les noms sont caractéristiques des temps (époques) et des lieux particuliers. Les noms "Térach" et "Nachor" par exemple sont communs au récit biblique et à ces anciennes tablettes.
2. L'existence d'une civilisation Hittite en Asie Mineure est un autre exemple. Pendant de nombreuses années (19^e siècle) l'histoire séculaire n'avait pas de références de cette culture hautement développée et stable. Cependant, Genèse 10 et les livres historiques de la Bible mentionnent plusieurs fois ces peuples (2 Rois 7: 6,7; 2 Chron. 1:17.). L'archéologie a depuis confirmé, non seulement leur existence, mais aussi leur longévité et leur puissance (par ex. En 1950, les archéologues ont trouvé une bibliothèque royale de 2000 tablettes cunéiformes mentionnant une nation appelée à la fois Anatolie et Hittite).
3. L'existence de Belschatsar, le dernier roi de Babylone (Daniel 5), avait souvent été réfutée. L'histoire séculaire disposait de dix listes de rois Babyloniens récupérées dans des documents Babyloniens, mais aucune de ces listes ne contient le nom Belschatsar. Avec les découvertes archéologiques ultérieures, il devint évident que Belshazzar était co-régent et autorité pendant cette période de temps. Son père, Nabonide, dont la mère était la grande prêtresse de la déesse de la lune, Tsin, était devenu tellement impliqué dans le culte de Tsin (Nana) qu'il déménagea pour Tema (Arabie), sa ville sainte, alors qu'il était engagé dans une campagne militaire de dix ans contre l'Egypte. Pendant son absence, il laissa son fils, Belshazzar, régner à sa place dans la ville de Babylone.

C. Une autre évidence de la nature surnaturelle de la Bible est la cohérence de son message. Cela ne veut pas dire que la Bible ne contient pas de matières paradoxales, mais, néanmoins, elle ne se contredit pas. Cela est étonnant, si l'on considère qu'elle a été écrite sur une période s'étendant sur environ 1600/1400 ans (en rapport avec la date de l'Exode, à savoir 1495 , 1290 av. J.-C.) par des auteurs issus de contextes éducatifs et culturels radicalement différents de ceux de Mésopotamie et d'Egypte. Elle est composée de différents genres lit-

téraires et est écrite en trois langues distinctes (Hébreu, Araméen et Grec Koinè). Cependant, même avec toute cette variété, elle présente un message unifié.

D. Enfin, l'une des preuves les plus merveilleuses de l'inspiration unique de la Bible est sa capacité à changer moralement et de façon permanente des hommes et des femmes de différentes cultures, différents niveaux d'éducation, et différents niveaux socio-économiques à travers l'histoire. En effet, partout où la Bible a tout simplement été lue, des changements radicaux et permanents de styles de vie ont eu lieu. La Bible est son propre meilleur apologiste.

E. Voir trois des sermons du Dr. Utley sur ce sujet sur www.freebiblecommentary.org dans le premier paragraphe de la page d'accueil

☐ **“Je suis avec vous, dit L'ÉTERNEL”** L'expression “Je suis” est une forme de YHWH, le nom d'alliance de Dieu, trouvé dans Exode 3:14. La grande affirmation de la présence de Dieu au milieu d'eux était une réponse aux nombreuses années où sa gloire n'avait pas été là (cfr. Ézéchiel 10:19-20). Ce peuple avait désespérément besoin d'entendre que Dieu avait renouvelé son alliance avec eux (cfr. Gen. 26:3,24; 28:15; 31:3; Ésaïe 41:10; 43:2,5; Jér. 1:8,19; 15:20; 30:11; 42:11; 46:28) et que sa gloire était revenue parmi son peuple.

Voir p. 42 ci-dessus, [THÈME SPÉCIAL: LES NOMS DE DIEU](#), point D.

1:14 “L'ÉTERNEL réveilla l'esprit de Zorobabel” De même que YHWH avait transmis la révélation à Aggée, de même il avait agi (autrement dit “réveillé” ou “éveillé,” BDB 734, KB 802, *Hiphil IMPARFAIT*) dans le vie de ce prince de Judée, comme il l'avait fait avec beaucoup d'autres:

1. Debora, Juges 5:12
2. Barak, Juges 5:12
3. Pul, roi d'Assyrie, 1 Chron. 5:26
4. Cyrus, roi de Perse, 2 Chron. 36:22; Esdras 1:1,5; Esaïe 13:17; 41:2; 45:13
5. le Roi de Perse, Dan. 11:1
6. l'armée eschatologique, Joël 3:7,9,12
7. les fils de Sion contre les fils de Grèce, Zach. 9:13
8. des rois contre le Messie de YHWH, Zach. 13:7

YHWH a le contrôle de l'histoire pour ses objectifs rédempteurs!

[THÈME SPÉCIAL: LE PLAN DE RÉDEMPTION ÉTERNELLE DE YHWH](#), voir p. 110 ci-dessus.

☐ **“esprit”** Le terme Hébreu (BDB 924) usité ici se traduirait “la personne de.” Le Thème Spécial ci-dessus reflète l'usage de ce terme Hébreu.

[THÈME SPÉCIAL: L'ESPRIT DANS LA BIBLE](#), voir p. 122 ci-dessus

☐ **“tout le reste”** Ce terme (BDB 984, cfr Aggée 1:12) a une signification théologique importante dans certains textes, mais ici il réfère à tous ceux qui retournèrent en Palestine après l'exil Babylonien.

[THÈME SPÉCIAL: LE RESTE \(TROIS SENS\)](#), voir p. 132 ci-dessus.

☐ **“L'ÉTERNEL des armées”** Voir Thème Spécial: [L'ÉTERNEL des armées](#).

1:15 Beaucoup de commentateurs ont supposé/attribué une mauvaise date à Aggée 1:15, mais cela est peut-être lié à la durée de temps (environ 3½ mois) qu'il fallut pour rassembler les matériaux pour le début de la construction. Les versions Anglaises de NRSV, JPSOA et NJB considèrent Aggée 1:15b comme le début d'une nouvelle unité littéraire.

AGGÉE 2

DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES

| Louis Segond | Nouvelle Bible Segond | Traduction Oecuménique de la Bible | Bible en Français Courant | Parole de Vie |
|---|---|---|--|---|
| La gloire du second temple 2:1-9 | La splendeur du nouveau temple 2:1-9 | La splendeur dernière du temple 2:1-9 | La splendeur du nouveau temple 2:1-9 | La beauté du nouveau temple dépassera celle du premier 2:1-9 |
| Bénédiction promise 2:10-19 | Le peuple en état d'impureté 2:10-14 | Sans l'obéissance, tout est impur 2:10-14 | Le peuple en état d'impureté 2:10-14 | Le peuple est impur 2:10-14 |
| | À partir de ce jour 2:15-19 | Dans l'obéissance, tout prospère 2:15-19 | Soyez attentifs dès aujourd'hui 2:15-19 | C'est le moment de réfléchir 2:15-19 |
| Destruction des ennemis, et élévation de Zorobabel 2:20-23 | Promesses à Zorobabel 2:20-23 | Promesses à Zorobabel, l'élú du Seigneur 2:20-23 | Promesses à Zorobabel, que le Seigneur a choisi 2:20-23 | Promesses du Seigneur à Zorobabel 2:20-23 |

TROISIÈME CYCLE DE LECTURE (voir "[Un Guide pour Une Bonne Lecture de la Bible](#)")

EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Troisième paragraphe
4. Etc.

ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

TEXTE DE LOUIS SEGOND: AGGÉE 2:1-9

¹Le vingt et unième jour du septième mois, la parole de L'ÉTERNEL se révéla par Aggée, le prophète, en ces mots: ²Parle à Zorobabel, fils de Schealthiel, gouverneur de Juda, à Josué, fils de Jotsadak, le souverain sacrificateur, et au reste du peuple, et dis-leur: ³Quel est parmi vous le survivant qui ait vu cette maison dans sa gloire première? Et comment la voyez-vous maintenant? Telle qu'elle est, ne paraît-elle pas comme rien à vos yeux? ⁴Maintenant fortifie-toi, Zorobabel! dit L'ÉTERNEL. Fortifie-toi, Josué, fils de Jotsadak, souverain sacrificateur! Fortifie-toi, peuple entier du pays! dit L'ÉTERNEL. Et travaillez! Car je suis avec vous, dit L'ÉTERNEL des armées. ⁵Je reste fidèle à l'alliance que j'ai faite avec vous quand vous sortîtes de l'Égypte, et mon esprit est au milieu de vous; Ne craignez pas! ⁶Car ainsi parle L'ÉTERNEL des armées: Encore un peu de temps, et j'ébranlerai les cieux et la terre, la mer et le sec; ⁷J'ébranlerai toutes les nations; les trésors de toutes les nations viendront, et je remplirai de gloire cette maison, dit L'ÉTERNEL des armées. ⁸L'argent est à moi, et l'or est à moi, dit L'ÉTERNEL des armées. ⁹La gloire de cette dernière maison sera plus grande que celle de la première, dit L'ÉTERNEL des armées; Et c'est dans ce lieu que je donnerai la paix, dit L'ÉTERNEL des armées.

2:1 "Le vingt et unième jour du septième mois" C'était le septième jour de la Fête des Tabernacles qui durait huit jours (cfr. Lévit. 23:39-42, c'est alors qu'Aggée parla au peuple concernant les bénédictions de Dieu).

THÈME SPÉCIAL: LES CALENDRIERS DU PROCHE-ORIENT ANTIQUE, voir p. 162 ci-dessus.

● **"par Aggée"** La formulation du texte Hébreu est "par la main d'Aggée" (BDB 388 CONSTRUIT BDB 291). Cela peut être compris de deux manières:

1. un usage idiomatique courant signifiant "par quelqu'un" (cfr. Aggée 1:1,3)
2. un message écrit et oral

À la lumière du large usage sémantique de "main," l'option #1 semble la meilleure.

SPECIAL TOPIC: HAND (French)

THÈME SPÉCIAL: LA MAIN (ILLUSTRATIONS D'EZÉCHIEL)

Le terme "main" (BDB 388, 386 KB) a plusieurs connotations et usages:

1. Connotation littérale (la main d'un être humain)
 - a. symbole de la personne tout entière, Ezéch. 3:18; 18:8,17; 33:6,8
 - b. symbole de la faiblesse humaine, Ezéch. 7:17,27; 21:7; 22:14
 - c. symbole d'ennemis étrangers, Ezéch. 7:21; 11:9; 16:39; 21:31; 23:9,28; 28:10; 30:12; 34:27; 38:12; 39:23
 - d. une main littérale, Ezéch. 8:11; 12:7; 16:11; 37:17,19,20
 - e. symbole de la puissance de faux leaders, Ezéch. 13:21,22,23; 34:10
 - f. symbole d'une nation, Ezéch. 23:31,37,42,45; 25:14; 27:15; 28:9; 30:10,22,24,25; 31:11; 39:3

2. Connotation anthropomorphique référant à la divinité

- a. la transmission de la révélation par YHWH, Ezéch. 1:3; 3:14,22; 8:1; 33:22; 37:1; 40:1 (2:9 est une autre image de la révélation – rouleau dans une main)
- b. la puissance de YHWH dans le jugement, Ezéch. 6:14; 13:9; 14:9,13; 16:27; 20:33; 25:7, 13,16; 35:3; 39:21
- c. YHWH lui-même (sa présence personnelle), Ezéch. 20:22
- e. la puissance de délivrance de YHWH, 20:34 (usage tiré probablement d'Exode, cfr. 3:20; 4:17; 6:1; 7:19; 13:3)

3. Connotation anthropomorphique référant aux Chérubins, Ezéch. 1:8; 8:3; 10:7,8,12,21

4. Connotation anthropomorphique référant à la destruction des anges, Ezéch. 9:1-2; 21:11

5. Symbole d'un engagement ou serment, Ezéch. 17:18; 20:5 (deux fois), 6,15,23,28; 36:7; 44:12; 47:14

6. symbole de joie, Ezéch. 25:6

7. connotation anthropomorphique d'un ange, Ezéch. 40:3,5; 47:3

2:2 "Parle" C'est un *Qal* IMPÉRATIF. Voir mon commentaire sur Aggée 1:1 ci-dessus.

☐ **"Zorobabel"** Voir mon commentaire sur Aggée 1:1 ci-dessus.

☐ **"Josué"** Voir mon commentaire sur Aggée 1:1 ci-dessus.

☐ **"au reste"** Voir mon commentaire sur Aggée 1:14 ci-dessus et [Thème Spécial: Le Reste \(Trois Sens\)](#).

2:3 Remarquez que le verset 3 comporte trois questions rhétoriques (très courantes dans les livres prophétiques post-exiliques).

☐ **"Quel est parmi vous le sur-vivant qui ait vu cette maison dans sa gloire première?"** Beaucoup de commentateurs supposent qu'Aggée avait vu le Temple avant sa destruction (en 586 av. J.-C. par l'armée de Nebucadnetsar). Si tel était le cas, il devait alors être un homme très âgé à cette époque -ci (car l'exil avait duré 70 ans, cfr. Jér. 25:11-12; 29:10. C'est l'un des usages les plus littéraux du chiffre/nombre 70, 586 BC- 516 av. J.-C., voir [Thème Spécial: Soixante-dix Ans](#)). Cependant, ceci pourrait simplement référer aux anciens/vieillards de la communauté qui avaient vu l'ancien Temple et étaient de plus en plus découragés (cfr. Esdras 3:12).

La "gloire première" peut référer à Ezéch. 10:19-20, où il y a une explication de la gloire de YHWH quittant le Temple et se déplaçant vers l'est avec les exilés. Si c'est le cas, les vieillards étaient découragés parce que la gloire *Shekinah* n'était pas revenue se reposer sur la nouvelle structure (cfr. 1 Rois 8:10-12).

[THÈME SPÉCIAL: LA GLOIRE \(DANS L'ANCIEN TESTAMENT\)](#), voir p. 165 ci-dessus.

2:4 "fortifie-toi... Fortifie-toi... Fortifie-toi... Et travaillez" Cette série de quatre *Qals* IMPÉRATIFS essaie de faire face au découragement qui se développait au sein de la communauté post-exilique dans la reconstruction du Temple plus petit. Dieu répondit à ce problème d'attitude en réaffirmant sa présence au milieu d'eux (cfr. la fin d'Aggée 2:4).

Toutes les composantes de la communauté post-exilique étaient abordées (BDB 304, KB 302):

1. Zorobabel (le leadership civil)
2. Josué (le leadership sacerdotal)
3. Le reste/le peuple entier du pays (ce terme a des connotations différentes selon différentes périodes de l'histoire d'Israël. Ici, il réfère à tous ceux qui étaient revenus/les rapatriés).

Tous étaient appelés à “travailler” (BDB 738, KB 889). C'était un temple national! Ces mêmes paroles furent dites à Salomon par David lorsqu'il commença le travail du temple de YHWH (cfr. 1 Chron. 28:20).

☛ **“je suis avec vous”** Voir mon commentaire sur Aggée 1:13 ci-dessus. C'était la parole de YHWH à Moïse, à Josué et à son peuple!

☛ **“L'ÉTERNEL des armées”** Voir mon commentaire sur Aggée 1:2 et Thème Spécial: L'Éternel des Armées. Cette expression revient cinq fois, mais la formulation n'est pas exactement la même. Celle trouvée ici est une expression/formule de conclusion, comme Aggée 2:8 et 9.

2:5 “Je reste fidèle à l'alliance que j'ai faite avec vous quand vous sortîtes de l'Égypte” Cette phrase ne figure pas dans la Septante, mais semble refléter l'alliance du Sinaï (cfr. Exode 19-20). Ç'avait été prophétisé dans Gen. 15:12-21.

Le terme/verbe “faite/faire” équivaut à “coupée/couper” (BDB 503, KB 500, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ), qui réfère généralement au fait de “couper” en signe de contracter alliance (cfr. Gen. 15:10,17). Ce peuple avait désespérément besoin de savoir que Dieu avait renouvelé son alliance avec eux.

[THÈME SPÉCIAL: L'ALLIANCE](#), voir p. 81 ci-dessus.

☛ **“mon Esprit est au milieu de vous”** Pendant la période de l'Exode, on parlait assez souvent de l'Esprit de Dieu (cfr. Nombres 11:17,25,29; Ésaïe 63:11,14). mon commentaire sur Aggée 1:9 (“J'ai soufflé dessus”) et sur Aggée 1:14 (“esprit de”). Ici, l'Esprit est théologiquement parallèle à YHWH lui-même (cfr. Zach. 7:12).

[THÈME SPÉCIAL: L'ESPRIT DANS LA BIBLE](#), voir p. 122 ci-dessus.

☛ **“Ne craignez pas”** Le terme/verbe “craindre” (BDB 431, KB 432, *Qal* IMPERFAIT usité comme un JUSSIF) est souvent usité dans les Écritures pour encourager:

1. Abraham, Gen.15:1
2. Agar, Gen. 21:17
3. Isaac, Gen. 26:24
4. Jacob, Gen. 46:3
5. Josué, Josué 8:1; 10:8; 11:6
6. Gédéon, Juges 6:23
7. Souvent par l'intermédiaire des prophètes à l'adresse d'Israël (cfr. Zach. 8:13)

Souvent, la peur aboutit à la foi (cfr. Exode 14:13,31). Cette expression est un message récurrent de YHWH à Israël à travers Moïse dans Deutéronome. Le respect révérenciel pour Dieu ouvre de nombreuses portes spirituelles!

[THÈME SPÉCIAL: LA CRAINTE](#), voir p. 168 ci-dessus.

2: 6

| | |
|------------------------|---|
| Louis Segond | “Encore un peu de temps” |
| Nouvelle Bible Segond | “Encore un peu, très peu” |
| Colombe | “Une fois encore, et dans peu de temps” |
| Traduction Oecuménique | “encore un moment – il sera court - |

C'est le seul passage d'Aggée qui est cité dans le Nouveau Testament (cfr. Hébr. 12:26). La toute première question que l'on se poserait naturellement c'est: “quand est-ce que Dieu avait-il ébranlé les cieux et la terre pour la première fois?”

1. à la création (Genèse 1-2)
2. au moment de la chute (Genèse 3)
3. pendant l'exode (Exode 19-20)
4. une visitation spéciale de YHWH

L'option # 3 est la meilleure conjecture/supposition!

La deuxième question serait “que signifie un peu de temps”? Cette expression est usitée plusieurs fois dans l'Ancien Testament pour désigner le jugement à venir de YHWH (cfr. Ps. 37:10; Jér. 51:33; Osée 1:4) ou la cessation de son jugement (cfr. Ésaïe 10:25; 29:17). Dans la littérature prophétique et apocalyptique, l'immédiateté est toujours un aspect du message. Dans la littérature prophétique, le présent détermine l'avenir (se repentir ou être jugé). Dans la littérature apocalyptique, l'immixtion de Dieu dans l'histoire est toujours imminente, très bientôt. Cette attente apparaît dans le thème du Nouveau Testament de la Seconde Venue du Christ (cfr. Apoc. 1:13; 22:6). Ce genre de littérature considère l'histoire comme étant faite de pics ou d'événements rédempteurs qui sont vus à proximité. Trois livres m'ont vraiment aidé dans ce domaine:

1. *“How To Read the Bible For All Its Worth”* de Fee et Stuart
2. *“Plowshares and Pruning Hooks”* de Sandy
3. *“Cracking Old Testament Codes”* de Sandy et Giese

Les occidentaux appréhendent le littéralisme comme une marque de conservatisme biblique. L'intention de l'auteur originel est la clé du conservatisme! Le genre choisi par l'auteur pour communiquer son message est un contrat littéraire avec le lecteur sur comment le comprendre (c.-à-d. le message de Dieu).

☐ **“j'ébranlerai”** Le VERBE “ébranler” (BDB 950, KB 1271) est usité comme un PARTICIPE au chap. 2: 6 et comme un Hiphil PASSÉ COMPOSÉ au chap. 2:7. Il a plusieurs connotations possibles:

1. ébranler/trembler de peur, cfr. Aggée 2:5; Ezéch. 12:18
2. ébranler/trembler dans un tremblement de terre:
 - a. métaphore apocalyptique de l'approche de YHWH, cfr. Juges 5:4; 2 Sam. 22:8; Ps. 68:8; Esaïe 13:13; 29:6
 - b. métaphore de tremblement à l'approche de YHWH, Ezéch. 38:20
3. ébranler comme métaphore de l'invasion militaire, cfr. Aggée 2: 21-22; Esaïe 14:16 (les chars, Jér. 47:3)
4. le bruit des chars du trône mobile de YHWH, cfr. Ezéch. 3:12-13

Dans ce contexte-ci (Aggée 2:1-9), l'option #2 convient mieux. Par des moyens surnaturels, YHWH amènera les nations à reconstruire son temple. Le chapitre 2 contient un thème Messianique (cfr. Aggée 2:23). L'activité de la fin des temps impliquera les nations, tant dans le salut (cfr. Joël) que dans le jugement (cfr. Aggée 2:22).

2:7 “J'ébranlerai toutes les nations; les trésors de toutes les nations viendront” Beaucoup de rabbins (dont Akiba), la Vulgate et King James Version ont tous traduit ceci comme un passage Messianique spécifique (cfr. NKJV, “elles viendront auprès du Désir de Toutes les Nations,” cfr. Mal. 3:1; voir *“Hard Sayings of the Bible,”* pp. 341-342). Le contexte semble prévoir que les nations (cfr. Ésaïe 60:5,11; 61:6) apporteront des richesses matérielles au Temple pour aider à le reconstruire (cfr. les

rois Perses Cyrus et Darius et, plus tard, Hérode l'Iduméen). Ceci suit l'interprétation de la Septante, du rabbin Kimchi et de Jean Calvin (voir "Questions and Answers" de F. F. Bruce, p. 37). "Les nations apportant des trésors" est une métaphore d'un tribut payé/d'un hommage rendu à un roi universel (cfr. Nombres 14:21; Ps. 72:19; Ésaïe 6:3; 9:6-7; Michée 5:4-5a).

▣ **"Je remplirai de gloire cette maison"** Le VERBE (BDB 569, KB 583, *Piel* PASSÉ) reflète la promesse de YHWH. La question à se poser c'est: "que signifie 'gloire'?" En supposant que le Nouveau Testament est l'accomplissement par YHWH des thèmes de l'Ancien Testament en Christ, Luc 2:32 définit alors ceci comme:

1. le Messie
2. son règne universel (les Gentils y inclus)

2:8 "L'argent est à moi, et l'or est à moi" YHWH affirme son droit de propriété et son contrôle (en tant que Créateur) sur toutes les ressources matérielles; par conséquent, les constructeurs du second Temple n'auront pas à être découragés. YHWH fournira tout ce qui est nécessaire à partir de ressources extérieures (pour le tabernacle, cfr. Exode 12:35-36; pour le Temple de Salomon, cfr. 1 Chron. 29:14,16; et ici pour le deuxième temple, cfr. Esdras 6:5) .

2:9 "la gloire de cette dernière maison sera plus grande que celle de la première" Ceci doit être interprété à la lumière de deux contextes:

1. Le retour d'exil et plus tard au temple d'Hérode
2. le contexte eschatologique, à la présence de YHWH (cfr. Zach. 2:5) en la personne de son élu (cfr. Aggée 2:23, c.-à-d. un roi de la tribu de Juda [cfr. Gen. 49:10] et de la famille d'Isaï [cfr. 2 Samuel 7]).

De nombreux commentateurs rattachent ceci au temple dans lequel l'Antéchrist entrera et où il s'assiéra (cfr. 2 Thessaloniens 2); cependant, aucun temple Juif n'a jamais eu de siège/chaise sur laquelle/laquelle on peut s'asseoir (sauf le trône de Zeus mis par Antiochus IV pendant la période interbiblique, c'est-à-dire l'abomination de la désolation).

[THÈME SPÉCIAL: POURQUOI LES PROMESSES D'ALLIANCE DE L'ANCIEN TESTAMENT SONT-ELLES SI DIFFÉRENTES DE PROMESSES D'ALLIANCE DU NOUVEAU TESTAMENT?](#) Voir p. 83 ci-dessus.

▣ **"et c'est dans ce lieu que je donnerai la paix"** Ceci semble avoir un élément eschatologique (cfr. Aggée 2:20-23). Beaucoup voient le terme "paix" (BDB 1022), qui est la traduction du terme Hébreu "shalom," comme une référence au Messie (cfr. Ésaïe 9:6); cela est probablement dû à Aggée 2:20-23.

[SPECIAL TOPIC: PEACE \(SHALOM\) \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA PAIX (shalom) [dans l'Ancien Testament]

Le terme Hébreu (BDB 1022, KB 1532) est courant dans les langues Sémitiques apparentées:

- A. En Akkadien
 1. être indemne/sain et sauf
 2. rester bien
 3. être en bon état

B. En Ougaritique (Canaanéen)

1. être indemne/sain et sauf
2. en bonne santé

C. En Arabe

1. être en bonne santé
2. être dans une situation heureuse

D. En Araméen

1. être complet
2. atteindre l'objectif/aboutir/achever
3. conclure la paix
4. rester indemne/sain et sauf

E. Connotations Hébraïques

1. exhaustivité
2. solidité/bon état
3. bien-être
4. paix

De nos jours le terme "shalom" est à la fois une salutation Hébraïque et une formule d'adieu. Il dénote toujours l'absence du mal et la présence du bien (le contentement dans la vie). Il dénote un état mental de sécurité et de satisfaction. Notez comment l'Ancien Testament parle d'une "alliance de paix" (cfr. Nbres 25:12; Ezéch. 34:25; 37:26; ainsi que Gen. 26:29,31; Josué 9:15). Elle doit être poursuivie (cfr. Ps. 34:15; Rom. 14:19). Dans Anchor Bible Commentaries (AB), vol. 5, p. 206, il est dit: La "paix," la "vérité," et la "justice" sont des concepts Hébreux parallèles (cfr. Zach. 8:16-19). YHWH est appelé le "Seigneur de Paix" (cfr. Juges 6:24; Rom. 16:20; 2 Cor. 13:11; Phil. 4:9; 1 Thes. 5:23).

Le Messie sera appelé "le Prince de la Paix" (cfr. Esaïe 9:5). Un jour nouveau où la paix, la vérité, et la justice seront une réalité dans l'expérience humaine (cfr. Esaïe 60:17; 66:12,22). Le "très bon" de Gen. 1:31 est encore une possibilité, eh oui, une promesse ("de nouveaux cieux et une nouvelle terre").

TEXTE DE LOUIS SEGOND: AGGÉE 2:10-19

¹⁰le vingt-quatrième jour du neuvième mois, la seconde année de Darius, la parole de L'ÉTERNEL se révéla par Aggée, le prophète, en ces mots: ¹¹Ainsi parle L'ÉTERNEL des armées: Propose aux sacrificateurs cette question sur la loi: ¹²Si quelqu'un porte dans le pan de son vêtement de la chair consacrée, et qu'il touche avec son vêtement du pain, des mets, du vin, de l'huile, ou un aliment quelconque, ces choses seront-elles sanctifiées? Les sacrificateurs répondirent: Non! ¹³Et Aggée dit: Si quelqu'un souillé par le contact d'un cadavre touche toutes ces choses, seront-elles souillées? Les sacrificateurs répondirent: elles seront souillées. ¹⁴Alors Aggée, reprenant la parole, dit: Tel est ce peuple, telle est cette nation devant moi, dit L'ÉTERNEL, telles sont toutes les oeuvres de leurs mains; ce qu'ils m'offrent là est souillé. ¹⁵Considérez donc attentivement ce qui s'est passé jusqu'à ce jour, avant qu'on eût mis pierre sur pierre au temple de L'ÉTERNEL! ¹⁶Alors, quand on venait à un tas de vingt mesures, il n'y en avait que dix; Quand on venait à la cuve pour puiser cinquante mesures, il n'y en avait que vingt. ¹⁷Je vous ai frappés par la rouille et par la nielle, et par la grêle; J'ai frappé tout le travail de vos mains. Malgré cela, vous n'êtes pas revenus à moi, dit L'ÉTERNEL. ¹⁸Considérez attentivement ce qui s'est passé jusqu'à ce jour, jusqu'au vingt-

quatrième jour du neuvième mois, depuis le jour où le temple de L'ÉTERNEL a été fondé, considérez-le attentivement! ¹⁹Y avait-il encore de la semence dans les greniers? Même la vigne, le figuier, le grenadier et l'olivier, n'ont rien rapporté. Mais dès ce jour je répandrai ma bénédiction.

2:11-19 C'est un passage qui est très difficile à interpréter. Il semble être une condamnation des actions égoïstes du peuple en arrêtant le travail de reconstruction du Temple. Ils comptaient peut-être sur:

1. le fait qu'ils vivaient en Terre Sainte;
2. qu'ils faisaient partie du peuple béni, le reste qui était revenu;
3. qu'ils offraient déjà des sacrifices à l'autel restauré

Cependant, cette parabole sacerdotale montre que le péché se transmet plus facilement que la justice/l'intégrité, et que ce n'est pas parce qu'ils étaient en Terre Sainte et qu'ils offraient des sacrifices que Dieu était content d'eux (cfr. Aggée 1:8). Leur apathie à ne pas reconstruire le Temple avait affecté tous les aspects de leur vie. Tout cela n'avait pas d'importance puisque la reconstruction du Temple avait recommencé.

2:11 "la loi" ["trancher la question," Bible en Français Courant] Le terme traduit "loi/trancher" (BDB 435) est le terme Hébreu "Torah," que les rabbins utilisaient pour désigner les écrits de Moïse (Genèse - Deutéronome). L'étymologie de ce terme est incertaine:

1. dérivé de "lancer" ou "tirer" (BDB 435 I)
2. dérivé de "enseigner" (BDB 435 II, KB 436 III, notez également 1710)
3. dérivé du terme Akkadien pour "direction/directive" ou "ordre" ou "instruction."

L'idée de base est instructions ou directives. Ce terme prend une signification théologique lorsque ces directrices proviennent de YHWH.

Dans ce contexte-ci, il réfère à une opinion donnée par les sacrificateurs sur une question particulière consistant à distinguer/trancher entre "le pur" et "l'impur." Dans ce contexte, l'ensemble du passage fonctionne comme une parabole (le trait final/la conclusion, cfr. Aggée 2:14, très similaire à Ésaïe 1:1-11 et Mal. 1:6-14).

2:12 "dans le pan de son vêtement de la chair consacrée, et qu'il touche" (cfr. Exode 29:37; Ézéchiel 44:19 et Matthieu 23:19)

2:13 "Si quelqu'un qui souillé par le contact d'un cadavre touche toutes ces choses" (cfr. Lévit. 22:4; Nombres 3:9; 19:2)

2:15

| | |
|----------------------------------|--|
| Louis Segond | "jusqu'à ce jour" |
| Nouvelle Bible Segond | "à partir de ce jour et par la suite" |
| Bible en Français Courant | "à partir d'aujourd'hui" |
| J. N. Darby | "dès ce jour et dorénavant" |

Littéralement c'est "à partir de ce jour et par la suite" (BDB 751, cfr. Aggée 2:18). Cet idiomme réfère généralement à l'avenir (cfr. 1 Sam. 16:13; 30:25). Notez que les versions NASB, NKJV et J. N. Darby ont mis deux points après cette expression, tandis que la version NIV a mis un tiret. C'est une tentative de montrer que les vv. 15b-17 forment une unité quelque peu sans lien avec le v. 15a.

La Septante, qui est suivie par les versions JPSOA, NEB, REB et NET, considère cette expression comme étant rétroactive. Cependant, dans la Bible Hébraïque, il n'y a pas un usage dans le sens de cet idiomme. Ce sens, en effet, ne correspond pas aux idiomes usités au chap. 2:18.

2:15,18 Il y a un jeu de mots sur "considérez" (lit. "mettez votre coeur") et "pierre sur pierre." Ce jeu de mots (BDB 962, KB 1321) apparaît aux vv. 15 et 18.

2:16-17,19 Ces versets réfèrent à un jugement divin à l'encontre de l'agriculture d'Israël (cfr. Aggée 1:6,9-11).

2:16

| | |
|---------------------------|----------------------------------|
| Louis Segond | “Alors” |
| Parole de Vie | “qu’est-ce qui se passait?” |
| Bible en Français Courant | “que vous arrivait-il?” |
| New American Standard B. | “à partir de ce moment” |
| New Jerusalem Bible | “dans quel état étiez-vous” |
| New King James Version | “depuis ces jours” |
| La Septante | “quel genre d’hommes étiez-vous” |
| Revised English Bible | “comment étiez-vous alors” |

Le Texte Massorétique a la formulation “depuis qu’ils étaient” (BDB 224, KB 243, *Qal* INFINITIF CONSTRUIT, note de bas de page de NASB). La Septante a une question [une forme interrogative], ce qui peut refléter un manuscrit Hébreu différent. On dénombre plusieurs précurseurs Hébreux du Texte Massorétique. On peut se rendre compte de cette variété à partir des manuscrits des Rouleaux de la Mer Morte. Certains ont suivi le Texte Massorétique, d’autres la Septante, et d’autres ni l’un ni l’autre. Le Texte Massorétique était une tentative de standardiser plusieurs traditions manuscrites.

Il est possible que le terme Hébreu reflète un idiome dont le sens exact a été perdu. Notre seul arrière-plan sûr est le contexte, le contexte, le contexte!

2:17 “Malgré cela, vous n’êtes pas revenus à moi, dit L’ÉTERNEL” L’objectif des échecs agricoles (cfr. Amos 4:6-13, en particulier Aggée 2:9, qui peut être cité ici; une allusion à Deutéronome 27-29) était de ramener le peuple de l’alliance dans la relation d’alliance! Les formalités extérieures (c.-à-d. le système sacrificiel restauré) n’étaient pas suffisantes.

2:18 “jusqu’à ce jour” [“à partir d’aujourd’hui,” N. B. Segond] C’est la même construction/formulation difficile que le v. 16 (voir commentaire ci-dessus), mais ici, le contexte exige un regard tourné vers l’avenir, tandis que le v. 16 exige un regard en arrière, vers le passé.

2:19 “dès ce jour je répandrai ma bénédiction” Dès qu’ils allaient retourner à YHWH de tout leur cœur, symbolisés par leur désir et leurs actions, YHWH allait renverser les malédictions de l’alliance. Cette bénédiction est d’abord la présence de YHWH lui-même, puis l’abondance promise en cas de fidélité à l’alliance (cfr. Joël 2:14; Mal. 3:10).

TEXTE DE LOUIS SEGOND: AGGÉE 2:20-23

²⁰La parole de L’ÉTERNEL fut adressée pour la seconde fois à Aggée, le vingt-quatrième jour du mois, en ces mots: ²¹Parle à Zorobabel, gouverneur de Juda, et dis: J’ébranlerai les cieux et la terre; ²²Je renverserai le trône des royaumes, je détruirai la force des royaumes des nations, je renverserai les chars et ceux qui les montent; Les chevaux et leurs cavaliers seront abattus, l’un par l’épée de l’autre. ²³En ce jour-là, dit L’ÉTERNEL des armées, je te prendrai, Zorobabel, fils de Schealthiel, mon serviteur, dit L’ÉTERNEL, et je te garderai comme un sceau; car je t’ai choisi, dit L’ÉTERNEL des armées.

2:20 “la seconde fois” Le 24^e jour du neuvième mois, Aggée reçut de YHWH deux messages connexes (cfr. Aggée 2:10). Les deux impliquent un jour nouveau d’obéissance et de bénédiction:

1. Aggée 2:10-19, la période post-exilique

2. Aggée 2:20-23, l'âge Messianique

Les deux sont des aspects des motifs de malédiction et de bénédiction (voir Lévitique 26; Deutéronome 28). L'Israël obéissant sera béni, mais les nations désobéissantes seront détruites (cfr. Deut. 30:1,15,19). Ces deux actions sont des métaphores de la rédemption universelle planifiée par YHWH, et que devait apporter son Messie.

2:21 "J'ébranlerai" Voir mon commentaire sur Aggée 2:6-7.

2:22 Ceci est une allusion au royaume eschatologique de Dieu, faisant irruption dans l'histoire par une défaite militaire des nations, exprimé en langage apocalyptique. Cette section sous-entend que, à travers Zorobabel (cfr. Aggée 2:23), la promesse Messianique de Dieu (cfr. 2 Samuel 7; 1 Chroniques 17) a été rétablie (cfr. Matthieu 1:12-13).

☐ **"Je renverserai"** Remarquez la colère divine:

1. "Je renverserai" - BDB 245, KB 253, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ (deux fois), cfr. Gen. 19:25,29; Job 34:25; Prov. 12:7; YHWH renversera les méchants
2. "Je détruirai" - BDB 1029, KB 1552, lit. "J'exterminerai," Hiphil PASSÉ COMPOSÉ; c'est le VERBE usité si souvent dans la conquête de la Terre Promise

C'est une allusion à la victoire de YHWH sur les Égyptiens à la Mer Rouge (Mer des Roseaux). Il rétablira son peuple d'alliance.

La question qui demeure pendant c'est "est-ce que cela réfère-t-il à Israël seul? Je crois que non. Je ne suis pas antisémite, mais pro-humain! Si le monothéisme est vrai, si tous les humains sont créés à l'image de Dieu, si Gen. 3:15 réfère à l'humanité, alors il doit y avoir un plan de rédemption universelle et éternelle!

[THÈME SPÉCIAL: LE PLAN DE RÉDEMPTION ÉTERNELLE DE YHWH](#), voir p. 110 ci-dessus.

2:23 "mon serviteur" C'est un titre d'exaltation/élévation (BDB 713) attribué à des anciens serviteurs tels qu'Abraham (Gen. 26:24); Moïse (Nombres 12:7; Deut. 34:5; Josué 18:7; Nombres 12:7); Josué (Josué 24:29); David (2 Sam. 3:18; 7:5,8,26); Ézéchias (2 Chron. 32:16); et Zorobabel (appelé aussi "Le Germe/la Branche," Zach. 3:8; 6:12). C'est un titre pour le Messie (cfr. les Cantiques du Serviteur d'Ésaïe, cfr. Ésaïe 41:8; 42:1; 49:5,6; 50:10; 52:13; 53:11).

[SPECIAL TOPIC: MY SERVANT \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: MON SERVITEUR

C'était un titre de respect et d'appel (BDB 713):

1. Il était usité dans un sens collectif:
 - a. Les Patriarches en tant que groupe – Deut. 9:27
 - b. Les Prophètes – 2 Rois 9:7; 17:13; Esdras 9:11; Jér. 7:25; 26:5; 29:19; 35:15; 44:4
 - c. Israël – Ps. 105:6; 136:22; Esaïe 41:8-9; 42:18-19; 44:1,2,21; 45:4; 48:20; 49:3; Jér. 30:10; 46:27-28
 - d. La Septante a ajouté une expression à Esaïe 42:1, le faisant ainsi référer à la nation d'Israël ("Jacob est mon serviteur, je le soutiendrai; Israël est mon élu")
2. Il était usité dans un sens individuel:
 - a. Abraham – Gen. 26:24; ps. 105:6
 - b. Job – Job 1:8; 2:3; 42:7-8

- c. Isaac – Gen. 24:14
- d. Jacob – 1 Chron. 16:13; Ps. 105:6; Ezéch. 28:25
- e. Moïse – Exode 14:31; Nombres 12:7-8; Deut. 34:5; Josué 1:1-2,7,13,15
- f. Josué- Josué 24:29; Juges 2:8
- g. Caleb – Nombres 14:24
- h. David - Ezéch. 37:25
- i. Zorobabel – Aggée 2:23
- j. Salomon – 1 Rois 3:8
- k. Esaïe – Esaïe 20:3; 44:26
- l. Jésus – Matth. 12:15-21 cite Esaïe 42:1-4

C'est un titre honorifique qui réfère au Messie dans les "Cantiques du Serviteur" d'Esaïe (cfr. Esaïe 42:1-4; 49:1-6; 50:4-10; 52:13-53:12). Certains considèrent toutes ces mentions comme référant à la nation d'Israël (cfr. Esaïe 41:8-9; 42:19; 43:10; 44:21), mais Esaïe 52:13-53:12 réfère à un seul individu, un Israélite idéal (remarquez Esaïe 53:8). Le serviteur n'est pas mort pour ses propres péchés! Remarquez Matth. 27:38,59. Dieu a le contrôle de l'histoire, des hommes, des nations, et même de Satan; tous peuvent être utilisés par lui pour accomplir ses desseins de rédemption (voir [Thème Spécial: Le Plan de Rédemption Éternelle de YHWH](#))! Il a utilisé le Christ (cfr. Esaïe 53:10).

Les notes de bas de page de l'Expositor's Bible Commentary, vol. 6, p. 545, sont très utiles en ce qu'elles esquissent les différents usages du titre/de l'expression "Mon Serviteur":

1. Un serviteur de Dieu en tant que prophète, cfr. Nombres 12:7-8; Néh. 1:7; Dan. 9:11
 - a. Moïse
 - b. Daniel, cfr. Dan. 9:17
2. Un serviteur de Dieu en tant que chef militaire (ex. Josué), cfr. Josué 24:29; Juges 2:8
3. Un serviteur de Dieu en tant que Roi (ex. David), cfr. 2 Sam. 7:5,8; Psaumes 18; 36; Ezéch. 34:24; 37:24
4. Un serviteur de Dieu en tant qu'administrateur
 - a. Néhémie, cfr. Néh. 1:6
 - b. Zorobabel, cfr. Aggée 2:23
5. Israël dans son ensemble (ou Jacob), cfr. Esaïe 41:8,9; 42:1,19; 43:10; 44:1,21; 49:3; Ezéch. 28:25; 37:25
6. Le reste d'Israël, cfr. Esaïe 41:8-10
7. Une personne pieuse, cfr. Job 1:8; 2:3; 42:8
8. Des rois incrédules qui servent à l'accomplissement des desseins de YHWH
 - a. Cyrus, Esaïe 44:28; 45:1
 - b. Nebucadnetsar, Jér. 25:9; 27:6; 43:10

● **"un sceau"** Ceci (BDB 368) est un signe d'autorité et de puissance/pouvoir. De toute évidence, Zorobabel fut abordé en raison de sa relation avec le roi de la lignée de David, qui était exilé à Babylone (cfr. 2 Samuel 7).

● **"je t'ai choisi"** Ceci est un autre accent sur le choix de Dieu (BDB 103, KB 119, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) sur Israël et le Messie pour accomplir ses desseins (cfr. 1 Rois 1:13; 1 Chron. 28:4; Néh. 9:7; Ps. 135:4; Zach. 1:17). Le même YHWH qui avait choisi David (cfr. 1 Sam. 16:12; Ps. 78:70), choisit maintenant son descendant (cfr. 2 Samuel 7).

[SPECIAL TOPIC: HE CHOSE US \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: IL NOUS A CHOSIS/ÉLUS

I. ANCIEN TESTAMENT

A. YHWH Choisit Israël (extrait de Deut. 14:2)

Le VERBE (BDB 103, KB 119, Qal passé) réfère au choix souverain de Dieu portant sur:

1. Abraham, Gen. 12:1; Néh. 9:7
2. les Patriarches, Deut. 7:8
3. les descendants des Patriarches, Deut. 4:37; 10:15
4. Israël, Deut. 7:6; Ps. 135:4; Esaïe 44:1,8; 43:10; Ezéch. 20:5
5. Jeshurun (Israël ou Jérusalem), Deut. 32:15; 33:5,26; Esaïe 44:2
6. un roi Israélite (un symbole du règne de YHWH, préfigurant David [cfr. 1 Sam. 10:24; 16:8,9,10; 2 Sam. 6:21], qui devint une figure Messianique), Deut. 17:14-17
7. un lieu pour y faire résider son nom (sanctuaire central), Deut. 12:5,11,14,18,21,26; 14:24; 15:20; 16:2,6,7,11,15; 17:8,10; 31:11

La souveraineté et le dessein de Dieu sont exprimés dans son choix d'Israël. "Le choix" de Dieu dans l'Ancien Testament se rapporte toujours au service, et pas nécessairement au salut, comme c'est le cas dans le Nouveau Testament. Israël devait révéler YHWH au monde entier, afin que le monde entier soit sauvé (cfr. Gen. 12:3, cité dans Tite 2:14 et 1 Pierre 2:9). Voir [Thème Spécial: Le Plan de Rédemption Éternelle de YHWH](#).

B. Moïse Choisit les Leaders/Juges – YHWH les Établit/Nomme (extrait de Deut. 1:13)

Ce VERBE (BDB 396, KB 393) est un *Qal* IMPÉRATIF. Notez que Moïse a prescrit/commandé au peuple (à leurs chefs) d'assumer cette responsabilité (ils ont choisi) pour la communauté avec lui (Moïse a établi). Ces nouveaux juges (chefs des tribus) devaient être:

1. "sages" – (BDB 314) c'est-à-dire capables des choix/décisions réfléchis et pieux (ex. Joseph, Gen. 41:33,39; David, 2 Sam. 14:20; Salomon, 1 Rois 2:9; 3:12; 5:21)
2. "intelligents" – (BDB 106, KB 122, Niphal PARTICIPE) c'est-à-dire quelqu'un qui a de la discrétion, du discernement, et de l'intelligence (ex. Joseph, Gen. 41:33; à la forme négative dans Jér. 4:22)
3. "connus" – (BDB 393, KB 390, *Qal* PARTICIPE PASSIF). C'est ici un terme courant ayant un champ sémantique large:
 - a. Bible en Français Courant – "de bonne réputation"
 - b. Parole de Vie – "qui ont de l'expérience"
 - c. Traduction Oecuménique de la Bible – "éprouvés"
 - d. New International Version – "respectés"
 - e. New King James Version – "compétents"
4. "Je les mettrai à votre tête" – Le verbe (BDB 962, KB 1321) est un *Qal* IMPARFAIT [texte Hébreu originel], usité dans le sens d'un cohortatif. Moïse établit ou nomma ces hommes choisis à des positions/places de leadership et de jugement (cfr. Exode 1:11; 18:21; Deut. 17:14,15; Juges 11:11). Mais, en réalité, c'était YHWH qui les avait "pris" (BDB 542, KB 534, *Qal* imparfait, Deut. 1:15), ce qui dénote le choix de Dieu (ex. Deut. 4:20,34; 1 Rois 11:37). Le processus humain a suivi un plan divin!

C. YHWH choisit un Roi (extrait de Deut. 17:14)

1. "et que tu diras: Je veux mettre un roi sur moi, comme toutes les nations qui m'entourent."

Le verbe est un Qal cohortatif (BDB 962, KB 1321). Il est répété quatre fois dans Deut. 17:14 et 15. Le second (*Qal* INFINITIF ABSOLU) et le troisième (*Qal* IMPARFAFIT) usages vont ensemble comme un moyen d'intensification:

- a. Louis Segond – “tu mettras sur toi”
- b. Colombe – “tu établiras sur toi”
- c. Nouvelle Bible Segond – “tu pourras placer”

Le problème n'était pas (avoir) un roi, mais un “roi ‘comme toutes les nations qui m'entourent’”! Le devait représenter YHWH (cfr. Deut. 17:8), et non les cours royales païennes d'Orient. Le même problème s'est posé lorsque Israël a demandé un roi à Samuel dans 1 Samuel 8.

2. “que choisira l'Éternel, ton Dieu”

Dieu est souverain, c'est lui (pas Israël, cfr. Deut. 17:14) qui choisit l'homme, mais Israël confirme ce choix de Dieu par leur affirmation (ex. Juges 11:11; Osée 1:11).

Notez les directives pour la royauté:

- a. lorsque Israël posséderas le pays, Deut. 17:14
- b. un roi que choisira YHWH, Deut. 17:15
- c. pas un étranger, Deut. 17:15
- d. il ne devra pas se confier dans l'armement/puissance militaire (“un grand nombre de chevaux”), Deut. 17:16
- e. il ne devra pas chercher l'aide de l'Égypte, Deut. 17:16
- f. il ne devra pas compter sur les allégeances politiques (“un grand nombre de femmes”), Deut. 17:17
- g. il ne devra pas se confier à la richesse (“grands amas d'argent et d'or”), Deut. 17:17

Nombres 4-7 reflète les abus de Salomon! C'était une situation unique dans le droit du Proche-Orient Antique d'avoir un roi aux pouvoirs limités, mais en Israël Dieu a fixé:

- a. la place et les procédures de la justice
- b. la forme du culte
- c. les limites à la puissance, la succession, et la richesse du roi
- d. le roi est l'un de nombreux partenaires de l'alliance (cfr. Deut. 17:20)
- e. le roi doit apprendre/étudier et appliquer régulièrement (personnellement et officiellement) les lois de Dieu (cfr. Deut. 17:18-19)

II. NOUVEAU TESTAMENT (extrait d'Ephésiens 1)

- A. Eph. 1:4 – “Dieu nous a élus” est un INDICATIF AORISTE MOYEN qui souligne le choix décisif du sujet. Il met l'accent sur le choix du Père avant le commencement du temps. Le choix de Dieu ne doit pas être compris dans le sens Islamique du déterminisme, ni dans le sens ultra Calviniste de “Dieu a choisi certains et a rejeté les autres,” mais dans le sens de l'alliance. Dieu avait promis de racheter l'humanité déchue (cfr. Gen. 3:15). Dieu choisit et appela Abraham pour qu'il choisisse et appelle à son tour tous les êtres humains (voir [Thème Spécial: Le Plan de Rédemption Éternelle de YHWH](#)). Toutes les personnes qui exercent la foi en Christ sont élues par Dieu lui-même (cfr. Jean 1:12; 3:16; 1 Tim. 2:4; 2 Pi. 3:9; 1 Jean 2:2; 4:14). En matière de salut, Dieu prend toujours l'initiative (cfr. Jean 6:44, 65), mais les humains doivent répondre par la repentance, la foi, l'obéissance et la persévérance. Ce texte (Eph. 1:4) ainsi que Rom. 8:28-30; 9:1-33 sont les principaux textes du Nouveau Testament évoqués par Augustin et Calvin pour justifier la doctrine de la prédestination (voir Thèmes Spéciaux).

Dieu choisit les croyants non seulement pour le salut (la justification), mais aussi pour

la sanctification (cfr. Eph. 1:4; 2:8-10; Col. 1:12)! Cela peut se rapporter à:

1. notre position en Christ (cfr. 2 Cor. 5:21)
2. au désir de Dieu de reproduire son caractère dans ses enfants (cfr. Eph. 2:10; Rom. 8:28-29; Gal. 4:19; 1 Thes. 4:3)

La volonté de Dieu pour ses enfants c'est à la fois le ciel dans le futur et la ressemblance avec Christ présentement!

B. Eph. 1:4 – “pour que nous soyons saints et irrépréhensibles devant lui”

Le but de la prédestination c'est la sainteté, et non les privilèges. L'appel de Dieu n'est pas adressé à un petit nombre sélectif des enfants d'Adam, mais à tous! C'est un appel à être ce que Dieu avait destiné l'homme à être, à savoir comme lui-même (cfr. Rom. 8:28-30; 2 Cor. 3:18; Gal. 4:19; Eph. 4:13; 1 Thes. 4:7; 5:23; 2 Thes. 2:13; Tite 2:14; 1 Pi. 1:15); à son image (cfr. Gen. 1:26-27). Transformer la prédestination en un principe théologique en lieu et place d'une vie sainte est simplement une tragédie. Bien souvent, les a-priori des théologies systématiques crient plus que les textes bibliques! Le terme “irrépréhensibles” (amōmos) ou “sans défaut” est aussi appliqué à:

1. Jésus, (cfr. Hébr. 9:14; 1 Pi. 1:19)
2. Zacharie et Elizabeth, (cfr. Luc 1:6)
3. Paul (cfr. Phil 3:6)
4. tous les vrais Chrétiens (cfr. Phil. 2:15; 1 Thes. 3:13; 5:23)

L'inaltérable volonté de Dieu pour chaque croyant n'est pas seulement le ciel plus tard, mais la ressemblance avec Christ (cfr. Rom. 8:29-30; 2 Cor. 3:18; Gal. 4:19; 1 Thes. 3:13; 4:3; 1 Pi. 1:15). Les croyants doivent refléter les caractéristiques de Dieu à un monde perdu, pour des raisons d'évangélisation.

QUESTIONS-DÉBAT POUR AGGÉE 1-2

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie que vous êtes responsable de votre propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. En matière d'interprétation la priorité est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Ces questions pour discussion sont conçues pour vous aider à réfléchir sur les sujets ou thèmes majeurs soulevés dans la présente section du livre. Elles sont censées pousser à la réflexion, et non être définitives:

1. Quelle est l'idée maîtresse du livre d'Aggée?
2. Pourquoi le reste du peuple a-t-il eu autant de mal à retourner à la Terre Promise?
3. Quelles sections du chapitre 2 sont Messianiques et pourquoi?
4. Expliquez par vos propres termes l'interprétation de la parabole ou rabbinique d'Aggée 2:10-19.
5. Pourquoi dit-on de si grandes choses au sujet de Zorobabel alors que l'histoire renseigne peu sur lui?

INTRODUCTION AU LIVRE DE MALACHIE

I. NOM DU LIVRE

- A. Il porte le nom du prophète.
- B. Son nom signifie “Mon messenger” (BDB 521 #1):
 - 1. Ça pourrait être un titre, “mon messenger,” cfr. Mal. 3:1.
 - 2. Ça pourrait signifier “Mon ange” (BDB 521 #2).
 - 3. Ça pourrait être un nom propre (BDB 522).

II. CANONISATION

- A. Ce livre fait partie de la section “Les Derniers Prophètes” (cf. Ecclésiastique 49:10).
- B. Il fait partie des “Douze,” le groupe de Prophètes Mineurs (Baba Bathra 14b):
 - 1. Comme Esaïe, Jérémie et Ézéchiël, ils sont écrits sur un seul rouleau
 - 2. Le chiffre 12 représente soit les douze tribus, soit le nombre/chiffre symbolique de l’organisation
 - 3. Ils reflètent la vision traditionnelle de la chronologie des livres
- C. De nombreux érudits associent l’ordre de “Douze,” ou Prophètes Mineurs, à une succession chronologique. C’est évident que Malachie est le dernier prophète mineur.

III. GENRE

- A. Ce livre utilise la diatribe pour communiquer la vérité. C’est un format de questions et réponses. Il consiste en une vérité présentée contre laquelle un supposé objecteur pose une question ou fait un commentaire à laquelle/auquel l’orateur répond.
- B. Malachie est appelé “le Socrate Hébreu.”
- C. Paul et Jacques ont tous deux utilisé la même méthode (la diatribe) pour présenter la vérité.
- D. On peut voir la structure de ce genre dans l’expression “Et vous dites...,” Mal. 1:2, 6,7 (deux fois), 12,13; 2:14,17 (deux fois); 3:7,8,13,14.
- E. Ce n’est pas de la poésie Hébraïque, mais c’est similaire. La NIV Study Bible appelle cela de la “prose noble,” p. 1424.

IV. PATERNITÉ

- A. Le terme Hébreu traduit “Malachie” dans Mal. 1:1 signifie “ange” ou “messenger” (BDB 521):
 - 1. La plupart de chercheurs le considèrent comme un nom propre (BDB 522).
 - 2. La Septante le présente comme un titre (cfr. Mal. 3:1)
 - 3. Origène considérait cela comme référant à un ange.
- B. Le Talmud (*Mecillah 15a*) dit que c’est Mardochee qui a écrit le livre.
- C. Le Targoum Araméen de Jonathan dit que c’était un titre pour Esdras. Cette interprétation a été suivie par Jérôme, Rashi et Calvin.
- D. Flavius Josèphe, dans “*Les Antiquités Juives* 11: 4-5,” a mentionné les noms de toutes les personnes post-exilées, excepté Malachie.
- E. Son nom n’apparaît dans aucune des citations de ce livre figurant dans le Nouveau Testament.
- F. 2 Esdras cite Aggée, Zacharie et Malachie comme prophètes post-exiliques.
- G. Puisqu’aucun autre livre prophétique n’est anonyme, Malachie pourrait être un nom propre. N’oubliez pas que la paternité n’affecte pas l’inspiration.

V. DATE

- A. Il y a une grande similitude entre les contextes historiques des livres post-exiliques Néhémie et Malachie:
 - 1. Tension sur la dîme, Mal. 3:8 - Néh. 10:32-39
 - 2. Oppression des pauvres, Mal. 3:5 - Néh. 5:1-5
 - 3. Mariages interreligieux, Mal. 2:10,11 - Néh. 13:1-3,23-24 (Esdras 9:1-2)
- B. La meilleure estimation pour une date se situe entre 450 et 430 av. J.-C., après le retour de Néhémie à la cour d'Artaxerxès 1er, Néh. 13:6.

VI. RELATION HISTORIQUE ENTRE LES HÉBREUX ET EDMON, Mal. 1:2-5

- A. Les Israélites étaient instruits de les respecter en tant que parents:
 - 1. Nombres 20:14
 - 2. Deutéronome 2:4-6
- B. Les Israélites eurent beaucoup de confrontations avec eux:
 - 1. Nombres 20:14-21
 - 2. Juges 11:16 et suivants
 - 3. 1 Samuel 14:47-48
- C. Prophéties contre Edom
 - 1. Nombres 24:18
 - 2. Esaïe 34:5 et suivants; 63:1 et suivants
 - 3. Jérémie 49:7 et suivants
 - 4. Lamentations 4:21-22
 - 5. Ezéchiel 26:12 et suivants; 35:13 et suivants; 36:2-6
 - 6. Amos 1:11-12

VII. UNITÉS LITTÉRAIRES

- A. L'esquisse de Malachie suit ses six disputes ou diatribes. Malachie parle pour Dieu, le peuple lui répond, puis Malachie parle encore pour Dieu et ainsi de suite.
- B. Esquisse de base
 - 1. L'amour de Dieu pour les Juifs revenus de l'exil, Mal. 1:2-5
 - 2. Les sacrificateurs condamnés par Dieu, Mal. 1:6-2:9
 - 3. Le divorce et le mariage mixte condamnés par Dieu, Mal. 2:10-16
 - 4. Leur mauvaise attitude condamnée par Dieu (Où est le Dieu de justice?), Mal. 2:17-3:6
 - 5. Leur soutien du Temple condamné par Dieu, Mal. 3:7-12
 - 6. Leur mauvaise attitude condamnée par Dieu (C'est en vain que l'on sert Dieu!), Mal. 3:13-4:3
 - 7. Une dernière exhortation et promesse, Mal. 4:4-6

VIII. PRINCIPALES VÉRITÉS

- A. Malachie documente les péchés d'apathie et de désillusion des Juifs qui étaient revenus.
- B. Ce livre a plusieurs expressions universelles. Dieu allait utiliser Israël pour atteindre le reste du monde, 1:5,11,14; 3:12.
- C. Le peuple de Dieu récuse son caractère:
 - 1. Mal. 2:17 - Dieu n'agit pas avec justice.
 - 2. Mal. 3:6 - Le caractère immuable de Dieu est la seule raison pour laquelle Israël existe toujours.
 - 3. Mal. 3:14 - C'est en vain que l'on sert Dieu.
- D. Ce livre a une espérance Messianique, Mal. 3:1; 4:5.

THÈMES THÉOLOGIQUES DE MALACHIE

I. Le Dieu d'Alliance (se révèle par ses noms et ses actes)

A. Termes pour Dieu

1. YHWH (YHWH Sabaoth = Éternel des armées, Mal. 1:8,10,11,14, etc.) Mal. 1:1,2,7,12,13,14, etc.
 - a. Nom spécial du Dieu d'alliance (cfr. Exode 3:14), dérivé du verbe "être" en Hébreu (voir [Thème Spécial: Les Noms de Dieu](#), point D)
 - b. Les rabbis disent que ce nom réfère à la miséricorde et à la loyauté du Dieu d'alliance
 - c. Il est parallèle au nom "Dieu des cieux" usité dans Esdras-Néhémie. YHWH Sabaoth est usité 24 fois dans ce bref livre. Ce titre est souvent usité dans Zacharie et dans Aggée.
2. Père, Mal. 1:6 (deux fois, voir [Thème Spécial: La Paternité de Dieu](#)):
 - a. Analogie appliquée à Dieu, Mal. 1:6; 2:10; 3:17
 - b. L'usage des termes familiaux intimes est le principal moyen utilisé par Dieu pour communiquer sur son amour pour l'homme.
3. Adonaï (Seigneur/Maître), Mal. 1:6 (deux fois)
 - a. À l'origine, ce terme signifiait "maître," "propriétaire," "mari/époux" ou "Seigneur"
 - b. Usage significatif dans Mal. 3:1 où il est parallèle à "messenger de l'alliance"
4. Roi, 1:14 - Ce concept remonte à 1 Samuel. YHWH a toujours été le véritable roi d'Israël
5. "El" [Dieu], Mal. 1:9; 2:10,11 et "Elohim," Mal. 2:16, 17; 3:8,14,15,18
 - a. C'est la forme plurielle du nom générique de Dieu au Proche-Orient Antique. "El" signifie "Le Puissant." Voir [Thème Spécial: Les Noms de Dieu](#), A)
 - b. Les rabbins disent que ce nom réfère à Dieu en tant que créateur, souverain et juge.
6. "Éternel des Armées," Mal. 1:4,8,8,9,10,11,13,14, etc. C'est le titre caractéristique de Dieu dans les livres post-exiliques. Il signifie le commandant de l'armée des cieux. Il est usité 24 fois dans 55 versets. voir [Thème Spécial: L'Éternel des Armées](#)

B. Son nom reflète le caractère et le dessein de Dieu:

1. (Sacrificateurs) qui méprisent mon nom, Mal. 1:6 (deux fois)
2. Mon nom est grand parmi les nations, Mal. 1:11 (deux fois)
 - a. Les futurs païens, Actes 10:35; Rom. 14:15
 - b. Les Juifs éparpillés - Diaspora
 - c. Eschatologique
3. Vous (les sacrificateurs) le profanez, Mal. 1:12
4. Mon nom est redoutable parmi les nations, Mal. 1:14
5. Pour honorer mon nom, Mal. 2:2 (1:6)
 - a. Notez que ce sont les chefs religieux qui sont indexés
 - b. L'attitude est cruciale
6. Tremblé devant mon nom, Mal. 2:5
 - a. Les actes de vie et de paix de Dieu exigeaient une réponse appropriée
 - b. Particulièrement de la part des fils de Lévi
7. Ceux qui honorent son nom, Mal. 3:16
 - a. Parlent de Dieu les uns aux autres
 - b. Écrits dans le Livre de Vie
8. Vous qui craignez mon nom, Mal. 4:2,5
Voir [Thème Spécial: "Le Nom" de YHWH](#)

II. Apathie de/dans l'Alliance

- A. La structure de la diatribe, Mal. 1:2,6,7 (deux fois),12,13; 2:14,17 (deux fois); 3:7,8,13,14
 - 1. Forme d'enseignement rabbinique ultérieure
 - 2. Malachie est souvent appelé "le Socrate Hébreu"
 - 3. Paul utilise cette méthode dans l'épître aux Romains
 - 4. Jacques fait de même dans son épître
- B. Apathie constatée dans la négligence et les abus
 - 1. Des sacrifices impurs, Mal. 1:7,8
 - a. aveugles, Mal. 1:8
 - b. boiteux, Mal. 1:8,13
 - c. malades, Mal. 1:8,13
 - d. volés, Mal. 1:13
 - e. dérobés, Mal. 1:14
 - 2. Des mariages avec des étrangers et des divorces au sein du peuple, Mal. 2:11-16
 - 3. Dans les activités sacerdotales:
 - a. Des irrégularités sacrificielles, Mal. 1:6-14
 - b. Des enseignements et des jugements irréguliers, Mal. 2:1-9
 - c. La purification des fils de Lévi, Mal. 3:3
 - d. Les activités pieuses, Mal. 2:6-8
 - (1) vénérer et honorer Dieu, Mal. 2:5
 - (2) vrai enseignement, Mal. 2:6,7
 - (3) marcher avec Dieu dans la paix et la droiture, Mal. 2:6
 - (4) porte-parole de Dieu, Mal. 2:7
 - 4. Le paiement de la dîme par le peuple, Mal. 3:8-10
 - a. Les dîmes
 - b. Les contributions
 - c. La promesse connexe à Deut., les bénédictions (Deutéronome 27-28), Mal. 3:10-11
 - 5. La justice et le caractère de Dieu mis en cause, Mal. 2:17; 3:13-18
 - a. Quiconque fait le mal est bon, Mal. 2:17
 - b. C'est en vain que l'on sert Dieu, Mal. 3:14
 - c. Ce sera réglé, Mal. 4:3

III. Renouveau de l'alliance

- A. Jugement pour Réponse/Réaction Inappropriée:
 - 1. Jugement contre l'incrédule Edom, Mal. 1:2-4
 - 2. Malédiction pour tromperie dans l'alliance, Mal. 1-3:9; 1:14; 2:2 (deux fois)
 - 3. Thème du jugement lié au Messager à venir, qui est Juge, Mal. 3:2,5
 - a. Feu du fondeur
 - b. Potasse des foulons
 - c. Certaines versions [Louis Segond; King James] ont le terme "Soleil" au chap. 4:2, mais le terme Hébreu est féminin
 - 4. Au jour que je prépare, Mal. 4:3:
 - a. Jour du jugement, Mal. 3:18; 4:1,5
 - b. Jour du salut, Mal. 3:17
- B. Le Messager Spécial à Venir
 - 1. Un précurseur/préparateur spécial, Mal. 3:1; 4:5
 - a. devait venir avant "le messager de l'alliance"
 - b. appelé Elie
 - c. Jésus a identifié Jean-Baptiste comme étant ce précurseur, Matth. 11:14;

12:9-13

d. Jean a affirmé qu'il n'était pas littéralement Élie, Jean 1:21.

C. Les Actes de Grâce de l'Alliance

1. Amour et appel spéciaux de Jacob, Mal. 1:2-5
2. Leur attente de la réponse gracieuse de Dieu, Mal. 1:9
3. L'amour de Dieu pour tous les hommes devait être clairement visible en Israël, Mal. 1:5,11,14; 3:12
4. Un Jour spécial pour le peuple de l'alliance, Mal. 3:17
5. Un Jour spécial de liberté, Mal. 4:2
6. Dieu changera les cœurs, Mal. 4:6

D. Thèmes du Jugement et de l'Espérance entremêlés:

1. Jugement, Mal. 2:2-3,5
2. Espérance, Mal. 3:1,4,6
3. Jugement, Mal. 4:5,6
4. Espérance, Mal. 4:6

MALACHIE 1

DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES*

| Louis Segond | Nouvelle Bible Segond | Traduction Oecuménique de la Bible | Bible en Français Courant | Parole de Vie |
|---|--|---|--|--|
| Ingratitude du peuple, et censures contre les sacrificateurs 1:1-5 | Dieu aime Israël 1:1-5 | L'élection gratuite d'Israël 1:1-5 | 1:1 | 1:1 |
| | | | C'est Israël que le Seigneur a choisi 1:2-5 | Le Seigneur aime les Israélites 1:2-5 |
| | Un culte indigne du SEIGNEUR 1:6-14 | Conditions requises pour un culte authentique 1:6-14 | Un culte indigne du Seigneur 1:6-14 | Le Seigneur fait des reproches aux prêtres 1:6-14 |

* Bien qu'elle ne soit pas inspirée, la division en paragraphes est la clé qui permet de comprendre et de suivre l'intention de l'auteur originel. Chaque traduction moderne a divisé et résumé les paragraphes selon l'entendement de ses traducteurs. Chaque paragraphe contient un sujet, une vérité, ou une pensée centrale. Chaque version formule ledit sujet à sa propre manière distincte. En lisant le texte, demandez-vous quelle traduction correspond ou facilite votre compréhension du sujet et des versets.

Pour chaque chapitre, nous devons d'abord lire la Bible et essayer d'en identifier les sujets (paragraphes), puis comparer notre compréhension avec les versions modernes. C'est seulement lorsqu'on comprend l'intention de l'auteur originel en suivant sa logique et sa présentation, qu'on peut véritablement comprendre la Bible. Seul l'auteur originel a été inspiré - les lecteurs n'ont pas le droit de changer ni de modifier le message. Ils (les lecteurs de la Bible) ont, quant à eux, la responsabilité d'appliquer la vérité inspirée à leur époque et dans leurs vies.

Pour l'explication des termes techniques et abréviations, voir [Brèves Définitions de Structures Grammaticales Grecques](#), [Critique Textuelle](#), et [Glossaire](#).

TROISIÈME CYCLE DE LECTURE (voir "[Un Guide pour Une Bonne Lecture de la Bible](#)")

EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Troisième paragraphe
4. Etc.

ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 1:1-1

¹Oracle, parole de L'ÉTERNEL à Israël par Malachie.

1:1 "Oracle" Le terme signifie "expression/énonciation/emission d'un son, d'une parole" (BDB 672 III, cfr. 2 Rois 9:25; 2 Chron. 24:27; Ésaïe 13:1; 15:1; 17:1; 19:1; 21:1,11; 22:1; 23:1; 30:6; Nah. 1:1; Hab. 1:1; Mal. 1:1).

Il peut également signifier "charge/poids" ou "charge d'âne" (BDB 672 II). Le concept de base est "ce qui est (sou)levé/porté (BDB 672 I). Par conséquent, ça pourrait représenter:

1. la voix levée pour parler
2. la décharge émotionnelle pour donner le message de Dieu
3. le message difficile à transmettre au peuple de Dieu

☐ **"L'ÉTERNEL"** Ce chapitre contient plusieurs titres de Dieu:

1. "L'ÉTERNEL" est la traduction de YHWH, qui est le nom d'alliance de Dieu, Mal. 1:1 (voir [Thème Spécial: Les Noms de Dieu](#), point D.)
2. "Père," Mal. 1:6
3. "Adonāi," qui signifie "maître" ou "seigneur," Mal. 1:6
4. "L'ÉTERNEL des armées," qui signifie "commandant de l'armée du ciel," Mal. 1:4,6,8,9, 10,11,13,14, etc. (voir [Thème Spécial: L'ÉTERNEL des armées](#)). Ce terme est usité 24 fois dans 55 versets. C'est le titre caractéristique de Dieu dans la période post-Exilique. Il est probablement lié au titre Perse de Ahura Mazda
5. "Le Roi," Mal. 1:14 (cfr. 1 Sam. 8:7)

☐ **"à Israël"** Ceci réfère aux enfants de Jacob qui ont été rebaptisés Israël (cfr. Gen. 32:28; 35:10). La signification de ce nom est incertaine. Ce titre était précédemment utilisé pour les Dix Tribus du nord, mais après l'Exil Babylonien, il redevint le titre de la nation unie.

[SPECIAL TOPIC: ISRAEL \(THE NAME\) \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: ISRAËL (le nom)

I. Étonnamment, la signification du nom est incertaine (BDB 975, 442 KB):

- A. El persiste
- B. Laissez El Persister (Jussif)
- C. El Conserve
- D. Laissez El affronter/combattre
- E. El se bat/lutte
- F. Celui qui lutte contre/avec Dieu (jeu de mot, Gen. 32:28)
- G. Fiable (IDB, vol. 2, p. 765)
- H. Qui réussit
- I. Heureux

II. Usages dans l'Ancien Testament

- A. Le nom de Jacob (celui qui supplante, qui tient le talon, BDB 784, KB 872, cfr. Gen. 25:26) est changé après la bagarre qu'il a eue avec le personnage spirituel au torrent de Jabbok (cfr.

Gen. 32:22-32; Exode 32:13).

Généralement les significations de noms Hébreux sont des jeux de sons, et non des étymologies (cfr. Gen. 32:28). "Israël" deviendra son nom officiel (cfr. Gen. 35:10).

- B. Ce nom deviendra le nom collectif de tous les douze fils de Jacob (cfr. Gen. 32:32; 49:16; Exode 1:7; 4:22; 28:11; Deut. 3:18; 10:6).
- C. Il devint le nom par lequel on désignait la nation formée par les douze tribus avant l'exode (cfr. Gen. 47:27; Exode 4:22; 5:2) et par la suite (cfr. Deut. 1:1; 18:6; 33:10).
- D. Après la monarchie unie sous Saül, David, et Salomon, les tribus se divisèrent sous Roboam (cfr. 1 Rois 12).
 - 1. la distinction a commencé avant même la scission officielle (cfr. 2 Sam. 3:10; 5:5; 20:1; 24:9; 1 Rois 1:35; 4:20)
 - 2. désigne les tribus du nord jusqu'à la chute de Samarie face à l'Assyrie en 722 av. J.-C. (cfr. 2 Rois 17).
- E. Réfère à Juda dans quelques endroits (cfr. Esaïe 1; Michée 1:15-16).
- F. Après les exils Assyrien et Babylonien, c'est redevenu encore le nom collectif de tous les descendants de Jacob vivant en Palestine (cfr. Esaïe 17:7,9; Jér. 2:4; 50:17,19).
- G. Appliqué aux laïcs par contraste avec les sacrificateurs (cfr. 1 Chron. 9:2; Esdras 10:25; Néh. 11:3).

☉ "Malachie" Voir Introduction.

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 1:2-5

²Je vous ai aimés, dit L'ÉTERNEL. Et vous dites: En quoi nous as-tu aimés? Ésaü n'est-il pas frère de Jacob? dit L'ÉTERNEL. Cependant j'ai aimé Jacob, ³Et j'ai eu de la haine pour Ésaü, j'ai fait de ses montagnes une solitude, j'ai livré son héritage aux chacals du désert. ⁴Si Édom dit: Nous sommes détruits, nous relèverons les ruines! Ainsi parle L'ÉTERNEL des armées: Qu'ils bâtissent, je renverserai, et on les appellera pays de la méchanceté, peuple contre lequel L'ÉTERNEL est irrité pour toujours. ⁵Vos yeux le verront, et vous direz: Grand est L'ÉTERNEL par delà les frontières d'Israël!

1:2 "Je vous ai aimés" Quelle puissante façon de commencer un livre prophétique. Ce VERBE (BDB 12, KB 17, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) est usité trois fois dans ce verset:

- 1. deux *Qals* PASSÉS COMPOSÉS
- 2. un *Qal* IMPARFAIT

Ce terme réfère à une relation personnelle intime entretenue dans la foi de/à l'alliance! C'est ce qui permet à Dieu d'être vu comme:

- 1. un père (Mal. 1:6)
- 2. un amant (Osée 1-3)
- 3. un proche parent (Ruth, cfr. Mal. 4:1,3,6,8,14)

C'est son amour indéfectible pour le peuple de l'alliance qui le pousse à interagir dans la diatribe de Malachie. Il entame la conversation avec son propre caractère (cfr. Mal. 3:6).

[THÈME SPÉCIAL: LES CARACTÉRISTIQUES DU DIEU D'ISRAËL](#), voir p. 107 ci-dessus.

☉ "Et vous dites" Cette formule est répétée plusieurs fois (la plupart sont des *Qals* PASSÉS COMPOSÉS) dans le livre (Mal. 1:2,6 [deux fois],12,13; 2:14 [deux fois],17; 3:7,8,13,14) et forme la structure de la technique littéraire (la diatribe) utilisée par cet auteur pour communiquer la vérité. C'est la même technique/forme de questions-réponses qui est utilisée par les rabbis dans le Talmud. Malachie est souvent appelé "le Socrate Hébreu" en raison de cette forme particulière d'enseigne-

ment. Paul, Jacques et Jean, dans les livres de Romains, Jacques et 1 Jean, ont fait un usage de la diatribe très similaire à celui-ci.

☐ **“En quoi nous as-tu aimés?”** Cette question met en évidence le ressentiment que la plupart des rapatriés couvaient dans leur cœur envers Dieu, pour les moments difficiles qu’ils affrontaient après avoir, en toute foi, quitté Babylone et retourné en Juda. Ils n’étaient qu’un petit reste de la communauté Juive exilée. Ils avaient tout quitté pour rentrer.

1:3 “Et j’ai eu de la haine pour Ésaü” Paul cite ceci dans Rom. 9:13. Esaü (Edom) représente tous les peuples qui ne faisaient pas partie de l’alliance, en particulier les ennemis du peuple de Dieu! Le VERBE (BDB 971, KB 1338, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) semble être un idiome Hébreu de comparaison (cfr. Gen. 29:30-32; Deut. 21:15-18; Prov. 13:24; Matth. 6:24; 10:37; Luc 14:26, voir *“Hard Sayings of the Bible,”* p. 347-348). Ceci n’est pas un rejet d’individus (similaire à Romains 9), mais une manière de montrer la mise à l’écart d’une nation traditionnellement ennemie du peuple de l’alliance.



| | |
|---------------------------|---|
| Louis Segond | “j’ai livré son héritage aux chacals du désert” |
| Nouvelle Bible Segond | “j’ai livré son patrimoine aux chacals du désert” |
| Bible en Français Courant | “j’ai livré son pays aux chacals du désert” |
| New Revised Standard V. | “son héritage un désert pour les chacals” |
| Revised English Bible | “ses terres ancestrales aux pâturages désertiques” |
| JPSOA | “son territoire une maison pour les bêtes du désert” |
| La Peshitta | “son héritage pour les camps de bergers dans le désert” |

Louis Segond [comme New King James Version] suit le Texte Massorétique. Le UBS Text Project, p. 429, attribue à “aux chacals” (תּוֹנֵתַל, BDB 1072) la note “B” (quelque doute). D’autres versions/traductions [notamment Anglaises] soutiennent le terme “aux pâturages” (תּוֹנֵל, BDB 627). Le concept théologique derrière cette expression est double:

1. la destruction totale, pas de population humaine
2. la présence des démons (la malédiction; voir [Thème Spécial: Les Démons dans l’A. T.](#))

Voir Introduction au livre d’Abdias pour la liste complète des prophéties contre Edom, et [Thème Spécial: Edom et Israël](#).

1:4 “Si Edom dit” Edom était un descendant d’Esaü (cfr. Gen. 36:1).

☐ **“Qu’ils bâtissent, je renverserai”** Edom était une nation arrogante (cfr. Jér. 49:14-22; Abdias 1: 1-4). La plupart des historiens bibliques interprètent ceci comme une prédiction de l’invasion Nabatéenne d’Edom (en l’an 500-450 av. J.-C., cfr. 1 Maccabées, chap. 4 et 5).



| | |
|-------------------------|--------------|
| Louis Segond | “irrité” |
| Nouvelle Bible Segond | “furieux” |
| Parole de Vie, Peshitta | “en colère” |
| Traduction Oecuménique | “réprimande” |
| J. N. Darby | “indigné” |
| La Septante | “s’oppose” |
| JPSOA | “damné” |

Le dictionnaire NIDOTTE, vol. 1, p. 1129, dit de ce VERBE (BDB 276, KB 277, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) que Dieu est généralement le sujet, et que l’objet est généralement personnel. La foi est personnelle, la rébellion est personnelle parce que Dieu est personnel [a une nature personnelle].

☐ **“pour toujours”** La colère de YHWH contre Israël n’était que pour un certain temps (cfr. Romains 9-11), mais il était en colère contre Édom “pour toujours.”

[SPECIAL TOPIC: FOREVER \('olam\) \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: POUR TOUJOURS/À JAMAIS/ÉTERNEL ('olam)

L’étymologie du terme Hébreu “*olam*,” מלוע (BDB 761, 798 KB) est incertain (NIDOTTE, vol. 3, p. 345). Il est usité dans plusieurs sens (généralement déterminé par le contexte). Ci-après sont justes quelques exemples sélectionnés:

1. Choses anciennes
 - a. peuples/personnes, Gen. 6:4; 1 Sam. 27:8; Jér. 5:15; 28:8
 - b. endroits/lieux, Esaïe 58:12; 61:4
 - c. Dieu, Ps. 93:2; Prov. 8:23; Esaïe 63:16
 - d. choses, Gen. 49:26; Job 22:15; Ps. 24:7,9; Esaïe 46:9
 - e. temps/époque, Deut. 32:7; Esaïe 51:9; 63:9,11
2. Temps futur
 - a. la vie d’une personne, Exode 21:6; Deut. 15:17; 1 Sam. 1:22; 27:12
 - b. hyperbole de respect pour un roi, 1 Rois 1:31; Ps. 61:7; Néh. 2:3
 - c. existence continue
 - (1) la terre, Ps. 78:69; 104:5; Eccl. 1:4
 - (2) les cieux, Ps. 148:6
 - d. existence de Dieu
 - (1) Gen. 21:33
 - (2) Exod. 15:18
 - (3) Deut. 32:40
 - (4) Ps. 93:2
 - (5) Esaïe 40:28
 - (6) Jér. 10:10
 - (7) Dan. 12:7
 - e. l’alliance
 - (1) Gen. 9:12,16; 17:7,13,19
 - (2) Exode 31:16
 - (3) Lévit. 24:8
 - (4) Nombres 18:19
 - (5) 2 Sam. 23:5
 - (6) Ps. 105:10
 - (7) Esaïe 24:5; 55:3; 61:8
 - (8) Jér. 32:40; 50:5
 - f. alliance spéciale avec David
 - (1) 2 Sam. 7:13,16,25,29; 22:51; 23:5
 - (2) 1 Rois 2:33,45; 9:5
 - (3) 2 Chron. 13:5
 - (4) Ps. 18:50; 89:4,29,37,38
 - (5) Esaïe 9:6; 55:3
 - g. le Messie de Dieu

- (1) Ps. 45:3; 72:17; 89:37-38; 110:4
- (2) Esaïe 9:5
- h. les lois de Dieu
 - (1) Exode 29:28; 30:21
 - (2) Lévit. 6:18,22; 7:34; 10:15; 24:9
 - (3) Nombres 18:8,11,19
 - (4) Ps. 119:89,160
- i. les promesses de Dieu
 - (1) 2 Sam. 7:13,16,25; 22:51
 - (2) 1 Rois 9:5
 - (3) Ps. 18:51
 - (4) Esaïe 40:8
- j. les descendants d'Abraham et la Terre Promise
 - (1) Gen. 13:15; 17:19; 48:4
 - (2) Exod. 32:13
 - (3) 1 Chron. 16:17
- k. les fêtes de l'alliance
 - (1) Exode 12:14,17,24
 - (2) Lévit. 23:14,21,41
 - (3) Nombres 10:8
- l. l'éternité, qui dure à jamais
 - (1) 1 Rois 8:13
 - (2) Ps. 61:7-8; 77:8; 90:2; 103:17; 145:13
 - (3) Esaïe 26:4; 45:17
 - (4) Dan. 9:24
- m. ce que les croyants feront pour toujours d'après les Psaumes:
 - (1) rendre grâces/louer, Ps. 30:12; 79:13
 - (2) demeurer dans sa présence, Ps. 41:12; 61:5,8
 - (3) se confier dans sa bonté/miséricorde, Ps. 52:10
 - (4) louer le Seigneur, Ps. 52:11
 - (5) chanter des louanges, Ps. 61:9; 89:2
 - (6) déclarer sa justice, Ps. 75:8-10
 - (7) glorifier son nom, Ps. 86:12; 145:2
 - (8) bénir son nom, Ps. 145:1
- n. usité dans Esaïe pour décrire l'âge nouveau
 - (1) une alliance éternelle, Esaïe 24:5; 55:3; 61:8
 - (2) YHWH le Rocher des siècles, Esaïe 26:4
 - (3) une joie éternelle, Esaïe 35:10; 51:11; 61:7
 - (4) le Dieu d'Éternité, Esaïe 40:28
 - (5) un salut éternel, Esaïe 45:17
 - (6) un amour éternel (Hesed), Esaïe 54:8
 - (7) un signe éternel, Esaïe 55:13
 - (8) un nom éternel, Esaïe 56:5; 63:12,16
 - (9) une lumière éternelle, Esaïe 60:19,20

Un usage négativement orienté relatif à la punition éternelle des méchants se trouve dans Esaïe 33:14, "des flammes éternelles." Esaïe utilise souvent le "feu" pour décrire la colère de Dieu (cfr. Is 9 18,19;; 10:16 47:14), mais c'est seulement dans Esaïe 33:14 que ce feu décrit comme étant "éternel."

3. C'est donc à la fois en remontant [dans le passé] et en projetant [dans le future] le temps ("d'éternité en éternité")

- a. Ps. 41:14 (béni soit l'Éternel)
- b. Ps. 90:2 (Dieu lui-même)
- c. Ps. 103:17 (la bonté de l'Éternel)

Rappelons-nous toujours que le contexte détermine l'étendue de la signification d'un terme. Les alliances et les promesses éternelles sont conditionnelles (Jérémie 7, voir Thème Spécial: L'Alliance). Faisons attention en appliquant notre vision moderne du temps ou notre théologie systématique du Nouveau Testament à chaque usage de ce terme très fluide dans l'Ancien Testament.

Rappelons-nous aussi que le Nouveau Testament a universalisé les promesses de l'Ancien Testament (voir Thème Spécial: Les Prédications de l'avenir dans l'Ancien Testament face aux Prédications du Nouveau Testament).

1:5 Ceci exprime la preuve historique de la souveraineté de Dieu sur toutes les nations. Dans le Proche-Orient Antique, les cultes étaient rendus aux dieux dans des contextes et des frontières nationaux (cfr. 2 Rois 5:17). Lorsqu'une nation était battue par une autre, le dieu du vainqueur était considéré comme étant plus puissant. La défaite d'Israël par ses voisins était dès lors interprétée comme indiquant la supériorité des dieux desdits voisins. Les fléaux/plaies envoyés sur l'Égypte étaient destinés à démontrer le contraire (comme le fait Genèse 1 aux divinités astrales Assyriennes et Babyloniennes)!

La signification théologique de ce texte réside dans:

1. la puissance [la supériorité] de YHWH sur les autres nations (cfr. Job 12:23)
2. la puissance de YHWH sur toutes les nations (cfr. Deut. 32:8; Amos 9:7; Actes 17:26)

Cela est vrai parce qu'il est le seul Dieu, le seul Créateur, le seul Sauveur.

[SPECIAL TOPIC: MONOTHEISM \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LE MONOTHÉISME

L'homme a toujours senti qu'il y avait plus que la seule réalité physique dans l'univers (il est, en effet, affecté par des choses hors de son contrôle, telles que les tempêtes, les éclipses, le vent, le temps [météo], les événements, la mort, etc.). Il arrive aux anthropologues de trouver dans les tombes d'hominoïdes primitifs, des choses apparemment censées y être pour servir dans la vie prochaine, qu'ils considéraient comme une extension de la vie physique en cours.

La première culture/civilisation écrite fut celle Sumérienne (au sud des fleuves Tigre et Euphrate), commencée vers 10.000 et 8.000 av. J.-C. Ils écrivaient des poèmes pour exprimer leur vision des dieux et leur interaction. Un peu comme les humains et leurs faiblesses. Leurs traditions existaient sous forme orale bien avant d'être écrites.

Il y a eu un développement/une évolution théologique passant:

- 1 de l'animisme
2. au polythéisme
3. à un dieu supérieur (ou dualisme)

Le concept de "monothéisme" (un seul et unique Dieu ayant une nature personnelle et éthique, sans consorte/compagne féminine), qui va au-delà du "dieu supérieur" du polythéisme ou du "bon dieu" du dualisme Iranien (Zoro-astrisme), est unique à Israël (Abraham et Job, 2000 av. J.-C.). il n'a

connu qu'une exception rare et de courte durée en Egypte (Amenhotep IV, également connu sous le nom d'Akhenaton, de 1367 à 1350 ou 1386-1361 av. J.-C., qui adorait *Aton*, le dieu-soleil, comme un dieu unique). Voir J. Assmann, "The Mind of Egypt," pp. 216-217.

Ce concept est exprimé par plusieurs expressions dans l'Ancien Testament:

1. "Nul n'est semblable à YHWH, notre Elohim," Exode 8:10; 9:14; Deut. 33:26; 1 Rois 8:23
2. "Point d'autre dieu que [près de] lui," Deut. 4:35,39; 32:39; 1 Sam. 2:2; 2 Sam. 22:32; Esaïe 45:21; 44:6,8; 45:6,21
3. "YHWH est le seul Dieu," Deut. 6:4; Rom. 3:30; 1 Cor. 8:4,6; 1 Tim. 2:5; Jacques 2:19
4. "Nul n'est semblable à toi," 2 Sam. 7:22; Jér. 10:6
5. "Toi seul, tu es Dieu," Ps. 86:10; Esaïe 37:16
6. "Avant moi il n'a point été formé de Dieu, et après moi il n'y en aura point," Esaïe 43:10
7. "Il n'y en a point d'autre, hors moi il n'y a point de Dieu" Esaïe 45:5,6,22
8. "Il est la source de toutes choses," Esaïe 45:7 (cfr. Amos 3:6)
9. "Il n'y a point d'autre Dieu que lui," Esaïe 45:14,18
10. "Il n'y a point d'autre Dieu que moi," Esaïe 45:21
11. "il n'y en a point d'autre...nul n'est semblable à moi," Esaïe 46:9

Il faut avouer que cette doctrine cruciale a été révélée de manière progressive. Les premières expressions comprenaient entre autres "L'Hénothéisme" ou monothéisme pratique (c-à-d. possibilité d'existence d'autres dieux, cfr. Josué 24:15; 1 Rois 18:21), mais pour Israël il n'y avait qu'un seul Dieu (cfr. Exode 15:11; 20:2-5; Deut. 5:7; 6:4,14; 10:17; 32:12; 1 Rois 8:23; Ps. 83:18; 86:8; 136:1-9).

Les premiers textes à dénoter une singularité (le monothéisme philosophique) sont apparus tôt (Exode 8:10; 9:14; 20:2-3; Deut. 4:35,39; 33:26). Les affirmations plus complètes sont contenues dans Esaïe 43-46 (cfr. 43:10-11; 44:6,8; 45:7,14,18,22; 46:5,9).

L'Ancien Testament déprécie les dieux des nations en les qualifiant de:

1. créations humaines - Deut. 4:28; 2 Rois 19:18; Ps. 115:4-8; 135:15-18; Esaïe 2:8; 17:8; 37:19; 40:19; 41:7,24,29; 44:10,12; 46:6-7; Jér. 10:3-5; Apoc. 9:10
2. démons/morts - Deut. 32:17; Ps. 106:037; Esaïe 8:19; 19:3c; 1 Cor. 10:20; Apoc. 9:20
3. vanité, néant - Deut. 32:21; 2 Rois 17:15; Ps. 31:6; Esaïe 2:18; 41:29; Jér. 2:5; 10:8; 14:22; Jér. 2:5; 8:19
4. ne pas être des dieux - Deut. 32:21; 2 Chron. 13:9; Esaïe 37:19; Jér. 2:11; 5:7; 1 Cor. 8:4-5; 10:20; Apoc. 9:20

Le Nouveau Testament fait allusion à Deut. 6:4 dans Rom. 3:30; 1 Cor. 8:4,6; Eph. 4:6; 1 Tim. 2:5; et Jacques 2:19. Jésus le cite comme le premier commandement dans Matth. 22:36-37; Marc 12:29-30; Luc 10:27. L'Ancien Testament, de même que le Nouveau Testament, affirme la réalité d'autres êtres spirituels (démons, anges), mais un seul Dieu créateur/ré-dempteur (YHWH, Genèse 1:1).

Le monothéisme biblique a comme caractéristiques:

1. Un seul et unique Dieu (l'ontologie est supposée, et non spécifiée)
2. Dieu est une personne (cfr. Genèse 1:26-27; 3:8)
3. Dieu est éthique (cfr. Exode 34:6; Néhémie 9:17; Ps. 103:8-10)
4. Dieu a créé l'homme à son image (Genèse 1:26-27) pour la communion (point #2). Il est un Dieu jaloux (Exode 20:5-6.)

Dans le Nouveau Testament:

1. Dieu a trois manifestations personnelles, éternelles (voir Thème Spécial: La Trinité)

2. Dieu est parfaitement et complètement révélé en Jésus (cfr. Jean 1:1-14; Col. 1:15-19; Hébr. 1:2-3)
3. Le plan éternel de Dieu pour la rédemption de l'humanité déchue est l'offrande sacrificielle de son Fils unique (Esaïe 53; Marc 10:45; 2 Cor. 5:21; Phil. 2:6-11; Hébreux)



| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Louis Segond | “Grand est” |
| Nouvelle Bible Segond | “est grand au dessus du...” |
| Bible en Français Courant | “manifeste sa puissance” |
| J. N. Darby | “sera magnifié” |
| Today's English Version | “est puissant” |

Ce VERBE (BDB 152, KB 178) est un *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF. Il est généralement usité pour décrire YHWH (cfr. 2 Sam. 7:22; Ps. 35:27; 40:16; 70:4; 104:1; Michée 5:4); il est usité comme ADJECTIF dans Deut. 3:24; Ps. 48:1; 86:10. YHWH voulait/veut que “les nations” le connaissent, aussi devait-il protéger Israël d'une manière spéciale jusqu'à ce qu'il fasse naître le Messie.

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 1:6-14

⁶Un fils honore son père, et un serviteur son maître. Si je suis père, où est l'honneur qui m'est dû? Si je suis maître, où est la crainte qu'on a de moi? dit L'ÉTERNEL des armées à vous, sacrificateurs, qui méprisez mon nom, et qui dites: En quoi avons-nous méprisé ton nom?⁷Vous offrez sur mon autel des aliments impurs, et vous dites: En quoi t'avons-nous profané? C'est en disant: La table de L'ÉTERNEL est méprisable!⁸Quand vous offrez en sacrifice une bête aveugle, n'est-ce pas mal? Quand vous en offrez une boiteuse ou infirme, n'est-ce pas mal? Offre-la donc à ton gouverneur! Te recevra-t-il bien, te fera-t-il bon accueil? dit L'ÉTERNEL des armées.⁹Priez Dieu maintenant, pour qu'il ait pitié de nous! C'est de vous que cela vient: Vous recevra-t-il favorablement? dit L'ÉTERNEL des armées.¹⁰Lequel de vous fermera les portes, pour que vous n'allumiez pas en vain le feu sur mon autel? Je ne prends aucun plaisir en vous, dit L'ÉTERNEL des armées, et les offrandes de votre main ne me sont point agréables.¹¹Car depuis le lever du soleil jusqu'à son couchant, mon nom est grand parmi les nations, et en tout lieu on brûle de l'encens en l'honneur de mon nom et l'on présente des offrandes pures; Car grand est mon nom parmi les nations, dit L'ÉTERNEL des armées.¹²Mais vous, vous le profanez, en disant: La table de L'ÉTERNEL est souillée, et ce qu'elle rapporte est un aliment méprisable.¹³Vous dites: Quelle fatigue! et vous le dédaignez, dit L'ÉTERNEL des armées; Et cependant vous amenez ce qui est dérobé, boiteux ou infirme, et ce sont les offrandes que vous faites! Puis-je les agréer de vos mains? dit L'ÉTERNEL.¹⁴Maudit soit le trompeur qui a dans son troupeau un mâle, et qui voue et sacrifie au Seigneur une bête chétive! Car je suis un grand roi, dit L'ÉTERNEL des armées, et mon nom est redoutable parmi les nations.

1:6 Malachie 1:6 à 2:9 est l'adresse/le message de Malachie aux sacrificateurs (6d au nom de YHWH) qui étaient les représentants spirituels du peuple. Ils accomplissaient peut-être des formalités, mais il n'y avait pas de foi sincère. Le sacrifice et le rituel sans foi sont une abomination (cfr. Ésaïe 1:12-13; Jérémie 7-10; Amos 4:4-5).

☉ “Un fils” Dans l'Ancien Testament, le terme “fils” (BDB 119) peut référer à:

1. la nation d'Israël - Exode 4:22-23; Deut. 14:1; Osée 11:1; Mal. 2:10
2. au roi d'Israël - 2 Sam. 7:14; Ps. 2:7; 89:26-27
3. au Messie - Ps. 2:7, cité dans Actes 13:33; Hébr. 1:5; 5:5
4. aux anges - toujours PLURIEL; cfr. Gen. 6:2; Job 1:6; 2:1

5. aux juges d'Israël – cas très rare, cfr. Ps. 82:6

Dans ce contexte-ci, il réfère à la nation d'Israël (cfr. Exode 4:22; Osée 11:1; Ésaïe 1:2).

[SPECIAL TOPIC: SONS OF... \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: “LES FILS DE...” (BDB 119, KB 137)

Le terme “fils” (ou “enfants de...”) est généralement usité pour caractériser un groupe (ou un individu) ou pour montrer l'inclusion d'une personne dans un groupe.

A. Dans l'Ancien Testament

Le terme Hébreu pour “fils” (BDB 119, KB 137) est fluide. En effet, “bin” (BDB 119-122) peut signifier:

1. un fils engendré par un père
2. les enfants (voir les cousins, cfr. Nombres 36:11)
3. petit-fils (cfr. Gen. 31:28,55)
4. membre d'un corps professionnel (corporation)
5. ancêtre/descendant (la généalogie)
6. membre d'une tribu/nation (ex. “les enfants d'Israël”)
7. les gens ordinaires (les fils du pays)
8. membre d'une religion (fils de [nom d'un dieu]). Le roi Hébreu, Psaumes 2; 2 Sam. 7:14
9. les anges (cfr. Gen. 6:2,4; Job 1:6; 2:1)
10. un idiome de caractérisation (ex. “les fils de Bélial,” “les fils des sages,” “les enfants de valeur/les vaillants”)

Ce terme est usité plusieurs fois dans Josué 21, en référence à:

1. un individu – fils de Nun, Josué 21:1
2. un groupe tribal/national – les enfants d'Israël, Josué 21:1,3,8,31
3. un corps professionnel (les Sacrificateurs/Lévites)
 - a. les fils d'Aaron, Josué 21:4,10,13,19
 - b. les fils de Lévi, Josué 21:10 (cfr. v. 27)
4. aux membres des tribus particulières:
 - a. les fils de Juda, Josué 21:9
 - b. les fils de Siméon, Josué 21:9
5. aux membres des groupes familiaux
 - a. les fils de Kehath, Josué 21:5,20,26
 - b. les fils de Guerchon, Josué 21:6,27
 - c. les fils de Merari, Josué 21:34

Ce genre de fluidité rend impossible d'ajouter les dates des ancêtres pour pouvoir déterminer une date de création (p. ex. Ussur, 4004 av. J.-C.). Souvent, seules les dates importantes (celles d'une action bonne, ou mauvaise, ou simplement mémorable) sont mentionnées. Plusieurs générations sont souvent omises (ex. les généalogies de Jésus).

B. Dans le Nouveau Testament

Le terme “fils” (ou “enfants de...”) est généralement usité pour caractériser un groupe (ou un

individu) ou pour montrer l'inclusion d'une personne dans un groupe.

1. Caractérisation d'un groupe

a. Caractérisation positive

- (1) les fils du Royaume, Matth. 8:12; 13:38
- (2) les fils des hommes, Marc 3:28; Eph. 3:5
- (3) les enfants de lumière, Luc 16:8; Jean 12:36; Eph. 5:8; 1 Thes. 5:5
- (4) les fils de la résurrection, Luc 20:36
- (5) les fils des Prophètes, Actes 3:25
- (6) les fils de l'alliance, Actes 3:25
- (7) les enfants de Dieu, 1 Jean 3:10

b. Caractérisation négative

- (1) les fils du malin, Matth. 13:38; Jean 8:44; 1 Jean 3:10
- (2) un fils de la géhenne, Matth. 23:15
- (3) les enfants de ce siècle, Luc 16:8; 20:34
- (4) les fils du diable, Actes 13:10; 23:6
- (5) les fils de la rébellion, Eph. 2:2; 5:6

2. Caractérisation d'un individu

a. Caractérisation positive

- (1) fils d'exhortation (Barnabas), Actes 4:36
- (2) fils de Phariséens (Paul), Actes 23:6

b. Caractérisation négative

- (1) les fils du tonnerre (Jacques et Jean), Marc 3:17
- (2) le fils de perdition (Judas Iscariot), Jean 17:12
- (3) le fils de la perdition/destruction (l'Antichrist), 2 Thes. 2:3

☐ **“Si je suis père”** À propos de ce puissant titre anthropomorphique de Dieu, voir les Thèmes Spéciaux ci-dessous.

[SPECIAL TOPIC: FATHERHOOD OF GOD \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA PATERNITÉ DE DIEU

I. Ancien Testament

A. Il y a un sens de Dieu comme père par le moyen de la création:

1. Gen. 1:26-27
2. Mal. 2:10
3. Actes 17:28

B. Père est une analogie usitée dans plusieurs sens:

1. le père d'Israël (par élection)
 - a. “Fils” – Exode 4:22; Deut. 14:1; Esaïe 1:2; 63:16; 64:7; Jér. 3:19; 31:9,20; Osée 1:10; 11:1; Mal. 1:6
 - b. “premier-né” – Jér. 31:9
2. le père du roi d'Israël (Messianique)
 - a. 2 Sam. 7:11-16
 - b. Ps. 2:7; Actes 13:33; Hébr. 1:5; 5:5

- c. Osée 11:1; Matth. 2:15
- 3. l'analogie d'un parent aimable
 - a. comme père (métaphore)
 - (1) porte son enfant – Deut. 1:31
 - (2) le discipline – Deut. 8:5; Prov. 3:12
 - (3) pourvoit à ses besoins (Exode) – Deut. 32:6,10
 - (4) ne l'abandonnera jamais – Ps. 27:9
 - (5) l'aime – Ps. 103:13
 - (6) est son ami/guide – Jér. 3:4
 - (7) le guérit/lui pardonne – Jér. 3:22
 - (8) est miséricordieux – Jér. 31:20
 - (9) est son formateur – Osée 11:1-4
 - (10) a un fils spécial – Mal. 3:17
 - b. comme mère (métaphore)
 - (1) n'abandonnera jamais – Ps. 27:9
 - (2) amour d'une mère nourricière – Esaïe 49:15; 66:9-13 et Osée 11:4 (avec possibilité de corriger "joug" en "enfant")

II. Nouveau Testament

A. La Trinité (les textes où tous les trois sont mentionnés)

- 1. Dans les Evangiles
 - a. Matth. 3:16-17; 28:19
 - b. Jean 14:26
- 2. Dans les lettres de Paul
 - a. Rom. 1:4-5; 5:1,5; 8:1-4,8-10
 - b. 1 Cor. 2:8-10; 12:4-6
 - c. 2 Cor. 1:21-22; 13:14
 - d. Gal. 4:4-6
 - e. Eph. 1:3-14,17; 2:18; 3:14-17; 4:4
 - f. 1 Thes. 1:2-5
 - g. 2 Thes. 2:13
 - h. Tite 3:4-6
- 3. Pierre – 1 Pi. 1:2
- 4. Jude – vv. 20-21

B. Jésus

- 1. Jésus comme "Fils unique" – Jean 1:18; 3:16,18; 1 Jean 4:9
- 2. Jésus comme "Fils de Dieu" – Matth. 4:3; 14:33; 16:16; Luc 1:32,35; Jean 1:34,49; 6:69; 11:27
- 3. Jésus comme "Fils bien-aimé" – Matth. 3:17; 17:5
- 4. Usage par Jésus du terme "abba" pour référer à Dieu – Marc 14:36
- 5. Usage par Jésus des pronoms pour montrer sa relation (filiation) et notre relation avec Dieu:
 - a. "Mon Père," ex. Jean 5:18; 10:30,33; 19:7; 20:17
 - b. "votre Père," ex. Matth. 5:16,45,48; 6:1,4,6,8,14,15,18,26,32; 7:11; 10:20,29; 18:14
 - c. "notre Père," ex. Matth. 6:9,14,26

C. L'une des nombreuses métaphores familiales pour décrire la relation intime entre Dieu et l'humanité:

1. Dieu comme Père
2. les croyants comme
 - a. fils de Dieu
 - b. enfants
 - c. nés de Dieu
 - d. nés de nouveau
 - e. adoptés
 - f. engendrés
 - g. la famille de Dieu

[THÈME SPÉCIAL: DIEU DECRIT COMME UN HUMAIN](#), voir p. 114 ci-dessus.

☐ **“l’honneur... méprisé”** Ces deux termes sont des antonymes. Le terme Hébreu traduit ici “honneur” (cfr. Ps. 15:4) est aussi traduit “gloire” (BDB 458, voir [Thème Spécial: La Gloire \[A.T.\]](#)). Le terme/verbe “méprisé” (BDB 102, KB 117) est un *Qal* PARTICIPE et un *Qal* PASSÉ, cfr. Mal. 1:7,12; 2:9; Gen. 25:34. Il n’y a pas à s’étonner que ceux qui ne connaissent pas YHWH le méprisent, mais généralement ce sont ceux qui le connaissent qui le font:

1. Israël dans le désert, Nombres 15:31
2. Fils d’Eli, 1 Sam. 2:30
3. David, 2 Sam. 12:9-10
4. Sédécias, 2 Chron. 36:16
5. Les Israélites méchants, Ps. 73:20; Ezéch. 16:59; 22:8
6. Les sacrificateurs, Mal. 1:6 (deux fois), 7,12; 2:9



| | |
|-------------------------------|-----------------------|
| Louis Segond | “la crainte” |
| Traduction Oecuménique | “le respect” |
| NKJV, JPSOA | “la révérence” |

Ceci est parallèle à “l’honneur.” Le terme Hébreu (BDB 432) signifie “crainte” (cfr. Deut. 11:25; Ps. 76:12; Esaïe 8:12) mais dans le contexte, les traductions [anglaises] montrent sa connotation (cfr. Mal. 2:5).

[THÈME SPÉCIAL: LA CRAINTE](#), voir p. 168 ci-dessus.

1:7 “Vous offrez sur mon autel des aliments impurs” Le reste de ce chapitre continue à définir ce qu’impliquait cette impureté/souillure. Apparemment, ce n’était pas seulement la condition physique des sacrifices (cfr. Mal. 1:8), mais aussi l’attitude spirituelle de ceux qui les offraient.

☐ **“La table de L’ÉTERNEL”** Ceci semble référer à l’autel sacrificiel où le sang était versé (cfr. Ps. 23:5).

[SPECIAL TOPIC: ALTAR OF SACRIFICE \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: L’AUTEL DES SACRIFICES/L’AUTEL D’AIRAIN

C’était l’endroit des sacrifices à l’intérieur du tabernacle. C’était une structure en bois d’acacia recouverte de bronze (cfr. Exode 27:1-2). Il avait la forme d’un carré de 5 coudées de chaque côté et

une hauteur de 3 coudées (environ 18" x 5"; voir Thème Spécial: La Coudée). Il avait ses propres ustensiles (cfr. Exode 27:3) et était portable (cfr. Exode 27:6-7).

La particularité de cet autel était ses quatre cornes, imitant probablement les cornes d'animaux, qui symbolisaient la puissance chez les Israélites. Le sang de l'animal était prélevé et une partie était appliquée sur ces cornes, probablement un symbole d'élevation du sacrifice à Dieu.

Comme tous les matériels du tabernacle, cet autel fut élargi dans le temple de Salomon (cf. 1 Rois 6). Pour les procédures spécifiques, voir Thème Spécial: Les Systèmes Sacrificiels dans les Proche-Orient Antique.

1:8 "en sacrifice une bête aveugle" Les prêtres offraient («rapprochez-vous», BDB 897, KB 1132, Hiphil IMPÉRATIF) des sacrifices inacceptables (cf. Mal. 1: 13-14). Cela était complètement contraire à l'alliance mosaïque (cf. Exode 12: 5; Lévitique 1: 3, 10; 22: 18-25; Deut. 15:21).



Louis Segond, Peshitta "n'est-ce pas mal?"
Parole de Vie "est-ce que c'est bien?"
Bible en Français Courant "pensez-vous que ce soit correct?"
Today's English Version "pensez-vous qu'il n'y a rien de mal à cela?"

Le Texte Massorétique a un NOM/SUBSTANTIF CONSTRUIT (BDB 34, PARTICULE DE NÉGA-TION et BDB 948, signifiant "mal," "calamité," "blessure." Ces sacrificateurs avaient oublié que la liturgie seule ne peut plaire à YHWH. Le système sacrificiel était pour coeur repentant et fidèle, un processus de quête de Dieu. Attention à la lettre de la Loi sans foi sincère!

■ **"ton gouverneur"** C'est un terme Perse (BDB 808), ce qui montre que c'était pendant la période post-exilique (cfr. Aggée 1:1; Néh. 5:14).

1:9 Les deux premiers VERBES sont des commandements/orders qui montrent le désir intense de YHWH:

1. "Priez," BDB 318, KB 316, *Piel* IMPÉRATIF
 - a. Nouvelle Bible Segond "je vous en prie, cherchez à apaiser"
 - b. Bible en Français courant "essayez donc de me supplier"
 - c. Colombe "implorez donc"
 - d. Parole de Vie "essayez de me prier"
2. "Qu'il ait pitié," BDB 335, KB 334, *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF

Dans le Texte Massorétique, l'objet/le sujet de "supplication c'est "la face de Dieu" (BDB 815 CONSTRUIT, BDB 42 II). C'est un idiome de rencontre personnelle. Théologiquement, dans l'Ancien Testament, voir la face de Dieu signifiait la mort (cfr. Exode 33:22-23; voir en ligne mon commentaire sur Exode 33:17-23). C'est une métaphore d'intimité! Les humains ont été créés pour la communion avec Dieu (cfr. Mal. 1:11)!

C'est la volonté de YHWH d'être une bénédiction pour Israël, mais cette bénédiction est conditionnelle (cfr. Lévitique 26; Deutéronome 27-29). L'alliance de YHWH avait/a des avantages et des exigences! Il voulait/veut se révéler aux nations en bénissant un peuple obéissant et juste (cfr. Mal. 1:11)! Mais ces sacrificateurs prétendaient être obéissants, alors qu'ils ne l'étaient pas (cfr. Mal. 1:8-10).

1:10 “fermera les portes” Ceci semble référer aux portes du Temple reconstruit. La communauté de Qumran, dont sont issus les auteurs et les compilateurs des Rouleaux de la Mer Morte, se servait de ce verset pour condamner les sacrifices au Temple de Jérusalem à l’époque de Jésus.

Dans ce contexte-ci, YHWH plaide pour qu’un sacrificateur restreigne (cfr. “fermera,” BDB 688, KB 742, Qal IMPARFAIT usité comme un JUSSIF) l’accès à son autel. Les sacrificateurs violaient sciemment les exigences Mosaïques relatives aux sacrifices (cfr. Ésaïe 1:13). YHWH dit:

1. Je ne prends aucun plaisir en vous (Mal. 1:9)
2. Les offrandes de votre main ne me sont pas agréables (Mal. 1:9)

Ce ne sont pas des déclarations insignifiantes venant du Dieu de l’alliance qui exige de se conformer à l’alliance. Leur attitude et leurs sacrifices étaient inacceptables.

☐ **“Je ne prends aucun plaisir en vous”** Ceci a une connotation d’alliance (cfr. Nombres 14:8; 2 Sam. 15:26; 22:20; 1 Rois 10:9; 2 Chron. 9:8; Ps. 18:19; Ésaïe 1:11). Ça réfère à la relation conjugale dans Deutéronome (cfr. 21:14; 25:7,8). Le terme est usité plusieurs fois dans Psaumes et Ésaïe.

Pour moi, l’usage le plus significatif est celui où il décrit YHWH comme n’ayant aucun plaisir à voir quiconque périr (cfr. Ézéch. 18:23 [deux fois], 32; 33:11). YHWH était disposé à endurer/supporter les souffrances du Messie pour que tous connaissent son plaisir (cfr. Ésaïe 53:10).

1:11 “depuis le lever du soleil jusqu’à son couchant” Le seul et unique Dieu désire le culte universel (cfr. Ésaïe 61:8-9). Il sera connu au-delà d’Israël en dépit de la défaillance d’Israël (cfr. Ézéch. 36:22-36, ce qui reflète “la Nouvelle Alliance,” cfr. Jér. 31:31-34).

☐ **“Mon nom”** Cette expression (BDB 1027) est usitée trois fois dans ce verset. Elle représente YHWH lui-même (cfr. Joël 2:32; Actes 2:21; Rom. 10:13).

[SPECIAL TOPIC: THE NAME OF YHWH \(OT\) \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: “LE NOM” DE YHWH (dans l’Ancien Testament)

L’usage du “nom” comme substitut de YHWH lui-même est parallèle à l’usage de “ange” dans Exode 23:20-33, où il est dit de l’ange que “Mon nom est en lui.” Cette même substitution peut être vue dans l’usage de “Sa gloire”(cfr. Jean 1:14; 17:22; voir Thème Spécial: Dieu Décrit comme un Humain). Toutes ces tentatives ne servent qu’à adoucir la présence personnelle anthropomorphique de YHWH (cfr. Exode 3:13-16; 6:3). On parlait certes de YHWH en termes humains, mais il était également connu qu’il était spirituellement présent dans toute la création (cfr. 1 Rois 8:27; Ps. 139:7-16; Jér. 23:24; Actes 7:49 cite Esaïe 66:1).

Il y a plusieurs exemples du “nom” représentant l’essence divine de YHWH et sa présence personnelle:

1. Deut. 12:5; 2 Sam. 7:13; 1 Rois 9:3; 11:36
2. Deut. 28:58
3. Ps. 5:11; 7:17; 9:10; 33:21; 68:4; 91:14; 103:1; 105:3; 145:21
4. Esaïe 48:9; 56:6
5. Ezéch. 20:44; 36:21; 39:7
6. Amos 2:7
7. Jean 17:6,11,26

Le concept d’“invocation” (adorer) du nom de YHWH apparaît très tôt dans Genèse:

1. Gen. 4:26, la lignée de Seth
2. Gen. 12:8, Abraham
3. Gen. 13:4, Abraham
4. Gen. 16:13, Agar
5. Gen. 21:33, Abraham
6. Gen. 26:25, Isaac

Et dans Exode:

1. Exode 5:22-23, "parler en Ton nom"
2. Exode 9:16, "publie Mon nom par toute la terre" (cfr. Rom. 9:17)
3. Exode 20:7, "Tu ne prendras point le nom de l'Éternel, ton dieu, en vain" (cfr. Lévit. 19:12; Deut. 5:11; 6:13; 10:20)
4. Exode 20:24, "partout où je rappellerai Mon nom" (cfr. Deut. 12:5; 26:2)
5. Exode 23:20-21, un ange ("car Mon nom est en lui")
6. Exode 34:5-7, Moïse proclama le nom de l'Éternel. C'est ici l'un d'à peine quelques textes qui décrivent le caractère de YHWH (cfr. Néh. 9:17; Ps. 103:8; Joël 2:13)

Connaître une personne par son nom implique une intimité (Exode 33:12); Moïse connaît le nom de YHWH et au chap. 33:17, YHWH connaît le nom de Moïse. C'est dans ce contexte que Moïse va chercher à voir la gloire de Dieu (cfr. v. 18), mais Dieu va lui permettre de voir "sa bonté" (v. 19), qui est parallèle à son "nom" (v. 19).

Les Israélites devaient détruire "les noms" des dieux Cananéens (cfr. Deut. 12:3) et invoquer l'Éternel (cfr. Deut. 6:13; 10:20; 26:2) au lieu spécial où il choisit d'y faire résider son nom (Exode 20:24; Deut 12:5,11,21; 14: 23,24; 16:2,6, 11; 26:2)

YHWH a un dessein universel qui implique son nom:

1. Gen. 12:3
2. Exode 9:16
3. Exode 19:5-6
4. Deut. 28:10,58
5. Miché 4:1-5

☐ **"on brûle"** C'est un radical "*Hoph'al*" (BDB 620, KB 670) usité dans un sens FUTUR. Tout ce contexte semble exiger un environnement eschatologique. Il y a trois théories majeures concernant ce verset:

1. Il réfère aux offrandes des païens (cfr. Actes 10:35)
2. Il réfère aux offrandes du Judaïsme dispersé
3. Il réfère aux offrandes eschatologiques du peuple de Dieu de la fin des temps (voir "*Hard Sayings of the Bible*," pp. 348-349)

☐ **"L'ÉTERNEL des armées"** Ce terme est largement usité dans les livres post-exiliques. Il semble signifier:

1. le capitaine de l'armée du ciel
2. le chef du conseil céleste

Il est usité vingt-quatre fois dans ce livre.

[THÈME SPÉCIAL: L'ÉTERNEL DES ARMÉES](#), voir p. 164 ci-dessus.

1:12 Les PARTICIPES usités dans ce verset sont étonnamment forts et condamnent la communauté post-exilique:

1. “profanez” (c.-à-d. “souillez,” “polluez”), BDB 320, 319, *Piel* PARTICIPE, cfr. Mal. 2:11; Ezech. 7: 21,22; 23:39; 24:21; 44: 7
2. “souillée,” BDB 146 II, KB 169, *Pual* PARTICIPE, cfr. Mal. 1:7
3. “méprisable,” BDB 102, KB 117, *Niphal* PARTICIPE, 1:7; 2:9

Ils offraient à YHWH non pas leur meilleur, mais leur pire (cfr. Mal. 1:13-14); ce que même leur gouverneur n’aurait pas accepté (cfr. Mal. 1:8); que même les sacrificateurs n’auraient pas mangé (cfr. Mal. 1:13)!

☐ **“un aliment”** Ceci réfère aux offrandes placées sur l’autel. Une partie était:

1. brûlée et élevée symboliquement à YHWH dans la fumée
2. une autre partie était donnée aux sacrificateurs pour la nourriture

1:13 “et vous le dédaignez” Le pronom personnel “le” (MASCULIN SINGULIER) devrait probablement être “me/moi” (c.-à-d. YHWH, cfr. Ézéché. 13:19, en conformité avec Mal. 1:6-7). C’est l’une des dix-huit modifications rabbiniques qui, à cause du texte, semblent frôler le blasphème. Cependant, il me semble que cette expression se rapporte à la table de l’Éternel de Mal. 1:12.

☐ **“vous amenez ce qui est dérobé”** Le terme/verbe “dérobé” (cfr. L. second, NKJV, TEV, NJB, JPSOA) peut signifier “violence” (Peshitta, NIV, REB, BDB 159 I, 2 Sam. 23:21; Job 24:9; Michée 2:2; 3:2). Ça semble être usité dans le sens d’une attaque d’un animal sauvage (cfr. Exode 22:31). Si tel est le sens, au lieu du vol/dérobé, c’est un sacrilège ainsi qu’un péché que d’offrir à l’autel des animaux précédemment abattus.

☐ **“boiteux ou infirme”** Ceci aussi réfère à Mal. 1:8.

1:14 “Maudit soit le trompeur qui a dans son troupeau un mâle” Le terme “trompeur” réfère à:

1. aux Israélites qui n’offraient pas leur meilleur à Dieu
2. à ceux qui faisaient des vœux, mais ne les accomplissaient pas

Ils offraient leurs animaux sans valeur. Les sacrificateurs acceptaient les animaux souillés (cfr. Lévit. 22:18-20; Deut. 15:19-23).

La “malédiction” ici (BDB 76, KB 91, *Qal* PARTICIPE PASSIF, cfr. Mal. 2:2 [deux fois]; 3:9; les deux contextes qui utilisent le plus ce terme sont Deutéronome 27-29 et Jérémie) représente le contraire de la bénédiction Aaronique de Nombres 6:22-26. Les sacrificateurs de la communauté post-exilique utilisaient la formule liturgique, mais en réalité, ils en maudissaient le peuple!

| | |
|----------------------------------|---------------------------|
| Louis Segond | “au Seigneur” |
| Bible en Français Courant | “pour me l’offrir” |
| Parole de Vie | “s’il m’offre” |

Le UBS Text Project, p. 432, attribue à “au Seigneur” la note “A.” C’est ce que l’on trouve dans les Massorites Orientaux, mais les Massorites Occidentaux ont le terme “ÉTERNEL” (Rotherham’s *Emphasized Bible*, p. 913, “e.” YHWH apparaît dans ce verset sous le nom de “L’ÉTERNEL des armées.”

☐ **“je suis un grand roi... et mon nom est redoutable parmi les nations”** Ceci montre une fois de plus la portée et le cœur universels de Dieu (cfr. Mal. 1:11). Israël devait témoigner la grandeur de Dieu, mais ses actions étaient contre-productives. Cela pouvait signifier que les païens respectaient Dieu plus que ses propres sacrificateurs!

QUESTIONS-DÉBAT

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie que vous êtes responsable de votre propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. En matière d'interprétation la priorité est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Ces questions pour discussion sont conçues pour vous aider à réfléchir sur les sujets ou thèmes majeurs soulevés dans la présente section du livre. Elles sont censées pousser à la réflexion, et non être définitives:

1. Qui est l'auteur de ce livre? Pourquoi?
2. Expliquez par vos propres termes les idiomes Hébreux "Je vous ai aimés" de Mal. 1:2 et "J'ai eu de la haine" de Mal. 1:3.
3. Décrivez les cinq titres de Dieu utilisés dans ce chapitre et rattachez-les à la personne de Dieu.
4. Malachie 1:11 réfère-t-il au culte païen ou à un contexte de la fin des temps? Pourquoi?
5. Énumérez les quatre accusations de Malachie contre les sacrificateurs figurant dans Mal. 1:13-14.

MALACHIE 2:1-16

DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES

| Louis Segond | Nouvelle Bible Segond | Traduction Oecuménique de la Bible | Bible en Français Courant | Parole de Vie |
|---|-----------------------------------|---|--|---|
| 2:1-9 | Commandement aux prêtres 2:1-9 | Exigences d'un sacerdoce fidèle 2:1-9 | Avertissement aux prêtres 2:1-9 | Le Seigneur avertit les prêtres de ce qui va leur arriver 2:9 |
| Contre les mariages avec des femmes étrangères 2:10-16 | Rupture d'alliance 2:10-16 | Fidélité dans les relations sociales et familiales 2:10-16 | Deux manières de trahir l'alliance 2:1-16 | Les gens de Juda trahissent leurs promesses de deux façons 2:10-16 |

TROISIÈME CYCLE DE LECTURE (voir "[Un Guide pour Une Bonne Lecture de la Bible](#)")

EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Etc.

ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 2:1-9

¹Maintenant, à vous cet ordre, sacrificateurs! ²Si vous n'écoutez pas, si vous ne prenez pas à cœur de donner gloire à mon nom, dit L'ÉTERNEL des armées, j'enverrai parmi vous la malédiction, et je maudirai vos bénédictions; Oui, je les maudirai, parce que vous ne l'avez pas à cœur.

³Voici, je détruirai vos semences, et je vous jetterai des excréments au visage, les excréments des victimes que vous sacrifiez, et on vous emportera avec eux. ⁴Vous saurez alors que je vous ai adressé cet ordre, afin que mon alliance avec Lévi subsiste, dit L'ÉTERNEL des armées. ⁵Mon alliance avec lui était une alliance de vie et de paix, ce que je lui accordai pour qu'il me craignit; Et il a eu pour moi de la crainte, il a tremblé devant mon nom. ⁶La loi de la vérité était dans sa bouche, et l'iniquité ne s'est point trouvée sur ses lèvres; Il a marché avec moi dans la paix et dans la droiture, et il a détourné du mal beaucoup d'hommes. ⁷Car les lèvres du sacrificateur doivent

garder la science, et c'est à sa bouche qu'on demande la loi, parce qu'il est un envoyé de L'ÉTERNEL des armées. ⁸Mais vous, vous vous êtes écartés de la voie, vous avez fait de la loi une occasion de chute pour plusieurs, vous avez violé l'alliance de Lévi, dit L'ÉTERNEL des armées. ⁹Et moi, je vous rendrai méprisables et vils aux yeux de tout le peuple, parce que vous n'avez pas gardé mes voies, et que vous avez égard à l'apparence des personnes quand vous interprétez la loi.

2:1 "Maintenant, à vous cet ordre, sacrificateurs!" Du chap. 1:6 jusqu'à 2:9, Malachie s'adresse aux sacrificateurs. Dans l'Ancien Testament, les sacrificateurs avaient plusieurs fonctions:

1. Ils étaient des médiateurs entre les hommes et Dieu (cfr. Exode 28)
2. Ils étaient des enseignants (cfr. Lévit. 10:11; Deut. 33:10)
3. Ils agissaient comme une cour d'appel (cfr. Deut. 19:17-23)

2:2 "Si vous n'écoutez pas" Ceci semble refléter Deut. 28:15. Lévitique 26 et Deutéronome 28 sont des résumés très importants de l'alliance, qui traitent des bénédictions et des malédictions liées à l'obéissance ou à la désobéissance à la loi de Dieu (cfr. Deut. 30:1,15,19).

☐ **"ne prenez pas à coeur"** Ceci se rapporte au fait d'avoir une attitude appropriée. Une expression similaire est usitée dans Aggée (lit. "mettre son cœur à," cfr. Mal. 1:5,7; 2:15,18). Le cœur est ici une métaphore de la personne entière.

[THÈME SPÉCIAL: LE COEUR](#), voir p. 47 ci-dessus.

☐ **"de donner gloire à mon nom"** Le terme Hébreu traduit ici "gloire" (BDB 458, cfr. Josué 7:19; 1 Sam. 6:5; Ps. 66:2; 115:1 ; Ésaïe 42:12; Jér. 13:16) signifie "honneur." Voir [Thème Spécial: La Gloire \(Kabod\)](#).

Le nom de YHWH (BDB 1027) est une manière de référer à sa personne (cfr. Mal. 1:6 [deux fois], 11 [trois fois],14; 2:2,5; 3:16; 4:2). L'obéissance l'honore; la désobéissance le déshonore. La foi et la vie sont indissociables. Voir [Thème Spécial: "Le Nom" de YHWH](#).

☐ **"j'enverrai parmi vous la malédiction"** Les malédictions (BDB 76) sont les conséquences de la désobéissance à l'alliance. Voir Lévitique 26 et Deutéronome 28.

☐ **"et je maudirai vos bénédictions"** Ceci réfère à:

1. soit les bénédictions que les sacrificateurs prononçaient sur le peuple (cfr. Nombres 6:22-27);
2. soit la bénédiction de Dieu sur eux (cfr. Deut. 18:21)

☐ **"parce que vous ne l'avez pas à coeur"** Le problème avec les sacrificateurs était leur attitude envers le ministère et le manque d'honneur envers Dieu dans leur vie (cfr. Mal. 1:6-10).

2:3 Il y a quatre réprimandes distinctes:

1. je détruirai vos semences
2. je vous jetterai des excréments au visage
3. les excréments des victimes que vous sacrifiez
4. et on vous emportera avec eux (tas de fumier)

Le fumier rendait toutes choses impures!

☐ **“semences” [“descendance,” N. B. Segond]** Le terme Hébreu traduit ici “semence” [descendance] (BDB 282, cfr. Deut. 28:18), peut référer à:

1. aux enfants (cfr. NKJV)
2. aux descendants (N. B. Segond, TEV, NIV)
3. la récolte (Peshitta, KJV)
4. Certaines versions, notamment la Vulgate, New Jerusalem Bible, New English Bible et Revised English Bible, ont changé une voyelle dans l’expression, changeant ainsi sa signification en “je couperai ton bras” (une métaphore de “l’impuissance”). Ils allaient être personnellement coupés du ministère parce qu’ils n’étaient pas physiquement en bonne forme.
5. Ça pourrait aussi signifier “bras” dans le sens de “épaule,” en référence à la nourriture des sacrificateurs (c.-à-d. la portions/le morceau du sacrifice qui leur était attribé) qui était coupée (cfr. Deut. 18:3)

☐ **“des excréments” [“du fumier,” N. B. Segond]** Les déchets/fumiers ou abats (BDB 831) pourraient référer à:

1. au contenu de l’estomac
2. aux parties laissées lors de la découpe d’un animal pour le sacrifice
3. aux excréments/fumier (cfr. Jér. 8:2; 9:22; Zach. 3:3-4)

Ce terme est usité plusieurs fois (cfr. Exode 29:14; Lévit. 4:11; 8:17; 16:27; Nombres 19:5). Les déchets étaient considérés comme étant impurs et devaient être brûlés à l’extérieur/en dehors du camp d’Israël pendant la période de la marche dans le désert.

Cette racine trilatérale a plusieurs significations différentes (BDB 831-832):

1. étendre, étaler
2. rendre distinct, déclarer
3. émettre une déclaration exacte
4. percer, piquer
5. contenu de l’estomac
6. cheval, coursier
7. cavalier

Rappelez-vous une fois de plus: le contexte, le contexte, le contexte détermine le sens, et non les systèmes de pointage Massorétiques ultérieurs!

Les déchets des animaux sacrificiels devaient être retirés du camp et brûlés (cfr. Exode 29:14 ; Lévit. 4:11-12). Les sacrificateurs et leurs offrandes étaient considérés comme appartenant à la même catégorie et devaient eux-mêmes être enduits d’ordures/déchets/excréments et retirés du camp et détruits (cfr. Nah. 3:6).

☐

| | |
|----------------------------------|---|
| Louis Segond | “et on vous emportera avec eux” |
| Nouvelle Bible Segond | “et on vous emportera avec lui” |
| Bible en Français Courant | “Et l’on se débarrassera de vous en même temps que de lui” |
| Traduction Oecuménique | “le fumier de vos fêtes; et on vous enlèvera avec lui” |
| Parole de Vie | “et on vous balaira avec lui” |
| J. N. Darby | “la fiente de vos fêtes; et on vous emportera avec elle” |
| New Revised Standard V. | “et je vous mettrai hors de ma présence” |
| Today’s English Version | “et vous serez emmenés dehors au tas de fumier” |
| Revised English Bible | “et je vous bannirai de ma présence” |
| La Septante | “et je vous emporterai en même temps” |

Le Texte Massorétique a “et on vous y emmènera.” De toute évidence, plusieurs traductions Anglaises/Françaises ont fait des modifications. Le contact avec les déchets/la fiente des animaux

rendait impur et, par conséquent, ils ne pouvaient pas venir dans un lieu saint, sacré (un temple). Ces sacrificateurs qui violaient l'alliance ne pouvaient pas officier ni même assister à des cultes!

2:4 Les versions Anglaises de JB, REB et NEB ont rendu ce verset à la forme négative, en changeant une voyelle Hébraïque. Cependant, la Septante, la Peshitta, Louis Segond, NASB, NKJV, NRSV, TEV, et JPSOA l'ont toutes traduit de manière positive. Dieu voulait que son alliance avec Lévi, Aaron et leur postérité se poursuive (cfr. Nombres 25:11-13).

☐ **“alliance”** Voir [Thème Spécial: Alliance](#), p. 81 ci-dessus.

2:5-7 Malachie 2:5-7 décrit comment un vrai sacrificateur devait agir. Il devait suivre l'exemple de Lévi (cfr. Deut. 33:8-11):

1. vénérer/craindre Dieu
2. dire la vérité
3. marcher avec Dieu
4. enseigner la connaissance
5. être un vrai messager du Seigneur

2:5 “de vie et de paix” C'est ce que l'alliance Mosaique était censée apporter (cfr. Lévitique 26 et Deutéronome 28). YHWH voulait bénir Israël afin que les nations en soient attirées et viennent à le connaître et à l'adorer. Mais cela n'eut pas lieu à cause de la désobéissance d'Israël (cfr. Ézéchi. 36:22-38).

☐ **“craignit... crainte”** Il y a trois termes/expressions connexes dans ce verset:

- 1 “il me craignit,” BDB 432
2. “il a eu pour moi de la crainte,” BDB 431, KB 432, *Qal* IMPARFAIT
3. “il a tremblé devant mon nom,” BDB 369, KB 365, *Niphal* PASSÉ COMPOSÉ

Une bonne attitude envers Dieu est cruciale. Nos actions religieuses sont jugées selon nos mobiles/motivations (cfr. Lévi. 26:41; Deut. 10:16; 30:6; Jér. 4:4; 9:25-26)! Dieu considère d'abord le cœur, c'est seulement après que l'obéissance à l'alliance devient significative. L'ordre est toujours le cœur, puis la vie, et enfin la persévérance!

2:8 “vous vous êtes écartés” Le VERBE sous-entend une condition enracinée (BDB 693, KB 747, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ). Tous les termes Hébreux relatifs au péché reflètent une déviation de la norme, qu'est Dieu lui-même. Le terme Hébreu traduit “justice” signifie un “roseau de mesure.”

[SPECIAL TOPIC: RIGHTEOUSNESS \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA JUSTICE

La “Justice” est un sujet si crucial qu'il requiert de la part des chercheurs et étudiants Bibliques une étude personnelle et extensive du concept.

Dans l'Ancien Testament le caractère de Dieu est décrit comme étant “juste” (verbe, BDB 842, KB 1003; nom masculin, BDB 841, KB 1004; nom féminin, BDB 842, KB 1006). Le terme lui-même dérive d'un terme Mésopotamien qui signifie “roseau de fleuve,” dont on se servait dans la construction comme instrument de nivellement (rectitude, droiture) des murs et clôtures. Dieu a choisi ce terme comme métaphore de sa propre nature. Il est la règle (latte) qui évalue ou mesure toutes choses.

Ce concept affirme à la fois la justice (nature juste) de Dieu et son droit à juger.

L'homme fut créé à l'image de Dieu (cfr. Gen. 1:26-27; 5:1,3; 9:6). La race humaine fut créée pour la communion avec Dieu (cfr. Gen. 3:8). Toute la création sert d'estrade ou toile de fond pour l'interaction entre Dieu et les hommes.

La volonté de Dieu était de voir sa plus belle créature, l'homme, le connaître, l'aimer, le servir, et être comme lui! La loyauté de l'homme fut testée, mise à l'épreuve (cfr. Genèse 3) et le couple originel faillit au test. Il en est résulté une perturbation des relations entre Dieu et l'humanité (cfr. Genèse 3; Rom. 5:12-21).

Dieu promit de réparer et restaurer la communion (cfr. Gen. 3:15; voir Thème Spécial: Le Plan de Rédemption Éternelle de YHWH). Il l'a fait de son propre gré et par son propre Fils. Les humains étaient incapables de réparer la brèche (cfr. Rom. 1:18-3:20).

Après la Chute, la première étape vers la restauration entreprise par Dieu fut le concept de l'alliance, fondé sur l'invitation de Dieu et la réponse repentante, de foi, et d'obéissance de l'homme. À cause de la Chute, les humains étaient incapables d'une action appropriée (cfr. Rom. 3:21-31; Galates 3). Dieu lui-même dut prendre l'initiative de restaurer les humains violateurs de l'alliance. Il fit cela en:

1. déclarant l'homme juste à travers l'oeuvre de Christ (justice légale).
2. imputant gratuitement la justice à l'homme par l'oeuvre de Christ (justice imputée).
3. faisant demeurer dans l'homme l'Esprit qui produit la justice (ressemblance à Christ ou restauration de l'image de Dieu dans l'homme).
4. restaurant la communion du Jardin d'Eden (comparez Genèse 1-2 avec Apocalypse 21-22)

Toutefois, Dieu exige une réponse "contractuelle" (obligation d'alliance). Dieu décrète (donne gratuitement) et pourvoit, mais les humains doivent répondre et continuer à répondre dans:

1. la repentance
2. la foi
3. l'obéissance
4. la persévérance

Ainsi, la justice est une action inhérente à l'alliance et réciproque entre Dieu et sa créature la plus élevée. Elle est fondée sur le caractère de Dieu, l'oeuvre de Christ, et l'assistance de l'Esprit, auxquels chaque individu doit personnellement et continuellement répondre de manière appropriée. Ce concept est appelé "la justification par la foi." C'est un concept révélé dans les Evangiles, mais pas dans les mêmes termes. Il est essentiellement défini par Paul, qui usite le terme Grec traduit par "justice" dans ses diverses formes plus de 100 fois.

Étant rabbi de formation, Paul usite le terme "*dikaionē*," non tel qu'usité dans la littérature Grecque, mais dans son sens Hébreu de "*tsaddiq*," usité dans la version de Septante. Dans les écrits Grecs le terme fait allusion à une personne se conformant aux attentes ou exigences de Dieu et de la société (Noé, Job). Dans son sens Hébreu il est toujours structuré en termes d'alliance (voir Thème Spécial: L'Alliance). YHWH est un Dieu juste, éthique, et moral. Il veut voir son peuple refléter son caractère. L'homme racheté devient une nouvelle créature (cfr. 2 Cor. 5:17; Gal. 6:15); et cette nouveauté conduit à un nouveau style de vie de piété (cfr. Matth. 5-7; Gal. 5:22-24; Jacques; 1 Jean). Étant donné qu'Israël était une théocratie, il n'y avait pas de délimitation claire entre le séculier (normes de la société) et le sacré (volonté de Dieu). Cette distinction est exprimée par les termes Hébreu et Grec traduits en Français par "justice sociale" (relative à la société) et "justice divine" (re-

lative à la religion).

L'Évangile (bonne nouvelle) de Jésus est que l'homme déchu a été restauré dans la communion avec Dieu. Cela s'est accompli par le biais de l'amour, la miséricorde, et la grâce du Père; la vie, la mort, et la résurrection du Fils; ainsi que l'alerte et l'attraction de l'Esprit vers l'Évangile. La Justification est un acte gratuit de Dieu, mais elle doit aboutir à la piété (point de vue de Saint-Augustin qui reflète à la fois la liberté de l'Évangile prônée par les tenants de la Réforme et la nécessité d'une vie transformée d'amour et de foi prônée par le Catholicisme Romain). Pour les Réformateurs, l'expression "justice de Dieu" est un GÉNITIF OBJECTIF (fait de rendre l'homme pécheur acceptable devant Dieu [sanctification positionnelle], tandis que pour les Catholiques il s'agit d'un GÉNITIF SUBJECTIF, lequel est un processus vers plus de ressemblance avec Dieu [sanctification expérimentale progressive]. En réalité, il s'agit de tous les deux!!)

À mon avis, la Bible entière - de Genèse 4 à Apocalypse 20 - est un registre de la restauration par Dieu de la communion d'Eden. La Bible commence avec Dieu et l'homme en communion dans un cadre terrestre (cfr. Genèse 1-2) et la Bible s'achève avec le même cadre (cfr. Apocalypse 21-22). L'image et le dessein de Dieu seront restaurés!

Ci-dessous est une sélection de quelques passages du Nouveau Testament documentant et illustrant ce groupe de mots Grecs:

1. Dieu est juste (souvent rattaché à Dieu en tant que Juge)
 - a. Romains 3:26
 - b. 2 Thessaloniens 1:5-6
 - c. 2 Timothée 4:8
 - d. Apocalypse 16:5
2. Jésus est juste
 - a. Actes 3:14; 7:52; 22:14 (titre du Messie)
 - b. Matthieu 27:19
 - c. 1 Jean 2:1,29; 3:7
3. La justice constitue la volonté de Dieu pour sa création
 - a. Lévitiques 19:2
 - b. Matthieu 5:48 (cfr. 5:17-20)
4. Moyens d'établissement ou de mise en place de la justice par Dieu
 - a. Romains 3:21-31
 - b. Romains 4
 - c. Romains 5:6-11
 - d. Galates 3:6-14
5. Offerte par Dieu
 - a. Romains 3:24; 6:23
 - b. 1 Corinthiens 1:30
 - c. Ephésiens 2:8-9
6. Reçue ou obtenue par la foi
 - a. Romains 1:17; 3:22,26; 4:3,5,13; 9:30; 10:4,6,10
 - b. 2 Corinthiens 5:21
7. À travers l'oeuvre du Fils
 - a. Romains 5:21
 - b. 2 Corinthiens 5:21
 - c. Philippiens 2:6-11
8. La volonté de Dieu est que ses enfants soient justes

- a. Matthieu 5:3-48; 7:24-27
 - b. Romains 2:13; 5:1-5; 6:1-23
 - c. Ephésiens 1:4; 2:10
 - d. 1 Timothée 6:11
 - e. 2 Timothée 2:22; 3:16
 - f. 1 Jean 3:7
 - g. 1 Pierre 2:24
9. Dieu jugera le monde avec justice
- a. Actes 17:31
 - b. 2 Timothée 4:8

La justice est un caractère de Dieu gratuitement attribué à l'homme pécheur à travers Christ. Elle est:

1. un décret de Dieu
2. un don de Dieu
3. un acte de Christ
4. une vie à mener

Mais ce processus permettant de devenir juste doit aussi être vigoureusement et fermement poursuivi, et un jour viendra où il sera consommé à la Seconde Venue. La communion avec Dieu est restaurée au moment d'obtention du salut mais elle progresse tout au long de la vie jusqu'à la rencontre face-à-face qui a lieu à la mort ou à la Parousie!

Ci-après est une bonne citation pour conclure ce sujet; elle est tirée de *"Dictionary of Paul and His Letters"* contenu dans l'IVP:

"Calvin, plus que Luther, met l'accent sur l'aspect relationnel de la justice de Dieu. Le point de vue de Luther sur la justice de Dieu semble contenir un aspect d'acquiescement. Calvin souligne la merveilleuse nature de la communication ou transmission de la justice de Dieu en nous" (p. 834).

Pour moi, la relation entre le croyant et Dieu a trois aspects:

1. L'Évangile est une personne (cela a été souligné par l'Église d'Orient et Calvin)
2. L'Évangile c'est la vérité (souligné par Augustin et Luther)
3. L'Évangile est une vie transformée, changée (souligné par l'Église Catholique)

Tous ces aspects sont vrais et doivent être considérés ensemble pour un Christianisme biblique sain et solide. Des difficultés surgissent lorsqu'un des aspects est surestimé ou déprécié.

Il nous faut accueillir Jésus!

Il nous faut croire l'Évangile!

Il nous faut poursuivre la ressemblance avec Christ!

☐ **"de la voie"** C'est un concept essentiel dans notre compréhension de la volonté de Dieu pour nos vies. Dieu désire que nous le suivions dans notre façon de vivre. C'est pourquoi dans l'Ancien Testament, "la voie" (BDB 202) était une métaphore de la vie pieuse (cfr. Mal. 2:6; Exode 32:8; Deut. 9:12,16).

Le même terme, "la voie," est usité dans le livre des Actes comme premier titre de l'Église (cfr. Actes 9:1; 18:25-26; 19:9,23; 22:4; 24:15,22). Les croyants fidèles doivent être des gens de la "voie," "Sa voie"!

☐ **“vous avez fait de la loi une occasion de chute pour plusieurs”** Leur problème fondamental était non seulement une vie déviée/faussée, mais aussi un enseignement dévié/faussé (cfr. Matth. 15: 14; 18:5-6; Luc 6:39) et la partialité (cfr. Mal. 2:9). Les sacrificateurs pieux tournaient les gens vers Dieu (cfr. Mal. 2:6); et les sacrificateurs impies les détournaient de lui! Les sacrificateurs infidèles tiraient également vers le bas l’influence spirituelle de tous les autres sacrificateurs.

2:9 C’est à cause de leurs actions que Dieu devait agir contre ces sacrificateurs post-exiliques:

1. Il allait les rendre méprisables, BDB 102, KB 117, *Niphal* PARTICIPE
2. et vils, BDB 1050

Remarquez que c’est YHWH lui-même qui allait embarrasser les sacrificateur devant toute la communauté de l’alliance. Les leaders/dirigeants ont une responsabilité particulière!

☐ **“vous avez égard à l’apparence des personnes”** Littéralement c’est “et vous relevez des visages dans l’application de la loi.” Cet idiome réfère à un juge qui relève le visage d’un accusé amené devant lui, pour voir s’il connaît ou pas la personne, avant de rendre un verdict (cfr. Lévit. 19:15; Deut. 1:17; 10:17; 16:19; 24:17). YHWH ne fait point acception de personne, et ses leaders devraient faire de même!

2:10 **“N’avons-nous pas tous un seul père?”** Au regard du contexte, ceci réfère à:

1. la paternité/nature paternelle de Dieu
2. la nation Juive (cfr. Mal. 1:6; Exode 4:22; Deut. 1:31; 8:5; 32:6; Ésaïe 1:2; 63:16; 64:8; Jér. 3:19; Osée 11:10)
3. peut-être Abraham (le début de la famille/nation Israélite, cfr. Genèse 12; voir aussi Ésaïe 51:2) et non à Dieu

[THÈME SPÉCIAL: LA PATERNITÉ DE DIEU](#), voir p. 202 ci-dessus.

☐ **“N’est-ce pas un seul Dieu qui nous a créés?”** Les pronoms “nous” de l’expression précédente et de celle-ci réfèrent tous deux aux descendants des Patriarches.

Dans “Tyndale Old Testament Commentary Series,” publié par IVP, Joyce G. Baldwin note que ce même VERBE “créer” (BDB 135, KB 153) est également mentionné dans Deut. 32:6, tout comme le concept de “paternité” (p. 237). J’apprécie bien les commentaires de ce commentateur!

Malachie (comme tous les prophètes) est un médiateur d’alliance (cfr. Fee et Stuart, “*How To Read the Bible For All Its Worth*,” pp. 181-204). Ils remontent tous à l’alliance Mosaïque et exigent l’obéissance et la fidélité sincères.

☐ **“Pourquoi donc sommes-nous infidèles l’un envers l’autre?”** C’est un VERBE fort (BDB 93, KB 108, *Qal* IMPARFAIT, cfr. 1 Sam. 14:33; Ps. 78:57; Esaïe 24 [en part. Mal. 2:16]). Notre amour pour Dieu se voit dans notre façon de traiter de nos frères (cfr. Exode 20:17 et suivants; Deutéronome 5). Dans ce contexte-ci, ils polluaient la foi nationale en épousant des femmes païennes.

2:11 **“Juda... Israël”** Ceci reflète la scission des tribus intervenue en 922 av. J.-C. (cfr. 1 Rois 12).

☐ **“une abomination”** C’est un terme (BDB 1072) qui est usité en rapport avec l’idolâtrie (cfr. Deut. 27:15; 32:16; 2 Rois 23:13).

☐ **“un dieu étranger”** C’est étonnant que l’on ait encore eu à parler de cette vieille tentation dans la communauté post-exilique (cfr. Mal. 3:5).

THÈME SPÉCIAL: L'ABOMINATION (DANS L'ANCIEN TESTAMENT)

Le sens fondamental est ce qui est “dégoûtant/écoeurant” ou “répugnant/repoussant.” C’est une violation intentionnelle des limites connues. Le terme “Abomination” (BDB 1072, KB 1702) peut référer à plusieurs choses:

1. Choses relatives aux Egyptiens:
 - a. Ils détestaient [trouvaient abominable] manger avec les Hébreux, Gen. 43:32
 - b. Ils détestaient les bergers, Gen. 46:34
 - c. Ils détestaient les sacrifices Hébreux, Exode 8:26

2. Choses relatives aux sentiments de YHWH vis-à-vis des actions d’Israël:
 - a. les aliments impurs, Deut. 14:3-20
 - b. les idoles, Deut. 7:25; 27:15
 - c. le spiritisme païen, Deut. 18:9,12
 - d. le sacrifice (au feu) d’enfants à Moloch, Lévit. 18:21; 20:2-5; Deut. 12:31; 18:9,12; 2 Rois 16:3; 17:17-18; 21:6; Jér. 32:35
 - e. l’idolâtrie Cananéenne, Deut. 13:14; 17:4; 20:17-18; 32:16; Esaïe 44:19; Jér. 16:18; Ezéch. 5:11; 6:9; 11:18,21; 14:6; 16:50; 18:12
 - f. le sacrifice d’animaux tachetés/infirmes, Deut. 17:1 (cfr. Deut. 15:19-23; Mal. 1:12-13)
 - g. le sacrifice offert aux idoles, Jér. 44:4-5
 - h. se remarier avec une femme dont on a divorcé précédemment, Deut. 24:1-4
 - i. le port de vêtements d’hommes par des femmes (probablement un culte Cananéen), Deut. 22:5
 - j. l’argent de la prostitution cultuelle (culte Cananéen), Deut. 23:18
 - k. l’idolâtrie d’Israël, Jér. 2:7
 - l. l’homosexualité (probablement un culte Cananéen), Lévit. 18:22; 20:13
 - m. usage de fausses mesures de poids, Deut. 25:15-16; Prov. 11:1; 20:23
 - n. la violation de lois alimentaires (probablement un culte Cananéen), Deut. 14:3

3. Exemples trouvés dans la Littérature de Sagesse:
 - a. Job 30:10 – Job vis-à-vis de sa société
 - b. Psaumes 88:9 – le psalmiste vis-à-vis de ses connaissances
 - c. Proverbes
 - (1) Prov. 3:32 – l’homme pervers
 - (2) Prov. 6:16-19
 - (a) les yeux hautains, Prov. 6:17a
 - (b) la langue menteuse, Prov. 6:17a
 - (c) le meurtrier, Prov. 6:17b
 - (d) quiconque médite le mal, Prov. 6:18a; 15:26
 - (e) le mal actif, Prov. 6:18b
 - (f) le faux témoignage, Prov 6:19a
 - (g) quiconque excite des querelles entre frères, Prov. 6:19b
 - (3) Prov. 11:1; 20:10,23 – les marchands/commerçants tricheurs
 - (4) Prov. 11:20 – l’homme au coeur pervers
 - (5) Prov. 12:22 – les lèvres fausses/menteuses
 - (6) Prov. 15:8; 21:27 – les sacrifices des méchants

- (7) Prov. 15:9 – la voie du méchant
- (8) Prov. 16:5 – le coeur hautain
- (9) Prov. 17:15
 - (a) celui qui absout/justifie le méchant/coupable
 - (b) celui qui condamne le juste
- (10) Prov. 28:9 – celui qui viole la loi

4. Il y a une récurrente expression eschatologique, “l’abomination de la désolation,” usitée dans Daniel (cfr. Dan. 9:27; 11:31; 12:11). Elle semble référer à trois différentes occasions (prophétie à accomplissement multiple):
- a. Epiphane Antiochos IV de la période interbiblique des Maccabée (cfr. 1 Macc. 1:54,59; 2 Macc. 6:1-2)
 - b. le général Romain (plus tard Empereur) Titus, qui saccagea Jérusalem et détruisit le temple en 70 ap. J.-C. (cfr. Matth. 24:15; Marc 13:14; Luc 21:20)
 - c. un leader mondial de la fin des temps appelé “l’homme de l’iniquité” (cfr. 2 Thes. 2:3-4) ou ‘l’Antéchrist” (cfr. 1 Jean 2:18; 4:3; Apocalypse 13)



| | |
|----------------------------------|--|
| Louis Segond | “ce qui est consacré à L’ÉTERNEL, ce qu’aime L’ÉTERNEL” |
| Nouvelle Bible Segond | “le bien sacré du SEIGNEUR (YHWH), ce qu’il aime” |
| Bible en Français Courant | “le lieu saint, cher au Seigneur” |
| J. N. Darby | “le sanctuaire de l’Éternel, qu’il aime” |
| New King James Version | “la sainte institution de L’ÉTERNEL” |
| Today’s English Version | “le Temple que L’ÉTERNEL aime” |
| New Jerusalem Bible | “Le sanctuaire aimé de Yahweh” |
| La Septante | “les choses saintes de L’ÉTERNEL” |
| La Peshitta | “le sanctuaire de L’ÉTERNEL des armées” |

La formulation du Texte Massorétique est “a profané le saint de YHWH.” Cela pourrait référer à:

1. au temple (Peshitta, cfr. Ps. 108:7)
2. au peuple (cfr. Deut. 7:6; Esdras 9:2; Ésaïe 6:13)
3. aux choses saintes (LXX, JPSOA)
4. l’alliance
5. au mariage (NKJV)

Peu importe ce à quoi réfère le “saint” (BDB 871), cela est aimé de/par YHWH; Et la communauté post-exilique l’a “profané” (BDB 320 III, KB 319, *Piel* PARTICIPE, 1:12; Néh. 13:17; cfr. Ezéch. 24:21). Ce VERBE fort peut être traduit:

1. pollué
2. souillé
3. profané

Ce terme est usité dans Lévitique pour mettre en garde à ne pas “profaner” le nom de L’ÉTERNEL (cfr. 18:21; 19:12; 20:3; 21:6; 22:2,32), mais il est plus usité dans Ézéchiel (32 fois). C’est une rébellion grave (cfr. Néh. 13:23-29).

☐ **“s’est uni à la fille d’un dieu étranger”** L’indexation portait plus sur le mariage interconfessionnel que sur le mariage interracial (cfr. Exode 34:15,16; Deut. 7:3-4). Joseph et Salomon avaient épousé des femmes Égyptiennes, et Moïse avait épousé une femme noire Cushite (cfr. Nombres 12:1); aucun d’eux n’était condamné, ni non plus le mariage de Boaz avec la Moabite, Ruth.

La question du mariage interreligieux fut abordée à cette même période par Esdras (cfr. Esdras 9:1-15) et Néhémie (cfr. Neh. 13:23-29).

2:12 “retranchera” Ce VERBE (BDB 503, KB 500, Hiphil JUSSIF) réfère généralement à la mort (cfr. Ps. 37:9; Ésaïe 29:20; Abdias 1:9; Soph. 1:11), mais ici il signifie probablement le bannissement de la Terre Promise (Edom).



| | |
|---------------------------------|---|
| Louis Segond | “celui qui veille et qui répond” |
| New King James Version | “éveillé et conscient” |
| New Revised Standard | “quiconque témoigne une réponse” |
| Today’s English Version | ----- |
| Jerusalem Bible | “qui qu’il soit” |
| JPSOA | “pas de descendants” |
| La Septante | “jusqu’à ce qu’il soit humilié” |
| Targoum | “fils et petit-fils” |
| Peshitta | ----- |
| NIV, note de bas de page | “quiconque témoigne au nom de l’homme qui fait cela” |

C’est de toute évidence un texte difficile. La formulation du Texte Massorétique est “celui qui veille” (BDB 734 I, KB 802, *Qal* PARTICIPE, éventuellement BDB 729, “témoin”) et “celui qui répond” (BDB 772 I, KB 851, *Qal* PARTICIPE). Ci-après sont quelques suppositions:

1. enseignant et étudiant (Talmud et Vulgate, KJV)
2. nomades ou sédentaires (NEB, REB, basés sur des racines Arabes)
3. sacrificateurs et laïcs (LB)
4. témoin et avocat (NRSV, NJB)
5. sentinelles et habitant d’une ville
6. tous sans exception (JB, *Translators’ Handbook*, p. 415)
7. humilié (LXX)
8. pas de descendant

Au regard du contexte, cette expression se rapporte à “celui qui présente une offrande,” par conséquent, elle doit référer à un groupe de la société Israélite, mais déterminer de quel groupe s’agit-il relève de la conjecture. Comme avec tant de ce genre de textes incertains, c’est le contexte qui nous donne l’essentiel du sens. L’option # 7 semble correspondre mieux au contexte.

☐ **“des tentes de Jacob”** C’est un ancien idiomme pour le peuple de Dieu (cfr. Jér. 30:18).

2:13 “vous couvrez de larmes l’autel de L’ÉTERNEL” Il y a plusieurs possibilités ici:

1. les femmes Juives divorcées criaient à YHWH
2. les contrevenants bannis qui avaient épousé des femmes étrangères
3. les rites de culte non sincères
4. les rites de culte païen pour le dieu de la fertilité mourant

Le terme “autel” (BDB 258) pourrait référer:

1. au temple (Mal. 2:11)
2. au lieu du sacrifice (Mal. 2:12)

☐ **“qu’il n’a plus égard aux offrandes et qu’il ne peut rien agréer de vos mains”** Cette expression a deux *Qals* INFINITIFS CONSTRUITS équilibrées:

1. “tourner,” BDB 815, KB 937
2. “prendre,” BDB 542, KB 534

YHWH, le Dieu fidèle de l'alliance, refuse de reconnaître et d'agréer les sacrifices Mosaiques du peuple infidèle de l'alliance (cfr. Ps. 66:18; Ésaïe 1:15; Jér. 11:11,14; 14:12). Le Nouveau Testament définit clairement les critères de qualification pour une prière et un culte efficaces.

[SPECIAL TOPIC: EFFECTIVE PRAYER \(FRENCH\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA PRIÈRE EFFECTIVE/EFFICACE

A. Par rapport à notre relation personnelle avec le Dieu Trinitaire

1. En rapport avec la volonté du Père
 - a. Matth. 6:10
 - b. 1 Jean 3:22
 - c. 1 Jean 5:14-15
2. S'attacher à Jésus
Jean 15:7
3. Prier au nom de Jésus
 - a. Jean 14:13,14
 - b. Jean 15:16
 - c. Jean 16:23-24
4. Prier en Esprit
 - a. Eph. 6:18
 - b. Jude 20

B. Par rapport à nos mobiles personnels

1. Ne pas vaciller
 - a. Matth. 21:22
 - b. Jacques 1:6-7
2. Ne pas demander mal
Jacques 4:3
3. Ne pas demander égoïstement
Jacques 4:2-3

C. Par rapport à nos choix personnels

1. La Persévérance
 - a. Luc 18:1-8
 - b. Colossiens 4:2
 - c. Jacques 5:16
2. La Discorde au foyer
1 Pierre 3:7
3. Le Péché
 - a. Psaumes 66:18
 - b. Esaïe 59:1-2
 - c. Esaïe 64:6

Toute prière a une réponse, mais toute prière n'est pas effective. La prière est une relation à double sens. La pire chose que Dieu pourrait faire serait d'exaucer les prières/requêtes inappropriées des croyants.

THÈME SPÉCIAL: L'ADORATION

I. Introduction

A. Quelques questions importantes

1. Qu'est-ce qu'est l'adoration?
2. Quand et comment a-t-elle commencée?
3. Quel est son contenu?
4. Qui y participe?
5. Où et quand a-t-elle lieu?

B. Ces questions constitueront l'ossature ou les grandes lignes de notre étude. Il sied de retenir qu'il n'y a pas de réponses définitives à ces questions, mais il y a des implications bibliques et des développements historiques.

II. Qu'est-ce qu'est l'Adoration?

A. Le terme "adoration" est la traduction d'un terme Anglo-Saxon, "weorthscipe," qui désignait une personne à qui étaient dûs honneur et respect.

B. Les principaux termes y relatifs usités dans l'Ancien Testament sont:

1. "Abodah," qui provient d'une racine Hébraïque qui signifie "servir" ou "travailler." Il est généralement traduit par l'expression "le service de Dieu."
2. "Hishtawah," qui provient d'une racine Hébraïe qui signifie "s'incliner" ou "se prosterner" (Exode 4:30).

C. Les principaux termes du Nouveau Testament suivent les termes Hébreux:

1. "Latreia," qui correspond à "Abodah," dénote l'état ou la condition d'un ouvrier ou un esclave.
2. "Proskuneo," qui correspond à "Hishtawah," signifie "se prosterner," "adorer," ou "rendre culte à."

D. Notez qu'il ya deux domaines qui sont affectés par notre adoration:

1. Notre attitude de respect
2. Nos actions habituelles

Ces deux domaines doivent aller de pair, faute de quoi il en résulte de gros problèmes (cfr. Deut. 11:13).

III. Quand et comment a-t-elle commencée?

A. L'Ancien Testament ne donne pas de précision sur l'origine de l'adoration, mais il y a plusieurs indices dans le livre de Genèse.

1. Dans Genèse 2:1-3, Dieu institue le Sabbat qui sera développé plus tard en une journée importante de culte/adoration hebdomadaire. Par ses actions et attitudes envers ce segment de temps hebdomadaire, Dieu a créé pour l'homme, un précédent pour le repos et l'adoration.
2. Dans Genèse 3:21, Dieu tue des animaux afin de pourvoir au couple déchu des vêtements leur permettant de supporter les conditions de leur nouvel environnement. Cela semble avoir ouvert la voie à l'utilisation, par l'homme, des animaux pour ses besoins,

et éventuellement, cela évoluera plus tard en système sacrificiel.

3. Dans Genèse 4:3 et suivants, le sacrifice de Caïn et d'Abel semble avoir été un événement régulier, et non un événement ponctuel. Cela n'est pas du tout un passage de dénigrement ou dépréciation des offrandes végétales, ni une prescription pour le sacrifice animal, mais plutôt un exemple frappant de la nécessité d'une attitude correcte envers Dieu. Il montre en quelque sorte que Dieu avait communiqué son acceptation et son rejet de sacrifice.
4. Dans Genèse 4:25 et suivants est mentionné le développement de la lignée Messianique pieuse de Seth. Au chap. 4:26, le nom d'alliance de Dieu, YHWH, est mentionné dans un contexte apparemment de culte/adoration (ce passage doit être concilié avec Exode 6:3).
5. Dans Genèse 7:2, Noé établit la distinction entre les animaux purs et impurs. Cela a apprêté les conditions ses sacrifices dans Genèse 8:20-21. Et cela sous-entend que les sacrifices étaient déjà établis à une époque reculée.
6. Abraham était un habitué des sacrifices, comme le prouve Genèse 12:7,8; 13:18; 22:9. C'était sa réponse à la présence et aux promesses de Dieu. Apparemment, ses descendants ont continué avec cette pratique.
7. Le contexte du livre de Job est celui patriarcal (vers l'an 2.000 av. J.-C.). Il était familier avec les sacrifices comme on peut le voir dans Job 1:5.
8. Les données bibliques semblent préciser que le système sacrificiel est issu de la crainte et du respect de l'homme pour Dieu et que Dieu a révélé les procédures sur la façon d'exprimer cela.
 - a. Les Dix Commandements et le Code de Sainteté
 - b. Le Culte du Tabernacle

IV. Quel est son contenu?

- A. C'est évident que l'attitude de l'homme est la clé en matière de sacrifice (cfr. Gen. 4:3 et suivants). Cet élément personnel a toujours été un pilier dans la foi biblique révélée (cfr. Deut. 6:4-9; 11:13; 30:6; Jér. 31:31-34; Ezéch. 36:26-27; Rom. 2:28-29; Gal. 6:15).
- B. Cependant, l'attitude révérencielle de l'homme avait été codifiée en rituel très tôt:
 1. les rites de purification (liés à un sens du péché)
 2. les rites de service (fêtes, sacrifices, dons, etc.)
 3. les rites de culte ou d'adoration personnel(le) (prières et louanges publiques et privées)
- C. Lorsqu'on aborde la question du contenu, il est important que l'on note les trois sources de la révélation (cfr. Jér. 18:18):
 1. Moïse et le culte (les sacrificateurs)
 2. Les sages de la Littérature Sapientielle ou de Sagesse
 3. Les prophètesChacune de ces sources a ajouté à notre compréhension de l'adoration. Chacune se focalise sur un aspect cohérent et vital de culte, à savoir:
 1. La forme (Exode - Nombres)
 2. Le style de vie (Ps. 40:1 et suivants; Michée 6:6-8)
 3. Le mobile (1 Sam. 15:22; Jér. 7:22-26; Osée 6:6)
- D. Jésus a suivi le modèle de culte/d'adoration de l'Ancien Testament. Il n'a jamais ridiculisé l'Ancien Testament (cfr. Matth. 5:17 et suivants), mais il a plutôt rejeté la Tradition Orale en cours au 1er siècle.

E. L'église primitive avait continué avec le Judaïsme pour un temps (jusqu'à l'époque du réveil et des réformes de l'an 90 ap. J.-C.), puis elle a commencé à développer sa propre unicité, mais généralement sur le modèle de la synagogue. La centralité de Jésus, sa vie, ses enseignements, sa crucifixion et sa résurrection ont remplacé le culte de l'Ancien Testament. La prédication, le baptême et l'eucharistie devinrent les actes focaux correspondants. Le sabbat, par exemple, sera remplacé par le Jour du Seigneur.

V. Qui y participe?

- A. La culture patriarcale du Proche-Orient Antique a préparé le terrain pour le rôle de leadership de l'homme dans tous les domaines de la vie, y compris la religion.
- B. Le patriarche agissait comme sacrificateur pour sa famille tant pour les sacrifices que pour les instructions religieuses (Job 1:5).
- C. En Israël, le sacrificateur assumait les tâches religieuses dans les cultes publics collectifs, tandis que le père conservait ce rôle dans les cultes en milieu privé. Durant l'exil Babylonnien (586 av. J.-C.), la Synagogue et les rabbis prirent une position centrale dans la formation/l'enseignement et l'adoration. Après la destruction du Temple en l'an 70 ap. J.-C., le Judaïsme rabbinique, développé par les Pharisiens, devint dominant.
- D. Dans le contexte de l'église, le modèle patriarcal a été conservé, mais avec l'ajout de la particularité des dons et de l'égalité reconnus aux femmes (cfr. 1 Cor. 11:5; Gal. 3:28; Actes 21:9; Rom. 16:1; 1 Tim. 3:11). Cette égalité est vue dans Genèse 1:26-27; 2:18. Cette égalité fut endommagée par la rébellion de Genèse 3, mais elle a été rétablie par le Christ. Les enfants ont toujours été considérés en communion dans le contexte du culte de leurs parents, toutefois, la Bible est destinée aux adultes.

VI. Où et quand a-t-elle lieu?

- A. Dans le livre de Genèse, les hommes vénèrent les lieux de leurs rencontres avec Dieu; Ces sites deviennent des autels. Après la traversée du Jourdain, plusieurs sites sont développés (Guilgal, Béthel, Sichem), mais Jérusalem est choisie comme lieu d'habitation spéciale de Dieu en rapport avec l'Arche de l'Alliance (cfr. Deutéronome).
- B. Les saisons agricoles avaient toujours été des moments de gratitude de l'homme envers Dieu pour sa provision. D'autres besoins spéciaux nécessaires, tel que le pardon, donnèrent lieu à des jours cultuels spéciaux (cfr. Lévitique 16, Le Jour des Expiations). Le Judaïsme consacra des jours de fêtes fixes – la Pâque, la Pentecôte, les Tabernacles (Lévitique 23). Il a également prévu des opportunités spéciales pour les individus (cfr. Ezéchiel 18).
- C. Le développement de la synagogue a fourni la structure appropriée au concept du culte de Sabbat. L'église a changé cela en celui du Jour du Seigneur (le premier jour de la semaine), apparemment en raison de l'habitude répétée de Jésus, après sa résurrection, de leur apparaître les dimanches soirs.
- D. Au début, l'église primitive se réunissait chaque jour (Actes 2:46), mais apparemment, cela fut vite abandonné au profit de cultes privés au cours de la semaine et de cultes collectifs les dimanches.

VII. Conclusion

- A. Adorer ou rendre culte à Dieu n'est pas quelque chose que les humains ont inventé ou mis en place. L'adoration est un besoin inné.
- B. L'adoration est notre réponse/réaction à la personne de Dieu (Qui il est) et à ce qu'Il a fait pour nous en Christ.
- C. L'adoration implique la personne dans son ensemble. C'est à la fois la forme et l'attitude. Elle est à la fois publique et privée. Elle est à la fois prévue/planifiée et improvisée.
- D. L'adoration véritable est une excroissance d'une relation personnelle.
- E. Le passage théologique le plus utile du Nouveau Testament sur l'adoration est probablement Jean 4:19-26.

2:14 "L'ÉTERNEL a été un témoin entre toi et la femme de ta jeunesse" Le mariage biblique est une alliance religieuse (YHWH lui-même en est témoin), et pas simplement un document civil (cfr. Prov. 2:17). Nous devons nous rappeler que les promesses que nous faisons au nom de Dieu sont contraignantes. Le mariage entre croyants est probablement la meilleure analogie humaine de la fidélité à l'alliance.

▣ **"jeunesse"** Dans la culture Hébraïque, un garçon pouvait/peut se marier dès l'âge de 13 ans (bar-mitsva), ce qui était aussi le moment de son engagement personnel envers YHWH et son alliance. On pouvait y être qualifié de "jeune" jusqu'à 40 ans (cfr. BDB 655).

Les mariages étaient arrangés par les parents, et la femme venait vivre dans la maison familiale du mari. Les exigences/responsabilités du mari prescrites par/dans l'alliance faisaient partie de son éducation à la bar-mitsva et de son engagement envers YHWH.

Un collègue universitaire, originaire de l'Inde, m'a dit un jour que les Américains tombent amoureux avant de se marier, mais les Indiens (et dans de nombreuses cultures du Proche-Orient) apprennent à aimer la femme choisie pour eux. L'important n'est pas comment on trouve une femme, mais comment on permet aux aspects spirituels et physiques de la vie, et du temps, de vous lier ensemble!

▣ **"à laquelle tu es infidèle" ["que tu as trahie," N. B. Segond]** Ce VERBE (BDB 93, KB 108, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) décrit leur infidélité à leurs vœux de mariage, non seulement en divorçant, mais aussi et surtout en se remariant avec des païennes non croyantes, contrairement aux prescrits de l'alliance (cfr. Deut. 7:3)! L'interdiction de se marier avec des étrangères l'était pour des raisons religieuses (cfr. Exode 34:15-16; Esdras 9-10; Néhémie 13), et non raciales!

[SPECIAL TOPIC: CERTIFICATE OF DIVORCE \(FRENCH\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA LETTRE (CERTIFICAT) DE DIVORCE

L'expression "écrire une lettre de divorce" apparaît dans l'argumentation de Jésus sur le divorce (cfr. Matth. 5:31; 19:7-9; Marc 10:4-5), mais provient de Deut. 24:1-4. C'était une procédure légale édictée par Moïse pour protéger la femme (Exode 21:1-11). Cette procédure légale avait plusieurs exigences:

1. elle nécessitait du temps
2. elle exigeait que la lettre soit écrite par un Sacrificateur ou un Lévite
3. elle exigeait probablement le remboursement de la dot

On espérait que la longueur de la procédure par ces exigences allait donner au couple une chance de se réconcilier.

Il faut dire aussi que Deutéronome 24 supposait un droit de remariage pour chacun des deux conjoints, c'est-à-dire autant pour l'homme que pour la femme. Cependant, le contexte de ce passage de Deutéronome n'abordait pas la problématique culturelle du divorce autant que (1) assurer la virginité et la fidélité de la mariée, et (2) fixer les procédures et limitations spécifiques relatives au remariage.

La difficulté majeure est apparue avec l'interprétation libérale de ce passage par l'école rabbinique Hillel (cfr. "The Christ of the Gospels" de J. W. Shepherd, pp. 451-457). Cette école s'accrochait au terme "indécence" (["quelque chose de honteux"- Louis Segond; ou "quelque chose de malséant"- J.N. Darby] voir le paragraphe #2 ci-dessous) et en avait étendu le délai et le sens ou signification originels. Au fait, les Pharisiens n'avaient cité Moïse (Matth. 19:3, 7-8) que dans le but de piéger Jésus; Ils n'étaient nullement en quête d'un quelconque renseignement.

Jésus a confirmé que l'intention de Dieu pour le mariage était celle d'un homme pour une femme pendant toute leur vie (cfr. Matth. 5:31). Tout autre schéma s'écarte de cet idéal. Le problème c'est comment concilier les paroles de Jésus dans ce contexte-ci avec ses paroles de pardon dans d'autres contextes. Il est exigé des disciples du Royaume un haut degré d'excellence, comme l'est du reste, la grâce de Dieu! En cette matière, une approche cas par cas est mieux que des règles légales rigides.

Dans l'Ancien Testament, YHWH faisait allusion au divorce pour décrire ses actions à l'encontre d'Israël, suite à leur idolatrie (cfr. Esaïe 50:1; Jér. 3:1-8; Osée 2:2). Il y a bien d'exemples dans l'Ancien Testament où le divorce est requis (cfr. Gen. 21:8-14; Exo. 21:10-11; Deut. 21:10-14; Esdr. 9-10). Joe Sprinkle a écrit un article fort intéressant qui pousse à réfléchir, intitulé "Perspectives de l'Ancien Testament sur le Divorce et le Remariage," publié dans le "Journal of the Evangelical Theological Society" vol. 40 # 4.

Les deux critères de divorce dans Deut. 24:1 sont:

1. Si la femme ne trouve pas grâce aux yeux du mari –

Ce verbe courant (BDB 592, KB 619) est usité deux fois dans ce verset (la première fois comme Qal imparfait, et la deuxième fois comme Qal passé composé). Il est usité dans le sens de "reconnaître un état/une condition existant(e)" (Deut. 22:14,17).

Le terme "grâce" (BDB 336) réfère aussi bien à la grâce/faveur de Dieu (ex. Gen. 6:8; Exode 33:17) qu'à celle de l'homme (ex. Gen. 30:27; 33:8,10,15; Ruth 2:2,10,13). Cela signifie une acceptation par grâce/faveur ou une attitude de réactivité. Ici, elle est refusée. La grâce reconnaît l'état déchu de l'amour humain, qui est parfois capricieux et éphémère.

Ce texte a été une source de grande controverse parmi les rabbins. Pour Shammaï (le groupe conservateur de rabbins), il ne faisait référence qu'à l'adultère, tandis que pour Hillel (le groupe libéral de rabbins) il réfère à n'importe quoi, même à des choses triviales (mauvaise nourriture, mauvaises relations avec sa belle-famille, fait pour l'homme de trouver une femme plus jolie...). En Israël, seul le mari avait le droit légal de divorce.

2. Si elle a en elle quelque chose de honteux –

Littéralement, c'est "la nudité d'une chose" (BDB 788 construit BDB 182). Dans Deut. 23:14 le même terme est usité dans un sens non-moral. Cela ne pouvait référer à l'adultère manifeste, car alors, la peine automatique était la mort (cfr. Deut. 22:22). Jésus, en citant ce texte, semble l'interpréter par rapport au terme "fornication" usité dans Matthieu 19:9, lequel est un terme Grec ("porneia") impliquant toute inconvenance sexuelle ou infidélité. Le terme est censé être ambigu et, couvre ainsi les circonstances les plus larges possibles.

Moïse avait écrit ce texte dans le but de protéger la femme rejetée, vulnérable. Pour moi, c'est choquant que Jésus ait affirmé que cette protection légale du divorce et du remariage n'a jamais été l'intention de Dieu (cfr. Matth. 5:27-32; 19:7-12; Marc 10:2-12; Luc 16:14-18), mais plutôt une idée de Moïse en raison de la dureté des cœurs des Israélites. Combien d'autres choses contenues dans le Pentateuque ne constituent pas l'authentique volonté de Dieu? Jésus, en tant que Seigneur de l'Écriture, a démontré son autorité en corrigeant tant les textes de l'Ancien Testament que leur interprétation (cfr. Matth. 5:17-48; Marc 7:1-23). Ceci est particulièrement embarrassant pour nous Évangéliques modernes qui insistons tellement sur la Bible comme étant la "parole de Dieu" (et elle l'est certainement!), mais nous devons toujours nous rappeler que Jésus est la Parole Vivante et que nous ne disposons que d'une fraction de tout ce qu'il a fait et dit (Jean 20:30). La Bible est essentiellement conçue pour d'abord nous offrir le salut (cfr. Jean 20:31; 2 Tim. 3:15) et ensuite pour nous guider dans la vie Chrétienne (cfr. 2 Tim. 3:16-17). Nous avons toute l'information dont il nous faut pour être sauvés et mener une vie agréable à Dieu. Nous n'avons pas besoin de règles et lois supplémentaires. Dans les domaines d'incertitude, nous avons les textes et l'Esprit qui habite en nous pour nous guider.

Je me rappelle que Jésus a dit que tout l'enseignement Scripturaire [Biblique] sur comment vivre pour Dieu se résume en seulement deux affirmations prioritaires (cfr. Matth. 22:34-40; Marc 12:28-34; Luc 10:25-28):

- a. Deut. 6:4-5 – Aimer Dieu complètement;
- b. Lévit. 19:18 – Aimer son prochain (ce qui inclut certainement les membres de sa propre famille) comme soi-même.

Le point #b inclut sans doute sa propre conjointe!

Sur le sujet "Le remariage est-il un péché?", veuillez lire en ligne mon commentaire sur Matthieu 5:31; 19:3,5-9 ou écouter les sermons audio sur ces textes dans la section "*Difficult and Controversial Texts*" [Textes Difficiles et Controversés] (deuxième case verte sur la page d'accueil de www.freebiblecommentary.org). Cliquez sur "The Christian Life" [La Vie Chrétienne], défilez vers le bas jusqu'au sermon # 2130 et 2131.

☐ "**ta compagne**" Ce terme (BDB 289) signifie "femme" (KB 289 l) et n'apparaît dans l'Ancien Testament qu'ici.

2:15 Ce texte est extrêmement difficile en Hébreu (voir *UBS Text Project*, pp. 434-435). Les trois grandes théories y relatives sont:

1. Il reflète le concept de "une seule chair" (cfr. Gen. 2:23) ou la monogamie comme dans l'exemple d'Adam et Eve qui étaient censés avoir des enfants et accomplir le commandement de Dieu d'être fécond et se multiplier (Peshitta, NRSV, REB)
2. Il se rapporte à Abraham qui épousa Agar au lieu d'attendre que Sarah tombe enceinte (La Septante, Net Bible, NIV Study Bible [note de bas de page])

3. Il réfère à l'unité du peuple de l'alliance

Certains Midrash rabbiniques affirment que c'est le verset le plus difficile de tout l'Ancien Testament.

Le texte est difficile parce que les termes-clés sont ambigus:

1. "Un seul"
 - a. YHWH
 - b. Abraham
2. "a fait cela"
 - a. Adam
 - b. puis de lui, Eve
3. "esprit"
 - a. oeuvre/execution/travail de l'Esprit
 - b. souffle de Dieu dans l'homme (cfr. Gen. 2:7)
4. "la postérité"
 - a. les humains doivent être féconds et se multiplier (cfr. Gen. 1:28)
 - b. le Messie viendra (cfr. Gen. 3:15)
 - c. un peuple d'alliance et à partir d'eux un Messie (cfr. Gen. 49:8-12; 2 Samuel 7)
 - d. ce terme apparaît également dans Mal. 2:3 et réfère aux enfants

Un bon article succinct sur les difficultés et les possibilités de ce texte se trouve dans "*Hard Sayings of the Bible*," pp. 349-351.

2:16 "je hais la répudiation" Au regard du contexte, ceci réfère aux Israélites de la communauté post-exilique qui divorçaient de leurs femmes Juives pour épouser des femmes païennes. Le problème n'était pas le divorce (cfr. Deut. 24:1-4), mais le mariage interreligieux!

Cette expression fut appréhendée dans les Rouleaux de la Mer Morte (cfr. 4 Q 12a), les Targoums et par les rabbins (cfr. b. Git. 80b) comme signifiant "si quelqu'un hait sa femme, qu'il divorce d'elle." Cela est suivi par la Vulgate. La formulation du Texte Massorétique a le pronom "il," ce qui peut être compris comme "un mari israélite" ou YHWH.

Jésus a clarifié ce point dans Matthieu 5:31-32 et 19:4-9 (voir mes autres commentaires en ligne sur www.freebiblecommentary.org).

☐ **"le Dieu d'Israël"** Ce titre n'apparaît qu'ici. S'agissant d'*Elohim*, voir [Thème Spécial: Les Noms de Dieu](#), point C. Il a de fortes implications de créateur (*Elohim*) et d'alliance (Israël).

☐ **"qui couvre de violence son vêtement"** Ceci semble référer à une métaphore de mariage utilisée dans l'Ancien Testament (cfr. Deut. 22:30; Ruth 3:9; Ezéch. 16:8). Dans ce cas-ci, au lieu d'un mariage fidèle (avec un vêtement approprié dont on se couvre), il y a une action cruelle et blessante (cfr. TEV). La New Jerusalem Bible a traduit l'expression comme "dissimulant leur cruauté sous un manteau." Cela implique que le divorce était légal (cfr. Deut. 24:1-4), mais pas dans le but d'épouser par la suite une femme païenne!

QUESTIONS-DÉBAT

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie que vous êtes responsable de votre propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. En matière d'interprétation la priorité est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Ces questions pour discussion sont conçues pour vous aider à réfléchir sur les sujets ou thèmes majeurs soulevés dans la présente section du livre. Elles sont censées pousser à la réflexion, et non être définitives:

1. Quelle est la principale accusation de Malachie contre les sacrificateurs dans Mal. 2:1-9?
2. Dans la traduction de votre Bible, Mal. 2:4 est-il positif ou négatif? Pourquoi?
3. La Bible enseigne-t-elle que le mariage interracial est mauvais?
4. Pourquoi/En quoi Mal. 2:14 est-il si utile à notre époque où le divorce est la norme?

MALACHIE 2:17-3:12

DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES

| Louis Segond | Nouvelle Bible Segond | Traduction Oecuménique de la Bible | Bible en Français Courant | Parole de Vie |
|-----------------------|-------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------------------|
| La rétribution divine | Le messager du jugement | Sacerdoce et peuple purifiés au jour du jugement | Le Seigneur va envoyer son messager | Le Seigneur va envoyer son messager |
| 2:17 | 2:17 | 2:17 | 2:17 | 2:17 |
| 3:1-6 | 3:1-6 | 3:1-5 | 3:1-5 | 3:1-5 |
| | | Responsabilité de chacun pour assurer le culte | Revenir au Seigneur | Invitation à revenir vers le Seigneur |
| | | 3:6-12 | 3:6-12 | 3:6-12 |
| 3:7-12 | Revenir au SEIGNEUR 3:7-12 | | | |

TROISIÈME CYCLE DE LECTURE (voir "[Un Guide pour Une Bonne Lecture de la Bible](#)")

EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINAL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur original, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Troisième paragraphe
4. Etc.

ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 2:17-3:4

^{2:17}Vous fatiguez L'ÉTERNEL par vos paroles, et vous dites: En quoi l'avons-nous fatigué? C'est en disant: Quiconque fait le mal est bon aux yeux de L'ÉTERNEL, et c'est en lui qu'il prend plaisir! Ou bien: Où est le Dieu de la justice? ^{3:1}Voici, j'enverrai mon messager; Il préparera le chemin devant moi. Et soudain entrera dans son temple le Seigneur que vous cherchez; Et le messager de

l'alliance que vous désirez, voici, il vient, dit L'ÉTERNEL des armées. ²Qui pourra soutenir le jour de sa venue? Qui restera debout quand il paraîtra? Car il sera comme le feu du fondeur, comme la potasse des foulons. ³Il s'assiera, fondra et purifiera l'argent; Il purifiera les fils de Lévi, Il les épurera comme on épure l'or et l'argent, et ils présenteront à L'ÉTERNEL des offrandes avec justice. ⁴Alors l'offrande de Juda et de Jérusalem sera agréable à L'ÉTERNEL, comme aux anciens jours, comme aux années d'autrefois.

2:17 "Vous fatiguez L'ÉTERNEL par vos paroles" Le VERBE (BDB 388, KB 386, *Hiphil* PASSÉ COMPOSÉ) signifie "travailler dur et ainsi se fatiguer." Ce même VERBE, même radical, est usité dans Esaïe 43:23[24] en référant à YHWH fatigué de péchés d'Israël. Ici, c'étaient leurs paroles de rejet et de condamnation qui l'avaient fatigué. Son propre peuple attribuait à sa personne et à ses mobiles une attitude apathique ou indifférente envers ses promesses et ses jugements d'alliance.

☐ **"En quoi l'avons-nous fatigué?"** C'est la continuation de la forme littéraire utilisée par Malachie (et Habacuc) pour présenter la vérité, laquelle forme a été reprise par les rabbis, notamment Paul et Jacques. Elle est appelée la diatribe.

☐ **"Quiconque fait le mal est bon aux yeux de L'ÉTERNEL, et c'est en lui qu'il prend plaisir!"** Ceci est une attaque contre le caractère et l'alliance de YHWH. Deux VERBES forts décrivent leur accusation:

1. "est bon," BDB 373, ceci pourrait être un ADJECTIF ou un VERBE *Qal* PASSÉ MASCULIN SINGULIER
2. "prend plaisir," BDB 342, KB 339, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ

Ils affirment que YHWH est non seulement apathique envers la désobéissance à l'alliance, mais aussi qu'il l'approuve et en prend plaisir! Cela pouvait signifier que sa parole (cfr. Lévitique 26; Deutéronome 28) n'était pas digne de confiance! Cette accusation découlait probablement d'une mauvaise compréhension de la patience de YHWH à l'égard du péché d'Israël. En effet, il leur avait accordé beaucoup de temps pour qu'ils changent leur dévotion et leur comportement, mais beaucoup d'entre eux profitèrent de sa patience (cfr. Soph. 1:12). Son apparente indifférence à juger amena certains de ces rapatriés post-exiliques à contester son caractère (cfr. Ésaïe 5:19; Jér. 17:15).

[THÈME SPÉCIAL: LES CARACTÉRISTIQUES DU DIEU D'ISRAËL](#), voir p. 107 ci-dessus.

☐ **"Où est le Dieu de la justice?"** C'est la question à laquelle répond le chapitre 3 (cfr. Job; Psaume 37; 73; Jér. 12:1-4; et Hab. 1:2-4). Cette période de l'histoire Juive fut très difficile pour ceux qui avaient choisi de retourner de Babylone en Palestine. Les nations environnantes leur étaient ouvertement hostiles, la cour Perse était ambivalente envers eux, et YHWH ne s'était pas manifesté dans le nouveau temple reconstruit comme il l'avait fait dans l'ancien (dans la nuée de gloire Shekinah).

[SPECIAL TOPIC: JUDGE, JUDGMENT, and JUSTICE IN ISAIAH \(FRENCH\)](#)

THÈME SPÉCIAL: JUGE, JUGEMENT, et JUSTICE DANS ESAÏE

C'est un terme largement usité (BDB 1047, KB 1622) dans l'Ancien Testament. Le dictionnaire NIDOTTE [New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis], vol. 4, p. 214, a caractérisé sa distribution et son importance:

1. dans le Pentateuque: 13% : des juges humains
2. dans les livres Historiques: 34% : des leaders humains

3. dans la Littérature de Sagesse: 22% : activité divine
4. dans les livres Prophétiques: 31% : essentiellement activité divine

Notez le tableau suivant basé sur le livre d'Ésaïe:

| YHWH en tant que Juge | Le Messie en tant que Juge | Les Juges Idéaux en Israël | Les Juges en fonction en Israël |
|-----------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| 2:4 | 9:7 | 1:17 | 1:23 |
| 3:14 | 11:3,4 | 26:8 | 3:2 |
| 4:4 | 16:5 | 56:1 | 5:7 |
| 5:16 | 32:1 | 58:2,8 | 10:2 |
| 28:6,17,26 | 40:14 | | 59:4,9,11,14,15 |
| 30:18 | 42:1,3,4 | | |
| 33:5,22 | 51:4,5 | | |
| 61:8 | 53:8 | | |
| 66:16 | | | |

Israël devait refléter le caractère de YHWH aux nations; il a échoué dans cette mission, aussi YHWH a-t-il suscité un Israélite "idéal" pour accomplir sa révélation personnelle au/dans le monde (à savoir le Messie, Jésus de Nazareth, le Christ, cfr. Esaïe 52:11-53:12)!

3:1 "mon messenger" C'est exactement la même expression Hébraïque usitée dans Mal. 1:1, où elle est un nom propre. Elle (BDB 521) peut aussi signifier "un ange" (cfr. JPSOA, qui identifie ce messenger comme étant l'ange de l'Éternel ou de Micaël). Beaucoup de commentateurs pensent que ce messenger est le Messie ou peut-être le prophète Élie de Mal. 4:5 (c.-à-d. Jean-Baptiste).

☐ **"Il préparera le chemin devant moi"** Ce VERBE (BDB 815, KB 937, *Piel* PASSÉ COMPOSÉ) sous forme de radical *Piel* a la connotation de "dégager" des obstacles (cfr. Ésaïe 40:3; 57:14; 62:10). Il référerait aux préparatifs d'une visite royale en applanissant les routes.

La question qui demeure c'est combien de personnes sont impliquées dans ce paragraphe?

1. L'ÉTERNEL (YHWH)," Mal. 2:17
2. "Je," "Mon," "Moi" = YHWH, Mal. 3:1
3. "Mon messenger," Mal. 3:1
 - a. Malachie
 - b. L'ange de l'alliance, cfr. Exode 23:20-23
 - c. Elie
 - d. Jean-Baptiste
4. Le Seigneur (Adon), Mal. 3:1
 - a. YHWH (Son temple)
 - b. Le Messie (Il vient)
 - c. L'ange de l'alliance

Du fait que Mal. 3:1 se termine par l'expression "dit L'ÉTERNEL des armées," il est exclu comme une possibilité. Remarquez le travail de purification du Seigneur (Adon) dans Mal. 3:2-3. Robert B. Girdlestone, dans son ouvrage *"Synonyms of the Old Testament"*, pp. 43-44, énumère plusieurs textes de l'Ancien Testament qui réfèrent à YHWH, mais qui sont cités dans le Nouveau Testament comme référant au Messie:

1. Joël 2:32 - Romains 10:13
2. Ésaïe 6:9,10 - Jean 12:41
3. Esaïe 8:13-14 - Rom. 9:33; 1 Pierre 2:6-8

4. Esaïe 40:3 / Mal. 3:1 - Matth. 3:3; Marc 1:4; Luc 1:76; 3:4; Jean 1:23

5. . Esaïe 45:23-25 - Phil. 2:9

C'était la tâche de Jean-Baptiste (cfr. Matth. 3:3; Marc 1:4; Luc 1:76; 3:4; Jean 1:23). Jean a nié qu'il était Élie, mais Jésus a dit (cfr. Matth. 11:2-19; Luc 7:24-28) que Jean avait accompli le ministère prophétisé d'Élie (cfr. Il a combiné Mal. 4:5-6 avec Esaïe 40:3).

▣ **“le Seigneur”** C'est le terme “Adon.” À l'origine, il était substitué oralement à YHWH, mais ici, il est usité comme un titre du Messie (cfr. Ps. 110:1), comme c'est le cas dans Joël 2:32, qui est cité dans Rom. 10:13. Les auteurs du Nouveau Testament ont plusieurs fois utilisé, pour décrire la divinité et la majesté de Jésus de Nazareth, des titres attribués à Dieu dans l'Ancien Testament.

[SPECIAL TOPIC: LORD \(Kurios\) \(FRENCH\)](#)

THÈME SPÉCIAL: SEIGNEUR (kurios)

Le terme grec “Seigneur” (kurios) peut être usité dans un sens général ou dans un sens théologique développé. Il peut signifier “Monsieur,” “Chef,” “Maître,” “Propriétaire/Patron,” “Mari/Époux” (Jean 4:11) ou “Dieu fait homme” (Jean 9: 36,38). L'usage de ce terme dans l'Ancien Testament (en Hébreu, “adon,” BDB 10, KB 12) est né de la réticence des Juifs à prononcer le nom d'alliance de Dieu, YHWH, lequel était une forme du verbe “être” en Hébreu (Exode 3:14; voir Thème Spécial: Les Noms de Dieu). Ils avaient peur de violer le commandement qui dit: “Tu ne prendras point le nom de l'Éternel, ton Dieu, en vain” (Exode 20:7; Deut. 5:11). Aussi, pensèrent-ils qu'en ne le prononçant pas, ils éviteraient de le prendre en vain. Ainsi, en lisant les Écritures, ils le substituaient par le terme Hébreu “Adon,” qui est similaire au terme Grec “Kurios” (Seigneur). Les auteurs du Nouveau Testament usitaient ce terme pour affirmer la pleine divinité du Christ (cfr. Actes 2:36; 10:36; 11:20; 2 Cor. 4:5; Colossiens 2:6). L'expression “Jésus est Seigneur” était à la fois une confession publique de la foi et une formule de baptême de l'église primitive (cfr. Rom. 10:9-13; 1 Cor. 12: 3; Phil. 2:11).

▣ **“Et soudain entrera dans son Temple”** Ce VERBE (BDB 97, KB 112, *Qal* IMPARFAIT) apparaît plusieurs fois dans ces derniers versets de Malachie. C'est un VERBE courant, mais il a ici des implications eschatologiques:

1. Mal. 3:1 (deux fois)

2. Mal. 3:2

3. Mal. 4:1 (deux fois)

4. Mal. 4:5

5. Mal. 4:6

Le Seigneur de la création vient dans son:

1. prophète (Jean-Baptiste)

2. Esprit (c.-à-d. l'âge nouveau de l'Esprit)

3. ange (cfr. Mal. 3:1; JPSOA, notes de bas de page, a.)

4. Fils (implications Messianiques des chapitres 3 et 4; voir [Thème Spécial: La Divinité du Christ dans l'Ancien Testament](#))

Ceci semble se rapporter au retour de la gloire Shekinah au Temple reconstruit (cfr. Ézéch. 43:1-5). Lorsque les Juifs de Juda furent exilés, la gloire Shekinah quitta le Temple (cfr. Ézéchiel 10) et se déplaça vers l'est, mais maintenant elle revenait.

Les leaders Juifs de l'époque de Jésus ont recouru à ce verset pour décrire une prophétie de l'apparition soudaine du Messie dans le Temple. Beaucoup de commentateurs le considèrent comme étant accompli en Jésus lorsqu'il apparut soudainement à Jérusalem et purifia le Temple.

☛ **“et le messager de l’alliance”** La conjonction “et” peut être traduit “même.” Il y a beaucoup de discussions sur le titre “le messager de l’alliance.” Dans tout l’Ancien Testament, il n’est usité qu’ici. Le Midrash rabbinique considère ce titre comme référant à l’ange de l’Éternel, en raison de passages comme Exode 3:2,4. Mais, à mon avis, il me semble qu’il y a ici non pas deux personnages mentionnés, mais plutôt un seul personnage. Les expressions “que vous cherchez” et “que vous désirez” sont dans une relation parallèle. Cela semble renforcer l’interprétation selon laquelle les termes “le Seigneur” et “le messager de l’alliance” réfèrent à la même personne. Cela est également confirmé par Mal. 3:2.

☛ **“que vous désirez”** C’est le même VERBE usité dans Mal. 2:17 pour attaquer le caractère de YHWH. Ici, il affirme que YHWH agit/agira dans l’histoire. Son “jour” approche. Il jugera le cœur de chaque humain, il remettra en ordre les systèmes mondiaux déçus, il agira. Dans Malachie, comme dans Esaïe et Michée, nous commençons à voir que ce “jour” est essentiellement une personne (le Messie, “Il vient”). Il viendra pour à la fois récompenser et punir. Nous savons par révélation que son œuvre est divisée en deux venues distinctes:

1. la première pour le salut et l’inauguration de l’âge nouveau, l’âge de l’Esprit, l’âge de la justice
2. la seconde pour le jugement

3:2 “Qui pourra soutenir le jour de sa venue?” Ce VERBE (BDB 465, KB 463) est sous la forme rare du radical *Pilpel*. Sa signification de base est:

1. comprendre (*Qal*), Esaïe 40:12
2. contenir, cfr. 1 Rois 8:27; 2 Chron. 2:6; 6:18
3. soutenir, supporter (*Pilp*), cfr. Néh. 9:21; Zach. 11:16
4. endurer (*Pilp*), cfr. Prov. 8:14

Dans ce contexte-ci, les options #1 et #4 conviennent, mais l’option #4 correspond mieux! Il peut y avoir une ambiguïté délibérée.

L’irruption de YHWH dans l’histoire est décrite comme:

1. le feu du fondeur/raffineur
2. la potasse [un savon] des foulons
3. un jugement

Et c’est dans deux sens différents:

1. bien qu’il vienne tester, c’est un test de purification, et non de destruction
2. pour ceux qui connaissent YHWH par la foi, ce sera un jour de salut; mais pour ceux qui ne le connaissent pas, ce sera un jour de jugement rapide

Il est également important de noter que le jugement mentionné dans Mal. 3:5 a des connotations religieuses et sociales qui n’ont aucune distinction entre elles.

☛ **“Qui restera debout quand Il paraîtra?”** C’est un terme militaire qui signifie “rester à sa place” (BDB 763, KB 840, *Qal PARTICIPE*, cfr. 2 Rois 10:4; Amos 2:15; Éph. 6:11,13,14). La norme/le critère dont Dieu tiendra compte pour juger l’humanité sera celle/celui de son propre caractère (cfr. Matth. 5:48). C’est pourquoi la Bible affirme avec confiance que “tous ont péché et sont privés de la gloire de Dieu” (cfr. listes de citations de l’Ancien Testament dans Rom. 3:9-18 et le résumé dans Rom. 3:21-31). Notre seule espérance de justice est la justice de Jésus-Christ qui nous est imputée (cfr. Galates 3; Romains 4; 2 Cor. 5:21).

THÈME SPÉCIAL: LE JUGEMENT DANS LE NOUVEAU TESTAMENT

Le Jugement est certain (cfr. Matth. 12:36; Hébr. 9:27; 10:27; 2 Pi. 2:4,9; 3:7).

A. Celui qui juge c'est:

1. Dieu (cfr. Rom. 2:2-3; 14:10,12; 1 Pi. 1:17; 2:23; Apoc. 20: 11-15)
2. Christ (Jean 9:39; Matth. 16:27; 25:31-46; Actes 10:42; 17:31; 2 Cor. 5:10; 2 Tim 4:1)
3. Le Père par le Fils (cfr. Jean 5:22-27; Actes 17:31; Rom. 2:16)

Le jugement est un sujet désagréable, mais un thème récurrent dans la Bible. Il est basé sur plusieurs vérités bibliques fondamentales:

1. Nous vivons dans un univers moral créé par un Dieu éthique (nous récoltons ce que nous semons, cfr. Gal. 6:7).
2. L'humanité est déchue; nous nous sommes rebellés.
3. Ce monde n'est pas tel que Dieu avait voulu qu'il soit.
4. Toutes les créatures conscientes (anges et humains) rendront compte à leur Créateur pour le don de vie. Nous ne sommes que des intendants.
5. Nos actions et choix dans cette vie-ci détermineront ce que sera notre éternité.

B. Les Chrétiens devraient-ils se juger les uns les autres? Cette question doit être traitée de deux manières:

1. Les croyants sont exhortés à ne pas se juger les uns les autres (cfr. Matth. 7:1-5; Luc 6:37, 42; Rom. 2:1-11; Jacques 4:11-12)
2. Les croyants sont exhortés à évaluer les leaders (cfr. Matth. 7:6,15-16; 1 Cor. 14:29; 1 Thes. 5:21; 1 Tim 3:1-13; et 1 Jean 4:1-6)

Ci-après sont quelques critères d'évaluation appropriés et utiles:

1. L'évaluation devrait se faire dans le but de l'affirmation (cfr. 1 Jean 4:1 – "tester" en vue d'approbation, voir Thème Spécial: L'Épreuve [peirazo et dokimazō])
2. L'évaluation devrait être faite dans l'humilité et la douceur (cfr. Gal. 6:1).
3. L'évaluation ne devrait pas se focaliser sur les questions de préférence personnelle (cfr. Rom. 14, 1-23; 1 Cor. 8: 1-13; 10:23-33)
4. L'évaluation devrait identifier les leaders qui "ne donnent pas prise à la critique" au sein de l'église ou de la communauté (cfr. 1 Timothée 3).

☐ **"le feu du fondeur"** Ce CONSTRUIT (BDB 77, *Piel* PARTICIPE, et BDB 864) réfère aux test et purification des métaux (cfr. Mal. 3:3). Il est appliqué ici métaphoriquement à Dieu purifiant son peuple (cfr. Job 23:10; Ps. 66:10; Esaïe 1:25; 48:10; Jér. 6:29; Zach. 13:9).

[THÈME SPÉCIAL: LE FEU](#), voir p. 58 ci-dessus.

☐ **"la potasse des foulons"** Ce CONSTRUIT (BDB 141 et *Piel* PARTICIPE BDB 460) réfère à une substance de "lessive végétale" (cfr. Jér. 2:22).

3:3 Remarquez que le Messie, en tant que représentant de YHWH, raffine son peuple. Ils sont nettoyés/purifiés, mais pas rejetés! Il s'agit ici d'un jugement de rédemption/rachat. Son issue/résultat est la sainteté, et non l'enfer. Il est difficile de transférer les catégories de l'Évangile du Nouveau Testament dans les textes de l'Ancien Testament. Cependant, sur le plan de l'herméneutique,

j'affirme toujours fermement qu'il est préférable de voir les textes de l'Ancien Testament à travers leur accomplissement dans le Nouveau Testament, que d'essayer de lire le Nouveau Testament à travers les catégories de l'Ancien Testament (c.-à-d. l'alliance Mosaïque, la nation d'Israël, les promesses géographiques).

Le désir de Dieu était/est d'avoir un peuple saint qui le reflète dans un monde perdu. Il dut, néanmoins, travailler patiemment avec un peuple pécheur qu'il avait racheté! Dans le Nouveau Testament, le péché n'est pas la pierre d'achoppement, car l'œuvre de Christ en a effectivement fini avec cette barrière spirituelle. Le problème est maintenant l'incrédulité! Ceci est préfiguré dans la Nouvelle Alliance de Jér. 31:31-34; Ezéh. 36:22-36.

Les théologiens de l'église Catholique Romaine se servent de ce verset pour soutenir la doctrine du purgatoire, qu'ils développèrent à partir d'un passage de l'ouvrage "Le Pasteur d'Hermès.

[THÈME SPÉCIAL: POURQUOI LES PROMESSES D'ALLIANCE DE L' ANCIEN TESTAMENT SEMBLENT-ELLES SI DIFFÉRENTES DE PROMESSES D'ALLIANCE DU NOUVEAU TESTAMENT?](#) Voir p. 83 ci-dessus.

☐ **"les fils de Lévi"** Ceci réfère aux sacrificateurs. Il faut se rappeler que Malachie s'adresse directement aux sacrificateurs, de Mal. 1:6 à 2:9 et probablement tout au long du chapitre 2.

[SPECIAL TOPIC: LEVITICAL PRIESTS \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES SACRIFICATEURS LÉVITIQUES

I. Le Nom (cfr. Deut. 18:1)

Selon Roland de Vaux, "Ancient Israel," vol. 2, p. 358, le nom "Lévi" peut avoir 3 sources étymologiques possibles:

- A. "Tournoyer," suppose une danse ou une procédure rituelle (similaire à la danse des prophètes de Baal dans 1 Rois 18:26)
- B. "Accompagner quelqu'un" ou "être attaché à quelqu'un," probablement l'étymologie populaire trouvée dans Gen. 29:34, notez également Nombres 18:2,4
- C. "Prêter," "donner en gage," probablement référant et parallèle à "donné," dans le sens de premiers-nés donnés à YHWH (Nombres 3:12; 8:16) ou de Samuel prêté à YHWH dans 1 Sam. 1:28

Il y a eu plusieurs stades de développement impliqués:

- A. Au moment de l'Exode, il s'agissait de premiers-nés de toutes les familles qui étaient donnés à YHWH, pour le servir (cfr. Exode 13)
- B. Cela fut changé (dans l'Alliance Mosaïque) et limité à une tribu particulière (Lévi) qui devait fonctionner comme réservoir des serviteurs spéciaux de YHWH (cfr. Nombres 3:12; 8:16)
- C. Cela fut modifié au cours de l'histoire d'Israël:
 1. certaines familles Lévitiques servaient au sanctuaire central
 2. d'autres servaient localement
 3. le Judaïsme rabbinique ultérieur étendit le concept des enseignants Lévitiques locaux aux rabbins ou scribes locaux, qui n'étaient pas nécessairement de la tribu de Levi
- D. Pour une bonne analyse d'une autre théorie, voir:
 1. "The Language and Imagery of the Bible," de G. B. Caird, p. 70
 2. "Ancient Israel" de Roland de Vaux, vol. 2, pp. 360-371

II. Mis à Part Pour (extrait des notes de Dr. Utley sur Deut. 10:8)

Le VERBE “mis à part” (BDB 95, KB 110, Hiphil passé, cfr. Nombres 8:14; 16:9; 1 Chron. 23:13) signifie “diviser.” Ici, la séparation sert à:

- A. un service cultuel spécial relatif au tabernacle et plus tard au temple
- B. la tâche de bénir le peuple (cfr. Deut. 10:8; Lévit. 9:22-23; Nombres 6:22-27)
- C. juger/trancher les différends entre les membres de la communauté (cfr. Deut. 21:5)
- D. distinguer entre ce qui est pur et ce qui est impur (cfr. Lévit. 10:10)

Ce VERBE est parallèle à “choisir” (BDB 103, KB 119, cfr. Deut. 18:5; 21:5).

Israël devait être séparé des autres nations (cfr. Lévit. 20:24-26; 1 Rois 8:53; “une nation sainte,” cfr. Exode 19:6), et la tribu de Lévi devait être séparée des autres tribus, en tant que serviteurs spéciaux du culte de YHWH.

Ils furent choisis parce que:

- A. Lévi était de la tribu de Moïse et Aaron
 - B. les Lévites avaient pris la place de “premiers-nés” des Hébreux (cfr. Exode 13; Nombres 3:12; 8:14-19)
 - C. les Lévites avaient répondu fidèlement à l’appel de Moïse pour punir Israël (Exode 32:25-29)
- Dans Genèse 29:34, Léa donna à son premier fils le nom de Lévi parce que son mari ne l’aimait pas, mais le nom de l’enfant signifiait: “Jacob s’attachera à moi” (BDB 532).

En tant que tribu sacerdotale, ils devaient:

- A. porter l’arche de l’alliance
- B. se tenir devant le Seigneur pour le servir (s’occuper de toutes les fonctions du tabernacle et plus tard, du temple, à Jérusalem, cfr. Deut 18:5; Nombres 18: 1-7)
- C. bénir en son nom (cfr. Nombres 6:24-27.)

Plus tard, il y a eu développement et division des tâches spécifiques attribuées à certaines familles de Lévi qui agissaient comme Sacrificateurs, tandis que d’autres devaient fonctionner comme Lévites. Cependant, dans le livre de Deutéronome tous les Lévites pouvaient agir comme Sacrificateurs (comparer Deut. 31:9 et 25). Voir Roland Devaux, “Ancient Israel,” vol. 2, pp. 358-371.

☐ **“Et ils présenteront à L’ÉTERNEL des offrandes avec justice”** La clé du culte véritable est une relation personnelle. Seuls les gens purs peuvent s’approcher de Dieu (cfr. Ésaïe 1:16-20). Le système sacrificiel de l’Ancien Testament était la manière pour Dieu de fournir à un peuple imparfait un moyen de pouvoir approcher un Dieu parfait. La clé avait toujours été une attitude et un état d’esprit appropriés (cfr. Deut. 6:4-6). Le temple de l’Ancien Testament est devenu Christ, le vrai temple (cfr. Matth. 12:6; Jean 2:19-21). Matthieu 5:23-24 et Jacques 4:8 me semblent être parmi les meilleurs exemples de la façon dont les relations interpersonnelles affectent le culte! Le rituel et la liturgie peuvent devenir des barrières (cfr. Ésaïe 29:13 [Matthieu 15:8-9]; Ézéchiel 33:31).

☐ **“justice”** Voir [Thème Spécial: La Justice](#).

3: 4 L’auteur revient sur l’histoire passée du peuple de Dieu comme une période idéale, en particulier la période de la marche dans le désert (cfr. Ésaïe 63:11; Jér. 2:2-3). Cette période était considérée comme une période de lune de miel par les générations ultérieures. Dans la période post-exilique, la référence pouvait être la dédicace du temple de Salomon dans 2 Chroniques 7 à l’époque de David (cfr. Amos 9:11).

☐ **“aux anciens jours”** Voir [Thème Spécial: Pour Toujours \(’olam\)](#).

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 3:5-6

⁵Je m'approcherai de vous pour le jugement, et je me hâterai de témoigner contre les enchanteurs et les adultères, contre ceux qui jurent faussement, contre ceux qui retiennent le salaire du mercenaire, qui oppriment la veuve et l'orphelin, qui font tort à l'étranger, et ne me craignent pas, dit L'ÉTERNEL des armées. ⁶Car je suis L'ÉTERNEL, je ne change pas; Et vous, enfants de Jacob, vous n'avez pas été consumés.

3: 5 "Je m'approcherai de vous" Ce VERBE (BDB 897, KB 1132, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) peut signifier la venue de Dieu:

1. dans un sens positif (c.-à-d. pour la bénédiction ou le secours, cfr. Ps. 69:18; Lam. 3:57)
2. dans un sens négatif (pour le jugement, c'est le cas ici)

Dans l'Ancien Testament, le sens de la venue était déterminé par la relation de foi et l'obéissance à l'alliance dans le chef d'une personne envers YHWH!

☐ **"je me hâterai de témoigner"** Le terme littéral ici est "expert" (BDB 554 I) et contient l'idée d'un jugement très rapide. La patience de Dieu, une fois saturée, entraîne une responsabilisation rapide! La liste de péchés qui suit étonne. Apparemment, ils [les péchés] étaient toujours présents au sein de la communauté post-exilique.

☐ **"les enchanteurs" ["les sorciers," N. B. Segond]** Pour le contexte Mosaïque, voir Exode 22:18; Lévit. 20:27; Deut. 18:9-10. Voir aussi mon commentaire sur Deutéronome, qui est disponible en ligne sur www.freebiblecommentary.org.

☐ **"les adultères"** Ceci se rapporte probablement à l'appel post-exilique à la pureté religieuse dans le mariage (c.-à-d. pas de mariage avec des femmes païennes, cfr. Mal. 2:10-16; Esdras 9:1-2; Néh. 13:1 -3, 23-24).

☐ **"ceux qui retiennent le salaire du mercenaire"** Pour le contexte Mosaïque, voir Lévit. 19:13; Deut. 24:14-15; Jacques 5:4.

☐ **"la veuve"** Pour le contexte Mosaïque, voir Exode 22:22-24.

☐ **"qui font tort à l'étranger"** Pour le contexte Mosaïque, voir Deut. 24:14; 19-22; 17:19. Pour un bon et succinct article, voir Roland de Vaux, *"Ancient Israel,"* vol. 1, pp. 74-76.

☐ **"et ne me craignent pas"** Le VERBE "craindre" (BDB 431, KB 432) est usité plusieurs fois dans Malachie (cfr. Mal. 1:14; 2:5; 3:5; 4:5). Il faut se rappeler que la façon dont une personne traite les autres, reflète ce que ladite personne croit et ressent à propos de Dieu. Abuser des opprimés, c'est abuser de Dieu lui-même. Ceci continue l'accent du livre de Deutéronome. Nous sommes les gardiens de nos frères!

3:6 "je suis L'ÉTERNEL, je ne change pas" Le VERBE (BDB 1039 I, KB 1597, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) réfère à un caractère enraciné. Ceci réfère à trois domaines théologiques possibles:

1. La fidélité de Dieu à l'alliance (cfr. Lam. 3:22-23)
2. Le dessein de Dieu (cfr. Ps. 33:11)
3. Le caractère de Dieu (cfr. Ps. 127; Jacques 1:17)

Le point-clé de la foi est le caractère de Dieu! Sa parole est établie/confirmée par son caractère et ses actions!

[THÈME SPÉCIAL: LES CARACTÉRISTIQUES DU DIEU D'ISRAËL](#), voir p. 107 ci-dessus.

☐ **“enfants de Jacob”** Ceci semble être un jeu de mot sur le nom “Jacob,” qui signifie “tricheur” ou “supplanteur” (BDB 784). Ce verset est une comparaison entre l’immuabilité de Dieu et la rébellion imprévisible de la nation d’Israël. La seule espérance constante pour Israël c’était/c’est le caractère immuable de Dieu.

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 3:7

⁷Depuis le temps de vos pères, vous vous êtes écartés de mes ordonnances, vous ne les avez point observées. Revenez à moi, et je reviendrai à vous, dit L’ÉTERNEL des armées. Et vous dites: En quoi devons-nous revenir?

3:7 “Depuis le temps de vos pères” Pour un aperçu historique de l’histoire d’Israël, voir Néhémie 9. Israël a une histoire remplie de désobéissance à l’alliance.

☐ **“vous vous êtes écartés”** Ce VERBE (BDB 693, KB 747, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ) réfère à leur caractère enraciné de rébellion. Il y a un jeu de mot sur le concept “s’écarter/tourner” dans ce verset:

1. Israël s’est “écarté/détourné” à plusieurs reprises, BDB 693, KB 747, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ, cfr. Exode 32:8; Juges 2:17
2. YHWH leur ordonne de “se tourner/revenir” (c.-à-d. de se repentir), BDB 996, KB 1427, *Qal* IMPÉRATIF
3. S’ils reviennent, YHWH “reviendra/se tournera” vers eux, BDB 996, KB 1427, *Qal* COHORTATIF (c.-à-d. dans la restauration de l’alliance et la bénédiction)
4. Le peuple demande “En quoi devons-nous revenir/ comment allons-nous nous tourner,” BDB 996, KB 1427, *Qal* IMPARFAIT (c.-à-d. De quoi devons-nous nous repentir)

☐ **“mes ordonnances”** Voir [Thème Spécial: Les Termes Relatifs à la Révélation de Dieu](#).

☐ **“Revenez à moi, et je reviendrai à vous”** Ceci est un appel non pas à la repentance initiale, mais à la repentance subséquente/ultérieure (cfr. Zach. 1:3; Jacques 4:8). Notre style de vie reflète et justifie notre engagement de foi envers Dieu (cfr. 1 Jean et Jacques).

[THÈME SPÉCIAL: LA REPENTANCE \(dans l’Ancien Testament\)](#), voir p. 79 ci-dessus.

☐ **“Et vous dites: En quoi devons-nous revenir?”** Ceci semble se focaliser sur deux mobiles possibles:

1. leur véritable/sincère désir de savoir comment se repentir
2. l’auto-justification arrogante, qui ne voit aucun problème à corriger

C’est peut-être juste la continuation littéraire de la technique de la diatribe.

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 3:8-12

⁸Un homme trompe-t-il Dieu? Car vous me trompez, et vous dites: En quoi t’avons-nous trompé? Dans les dîmes et les offrandes. ⁹Vous êtes frappés par la malédiction, et vous me trompez, la nation tout entière! ¹⁰Apportez à la maison du trésor toutes les dîmes, afin qu’il y ait de la nourriture dans ma maison; Mettez-moi de la sorte à l’épreuve, dit L’ÉTERNEL des armées. Et vous verrez si je n’ouvre pas pour vous les écluses des cieux, si je ne répands pas sur vous la bénédiction en abondance. ¹¹Pour vous je menacerai celui qui dévore, et il ne vous détruira pas les fruits de la terre, et la vigne ne sera pas stérile dans vos campagnes, dit L’ÉTERNEL des armées.

¹²Toutes les nations vous diront heureux, car vous serez un pays de délices, dit L'ÉTERNEL des armées.

3:8-12 C'est la réponse à la question posée par le peuple au v. 7.

3:8-9

| | |
|------------------------------|-------------------|
| Louis Segond | “trompe” |
| Nouvelle Bible Segond | “frustrer” |
| NASB, NKJV, NRSV, NET | “voler” |
| TEV, NJB | “tricher” |
| JPSOA, REB, Peshitta | “frauder” |

Ce terme (עִבֵּר, BDB 867, KB 1062) est usité quatre fois dans les vv. 8-9:

1. *Qal* IMPARFAIT, v. 8
2. *Qal* PARTICIPE, v. 8
3. *Qal* PASSÉ COMPOSÉ, v. 8
4. *Qal* PARTICIPE, v. 9

Le lexique BDB dit que le sens de ce terme rare est incertain, mais il:

1. cite Prov. 22:23 comme usage
2. présente BDB 159 (“voler”) comme un SYNONYME
3. mentionne la suggestion de J. Wellhausen selon laquelle cela signifie “contourner,” בקע, d'après la Septante.

Le UBS Text Project, p. 438, attribue à “voler” ou “frauder” (BDB 867) la note “B” (quelque doute) par rapport à la suggestion LXX.

La note de bas de page, point d, de la version JPSOA suggère que “fraude” se rapporte au nom de Jacob (cfr. v. 6; Gen. 27:36).

3:8 “En quoi t'avons-nous trompé? Dans les dîmes et les offrandes” Ceci est un exemple parmi tant d'autres que le prophète aurait pu donner (cfr. chapitres 1-2). La dîme fut donnée à Dieu avant l'institution de la loi Mosaique (cfr. Gen. 14:20; 18:22). Il y avait trois dîmes distinctes prélevées au cours d'années différentes. La dîme servait aux besoins du Temple et des sacrificateurs ainsi qu'aux besoins spéciaux mentionnés dans Mal. 3:5. À mon avis, la dîme n'est pas une vérité exégétique du Nouveau Testament, mais une vérité implicite par analogie tirée de l'Ancien Testament. Le Nouveau Testament parle plus de dons sacrificiels, joyeux, réguliers et proportionnés, que de dons en pourcentage (cfr. 2 Corinthiens 8 et 9). La grâce devrait induire/inciter de meilleurs résultats que la loi (cfr. “*The New Testament Theology*” de Frank Stagg, p. 292-293 et “*The Authority of the Old Testament*” de John Bright, p. 54).

[SPECIAL TOPIC: TITHES IN THE MOSAIC LEGISLATION \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES DÎMES DANS LA LÉGISLATION MOSAÏQUE

A. Références Bibliques

1. Pour les Sacrificateurs et le Sanctuaire Central

- a. Lév. 27:30-32
- b. Deut. 12:6-7,11,17; 14:22-26
- c. Nombres 18:21-24
- d. Néh. 12:44
- e. Mal. 3:8,10

2. Pour les Lévites locaux

- a. Deut. 12:12; 14:27; 26:12-15
- b. Nombres 18:25-29 (Les Lévites devaient, à leur tour, payer la dîme de leurs dîmes au Sanctuaire central)
- c. Néh. 10:37,38

3. Pour les pauvres parmi la population locale

- a. Deut. 14:28-29
- b. Néh. 12:44

B. Exemples de dîmes antérieures à la législation Mosaïque

1. Genèse 14:20, Abraham à Melchisédek (Hébreux 7:2-9)
2. Genèse 28:22, Jacob à YHWH

C. Les dîmes d'Israël servaient à soutenir le sanctuaire central, mais tous les trois ans les dîmes nationales étaient données exclusivement aux pauvres locaux.

☐ **“les offrandes”** Ceci réfère aux portions des sacrificateurs (cfr. Exode 29:17-18; Lévit. 7:32; Nombres 5:9). Cette rétention du soutien requis pour les sacrificateurs et les pauvres était simplement le résultat d'un athéisme pratique des dirigeants et du peuple.

3:9 “Vous êtes frappés par la malédiction” Littéralement “la malédiction” (BDB 76); ceci se rapporte à la section de l'alliance Mosaïque relative aux malédictions et aux bénédictions (cfr. Lévitique 26; Deutéronome 28).

☐ **“la nation tout entière”** Ceci montre la propagation des abus, non seulement dans le chef de membres du sacerdoce, mais aussi au sein de la nation entière. Le terme “nation” (BDB 156) était usité par Israël dans un sens pejorative en référant aux nations païennes; Mais, voici que Dieu les appelle par ce nom!

3:10 “Apportez à la maison du trésor toutes les dîmes” Ce verset a trois commandements:

- 1 “Apportez,” BDB 97, KB 112, *Hiphil* IMPÉRATIF
2. “Afin qu'il y ait de la nourriture dans ma maison,” BDB 224, KB 243, *Qal* JUSSIF
3. “Mettez-moi de la sorte à l'épreuve,” BDB 103, KB 119, *Qal* IMPÉRATIF

La dîme est devenue un sujet de controverse dans l'Église parce que les textes de l'Ancien Testament sont utilisés comme instruments de menaces ou d'avidité pour promouvoir/inciter les dons financiers dans les églises locales.

Le concept de “dîme” n'est jamais adressé à l'Église. Il n'a été mentionné que de manière isolée par Jésus aux Juifs (cfr. Matthieu 23:23; Luc 11:42; 18:12).

[SPECIAL TOPIC: TITHING \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA PRATIQUE DE LA DÎME

Le Nouveau Testament contient peu de références sur la dîme. Je ne crois pas que le Nouveau Testament enseigne la pratique de la dîme car le contexte entier est contre “les arguties” du légalisme et de l'auto-justification Juifs (cfr. Matth. 23:13-36). Je pense que les directives du Nouveau Testament en rapport avec les dons réguliers (s'il y en a) se trouvent dans 2 Corinthiens 8 et 9 (ré-

férant aux dons ponctuels/circonstanciels des églises Gentilles envoyés aux pauvres de l'église-mère de Jérusalem), et lesdites directives vont bien au-delà de la dîme! Si les Juifs avec seulement l'information contenue dans l'Ancien Testament ont été commandés de donner 10 à 30 % (il y a deux, voire trois, dîmes requises dans l'Ancien Testament; voir Thème Spécial: La dîme dans la Législation Mosaïque), alors les Chrétiens devraient donner bien au-delà et ne même pas prendre le temps de discuter de la dîme!

Les croyants du Nouveau Testament doivent faire attention à ne pas transformer le Christianisme en un nouveau code légal axé sur l'effort/mérite personnel (une sorte de Talmud Chrétien). Leur désir d'être agréables à Dieu les amène souvent à essayer de trouver des directives pour chaque domaine de la vie. Cependant, il est théologiquement dangereux de tirer des règles de l'ancienne alliance qui ne sont pas réaffirmées dans le Nouveau Testament (cfr. Le Concile de Jérusalem dans Actes 15) pour les transformer en critères dogmatiques, surtout lorsqu'elles sont prétendument taxées (par les prédicateurs modernes) d'être les causes de calamité ou les promesses de prospérité (cfr. Malachie 3).

Ci-après est une intéressante citation de Frank Stagg, tirée de son livre "*New Testament Theology*," pp. 292-293:

"Pas une seule fois le Nouveau Testament n'introduit la pratique de la dîme dans la grâce de donner. La dîme n'est mentionnée que 3 fois dans le Nouveau Testament:

1. en censurant les Pharisiens pour la négligence de la justice, la miséricorde et la foi tout en accordant une importance méticuleuse à la dîme même des produits du jardin (Matth. 23:23; Luc 11:42)

2. en exposant le Pharisien orgueilleux qui "priaient en lui-même," se vantant qu'il jeûnait deux fois par semaine et donnait la dîme de tous ses biens (Luc 18:12)

3. en argumentant la supériorité de Melchisédek, et donc du Christ, sur Lévi (Héb. 7:6-9).

"C'est clair que Jésus a approuvé la dîme comme faisant partie du système du Temple, juste comme il avait, en principe et en pratique, approuvé les autres pratiques générales du Temple et des synagogues. Mais il n'y a aucune indication qu'il ait imposé une partie quelconque du culte du Temple à ses disciples. Les dîmes étaient essentiellement des produits (nourriture), d'abord consommés au sanctuaire par la personne même qui offrait cela, puis le reste consommés plus tard par les sacrificateurs. La pratique de la dîme telle que conçue dans l'Ancien Testament ne pouvait être pratiquée que dans un système religieux construit autour d'un système de sacrifices d'animaux.

"Beaucoup de Chrétiens appréhendent la dîme comme un moyen judicieux et approprié pour donner. Tant que cela n'est pas en application d'un système coercitif ou légaliste, cela peut en effet se révéler être un procédé heureux. Cependant, nul ne peut valablement prétendre que la dîme est enseignée dans le Nouveau Testament. Elle y est reconnue comme appropriée pour l'observance Juive (Matth. 23:23; Luc 11:42), mais elle n'y est pas imposée aux Chrétiens. En fait, il est actuellement impossible pour les Juifs ou les Chrétiens de pratiquer la dîme dans le sens de l'Ancien Testament. La dîme aujourd'hui ne ressemble que vaguement à l'ancienne pratique rituelle du système sacrificiel des Juifs."

Et Stagg de conclure comme suit:

"S'il peut être suffisamment justifiable pour une personne d'adopter volontairement la pratique de la dîme comme une norme pour ses dons/sa libéralité, sans rigidement imposer

cela aux autres comme une exigence Chrétienne, il est clair qu'en adoptant une telle pratique pour soi, on ne perpétue pas la pratique de l'Ancien Testament. Tout au plus, on fait là quelque chose qui n'est que vaguement analogue à la pratique de la dîme de l'Ancien Testament, laquelle était une taxe pour soutenir le Temple et le système sacerdotal, un système social et religieux qui n'existe plus. Les dîmes, comme une taxe obligatoire dans le Judaïsme, ont existées jusqu'à la destruction du Temple en l'an 70, mais elles ne sont nullement contraignantes pour les Chrétiens.

"Ceci n'est pas dit pour discréditer la dîme, mais plutôt pour clarifier sa relation avec le Nouveau Testament. C'est pour nier que le Nouveau Testament soutient le fond coercitif, légaliste, du gain et de marchandage qui caractérise souvent les appels/demandes de la dîme aujourd'hui. Comme système volontaire, la pratique de la dîme offre beaucoup; mais elle doit être rachetée (la rédemption) par la grâce s'il faut qu'elle soit Chrétienne. Argumenter que "ça marche" c'est simplement adopter les essais pragmatiques du monde. Beaucoup de ces affirmations "ça marche" n'ont rien de Chrétien. S'il faut que la pratique de la dîme soit conforme à la théologie du Nouveau Testament, elle doit être enracinée dans la grâce et l'amour de Dieu."

☐ **"la maison du trésor"** Ceci réfère spécifiquement aux chambres de stockage du temple de Jérusalem (cfr. Néh. 13:5). Le temple était aussi connu sous le nom de la maison de Dieu (cfr. 2 Samuel 7; Aggée 1:9; Zach. 3:7).

☐ **"Mettez-moi de la sorte à l'épreuve"** Ceci réfère au test de métaux (BDB 103, cfr. Zach. 13:9). Ce même terme est usité au v. 15, où il est évident que l'attitude est la clé de notre relation avec Dieu. Les directives du Nouveau Testament relatives à la "libéralité" sont étonnamment rares (seulement 2 Corinthiens 8-9, qui réfèrent à une donation réalisée une seule fois au profit de l'église-mère de Jérusalem).

☐ **"les écluses des cieux"** Le ciel était/est décrit comme une voûte en dôme (cfr. Gen. 1:17, "firmament," BDB 954). Le dictionnaire NIDOTTE, vol. 3, p. 718, mentionne que ces écluses/fenêtres peuvent être ouvertes pour:

1. soit une bénédiction, 2 Rois 7:2,19; c'est le cas ici;
2. soit un jugement, Gen. 7:11; 8: 2; Esaïe 24:18

[SPECIAL TOPIC: HEAVEN \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LE CIEL (ANCIEN TESTAMENT)

Le terme Hébreu (BDB 1029, KB 1559, traduit en Français par les termes "ciel," "firmament," "air") peut référer à plusieurs choses (une série de dômes ou sphères de la création initiale):

1. Dans Gen. 1:8-20, il réfère à l'atmosphère au-dessus de la terre où les nuages se déplacent et les oiseaux volent.
2. C'est de ce dôme (Gen. 1: 6,20; Esaïe 40:22; 42:5) au dessus de la terre que Dieu envoie la pluie (cfr. "les écluses des cieux," cfr. Ps. 78:23-29; Mal. 3:10 ou "les outres des cieux," cfr. Job 38:37).
3. Ce dôme est l'endroit où sont situées et où se déplacent les étoiles et les planètes. Il peut référer à l'ensemble du cosmos créé (des milliards et des milliards de galaxies).

4. Au-dessus de ce dôme est la demeure de Dieu (le troisième ou le septième ciel; voir Thème Spécial: Les Cieux et le Troisième Ciel). Elle est le plus haut des cieux (cfr. Deut. 10:14; 1 Rois 8:27,30,32; Ps. 2:4; 148:4; Ésaïe 66:1).
5. Les accents théologiques
 - a. Dieu est le créateur de tout.
 - b. Il contrôle la création (la lumière et l'obscurité/les ténèbres, la pluie et la sécheresse).
 - c. Il crée et positionne les lumières de la nuit (soleil, lune, étoiles, planètes, comètes).
 - d. Il y a des sphères ou des domaines de la réalité:
 - 1) la terre
 - 2) le dessus de la terre
 - 3) les invisibles/les anges (cfr. Col. 1:16)
 - 4) la présence et la demeure de Dieu
 - e. Ils sont tous reliés et contrôlés par la volonté de Dieu

☐ **“si je ne répands pas sur vous la bénédiction en abondance”** Les bénédictions de Mal. 3:10-11 sont de nature agricole et reflètent les promesses de Deutéronome (cfr. Deut. 11:8-13; 28:1-14). Le désir initial de YHWH était qu'Israël soit un royaume de sacrificateurs en vue d'amener “les nations” à lui. Il avait alors prévu de bénir Israël de manière à en attirer l'intérêt des nations. Remarquez Mal. 3:12 (cfr. Ésaïe 61:9; Jér. 4:2)!

[SPECIAL TOPIC: BLESSING \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LA BÉNÉDICTION (verbe, BDB 138; nom, BDB 139 [Ancien Test.])

Il y a plusieurs sortes de bénédictions (BDB 139) dans l'Ancien Testament. Les deux plus courantes sont:

1. Les bénédictions de Dieu
 - a. à toutes les nations à travers Abraham (et les Patriarches), Gen. 12: 3; 22:18; 27:29; Actes 3:25; Gal. 3: 8
 - b. conditionnées à la repentance, Exode 32:29; Joël 2:14
 - c. conditionnées à l'obéissance à l'alliance, Lévit. 25:21
 - d. une bonne relation avec Dieu occasionne la prospérité (les malédictions contre les bénédictions), Deut. 11:26,27,29; 23:5; 28:2,8; 30:1,19; Josué 8:34; Ps. 133:3
 - e. sur Israël, s'ils sont obéissants, Deut. 12:15; 16:17; 32:13; Esaïe 44:3; Ezéch. 34:25-31; Mal. 3:10-12
 - f. sur les sacrificateurs Lévitiques, Ezéch. 44:30; Mal. 3:3-4,10-12
 - g. sur David et la lignée Messianique, 2 Sam. 7:29; Ps. 3:8; 21:3; 118:26 (cfr. Matth. 21:9; 23:39; Marc 11:9; Luc 13:35; 19:38; Jean 12:13)
 - h. sur celui qui est envoyé par Dieu, Ps. 118:26; 129:8
2. Les bénédictions des parents
 - a. Isaac bénit Jacob (à la suite de sa ruse), Gen. 27:12,18-29,35
 - b. Jacob, Gen. 49:3-27,28-29
 - c. Moïse (parent de substitution), Deut. 33:1-25

La parole de Dieu, et relativement, les bénédictions prononcées par les Patriarches, contiennent en elles la puissance nécessaire pour accomplir ce pourquoi elles sont dites, Esaïe 55:11; 45:23; Matth. 24:35 (5:17-19); Marc 13:31; Luc 21:33. La puissance de la parole orale peut être vue dans:

1. la création (cfr. "Dieu dit...")
2. le Messie appelé "la parole," Jean 1:1,14; 1 Jean 1:1; Apoc. 19:13

La plus grande bénédiction de Dieu est Dieu lui-même! Sa présence personnelle est avec nous et pour nous!

3:11 "celui qui dévore" L'expression "celui qui dévore" (BDB 37) provient du VERBE "manger." Elle peut référer littéralement aux sauterelles, ou métaphoriquement à tout ce qui détruit les cultures (la famine, le vent du désert, la grêle, etc.). La traduction théologique (ou traduction Mosaïque, cfr. Deutéronome 27-29) est que YHWH contrôle la nature pour ses desseins.

☐ **"la vigne ne sera pas stérile"** Ceci signifie littéralement "subir une fausse couche" (BDB 1013, KB 1491, *Piel* IMPARFAIT). Les deux termes de ce verset réfèrent aux pertes agricoles (cfr. 2 Rois 2:19, 21). Ceci se rapporte directement à Deutéronome 27 et 28.

3:12 Ce verset reflète:

1. la promesse de YHWH à Abraham, Gen. 12:3; Esaïe 61:9; Actes 3:25; Gal. 3:8
2. le désir de YHWH qu'Israël soit un royaume de sacrificateurs afin d'apporter la connaissance de sa personne aux nations, Exode 19:5-6; 1 Pierre 2:5,9; Apoc. 1:6; 5:10
3. le but de YHWH d'avoir un peuple saint, Exode 19:5; Deut. 7:6; 14:2,21; 26:18-19

[SPECIAL TOPIC: COVENANT PROMISES TO PATRIARCHS \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES PROMESSES D'ALLIANCE FAITES AUX PATRIARCHES

La même promesse initiale d'une relation d'alliance spéciale a été faite à:

1. Abraham, Gen. 12:1-3
 - a. un pays, Gen. 12:7; 13:4-15; 15:18-21
 - b. un peuple, Gen. 13:16; 15:4-5; 17:2-6; 22:18
 - c. une bénédiction pour le monde, Gen. 18:18; 22:18
2. Isaac, Gen. 26:2-4
 - a. un pays
 - b. un peuple
 - c. une bénédiction pour le monde
3. Jacob, Gen. 28:2-4,13; 35:9-12; 48:3-4
 - a. un pays
 - b. un peuple
4. La nation d'Israël (un pays), Exode 3:8,17; 6:8; 13:5; 33:1-3; Deut. 1:7-8,35; 4:31; 9:3; 11:25; 31:7; Josué 1:6

THÈME SPÉCIAL: SAINT

- I. Dans l'Ancien Testament (illustré surtout dans Esaïe)
 - A. L'étymologie du terme "kadosh" (BDB 872, KB 1072) est incertaine, mais probablement Cananéenne (Ougarit). Il est possible qu'une partie de sa racine (kd) signifie "diviser." C'est là l'origine de la définition populaire de "séparé (de la culture Cananéenne, cfr. Deut. 7:6; 14:2, 21; 26:19) ou mis à part pour le service de Dieu."
 - B. Il se rapporte à la présence de Dieu dans les choses, les places, les époques, et les personnes Il n'est pas usité dans Genèse, mais est devenu courant dans Exode, Lévitique, et Nombres.
 - C. L'élément personnel, précédemment présent mais non accentué, est mis en évidence (voir Thème Spécial: Le Saint) dans dans la littérature Prophétique (en particulier Esaïe et Osée). Il est devenu le moyen de désignation de l'essence de Dieu (cfr. Esaïe 6:3). Dieu est saint. Son nom qui représente son caractère est Saint. Son peuple ou ses enfants qui doivent révéler son caractère à un monde qui est dans le besoin, sont saints (s'ils obéissent à l'alliance dans la foi):
 1. Comme Adjectif, BDB 872 קדוש, "saint," "sacré" réfère à:
 - a. Dieu, Esaïe 5:16; 6:3 (trois fois); voir Thème Spécial: Le Saint
 - b. Son nom, Esaïe 40:25; 49:7; 57:15
 - c. Sa demeure, Esaïe 57:15
 - d. Son Sabbat, Esaïe 58:13
 2. Comme Verbe, BDB 872 קדש, "être mis à part," "consacré"
 - a. le caractère de Dieu, Esaïe 5:16; 29:23
 - b. Dieu, Esaïe 8:13; 65:5
 - c. les anges de Dieu, Esaïe 13:3
 - d. le nom de Dieu, Esaïe 29:23
 - e. le festival, Esaïe 30:29
 - f. les humains consacrés, Esaïe 66:17
 3. Comme Nom/Substantif, BDB 871 קדוש, "ce qui est à part," "sacralité/ce qui est sacré"
 - a. sainte postérité, Esaïe 6:13
 - b. sainte montagne, Esaïe 11:9; 27:13; 56:7; 57:13; 65:11,25; 66:20
 - c. mis à part, Esaïe 23:18
 - d. voie de la sainteté, Esaïe 35:8
 - e. sanctuaire, Esaïe 43:28; 62:9; 64:11
 - f. ville sainte, Esaïe 48:2; 52:1
 - g. le Saint, Esaïe 49:7 (voir Thème Spécial: Le Saint)
 - h. sainte main, Esaïe 52:10
 - i. jour saint, Esaïe 58:13
 - j. peuple saint, Esaïe 62:12
 - k. Saint-Esprit, 63:10,11
 - l. trône de Dieu, Esaïe 63:15
 - m. lieu saint, Esaïe 63:18

n. villes saintes, Esaïe 64:10

D. La miséricorde et l’amour de Dieu sont inséparables des concepts théologiques d’alliance, justice, et caractère essentiel. C’est ici qu’on trouve qu’il y a une tension en Dieu à propos de l’humanité profane, déchue, et rebelle.

Robert B. Girdlestone a écrit un intéressant article sur la relation ou le rapport entre Dieu en tant que “miséricordieux” et Dieu en tant que “saint,” dans son livre intitulé “*Synonyms of the Old Testament*,” pp. 112-113.

II. Dans le Nouveau Testament

A. Les auteurs du Nouveau Testament (à l’exception de Luc) réfléchissaient en Hébreu, mais écrivaient en Grec Koïnè. L’église du Nouveau Testament utilisait la traduction de l’Ancien Testament, la version de Septante. Leur vocabulaire était contrôlé non par la littérature classique Grecque, la philosophie ou la religion, mais par la traduction Grecque de l’Ancien Testament.

B. Jésus est saint parce qu’il appartient Dieu et est comme Dieu (cfr. Luc 1:35; 4:34; Actes 3:14; 4:27, 30; Apoc, 3:7). Il est Saint et Juste (cfr. Actes 3:14; 22:14). Jésus est saint parce qu’il est sans péché (cfr. Jean 8:46; 2 Cor. 5:21; Hébr. 4:15; 7:26; 1 Pierre 1:19; 2:22; 1 Jean 3:5).

C. Puisque Dieu est saint (cfr. Jean 17:11; 1 Pi. 1:15-16; Apoc. 4:8; 6:10), ses enfants doivent être saints (cfr. Lévit. 11:44-45; 19:2; 20:7,26; Matth. 5:48; 1 Pierre 1:16). Puisque Jésus est saint, ses partisans/disciples doivent être saints (Rom. 8:28-29; 2 Cor. 3:18; Gal. 4:19; Eph. 1:4; 1 Thes. 3:13; 4:3; 1 Pierre 1:15). Les Chrétiens sont sauvés pour servir en ressemblant à Christ (sainteté).

QUESTIONS-DÉBAT

Le présent commentaire est un commentaire-guide d’étude, ce qui signifie que vous êtes responsable de votre propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. En matière d’interprétation la priorité est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C’est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Ces questions pour discussion sont conçues pour vous aider à réfléchir sur les sujets ou thèmes majeurs soulevés dans la présente section du livre. Elles sont censées pousser à la réflexion, et non être définitives:

1. Qui est le messager qui préparera le chemin du Messie et apparaîtra soudainement dans le Temple?
2. Pourquoi la Bible parle-t-elle du jour du Seigneur comme étant principalement un jour de jugement?
3. Le jugement de Dieu est-il lié principalement aux injustices sociales ou aux engagements spirituels? cfr. Matth. 25:31-46; Apoc. 24:11-15).
4. Expliquez la comparaison figurant dans Mal. 3:8
5. La dîme est-elle un principe du Nouveau Testament?

MALACHIE 3:13-4:6

DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES

| Louis Segond | Nouvelle Bible Segond | Traduction Oecuménique de la Bible | Bible en Français Courant | Parole de Vie |
|--------------|--|---|--|--|
| 3:13-18 | Le jour où Dieu révélera sa justice 3:13-21 | La justice de Dieu révélée seulement au jour du jugement 3:13-21 | Le jour où Dieu révélera sa justice 3:13-21 | Un jour le Seigneur montrera sa justice 3:13-21 |
| 4:1-3 | Le retour d'Elie 3:22-24 | Vers les temps nouveaux 3:22-24 | Le retour d'Elie 3:22-24 | Le Seigneur enverra le prophète Elie 3:22-24 |
| 4:4-6 | | | | |

TROISIÈME CYCLE DE LECTURE (voir "[Un Guide pour Une Bonne Lecture de la Bible](#)")

EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Etc.

ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 3:13-15

¹³Vos paroles sont rudes contre moi, dit L'ÉTERNEL. Et vous dites: Qu'avons-nous dit contre toi?
¹⁴Vous avez dit: C'est en vain que l'on sert Dieu; Qu'avons-nous gagné à observer ses préceptes, et à marcher avec tristesse à cause de L'ÉTERNEL des armées? ¹⁵Maintenant nous estimons heureux les hautains; Oui, les méchants prospèrent; Oui, ils tentent Dieu, et ils échappent!

3:13

| | |
|---------------------------|--|
| Louis Segond | “Vos paroles sont rudes contre moi” |
| Nouvelle Bible Segond | “Vos paroles ont été dures contre moi” |
| Traduction Oecuménique | “Vos propos sont durs à mon égard” |
| Bible en Français Courant | “Vous prononcez contre moi des paroles insolentes” |
| Parole de Vie | “Vous dites contre moi des paroles dures |
| J. N. Darby | “Vos paroles ont été fortes contre moi” |
| New America Standard B. | “Vos paroles ont été arrogantes contre moi” |
| Today’s English Version | “vous avez dit des choses terribles sur moi” |

C’est un terme courant ayant une large gamme sémantique. Son sens fondamental c’est “être fort” (BDB 304, KB 302, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ). Il peut avoir une connotation négative dans le sens de Dieu endurecissant le cœur de:

1. Pharaon, Exode 7:13,22; 8:15; 9:35
2. rois Cananéens, Josué 11:20
3. mais aussi une connotation positive dans le sens de Dieu:
 - a. encourageant Josué (cfr. Deut. 1:38; 3:28; 31:6,7,23; Josué 1:6,7,9,18; 10:25)
 - b. encourageant Israël à respecter l’alliance, Josué 23:6
 - c. encourageant Israël à se battre, 2 Sam. 10:12 (deux fois)

Ces Juifs post-exiliques avaient endurci leur cœur et leurs paroles contre YHWH (cfr. Ps. 119:21,51, 69,78,85,122).

☐ **“Qu’avons-nous dit contre toi?”** Bien qu’ils se parlaient l’un à l’autre, Dieu considéra qu’il s’adressaient à lui (cfr. Mal. 4:16). Ceci est une autre utilisation de la diatribe.

3:14 “C’est en vain que l’on sert Dieu” Le terme “vain” (BDB 996) signifie “vide” et “vanité” (voir Ps. 127:1). Ils affirmaient qu’il n’y avait aucun avantage visible (voir mon commentaire sur Eccl. 1:3) à vénérer et à obéir à YHWH:

1. “on sert Dieu,” BDB 712, KB 773, *Qal* INFINITIF CONSTRUIT
2. “observer ses préceptes,” BDB 1036, KB 1581, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ
3. “marcher avec tristesse,” BDB 229, KB 246, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ

Les trois verbes dénotent un style de vie de foi. Ils avaient une foi du genre “qu’y a-t-il pour moi?” C’est le même fléau spirituel dont souffre l’église (occidentale) moderne. Voir le livre de Gordon Fee, *“The Disease of the Health and Wealth Gospels.”* Luc 12:15 nous interpelle à ce sujet!

[SPECIAL TOPIC: EMPTY, VAIN, FALSE, NOTHINGNESS \(French\)](#)

SPECIAL TOPIC: VIDE, VAIN, FAUX, NÉANT (BDB 996)

Ce terme signifie essentiellement “vide,” “vain,” ou “néant.”

1. jurer/prendre en vain le nom de YHWH - Exode 20:7; Deut. 5:11; 6:13; 10:20; Ps. 24:4; 139:20
2. les idoles – Ps. 31:7; Jér. 18:15; Jonas 2:8
3. des paroles/discours – Ps. 12:3; 41:7; 144:8,11; Prov. 30:8; Esaïe 59:4; Ezéch. 13:8; Osée 10:4
4. des mobiles/motifs – Job 15:31; Esaïe 5:18; 30:28
5. de prophéties – Job 35:13,16; Lam. 2:14; Ezéch. 12:24; 13:6,7,9,23; 22:28
6. des hommes sans valeur – Job 11:11; Ps. 26:4
7. des activités humaines – Ps. 60:13; 89:48; 108:13; 127:1
8. de vaines offrandes – Esaïe 1:13

Ce terme n’est pas le même terme “vanité” (BDB 210 I) usité dans Ecclésiaste.

☐ **“Qu’avons-nous gagné”** Ce terme (BDB 130) a généralement la connotation de “gain réalisé par le moyen de la violence.” Ici, il dénote les avantages physiques d’être croyant (cfr. Job 22:3).

3:15 “Maintenant nous estimons heureux les hautains” Nous sommes maintenant au cœur de la question de Mal. 2:17. Nous vivons dans un monde injuste, qui a été affecté par notre propre rébellion (cfr. Genèse 3). Souvent, les hommes méchants prospèrent et les justes souffrent (cfr. Job; Ps. 73; Jér. 12:1-4; Hab. 1:2-4). La clé pour comprendre la vie est notre attitude confiante envers la fidélité de Dieu et ses promesses, et d’être patient pour sa justice en son temps (cfr. Gal. 6:7).

☐ **“ils tentent Dieu, et ils échappent!”** Ce même terme, “tenter/éprouver” (BDB 103, KB 119), est usité dans un sens positif au v. 10; par conséquent, la seule différence est l’attitude par laquelle nous faisons confiance à la fiabilité de Dieu.

Personne ne “tente” Dieu et s’échappe (BDB 572, KB 589, *Niphal IMPARFAIT*, cfr. Prov. 19:5; Amos 9:1).

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 3:16-18

¹⁶Alors ceux qui craignent L’ÉTERNEL se parlèrent l’un à l’autre; L’ÉTERNEL fut attentif, et il écouta; Et un livre de souvenir fut écrit devant lui pour ceux qui craignent L’ÉTERNEL et qui honorent son nom. ¹⁷Ils seront à moi, dit L’ÉTERNEL des armées, ils m’appartiendront, au jour que je prépare; J’aurai compassion d’eux, comme un homme a compassion de son fils qui le sert. ¹⁸Et vous verrez de nouveau la différence entre le juste et le méchant, entre celui qui sert Dieu et celui qui ne le sert pas.

3:16 “Alors ceux qui craignent L’ÉTERNEL se parlèrent l’un à l’autre” Il faut se rappeler que dans ce contexte de doute et d’incertitude, ce sont les justes (“ceux qui craignent l’Éternel,” BDB 431, KB 432, *Qal PARTICIPE ACTIF*, cfr. Mal. 2:5; 3:5; voir [Thème Spécial: La Crainte](#)) qui se plaignent, et non les méchants (notez cependant Mal. 4:13-14). Israël s’était fortement découragé à cause de:

1. la petite taille du Temple reconstruit
2. de l’absence de manifestations surnaturelles à leur époque
3. l’ambivalence de l’empire Perse
4. conditions sociales et religieuses de Juda
5. l’agression de leurs voisins

Comme dans Mal. 4:13-14, YHWH entendit (BDB 904, KB 1151, *Hiphil IMPARFAIT*, “fut attentif”) son peuple parler et il agit selon leurs paroles! Faites attention à ce que vous dites (cfr. Matth. 12:36-37).

☐ **“un livre de souvenirs fut écrit devant lui”** La Bible parle, en langage métaphorique, de deux livres:

1. le livre de vie
2. le livre de souvenirs (cfr. Dan. 7:10 et Apoc. 20:12)

Dans ce contexte-ci, c’est le livre de souvenirs utilisé de manière positive. Le livre de souvenirs est mentionné dans Ps. 56:8; 139:16; Esaïe 65:6; Mal. 3:16. Le livre de vie est mentionné dans Exode 32:32; Ps. 69:28; Dan. 12:1; Luc 10:20; Phil. 4:3; Hébr. 12:23; Apoc. 13:8; 17:8; 20:15; 21:27.

[SPECIAL TOPIC: THE TWO BOOKS \(French\)](#)

THÈME SPÉCIAL: LES DEUX LIVRES DE DIEU

A. Dieu s'est révélé de deux façons:

1. Par la nature (la création, cfr. Ps. 19:1-6; cela est appelé "la révélation naturelle")
2. Par l'Écriture (cfr. Ps. 19:7-14; cela est appelé "la révélation spéciale")

C'est pourquoi je ne pense pas qu'il devrait y avoir en fin de compte un conflit entre la science et la foi, car toute vérité est vérité de Dieu. Veuillez lire mon commentaire en ligne sur Genèse 1-11 sur www.freebiblecommentary.com

B. Il y a deux livres mentionnés dans la Bible, dans Dan. 7:10 et Apoc. 20:12:

1. Le "**livre de souvenir**" contenant tous les mobiles et toutes les oeuvres (actions) des humains, tant les bonnes que les mauvaises. Dans un sens, c'est une métaphore de la mémoire de Dieu, et un jour tous les êtres humains se tiendront devant leur Créateur pour lui rendre compte de leur gestion du don de la vie:
 - a. Psaumes 56:8; 139:16
 - b. Esaïe 65:6
 - c. Malachie 3:16
 - d. Apoc. 20:12-13
2. Le "**livre de vie**" qui répertorie ceux qui ont une relation de foi, de repentance, d'obéissance à YHWH/Jésus. C'est une métaphore de la mémoire de Dieu pour de ceux qui sont rachetés et attachés au ciel:
 - a. Exode 32:32-33
 - b. Psaumes 69:28
 - c. Esaïe 4:3
 - d. Daniel 12:1
 - e. Philippiens 4:3
 - f. Hébreux 12:23
 - g. Apocalypse 3:5; 13:8; 17:8; 20:12,15; 21:27
 - h. mentionné aussi dans 1 Enoch 47:3; 81:1-2; 103:2; 108:3

Ces livres représentent la fidélité de Dieu à Sa Parole. Pour ceux qui se rebellent et refusent, il (Dieu) se souvient de leurs péchés; pour ceux qui se repentent, croient, obéissent, servent, et persévèrent, il oublie leurs péchés (cfr. Ps. 103:11-13; Esaïe 1:18; 38:17; 43:25; 44:22; Michée 7:19). Il y a une abondante assurance et confiance dans le caractère, les promesses, et les provisions immuables et gracieux de Dieu. Notre Dieu est digne de confiance! Ce qu'il a révélé de lui-même est vrai!

3:17 "Ils seront à moi... ils m'appartiendront, au jour que je prépare" Le jour du jugement sera un grand jour de bénédiction pour ceux qui connaissent Dieu et:

1. le "craignent" (BDB 431, KB 432, *Qal* PARTICIPE)
2. "l'honorent" (BDB 362, KB 359, *Qal* PARTICIPE)

Le terme/verbe "m'appartenir" (BDB 688) est usité dans Exode 19:5 pour un trésor royal (cfr. Deut. 7:6; 14:2; 26:18). Cette promesse est avant tout nationale et collective (cfr. "ceux" qui le craignent et l'honorent), mais avec un élément individuel (cfr. Ézéchi. 18:32; Jér. 31:31-34).

☐ **"comme un homme a compassion de son fils qui le sert"** Encore une fois, les termes familiaux sont utilisés pour décrire l'amour de YHWH. Voir [Thème Spécial: La Paternité de Dieu](#), et [Thème Spécial: Problèmes et Limites du Langage Humain](#).

Le VERBE “sert” (BDB 712, KB 773, *Qal* PARTICIPE ACTIF) est usité dans un sens moqueur au chap. 4:14, mais il est usité ici dans un sens positif.

3:18

Louis Segond

“vous verrez de nouveau la différence”

J. N. Darby

“vous ferez la différence”

Il y a deux VERBES dans cette expression:

1. BDB 996, KB 1427, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ, littéralement: “tourner,” “revenir en arrière”. Il est usité dans plusieurs sens dans Malachie:
 - a. revenir, Mal. 1:4 (cfr. Zach. 1:4,16; 4:1; 8:3)
 - b. se repentir, Mal. 2:6; 3:7 [trois fois] (cfr. Zach. 1:3 [deux fois], 6)
 - c. de nouveau, Mal. 3:18 (cfr. Zach. 5:1; 6:1; 8:15)
 - d. (se) tourner, Mal. 4:6 (cfr. Zach. 1:4)
2. BDB 906, #7, f (seul exemple), KB 1157, *Qal* PASSÉ COMPOSÉ, littéralement: “voir.” Ceux qui craignent et honorent YHWH auront les yeux spirituels ouverts pour reconnaître ceux de la communauté religieuse qui sont vrais et ceux qui sont faux!

Ceci est l'inverse de Mal. 2:17!

☐ **“entre celui qui sert Dieu et celui qui ne le sert pas”** Servir n'est pas le fondement de notre justice ou de notre relation, mais c'est le résultat naturel (cfr. Eph. 2:8-10). Ce verset affirme qu'un jour Dieu remettra toutes choses en ordre. Il y a un jour eschatologique de justice à venir (cfr. Matth. 13:24-30,36-43,49-50)!

[THÈME SPÉCIAL: LE JUGEMENT DANS LE NOUVEAU TESTAMENT](#), voir p. 235 ci-dessus.

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 4:1-3

¹Car voici, le jour vient, ardent comme une fournaise. Tous les hautains et tous les méchants seront comme du chaume; Le jour qui vient les embrasera, dit L'ÉTERNEL des armées, il ne leur laissera ni racine ni rameau. ²Mais pour vous qui craignez mon nom, se lèvera le soleil de la justice, et la guérison sera sous ses ailes; Vous sortirez, et vous sauterez comme les veaux d'une étable, ³et vous foulerez les méchants, car ils seront comme de la cendre sous la plante de vos pieds, au jour que je prépare, dit L'ÉTERNEL des armées.

4:1 La Septante et la Vulgate commencent ici un nouveau chapitre, mais le Texte Massorétique continue ceci comme suite du chapitre 3 jusqu'à la fin du chapitre 4.

☐ **“le jour vient”** Le terme “le jour” (BDB 398) devint un terme technique pour la venue de YHWH. Les Israélites pensaient que ce serait un jour de bénédiction, mais les prophètes (en particulier Joël et Amos) ont clairement prophétisé que ç'allait être un jour de jugement, en commençant par le peuple de Dieu. On peut comprendre à partir de ce verset comment les Juifs de l'époque de Jésus s'attendaient à ce que le Messie vienne comme un juge. Même Jean-Baptiste avait mal compris la nature de la première venue de Jésus (cfr. Matth. 11:2 et suivants).

[THÈME SPÉCIAL: LES DERNIERS JOURS](#), voir p. 121 ci-dessus.

[THÈME SPÉCIAL: LE JOUR DE L'ÉTERNEL/DU SEIGNEUR](#), voir p. 56 ci-dessus.

☐ **“ardent comme une fournaise”** Le feu est souvent un symbole de Dieu et de ses activités purificatrices (cfr. Mal. 3:2-3; Ps. 21:9; 50:3; Ésaïe 10:17; 66:15-16; Dan. 7:9-10; Joël 2:30; Nahum 1:5-6;

1 Cor. 3:13; 2 Pierre 3:7).

[THÈME SPÉCIAL: LE FEU](#), p. 58 ci-dessus.

☐ **“seront comme du chaume”** Ceci réfère (1) aux déchets d’une récolte ou (2) au brûlage d’un champ que l’on prépare pour être cultivé (cfr. Matth. 3:14-12).

☐ **“il ne leur laissera ni racine ni rameau”** C’est une métaphore de la destruction totale (cfr. Amos 2:9; Ésaïe 11:1; Matthieu 3:14).

4:2 “le soleil de la justice” Les versions King James Version et New King James Version capitalisent [mettent en majuscule] le terme “Soleil,” mais cela est exégétiquement impossible car c’est un NOM FÉMININ dans ce contexte-ci (il est généralement MASCULIN). Cependant, c’est une référence particulière au Messie (une métaphore similaire apparaît dans Ésaïe 60:1-3, 19-20. Notez également Matth. 17:2; Apoc. 22:5).

Bien qu’une compréhension Messianique soit traditionnelle (même chez les rabbins, cfr. *b. Sanh.* 118a; *b. ’Éruv.* 43b), dans ce contexte-ci, ça semble être une métaphore inaugurant l’âge nouveau de la restauration (cfr. Ésaïe 30:23-26; 60:103). Cette métaphore est frappante et unique, ce qui la rend difficile à interpréter. Quelle compréhension Malachie avait-il de cette expression? Le symbole du grand dieu Zoroastrien était/est un disque solaire ailé. Il est possible que le prophète ait emprunté le symbole bien connu de la religion Perse pour décrire l’âge nouveau de justice de YHWH (cfr. Ps. 84:11).

☐ **“la guérison sera sous ses ailes”** Cette métaphore réfère probablement à :

1. la relation entre la guérison et la lumière
2. un symbole de divinité Perse usité dans le Zoroastrisme
3. La guérison était un signe de l’Âge Nouveau (cfr. Ésaïe 29:18; 35:5-6; 42:7,16,18; Matth. 11:5; 12:22-25; 15:30-31; 21:14).

La guérison mentionnée ici se rapporte plus à une restauration spirituelle. La rébellion d’Israël envers l’alliance l’avait rendu malade (cfr. Ésaïe 1:5-6; Ps. 103:3). Le pardon allait se manifester par la santé, la paix et la joie. Le jour nouveau était en réalité ce que l’époque ancienne aurait dû être, devait être (cfr. Deutéronome 27-30).

☐ **“et vous sauterez comme les veaux d’une étable”** Ceci semble être une métaphore de joie, de liberté et de santé (cfr. Ésaïe 35:6).

4:3 “Et vous foulerez les méchants” C’est une métaphore du pressoir à vin, appliquée à la victoire finale des justes. Certains la considèrent comme se rapportant à Josué 10:24 et, donc, à la victoire militaire. Notez que la victoire de Dieu n’est pas immédiate, mais eschatologique.

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 4:4

⁴Souvenez-vous de la loi de Moïse, mon serviteur, auquel j’ai prescrit en Horeb, pour tout Israël, des préceptes et des ordonnances.

4:4-6 L’ordre de ces versets est légèrement modifié dans la Septante (c.-à-d. Mal. 4:5,6 et 4). L’ordre est également légèrement modifié dans le Texte Massorétique. Cela semble être lié à la pensée rabbinique selon laquelle la Bible devrait se terminer par un nom d’alliance de Dieu. La même pensée est également émise pour les livres d’Ésaïe et d’Ecclésiaste.

4:4 “Souvenez-vous” C’est un commandement (BDB 269, KB 269, *Qal* IMPÉRATIF, ce VERBE est très courant dans Deutéronome: 5:15; 7:18 [deux fois]; 8:2,18; 9:7,27; 15:15; 16:3,12; 24:9,18,22; 25:17; 32:7). Le privilège entraîne la responsabilité! Il nous faut cacher/garder la parole de Dieu dans notre cœur pour ne pas pécher contre lui (cfr. Deut. 4:9; 6:12; 8:11-20; Ps. 103:2).

▣ **“Horeb”** Ceci (BDB 325) est un autre nom du Mont Sinaï (cfr. Exode 19-23). Certains commentateurs ont spéculé qu’Horeb (terme Hébreu) est la chaîne de montagnes et Sinaï (terme non Hébreu) est le spécifique pic montagneux.

[SPECIAL TOPIC: THE LOCATION OF MT. SINAI \(French\)](#)

SPECIAL TOPIC: L’EMPLACEMENT DU MONT SINAÏ

- A. Si Moïse parlait littéralement et non figurativement de “trois journées de marche” qu’il avait sollicité de Pharaon (Exode 3:18; 5:3; 8:27), ce temps ne pouvait alors suffire pour leur permettre d’atteindre le site traditionnel situé dans le sud de la péninsule de Sinaï. Aussi, certains chercheurs localisent-ils la montagne près de l’oasis de Kadès-Barnéa.
- B. Le traditionnel site appelé “Jebel Musa,” dans le désert de Sin, présente plusieurs points en sa faveur:
1. Une grande plaine avant la montagne.
 2. Deutéronome 1:2 dit qu’il y a onze journées de marche du Mont Sinaï à Kadès-Barnéa.
 3. Le terme “Sinaï” (BDB 696, KB 751) est un terme non-Hébreu. Il peut avoir un lien avec le désert de Sin, lequel réfère à une petite brousse de désert. Le nom Hébreu de la montagne est Horeb (c.-à.-d. le désert, BDB 352, cfr. Exode 3:1; 17:6; 33:6).
 4. Le Mont Sinaï est le site traditionnel depuis le 4^e siècle ap. J.-C. Il se trouve dans le “pays de Madian,” qui comprenait une grande partie de la péninsule de Sinaï et de l’Arabie.
 5. Il semble que l’archéologie a pu confirmer l’emplacement de certaines des villes mentionnées dans le récit du livre d’Exode (Elim, Dophka, Rephidim) comme étant situé à l’ouest de la Péninsule de Sinaï.
- C. Les Juifs n’étaient jamais intéressés par l’emplacement géographique du Mt. Sinaï. Ils se contentaient de croire que Dieu leur avait donné la Loi et avait accompli sa promesse de Gen. 15: 12-21. Ils ne se préoccupaient donc pas de la question “Où?”, et ils n’avaient pas l’intention de retourner régulièrement à ce site (pas de pèlerinage annuel).
- D. Le site traditionnel du Mt. Sinaï n’a été reconnu comme tel qu’après la publication du livre “Pilgrimage of Silvia [Le Pèlerinage de Sylvie], écrit vers 385-8 ap. J.-C. (cfr. F. F. Bruce, “Commentary on the Book of the Acts,” p. 151.
- L’autre nom usité dans l’Ancien Testament pour référer au lieu où YHWH transmit ses “Dix Paroles” c’est “Horeb” (BDB 352, 350 KB, Exode 3:1; 17:6; 33:6; Deut. 1:2,6,19; 4:10,15; 5:2; 9:8; 18:16; 29:1; 1 Rois 8:9; 19:8; 2 Chron. 5:10; Ps. 106:19; Mal. 4:4). Cette racine peut être liée aux trois consonnes Hébraïques qui signifient “déchets,” “désolation,” ou “ruine” (BDB 352, 349 KB). Il semble que “Horeb” faisait référence à une chaîne de montagnes et “Sinaï” à l’un de ses sommets.

☐ “des préceptes et des ordonnances” Voir [Thème Spécial: Les Termes Relatifs à la Révélation de Dieu](#).

TEXTE DE LOUIS SEGOND: MALACHIE 4:5-6

⁵Voici, je vous enverrai Élie, le prophète, avant que le jour de L'ÉTERNEL arrive, ce jour grand et redoutable. ⁶Il ramènera le coeur des pères à leurs enfants, et le coeur des enfants à leurs pères, de peur que je ne vienne frapper le pays d'interdit.

4:5 “Je vous enverrai Élie, le prophète” Les rabbis (b. Sanh 118a), la Septante et certains pères de l'église primitive s'attendaient à ce qu'Élie, le prophète, revienne littéralement (cfr. Ecclésiaste 48:10 et suivants). Élie et Moïse rencontrèrent Jésus sur la Montagne de la Transfiguration (cfr. Matth. 17:4). Cependant, les paroles de Jésus semblent relier ce passage à Jean-Baptiste (cfr. Mal. 3:1; Matth. 11:7-14; 17:10-13; Marc 9:11-13; Luc 1:17). Jean nia ce titre dans Jean 1:19-23, mais apparemment, c'était pour nier qu'il était Elie réincarné.

☐ “le jour de L'ÉTERNEL arrive, ce jour grand et redoutable” Deux caractéristiques décrivent ce jour:

- 1 “grand,” BDB 152, ces deux descriptions sont souvent usitées ensemble (les actes de rédemption de YHWH, cfr. Deut. 10:21; Job 5:9; 9:10; 37:5; Ps. 71:19; 106:21)
2. “redoutable,” BDB 431, KB 432, *Niphal* PARTICIPE. Sa signification de base est “peur” ou “crainte.” Par conséquent, ça peut signifier:
 - a. un jour de jugement
 - b. un jour des actes effroyables de YHWH
 - (1) appliqué à YHWH lui-même dans Deut. 10:21; 2 Sam. 7:23; Ps. 47:3; 68:36; 76:8; Esaïe 64:2. Il est “grand et redoutable”(cfr. Deut. 7:21; 10:17; Néh. 1:5; 4:8; 9:32; Dan. 9:4)
 - (2) appliqué au nom de YHWH dans Deut. 28:58; Ps. 99:3; 111:9; Mal. 1:14
 - (3) le jour à venir de YHWH dans Joël 2:11; 3:4; et ici

[THÈME SPÉCIAL: LE JOUR DU SEIGNEUR](#), voir p. 56 ci-dessus.

4:6 “Il ramènera” Ce VERBE (BDB 996, KB 1427, *Hiphil* PASSÉ COMPOSÉ) est usité plusieurs fois dans Malachie (cfr. Mal. 1:4; 2:6; 3:7 [trois fois],18; 4:6, voir mon commentaire sur Mal. 3:7). C'est le terme Hébreu régulier pour se repentir (littéralement “tourner” ou “revenir en arrière”). Dans ce contexte-ci, il a un double objectif:

1. ramener la communauté post-exilique à la foi de leurs pères
2. ramener la stabilité dans la structure familiale de la communauté religieuse

☐ “interdit” [“malédiction, J. N. Darby] Le terme littéral est “herem” (BDB 356, cfr. Lévit. 27:28,29; Deut. 25:16-17; Josué 6:17 et 1 Sam. 3:15 et suivants). Ce terme désigne quelque chose qui est dédié à Dieu et qui, de ce fait, devient si sacré/saint qu'il doit être complètement détruit.

[SPECIAL TOPIC: CURSE \(French\)](#)

SPECIAL TOPIC: LA MALÉDICTION (L'ANATHÈME)

I. ANCIEN TESTAMENT

La langue Hébreue contient plusieurs mots relatifs à la “malédiction.” “*Herem*” (BDB 356, KB 353) était usité pour une chose dévouée ou consacrée à Dieu (cfr. La version de Septante le traduit “anathème,” BAGD 54, Lévit. 27:28). Il impliquait généralement la destruction de l’objet concerné car trop saint pour être laissé à l’usage humain (cfr. Deut. 7:26; Josué 6:17-18; 17:12). C’était un terme usité dans le concept de la “guerre sainte.” Dieu avait dit à Josué de détruire les Cananéens, et Jéricho était la première opportunité, autrement dit les “prémices” de cette sainte destruction/purification.

II. NOUVEAU TESTAMENT

Dans le Nouveau Testament, “anathème” et ses formes apparentées étaient usités dans plusieurs sens différents:

- A. comme un don ou offrande à Dieu (cfr. Luc 21:5)
- B. comme un serment de mort (cfr. Actes 23:14)
- C. pour maudire et jurer (cfr. Marc 14:71)
- D. une formule de malédiction se rapportant à Jésus (cfr. 1 Cor. 12:3)
- E. pour livrer quelqu’un ou quelque chose au jugement ou destruction de Dieu (cfr. Rom. 9:3; 1 Cor. 16:22; Gal. 1:8-9).

Le point D ci-dessus est très controversé. J’ai inséré ici mes notes sur 1 Cor. 12:3: “**Jésus est anathème**” est une déclaration choquante. Pourquoi quelqu’un (exceptés les Juifs traditionnels) qui prétend parler au nom de Dieu dirait-il une telle parole? Le terme (anathème) lui-même avait un background de l’Ancien Testament (de l’Hébreu “*herem*”). Il se rapportait au concept de la Guerre Sainte, où une ville était dévouée/consacrée à Dieu et, par conséquent, devenait sainte. Cela signifiait que tout en elle qui respirait, humain ou animal, devait mourir (cfr. Josué 6:17; 7:12). Les théories relatives à la façon dont ce terme fut utilisé à Corinthe sont:

1. qu’il avait un background Juif se rapportant aux serments de la synagogue (cfr. Actes 26:11, plus tard, des formules de malédiction rabbiniques furent utilisées pour chasser les Chrétiens de la synagogue). Pour continuer à demeurer membre de la synagogue, on devait rejeter ou maudire Jésus de Nazareth.
2. qu’il avait un background Romain se rapportant au culte de l’Empereur où seul César pouvait/devait être appelé “Seigneur”
3. qu’il avait un background de culte Païen où l’on maudissait des gens [jet de mauvais sort] en invoquant contre eux le nom d’un dieu. Cela pouvait alors être traduit: “Que Jésus maudisse X ou Y (cfr. 1 Cor. 16:22).
4. que quelqu’un a rapporté cette expression au concept théologique selon lequel Jésus a pris sur lui la malédiction de l’Ancien Testament qui était pour nous (cfr. Deut. 21:23; Gal. 3:13).
5. des études récentes réalisées à Corinthe (cfr. note de bas de page n° 1 du livre de Bruce Winter intitulé “After Paul Left Corinth,” p. 164) documentent des tablettes de malédiction trouvées sur l’ancienne acropole de Corinthe.

Des Érudits bibliques ont présumé qu’un verbe de liaison, “est,” devrait figurer dans l’expression “Jésus est anathème/maudit,” mais ces évidences archéologiques montrent clairement que ces malédiction Corinthiennes de l’ère du règne Romain du 1er siècle, manquent de verbe (comme le sont certaines des malédiction contenues dans Deut. 22:15-20 de la version de Septante), comme c’est le cas avec 1 Cor. 12:3. Il y a d’autres preuves archéologiques que les Chrétiens de Corinthe du 1er siècle Romain usaient des formules de malédiction dans les procédures d’inhumation (trouvées sur les tombes Chrétiennes,

durant la période Byzantine, [cfr. JH Kent, *The Inscriptions, 1926-50*. Princeton: American School of Classical Studies, 1966, vol. 8:3, n° 644).

Certains segments de l'église de Corinthe retournaient aux malédictions païennes au nom de Jésus contre les autres membres de l'église. Non seulement la méthode est un problème, mais aussi le mobile haineux. Ceci est un autre exemple de la tension au sein de cette église. Alors que Paul voulait qu'ils édifient l'église, voici qu'ils en étaient à maudire une partie de l'église!

QUESTIONS-DÉBAT

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie que vous êtes responsable de votre propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. En matière d'interprétation la priorité est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Ces questions pour discussion sont conçues pour vous aider à réfléchir sur les sujets ou thèmes majeurs soulevés dans la présente section du livre. Elles sont censées pousser à la réflexion, et non être définitives:

1. Quel est le contexte culturel de Malachie 3:14?
2. Expliquez "le livre de souvenirs."
3. Comment servir est-il lié à notre justice devant Dieu? (cfr. Mal. 4:18)
4. Expliquez les deux termes particuliers trouvés dans Malachie 4:2 et comment ils se rapportent au Messie.
5. Jean-Baptiste est-il le prophète prédit Élie?

APPENDICE UN

THÈME SPÉCIAL: LA PROPHÉTIE DANS L'ANCIEN TESTAMENT

I. INTRODUCTION

A. Avant-Propos

1. La communauté croyante ne s'accorde pas sur la question de comment interpréter la prophétie. Au fil des siècles d'autres vérités ont été établies en position orthodoxe, mais tel n'est pas le cas avec celle-ci.
2. Dans l'Ancien testament il y a plusieurs étapes bien définies de la prophétie:
 - a. Prémonarchiques
 - (1) Individus appelés prophètes
 - (a) Abraham – Gen. 20:7
 - (b) Moïse – Nombres 12:6-8; Deut. 18:15; 34:10
 - (c) Aaron – Exode 7:1 (porte-parole de Moïse)
 - (d) Marie – Exode 15:20
 - (e) Médad et Eldad – Nombres 11:24-30
 - (f) Débora – Juges 4:4
 - (g) Innommés/anonymes – Juges 6:7-10
 - (h) Samuel – 1 Sam. 3:20
 - (2) Références relatives aux prophètes en tant que groupe – Deut. 13:1-5; 18:20-22
 - (3) Groupe ou confrérie prophétique – 1 Sam. 10:5-13; 19:20; 1 Rois 20:35,41; 22:6,10-13; 2 Rois 2:3,7; 4:1,38; 5:22; 6:1
 - (4) Le Messie appelé prophète – Deut. 18:15-18
 - b. Monarchiques sans écrits (ils s'adressaient au roi):
 - (1) Gad – 1 Sam. 22:5; 2 Sam. 24:11; 1 Chron. 29:29
 - (2) Nathan – 2 Sam. 7:2; 12:25; 1 Rois 1:22
 - (3) Achija – 1 Rois 11:29
 - (4) Jéhu – 1 Rois 16:1,7,12
 - (5) Innommés – 1 Rois 18:4,13; 20:13,22
 - (6) Elie – 1 Rois 18 - 2 Rois 2
 - (7) Michée – 1 Rois 22
 - (8) Elisée – 2 Rois 2:8,13
 - c. Prophètes classiques ayant écrit (ils s'adressaient aussi bien à la nation qu'au roi): D'Ésaïe à Malachie (excepté Daniel)

B. Termes Bibliques

1. Ro'eh = "Voyant" (BDB 906, KB 1157), 1 Sam. 9:9. Cette référence à elle seule montre la transition vers le terme "Nabi." Ro'eh vient du terme général "voir." C'était une personne qui comprenait les voies et plans de Dieu, et à ce titre, on le consultait pour s'assurer de la volonté de Dieu sur une matière/question donnée.
2. Hozeh = "Voyant" (BDB 302, KB 3011), 2 Sam. 24:11. C'est fondamentalement un synonyme de Ro'eh. Il vient d'un terme plus rare du verbe "voir." La forme de participe est employée le plus souvent pour référer aux prophètes ("Voir/apercevoir; Voici!/voyez!").
3. Nabi' = "Prophète" (BDB 611, KB 661), analogue aux VERBES Akkadien Nabu = "appeler" et Arabe Naba'a = "annoncer." C'est le terme le plus courant

dans l'Ancien Testament pour désigner un prophète. Il est usité plus de 300 fois. L'étymologie exacte est incertaine, mais "appeler" semble être la meilleure option. Probablement que la meilleure compréhension est la description par YHWH de la relation entre Moïse et Pharaon via Aaron (cfr. Exode 4:10-16; 7:1; Deut. 5:5). Un prophète est quelqu'un qui parle de la part de Dieu à son peuple (Amos 3:8; Jér. 1:7,17; Ezéch. 3:4).

4. Tous ces trois termes réfèrent à la fonction de prophète dans 1 Chroniques 29: 29: Samuel - *Ro'eh*; Nathan - *Nabi'*; et Gad - *Hozeh*.
5. L'expression 'ish ha - 'elohim, "L'homme de Dieu," est aussi une désignation plus large de ceux qui parlent de la part de Dieu. Elle est usitée quelques 76 fois dans l'Ancien Testament dans le sens de "prophète."
6. Le terme "prophète" est d'origine Grecque. Il vient de: (1) pro = "avant" ou "pour/de la part de" et (2) phemi = "parler."

II. DÉFINITION DE LA PROPHÉTIE

- A. Le terme "prophétie" avait un champ sémantique plus large en Hébreu qu'en Français. Les livres historiques allant de Josué à Rois (excepté Ruth) sont appelés par les Juifs "Les premiers prophètes." Abraham (Gen. 20:7; Ps. 105:5) et Moïse (Deut. 18:18) sont tous deux désignés comme prophètes (ainsi que Marie, Exode 15:20). Aussi devons-nous faire attention à la définition supposée Française!
- B. Le "Prophétisme peut légitimement être défini comme la compréhension de l'histoire qui n'accepte de signification qu'en termes de préoccupation divine, objectif divin, et participation divine," cfr. "*Interpreter's Dictionary of the Bible*," vol. 3, p. 896.
- C. "Le prophète n'est ni un philosophe ni un théologien systématique, mais un médiateur de l'alliance qui délivre la Parole de Dieu à son peuple en vue de façonner leur futur en reformant leur présent," cfr. "*Prophets and Prophecy*," Encyclopedia Judaica vol. 13, p. 1152.

III. OBJECTIF/BUT DE LA PROPHÉTIE

- A. La prophétie est une voie par laquelle Dieu parle à son peuple, fournissant de l'orientation s'agissant de leur situation en cours et de l'espérance s'agissant de son contrôle sur leur vie et sur les événements mondiaux. Le message des prophètes de l'Ancien Testament était essentiellement corporatif. Il servait à blâmer, encourager, susciter la foi et la repentance, et informer le peuple de Dieu à propos de sa personne et ses plans. Ils maintenaient/rattachaient le peuple de Dieu à la fidélité aux alliances de Dieu. Ajoutons à cela que la prophétie servait souvent à révéler clairement le choix de Dieu sur un porte-parole (Deut. 13:1-3; 18:20-22). Ce qui, considéré ultimement, réfère au Messie.
- B. Généralement, le prophète se servait d'une crise historique ou théologique de son époque et la projetait dans un cadre eschatologique. Cette vision finale (de la fin des temps) de l'histoire est unique à Israël et son sens d'élection divine et promesses d'alliance.
- C. La fonction de prophète semble équilibrer (Jér. 18:18) et usurper/empiéter sur la fonction de Souverain Sacrificateur en tant que voie/moyen pour connaître la volonté de Dieu. L'Urim et le Thummim transcendaient ou allaient au-delà du message verbal venant du porte-parole de Dieu. Mais la fonction de prophète semble avoir disparue en Israël après Malachie. Elle ne réapparaîtra que 400 ans plus tard avec Jean-Baptiste. Il est incertain de déterminer comment le don de "prophétie" du Nouveau Testament se rapporte à l'Ancien Testament. Les prophètes du Nouveau Testament (Actes 11:27-28; 13:1; 15:32; 1 Cor. 12:10,28-29; 14:29,32,37; Eph. 4:11) ne sont pas de révélateurs d'une nouvelle révélation ou Écriture, mais ils prédisent plutôt la volonté de Dieu relative aux

situations d'alliance.

- D. La prophétie n'est pas exclusivement ou essentiellement prédictive par nature. La prédiction est une manière pour une personne de confirmer sa fonction et son message, mais il faut noter que "moins de 2% de la prophétie de l'Ancien Testament est Messianique. Moins de 5% décrit spécifiquement l'Âge de la Nouvelle Alliance. Moins de 1% concerne les événements à venir." (cfr. Fee and Stuart, *"How to Read the Bible For All Its Worth,"* p. 166)
- E. Les Prophètes représentent Dieu auprès du peuple, tandis que les Sacrificateurs représentent le peuple auprès de Dieu. Telle est la conception générale. Mais il y a des exceptions tel qu'Habakuk, qui pose des questions à Dieu.
- F. Une des raisons pour lesquelles il est difficile de comprendre les prophètes est qu'on ne connaît pas comment étaient structurés leurs livres. Ils ne sont pas chronologiques. Ils semblent être thématiques mais pas toujours de la manière qu'on s'y attend. Généralement, il n'y a pas de cadre historique évident, ni de périodes de temps ou divisions claires entre les oracles. Ces livres sont difficiles
 - 1. à lire d'un seul trait;
 - 2. à esquisser par thème; et
 - 3. à s'assurer la vérité centrale ou l'intention de l'auteur dans chaque oracle.

IV. CARACTÉRISTIQUES DE LA PROPHÉTIE

- A. Dans l'Ancien Testament il semble y avoir un développement du concept de "prophète" et "prophétie." Il s'était développé au départ en Israël une confrérie des prophètes, dirigée par un leader charismatique fort tel Elie ou Elisée. On se servait parfois de l'expression "les fils des prophètes" pour désigner ce groupe (2 Rois 2). Les prophètes étaient caractérisés par des formes d'extase (1 Sam. 10:10-13; 19:18-24).
- B. Cependant, cette période passa rapidement et laissa place aux prophètes individuels. C'étaient des prophètes (aussi bien de véritables que de faux) qui étaient identifiés avec les rois, et qui vivaient au palais royal (Gad, Nathan). Et il y en avait aussi qui étaient indépendants, parfois totalement déconnectés du status quo de la société Israélite (Amos). Il y avait aussi bien des hommes que des femmes (2 Rois 22:14.)
- C. Le prophète était souvent un révélateur de l'avenir, conditionné par la réponse humaine immédiate. Généralement, la tâche du prophète consistait en un dévoilement du plan universel de Dieu pour sa création, lequel plan n'est jamais affecté par la réaction humaine. Ce plan eschatologique universel est unique aux prophètes du Proche-Orient Antique. La prédiction et la fidélité d'Alliance étaient deux points inséparables des messages prophétiques (cfr. Fee and Stuart, p. 150). Cela implique que les prophètes étaient essentiellement corporatifs dans leur focus ou but. Ils s'adressaient habituellement, mais pas exclusivement, à la nation.
- D. Les données prophétiques étaient dans leur majorité oralement présentées. Elles furent plus tard combinées selon le thème, la chronologie, ou d'autres catégories de la littérature du Proche-Orient qui sont aujourd'hui perdues. Puisqu'elles étaient orales, elles n'étaient donc pas aussi structurées que la prose écrite. C'est ce qui fait que la lecture complète et la compréhension de ces livres sont difficiles sans un cadre historique spécifique.
- E. Les prophètes utilisaient plusieurs méthodes pour communiquer leurs messages:
 - 1. Scènes de Procès – Dieu traîne son peuple devant le tribunal, et c'est souvent un cas de divorce où l'on voit YHWH rompre avec sa femme (Israël) pour cause d'infidélité de cette dernière (Osée 4; Michée 6).
 - 2. Hymne ou chant funèbre – Le jaugeur/compteur spécial de ce type de message et

ses caractéristiques “malheur à” fait de cela une forme spéciale à part entière (Esaïe 5; Hab. 2).

3. Prononcé/Déclaration de Bénédiction d’Alliance – La nature conditionnelle de l’Alliance est mise en relief et ses conséquences pour l’avenir, tant positives que négatives, sont énoncées (Deut. 27-28).

V. DIRECTIVES UTILES POUR L’INTERPRÉTATION DE LA PROPHÉTIE

- A. Découvrir l’intention du prophète (auteur) originel en notant le cadre historique et le contexte littéraire de chaque oracle. Généralement, cela implique la violation d’une manière quelconque par Israël de la Loi Mosaique.
- B. Lire et interpréter l’oracle entier, pas seulement une partie; esquisser son contenu. Voir comment cela se rapporte aux oracles environnants. Essayer d’esquisser le livre entier.
- C. Supposer une interprétation littérale du passage jusqu’à ce que quelque chose du texte même vous pointe vers un usage figuré; puis traduire le langage figuratif en prose.
- D. Analyser les actions symboliques à la lumière du cadre historique et des passages parallèles. Toujours se rappeler que cette littérature Proche-Orientale Antique n’est pas de la littérature occidentale moderne.
- E. Traiter la prédiction avec attention/précaution:
 1. S’agit-il des prédictions concernant exclusivement l’époque de l’auteur?
 2. Ont-elles été subséquemment accomplies dans l’histoire d’Israël?
 3. S’agit-il des événements à venir?
 4. Ont-elles un accomplissement à la fois contemporain et futur?
 5. Laisser les auteurs de la Bible, et non les auteurs modernes, guider vos réponses.
- F. Préoccupations spéciales
 1. La prédiction est-elle qualifiée par une réponse conditionnelle?
 2. Y a-t-il certitude de la personne à qui est adressée la prophétie (et pourquoi)?
 3. Y a-t-il possibilité Bibliquement et/ou historiquement d’accomplissement multiple?
 4. Les auteurs du Nouveau Testament étaient, sous l’inspiration, en mesure de voir le Messie dans plusieurs places à travers l’Ancien Testament, lesquelles places ne sont pas évidentes pour nous. Ils semblent faire usage de la typologie ou de jeux de mots. N’étant pas inspirés comme eux, nous ferions mieux de leur laisser cette approche.

VI. QUELQUES OUVRAGES UTILES

- A. *“A Guide to Biblical Prophecy”* de Carl E. Amending and W. Ward Basque
- B. *“How to Read the Bible for All Its Worth”* de Gordon Fee and Douglas Stuart
- C. *“My Servants the Prophets”* de Edward J. Young
- D. *“Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic”* de D. Brent Sandy
- E. *“New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis,”* vol. 4, p. 1067-68
- F. *“The Language and Imagery of the Bible”* de G. B. Caird

APPENDICE DEUX

THÈME SPÉCIAL: LA POÉSIE HÉBRAÏQUE

I. INTRODUCTION

- A. Ce type de littérature représente 1/3 de l'Ancien Testament. Il est particulièrement fréquent dans les sections du canon Hébreu appelées "Les Prophètes" (qui contiennent tous de la poésie, exceptés Aggée et Malachie) et "Les Écrits."
- B. Cette poésie est très différente de la poésie Anglaise [Française]. La poésie Anglaise [Française] a été développée à partir de la poésie Grecque et Latine, lesquelles sont essentiellement basées sur le son. La poésie Hébraïque a beaucoup en commun avec la poésie Cananéenne. Dans la poésie du Proche-Orient, il n'y a pas de lignes accentuées ou la rime (mais il y a de mesures ou temps).
- C. Les découvertes archéologiques réalisées au nord de l'Israël, à Ougarit (Ras Shamra) ont aidé les chercheurs à comprendre la poésie de l'Ancien Testament. Cette poésie datant du 15^{ème} siècle av. J.-C. a des liens évidents avec la poésie Biblique.

II. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- A. Elle est très compacte.
- B. Elle tente d'exprimer la vérité, les sentiments ou les expériences par de l'imagerie.
- C. Elle est essentiellement écrite, et non orale. Elle est très structurée. Cette structure est exprimée par:
 - 1. des lignes équilibrées (parallélisme)
 - 2. des jeux de mots
 - 3. des jeux de son

III. STRUCTURE (cfr. R. K. Harrison, "Introduction To The Old Testament," pp. 965-975)

- A. Bishop Robert Lowth, dans son livre "Lectures on the Sacred Poetry of the Hebrews," (1753), fut le premier à caractériser la poésie Biblique comme étant faite des lignes équilibrées de la pensée. La plupart de traductions modernes [Anglaises/Françaises] sont formatées/conçues de manière à indiquer les lignes de la poésie:
 - 1. Les synonymes – les lignes expriment la même pensée en des termes différents:
 - a. Psaumes 3:1; 49:1; 83:14; 103:13
 - b. Proverbes 19:5; 20:1
 - c. Esaïe 1:3,10
 - d. Amos 5:24; 8:10
 - 2. Les antithèses – les lignes expriment des pensées opposées au moyen des contrastes ou en exprimant le positif et le négatif:
 - a. Psaumes 1:6; 90:6
 - b. Proverbes 1:29; 10:1,12; 15:1; 19:4
 - 3. Les synthèses – les prochaines deux ou trois lignes développent la pensée - Ps. 1:1-2; 19:

7-9; 29:1-2

4. Les chiasmes – un modèle de poésie qui exprime son message dans un ordre décroissant et croissant. Le point essentiel se trouve au centre du modèle.
- B. A. Briggs a, dans son livre intitulé *“General Introduction to the Study of Holy Scripture,”* (1899), développé l’étape suivante de l’analyse de la poésie Hébraïque:
1. Les emblématiques – une clause ou proposition littérale et une deuxième métaphorique, Ps. 42:1; 103:3.
 2. Les climatiques ou en esclier – les propositions révèlent la vérité d’une manière ascendante, Ps. 19:7-14; 29:1-2; 103:20-22.
 3. Les introvertis – une série de propositions, généralement au moins quatre sont liées par la structure interne de la ligne 1 à 4 et 2 à 3 - Ps. 30:8-10a
- C. G.B. Gray a, dans son livre *“The Forms of Hebrew Poetry,”* (1915), développé le concept des clauses ou propositions équilibrées favorisées par:
1. un équilibre complet – où chaque mot se trouvant sur la première ligne est répété ou équilibré par un mot se trouvant sur la deuxième ligne – Psaumes 83:14 et Ésaïe 1:3
 2. un équilibre incomplet où les propositions n’ont pas la même longueur - Ps. 59:16; 75:6
- D. Aujourd'hui, il y a une reconnaissance croissante du modèle structurel littéraire en Hébreu appelé *“chiasme,”* lequel désigne un nombre impair de lignes parallèles formant une forme de sablier dans lequel la ligne centrale est mise en évidence.
- E. Types des modèles sonores que l’on retrouve dans la poésie en général, mais souvent dans la poésie orientale
1. un jeu sur l’alphabet (acrostiche. cfr. Ps. 9,34,37,119; Prov. 31:10...; Lam. 1-4)
 2. un jeu sur les consonnes (allitération, cfr. Ps. 6:8; 27:7; 122:6; Esaïe 1:18-26)
 3. un jeu sur les voyelles (assonance, cfr. Gen. 49:17; Exode 14:14; Ezéch. 27:27)
 4. un jeu sur la répétition des mots similaires en prononciation, mais différents en signification (paronomasie)
 5. un jeu sur les mots qui, lorsqu’ils sont prononcés, sonnent comme la chose qu’ils désignent (onomatopée)
 6. introduction et conclusion particulières (inclusive)
- F. Il y a plusieurs types de poésie dans l’Ancien Testament. Certaines sont basées sur les thèmes, et d’autres sur la forme.
1. Cantiques ou chants de consécration (dédicace) – Nombres 21:17-18
 2. Cantiques de travail - (Juges 9:27 y fait allusion, mais n’en contient pas); Esaïe 16:10; Jér. 25:30; 48:33
 3. Ballades - Nombres 21:27-30; Esaïe 23:16
 4. Cantiques pour la boisson – négatifs, Esaïe 5:11-13; Amos 6:4-7 et positifs, Esaïe 22:13
 5. Poèmes d’amour – Cantique des Cantiques, énigme de mariage – Juges 14:10-18, et chants de mariage – Ps. 45
 6. Complaintes/chants funèbres - (évoqués mais non contenus dans 2 Sam. 1:17 et 2 Chron. 35:25), 2 Sam. 3:33; Ps. 27, 28; Jér. 9:17-22; Lam.; Ezéch. 19:1-14; 26:17-18; Néh. 3:15-19
 7. Chants de guerre - Gen. 4:23-24; Exode 15:1-18,20; Nomb. 10:35-36; 21:14-15; Josué 10:13; Juges 5:1-31; 11:34; 1 Sam. 18:6; 2 Sam. 1:18; Esaïe 47:1-15; 37:21
 8. Bénédiction particulière d’un leader - Gen. 49; Nomb. 6:24-26; Deut. 32; 2 Sam. 23:

1-7

9. Textes magiques - Balaam, Nomb. 24:3-9
10. Poèmes sacrés - Psaumes
11. Poèmes acrostiches - Ps. 9,34,37,119; Prov. 31:10... et Lamentations 1-4
12. Malédiction – Nomb. 21:22-30
13. Poèmes de sarcasme/mépris - Esaïe 14:1-22; 47:1-15; Ezéch. 28:1-23
14. Un recueil de poèmes de guerre (Jashar) - Nomb. 21:14-15; Josué 10:12-13; 2 Sam. 1:18

IV. DIRECTIVES POUR L'INTERPRÉTATION DE LA POÉSIE HÉBRAÏQUE

- A. Chercher la vérité centrale de la strophe (c'est comme un paragraphe dans en prose). La version Anglaise de Revised Standard Version fut la première traduction moderne à identifier la poésie à strophes. Comparer les traductions modernes pour renseignements utiles.
- B. Identifier le langage figuratif et l'exprimer en prose. Rappelez-vous que ce type de littérature est très compact, une grande partie du travail est à la charge du lecteur.
- C. S'assurer de rattacher les poèmes plus longs à leurs contextes littéraire (souvent le livre entier) et historique.
- D. Juges 4 et 5 sont très utiles pour voir comment la poésie parle de l'histoire. Juges 4 est une prose et Juges 5 est une poésie sur le même événement (comparez aussi Exode 14 & 15).
- E. Essayer d'identifier le type de parallélisme impliqué, qu'il s'agisse de synonyme, antithétique, ou synthétique. Cela est très important.

APPENDICE TROIS

BREF SURVOL HISTORIQUE DES PUISSANCES MÉSOPOTAMIENNES

(les dates fournies ici sont tirées principalement du livre de John Bright intitulé *“A History of Israel,”* p. 462 et suivantes):

I. L'EMPIRE ASSYRIEN (Gen. 10:11):

A. La religion et la culture y étaient fortement influencées par l'Empire Sumérien/ Babylonien.

B. Liste non exhaustive de dirigeants et dates approximatives:

1. Assur-Uballit Ier, 1354-1318 av. J.-C.:
 - (a) conquiert la ville Hittite de Karkemish.
 - (b) entame la suppression de l'influence Hittite et permet à l'Assyrie de se développer.
2. Adad Nirari Ier (puissant roi), 1297-1266 av. J.-C.
3. Salmanasar Ier (puissant roi), 1265-1235
4. Tukulti-Ninurta I, 1234-1197
 - première conquête de l'empire Babylonien au sud.
5. Tilgath-Pilnéser Ier, 1118-1078
 - L'Assyrie devint une puissance majeure en Mésopotamie.
6. Assur-Rabi II, 1012- 972
7. Assur-Resh-Isui II
8. Tilgath-Pilnéser II, 966- 934
9. Assur-Dan II, 934- 912
10. Adad-Nirari II, 912- 890
11. Tukulti-Ninurta II, 890- 884
12. Asshur-Nasir-Apal II, 890- 859
13. Salmanasar III, 859- 824
 - Bataille de Qarqar en 853
14. Shamashi-Adad V, 824- 811
15. Adad-Nirari III, 811-783
16. Salmanasar IV, 781-772
17. Assur-Dan III, 772-754
18. Assur-Nirari V, 754-745
19. Tilgath-Pilnéser III, 745-727:
 - (a) appelé par son nom de trône Babylonien, Pul, dans 2 Rois 15:19
 - (b) un roi très puissant
 - (c) commença la politique de déportation des peuples conquis
 - (d) en 735 av. J.-C. il y a eu formation de la *“Ligue Syro-Ephraïmite,”* qui était une tentative d'unifier toutes les ressources militaires disponibles au sein des nations trans-Jordaniennes allant de sources de l'Euphrate à l'Egypte dans le but de neutraliser la puissance militaire montante de l'Assyrie. Le roi Achaz de Juda a refusé de se joindre à cette coalition et à cause de son refus il fut envahi par Israël et la Syrie. Achaz va alors, contre l'avis d'Esaië, écrire à Tilgath-Pilnéser III pour solliciter son secours (cfr Esaië 7-12).
 - (e) en 732 av. J.-C., Tilgath-Pilnéser III envahit et conquiert la Syrie et Israël, et place un roi vassal sur le trône d'Israël nommé Osée (732-722 av. J.-C.). Des milliers de Juifs furent exilés en Médie (cfr. 2 Rois 15-16).
20. Salmanasar V, 727- 722 av. J.-C.
 - Osée forme une alliance avec l'Egypte et est envahi par l'Assyrie (cfr. 2 Rois 17).

- assiège la Samarie en 724 av. J.-C.
- 21. Sargon II, 722- 705 av. J.-C. :
 - (a) après un siège de trois ans, commencé par Salmanazar V, son général et successeur, Sargon II, conquiert la capitale d'Israël, la Samarie. Plus de 27. 000 hommes sont alors déportés en Médie.
 - (b) l'empire Hittite est aussi conquis.
 - (c) en 714-711 av. J.-C., une autre coalition des nations trans-Jordaniennes et l'Égypte se rebella contre l'Assyrie. Cette coalition est connue sous le nom de "la Rébellion d'Asdod." Même le roi Ezéchias de Juda y était impliqué à l'origine. L'Assyrie envahit et détruisit plusieurs villes des Philistins.
- 22. Sanchérib, 705- 681 av. J.-C:
 - (a) en 705 av. J.-C., une autre coalition des nations trans-Jordaniennes et l'Égypte se rebella après la mort de son père, Sargon II. Ezéchias soutint pleinement cette rébellion. Sanchérib envahit en 701. La rébellion fut écrasée, mais Jérusalem fut épargnée par un acte de Dieu (cfr. Esaïe 36-39 et 2 Rois 18-19.)
 - (b) Sanchérib réduisit aussi les rébellions d'Elam et de Babylone.
- 23. Esar-Edon, 681- 669 av. J.-C:
 - (a) premier souverain Assyrien à attaquer et conquérir l'Égypte.
 - (b) il avait une grande sympathie pour Babylone et il reconstruit sa capitale.
- 24. Assurbanipal, 669- 663 av. J.-C:
 - (a) appelé aussi Osnappar dans Esdras 4:10
 - (b) son frère Shamash-shum-ukin fut fait roi de Babylone. Cela a permis plusieurs années de paix entre l'Assyrie et la Babylone, mais il y avait un profond sentiment d'indépendance qui finit par éclater en 652 av. J.-C., sous la direction de son frère.
 - (c) la chute de Thèbes, 663 av. J.-C
 - (d) la défaite d'Elam, 653, 645 av. J.-C
- 25. Assur-Etil-Ilani, 633- 629 av. J.-C.
- 26. Sin-Shar-Ishkun, 629- 612 av. J.-C.
- 27. Assur-Uballit II, 612- 609 av. J.-C.:
 - intronisé roi en exil à Charan après la chute d'Assur en 614 et de Ninive en 612.
 - la chute d'Aser en 614 av. J.-C. et de Ninive en 612 av. J.-C.

II. L'EMPIRE NEO-BABYLONIEN:

- A. Merodac-Baladan, 703 av. J.C. - ?
 - lança plusieurs révoltes contre la domination Assyrienne.
- B. Shamash-Shum-Ukin, 652 av. J.-C. :
 - (1) fils d'Esar-Edon et frère d'Assurbanipal.
 - (2) lança une révolte contre l'Assyrie, mais fut défait.
- C. Nabopolassar, 626- 605 av. J.-C.:
 - (1). il fut le premier monarque de l'Empire Néo-Babylonien.
 - (2). il a attaqué l'Assyrie par le sud pendant que Cyaxare de la Médie l'attaquait au nord-est.
 - (3). l'ancienne capitale Assyrienne, Assur, est tombée en 614 av. J.-C. et la puissante nouvelle capitale, Ninive, est tombée en 612 av. J.-C.
 - (4). le reste de l'armée Assyrienne se retira à Charan. Ils y ont même installé un roi
 - (5). en 608 av. J.-C., le Pharaon Néco II (cfr. 2 Rois 23:29) passa par le nord pour aider le reste de l'armée Assyrienne dans le but de former une zone tampon contre la montée en puissance de Babylone. Josias, le roi pieux de Juda (cfr. 2 Rois 23), contrecarra le mouvement de l'armée Égyptienne en Palestine. Il y eut une escarmouche à Meguiddo. Josias fut blessé et mourut (2 Rois 23:29-30). Son fils, Joachaz, devint roi. Et le Pharaon Néco II arriva trop tard pour empêcher la destruction des forces Assyriennes à Charan. Il

combattit contre les forces Babyloniennes commandées par le prince héritier Nebucadnetsar II et fut battu à plate couture en 605 à Karkemish sur les rives de l'Euphrate. Sur son chemin de retour en Egypte, il s'arrêta à Jérusalem et saccagea la ville. Il remplaça et déporta Joachaz après seulement trois mois de règne. Il plaça un autre fils de Josias sur le trône, Jojakim (cfr. 2 Rois 23:31-35).

- (6). Nebucadnetsar II chassa l'armée Egyptienne au sud à travers la Palestine, mais il reçut la nouvelle de la mort de son père et retourna à Babylone. Plus tard au cours de la même année il revint en Palestine. Il laissa Jojakim sur le trône de Juda, mais exila plusieurs milliers de leaders du peuple et plusieurs membres de la famille royale. Daniel et ses amis faisaient partie de cette déportation.

D. Nebucadnetsar II, 605-562 av. J.-C.:

- (1). De 597 à 538 av. J.-C., Babylone a le contrôle total de la Palestine.
- (2). En 597 une autre déportation eut lieu à partir de Jérusalem, à la suite de l'alliance de Jojakim avec l'Egypte (2 Rois 24). Il mourut avant l'arrivée de Nebucadnetsar II. Son fils Jojakim ne régna que pour 3 mois avant d'être exilé à Babylone. 10.000 citoyens, y compris Ezéchiel, furent alors réinstallés à proximité de la ville de Babylone près du canal de Kebar.
- (3). En 586, à cause de son flirt permanent avec l'Egypte, la ville de Jérusalem fut complètement détruite (2 Rois 25) et une déportation massive eut lieu. Sédécias, qui avait remplacé Jojakim, fut exilé et Guedalia fut nommé Gouverneur.
- (4). Guedalia fut tué par une force militaire des renégats Juifs. Ces derniers s'enfuirent en Egypte et forcèrent Jérémie à partir avec eux. Nebucadnetsar envahit alors pour la quatrième fois (605, 596, 586, 582) et déporta tous les Juifs restants qu'il pouvait trouver.

E. Evil-Merodac, connu aussi sous le nom d'Amel-Marduk, 562-560 av. J.-C.:

- Il libéra Jojakim de la prison, mais il devait rester à Babylone (cfr. 2 Rois 25:27-30; Jér. 52:31).

F. Neriglissar, 560-556 av. J.-C.

- il assassina Evil-Merodac, qui fut son beau-frère
- il était un général de Nebucadnetsar qui détruisit Jérusalem

G. Labaski-Marduk, 556 av. J.-C.

- il était fils de Neriglissar et prit le pouvoir encore enfant, mais fut assassiné après seulement 9 mois (Berossos)

H. Nabonide, 556-539 av. J.-C.:

- (1) Nabonide n'était pas lié à la famille royale, aussi épousa-t-il une fille de Nebucadnetsar II.
- (2) il passa le plus grand de son temps à construire un temple pour Sin, le dieu de la lune, à Tema. Il était le fils de la prêtresse supérieure de cette déesse. Cela lui valut l'inimitié des prêtres de Marduk, le dieu supérieur de Babylone.
- (3) il passa la plupart de son temps à essayer de réduire les révoltes et stabiliser le royaume
- (4) il déménagea à Tema et laissa les affaires de l'Etat à son fils, Belschatsar, dans la capitale Babylone (cfr. Dan. 5)

I. Belschatsar (co-règne), ? - 539 av. J.-C.

- La ville de Babylone est tombée très rapidement devant l'armée des Mèdes et Perses sous Gobryas de Gutium qui avait détourné les eaux de l'Euphrate et était entré dans la ville sans opposition. Les prêtres et les gens de la ville virent les Perses comme des libérateurs et des restaurateurs de Marduk. Gobryas fut nommé Gouverneur de Babylone par Cyrus II. L'un des deux, soit Cyrus II, soit Gobryas, est le fameux "Darius le Mède" de Daniel 5:31 et 6:1. Darius signifie le "Royal."

III. L'EMPIRE MÉDO-PERSE: SURVOL DE LA MONTÉE DE CYRUS II (Esaïe 41:2,25; 44:28-45:7; 46:11):

- A. Cyaxares, 625 – 585 av. J.-C., était le roi de Médie qui aida Babylone à vaincre l'Assyrie.

- B. Astyage, 585-550 av. J.-C., était roi de Médie (sa capitale était Ecbatana). Cyrus était son petit-fils par Cambyse 1er (600-559 av. J.-C., perse) et Mandane (fille de Astyage, Mède).
- C. Cyrus II d'Ansham, 550-530 av. J.-C., était un roi vassal qui s'était révolté.
- (1) Nabonide, le roi Babylonien, soutint Cyrus.
 - (2) Harpagus, général d'Astyage, vint avec son armée rejoindre la révolte de Cyrus.
 - (3) Cyrus II détrôna Astyage.
 - (4) Nabonide, afin de restaurer l'équilibre de pouvoirs/puissances, fit alliance avec:
 - a. l'Égypte.
 - b. Crésus, roi de Lydie (Asie Mineure).
 - (5). Cyrus II, 547 av. J.-C., marcha contre Sardes (capitale de Lydie).
 - (6). Mi-Octobre 539 av. J.-C., Gobryas de Gutium, avec l'armée de Cyrus, prit Babylone sans résistance. Gobryas fut nommé Gouverneur de Babylone.
 - (7). Cyrus II "le grand," Octobre 539 av. J.-C., entra personnellement comme libérateur. Sa politique de gentillesse envers les groupes nationaux devint la politique nationale et inversa celle des années de déportation.
 - (8). Les Juifs et les autres peuples (Cyrus le Cylindre) furent autorisés en 538 av. J.-C. à rentrer chez eux et reconstruire leurs temples nationaux (cfr. 2 chron. 36:22-23; Esdras 1:1-4). Il resatura aussi les vases du temple de YHWH que Nebucadnetsar avait emportés et placés dans le temple de Marduk à Babylone (cfr, Esdras 1:7-11; 6;5)
 - (9). Cambyses II, fils de Cyrus, après avoir été brièvement co-régent avec son père lui succéda en 530 av. J.-C, après sa mort survenue dans une campagne militaire.
- D. Cambyses II régna de 530 à 522 av. J.-C.
- (1). annexa l'empire Egyptien à l'Empire Médo-Perse en 525 av. J.-C.
 - (2). il eut un court règne:
 - a. certains commentateurs pensent qu'il s'était peut-être suicidé.
 - b. Hérodote dit qu'il s'éventra avec son propre épée sur son cheval et mourut de l'infection qui s'en suivit
- E. Darius 1er (Hystape) vint au pouvoir entre 522-486 av. J.-C.
- (1) il n'était pas de la lignée royale, mais un général de l'armée.
 - (2) il organisa l'Empire Persan selon les plans de Cyrus et établit des Satrapes (cfr. Esdras 5-6; même époque qu'Aggée et Zacharie).
 - (3) il commença à faire battre des pièces de monnaie comme en Lydie.
 - (4) il essaya d'envahir la Grèce, mais il fut repoussé
- F. Règne de Xerxès 1er, 486-465 av. J.-C.:
- (1) il mit fin à la révolte Egyptienne.
 - (2) il voulut envahir la Grèce et réaliser le rêve Perse, mais il fut défait à la bataille de Thermopyles en 480 et de Salamine en 479 av. J.-C.
 - (3) il fut le mari d'Esther, appelé Assuérus dans la Bible, il fut assassiné en 465 av. J.-C.
- G. Règne d'Artaxerxès 1er, 465-424 (cfr. Esdras 7-10; Néhémie; Malachie):
- (1) l'avancée de la Grèce continua jusqu'à ce qu'ils furent confrontés aux Guerres civiles du Péloponnèse.
 - (2) la Grèce fut divisée (Athènes - Péloponnèse).
 - (3) les guerres civiles Grecques durèrent environ 20 ans.
 - (4) durant cette période, la communauté Juive se renforça.
 - (5) bref règne de Xerxès II et Sekydianos – 423 av. J.-C.
- H. Règne de Darius II (Nothos), 423-404 av. J.-C.
- I. Règne d'Artaxerxès II (Mnemon), 404-358 av. J.-C.
- J. Règne d'Artaxerxès III (Ochos), 358-338 av. J.-C.
- K. Règne d'Arsès, 338-336 av. J.-C.
- L. Règne de Darius III (Codomannus), 336-331 av. J.-C.

IV. Survol de l'Égypte:

- A. Hyksos (Rois bergers – Dirigeants Sémitiques) -1720/10-1550 av. J.-C.
- B. 18^e Dynastie (1570-1310 av. J.-C.)
 - (1). Ahmosis, 1570-1546 av. J.-C.
 - a. fonda la capitale Thèbes
 - b. envahit le sud de Canaan
 - (2) Amenophis 1er (Amenhotep 1er), 1546-1525 av. J.-C.
 - (3). Thoutmôsis 1er, 1525-1494 av. J.-C.
 - (4). Thoutmôsis II, épousa la fille de Thoutmôsis 1er, Hatshepsout
 - (5). Thoutmôsis III (néveu de Hatchepsout), 1490-1435 av. J.-C.
 - (6). Amenophis II (Amenhotep II), 1435-1414 av. J.-C.
 - (7). Thoutmôsis IV, 1414-1406 av. J.-C.
 - (8). Amenophis III (Amenhotep III), 1406-1370 av. J.-C.
 - (9). Amenophis IV (Akhénaton), 1370-1353 av. J.-C.
 - a. adoarait Ten, le dieu Soleil
 - b. institua une sorte de culte d'un dieu supérieur (monothéisme)
 - c. les lettres de Tel-El-Amarna datent de cette époque
 - (10). Smenkhkaré, ?
 - (11). Toutânkhamon (Toutankhaten), ?
 - (12). Ay (Aye-Eye), ?
 - (13). Horemheb, 1340-1310 av. J.-C.
- C. 19^e Dynastie (1310-1200 av. J.-C.):
 - (1). Ramsès 1er, ?
 - (2). Séthi 1er (Sethos), 1309-1290 av. J.-C.
 - (3). Ramsès II, 1290-1224 av. J.-C.
 - a. en considérant les évidences archéologiques, peut-être le pharaon de l'exode
 - b. fit construire les villes d'Avaris, de Pithom et de Ramsès par les esclaves Habarus (probablement des Sémites ou Hébreux)
 - (4). Mineptah (Merenptah), 1224-1216 av. J.-C.
 - (5). Amenmes, ?
 - (6). Séthi II, ?
 - (7). Siptah, ?
 - (8). Taousert, ?
- D. 20^e Dynastie (1180-1065 av. J.-C.):
 - (1). Ramsès III, 1175-1144 av. J.-C.
 - (2). Ramsès IV – XI, 1144-1065 av. J.-C.
- E. 21^e Dynastie (1065-935 av. J.-C.):
 - (1). Smendès, ?
 - (2). Herihor, ?
- F. 22^e Dynastie (935-725 av. J.-C. - Libyenne):
 - (1). Shishak (Chechank Ier ou Sheshonq 1er), 935-914 av. J.-C.
 - a. protégea Jéroboam jusqu'à la mort de Salomon
 - b. conquiert la Palestine autour de 925 av. J.-C. (cfr. 1 Rois 14-25; 2 Chroniques 12)
 - (2). Osorkon 1er, 914-874 av. J.-C.
 - (3). Osorkon II, ?
 - (4). Sheshonk II, ?
- G. 23^e Dynastie (759-715 av. J.-C. - Libyenne)
- H. 24^e Dynastie (725-709 av. J.-C.)

I. 25^e Dynastie (716/15-663 av. J.-C. - Ethiopienne/Nubienne):

1. Shabaka (Shabaku), 710/09-696/95 av. J.-C.
2. Shabataka (Shabataku), 696/95-685/84 av. J.-C.
3. - - - - - 690/89, 685/84 av. J.-C.
4. Tirhakah (Taharqa), 664 av. J.-C.
5. Tanoutamon, ?

J. 26^e Dynastie (663-525 av. J.-C. - Saïte):

1. Psammétique 1er, 663-609 av. J.-C.
2. Nécho II (Nécho), 609-593 av. J.-C.
3. Psammétique II, 593-588 av. J.-C.
4. Apriès (Hophra), 588-569 av. J.-C.
5. Amasis, 569-525 av. J.-C.
6. Psammétique III, ?

K. 27^e Dynastie (525-401 av. J.-C. – Perse):

1. Cambyse II (fils de Cyrus II), 530-522 av. J.C.
2. Darius 1er, 522-486 av. J.-C.
3. Xerxès 1er, 486-465 av. J.-C.
4. Artaxerxès 1er, 465-424 av. J.-C.
5. Darius II, 423-404 av. J.-C.

*Pour une chronologie différente, voir l'encyclopédie de Zondervan "Pictorial Bible Encyclopedia," vol. 2, p. 231.

V. Survol de la Grèce:

A. Philippe de Macédoine II, 359-336 av. J.-C.:

1. fonda/bâtit la Grèce.
2. fut assassiné en 336 av. J.-C.

B. Alexandre "le Grand" II (fils de Philippe), 336-323 av. J.-C.:

1. il mit en déroute Darius II, le roi Perse, à la bataille d'Issus.
2. il est mort de fièvre en 323 av. J.-C. à Babylone, à l'âge de 33/32 ans.
3. les généraux d'Alexandre se partagèrent son empire à sa mort:
 - a. Cassandre – s'empara de la Macédoine et la Grèce
 - b. Lysimaque – s'empara de la Thrace
 - c. Séleucos 1er – s'empara de la Syrie et Babylone
 - d. Ptolémée – s'empara de l'Égypte et la Palestine
 - e. Antigone – s'empara de l'Asie Mineure (il n'a pas duré longtemps)

C. Les Séleucides (partisans de Séleucos) contre les Lagides (partisans de Ptolémée) pour le contrôle de la Palestine

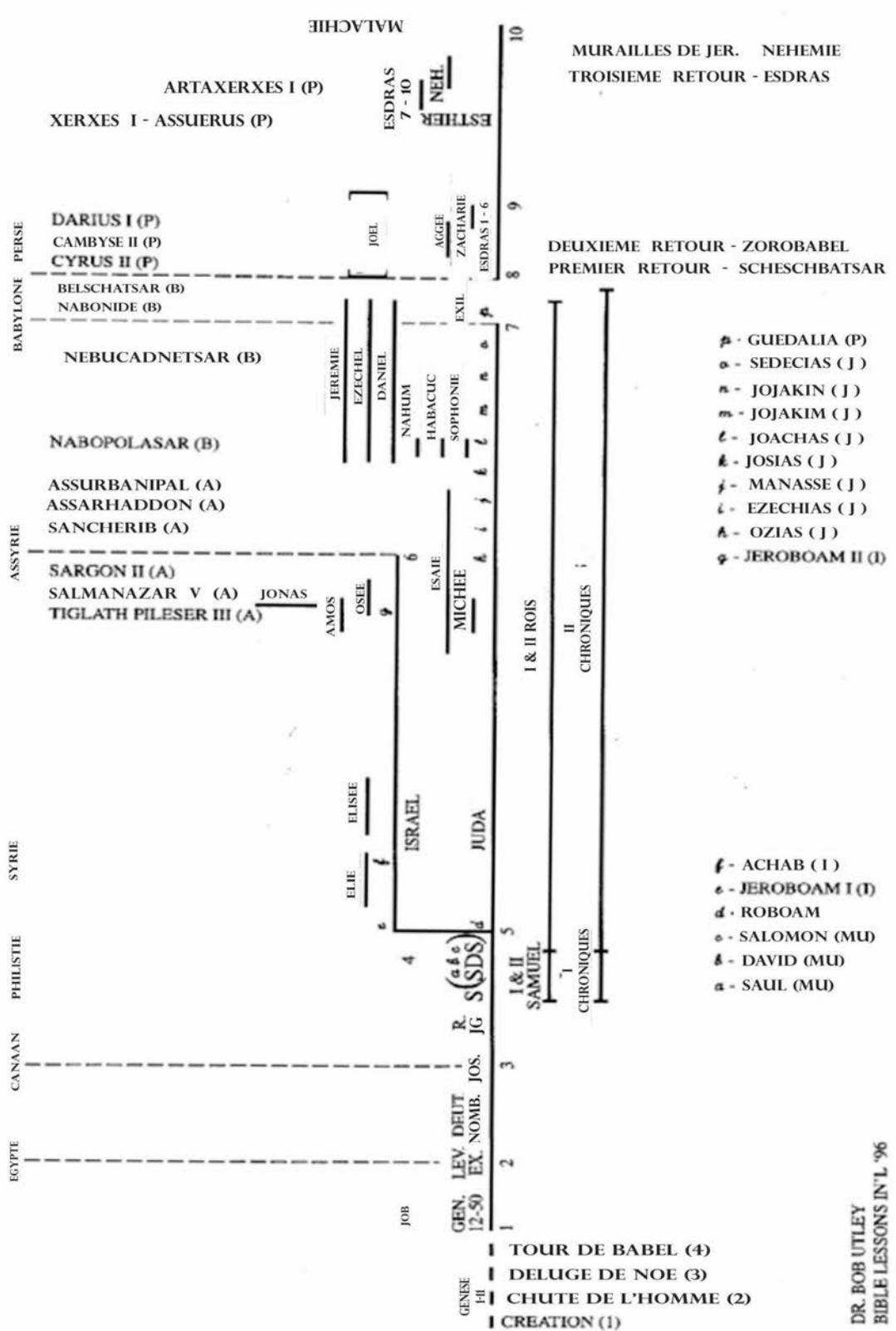
1. La Syrie (Dirigeants Séleucides):
 - a. Séleucos 1er, 312-280 av. J.-C.
 - b. Antiochos 1er Sôter, 280-261 av. J.-C.
 - c. Antiochos II Théos, 261-246 av. J.-C.
 - d. Séleucos II Kallinicos, 246-226 av. J.-C.
 - e. Séleucos III Ceraunus, 226-223 av. J.-C.
 - f. Antiochos III le Grand, 223-187 av. J.-C.
 - g. Séleucos IV Philopator, 187-175 av. J.-C.
 - h. Antiochos IV Épiphane, 175-163 av. J.-C.
 - i. Antiochos V, 163-162 av. J.-C.
 - j. Démétrios 1er, 162-150 av. J.-C.
2. L'Égypte (Dirigeants Ptolémaïques):
 - a. Ptolémée 1er Sôter, 327-285 av. J.-C.

- b. Ptolémée II Philadelphe, 285-246 av. J.-C.
 - c. Ptolémée III Évergète, 246-221 av. J.-C.
 - d. Ptolémée IV Philopator, 221-203 av. J.-C.
 - e. Ptolémée V Épiphane, 203-181 av. J.-C.
 - f. Ptolémée VI Philométor, 181-146 av. J.-C.
3. Bref Survol:
- a. Règne de la dynastie Ptolémïque sur la Palestine pendant des années, 301 av. J.-C.
 - b. Antiochos IV Épiphane, le 8^e dirigeant Séleucide, 175-163 av. J.-C., a voulu helléniser les Juifs par la force, si nécessaire:
 - (1) il a construit des gymnasiums.
 - (2) il a construit des autels païens de Zeus Olympius dans le Temple.
 - c. Antiochos Épiphane IV fit sacrifier des cochons sur l'autel du Temple de Jérusalem, le 13 Décembre 168 av. J.-C.. Certains érudits considèrent cet acte comme étant "l'abomination de la désolation" prédite dans Daniel 9 et 11.
 - d. Révolte de Mattathias, prêtre de Modin, avec ses fils, en l'an 167 av. J.-C. Le plus connu de ses fils fut Judas Maccabée ou "Judas le Marteau."
 - e. La re-dédicace du Temple, le 25 Décembre 165 av. J.-C. C'est ce que l'on appelle la "*Hanoukka*" ou le "Festival des Lumières"

Pour une bonne analyse de problèmes de datation, des procédures, et des présuppositions/ préjugés, voir "*The Expositors Bible Commentary*," vol. 4, pp. 10-17.

APPENDICE QUATRE

TABLEAU CHRONOLOGIQUE DE L'ANCIEN TESTAMENT



ÉVÉNEMENTS NON DATABLES (GENÈSE 1-11)

1. La Création (Gen. 1-2)
2. La Chute de l'homme (Gen. 3)
3. Le Déluge du temps de Noé (Gen. 6-9)
4. La Tour de Babel (Gen. 10-11)

ÉVÉNEMENTS DATABLES

1. Période Patriarcale (Gen. 12-50 et Job) - 2000 av. J.-C.
2. Exode de l'Égypte (Exode) - 1445 ou 1290 av. J.-C.
3. La Conquête de Canaan (Josué) - 1440 ou 1250 av. J.-C.
4. La Monarchie Unie (Saül, David, Salomon) - 1000 av. J.-C.
5. La Monarchie Divisée (Rehoboam-Jeroboam I) - 922 av. J.-C.
6. La Chute de Samarie (Israël) devant l'Assyrie - 722 av. J.-C.
7. La Chute de Jérusalem (Juda) devant Babylone - 586 av. J.-C.
8. Le Décret de Cyrus (Perse) pour le Retour - 538 av. J.-C.
9. Le Temple Reconstitué - 516 av. J.-C.
10. Fin de la Période de l'Ancien Testament (Malachie) - 430 av. J.-C.

LISTE DES ROIS

A. Monarchie Unie

1. Saül (a)
2. David (b)
3. Salomon (c)

B. Israël

1. Jéroboam 1er (e)
2. Achab (f)
3. Jéroboam II (g)

C. Juda

1. Roboam (d)
2. Ozias (h)
3. Ezéchias (i)
4. Manassé (j)
5. Josias (k)
6. Joachaz (l)
7. Jojakim (m)
8. Jojakin (n)
9. Sédécias (o)
10. Guedalia (p)

D. Assyrie

1. Tilgath-Pilnéser III (745-727 av. J.-C.)
2. Salmanasar V (727-722 av. J.-C.)
3. Sargon II (722-705 av. J.-C.)
4. Sanchérib (705- 681 av. J.-C.)
5. Esar-Edon (681- 669 av. J.-C.)
6. Assurbanipal (669- 663 av. J.-C.)

E. Babylone

1. Nabopolassar (626-605 av. J.-C.)
2. Nebucadnetsar II (605-562 av. J.-C.)
3. Nabonide (556-539 av. J.-C.)
4. Belschatsar

F. Perse

1. Cyrus II (550-530 av. J.-C.)
2. Cambyse II (530-522 av. J.-C.)
3. Darius Ier (522-486 av. J.-C.)
4. Xerxès Ier (486-465 av. J.-C.)
5. Artaxerxès Ier (465-424 av. J.-C.)

APPENDICE CINQ

TABLEAU CHRONOLOGIQUE DE LA PÉRIODE POST-EXIL

| ROIS | Cyrus 1er (550-530) | Cambyse II (530-522) | Darius 1er (522-486) | Xerxès 1er (Assuérus) (486-465) | Artaxerxès 1er (465-424) |
|-------------------------|---|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|---|
| PROPHÈTES | Abdias puis Joël, début de l'après exil | Aggée (520) Zacharie (519) | | | Malachie (430) |
| DATES | | | | | |
| | 538 Décret de Cyrus | | 516 Second Temple Construit | | 400 Fin de l'An- cien Testa- ment |
| LIVRES HIS- TORIQUES | Esdras 1-6 premier et second re- tours | | | Esther | Esdras 7-10 Néhémie troisième retour |

APPENDICE SIX

PROFESSION/CONFESSION DOCTRINALE

Les professions de foi ou crédo ne constituent pas une préoccupation particulière pour moi. Je préfère affirmer la Bible elle-même. Cependant, je réalise qu'une profession de foi fournira à ceux qui ne me sont pas familiers un moyen de pouvoir évaluer ma perspective doctrinale. En ce temps qui est le nôtre, où il y a beaucoup d'erreurs et de tromperies, je présente ci-après un bref résumé de ma théologie:

1. La Bible, tant l'Ancien que le Nouveau Testaments, est la Parole éternelle de Dieu, inspirée, infallible, et revêtue d'autorité. Elle est la révélation personnelle de Dieu, consignée par des hommes, sous une direction surnaturelle (voir [Thème Spécial: Inspiration \[Special Topic: Inspiration\]](#)). C'est notre unique source de la vérité claire à propos de Dieu et de ses desseins (voir [Thème Spécial: Le Plan de Rédemption Éternelle de YHWH \[Special TOPIC:YHWH's Eternal Redemptive Plan\]](#)). C'est également l'unique source de foi et de conduite pour son Église.
2. Il n'y a qu'un seul Dieu éternel, créateur, et rédempteur (voir [Thème Spécial: Le Monothéisme \[Special Topic: Monotheism\]](#)). Il est le créateur de toutes choses, visibles et invisibles. Il s'est lui-même révélé comme étant affectueux et bienveillant, bien qu'il soit également équitable et juste. Il s'est révélé en trois personnes distinctes: Le Père, le Fils, et l'Esprit; ils sont à la fois vraiment séparés et un en essence (voir [Thème Spécial: La Trinité \[Special Topic: Trinity\]](#)).
3. Dieu contrôle son monde de manière active. Il existe à la fois un plan éternel inaltérable pour toute sa création et un plan individuellement focalisé qui permet le libre-arbitre humain. Rien n'arrive à l'insu ni sans aval de Dieu, néanmoins, il permet des choix individuels tant parmi les anges que parmi les humains. Jésus est l'homme élu du Père, et tous [les humains] sont potentiellement élus en lui. La prescience de Dieu sur les événements ne réduit pas les humains à simplement jouer des rôles prédéterminés ou pré-écrits dans un script. Chacun de nous est responsable de ses pensées et actes (voir [Thème Spécial: Arminianisme – Calvinisme \[Special Topic: Predestination \(Calvinism\) vs Human Free Will \(Arminianism\)\]](#)).
4. L'homme, bien que créé à l'image de Dieu, choisit librement de pécher et de se rebeller contre Dieu. Quoique tentés par un agent surnaturel (voir [Thème Spécial: Le Mal Personnifié \[Special Topic: Personal Evil\]](#)), Adam et Eve étaient responsables de leur égoïsme volontaire. Leur rébellion a affecté l'humanité et la création tout entières. Nous avons tous besoin de la miséricorde et de la grâce de Dieu, à la fois pour notre condition collective en Adam et pour notre rébellion volontaire individuelle.
5. Dieu a pourvu le moyen de pardon et de restauration pour l'humanité déchue: Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu, devint homme, vécut sans péché et, par le moyen de sa mort expiatoire/par substitution, il a payé le prix de la peine du péché encourue par l'homme. Il est l'unique voie de restauration et de communion avec Dieu. Il n'existe aucun autre moyen de salut, excepté par la foi en son oeuvre parfaitement accomplie.

6. Chacun de nous doit personnellement accepter et recevoir l'offre de pardon et de restauration de Dieu en Jésus. Cela se réalise par le moyen d'une confiance volontaire dans les promesses de Dieu à travers Jésus, et du renoncement volontaire aux péchés conscients ([Thème Spécial: Que Signifient Recevoir, Croire, Confesser, et Invoquer? \[Special Topic: What Does It Mean to "Receive," "Believe," "Confess/Profess," and "Call Upon"?](#)]).
7. Chacun de nous tous est totalement pardonné et restauré sur la base de notre confiance (voir [Thème Spécial: Foi, Croyance, Confiance \[Special Topic: Believe in the NT\]](#)) en Christ et de notre repentance (voir [Thème Spécial: La Repentance dans le N. T. \[Special Topic: Repentance in the NT\]](#)) du péché. L'évidence de cette nouvelle relation est constatée par/dans une vie transformée et transformante. Le dessein de Dieu pour l'homme n'est pas seulement d'aller au ciel un jour, mais aussi de ressembler à Christ dès à présent. Ceux qui sont véritablement rachetés, quoiqu'ils puissent occasionnellement pécher, continueront dans la foi et la repentance tout au long de leur vie.
8. Le Saint-Esprit est "l'autre Jésus" (voir [THÈME SPÉCIAL: Jésus et l'Esprit \[Special Topic: Jesus and the Spirit\]](#)). Il est présent dans le monde pour conduire à Christ ceux qui sont perdus et pour développer l'image ou ressemblance avec Christ dans ceux qui sont sauvés. Les dons de l'Esprit sont accordés lors de l'obtention du salut; ils sont la vie et le ministère de Jésus partagés parmi les membres de son corps, l'Eglise. Les dons, qui fondamentalement constituent les attitudes et mobiles de Jésus, doivent être motivés par le fruit de l'Esprit. L'Esprit est encore et toujours actif à notre époque comme il l'a été autrefois aux temps bibliques.
9. Le Père a établi Jésus-Christ ressuscité comme Juge de toutes choses. Il reviendra sur terre pour juger l'humanité tout entière. À son retour, ceux qui se seront confiés à Lui, et dont les noms seront écrits dans le livre de l'agneau de Dieu, recevront chacun son corps glorieux éternel. Ils seront avec lui pour l'éternité. Par contre, ceux qui auront refusé de répondre à la vérité de Dieu seront éternellement séparés, bannis de la joie de la communion avec le Dieu Trinitaire. Ils seront condamnés avec le Diable et ses anges.

S'il est vrai que pareil énoncé n'est ni complet ni approfondi, il me permet, néanmoins, de vous faire parvenir la saveur théologique de mon cœur. J'aime bien la formule suivante:

"Dans les choses essentielles—l'unité; dans les choses périphériques—la liberté; et dans toutes choses—l'amour."